

FONTANUS MONOGRAPH SERIES

XI

A GARMENT
The Joe Fishstein Collection
WORKER'S
of Yiddish Poetry
LEGACY



THE CATALOGUE

Edited by
GOLDIE SIGAL

McGill University
Libraries

McGILL
UNIVER-
SITY ∩
LIBRARY

FONTANUS MONOGRAPH SERIES

XI

A GARMENT

The Joe Fishstein Collection

WORKER'S

of Yiddish Poetry

LEGACY

The *Fontanus Monograph Series*
and the annual journal *Fontanus*
published by the McGill University Libraries,
are devoted to the exploration
and presentation of the collections
of the McGill University libraries,
museums and archives.

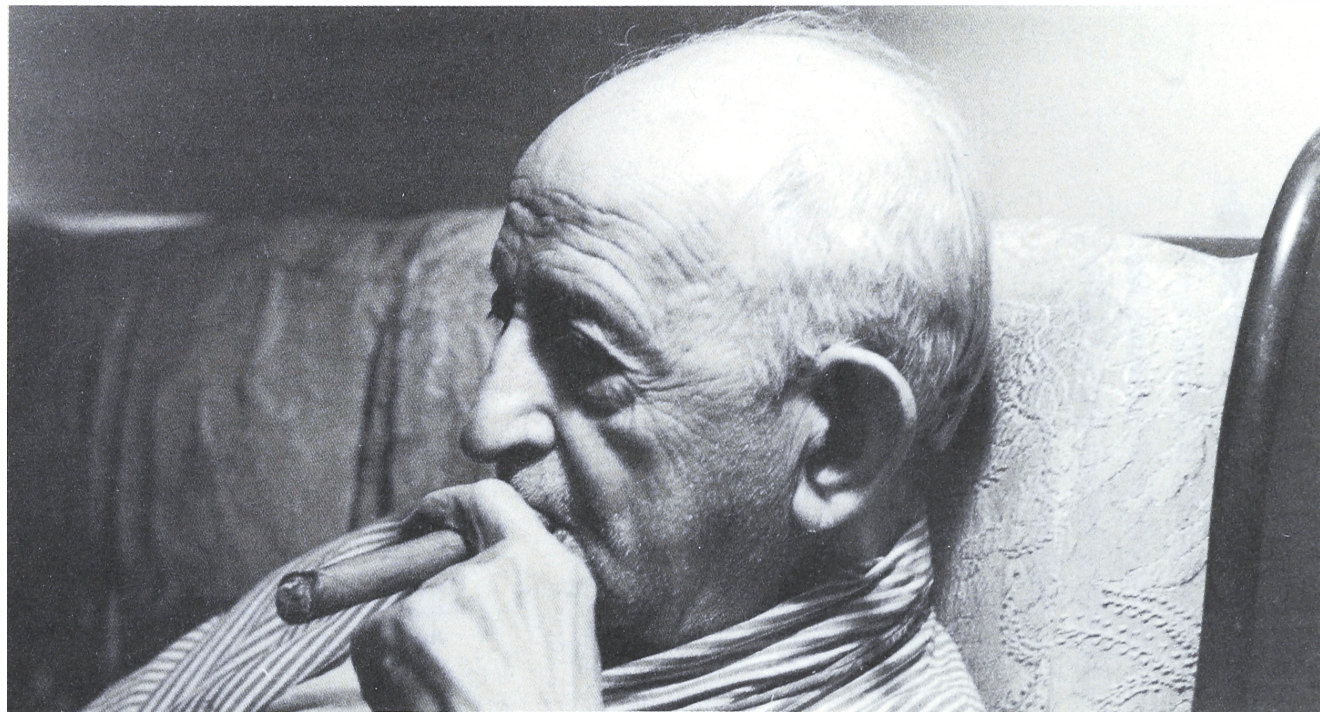
General Editor: Hans Möller

XI. A Garment Worker's Legacy:
The Joe Fishstein Collection of Yiddish Poetry



McGill

The illustration on the cover is a photograph of some books, with jackets designed
by Joe Fishstein, in the Fishstein Collection of Yiddish Poetry.
Photographed by: Jack Goldsmith



Michael Rabinowitz 76

Fig. 1. Joe Fishstein (1891-1978). Portrait taken in 1976 by his great-grandson, Michael Rabinowitz.

FONTANUS MONOGRAPH SERIES

XI

A GARMENT

The Joe Fishstein Collection

WORKER'S

of Yiddish Poetry

LEGACY

THE CATALOGUE

Edited by

GOLDIE SIGAL

Jewish Studies Librarian
McGill University

McGill University
Libraries
Montreal, 1998

General Editor: Hans Möller

Editorial Committee:

Martin Cohen, Peter Daly, Frances Groen
John Hobbins, Pamela Miller, Hans Möller,
Richard Virr, Lonnie Weatherby

Word processing: Elizabeth Thomson

Cover Design: Instructional Communications Centre, McGill

Printing: AGMV Marquis

Paper: ∞ (acid free) offset Mohawk Vellum

Published by the
McGill University Libraries
3459 McTavish Street,
Montreal, PQ,
H3A 1Y1

The publication of this catalogue has been made possible in part by a generous contribution from the Jewish Community Foundation of Montreal.

© McGill University Libraries, 1998

All rights reserved.

No part of this publication may be
reproduced in any form or by any means without the prior
permission of the McGill University Libraries.

ISBN 0-7717-0511-5

ISSN 1183-1774

*In memory of the millions
who perished in the Holocaust,
whose civilization formed the well-spring
of modern Yiddish literature*

CONTENTS

Preface / Ruth R. Wisse	xi
Introduction	xv
Acknowledgements	xli
List of Illustrations	xliii

THE CATALOGUE

Finding Guide	xlvii
I. Individual Yiddish Literary Authors	1
II. Yiddish Literary Collections	
A. Periodicals: General, Cultural, and Literary	219
B. Literary History and Criticism	247
C. Yiddish Authors - Collective Biography	253
D. General Anthologies and <i>Zamlbikher</i>	256
E. Yiddish Poetry Collections	263
F. Yiddish Literature - By Country	267
III. Related Yiddish Literary Endeavours	
A. Yiddish Theatre and the Jewish Theatre World	283
B. Yiddish Press	287
C. Yiddish Humour	289
D. Riddles and Proverbs	291
E. Children's Literature	292
F. Bibliophiles and Bibliographies	296
IV. Yiddish Translations of Other Literatures	
A. World Literature	301
B. Hebrew Literature	307

V. Jewish Civilization

A. Philosophy	317
B. Judaism	317
C. The Hebrew Bible (Tanakh)	319
D. Jewish History	
1) The Holocaust	321
2) Memoirs	323
3) The Land of Israel	323
4) The Diaspora	326
E. Jewish Labour Unions and Associations	336
F. Education	339
G. Music. Folksongs	349
H. Art, Sculpture and Architecture	342
I. Miscellaneous	344

THE INDICES

Author Index	347
Illustrator Index	362
Title Index	367
Periodical Index	389
Series Index	391
Table of Name Equivalents	393

PREFACE

In hayzer oreme iz do azoy fil sheynkayt ...
In poor homes there is so much beauty ...

Mani Leib could have completed this opening line of his poem, "In hayzer oreme", with any number of subject nouns. Many another Yiddish poet would have written, "In poor homes there is so much wisdom," reminding us that learning is the primary value of Jewish culture, and Solomonic wisdom its highest ideal. Around the turn of the last century, the sweatshop poets of the Lower East Side of New York might have written, "In poor homes there is so much suffering," or, alternately, "so much kindness," pricking our social conscience, and waking us to human responsibilities. A poet of neo-romantic or neo-Hasidic bent, extending Rabbi Nahman of Bratslav's war against despair, might have exulted, "In poor homes there is so much joy," or "so much song." Mani Leib recognized *sheynkayt*—beauty—whose spirit of generous refinement he evokes in the rest of the poem.

This line of Mani Leib's came to life for me one autumn day, about 1980, when I entered the small Bronx apartment of the late Joe Fishstein. The place was being readied for a move, and most of the furniture was already gone. But around the room, on white bookshelves, stood a library such as I had never seen. The walls sparkled, quite literally, with bright bindings, as almost each book had been provided with an extra decorative covering, and shone on the shelves like a bedecked bride. Mrs. Fishstein explained to me that her husband had fashioned all these covers by hand. Even before approaching the shelves, I felt that I had stumbled upon a treasure trove: Joe Fishstein had wanted his books to look as precious as they felt to him, so that their beauty should be palpable, the way they were in the great leather libraries of yore. He had transformed the modest room into a happy shrine.

I felt blessed to be there. Some days earlier my good friend Neal Kozodoy, then associate editor of *Commentary* magazine, had asked me whether I would be interested in seeing a collection of Yiddish poetry books that a family in the Bronx was prepared to donate to a university library. He had been told that several local universities had already turned down the offer, and wondered whether I might want to acquire the collection for McGill. To be honest, I might not have responded with any enthusiasm myself. From the moment I began teaching Yiddish literature at McGill University in 1969, people

Fishstein Collection

had been offering me Yiddish libraries for sale or donation. In Canada as in the United States, the children of avid Yiddish readers rarely inherited their parents' knowledge of the language, hence had no use for books in what had become a foreign tongue. At first, I had responded to every such invitation, but once the basic Yiddish library had been established at McGill, and once I had discovered that most of the homes I visited had a variation of the same collection, I either sent my students on these calls, or politely declined the offers. It goes without saying that when one of my students, Aaron Lansky, began systematically collecting books for what soon became the National Yiddish Book Center, I gave him every encouragement to pursue his important rescue operation.

What made me go out to the Bronx that day was the mention of "Yiddish poetry books." I was then writing a book about American Yiddish poetry and I wondered what had appealed to a reader of Yiddish poetry in the Bronx. Then, too, a reader specializing in poetry might have assembled something quite different from an amateur's home library. But I had never imagined a collection like Joe Fishstein's. This sewing machine operator and life-long member of the International Ladies' Garment Workers' Union had put in a standing order with a Yiddish bookstore for every new poetry title published anywhere in the world, and for any book or journal about Yiddish verse. He had made weekly pilgrimages to the bookstores, and on Saturdays, with what feels very much like transferred religious awe, he had spent the mornings reading, decorating his acquisitions, and copying his favourite poems into a private album. Needless to say, he had done everything possible to protect the books so that when they eventually came to McGill, they were in vintage condition.

The sense of sanctity still permeated his home. When I expressed my interest in the collection and began explaining to Mrs. Fishstein that I was not authorized to make her any financial commitment, she bridled and said that she would never accept any money for her husband's books. She only wanted them to be cared for with the same respect they had enjoyed in their home. Matters were not quite so simple for Fishstein's daughters whose affection for their father was mixed with a smidgen of resentment at the care he had showered on these objects; he had not invited his children to share in his pleasure, perhaps anticipating that they could not. But they, too, were generous in their desire to win appreciation for their father's legacy. If he had not involved them in his enthusiasm, he had certainly taught them to honour it.

Preface

I was not surprised to discover from Fishstein's private album—the only book that remained in the family's possession—that Mani Leib was one of his favourite poets. Mani Leib (Brahinski; born 1883 in Ukraine, died 1953, New York) had arrived in America in 1905, not long before Fishstein himself had immigrated. He was a leading figure in the group of American Yiddish poets known as *Di Yunge* (The Young), known for the delicacy of their verse, for their emphasis on quietude and harmony and sensibility in the face of life's exigent demands. The immigrant community into which they had come was noisy and crowded. Mani Leib worked most of his life as a skilled craftsman in shoe factories, making the leather uppers of boots, just as Fishstein laboured over a sewing machine. These men had families to support; they were harried and worn. Poetry was alchemy, transforming the commonplace into the precious, extracting the timeless from the ephemeral. Poetry was the experience of a private self in the midst of the public marketplace. They thought of poetry as secular, but both Mani Leib's poetry and Joe Fishstein's approach to poetry bear the traces of the religious tradition in which they had been raised.

Beauty is no abstraction in Mani Leib's verse but manifest in melodious sound and supple image. So, too, the library of Joe Fishstein makes manifest a man's love of poetry and the place it held in his life. This collection not only enriches McGill's holdings in the field of Yiddish poetry, but lets us feel how Yiddish poetry was experienced at the moment and in the place where it was being created. In later years, the Yiddish poetess Kadya Molodovsky would edit a literary journal in New York called *Svive* (Milieu). The collection of Joe Fishstein evokes the *svive*, the atmosphere, of Yiddish poetry in one of its finest hours.

Ruth R. Wisse
Cambridge, Mass.
November, 1997

INTRODUCTION

The Collection

The Joe Fishstein Collection of Yiddish Poetry, presented to McGill University in 1981 by the family of the late Joe Fishstein of the Bronx, New York, consists of about 2300 volumes in Yiddish, mostly poetry. McGill University was chosen as the recipient of this extraordinary gift in recognition of the intensive Yiddish language and literature courses offered by its Jewish Studies Department. Dr. Ruth R. Wisse, presently Professor of Yiddish Literature in the Department of Near Eastern Languages and Civilizations at Harvard University, and Adjunct Professor in the Department of Jewish Studies at McGill University, was instrumental in acquiring the Collection for McGill.

In the words of Zachary M. Baker, "The Fishstein Collection represents one of the finest single private libraries of Yiddish literature to be found anywhere ... What sets it apart is both its sheer size and the large number of rare or ephemeral items found in only a few libraries anywhere in the world"¹.

The Collection contains both rare and standard works of well-known authors, generally in superb condition. Fishstein had established standing orders for Yiddish poetry from publishers all over the world, which included many limited, ephemeral editions. Most of the books were published in Poland and the United States, especially New York City, but there are also imprints from Argentina, Australia, Austria, Belgium, Belorussia, Brazil, Canada, China, Cuba, Czechoslovakia, England, France, Germany, Hungary, Israel, Italy, Lithuania, Mexico, Romania, Russia, South Africa, the Ukraine and Uruguay. There are a number of unusual imprints produced outside the Pale of Settlement (the area in czarist Russia in which Jews were allowed to settle), like St. Petersburg [#1061], Smolensk [#966], and Libau, Latvia [#1485]².

¹"On the Joe Fishstein Collection at McGill University: Observations by Zachary M. Baker, Librarian, Yiddish Department, Jewish Public Library." (Typed testimonial document, dated May 13, 1985.) Zachary Baker is now Head Librarian at the YIVO Institute of Jewish Research in New York.

²The symbol # preceding a number refers to the entry number. Such numbers should not be confused with dates referring to bibliographic references at the end of this Introduction.

Fishstein Collection

Although the publications stem from far-flung locations, and may manifest local variations, they are united linguistically and culturally as the expression of a single people with a common history and sense of identity. There was frequent contact among authors, publishers and readers between different settlements. This was effected through mail, telegraph and sometimes by travel, and through the medium of the press and periodical literature.

Of particular importance is the presence in the Collection of a large number of pre-World War II imprints from the former Soviet Union and other parts of Eastern Europe. Yiddish books printed in pre-war Poland, Russia, Romania and the Baltic States were often destroyed during the Holocaust and are scarce or rare today. The Collection also contains complete runs of important Yiddish literary periodicals. Of interest to Canadian readers in particular will be the Yiddish books and journals printed in Montreal and elsewhere in Canada.

Graphic art was a prominent element in the production of many of the books, and the work of more than 400 illustrators may be found throughout the collection, including many of international renown, like Marc Chagall and El Lissitzky. Several binders of ephemeral and archival materials of the period, both Jewish and non-Jewish, are included in the legacy and offer opportunities for historical and sociological research.

The Joe Fishstein Collection of Yiddish Poetry, although remarkable in several ways, is not comprehensive. Indeed, the Yiddish collection in McGill's Humanities and Social Sciences Library houses works not included in the Fishstein Collection, as does the larger Yiddish collection at the Montreal Jewish Public Library. The Fishstein gift is eclipsed in size by the more comprehensive holdings of the YIVO Institute of Jewish Research in New York, and other great academic and special research libraries of the world, as it is by the sheer quantity of assembled titles at the National Yiddish Book Center in Amherst, Massachusetts. Nevertheless, the Fishstein Collection is unique. Its importance lies chiefly in the fact that it contains a surprising number of works seldom found elsewhere, and that most of its volumes have been preserved in vintage condition.

Introduction

The Historical Background

The late nineteenth and early twentieth centuries were a time of intellectual ferment, flux and physical upheaval for Jews in Eastern Europe. Religious orthodoxy was still strong, but not monolithic. In addition to the rationalist *Misnagdik* stream, stressing erudition and study, there was popular mystical Hasidism, which spoke joyfully—in Yiddish—to the heart of the common man. The ethical Mussar movement of Israel Salanter had also won adherents. Moreover, cross currents of new secular ideas and ideals were challenging the young: *Haskalah* (Enlightenment), with its beckoning windows to the knowledge and culture of the Western world, the *Bund* and other forms of socialism, Zionism, and various combinations of these ideologies.

All this intellectual ferment was taking place against a background of *shtetl* (townlet) poverty, economic persecution, dislocation, and recurrent pogroms under the czarist regime. In the New World, wave upon wave of immigrants poured onto American shores, where new traumas of exploitation and grinding urban poverty frequently awaited.

Such was the turbulent but fertile soil out of which new shoots in Jewish creativity were to sprout in the arts and in literature, including Yiddish poetry. It was as if these currents and upheavals aerated and nurtured the roots of creative expression in the Yiddish speaking world.

Joe Fishstein and His Milieu

This was the historical setting of Joe Fishstein, an East European immigrant who arrived on the shores of New York as a young man in 1910. He was born in 1891 in the town of Kalarash, Bessarabia (presently in the Republic of Moldova), which was "cleansed" of Jews by the Nazis during World War II. (A large *yizker* [memorial] book, to which Fishstein contributed, entitled *Sefer Kalarash* [#2155], stands on a shelf in the Collection, beautifully adorned and boxed, next to several other copies of the work.) He married Lillie Deutsch in 1912 and had two daughters, Ruth and Clara, and five grandchildren. He was a sewing machine operator in the garment industry most of his life and an active member of Local 66 of the International Ladies' Garment Workers' Union. He was a worker of modest means, largely self-taught, with a passion for poetry—not a typical portrait of a literary benefactor.

Fishstein Collection

Fishstein's love for, and appreciation of, Yiddish poetry is evident from the condition of his library. He treated his books with great care, and fashioned beautiful protective dust jackets and boxes for them, with a natural eye for pleasing design. And he *read* them, as witnessed by the dozens of bookmarks scattered among the pages—often beautifully hand-made from scraps of textiles—and by the strategic placement of abundant clippings of book reviews, poems, authors' portraits, and other items. He copied his favourite poems by hand into a special, decorated notebook. Another thick notebook is devoted to a handwritten catalogue of a large portion of his collection.

Joe Fishstein was indeed an unusual man. But so were his background and cultural milieu. The early decades of the twentieth century provided a setting in which many thousands of Yiddish speaking immigrants, including hundreds of poets and other writers, laboured long hours in garment industry sweatshops and in other trades, with little enough time and energy left to write. But the immigrants were thirsty for education, attended cultural evenings and thronged to the Yiddish theatre. They were avid readers of the prolific Yiddish press, which acted as an instrument of education and acculturation to its many thousands of readers. The newspapers included poetry, serialized works of fiction by prominent authors, and literary criticism along with news and other features.

In *World of our Fathers*, Irving Howe speaks eloquently of the emergence of a new social type—"the self-educated worker" (1976, p.244-249)—"who would become the carrier, and often the pride, of Yiddish culture ... still bearing the benchmarks of the Talmud Torah, ... yet fired by a vision of a universal humanist culture" (p.22). The idealistic concerns and goals of the Jewish Labour Movement played a central role at that time in inspiring many young Yiddish writers and readers of the newly-formed Jewish working class.

The socialist daily newspaper, *Forverts* (Forward), was founded in 1897 and edited for almost 50 years by Abraham Cahan. The Jewish trade unions and associations, like the still active *Arbeter ring* (Workmen's Circle), fostered education and a number of them sponsored or published books of poetry and fiction. The funeral of Sholem Aleichem in New York City in 1916 was attended by hundreds of thousands of his grief-stricken readers. Jewish shops were closed throughout New York City, as workers escorted their beloved author to his final resting place. [Cf. #1085]

Introduction

The Yiddish Language

Yiddish, the *mam'e loshn* (mother tongue) of the East European Jewish immigrants, is a "diaspora language", one of sixteen or more such languages created in the various lands of the Jewish dispersion (Goldsmith, 1976, p.27). A diaspora language is written in Hebrew characters, with which most Jews were familiar, and was created to meet the special needs of their particular way of life. It formed a kind of linguistic bridge between the vernacular of the host country and the revered Hebrew-Aramaic of the Bible and Talmud, which was reserved primarily for prayer and scholarship. Some other examples of diaspora languages are Judeo-Arabic, Judeo-Spanish (Judezmo or Ladino) and Judeo-Persian.

Yiddish, the creation of the Ashkenazi Jews, was the most widespread and generative of all the diaspora languages. The word, *Yidish*, means "Jewish" in the language itself. In 1939 there were an estimated eleven million Yiddish speakers in the world, comprising 65 to 70 percent of the world Jewish population (Weinreich, 1971, col.789). In 1915 the Yiddish press of New York City alone had five daily newspapers with an approximate circulation of 525,690 (Soltes, 1950, p.24), and the world Yiddish periodical literature in 1939 amounted to more than 400 publications (YIVO, 1946, p.9).

Yiddish is generally thought to have originated about a thousand years ago in the upper and middle Rhine basin. It is believed that the Jews who lived there fused elements of old French and old Italian with various dialects of medieval German, and interlaced them with the Hebrew or Hebrew-Aramaic of the liturgy and of biblical and rabbinic study, which permeated so much of their lives. As Yiddish-speakers migrated through Central and Eastern Europe, the language continued to grow and transform itself, incorporating elements of Slavic and other tongues along the way. A fusion language, that absorbed and adapted words from other languages, Yiddish developed into a unique, fluid, zesty tongue which was an expression of the Ashkenazi way of life, of Jewish ethics and values.

The status of the language, as the twentieth century approached, was still considered suspect by many intellectuals, who often considered it the jargon of the common people. Advocates of various ideologies, whether they were propounding the virtues of Haskalah, Zionism, or Bundist socialism, originally preferred to communicate their messages in established

languages like German and Russian, or—in the case of the first two movements—in the respected but not yet colloquial modern Hebrew. It was soon realized, however, that to reach the people, one would have to speak to them in their own familiar, intimate Yiddish. The non-Zionist sections of the Jewish Labour Movement, in particular, came to regard Yiddish as an asset of intrinsic cultural value.

Yiddish was standardized from several fluid dialects and transformed into a modern literary tongue in the late nineteenth and early twentieth centuries. Perhaps more than any other single factor, the Yiddish periodical *Kol mevaser* (1862-1871) contributed to the standardization of Yiddish orthography and the refinement of modern Yiddish literary diction. The earliest work of the *Zeyde* (Grandfather) of modern Yiddish literature, Mendele Mokher Sefarim³ (1835-1917), appeared in its pages. (The name, which means "Mendele the Book Peddler", is the pseudonym of Sholem Yankev Abramovitch [Romanized].)

The work of Mendele, along with that of the other two *klasiker* (classic writers, or "Fathers") of modern Yiddish literature—Isaac Leib Peretz (1852 or 1853-1915) and Sholem Aleichem (1859-1916)—was critical in the forging of literary Yiddish. ("*Sholem aleykhem*", a Hebrew-Yiddish form of greeting, which means literally, "Peace be upon you", is the pseudonym of Sholem Rabinovitch [Romanized].) The process of literary honing continued through the appearance of two landmark publications: the *Yidishe folks-bibliotek* (Jewish People's Library) (1888-1889), edited by Sholem Aleichem in two anthologies, and the literary annual, *Hoyz-fraynd* (House-friend) (1888-1896), edited by Mordecai Spector.

³The spelling of the author's name given here is that of the "name heading" assigned to him by the Library of Congress (LC). Like all LC name headings, its form has been determined in accordance with a hierarchy of rules, and generally reflects usage in English language reference sources. It is the form adopted in the *access points* of a cataloguing entry, and hence in the generated indices. The systematically Romanized form of the name, as transcribed from the title page of a work, is usually found in the *body* of an entry. For example, in entry #1078, the beginning of the title page is transcribed: "*Der leydikgeyer* / [fun] Sholem-Aleykhem", a spelling which differs from the Library of Congress version of the name heading, "Sholem Aleichem". The Yiddish reader is urged to consult the **Table of Name Equivalents** to locate the Roman alphabet LC version of a name generally used in the Indices.

Introduction

The first Czernowitz Yiddish Language Conference was held in that city in 1908 to address the role of Yiddish in Jewish life, and to mark its national significance. The conference formed a milestone in the history of Yiddish. Attended by leading Jewish literary and cultural figures of the time, and representing all shades of Jewish opinion, the conference did much to bolster and galvanize the acceptance of Yiddish as a literary language.

It is interesting that many of the early modern literary figures were bilingual—in Yiddish and Hebrew—and sometimes trilingual—in Russian or Polish as well. For most writers, embracing Yiddish as a mode of creative expression did not mean abandoning Hebrew. The noted Yiddish literary critic, Samuel Niger, like his predecessor, Baal-Makhshoves, speaks of the *tsveyshprakhikeyt* (bilingualism) of Jewish literature—one literature expressing itself in two languages at various times in history, and most notably in Hebrew and Yiddish [1705; 1706]. Mendele is considered to be the "Grandfather" of both modern Hebrew and Yiddish Literatures. Sholem Aleichem and Isaac Leib Peretz deliberately chose to write in Yiddish even though their work was first published in Hebrew and Russian. Authors would sometimes translate, or rather recreate, their own works into Hebrew from Yiddish or *vice versa*. Outstanding poets, like Hayyim Nahman Bialik and Uri Zvi Greenberg, were productive in both Yiddish and Hebrew. The distinguished Hebrew writer, Micah Joseph Berdichevsky, and the Israeli Nobel laureate, Shmuel Yosef Agnon, also wrote in Yiddish.

Soviet Orthography

Standard Yiddish incorporates many Hebraisms— Hebrew words that have retained their original Hebrew, unvocalized spelling, but which are pronounced differently than they are in the source language. Shortly after the revolution in the former Soviet Union, publications in the Hebrew language were banned, as Hebrew was identified with religion, Zionism, and "bourgeois exploitation". An official Yiddish Soviet orthography was adopted, in which all Yiddish words were to be spelled phonetically, obscuring their Hebrew derivation. Certain Hebrew letters, like *hes* and *sof*, were eliminated, and often special forms for some final consonants were abandoned, in so-called conformity with the linguistic practice of other languages.

There are many examples of books with various degrees of Soviet orthography in the Fishstein Collection. The spelling looks strange to a

reader of standard Yiddish; nevertheless, it is readable. The reverse, however, is not true. It is highly improbable that a Yiddish reader brought up in the Soviet Union would recognize Yiddish words containing Hebraisms that have retained their Hebrew spelling. Since the arrival of *glasnost*, Yiddish publications printed outside the former Soviet Union have become available there, and standard Yiddish is being reintroduced into new Russian imprints by the addition of the phonetic spelling after Hebraisms. According to an article in the *WJC International Report*, the World Jewish Congress is sponsoring a project which may facilitate this process electronically (WJC, 1995, p.6).

The Flowering of Yiddish Literature

Overview

The period ushered in by the *klasiker*, and lasting roughly until the outbreak of World War II, is commonly referred to as the flowering of modern Yiddish literature. It was a relatively brief period, lasting less than half a century, but teemed with concentrated creativity. The time is eloquently evoked in the Introduction to *The Penguin Book of Modern Yiddish Verse*:

Is there, we may wonder, another body of imaginative writing in the modern era quite so rapid and cramped in its internal development, quite so harried by the brutal pressures of modern history, quite so bloodied at its point of fulfillment? All the literary tendencies and impulses which in other, more fortunate literatures take centuries to unfold in leisurely and organic rhythms are in Yiddish pressed into decades, sometimes merely a few years. There is a dizzying speed of motion within Yiddish literary life, from school to school, subject to subject, style to style. But there is also a deep and finally unbreakable continuity with the Yiddish cultural past and, perhaps less visibly but at least as deeply, with the whole tradition of Jewish life, thought and writing, stretching by now across thousands of years (*Penguin*, 1987, p.2).

Modern Yiddish poetry was frontierless. Creativity emanated from many centres—from cities like Vilna, Lodz, Warsaw, Berlin, Kiev, Moscow, Paris, New York, Chicago and Tel Aviv. There was so much interaction among them, and their common linguistic medium and cultural background were so strong, that their literary productions can be treated as parts of a single organic whole.

Introduction

Two important Yiddish literary periodicals made their appearance in the early years of the twentieth century, marking the emergence of modernistic trends in the Yiddish literary world: *Di Yugend* (Youth) in New York (1907) [#1682], and *Literarishe monatshriften* (Literary Monthly) in Vilna (1908). Among the distinguishing characteristics of the new poetry in these periodicals were qualities shared with modern European symbolism—individualism, aestheticism and eroticism, expressed in new verse forms and fluidity of language. This modernizing trend had a great impact on young poets on both sides of the Atlantic until World War I—poets such as Reuben Eisland, David Einhorn, Moshe Leib Halpern, David Hofstein, S.J. Imber, Mani Leib, Leib Najdus [Naydus], and Israel Jacob Schwartz.

After World War I, expressionism took hold in the three main Yiddish literary centres—Poland, the Soviet Union and the United States—in journals such as *In zikh* (Introspection) (New York, 1920-1939) [#1643], *Shtrom* (Stream) (Moscow, 1922-1924) [#1611], *Khalyastre* (Gang) (Warsaw, 1922; Paris, 1924) [#1585], and others. Poets of the new generation had experienced the destruction and turmoil of war, pogroms and revolution, and the disorientation of rootlessness in a big city. Feelings of despair and anger against the mores of conventional society erupted in their work, often manifested in a break with traditional metrical forms. At the same time, they also created poems of lyrical sensitivity, voicing their nostalgia for the old and yearning for new horizons. These characteristics paralleled those of post World War I contemporary world poetry, but with subject matter generally reflecting Jewish concerns, and with a wealth of imagery often drawn from Jewish tradition and history.

Poland

The well-spring of Yiddish literature was Poland. Its environs—Galicia, Romania, Bessarabia, Latvia, and especially Vilna, in Lithuania, contributed substantially to the pool of talent. The hub was Warsaw, where great numbers of young *literati* were inspired and sustained by the mentorship of Isaac Leib Peretz. Hundreds of writers and artists joined the emigrating throngs to America, but many remained, unaware of the deluge that was to engulf them.

A colourful, though typically shortlived, group made a startling appearance on the literary scene in the early 1920's. It was called the *Khalyastre*, a derogatory epithet meaning "gang", hurled at them by a critic in

an influential Warsaw daily newspaper, which they gleefully adopted as their own. Under the triumvirate of Melech Ravitch, Peretz Markish and Uri Zvi Greenberg, the group adopted innovations of German expressionism and Russian futurism, and outraged public opinion with their explosive attempts at revolution of the spirit. After about a year, the leaders went their separate ways, literally and figuratively.

Yung Vilne was an important Yiddish literary group in Vilna in the 1930's, which published literary works, anthologies and periodicals, and whose members were also committed to political activism. They included the poets Abraham Sutzkever, Hirsch Glick, Chaim Grade, Szmerke Kaczerginski, Peretz Miransky, Elhonen Vogler, Leyzer Volf, and others. Although the group was destroyed by the Nazi Holocaust and the Soviet occupation, surviving members continued their literary activity around the world.

Soviet Union

The story of Soviet Yiddish literature between the two world wars is a tragic one. Most of the great literary figures, including the major poets, were severely harrassed; virtually none was to meet a natural death. The Soviet writers initially had the freedom to flourish, particularly in the early twenties, when many who had left after the revolution were encouraged to return. Before long, however, the Soviet government became suspicious of Jewish cultural institutions in general, and Yiddish writers in particular, and placed severe restrictions on their freedom of expression. The poets Izi Kharik, Moshe Kulbak, David Hofstein, Peretz Markish, Leib Kvitko, Itzik Fefer and Shmuel Halkin were among those to perish at the hands of Stalin and his confrères. The gifted prose writers David Bergelson, Der Nister and Shmuel Persov; the literary historian Israel Zinberg and the famous actor, Solomon Mikhailovich Mikhoëls, shared a similar fate. In 1948, many Yiddish writers and Jewish intellectuals were arrested, and on August 12, 1952, a large number of them were executed, or received severe prison terms. Soviet Yiddish literature had experienced a blow from which it was never to recover.

United States

Yiddish literature, particularly poetry, flourished in the United States. Morris Rosenfeld, whose work was translated into several languages, and some of which was set to music, was the most popular of the late nineteenth century proletarian poets, sharing as he did the poignant experience of the

Introduction

average exhausted immigrant worker. Among his contemporaries were Morris Winchevsky, David Edelstadt, Joseph Bovshover, and others.

The modernist impulse in American Yiddish literature was first associated with the group known as *Di Yunge* (The Young Ones), who introduced the journal, *Di Yugend* [#1682] in 1907 and whose influence extended far beyond its actual membership. The poets most consistently associated with this group were Mani Leib, Zishe Landau and Reuben Eisland, along with the prose writers Joseph Opatoshu, David Ignatoff and Isaac Raboy.

In the early twenties, another modernist group produced the New York periodical entitled *In zikh* [#1643]. Members of the new group, the *Inzikhistn*, rebelled against their older colleagues, who they thought had been paying excessive attention to form and mellifluous language at the expense of content. Like the modernist English language poets, the *Inzikhistn* embraced more cosmopolitan, expressionist themes and experimented with free verse. Associated with this movement were three major poets—Jacob Glatstein, A. Leyeless and N.B. Minkoff.

Despite the significance and influence of such literary movements, however, the affiliation poets had with them was often transitory, as were the movements themselves. In the words of Chone Shmeruk: "The clear personal imprint which distinguishes most of the writers places Yiddish poetry in the United States ... above and beyond the limitations of any literary or ideological school with which they identified themselves at any particular time" (Shmeruk, 1971/72, col. 822). The work of the major poets, such as Moshe Leib Halpern, Mani Leib, H. Leivick, Itzik Manger, Abraham Reisen, Aaron Zeitlin, and others, resists categorization.

Canada

Most of Canadian Yiddish literary activity has emanated from Montreal or Toronto. Writers generally followed their individual paths, and were minimally influenced by the various trends that surfaced in Yiddish literary circles in the United States.

A dynamic Yiddish creative life existed—and still does to a large extent—in Montreal, often centering in the cultural hub created by the Jewish Public Library, an extraordinary institution founded in 1914 by the

Fishstein Collection

renowned writers, Reuben Brainin and Judah Kaufmann (Yehudah Even-Shemuel). The early poets and novelists, most of whom had emigrated from Europe between the world wars, included authors such as N. Y. Gotlib, Ish Ya'ir (Israel Stern), Ida Massey [Maz'e], Shabse Perl, Yakov Yitskhak Segal, M. M. Shaffir, Mirel Erdberg Shatan, A. Sh. Shkolnikoff, Esther Segal Shkolnikov, and Yaakov Zipper (who was also an educator). A large group of internationally known European Yiddish poets and prose writers joined them after World War II: writers such as Yehudah Elberg, Chaim Leib Fox [Fuks], Mordechai Hōsid [Hūsid], Rachel Korn, Miriam Krant, Melekh Ravitch, Joseph Rogel, and Chawa [Chava] Rozenfarb. Aaron Krishtalka, the youngest of the above, is one of the few born in Canada (Cf. *Kanader Yidisher zamlbukh*, 1982).

Other figures have enriched the Montreal and Toronto Yiddish cultural scene—editors, translators, journalists, educators and scholars—among them, Chaim Spilberg, Joseph Kage, Moshe Menchowsky, Shloime Wiseman, Samson [Shimshon] Dunsky, and Leib Tencer. Toronto has been the home of Yiddish literary figures such as Peretz Miransky (a member of the famous *Yung Vilne* group), S. Mitzmacher, S. Nepom, Simcha Simchovitch, and Yudika (Judith Tsik).

The Fishstein Collection includes a number of periodicals produced in Canada, particularly Montreal: *Nyuansn* (1921) [#1701], *Der Kval* (1922) [#1613], *Kanad'e* (1925) [#1863], *Royerd* (1921) [#1702], *Montreol* (1932) [#1652], *Heftn* (1936) [#1653], *Kanader zshurnal* (1940) [#1645], *Tint un feder* (1949) [#1670], *Montreoler heftn* (1955) [#1654], and others.

The Montreal-based Yiddish newspaper *Keneder adler* (Canadian Eagle) (1907-1988) was published first as a daily, then as a weekly. For a major part of its existence (1924-1964), Israel Rabinowitch was at its helm. *Der Yidisher zshurnal* (The Yiddish journal) was its Toronto counterpart. There have also been other weekly publications in Canadian cities.

The Yiddish theatre has enhanced the Montreal cultural scene under the leadership of such notable women as ChayeLe Grober in the earlier years and, after World War II, the indomitable Dora Wasserman, whose mantle has recently been passed to her daughter, Bryna.

Introduction

Israel

There was a vigorous antagonism to Yiddish language and literature in *Erets Yisroel* (The Land of Israel) prior to World War II, an attitude that was bitterly resented by many Yiddish-speakers at the time. As the major diaspora tongue of the Jewish people, Yiddish presented a threat to the establishment of Hebrew as a living language there, and was associated with "ghetto mentality". However, some Yiddish poetry was produced, notably by Yosef Papyernikov, and by Arie Shamri, Abraham Lev and I. Z. Shargel. In the wake of the Holocaust and after the establishment of the State of Israel, Yiddish literature had a renaissance of sorts there. Israel has since been the generator of most of the Yiddish literary production of the world. The work of the poetess Rukhl Fishman appeared at this time. Perhaps the most respected Yiddish poet in Israel and the world today is the gifted Abraham Sutzkever, a former member of *Yung Vilne* and founder-editor of the prestigious literary journal *Di Goldene keyt* in 1949 until its cessation in 1995.

Women Poets

Among the poets that flourished in the early decades many were women. The Fishstein Catalogue reveals evidence of the contribution made by such women years before feminism came into vogue. A perusal of the Author Index, bypassing names with initials only, reveals the presence of well over one hundred entries with women's forenames. Similarly, the forenames in the Illustrator Index reveal the presence of more than twenty women.

Perhaps the most prominent of the women poets was the talented and versatile poetess and editor, Kadya Molodowsky. A number of women poets have already been mentioned in the section on Canada; others include names such as: Ada Cohen, Hasye Cooperman, Celia Levin Dropkin, Devoyreh Fogel, Edith Glasser-Andrews (Ida Glazer), Bertha Kling, Bracha Kopstein, Malka Lee, Anna Margolin, Anita Piatigorska, Fradl Shtok, Esther Shumiatcher-Hirshbein, Malka Heifetz Tussman, Miriam Ulianofer, Shifra Weiss, Rashel Weprinsky, Rajzell Zychlinska (Reyzl Zshikhlinski), and others. The beautifully-executed anthology, *Yidishe dikhterins* (Yiddish Poetesses) [1812], edited by E. Korman and published in 1928, includes seventy women poets, along with portraits of many of them.

The Later Decades

During the thirties, the concerns of modernism and its adherence to aesthetic autonomy became increasingly peripheral to the Jewish world. Such attitudes did not sit well for any length of time even for Yiddish literary rebels, since social responsibility is embedded in Jewish culture, in *Yidishkeyt*. Moreover, the threatening spectre of the Nazi Holocaust loomed on the horizon, and was soon to descend on six million of their people. The lingering memory of that darkness was to penetrate the Jewish psyche, as it did the work of the remaining post-World War II Yiddish poets. Among these, the work of the New York Yiddish poet, Jacob Glatstein, stands out, as does that of Abraham Sutzkever.

The constellation of Yiddish poets, along with the vibrant Yiddish culture that nurtured it, is no more. The scythes of Nazi annihilation slashed across the millions of Yiddish speakers and readers in Europe during World War II, and Stalin's subsequent destruction of Soviet Yiddish creative endeavour added the *coup de grâce*. Ironically, in America, benign historical factors played their inexorable role as well, as the welcoming English-speaking environment beckoned. The creation of the State of Israel, the transformation of Hebrew from a classical language to a living tongue with a modern literature of its own, further deflected the need for a Jewish language rooted in the ghettos of the diaspora.

For those who wish to explore the delights of Yiddish poetry, and to savour the richness of the culture it embodied, the Joe Fishstein Collection of Yiddish Poetry presents a special opportunity. In editions which often look as if they have just come off the press, frequently protected by beautifully designed jackets that are a feast for the eyes, the Collection offers the reader the distillation of Yiddish poetry at its peak.

Yiddish Revival

The flowering time of Yiddish language and literature is past, and the rich soil and environment that nurtured their emergence is gone. However, Yiddish refuses to die. Individuals and organizations, though much-reduced in numbers, continue to sponsor creativity in Yiddish on a national and international level. It is still the living vernacular of Jewish ultra-orthodox communities in New York, Montreal and many other cities in North America, Israel and elsewhere. The language, as the bearer of *Yidishkeyt*, has some status

Introduction

for them, but it does not approach that of Hebrew, the holy tongue. Yiddish is not regarded by them as a literary language in its own right.

The study of Yiddish language and literature has been undergoing a revival in the last few decades, both at the academic and grass roots levels. The YIVO Institute for Jewish Research in New York continues to function as an active worldwide resource for Yiddish scholarship. Courses have proliferated in university Jewish Studies programmes and centres all over the world, and several Chairs in Yiddish have been installed in Jewish Studies Departments. Aaron Lansky, a former Jewish Studies graduate student at McGill University, is the founder of the remarkable National Yiddish Book Center in Amherst, Massachusetts. The Center houses and distributes some 25,000 titles, keeps hundreds of thousands of volumes in storage, produces an appealing English-language quarterly, *Pakn treger* (Book Peddler), and is a catalyst for Yiddish renewal all over the country.

Although nowhere near their former quantity, Yiddish publications continue to appear, as may be seen in bibliographies of current books (Baker, 1995/96; Vaisman, 1997; Denman, 1997). There are about 50 Yiddish newspapers and periodicals in the world today, in which the *Haredi* (ultra orthodox) press plays a prominent role (*Yiddish Panorama*, 1995, p.29). The New York Yiddish *Forverts*, a daily newspaper for most of its 100 years, continues to appear on a weekly basis, along with English and Russian editions. *Di Tsukunft* (New York, 1892-), *Yidishe kultur* (New York, 1938-), and *Afn shvel* (New York, 1941-) are long-standing Yiddish cultural periodicals. Several new journals, either in Yiddish, or about Yiddish, have appeared: *Di Pen* (Oxford, 1994-) is especially noteworthy.

Mam'e loshn groups, *leyenkrayzn* (reading circles), film festivals, summer camps and programmes, *klezmer* music ensembles, websites, an active electronic discussion group called "Mendele" and its offshoot, *The Mendele Review*, are some of the endeavours that have spontaneously arisen over the last few decades and claim enthusiastic supporters.

The Main Sections of This Book

The Catalogue

Section I. Entries in the first section usually bear the LC class mark PJ5129, for **Individual Yiddish Literary Authors** and works of biography and criticism about them. This section has been placed at the beginning of the Catalogue to mirror the focus of the Collection, about seventy percent of which is comprised of works of Yiddish literature, mostly poetry, by individual authors.

Except for the work of established poets, publishers of Yiddish literature tended to favour the publication of fiction, which was more profitable. Many poets, therefore, had to publish their own books, or did so with the aid of a group of friends, relatives or *landslayt* (countrymen). When scanning the imprints in the Fishstein Collection, one comes across an occasional tongue-in-cheek variation of the word "alone" (*aleyn*), or its equivalent, in the spot usually allotted to the publisher: *Farlag Aleyn* [#1005, 1264-5, 1713], *Zikh aleyn* [#353], *Mir aleyn* [#435, 438-9], *Aleynenyu* [#830-1, 837, 844], *Nebekhaleyn* [#881, 892]; *Eygene* or *Eygns* (close relatives) [#1089, 1298], *Landslayt* [#614, 1256]; or the wry *Koymittsores* (with great difficulty) [#1932].

Section II. The next section, **Yiddish Literary Collections**, lists the various literary collections of the time, which contain both literature and literary criticism—"little magazines" and other periodicals, *zamlbikher* (miscellanies) and anthologies. The *zamlbikher*, in particular, made it economically feasible for poets to see their work in print.

Section III. Joe Fishstein's library reflects his interest in other Yiddish endeavours linked to the literary world; these are grouped in Section III of the Catalogue, **Related Yiddish Literary Endeavours**. They include subjects like the Yiddish theatre, press, humour, folklore, and children's literature. There are a number of unusual works in the Collection on different aspects of the Yiddish theatre, often lavishly illustrated. There are also children's books, some of which have been written by major poets.

Section IV. There was a demand for Yiddish translations of famous works of world literature, as well as of Hebrew literature. These were published both in anthologies and as separate works and are listed in

Introduction

Section IV, **Yiddish Translations of Other Literatures**. Portraits of many Hebrew and non-Jewish literary authors and other famous personages are included in Joe Fishstein's personal binders and scrapbooks, described later.

Section V. The last section of the Catalogue, **Jewish Civilization**, groups other areas of Jewish culture. It includes topics such as Judaism and the Bible, Jewish philosophy, history, labour unions, education, music and art.

The Indices

It may be interesting to browse through the Catalogue to get a feeling of its scope. To locate specific names or titles, however, use of the Indices as summarized in the **Finding Guide** (p.xlvii) is strongly recommended. Access to names and titles has been provided by the **Author, Illustrator, Title, Periodical, and Series Indices**. The names of editors, translators and affiliated corporate bodies are included in the Author Index. It should be noted that only "distinctive" titles are included in the Title Index; titles that contain non-distinctive titles like *Lider* (Poems), or *Oysgeveylte shriftn* (Selected Works) are not listed.

There is no separate subject index, as such, in this Catalogue; access to subjects has been provided by the headings listed in the Table of Contents, which generally reflect the subject analysis offered by the LC classification scheme. If an author or illustrator is the subject of a book, his or her name will generally be found in the Author or Illustrator Index.

Despite the care that has gone into compiling the Indices, they are, unfortunately, not exhaustive. Because of practical limitations and cataloguing rules, they may not include all the authors and illustrators found in general works or in collections, or all the individual titles listed in the complete works of a prolific author. It was also unfeasible to index the many book review clippings Fishstein inserted into his books. The reviews remain *in situ*, however, and, when present, are mentioned in the note section of an entry.

Attention should be drawn to the presence of two features not usually found in library catalogues of this nature. One is the **Illustrator Index**, and the other is the **Table of Name Equivalents**.

Fishstein Collection

The **Illustrator Index** constitutes a primary source for researchers in both Jewish and general history of illustration in the first part of the twentieth century. Many of the volumes are enhanced by beautiful graphic design, and illustrations by over 400 artists, some of whom were also to make a name for themselves outside the Jewish world. The names of most of these artists can be traced with the help of the *Illustrator Index*. A footnote to this Index refers the reader to a supplementary list of entries which contain or discuss work of illustrators whose names could not be included in a catalogue entry because of space limitations.

Several authors were also illustrators, like Moshe Leib Halpern [#1360]. Many artists shared a similar background with Yiddish poets, as Benjamin and Barbara Harshav have pointed out in *American Yiddish Poetry*, and their art often formed striking parallels to the poetry of their colleagues (1986, p.62).

Table of Name Equivalents. This Table provides a list of names in the original Hebrew characters in which Yiddish is actually written, and links those names to their Roman (Latin) alphabet equivalents used in the Author and Illustrator Indices. The indexed Roman alphabet names are generally "authoritative" LC name headings, which have been chosen according to a complex set of hierarchical rules. Since the name headings generally derive from English language reference sources, and seldom reflect the systematic Romanization of the original Yiddish, the Table of Name Equivalents should make the use of the Indices a less frustrating task for Yiddish readers.

Archival Items in the Collection

In addition to the published works described in this Catalogue, there are a number of archival and ephemeral materials in Joe Fishstein's legacy, some of which offer a vivid glimpse of aspects of working-class and middle-class life in the early twentieth century. As such, they form primary sources both for Jewish and non-Jewish early twentieth century historical and sociological research.

A large envelope, of possible interest to historians of the Labour Movement in America, contains memorabilia from Fishstein's years in the International Ladies' Garment Workers' Union, including election sheets

Introduction

listing the tally of votes by specialty, *e.g.*, Pleaters, Tuckers, and so on. There are several large, thick albums containing postcards of the time, which were often issued in series. Generally produced in Central or Eastern Europe and the United States, some of these consist of portraits of authors (often studio photographs)—both Jewish and non-Jewish—and other world figures. Some depict sentimental scenes and other subjects popular in the early decades of the twentieth century. There is a scrapbook into which caricatures and other humorous material from Yiddish newspapers have been pasted. Fishstein was also a collector of book reviews and other material which he clipped and inserted into relevant volumes.

There are several charming artifacts made by Fishstein in the Collection, including an intriguing wooden plaque dedicated to the *klasiker*, the "Fathers" of modern Yiddish literature: Mendele Mokher Sefarim, Sholem Aleichem and Isaac Loeb Peretz. It is artfully composed, designed with symbolic material, and adorned with metal buttons and other materials found in the garment trade.

Technical Aspects

Cataloguing Procedures

As in virtually all major research libraries in North America, cataloguing policy at McGill strives to reflect Library of Congress (LC) practice:— in its interpretation of the *Anglo-American Cataloguing Rules* for descriptive cataloguing, in its procedures for choosing "authoritative" name headings, and in subject analysis—the assignation of subject headings and classification numbers. The transcription of Yiddish into the Roman alphabet also follows LC Romanization practice as much as possible.

The intended audience for the published Fishstein Catalogue is wider than that of the professional library world. The editor's aim, therefore, has been to present a volume that is as clear and readable as possible, with technical discipline present, but unobtrusive.

The Catalogue Entries

Each entry listed in this Catalogue has been derived from a full record on McGill's automated catalogue. To make the listing manageable, and

Fishstein Collection

for the sake of clarity and brevity, each record has been reduced to its essential elements. Names of contributors other than the author, which are generally listed at the bottom of the traditional catalogue card, have been omitted; access to them is provided by the Author and Illustrator Indices.

Similarly, LC "uniform titles" and subject headings have not been included. The few uniform titles present in the Fishstein Collection entries were considered dispensable in a published catalogue of this nature. Subject access is provided by the headings into which the main sections of this Catalogue have been divided, which are listed in the Table of Contents. These generally reflect the subject analysis inherent in the LC classification scheme, the order of which, with a few exceptions, is followed in the listing of the entries. Subject access to names has been provided in the Author and Illustrator Indices.

Romanization

Yiddish is written in the Hebrew alphabet, as are Hebrew and Aramaic, and reads from right to left. Since the Roman alphabet is the one used by Library of Congress and most North American research libraries in their computerized cataloguing, a problem arises for libraries with large collections in non-Roman alphabets. Because of important practical considerations, virtually all major research libraries in North America partake in the shared cataloguing provided by the large North American bibliographic utilities, like OCLC (Online Computer Library Center) and RLIN (Research Libraries Information Network). Participating libraries with Hebraica collections are obliged to accept or create cataloguing records which have been Romanized according to the LC scheme. This is also true for contributors to the RLIN database, which has incorporated certain provisions for original Hebrew alphabet transcription.

The Romanization scheme generally implemented in this Catalogue is that of the Library of Congress. The American Library Association /Library of Congress (ALA/LC) Romanization Table follows. The scheme is basically compatible with that of the YIVO Institute of Jewish Research. (Cf. Weinreich, 1949, p.26, and 1968, p.xxi; Weinberg, 1995, p. 60.) The treatment of vowels matches YIVO's, but the table for consonants differs in some respects. For example, in LC, the guttural consonant *hes* ("h") is differentiated from *khof* ("kh"), and the *zayin-shin* is transcribed as "zsh" rather than "zh".

Introduction

HEBREW AND YIDDISH ROMANIZATION

א	' or disregarded; cf. below	ל	l
ב	b	מ, ם	m
בּ	v	נ, ן	n
ג	g	ס	s
ד	d	ץ	'
ה	h	פ, ף	p
ו	ʋ (only if a consonant)	פּ, ףּ	f
וו	ʋ (only if a consonant)	צ, ץ	ts
ז	z	ק	k
ח	h	ר	r
ט	ṭ	שׁ	sh
י	y (only if a consonant)	שׂ	ś
כ, ך	k	ת	t
כּ, ךּ	kh	תּ	t (in Yiddish, ṣ)

VOWELS USED IN YIDDISH

א	a	י, אי	i
אָ	o	י	e
ו, אױ	u	יי, איי	ay
אױ, וי	oy	יי, איי	ey; ay if pronounced as ai in aisle

Fig. 2. ALA/LC Romanization Table for Yiddish (Maher, 1987, p.8,9)

In the interest of visual clarity, without sacrificing phonetic accuracy, it was decided to retain one diacritic only in the published version of the Catalogue: the dot under the "h", depicting the guttural *hes*. The inclusion of this diacritic is essential in the LC scheme, as the guttural *hes* is represented by the same letter as for the aspirate *hey*, and must be differentiated from it.

There are many Hebraisms in standard Yiddish—Hebrew words or elements of words that have become embedded in its sister language. These retain their Hebrew spelling (except in Soviet orthography), but are pronounced differently than they are in Sephardi Hebrew. Library of Congress practice has varied through the years with regard to the transcription of Hebraisms. In its concern to approximate reversibility where possible, LC formerly Romanized such words as they would be pronounced in Sephardi Hebrew, rather than in Yiddish. It now accepts the vocalization given by Uriel Weinreich's *Modern English-Yiddish, Yiddish-English Dictionary* (1968), which is that of the YIVO Romanization scheme, with the substitution of its own Romanized equivalents for consonants. (Maher, 1987, p. 22)

However, this approach is not extended by LC to Hebrew forenames in a Yiddish context. Its policy for the treatment of such a forename is that the name "is romanized according to its Hebrew form rather than attempting to approximate a Yiddish pronunciation" (Maher, 1987, p. 23) (*e.g.*, *Mosheh*, not *Moyshesh*). This directive was not followed in the Fishstein Catalogue—one of the few deviations from LC practice to be found in it—as such a practice was considered to be jarring for the Yiddish reader.⁴ For the systematic transcription of a Hebrew forename in standard Yiddish, the cataloguer of this Collection has attempted a compromise; she has tried to convey its Yiddish pronunciation, while suggesting its Hebrew derivation. For example, within the context of standard Yiddish, the Hebrew name, *Mosheh*, is generally rendered *Moyshesh*; within a Soviet Yiddish orthography context it is transcribed as *Moysh*.

⁴For a similar disagreement with LC policy, *cf.* Weinberg, 1995, p. 70, who also cites the objections of Barry Walfish (University of Toronto) and Zachary Baker (YIVO) in this matter. Weinberg points out as well that there are many examples of RLIN records in which Biblical names are given the Yiddish pronunciation when found in a Yiddish context.

Introduction

Another minor modification of LC Romanization practice has been made in this Catalogue. To minimize ambiguity, an inverted apostrophe has been inserted before the last "e" of certain Romanized words, without which the word might be pronounced differently by an English reader. For example, the Yiddish word for "all"—*al'e* (*alef, lamed, ayin*)—without a division mark, might well be pronounced like the word for the alcoholic beverage.

There is no question that a Romanized entry looks alien to the Yiddish reader, especially to the unpractised eye. However, despite the difficulties experienced in the use of a Romanized catalogue, it may nevertheless provide some unexpected benefits. It is helpful to readers who are unfamiliar with the Hebrew alphabet, but can understand spoken Yiddish; or to East European Yiddish readers with a knowledge of the Roman alphabet, whose familiarity with Soviet Yiddish orthography makes standard Yiddish look foreign. In addition, the essence of a Yiddish phrase will often be grasped by those who understand spoken German, provided it contains few Hebraisms.

Goldie Sigal
Jewish Studies Librarian
McGill University Libraries

References

[AACR2, 1988] *Anglo-American Cataloguing Rules*, 2nd edition, 1988 revision. Edited by Michael Gorman and Paul W. Winkler. Chicago: American Library Association, 1988.

American Yiddish Poetry: A Bilingual Anthology. Ed. Benjamin and Barbara Harshav. Berkeley: University of California Press, 1986.

Baker, Zachary M. "American Yiddish Books, 1994-1995." *Jewish Book Annual* vol. 53 (1995/96), p. 287-296. [Annual bibliography]

Dawidowicz, Lucy. *The Golden Tradition: Jewish Life and Thought in Eastern Europe*. Boston: Beacon Press, 1968.

Fishstein Collection

Denman, Hugh. "Additions to Iosif Vaisman's 'Yiddish Bibliography, 1996-' (in TMR 01.003)" *The Mendelev Review: Yiddish Language and Literature (A Companion to "Mendelev")* [listserv] vol. 01.009 (12 June 1997). [<http://sunsite.unc.edu/yiddish/mendelev.html>]

Goldsmith, Emanuel S. *Architects of Yiddishism at the Beginning of the Twentieth Century: A Study in Jewish Cultural History*. Rutherford: Fairleigh Dickinson University Press; London: Associated University Presses, c1976.

Howe, Irving. *World of Our Fathers*. New York; London: Harcourt Brace Jovanovich, c1976.

Kanader Yidisher zamlbukh = Canadian Jewish Anthology = Anthologie juive du Canada. Ed. Chaim Spilberg, Yaacov Zipper. Montreal: National Committee on Yiddish, Canadian Jewish Congress, 1982.

Liptzin, Sol. *A History of Yiddish Literature*. New York: Jonathan David, 1972.

Maher, Paul. *Hebraica Cataloging: A Guide to ALA/LC Romanization and Descriptive Cataloging*. Washington, DC: Cataloging Distribution Service, Library of Congress, 1987.

Mokotoff, Gary, and Sallyann Amdur Sack. *Where Once We Walked: A Guide to the Jewish Communities Destroyed in the Holocaust*. Teaneck, N.J.: Avotaynu, 1991-

Never Say Die! A Thousand Years of Yiddish in Jewish Life and Letters. Ed. Joshua A. Fishman. New York; The Hague; Paris: Mouton Publishers, c1981.

The Pakn-treger. Amherst, Mass.: National Yiddish Book Center, no. 25 (Summer 1997).

Di Pen: hoydeshlekher zhurnal far literatur. Oxford: Three Sisters Press, 1994-

The Penguin Book of Modern Yiddish Verse. Ed. Irving Howe, Ruth R. Wisse, and Khone Shmeruk. New York: Viking Press, 1987.

Sandel, Yoysef. *Umgekumene Yidishe kinstler in Poyln* [Jewish artists who perished in Poland]. Varshe: Farlag Yidish bukh, 1957. 2 v.

Introduction

Shmeruk, Chone. "Yiddish Literature." In: *Encyclopaedia Judaica*. Jerusalem: Keter Publishing House, 1971-1972, vol. 16.

Soltes, Mordecai. *The Yiddish Press: An Americanizing Agency*. 2nd ed. New York: Teachers College, Columbia, 1950.

Di Tsukunft. New York: Di Tsukunft pres federeyshen, 1892-

Vaisman, Iosif. "Current Yiddish Bibliography." *The Mendeleyev Review: Yiddish Language and Literature (A Companion to "Mendeleyev")* [listserv] vol. 01.003 (May 4, 1997). [<http://sunsite.unc.edu/yiddish/mendeleyev.html>]

[WJC] World Jewish Congress. "Operation to Reunify Yiddish." In: *WJC International Report*, 1995, p. 6.

Walfish, Barry. "The Yiddish Press." In: *Yiddish Panorama*. Toronto: University of Toronto, 1995, p.28-30.

Walfish, Barry. "The Yiddish Revival." In: *Yiddish Panorama*. Toronto: University of Toronto, 1995, p.46-47.

Weinberg, Bella Hass. "Ambiguities in the Romanization of Yiddish." *Judaica Librarianship* vol. 9 no. 1-2 (Spring 1994-Winter 1995), p. 58-74.

Weinreich, Uriel. *College Yiddish: An Introduction to the Yiddish Language and to Jewish Life and Culture*. New York: YIVO Institute for Jewish Research, 1949.

Weinreich, Uriel. *Modern English-Yiddish, Yiddish-English Dictionary*. New York: YIVO Institute for Jewish Research; McGraw-Hill, 1968.

Weinreich, Uriel. "Yiddish Language." In: *Encyclopaedia Judaica*. Jerusalem: Keter Publishing House, 1971-1972, vol. 16.

Wisse, Ruth R. *A Little Love in Big Manhattan*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1988.

Yiddish Panorama: A Thousand Years of Yiddish Language, Literature, and Culture. Editor and Exhibition Curator, B. Walfish. Toronto: University of Toronto, 1995.

Fishstein Collection

"Yiddish Voices." In: *How We Lived: 1880-1930: A Documentary History of Immigrant Jews in America*, ed. Irving Howe and Kenneth Libo. New York: Richard Marek Publishers, c1979, p. 293-316.

Yidishe kultur. New York: Yidisher kultur farband, 1938-

YIVO Institute of Jewish Research. *Basic Facts About Yiddish*. New York: Prepared by YIVO for the B'nai B'rith Youth Organization, 1946.

Yiddish Electronic Sources

Mendele: Yiddish Literature and Language [listserv] [mendele@lists.yale.edu]
Archives: [<http://sunsite.unc.edu/yiddish/mendele.html>]

The Mendele Review: Yiddish Language and Literature (A Companion to "Mendele"). [electronic journal supplement to **Mendele**.] Archives: [<http://sunsite.unc.edu/yiddish/mendele.html>]

Virtual Shtetl [website] [<http://sunsite.unc.edu/yiddish/library.html>]

YIVO [website] [<http://www.baruch.cuny.edu/yivo/>]

ACKNOWLEDGEMENTS

We are grateful to the family of the late Joe Fishstein for its generosity in presenting this extraordinary collection to McGill University. It is surely a significant reflection of Joe Fishstein's ideals that the family would not consider selling his library, but insisted that it be housed intact in an institution that valued the Yiddish literary legacy and fostered it in its curriculum.

Special acknowledgement must be made to Dr. Ruth R. Wisse, Professor of Yiddish Literature at McGill at the time, who acquired the Collection for the University. We are also grateful to her for contributing the Preface to this book. Thanks are extended to Alison Cole, who was then Area Librarian for Humanities and Social Sciences, who appreciated the importance of the Collection and was most receptive to giving it a home. Professor Raymond Klibansky recognized the significance of the Fishstein Collection since its acquisition, and we are grateful for his continuing interest and support over the years. I would also like to thank Dr. Hans Möller for suggesting the idea of publishing the Catalogue as a volume in the McGill *Fontanus Monograph Series*.

Warm thanks are extended to the Jewish Community Foundation of Montreal, whose vision and sponsorship made this undertaking possible. I remember the warm, encouraging reception I had from Emanuel Weiner, who was then Director of the Foundation, when I hesitantly approached him for the first time to inquire about the Foundation's possible support in the cataloguing of the Collection. He and his colleagues not only responded positively but continued their valuable sponsorship later by generously helping to defray many of the costs incurred in preparing the Catalogue for publication.

During the years devoted to the cataloguing of the Collection and its preparation for publication, many people extended their aid, both as staff and as volunteers. Joanna Andrews, Head of Technical Services, has been generous with her time and expertise. Chaya Goldman, who was sessional librarian for a time, ably assisted in the cataloguing process. Adèle Toutant courageously struggled with the task of converting the NOTIS entries to ProCite and then to WordPerfect, and tackled the many ensuing problems as they arose. Penny Aubin was extremely helpful in conscientiously and cheerfully tying up innumerable loose ends that regularly appeared during the arduous process of reviewing the Catalogue entries. Esther Regev had the frustrating task of

Fishstein Collection

producing the Table of Name Equivalents in two alphabets — Hebrew and Roman. She carried out this difficult job with patience and ingenuity.

Mrs. M. Antonowych, Anne Glassman, Anna Gonshor, Yetti Kalles, Marsha Lustigman, and Mildred Nathanson contributed their valuable time and skills. I am indebted to the above-mentioned people, as well as to the library support staff of the McGill Cataloguing, Collections, and Rare Book Departments, who have been consistently helpful over the years. The staff at the Montreal Jewish Public Library have also been most accommodating. I sincerely thank them all.

I am particularly grateful to Zachary M. Baker, who, shortly after the Fishstein Collection was unpacked, devoted many of his days off from his job as the Yiddish Librarian at the Montreal Jewish Public Library to examine every book in the Collection and leave helpful comments on slips among the volumes. Later on, he kindly consented to read the draft of the Introduction, and his advice has been astute and helpful.

I would like to thank Professor Eugene Orenstein, who has patiently given of his time, and shared his extensive knowledge of the background to Yiddish literature. Thanks are also extended to Esther Frank and Lonnie Weatherby for reading the Introduction, and to Liba Augenfeld for her verification of the Yiddish headings and the section on the Canadian Yiddish literary scene.

I am indebted to my parents, Max and Clara Kaplansky, *aleyem-hasholem*, who infused our childhood home with the warmth and joy of Yiddish. I am grateful to my husband, John, for his patient support and helpful advice during the extended period of time devoted to preparing this work, as I am to our children, Ron, Emily and Julie, and their families, for their understanding and encouragement.

G.S.

LIST OF ILLUSTRATIONS

- Cover A group of books in the Joe Fishstein Collection of Yiddish Poetry, with jackets designed by Joe Fishstein.
- Fig. 1** (Frontispiece) Joe Fishstein (1891-1978). Portrait taken in 1976 by his great-grandson, Michael Rabinowitz.
- Fig. 2:** p.xxxv ALA/LC Romanization Table for Yiddish (Maher, 1987, p.8,9).
- Fig. 3:** p.xliv Joe Fishstein's handwritten home library catalogue (*Katalog hoyz biblyotek*).
- Fig. 4:** p.xlviii Portraits of some Yiddish literary authors culled from Fishstein's albums.
- Fig. 5:** p.82 Front cover of *Hekher fun der erd*, by Der Nister. Varshe: Progres, 1910. The illustration is by Dëpner. [Entry #587]
- Fig. 6:** p.110 Drawing by Marc Chagall, illustrating the poem, "Yidish", by Abraham Liessin, in his *Lider un poemen (1888-1938)*. New York: Forverts, 1938, v.1, p.12. [Entry #786]
- Fig. 7:** p.242 Front cover of *Di Yugend* no. 3 (New York, 1908). [Entry #1682]
- Fig. 8:** p.266 Portraits of some Yiddish women poets, mostly reproduced from *Yidishe dikhterins*, edited by E. Korman. Chicago: E.M. Shtayn, 1928. [Entry #1812]
- Fig. 9:** p.288 Front cover of the literary "Purim roast", *A bisl rekhiles*, by Berele Hāgay. Varshe, 1926. [Entry #1924]



Fig. 3. Joe Fishstein's handwritten home library catalogue (*Katalog hoyz biblyotek*).

The Catalogue

דער קאַטאַלאָג

FINDING GUIDE

If you are searching for the **name** of:

- an author¹, editor, translator or corporate body (as contributor or subject): Use **Author Index**
- an illustrator (as contributor or subject): Use **Illustrator Index**

(If you can read Yiddish, use the **Table of Name Equivalents** to link the Hebrew alphabet form of a name with the indexed Roman alphabet form.)

If you are searching for the **title** of:

- a monograph or collection: Use **Title Index**
- a periodical: Use **Periodical Index**
- a series: Use **Series Index**

¹Since **Section I** is in classification (call number) sequence, within which literary authors are generally listed alphabetically, it is possible to locate literary authors, followed by works about them, by browsing. *A word of caution, however:* Call number sequence may be interrupted by the presence of authors' pseudonyms, books that have been bound together, and other factors. A literary author may also have contributed to works listed elsewhere in the Catalogue. It is therefore strongly recommended that the reader use the **Indices** as a finding guide, as they cover the entire Catalogue.



Fig. 4. Portraits of some Yiddish literary authors, mostly culled from Fishstein's albums. Many are studio portraits taken in the 1920's by B. Lipschutz, of New York. Left to right, top to bottom: Yehoash, Morris Rosenfeld, Judah Steinberg, Abraham Reisen, Jacob Gordin, David Ignatoff, Sholem Aleichem, Mendeley Mokher Sefarim, Isaac Leib Peretz, Hayyim Nahman Bialik, Abraham Liessin, Moshe Leib Halpern, Melech Ravitch, Abraham Sutzkever, H. Leivik, Moishe Nadir, Jacob Glatstein, Zusman Segalowitch, Itzik Manger, Mani Leib, Joseph Rolnick, Joseph Opatoshu, Zisha Landau, Reuben Eisland, Peretz Hirschbein.

I

Individual Yiddish Literary Authors

אינדיווידועלע יידישע
ליטעראַרישע מחברים

- A -

1. **Abelson, Chaïke, 1915-** *Ershte lider* / Khayke Eyblson. [New York : [s.n.], 1931]. 59 p. : ill., port.
Illustrated by Y. Tofel.
PJ5129 A19E7 1931
2. **Mendele Mokher Sefarim, 1835-1917.** *Oysgeveylte shriftn* / Mendele Moykher Sforim ; redagirt fun Meyir Rispler. Bukaresht : Melukhe farlag far literatur un kunst, [1957?].
xv, 408 p., [1] leaf of plates : port.
Portrait by A. Kolnik.
Includes foreword: "Mendele der kinstler", by Yankev Shternberg.
PJ5129 A2A6 1957
3. **Mendele Mokher Sefarim, 1835-1917.** *Dos kelbl* / Mendeli Moykher Sforim ; [ilustriert fun Yoysef Tshaykov]. [Miniature ed.]
Varshe : Farlag Kultur-lig'e, 1922. 15 p. : ill. ; 10 cm.
"Farkirtst fun bukh *Seyfer ha-beheymes*."
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 A2K4 1922
4. **Mendele Mokher Sefarim, 1835-1917.** *Dos kelbl* / Mendeli Moykher Sforim ; [ilustriert fun Yoysef Tshaykov].
Varshe : Farlag Kultur-lig'e, 1922. [15] p. : ill. ; 21 x 28 cm.
"Farkirtst fun bukh *Seyfer ha-beheymes*."
PJ5129 A2K42 1922
5. **Mendele Mokher Sefarim, 1835-1917.** *Dos Mendele-bukh : briv un oytobiografishe notitsn* / fun Mendele Moykher Sforim ; artiklen un ophandlungen vegn Sh. Y. Abramovitsh - Mendele Moykher Sforim ; tsunoyfgeshtelt un geshribn fun Nahmen Mayzil.
New York : Ikuf, c1959. 512 p. : ill., ports., facsimis.
Includes bibliographical references and index.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 A2Z53 1959

Fishstein Collection

6. **Abramowitz, N.** *Der Zeyde tsvishn eygene un fremde : zikhroynes fun Mendeles tekhter* / N. Abramovitsh un Al. Dobrin-Abramovitsh. Varshe : Kultur-lig'e, 1928.
59 p. : ports.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 A2Z536 1928
7. *Mendele Moykher Sforim (Sh.Y. Abramovitsh) yubileyum album.* Varsha ; Nuy-York ; Vilna : Ferlag "Mendele", [191-].
xv p., [18] leaves of plates : facsim., ports.
Postcard and clipping bearing Mendele's portrait inserted.
PJ5129 A2Z738 1910z
8. **Shneour, Zalman, 1886-1959.** *Fun dem "Zeydns" kval* / Z. Shneur. Berlin : Klal-ferlag, 1922.
63 p. : ill., port. (Klal-bibliotek ; 21-22)
Bound with the author's: *Sholem 'Aleykhems ondenken* (Berlin, 1922).
PJ5129 A25Z92 1922
9. **Shneour, Zalman, 1886-1959.** *Sholem 'Aleykhems ondenken* / Z. Shneur. Berlin : Klal-ferlag, 1922.
60 p. : ill., port. (Kelal-bibliotek ; 23-24)
Bound with the author's: *Fun dem "Zeydns" kval* (Berlin, 1922).
PJ5129 A25Z92 1922
10. **Abrams, William.** *Ikh ney un ney* / fun Vilyam Eybrams ; tseykhenungen, Y. Zeldin. [Nyu York] : Aroysgegebn fun Berditshever brentsh 4, Internatsyonaler arbeter ordn, 1936.
223 p. : ill., music.
Illustrated t.p.
"Ikh ney un ney": p. 217-221.
PJ5129 A3 I4 1936
11. **Kovner, B., b. 1877.** *Lider* / Y. Adler. Nyu York : Y. Adler yubileyum komit'e, Farlag "Veker", 1924.
2 v.: port.
PJ5129 A5A17 1924

Individual Yiddish Literary Authors

12. **Kovner, B., b. 1877.** *Ven ikh bin a keyser! : a komishe tsayt-deklimatsyon / fun Y. Adler.* Brooklyn, N.Y : Saltzman Press, [192-?]. [6] p.
"Geshribn spetsyal fir A. Sharaga, deklimator."
PJ5129 A5V4 1920z
13. **Kovner, B., b. 1877.** *Zikhroynes / fun Y. Adler.* Boston : Farlag "Moderne literatur", [1907].
69 p., [1] leaf of plates : ill., port.
Bound with: *Gheto-klangen / Mikhl Kaplan* (Nyu York, [1910])
-- *Liebe / tsuzamengeshtelt durkh M. Taytsh* (Varsha, 1908) --
Liebe un benkshaft / A.L. Baron (Nyu York, [1910]) -- *Goles-lieder / A.M. Sharkanski* (Nyu York, [1911]).
PJ5129 A5Z45 1907
14. **Kaplan, Mitchell M., 1881-1944.** *Gheto-klangen / Mikhl Kaplan.* Nyu-York : Di Internatsyonale bibliotek farlag, [1910].
64 p.
Bound with: *Zikhroynes / Jacob Adler* (Boston, 1907).
PJ5129 A5Z45 1907
15. *Liebe : lieder-zamlung / tsuzamengeshtelt durkh M. Taytsh.*
Varsha : Druk Y. Edelshtayn, 1908.
32 p.
Bound with: *Zikhroynes / Jacob Adler* (Boston, 1907).
PJ5129 A5Z45 1907
16. **Baron, Aaron Loeb, 1886-** *Liebe un benkshaft : a lieder zamlung / A.L. Baron.* Nyu York : H. Sheyfer, [1910]. 32 p.
Bound with: *Zikhroynes / Jacob Adler* (Boston, 1907).
PJ5129 A5Z45 1907
17. **Scharkansky, Abraham Michael, 1869-1907.** *Goles-lieder : a zamlung fun lieder, bilder un baladen fun yohr 1889 biz 1905 / A.M. Sharkanski.* Nyu York : [A.M. Scharkansky], 1911.
96 p., [1] leaf of plates : ill., port.
Bound with: *Zikhroynes / Jacob Adler* (Boston, 1907).
PJ5129 A5Z45 1907

Fishstein Collection

18. **Adler, Samuel, 1878-1948.** *Shvarts oyf vays : humoresken, shtiferayen un kibets* / fun Sh. Adler. Nyu-York : "Idish lebn", 1942.
48 p. : ill., port.
PJ5129 A54S4 1942

19. **Adler, Samuel, 1878-1948.** *A teksi-drayver dertseylt : ernste un tshikav'e maysehlekh, skitsn un bilder* / fun Sh. Adler. Nyu-York : "Idish lebn", 1940. 96 p.
PJ5129 A54T48 1940

20. **Afros, Itzhok, 1892-** *Umruike yorn : lider un poemes* / Yitshok Afros. Los Andzsheles : Yitshok Afros bukh komitet, 1951.
160 p. : port.
PJ5129 A55U5 1951

21. **Agni, A., 1889-1916.** *Lieder* / A. Agni. Nyu-York : Aroysgegeben fun zayn bruder, V. Gordon, 1919.
41 p. : port.
Foreword by H. Leyvik.
PJ5129 A553A6 1919

22. **Aisen, Sarah.** *Geklibene lider un poemes* / Soreh Ayzn. Yohanesburg : Aroysgegebn baym farlag fun der Dorum-Afrikaner Yidisher kultur-federatsye, 1965.
197 p. : ill., port.
"Hil'e getseykhnt fun Lip'e Lifshits."
Includes sculptures by Lip'e Lifshits and S. Disner.
PJ5129 A5587G4 1965

23. **Aisenstein, Jacob, 1884-1946.** *Lider un poemen* / Yankev Ayznshtayn. Buenos Ayres : Aroysgegebn fun Yidishn literatn fareyn, 1925.
102 p.
"Shar blat getseykhent fun L. Malamud."
PJ5129 A559A6 1925

24. **Aichenrand, L.** *Mi-ma'amakim : lider un sonetn* / Leyzer Aykhenrand. Pariz : Farlag Di goldene pav'e, 1953. 167 p.
"Aroysgegebn mit der mithelf fun der kultur-opteylung baym 'Joynt' in Frankreykh."
Errata sheet inserted.
PJ5129 A56M5 1953

Individual Yiddish Literary Authors

25. **Ajzen, Abraham.** *Mentshn fun geto : dertseylungen fun der Daytshe okupatsye* / A. Ayzen. Nyu-York : Tsiko bikher farlag, 1949. 130 p.

PJ5129 A57M4 1949

26. **Akerman, Mendl.** *Af noente un vayte vegn : bilder un dertseylungen fun der alter un nayer heym* / Mendl Akerman. Nyu York : Farlag Atlantik, 1940. 239 p. : port.

PJ5129 A58A64 1940

27. **Akerman, Henich, 1901-** *Kh'bin keynmol nisht avek fun der heym* / Henikh Akerman. Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1962. 328 p. : port.

Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.

Jacket designed by Joe Fishstein.

Clippings of four reviews of this work and of three poems by the author have been inserted.

PJ5129 A59K5 1962

28. **Akerman, Rivke.** *Poemen un lider fun payn* / Rivkeh Akerman. Pariz : [R. Akerman], 1957. 96 p. : port. Front cover and portrait by Henrik Berlevi.

PJ5129 A612P6 1957

29. **Axelrod, Zelik.** *Lider : zamlung* / Zelik Akselrod ; mit an araynfir fun Nahmen Mayzil. Nyu-York : Ikuf, 1961. 77 p. : port. Cover portrait.

PJ5129 A62A17 1961

30. **Altman, Moishe, 1890-** *Medresh-Pinhes : nokh Motl Umru's bletlekh: roman* / Moysheh Altman. Bukaresht : Farlag "Sholem Aleykhem", 1936. 185 p.

"Hil'e getseykhnt fun S. Ferakhim."

Cover title: *Oyf di shpurn fun Motl Umru: Medresh Pinhes.*

PJ5129 A72M5 1936

Fishstein Collection

31. **Altshuler, Leo.** *Ershte blitn = First blossoms: poetry* / Leyb Altshuler.
Vilne : [s.n.], 1928.
80 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 A73E7 1928
32. **Altshuler, Leo.** *Fun Yuni-nekht : lirik far musik = Nights of June : poetry* / Leyb Altshuler. Vilna : [s.n.], 1931.
17 p. : port.
PJ5129 A73F9 1931
33. **Anokhi, Zalman Yizhak, 1876-1947.** *Shriften: R. Abo; Tsvishen himel un erd* / Z.Y. Onoykhi. Varsha : B. Shimin, 673 [1912 or 1913].
99, 135, 71 p. : ill.
Vocalized.
Woodcuts by B. Kvatko.
Author's photograph pasted onto p.[2] of cover; another inserted.
PJ5129 A75 S5 1912
34. **Apothaker, Jacob.** *Di vays-bloye fon : [zamlung fun lider un kurtse maysehlakh]* / Yankev Apteyker. Nyu-York : [J. Apothaker?], 1953. 107 p.
PJ5129 A757V3 1953
35. **Aronowsky, Eliezer.** *Af tsegliter erd : lider un poemen* / Eliezer Aronovski. Havana : Oyfgang, 1934. 160 p.
Illustrated front cover.
Contents : Tsum kamf -- Palmes -- In der tif.
PJ5129 A79A8 1934
36. **Aronowsky, Eliezer.** *Tropishe likht : lider un poemen fun Kuba* / Eliezer Aronovski. Havana : "Oyfgang", 1930.
224 p. : port.
PJ5129 A79T7 1930
37. **Asch, Sholem, 1880-1957.** *Der Tehilim-Yid* / Sholem Ash. Nyu York : M.S. Shklarski, 1952. 505 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 A8T4 1952

Individual Yiddish Literary Authors

38. **Panner, Itzhak.** *Sholem Ash in zayn letster heym* / Yitshok Paner.
Tel Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1958. 169 p. : ill., ports.
PJ5129 A8Z88
39. **Rozenberg, Shloyme, 1896-1975.** *Sholem Ash fun der noent* / Shloymeh Rozenberg. Miami : Shaulzon : hoypt-farkoyf "Tsiko", [1958].
[396] p. : facsims., ports.
"Shar-blat un portret getseykhnt fun Lui Markovitsh."
"Sholem Ash bibliografye: oprufn oyf toyt, tsuzamengeshtelt fun Yefim Yeshurin": p.[375-396]
Includes index.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 A8Z9
40. **Ashendorf, Israel, 1909-1956.** *Grisn in der vayt : lider* / Yisroel Ashendorf. Lemberg : [s.n.], 1939. 45 p.
"Hil'e getseykhnt: Mendl Rayf."
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 A85G74 1939
41. **Ashendorf, Israel, 1909-1956.** *Montik inderfri : lider* / Yisroel Ashendorf. Lemberg : "Literarishe bleter", 1937. 61 p.
"Hil'e getseykhnt: Mendl Reyf."
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 A85M66 1937
42. **Ashendorf, Israel, 1909-1956.** *Shutfim fun goyrl : dertseylungen* / Yisroel Ashendorf ; [hil'e un tseykhenung fun mehaber, Ben].
Pariz : Bikher fun Yidishn pen klub, 1953.
197 p. : port.
PJ5129 A85S5 1953
43. **Ashendorf, Israel, 1909-1956.** *Vey un vander : lider* / Yisroel Ashendorf ; [hil'e un tseykhenungen fun di tsiklen fun moler Ben].
Pariz : Bikher fun Yidishn pen-klub, 1950.
123 p., [1] leaf of plates : ill., port.
PJ5129 A85V4 1950
c.1-2

Fishstein Collection

44. **Auerbach, Ephraim, 1892-1973.** *Karavanen* / Efrayim Oyerbakh. Nyu York : Literarisher ferlag, 1918. 157 p. PJ5129 A9K3 1918
45. **Auerbach, Ephraim, 1892-1973.** *Loyter iz der alter kval* / Efrayim Oyerbakh. Nyu York : [E. Auerbach] : hoypt-farkoyf Tsiko farlags-gezelshaft, 1940. 298 p. PJ5129 A9L6 1940
46. **Auerbach, Ephraim, 1892-1973.** *Der royter fodim* / Efrayim Oyerbakh. Nyu York : Farlag "Oyfkum", [1927]. 166 p.
Clipping of cartoon inserted between p. 28-29, possibly referring to poem. PJ5129 A9R6 1927
47. **Auerbach, Ephraim, 1892-1973.** *Vayse shtot* / Efrayim Oyerbakh ; holtsshnitn, Bernard Reder. Nyu-York : Aroysgegebn fun Natsyonaln kounsil far Besaraber Iden farbunden mit der Histadrut, 713 [1919 or 1920]. 39 p. : ill. PJ5129 A9V5 1919
48. **Auerbach, Ephraim, 1892-1973.** *Kiryah levanah = Vayse shtot* / Efrayim Oyerbakh ; [ha-targum ha-Ivri, Eliyahu Meitus ; ha-meshorer u-yetsirato L. Kupershtein ; rishumim, Aba Penikhal ?]. Tel-Aviv : Sifriyah Y.L. Perets, Igud 'olami shel Yehude Besarabyah, 1960. 134 p. : ill., port. Hebrew text vocalized. Hebrew and Yiddish on opposite pages. PJ5129 A9V5155 1960

- B -

49. **Bachelis, Barney, 1886-1953.** *Mentshn fun mayn dor : lider, poemen, baladn un iberzetsungen fun der velt poezye* / fun B. Batshelis ; bilder, Misha Ashkenazi. Los Andzsheles : E. un R. Batshelis, 1953. 277 p., [2] leaves of plates : ill., port. PJ5129 B15M4 1953

Individual Yiddish Literary Authors

50. **Shomer-Batshelis, Roze.** *Vi ikh hob zey gekent : portretn fun bavuste Idishe perzenlikhkaytn / fun Roze Shomer Batshelis.* Los Andzsheles : [R.S. Bachelis], 1955. 154 p. : ill., ports.
Most of the articles were originally published in *Yidishn kultur zshurnal* and *Der tog*. PJ5129 B16V5 1955

51. **Bagish, Zishe.** *Dos gezang fun Neger folk / iberdikhtungen [fun Zishe Bagish ; hil'e ge-tseykhnt fun Y. Tinovitski].* Chicago : M. Ceshinsky, 1936. 44 p.
Illustrated cover. "Aroysgegebn in 500 ekz."
Includes poetry by Langston Hughes, translated into Yiddish. PJ5129 B2116G4 1936

52. **Bagish, Zishe.** *Lernt lib tsu hobn s'lebn : lider un plakatn / Zishe Bagish.* Brisl : "Fraynt", 1935. 96 p. : port.
"Aroysgegebn in 250 ekzamlarn" -- Library of Congress. PJ5129 B2116L4 1935

53. **Baraban, Abraham Joseph.** *Heymen : dertseylungen un felyetonen / Avrohm Yoysef Baraban.* Tel-Aviv : [A.J. Baraban?], 1959. 127 p.
Author's inscription partially over-written. PJ5129 B24H4 1959

54. **Barkan, Sara, 1889-** *Mayses un lider fun al'e teg far groys un kleyn / Soreh Barkan ; ilustratsyes fun mayn tokhter, Idit Silverman-Miler.* [New York] : Ikuf, 1956. 160 p. : ill., port. PJ5129 B25M34 1956

55. **Barkan, H.** *Mayn shtetl Ungen : poeme / H. Barkan.* Filadelfiye : Dzsh. L. Gros drukera, 1959. 180 p. PJ5129 B26M3 1959

56. **Baron, Aaron Loeb, 1886-** *Di Idishe Brodvey : un andere lider / A. L. Baron.* New York : A. Baron, 1949. 125 p., [1] leaf of plates : ill., music, ports.
Includes poems set to music, as well as unacc. melodies.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 B27 I3 1949

Fishstein Collection

57. **Baron, Aaron Loeb, 1886-** *Liebe un benkshaft : a lieder zamlung* / A. L. Baron. [New York] : H. Sheyfer, [1910]. 32 p.
PJ5129 B27L5 1910

58. **Basin, Michael.** *Getseylte reges : lider un proz'e* / Mikhel Basin. Bruklin, N.Y : [M. Basin], 1952. 105 p. : port.
PJ5129 B28G5 1952

59. **Bassein, Leon, 1879-1928.** *In roytn shayn* / Leon Elbe (L. Baseyn). Nyu-York : [L. Bassein], 1919. 314 p. : ill.
"Skitsen un bilder, humoreskes un felyetonen."
Dedicatory page illustrated by Z. Maud.
PJ5129 B3 I5 1919

60. **Baum, Bernard.** *Geknipt un gebundn : dertseylungen* / Berl Boym. Wilkes-Barre : Felshteen, 1961.
xii, 500 p., [1] leaf of plates : port.
Author's inscribed copy to Joe Fishstein.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 B336G4 1961

61. **Benek, K., 1905-** *Unter di Parizer himlen : dertseylungen un reportazshn* / K. Benek. Pariz : Farlag Oyfsnay, 1957.
249 p., [1] leaf of plates : ill., port.
"Hil'e un portret getseykhnt spetsyel farn mehaber fun Man'e Kats."
PJ5129 B433U5 1957

62. **Ben-Levi, Shimon.** *In yomer-thol in land fun vilde broyne bestyes* / fun Shimen Ben-Levi. Nyu-York : "Shimoni", [194-?]. 34 p.
PJ5129 B44 I5 1940z

63. **Bender, Bessie.** *In rod fun lebn* / Basyeh Bender. Boston : Farlag "Basyeh Bender", 1932. 63 p. : port.
New cover designed by Joe Fishstein.
PJ5129 B444 I4 1932

64. **Berg, Arna.** *Shprotsungen* / Arna Berg. Pariz : Ferlag "Yugnt", 1933. 31 p.
Inscribed copy to Avrohm Reyzin. PJ5129 B448S5 1933

Individual Yiddish Literary Authors

65. **Bergelson, David, 1884-1952.** *Verk* / Dovid Bergelson. Berlin : Wostok, 1922-1923. 6 v.
Contents : bd.1. Opgang -- bd.2. Arum vokzal. Der toyber. Yordim -- bd.3. In a fargrebter shtot. Yoysef Shor -- bd.4-6. Nokh alemen.
PJ5129 B45 1922 bd. 1-6
66. **Bergelson, David, 1884-1952.** *Oysgeveylte verk* / Dovid Bergelson ; forvort fun H. Remenik ; [kinstler, G. Kravtsov]. Moskve : Melukhe-farlag fun kinstlerisher literatur, 1961.
763 p. : ill., port. PJ5129 B45A6 1961
67. **Bergelson, David, 1884-1952.** *Naye dertseylungen* / Dovid Bergelson. Moskve : Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1947. 175 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 B45N4 1947
68. **Tucinschi, B.** *Beynashmoshesn un shturmvintrn : D. Bergelson* / B. Tutshinski. Tshernovits : Tshernovitser bleter, 1935. 81 p. : port.
Cover portrait.
PJ5129 B45Z85 1935
69. **Berger, A., 1889-1979.** *Haynt vi amol : lider* / A. Berger. Nyu York : "Amerika", 1936. 68 p. : ill.
PJ5129 B454H38 1936
70. **Berger, A., 1889-1979.** *In sof fun teg : a zamlung lider* / A. Berger. Nyu-York : [I.A. Berger] : hoyptfarkoyf "Tsiko", 1965. 157 p.
PJ5129 B454 I5
71. **Bergner, Herz, 1907-1970.** *Dos naye hoyz : noveln* / Herts Bergner. Melburn : [s.n.] , 1941. 268 p.
"Aroysgegebn mit der mithilf fun fraynd fun der Yidisher natsyonaler bibliotek 'Kadimah'."
PJ5129 B46N3 1941
72. **Bergner, Herz, 1907-1970.** *A shtot in Poyln : roman* / Herts Bergner. Melburn : [s.n.], 1950. 516 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 B46S5 1950

73. **Bergner, Herz, 1907-1970.** *Tsvishn himl un vaser : roman* / Herts Bergner. Melburn : Farlag "Oyfboy", 1947. 198 p.
Illustration by Yosl Bergner taped onto p. [4] of cover.
PJ5129 B46T8 1947
74. **Bergner, Herz, 1907-1970.** *Vu der emes shteyt ayn : dertseylungen* / Herts Bergner. Melburn : [s.n.], 1966. 301 p.
"Hil'e: Piter Guberek."
PJ5129 B46V8 1966
75. **Berliner, Isaac.** *'Ad mosay : lider un poems* / Yitshok Berliner. Meksik'e : "Arum der velt", 1941. 157 p.
Foreword by Meylekh Ravitsh. PJ5129 B4745A63 1941
76. **Berliner, Isaac.** *Gezang fun mentsh* / Yitshok Berliner ; [shar blat un tseykhenungen tsu yedn opteyl, Y. Fayn]. Meksike ; Nyu-York : [s.n.] , 1954. 157 p. : ill.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5129 B4745G49 1954
77. **Berliner, Isaac.** *Shtil zol zayn : lider un poems* / Yitshok Berliner. Meksike : Farlag "Tsvi Kesel" bay der Kultur komisye fun Yidishn tsentral komitet in Meksike, 1948. 179 p. : port.
PJ5129 B4745 S48 1948
78. **Berliner, Isaac.** *Shtot fun palatsn : lider un poems* / fun Yitshok Berliner ; [tseykhenungen fun Diago Rivera]. Meksike : "Der Veg", 1936. 207 p. : ill., port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 B4745S5 1936
79. **Berlinski, S., 1896-** *A dor fun Breyshe* / Sh. Berlinski. Minkhen : [s.n.], 1947. 130 p.
On verso of t.p.: "Special issue to 'Unzer Weg', authorized by Headqua[r]ters, European Command, Civil Affairs Division."
PJ5129 B475S57 1947
80. **Berlinski, S., 1896-** *Tsu a nayer velt* / Sh. Berlinski. Varshe : "Turem", 1933. 109 p.
PJ5129 B475T75 1933

Individual Yiddish Literary Authors

81. **Berlinski, S., 1896-** *A lebn geyt oyf* / Sh. Berlinski. Minkhen :
"Bafrayung", 1948. 123 p. : port.
Cover designed by Joe Fishstein.
PJ5129 B475Z47 1948
82. **Berman, Leyvi.** *Dos shvartse bukh fun nevueh : di ershte megileh tsu
der ge'uleh* / [di reydt fun Leyvi Berman]. Vilno : Ferlag "Mayn
bimeh", 673 [1913]. 112 p.
PJ5129 B475S55 1913
83. **Berman, Paul.** *Ofene fentster : lider* / Pintshe Berman.
Tel Aviv : Y. L. Perets bibliotek , 1960. 178 p. : port.
PJ5129 B476 O35 1960
84. **Bernstein, J. M.** *Zigzag : lider* / fun Y.M. Bernshteyn. New York :
Idish literarishe byuro, [1935?]. 63 p.
Includes a letter, dated 1934, written to author by A. Lutski.
PJ5129 B478Z3 1935
85. **Bialin, A. H.** *Shtet* / A.H. Byalin. Nyu York : Bidermans farlag,
c1938. 138 p.
Contents : 1. Nyu York -- 2. Pariz.
PJ5129 B485 S57 1938
86. **Bialostotzky, B. J., 1892-1962.** *Baym breyten veg* / B.Y. Bialostotski.
Nyuyork : Farlag Undzer zshurnal, 1920. 91 p.
Clippings of two reviews of the work, by Shoul Raskin and Noyeh
Shtaynberg, and photo of the author, inserted.
PJ5129 B49B38 1920
87. **Bialostotzky, B. J., 1892-1962.** *Fun di shtamen* / B.Y. Bialostotski.
Nyu York : Farlag fun "Bildungs-komitte, Arbeter ring", 1939.
190 p.
PJ5129 B49F8 1939

88. **Bialostotzky, B. J., 1892-1962.** *Lid tsu lid : gezamlte un naye lider* / B. Y. Bialostotski. Nyu-York : B. J. Bialostotzky ; hoypt-farkoyf, Cyco-Bicher-Farlag, 1958.
434, xxv p., [1] leaf of plates : ill., port.
Portrait by Haneh Bialostotski Aronof.
Illustration on t.p. by S. Zagat.
"B.Y. Bialostotski bibliografye, tsuzamengeshtelt fun Yefim Yeshurin": p. [i]-xxv.
Reviews by A. Glants-Leyeles and H. Sh. Kazdan inserted.
PJ5129 B49L48 1958

89. **Bialostotzky, B. J., 1892-1962.** *Lider un eseyen* / B. Y. Bialostotski. Nuyork : "Tsvaygn", 1932. 2 v.
Contents : v. 1. Lider -- v. 2. Eseyen.
PJ5129 B49L5 1932
v.1-2

90. **Bick, Abraham.** *Doyres dervakhn : biografishe novele* / fun Avrohm Bik. New York : Ikuf, [1957]. 156 p. PJ5129 B5D6

91. **Bick, Abraham.** *In baginen* / Avrohm Bik. Nyu-York : Aroysgegebn fun a komitet, 1952. 215 p. : ill., ports.
"Shar-blat tseykhenung fun ... Yitshok Bik."
PJ5129 B5 I5 1952

92. **Biderman, Itshe V.** *Oyfn himl a yarid : a fantastishe komedye in fuftsn stsenes mit a prolog un epilog, mit gezang un tents* / fun Itshe V. Biderman. Warszawa : "Bibl. Jaczkowskiego", c1929.
68, 18, [15], 50 p.
Cover illustrated by Yosl Kotler.
With: *Ven di zun fargeyt -- Der alter zeyde -- Der eygntimer funm teveyer.*
Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 B56 O9 1929

93. **Biderman, Itshe V.** *Sheyndl : lider* / Itshe V. Biderman. Nyu York : Bidermans farlag "Sheyndl", 1936. 30 p.
Clipping of review by A. Almi inserted. PJ5129 B56S5 1936

Individual Yiddish Literary Authors

94. **Bimko, Felix, 1890-1965.** *Geklibene verk* / F. Bimko. Shikage : Farlag M. Tseshinski, 1947. 10 v. PJ5129 B562 1947 v.9-10

95. **Beckerman, Aaron.** *F. Bimko : der dramaturg un realist* / Ahron Bekerman. Nyu York : [s.n.], 1944. 96 p. PJ5129 B562Z62 1944

96. **Binecki, Pesah.** *A fentster tsu der velt : lider* / Peyseh Binetski. Lodzsh : "Yidish-bukh", 1948. 70 p. "Hil'e getseykhnt fun Y. Reyzman." Illustrated cover. PJ5129 B566F4 1948

97. **Birnbaum, Martin, 1904-** *Vayzers* / fun Martin Birnboym ; tseykhnung, Yosl Kotler. Nuyork : "Signal" bam Proletpen, 1934. 158 p. Illustrated cover. PJ5129 B57V3 1934

98. **Birshtein, Yosl, 1920-** *Unter fremde himlen : lider* / Yosl Birshteyn ; hil'e un tseykhnungen, Yosl Bergner. Melburn, Oystralye : [s.n.], 1949. 75 p. : ill. "Aroysgegebn mit der mithilf fun der Kadimah yugnt organizatsye." PJ5129 B5715U6 1949

99. **Blei, Abraham, 1893-** *Arabeskn* / Avrohm Blay. Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1967. 159 p. : ill. "Shar-tseykhenung: Orah Lehav-Shaltiel." PJ5129 B576A9 1967

100. **Bleicher, Ezekiel, 1884-** *Veh un unruh* / Y. Blaykher. London : Kunst, 1915. 103 p. Includes, in addition to author's original poems, his annotated translation of *Childe Harold*, Canto 1, by Lord Byron. PJ5129 B5763V4

101. **Blinkin, Meir, 1879-1915.** *Der sod* / fun Meyir Blinken. London : L. Fridman, 1909. 51 p. PJ5129 B5765S65 1909

Fishstein Collection

102. **Bloom, Isaac, 1887-** *In gang fun di yorn : dertseylungen* / Yitshok Blum. Nyu York : "Farlag Blum", 1934. 2 v. : port.
Vol. 2 has separate title: *In umru fun lebn*. PJ5129 B58 I53 1934
v. 1-2
103. **Bloom, Isaac, 1887-** *A shtetele in Poyln* / Yitshok Blum. Nyu-York : Farlag "Blum", 1939. [94] p. : ill., ports.
PJ5129 B58S5
104. **Bloshtein, Hirsh, 1895-** *Arbshulorg : poeme* / H. Bloshteyn ; [tseykhnungen fun A. [i.e. U.] Birnboym]. Buenos Ayres : "Arbeter-shul-organizatsye in Argentin'e", 1928. 45 p. : ill.
PJ5129 B59A7 1928
105. **Bloshtein, Hirsh, 1895-** *Khuan Zshorke redt : lider* / H. Bloshteyn. Minsk : Melukhe-farlag fun Vaysrusland Yidsekte, 1932. 157 p.
PJ5129 B59K45 1932
106. **Bloshtein, Hirsh, 1895-** *Lider fun kamf* / H. Bloshteyn. Buenos Ayres : "Nayvelt", 1930. 200 p.
"Sharblat, A. Birnboym." PJ5129 B59L53 1930
107. **Bloshtein, Hirsh, 1895-** *Oyfn zunentrep : lider* / H. Bloshteyn. Kovne : Likht, 1923. 54 p.
PJ5129 B59 O9 1923
108. **Blum, Eliezer, 1896-1963.** *Vegn tsvey un andere* / fun B. Alkvit. Nyu York : Farlag Inzikh, c1931. 80 p. PJ5129 B592V4 1931
109. **Blum, Izrael.** *Grin'e tsveygen : gezamelte lider, 1904-1914* / fun Izrael Blum ; ilustratsyes, Semuel Ostrovski. Shikago : I. Blum yubileyum komit'e, 1922. 80 p. : ill. PJ5129 B594A17 1922
110. **Yehoash, d. 1927.** *Naye shriften* / fun Yehoyesh. Nyu York : Ferlag "Yehoyesh", 1910. 2 v.
Clipping of author's portrait inserted into v. 1.
Contents : 1 bd. Naye lieder -- 2. bd. Lieder un proza.
PJ5129 B6 1910
bd.1-2

Individual Yiddish Literary Authors

111. **Yehoash, d. 1927.** *Gezamelte lider fun Yehoyesh.* Nyu-York : Internatsyionale bibliothek ferlag komp., 1910. x, 388 p.
PJ5129 B6A17 1910

112. **Yehoash, d. 1927.** [*Yehoyesh zikoren album* / Yehoyesh publikeyshon sosayeti]. [New York : Yehoash Publication Society], 1927.
[16] p. : ill., ports., facsim.
"Tsum shloyshim troyer ovnt, Karnegi Hol, Nyu York, 6 Februar, 1927."
PJ5129 B6A6 1927

113. **Yehoash, d. 1927.** *Fablen* / Yehoyesh. Nyu-York : Farlag "Yehoyesh", 1912. 218 p. ; 20 cm. PJ5129 B6F3 1912

114. **Yehoash, d. 1927.** *Fun der velt un yener* / Yehoyesh. Nyu York : Ferlag "Yehoyesh", 1913. iii, 307 p.
Portrait postcard of the author inserted. One of author's poems has been transcribed onto postcard by Joe Fishstein.
PJ5129 B6F79 1913b

115. **Yehoash, d. 1927.** *In geveb* / Yehoyesh. Nyu-York : "Oyfgang", [1919-1921]. 2 v.
PJ5129 B6 I5 1919
v. 1-2

116. **Yehoash, d. 1927.** *In zunen un nebel* / Yehoyesh. Nyu York : Farlag "Yehoyesh", 1913. v, 243 p.
Photo of author has been pasted onto t.p.
PJ5129 B6 I55 1913b

117. **Yehoash, d. 1927.** *Shloymeh's ring* / Yehoyesh. Klivland : A. Kohen, 1916. 56 p. : ill. PJ5129 B6S56 1916

118. **Yehoash, d. 1927.** *Yehoyesh obshieds-obend.* [Nyu-York : Yehoyesh obsheyd komit'e], 1913.
63 p. : ill., facsim., port.
Added t.p.: Yehoash farewell evening: program of evening held at Carnegie Hall, New York, Dec. 20, 1913.
Illustrated by Saul Raskin.
PJ5129 B6Y4 1913

Fishstein Collection

- 118a. **Witt, Bernard.** *Yehoyesh, a bibliografye fun zayne shriftn / fun Bertshi Vitkevits (Bernard Vit).* Klivland : Farlag A. Kohen, 1944. 27, 407 p. : ill., facsim., port.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
Z8105.76 W5 1944
119. **Bomze, Nahum, 1906-** *Borvese trit : lider / Nohem Bomze ; [hil'e un tseykhenungen fun M. Reyf].* Varshe : "Literarishe bleter", 1936. 95 p. : ill.
PJ5129 B625B6 1936
120. **Bomze, Nahum, 1906-** *Eybik blien vet der troym / Nohem Bomze ; araynfir-vort, H. Leyvik.* Nyu-York : F. Ernst, 1955. 102 p., [1] leaf of plates : port.
"Hil'e: Ilya Shor ... Bild getseykhnt fun Ana Volinska."
PJ5129 B625E9 1955
121. **Bomze, Nahum, 1906-** *A gast in farnakht : lider / Nohem Bomze ; [hil'e getseykht fun Mendl Reyf].* Varshe : Bibliotek fun Yidishn P.E.N. klub, 1939. 45 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 B625G3 1939
122. **Bomze, Nahum, 1906-** *A haseneh in harbst : lider / Nohem Bomze; [shar-blat un tseykhenungen fun Yehudeh Tofel].* Nyu-York : Aroysgegebn fun a komitet fun shrayber, mit der mithilf fun Dovid Ignatov literatur-fond, 1949. 138 p., [1] leaf of plates : ill., port.
PJ5129 B625H3 1949
123. **Bomze, Nahum, 1906-** *In teg fun der vokh : lider / Nohem Bomze. Lemberg ; Varshe : Farlag "Dos Bukh" : hoypt-farkoyf Farlag "Bikher", 1929. 60 p.*
PJ5129 B625 I5 1929
124. **Boraisha, Menahem, 1888-1949.** *A dor : opklayb fun lider un poemas 1907-1933, mit a nokhvort / Menahem Boraysha.* Nyu York : Matones, 1947. 307 p.
PJ5129 B65D67 1947

Individual Yiddish Literary Authors

125. **Boraisha, Menahem, 1888-1949.** *A ring in der keyt : 676 [1916] /*
Menahem ; tseykhungen fun Yitshok Likhtenshteyn. Nyu-York :
Literarisher farlag, c1916. 124 p. : ill.
Author's portrait pasted onto t.p. Clippings of poem, "Meshieh",
and of review by Sh. Niger, enclosed. PJ5129 B65R5

126. **Boraisha, Menahem, 1888-1949.** *Zamd : a poema /* Menahem.
Nyu-York : Farlag "Idish", 1920. 206 p.
Clipping of book review by Sh. Y. Imber, and two clippings of
author's portrait, inserted. PJ5129 B65Z14 1920

127. **Boraisha, Menahem, 1888-1949.** *Zavl Rimer : a khronik in zekhtsn*
kapitlen / Menahem (M. Boraysha). Varshe : "Kultur-lig'e, 1923.
224 p. PJ5129 B65Z58 1923

128. **Borukhovich, Isaak Borisovich, 1923-** *In a guter sho /* I.
Borukhovitch. Moskve : Ogiz, Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1947.
151 p. PJ5129 B66 I5 1947

129. **Botoshansky, Jacob, 1895-** *Besarabye : legendn, mayses, bilder /*
Yankev Botoshanski. Buenos Ayres : "Oyfgang", 1928. 125 p.
Cover designed by Misha Shvarts.
PJ5129 B677B47 1928

130. **Botoshansky, Jacob, 1895-** *Fun beyde zaytn yam : dertseylungen,*
groteskn un miniaturm / Yankev Botoshanski. Buenos Ayres :
"Oyfgang", 1928. 156 p.
Cover designed by Misha Shvarts.
PJ5129 B677F8 1928

131. **Botoshansky, Jacob, 1895-** *Nokh der forshtelung : groteskn un bilder*
funm Idishn aktyorn-lebn / Yankev Botoshanski. Buenos Ayres :
"Farlag Shlayfer", 1926. 172 p.
PJ5129 B677N6 1926

132. **Botwinik, Berl, 1885?-1945.** *Ertsehlungen un bilder /* B. Botvinik.
New York : [s.n.], 1920. 256 p. : port.
PJ5129 B68E7 1920

133. **Bovshover, Joseph, 1873-1915.** *Gezamelte shriften : poeze un proza*
/ Y. Bovshover. Nyu-York : Fraye arbayer shtim'e, 1911.
4, iii, 347 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 B69 1911

134. **Boymvol, Rachel, 1913-** *Libshaft : lider* / R. Boymvol. Moskve :
Ogiz, Melukhe-farlag "Der 'Emes, 1947. 143 p.
PJ5129 B695L5 1947

135. **Boymvol, Rachel, 1913-** *Oysgebenkt* / Rohl Boymvol. Tel-Aviv :
Farlag Y. L. Perets, 1972. 199 p. : ill.
"Bikher-serye fun Zerubovel-Poyle-Tsi'en-krayz in Amerike."
"Tseykhenungen inem bukh, Kirshn." PJ5129 B695 O9 1972

136. **Mani Leib, 1883-1953.** *Shirim u-baladot = Lider un baladn* / Mani
Leib ; tirgem mi-Yidish, Shimshon Meltsar. Tel-Aviv : Hotsa'at
Y.L. Perets, 1963. 263 p. : port.
Hebrew and Yiddish on opposite pages. Vocalized Hebrew text.
PJ5129 B7A55 1963

137. **Mani Leib, 1883-1953.** *Lieder* / Mani Leyb. Nyu York : Inzel, 1918.
140 p. : mounted port.
Mounted portrait.
PJ5129 B7A6 1918

138. **Mani Leib, 1883-1953.** *Lider un baladn* / Mani Leyb. [New York] :
Aroysgegebn fun Mani Leyb bukh komitet baym Alveltlekhn Yidishn
kultur kongres durkhn "Tsiko" bikher farlag, [1955].
2 v. : ports.
Errata listed at end of v. 2.
"Mani Leyb bibliografye" / Yefim Yeshurin: v.2, p. 1-23.
Jackets designed by Joe Fishstein. PJ5129 B7A6 1955
v.1-2

139. **Mani Leib, 1883-1953.** *Baladen* / Mani Leyb ; [foderbleter, Z. Maud].
Nyu York : Ferlag "Inzel", 1918. 103 p.
Clipping of review by Sh. Niger inserted.
PJ5129 B7B3 1918

Individual Yiddish Literary Authors

140. **Mani Leib, 1883-1953.** *Idishe un slavishe motiven* / Mani Leyb.
Nyu-York : Inzel, 1918. 110 p. PJ5129 B7 I3 1918

141. **Mani Leib, 1883-1953.** *Mani Leyb : a matoneh Mani Leybn fun haveyrim* / oysgeklibt fun R. Ayzland. Nyu York : Farlag Inzl, 1931. 40 p. : port.
"Di zamlung iz aroysgegebn gevorn tsu der finfuntsvantsik- yorikn yubiley fun dikhter."
Only 35 copies printed. Fishstein Collection copy is no. 3.
PJ5129 B7M37 1931

142. **Mani Leib, 1883-1953.** *Sonetn* / Mani Leyb. Pariz : Farlag Di Goldene pav'e, 1962. 71 p. : facsim., port.
PJ5129 B7S6 1962

143. **Brender, Y. M., 1888-1927.** *In shturm fun leben* / Y.M. Brender.
Krako : "Shulamis, 671 [1911]. 80 p. : ill.
Cover illustrated by Artur Markowicz. PJ5129 B734 I5 1911

144. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *Oysgeklibene shriftn* / Moysheh Broderzon. Buenos-Ayres : Yoysef Lifshits-fond baym kultur-kongres in Argentin'e, [1959]. 268 p. : ill., music, port.
(Musterverk fun der Yidisher literatur ; 7. bd)
"Tsu der kharakteristik fun Moysheh Broderzons lebn un shafn": p. [233]-249.
Includes unacc. melodies.
"Moysheh Broderzon - bibliografye": p. [233]-249.
Clipping of drawing, and article on Broderzon, inserted.
PJ5129 B75A6 1959

145. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *Begaysterung : lider* / M. Broderzon.
Varshe : Farlag Yidish, [1920]. 191 p.
On cover and t.p.: No. 32. PJ5129 B75B4 1920

146. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *A hasenke : [forshtelung]* / Moysheh Broderzon. Lodzsh : "Yung-Idish", [1920]. 30 p. : ill.
"Tseykhenung oyfn shar-blat fun Mark Shvarts."
500 copies printed. PJ5129 B75H3 1920

Fishstein Collection

147. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *Ibergang* / Moysheh Broderzon ; [holtsshnitn fun Mark Shvarts]. Lodzsh : Farlag "L. Kahan", 1921.
45 p. : ill.
PJ5129 B75 I2 1921

148. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *Di malkeh Shvo : [dramatishe poema]* / Moysheh Broderzon. Lodzsh : Farlag "Yung-Idish", 1921.
31 p. : ill.
"Tseykhenung oyfn shar blat fun dem mehaber".
PJ5129 B75M3 1921

149. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *Perl oyfn bruk* / Moysheh Broderzon ; [tseykhenungen fun Yoysef Hekht]. Lodzsh : "Yung-Idish", 1920.
77 p. : ill.
PJ5129 B75P4 1920

150. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *Der royter rayter : forshtelung* / Moysheh Broderzon. Varsho : Ferlag "Lebens-fragen", 1921.
27 p.
Cover illustrated by the author.
"No. 19."
PJ5129 B75R6 1921

151. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *Shney-tants : [grotesk-forshtelung]* / Moysheh Broderzon. Lodzsh : Farlag "Yung Idish", 1921.
31 p. : ill.
"Tseykhenung oyfn shar-blat fun dem mehaber."
PJ5129 B75S5 1921

152. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *Shvartse fliterlakh : lider* / Moysheh Broderzohn. Pietrkov : Druk. Sh. Belkhatovski, 1913. 48 p. -
"Tseykhnung M. Shofshetsinski."
PJ5129 B75S55 1913

153. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *Siḥes ḥulin : eyne fun di geshikhten* / dertsehl, Moysheh Broderzon; getseykhent Eliezer Lisitski. Moskva : Ferlag "Leben" , 1917.
[17] p. : ill. ; 24 x 32 cm.
The book, as bound by Joe Fishstein, measures 24 x 26 cm.
PJ5129 B75 S58 1917

Individual Yiddish Literary Authors

154. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *T'hiyes-hameysim : misterye /* Moysheh Broderzon ; [holtsshnitn fun Y. Broynier ; di hil'e fun Yankev Adler]. Lodzsh : Farlag "Yung-Idish", 1950.
31 p. : ill.
500 copies printed. PJ5129 B75T4 1920

155. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *Toy : tankes /* Moysheh Broderzon. Moskve : Ferlag "Leben", 679 [1918 or 1919]. [64] p.
Cover illustrated by author.
Poems modelled on the Japanese "tanka" poetic form. PJ5129 B75T6 1918

156. **Broderzon, Moses, 1890-1956.** *Tsungenlungen : [maryonetn-shpil] /* Moysheh Broderzon. Lodzsh : Farlag "Yung-Idish", 1921.
31 p. : ill.
"Tseykhenung oyfn shar-blat fun dem mehaber". PJ5129 B75T73 1921

157. **Broderzon, Sheine Miriam.** *Mayn laydns-veg mit Moysheh Broderzon : di milhomeh hot gedoyert far undz zibetsn yor, zikhroynes /* Sheyne-Miryem Broderzon. Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1960.
182 p. : ill., ports. (Poylishe Yidntum ; bd. 153)
Advertisements: p.[174]-182.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 B75Z58 1960

158. **Brodsky, Jacob.** *Barg aroyf : lider un poemen /* Yankev Brodski. Shikago : Tseshinski farlag, c1934. 157 p. : ill.
"Shar-blat getseykhnt fun Todres Geler." PJ5129 B7534B3 1934

159. **Brownstone, Ezekiel, 1897-1968.** *Fun der fremd /* Yehezkel A.M. Bronshteyn. [Los Andzsheles : A grupe haverim, 1929.]
126 p. : ill.
"Tseykhenung fun Boris Daytsh." PJ5129 B76F86 1929

160. **Brownstone, Ezekiel, 1897-1968.** *Lider fun a vagabund /* Yehezkel A.M. Bronshteyn. Shikago : Farlag M. Tseshinski, 1940. 128 p.
PJ5129 B76L5 1940

Fishstein Collection

161. **Brownstone, Ezekiel, 1897-1968.** *Vagabundyade / Yehezkel A.M.*
 Bronshteyn. Shikage : Tseshinskis farlag, [1935]. 130 p.
 "Foderbleter fun D. Moyzis." PJ5129 B76V3

162. **Brunstein, S.** *Moldove, mayn heym : lider un poemen / S.*
 Bronshteyn ; [hil'e getseykhnt fun A. Lebas].
 Bukaresht : [s.n.], 1938.
 45 p. : ill. PJ5129 B7615M6 1938

163. **Bryks, Rachmil.** *Di vos zaynen nisht geblibn : dertseylungen /*
 Yerahmiel Briks. Nyu York ; Tel Aviv : "Yerahmiel Briks bukh
 komitet" mit der mithilf fun "Yidishn P.E.N. klub", 1972.
 133 p. : ports.
 Information about author pasted into front cover.
 PJ5129 B7623D5 1972

164. **Bryks, Rachmil.** *Oyf kidesh ha-Shem, un andere dertseylungen /*
 Yerahmiel Briks ; mit a hakdomeh fun A. Mukdoni. Nyu-York :
 Yerahmiel Briks bukh-komitet, mit der mithilf fun Dovid Ignatov
 literatur fond, 1952. 144 p. : port. PJ5129 B7623 O9

165. **Budin, Shaye.** *Teg un lebn / Sh. Budin.* Nyu-York : Ikuf, 1955.
 189 p. : port.
 Portrait of author by Raphael Soyer. PJ5129 B766T4 1955

166. **Bukhbinder, Iosif Shmelevich, 1908-** *Lirishe motivn / Y. Bukhbinder.*
 Kiev : Melukhe-farlag far di natsyonale minderhaytn in USSR, 1940.
 119 p. : port. Illustrated cover. PJ5129 B769L5 1940

167. **Bunin, Z. (Zusman), 1890-** *Fun friling biz harbst / Z. Bunin.* Tel-
 Aviv : Farlag "ha-Menorah", 1965. 299 p. : ports.
 Illustrated t.p. "Tseykhenung: B. Mal'hi."
 Autobiographical; also includes author's poems.
 PJ5129 B774Z465 1965

168. **Burshtyn, Samuel, b. 1885.** *Durkh blits un volkns / Semuel Burshtin.*
 Nyu-York : [S. Burshtyn], 1943. 64 p. : port.
 Portrait of author drawn by Y. Malamud. PJ5129 B78D8 1943

Individual Yiddish Literary Authors

169. **Burshtyn, Samuel, b. 1885.** *Felzen klyangen* / Samuel Borshtin.
Nyu York : [S. Burshtyn?], 1917. 49 p. : port.
PJ5129 B78F4 1917
170. **Burshtyn, Samuel, b. 1885.** *Der himlisher oyfkum : [naye shriftn]* /
Semuel Burshstin. Nuyork : [S. Burshtyn], 1959. 45 p. : ports.
Includes portrait of the author by Malamud.
PJ5129 B78H5 1959
171. **Burshtyn, Samuel, b. 1885.** *Der masken bal fun der fardorbenhayt :
dertseylungen, dikhtungen, eseyen* / Samuel Burshtin.
Nyu York : [s.n.] , 1949 (Shoulson Press). 96 p. : port.
PJ5129 B78M6 1939
172. **Burshtyn, Samuel, b. 1885.** *Oyf di relsen fun idealen* / Samuel
Burshtin. Nyu York : [S. Burshtyn], 1936. 108 p. : ports.
PJ5129 B78 O5 1936
173. **Burshtyn, Samuel, b. 1885.** *Der spektakel fun di piramiden* / Samuel
Burshtin. Nyu York : [S. Burshtyn?], 1922. 47 p. : port.
PJ5129 B78S6 1922
174. **Burshtyn, Samuel, b. 1885.** *Der t'hurm fun bloye benkshaft* / Samuel
Burshtin. Nyu York : [S. Burshteyn], 1919. 31 p. : port.
PJ5129 B78T7 1919

- C -

175. **Cahan, Abraham, 1860-1951.** *Die neshomeh yeseyreh; un, Feni's
hasanim* / fun Ab. Kahan. [New York : A. Cahan, 1913?].
211 p.
Feni's hasanim translated from English manuscript.
Di neshomeh yeseyreh originally serialized in *Forverts* in 1900.
PJ5129 C27N4 1913

Fishstein Collection

176. **Av. Kahan's 60 yohr in Amerike : spetsyele baylage tsum "Forverts", Zuntog, dem 7ten Yuni, 1942 / redaktirt fun Hilel Rogof un Leon Krishtol.** [Nyu York : "Forverts"], 1942. 40 p. : ports.
Also includes some articles in English.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 C27Z58 1942

177. **Cahn, Zvi.** *Yisroel : a poeme in dray teyln / fun Tsvi Kohen.*
Nyu-York : "Renesans", [194-?]. 78 p.
Spine and running title: *Dos lid fun oysleyzung.*
PJ5129 C34Y58 1940z

178. **Cantor, B.** *Der sof tsu milhomes / B. Kantor.* Nu Roshel : [s.n], [193-?]. 59 p.
Also published in English: *The end to wars* (New Rochelle, [193-?]).
PJ5129 C35S6 1930z

179. **Cantor, J. S.** *Freydn un laydn / Y.S. Kantor.* Nuark, N.J : [J.S. Cantor], 1936. 32 p. : port. PJ5129 C354F7 1936

180. **Chait, Aaron.** *Reyzele dem shoyhets : novele fun der nohenter Idisher fargangenhayt / fun Ahron Hayit.* New York : [A. Chait], 1957. 134 p. : ill. PJ5129 C435R4 1957

181. **Chanukoff, Leon, 1893-1958.** *Krizis : roman in dray teyln / L. Khanukov.* [Tel-Aviv] : Farlag Y.L. Perets, 1963. 350 p. PJ5129 C44K7 1963

182. **Chanukoff, Leon, 1893-1958.** *Letste shriftn / L. Khanukov.*
Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1966. 165 p. : port.
Contents : 1. Fun dos nay -- 2. In di vent fun moyern -- 3. Vos ikh trakht. PJ5129 C44L4 1966

183. **Charney, Daniel, 1888-1959.** *Lider / Dani'el Tsharni ; Ben, tseykhenungen.* Pariz : A.B. Tserata, 1950. 61 p. : ill., mounted ports. (Shir kolektsye ; 2)
"Gedruckt in finf hundert ekzemplarn." No. 143.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 C45A17 1950

Individual Yiddish Literary Authors

184. **Charney, Daniel, 1888-1959.** *Laykhte ferzn : 1908-1918* / Daniel Tsharni. Rig'e : Farlag "Kultur", [1925].
71 p. : mounted port. PJ5129 C45L3 1925

185. **Charney, Daniel, 1888-1959.** *Lib'e-refleksn : 1907-1952* / Daniel Tsharni. Bruklin, N.Y. : "Yerushalmi", 1952. 48 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 C45L48 1952

186. **Charney, Daniel, 1888-1959.** *A Litvak in Poyln* / Daniel Tsharni. Nyu-York : Aroysgegebn fun Alveltlekhn Yidishn kultur-kongres, [1955]. 140 p., [1] leaf of plates : port.
"Shar-blat getseykhnt: Y. Shlos."
Clipping of author's poem, "Oyf morgn nokh der milhomeh", inserted. PJ5129 C45L5 1955

187. **Charney, Daniel, 1888-1959.** *Oyfn shvel fun yener velt : tipn, bilder, epizodn* / Daniel Tsharni. Nyu-York : [D. Charney?], 1947.
290 p., [2] leaves of plates : port. PJ5129 C45 O96 1947

188. **Charney, Daniel, 1888-1959.** *Untervegs : lider* / Daniel Tsharni. Berlin : [s.n.], 1929. 13 p.
PJ5129 C45U5 1929

189. **Charney, Daniel, 1888-1959.** *A yortsendlik aza, 1914-1924 : memuarn* / Daniel Tsharni. Nyu-York : Tsiko bikher farlag, [1943].
331 p. : ill.
Frontispiece by Marc Chagall.
Includes index.
Jacket designed by Joe Fishstein. Clipping of review by Moysheh Shtarkman, and author's printed card soliciting funds, inserted.
PJ5129 C45Z5 1943

190. **Charney, Daniel, 1888-1959.** *Barg aroyf : bletlekh fun a lebn* / Daniel Tsharni. Varshe : "Literarishe bleter", [1935].
301 p., [7] leaves of plates : ill., ports.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Contents : 1. teyl. Mishpoheh khronik -- 2. teyl. Partey-khronik.
PJ5129 C45Z515 1935

Fishstein Collection

191. **Charney, Daniel, 1888-1959.** *Di velt iz kaylekhdik* / Daniel Tsharni.
Nyu York : Tsiko-bikher farlag ; Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets,
1963. 464 p., [1] leaf of plates : ports.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Contents : Di velt is kaylekhdik -- Mayne doktoyrim -- Togbukh fun
okupirtn Pariz.
PJ5129 C45Z532 1963
192. **Daniel Tsharni-bukh** / redaktirt fun Moysheh Shalit ; [shar-blat un
feder-tseykhenungen fun Ben]. Pariz : A.B. Tserata, 1939.
288 p. : ill., mounted ports.
"Aroysgegebn funem Daniel Tsharni-fond, Nyu-York, Pariz, Vilne."
Includes biography of D. Charney.
Bibliography: p. 272-284.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Clippings of two poems by author inserted.
PJ5129 C45Z65 1939
193. **Charney, Freidl Sosonkin, 1891-1938.** *Freydl's lider* / [Freydl
Sosonkin Tsharni] ; forvort H. Leyvik ; nokhvort Ayda Maz'e.
Nyu-York : A komitet fun shrayber un tuer un fun Freydl's
mishpoheh, 1943.
352 p., [2] leaves of plates : ports.
PJ5129 C46 1943
194. **Chechanowsky, Jacob.** *Dray un eyns* / fun Yankev Tshekhanovski.
Nyu York : [J. Chechanowsky], 1941. 111 p. : ill., ports.
Includes illustrations by Lola and many others.
Contents : Der groyser farrat -- Biterer mazel -- Eygns un fremds.
PJ5129 C52D7 1941
195. **Chechanowsky, Jacob.** *In der fremd* / Yankev Tshekhanovski. Nyu
York : Aroysgegebn fun a grupe farehrer un fraynt, 1936.
12 p. : ports.
Photograph of author on front cover.
Portrait of author by Saul Raskin on [p. 4] of cover.
PJ5129 C52 I5 1936

Individual Yiddish Literary Authors

196. **Chemmerinsky, Hayim, 1862-1917.** *Mesholim* / Hayim Tshemerinski (R. Mordkhele). Katerinaslav: "Visnschaft", 1919. xxi, 62 p. : port.
"A bisl zikhroynes" / Yehudeh Novokovski: p. [iii]-xxi.
PJ5129 C526M4 1919
197. **Tshester, Yankev, d. 1944.** *Shtot un dorf : noveln un bilder* / Yankev Tshester. Nyu-York : "Atlantik", 1939. 178 p.
PJ5129 C53S5 1939
198. **Chester, S., 1882-1941.** *Amerika* / S. Tshester. Nyu York :
"Amerika", [1920?]. 96 p.
PJ5129 C5313A8 1920
199. **Chmelnitzki, Melech, 1885-1946.** *Oyf a shuiler steshke* / Meylekh Khmielnitski. Vin : Der Kval farlag, Ko'operativ'e opteylung
"Kritik", 1921. 71 p.
PJ5129 C532 O95 1921
200. **Chmelnitzki, Melech, 1885-1946.** *Ru un umru* / Meylekh Khmelnitski; [foderbleter un batsirungen fun B. Kopman]. Nyu-York :
Aroysgegebn fun Dovid Ignatov literatur fond, 1948.
127 p. : ill., port.
"A vort fun a talmid, fun Meylekh Ravitsh. Nokhvort fun Mendl Naygreshl."
Clipping of review of book by Dovid Aynhorn [Einhorn] inserted.
PJ5129 C532R8 1948
201. **Citrin, Gitl, 1893-** *Blumen far Perlen* / fun Gitl Tsitrin. Nyu-York :
"Fraynt", 1966. 192 p. : music, ports.
Music section (unacc. melodies and Romanized text): p. [181]-189.
Covering and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 C536B6 1966
202. **Zitron, Samuel Leib, 1860-1930.** *Dray literarishe doyres : zikhroynes vegn Yidishe shriftstetel* / Sh. L. Tsitron. Varshe : Farlag Sh. Shreberk, [1920-1924?]. 3 v. in 1.
Publication date of bd 2: 1924.
PJ5129 C538Z52 1920

Fishstein Collection

203. **Cohen, Yosl, 1897-** *A funk in tunkl* / Yosl Kohn. Nuy-York : Hoypt-farkoyf, "Tsiko" , 1967. 191 p. : ill., port.
 "Tseykhnungen, Yitshok Likhtenshteyn."
 "Portret-tseykhnung, Aba Ostrovski."
 "Aroysgegebn mit der hilf fun Literatur stipendye-fond in n[omen] fun Karl Rotman baym Alveltlekhn Yidishn kultur kongres un Yidishn 'Pen-tsenter' ... [un] a komitet fun treyd yunyon firer, klal-tuer, shriftshetler un poetrn."
 PJ5129 C54F86 1967
204. **Cohen, Yosl, 1897-** *Krume vegn* / Yosl Kohn. Nyu York : "Idish-lebn", 1936. 126 p. : port.
 Portrait drawn by Zuni Maud.
 Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.
 PJ5129 C54K78 1936
205. **Cohen, Yosl, 1897-** *Der morgn iz eybik* / Yosl Kohn. Nyu-York : Aroysgegebn fun a grupe treyd-yunyon firer, shrayber un klal-tuer durkhn farlag "Feder", 1948. 158 p. : ill., port.
 "Tseykhenungen fun Not'e Kezlovski."
 PJ5129 C54M67 1948
206. **Cohen, Yosl, 1897-** *Shtot* / Yosl Kohn ; [tseykhnungen fun Yud'e Gomberg, Yosl Kotler un Y. Deynov]. [New York?] : Aroysgegebn fun a grup'e Nuarker khaveyrim durkhn farlag "Yung Kuznye", [1926]. 203 p. : ill.
 PJ5129 C54S5 1926
207. **Contes, Isaac** *Eynzam'e shohen : gedikhten* / Yitshok Kontes. Lemberg : Farlag "Senonis", 1922. 94 p.
 Illustrated cover.
 PJ5129 C545 A9 1922
208. **Coodley, Broche, 1893-** *Midber un marantsn* / Brokheh Kudli. Los Angeles : [s.n.], 1946. 107 p. : ill., port.
 "Aroysgegebn fun a grupe fraynt."
 Illustrations by Erlich Henteloff.
 PJ5129 C547M5 1946

Individual Yiddish Literary Authors

209. **Coodley, Broche, 1893-** *Uzorn / Brokheh Kudli*. Los Angeles : Aroysgegebn durkh a grup'e fraynt, 1931. 63 p.
Title page partially cut and repasted.
PJ5129 C547U98 1931
210. **Cooperman, Hasye, 1907-** *Yagd / Khasye Kuperman ; hil'e un shar-blat getseykhnt fun Haveh Blumgardn*. Nyu-York : Farlag "Zun", 1929. 78 p. : ill.
Issued also in English: *The chase*.
PJ5129 C548Y3 1929
211. **Cutler, Yosel, 1896-1935.** *Muntergang / Yosel Kotler ; [bilder un ilustratsyes fun oytot]*. New York : [Y. Cutler?], 1934.
190 p. : ill., music.
Includes unacc. melody, by P. Laskovski, to author's "S'iz do" : p. 184.
Fishstein copy 2 contains two inserted newspaper clippings on memorial evening for Yosel Cutler.
PJ5129 C8M8 1934
c. 1-2
212. **Czarnezon-Szajak, G.** *Bazil vil nisht shtarbn / G. Tsharnezon-Shayak*. Lodzsh ; Varshe : Farlag Folks-kultur, 1938. 15 p.
PJ5129 C95B3 1938

- D -

213. **Dayksel, Sh. (Shemu'el), 1886-1975.** *Barg aroyf / Sh. Deyksel*. [New York?] : [s.n.], 1957. 260 p. : port.
PJ5129 D22B36 1957
214. **Dayksel, Sh. (Shemu'el), 1886-1975.** *Di vegn in nebl : dertseylungen / Sh. Deyksel*. Nyu York : "Funkn", 1923. v.
PJ5129 D22V43 1923

215. **Daniel, Mark, 1900-1941.** *In a tsayt aza* / M. Daniel. Kharkiv : Melukhe-farlag fun Ukra'in'e, 1929. 183 p.
Contents : In a tsayt aza: kino-roman -- Azoy hot a lererke dertseylt -- A tat'e -- Umziste matse -- Tsurik -- A shtetele Uzde -- Afn pustn plats.
PJ5129 D26 I5 1929
216. **Danilevitsh, Yankev.** *In shtil'e minutn : lider* / Yankev Danilevitsh (Danilov). Nyu-York : Klub "Yugnt", 1933. 40 p.
PJ5129 D265I5 1933
217. **Davidman, Solomon, 1900-** *Ershte trit : bilder un dertseylungen* / Shloyme Davidman. Nyu York : Farlag "Yung- kuznye", 1925. 63 p.
PJ5129 D27E7 1925
218. **Deitch, Mattes, 1894-1966.** *Inm land fun di Yenkis : lider und poemen, 1922-1935* / Mat'es Daytsh. Shikage : Farlag Brikn, c1935. 158 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 D4 I5
219. **Deitch, Mattes, 1894-1966.** *Letste lider : geshribene in di yorn 1959-1966* / Mat'es Daytsh. Tel-Aviv : "ha-Menorah", 1966. 75 p.
PJ5129 D4L4 1966
220. **Deitch, Mattes, 1894-1966.** *Mandlbroyt-Yidish* / Mat'es Daytsh. Los Angeles : [M. Deitch, 1952]. 111 p.
"Front pages designed by Moi Zolotaroff."
"Vertlekh, zogn, psukim, kligshafte, paradoksn un minyatur-eseyen."
Title page missing.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 D4M3 1952
c. 1-2
221. **Deitch, Mattes, 1894-1966.** *Tsum noentstn shtern, Yidish : gezamlte lider un poemes* / Mat'es Daytsh. Tel-Aviv : Y.L. Perets, 1959. 358 p.
Clipping of review by Yankev Glatshteyn inserted.
PJ5129 D4T73 1959

Individual Yiddish Literary Authors

222. **Deitch, Mattes, 1894-1966.** *Tsvishn yamen un flamen : akht poemen, eybik'e problemen, 1937-1941.* Shikaga : M. Tseshinski, c1941.
78 p. PJ5129 D4T74 1941
223. **Der Hosid, 1882-** *Unter shul'e himlen / Der Hosid.* Varsha : Brider Levin-Epshteyn, 1921. 122 p. PJ5129 D42U5 1921
224. **Diamant, Hershl, d. 1943.** *Shvartserd / H. Diamant.* Kharkov : Literatur un kunst, 1932. 106 p.
Illustrated cover. PJ5129 D438S5 1932
225. **Diamant, Zanwel.** *Oyf al'e vintn : noveln / Zaynvl Diamant.* Nyu York : Alveltlekhn Yidishn kultur-kongres, 1957. 324 p. : port.
PJ5129 D44 O9 1957
226. **Dillon, Abraham Moses, 1883-1934.** *Di lider fun A.M. Dilon.* Nyu York : [S. Dillon], 1935. 127 p., [1] p. of plates : port.
"Aroysgegebn fun hoveyrim." PJ5129 D46A17 1935
227. **Dillon, Abraham Moses, 1883-1934.** *Gel'e bleter / A.M. Dilon ; getseykhnt fun Z. Maud.* [New York?] : Farlag Amerika, 1919.
32 p. (on double leaves) : ill. Text in calligraphy.
Clipping of illustration by Z. Maud inserted.
PJ5129 D46G4 1919
228. **Dimondstein, Boris.** *Bleter fun mayn gortn : lider-zamlung 1908-1951 / B. Daymondshtayn.* Tohonga [Calif.] : Farlag "Literarishe heftn", 1951. 95 p. : ill., ports.
Illustrated by the author.
Bound with the author's: *Zangen fun mayn feld* (Tohonga, 1955).
Author's inscribed copy to Joe Fishstein. PJ5129 D47B55 1951
229. **Dimondstein, Boris.** *Zangen fun mayn feld : lider-zamlung 1908-1955 / B. Daymondshtayn.* Tohonga [Calif.] : "Literarishe heftn", 1955.
80 p. : ill., port.
Illustrated by the author.
Bound with the author's: *Bleter fun mayn gortn* (Tohonga, 1951).
PJ5129 D47B55 1951

Fishstein Collection

230. **Dinsky, L., 1890-** *Dervayl* / L. Dinski. Nyu York : Aroysgegebn fun a grupe fraynd, 1922. 63 p. PJ5129 D528D47 1922
231. **Dinsky, L., 1890-** *Teg in shap* / L. Dinski. Nyu York : Farlag "Signal" bam "Proletpen", mit der mithilf fun Lodzsher brentsh 24 A.A.O, 1936. 94 p. : ill.
"Hil'e getseykhnt fun A. Zeldin."
PJ5129 D528T4 1936
232. **Dluznowsky, Moshe, 1905-** *A brunem baym veg : dertseylungen* / Moysheh Dluzshnovski. Buenos -Ayres : "Undzer bukh", 1953. 254 p.
Author's signed presentation copy. PJ5129 D53B7 1953
233. **Dluznowsky, Moshe, 1905-** *Dos rod fun mazl : dertseylungen* / Moysheh Dluzshnovski. Nyu-York : Aroysgegebn fun mehaber durkh dem "Tsiko" bikher- farlag, 1949. 419 p. : ill.
"Pen drawings by Mané Katz. Cover designed by E. Schloss."
PJ5129 D53R6 1949
234. **Dluznowsky, Moshe, 1905-** *Tirn un fentster : dertseylungen* / Moysheh Dluzshnovski. Buenos-Ayres : "Yidbukh", 1966. 288 p.
"Bukh 58."
PJ5129 D53T53 1966
235. **Dobin, Hirsh.** *Der koyekh fun lebn* / Hirsh Dobin. Moskve : Sovetski pisatel, 1969. 499 p. : ill.
Portrait on jacket.
Contents : Der koyekh fun lebn (roman) -- Dertseylungen: In shtot-gortn -- Di muter -- Fayntshaft -- Farbaygeyendik -- Benkshaft -- In urloym -- In eyner a nakht -- Der komisar.
PJ5129 D55K6 1969
236. **Dobrushin, Yekhezkel, 1883-1953.** *Farnakhten : lider* / Y. Dobrushin. Lodz : Ferlag L. Kahan, 1921. 44 p. PJ5129 D56F3 1921
237. **Dobrushin, Yekhezkel, 1883-1953.** *Undzere mentshn : fartseykhenungen* / Y. Dobrushin. Moskve : "Der 'Emes", 1942. 28 p.
PJ5129 D56U9 1942

Individual Yiddish Literary Authors

238. **Dobrushin, Yekhezkel, 1883-1953.** *A zun mit a regn : lider* / Y. Dobrushin. Vilne : Aroysgegebn durkh der Tsentraler shul-organizatsye, 1921. 16 p. PJ5129 D56Z8 1921
239. **Domnitz, Samuel.** *Fun mayn gortn : lider* / Shmuel Domnits. Nyu-York : S. Domnitz, 1965. 77 p. : ill., port. Illustrated by N. Joffe. PJ5129 D645F8 1965
240. **Don, Shmuel.** *In last fun teg : lider un poemen* / Shmuel Don. Nyu-York : Ikuf, 1959. 143 p. "Shar-blat getseykhnt fun Moysheh Kish." PJ5129 D65 I5 1959
241. **Don, Simha.** *Khaotishe teg : lider* / Simheh Don ; [hil'e getseykhnt fun A. Guterman]. Varshe : [s.n.], 1934. 54 p. Illustrated cover. Author's inscribed copy to Avrohm Reyzn. PJ5129 D66K48 1934
242. **Dorfman, Zelig.** *Amol iz geven a meylekh* / Zelig Dorfman. Nyu-York : Farlag "Untervegens", 1948. 94 p. Author's signed presentation copy to Zekharyeh L. Friedman, who inscribed it to Joe Fishstein. PJ5129 D67A45 1948
243. **Dorfman, Zelig.** *Likht oyfn dorn* / Zelig Dorfman. Nyu-York : [Z. Dorfman], 1960. 76 p. : port. PJ5129 D67L53 1960
244. **Dorfman, Zelig.** *Zing zinger* / Zelig Dorfman. Nyu-York : "Untervegns", 1938. 106 p. PJ5129 D67Z56 1938
245. **Dranov, N.** *Nakht fun zelvst-mord, oder, Vos iz der tsiel fun leben? : dramatischer etyud in eyn akt* / bearbet far der Yidisher bihne fun dem bavusten artist N. Dranov. Varsha : Hoypt-ferkoyf A. Gitlin, 674 [1913 or 1914]. 14 p. PJ5129 D69N3 1913
246. **Driz, Shike, 1908-1971.** *Di ferte strun'e* / Shik'e Driz. Moskve : Sovetski Pisatel, 1969. 222 p. Portrait on p. 4 of jacket. PJ5129 D72F4 1969

Fishstein Collection

247. **Driz, Shike, 1908-1971.** *Likhtike vor / Shik'e Driz.* Kharkov ; Kiev : Melukhe-farlag fun Ukra'in'e, 1930. 126 p. PJ5129 D72L5 1930
248. **Dropkin, Celia Levin, 1888-1956.** *In heysn vint : lider / fun Tsilye Drapkin.* Nyu-York : [C. Dropkin], 1935. 117 p.
Clipping of review by Sh. Niger inserted. PJ5129 D75 I5 1935
249. **Dropkin, Celia Levin, 1888-1956.** *In heysn vint / Tsilye Drapkin.* Nyu-York : Aroysgegebn fun di kinder, 1959 (Shulsinger Bros.). xi, 273 p., [1] leaf of plates : ill. (some col.), port.
Reproductions of Dropkin's paintings: p. 247-262.
"Tsilye Drapkin bibliografye" / Yefim Yeshurin: p. 271-273.
PJ5129 D75 I5 1959
250. **Dzialowski, M.** *A broyt mit a meser / M. Dzshalovski.* Pariz : Aroysgegebn durkhn Yidishn shrayber-farband, 1937. 111 p.
PJ5129 D95B7 1937

- E -

251. **Eager, Herman.** *Miami Bitsh / Honan Iger.* [New York : H. Eager, 1937]. 96 p. : ill.
Title page illustrated by Lola. PJ5129 E2M5 1937
252. **Edelberg-Raskin, Lina.** *Lider / Lina Edelberg-Raskin ; mit tseykhenungen fun der dikhterin.* Nyu York : [s.n.], 1958. 108 p. : ill. PJ5129 E32A17 1958
253. **Edelstadt, David, 1866-1892.** *Shriften / Dovid Edelshtadt ; mit a forrede iber dos leben un shafen fun dem dikhter fun M. Katts.* London : Farlag "Arbayter fraynd" , 1909 ; Nyu York : "Frayer arbayter shtim'e" , 1925. xxxviii, 405 p., [2] leaves of plates : ports.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 E35 1925

Individual Yiddish Literary Authors

254. **Dovid Edelshtat gedenk-bukh** : *tsum zekhtsikstn yortsayt 1952-1892* / redaktirt fun B.Y. Bialostotski. Nuyork : Dovid Edelshtat komitetn, c1953. 624 p. : ill., ports., facsim., music.
Includes unacc. melodies.
"Tseykhenung ... fun Ilya Shor."
"Dovid Edelshtats verk": p. [205]-394.
"Di Dovid Edelshtat bibliografye" / Yefim Yeshurin: p. 590-607.
Includes index.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 E35Z6 1953
255. **Einhorn, David, 1886-1973. Gezamlte lider** : 1904-1924 / Dovid Aynhorn. Berlin : Farlag Yidishe arbeter-bukhhandlung, [1925]. 188 p. PJ5129 E53A17 1925
256. **Einhorn, David, 1886-1973. Gezamlte lider, 1904-1951** / Dovid Aynhorn ; ilustrirt fun Binyomin Aynhorn. Nyu-York : Farlag "Arbeter-ring" bay dem Bildings-department fun Arbeter-ring, [1952]. 272 p. : ill.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 E53A17 1952
257. **Einhorn, David, 1886-1973. Ov ha-rah'amim** / Dovid Aynhorn ; ilustrirt fun Y. Shlos. New York : [D. Einhorn], c1943. 64 p. : ill. PJ5129 E53A8 1943
258. **Einhorn, David, 1886-1973. Mayne lieder** / Dovid Aynhorn. Vilna : "Vilner ferlag" fun B.A. Kletskin, 673 [1912 or 1913]. 56 p.
Illustration on cover by Abel Pann. PJ5129 E53M38 1912
259. **Einhorn, David, 1886-1973. Rekviem** / Dovid Eynhorn. Berlin : Rozntal un shutfim unter hashgokkeh fun Y. Landman, 1922. 15 p. : ill.
"Shar-blat getseykhent fun Menahem Birnboym."
Revised and enlarged version of poem which first appeared in *Lebens-fragen*, 1919 and 1920, and in *Arbeter luah*, under the title *Tsen-milyon*. Dedicated to the 10 million people who perished in World War I.
PJ5129 E53R4 1922

Fishstein Collection

260. **Einhorn, David, 1886-1973.** *Shtil'e gezangen : gedikhte* / Dovid Aynhorn. Varsha ; Nyu York : Progres, 1910. 62 p.
PJ5129 E53S7 1910
261. **Einhorn, David, 1886-1973.** *Shtil'e yugent* / Dovid Aynhorn.
[Varshe : Nayer farlag, 1920]. 174 p. : ill.
Illustrations by B. Tsukerman. PJ5129 E53S75 1920
262. **Einhorn, David, 1886-1973.** *Tsu a Idisher tokhter : lieder* / Dovid Aynhorn. Nyu York : Ferlag "Naye Velt", c1917. 155 p.
"Copyright by the Jewish Socialist Federation."
Small portrait of author pasted onto page facing t.p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 E53T7 1917
263. **Einhorn, David, 1886-1973.** *Violet : lider, 1925-1930* / Dovid Aynhorn. Parizsh : Farlag "Triangel", [1930].
108 p., [1] leaf of plates : port.
"Fun der oysgab'e zaynen gedrukt gevorn 5 ekzempliarn oyf Yapan papir un 350 oyf verzshe papir numirirt, mitn oytograf fun dikhter.
Ekzempliar numer 131." PJ5129 E53V5 1930
264. **Ayznman, Tsevi, 1920-** *Di ban : dertseylungen fun Poyln, Rusland, Yisroel* / Tsvi Ayznman ; [hil'e un tseykhenungen, Yosl Bergner].
Yagur, Israel : [s.n.], 1956. 162 p.
PJ5129 E5325B3 1956
265. **Ayznman, Tsevi, 1920-** *Mazoles* / Tsvi Ayznman. Tel-Aviv : Farlag Y. L. Perets, 1965. 167 p.
PJ5129 E5325M3 1965
266. **Eisland, Reuben, 1884-1955.** *Fun mayn zumer* / Reuven Ayzland.
New York : [s.n.], c 1922. 72 p.
PJ5129 E533F8
267. **Eisland, Reuben, 1884-1955.** *Dos gezang fun hirsh* / fun Reuven Ayzland ; [tseykhnungen fun B. Kopman]. Nyu-York : Farlag Inzl : hoypt-farkoyf, Farlag M.S. Shklarski , 1944. 30 p. : ill.
PJ5129 E533G48 1944

Individual Yiddish Literary Authors

268. **Elias Levita, 1468-1549.** *Bovo-bukh* / Elyeh Boher ; [fun alt-Yidish, Moysheh Knapheys ; araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski. Buenos-Ayres : Yoysef Lipshits-fond baym kultur-kongres in Argentin'e, [1962]. 251 p. : facsims.
(Musterverk fun der Yidisher literatur ; 8. bd)
"Tsu der kharaktaristik fun Elyeh Boher's lebn un shafn un zayn *Bovo-bukh* (*Bovo d'Antona*): p. [221]-240.
"Elyeh Boher, bibliografye": p. [241]-251. PJ5129 E54B6 1962
269. **Elis, Benjamin.** *Bay farshidene tishn : dertseylungen* / Binyomin Elis. Nyu York : [B. Elis] , 1955 (Futuro Press).
PJ5129 E544B3 1955
270. **Emiot, Israel.** *Tsulib di tsen umshuldik'e : skitsn, minyatur, lider un ophandlungen* / Yisroel Emyot. Rochester, N.Y : Aroysgegebn durkhn Rotshester Yidishn tsenter ("Vay"), 1969. 223 p. : port.
"Vegn shrayber un bikher": p. 131-200.
"Dat'es": p. 203-222. PJ5129 E62T8 1969
271. **Epel, V.** *Minutn* / fun V. Epel. Nyu-York : Aroysgegebn fun familye un noente fraynt, 1930. 32 p. : port. PJ5129 E65 1930
272. **Ephraty, Mozes, 1913-** *Di Yidn fun di leymene hayzlekh = Shokhne bat'e omer : noveln* / Moysheh Efrati (M. Sambatyon). Tel-Aviv : Mifrats [?], 1965. 2 v.
Vol. 2 (2nd ed.) first published separately under title: *Partsufim un uvdes*. PJ5129 E68D5 1965
v. 1
273. **Epelboym, B., 1887-1945.** *Sheydveg* / B. Epelboym. Filadelfye : "B. Epelboym-bukh-komitet", 1935. 308 p.
"Aroysgegebn durkh Kadimah-tsentral."
Illustration by Alexander Portnoff.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 E7S53 1935
274. **Epelboym, B., 1887-1945.** *Dem zeydens shkiyeh* / B. Epelboym. Varshe : H. Bzshoza, 1931. 112 p.
Extra binding designed by Joe Fishstein. PJ5129 E7Z48 1931

Fishstein Collection

275. **Esselin, Alter, 1889-** *Knoym / Alter Eselin.* Shikag'e : L.M. Shteyn, [1927]. 96 p.
"Aroysgegebn fun Y.L. Perets fareyn, Milvoki, Viskonsin."
PJ5129 E83K57 1927
276. **Esselin, Alter, 1889-** *Lider fun a midber'nik / Alter Eselin.*
Milwaukee : Kultur klub baym "Perhif", 1954. 118 p.
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 E83L5 1954
277. **Esselin, Alter, 1889-** *Unter der last : [lider] / Alter Eselin.*
Chicago : M. Ceshinsky, 1936. 140 p. PJ5129 E83U5 1936

- F -

278. **Faierberg, M. Z., 1874-1899.** *Vuhin? : ertsehlung / M.Z. Fayerberg ;*
iberzetst durkh Leon. Varsha : "Velt-bibliotek", 1913.
iv, 93 p. : port. PJ5129 F29V8 1913
279. **Fain, Yonia.** *A tliyah unter di shtern / Yoni Fayn.* Meksike : [s.n.],
1947. 206 p. : ill., port.
Illustrated by the author.
PJ5129 F314T6 1947
280. **Fayner, Yehiel.** *Tsveyuntsvantsik : lider / Yehiel Fayner ; [hil'e*
getseykhnt fun kinstler Yitshok Broynert]. Varshe : Hoypt farkoyf
"Kultur-lig'e", 1931. 62 p.
Illustrated cover.
PJ5129 F32T75 1931
281. **Federman, Rafal.** *Bay di taykhn Varte un Ist River / fun Refoel*
Federman ; ilustrirt fun Not'e Kozlovski ; initsyaln fun Ben-Tsiyon
Tsukerman. Nyu-York : R. Federman, 1957. 270 p. : ill.
PJ5129 F34B3 1957

Individual Yiddish Literary Authors

282. **Feffer, David.** *Lider* / Dovid Fefer. Peterson, N.J : [s.n.], 1947.
109 p. : port.
"Tsveyter bukh." PJ5129 F38A17 1947

283. *Briv fun shriftshteler un fraynt tsum dikhter Dovid Fefer.*
[Paterson, N.J.] : "Zeglen", 1951. 96 p.
PJ5129 F38Z48 1951

284. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Lider* / Itsik Fefer. Moskve : Farlag
"Emes", 1935. 137 p. (Bibliotek af literatur far der mitlshul)
On cover: Shul-bibliotek.
Soviet orthography. PJ5129 F4A17 1935

285. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Geklibene verk* / Y. Fefer. [Kharkov] :
Melukhe farlag fun Ukra'in'e, [1929]. 371 p. : port.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 F4A6 1929

286. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Afsnay : lider* / Itsik Fefer. Moskve : Ogiz,
Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1948. 243 p.
Clipping of review by B. Ts. Goldberg inserted.
Soviet orthography. PJ5129 F4A63 1948

287. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Elyes toyt : poeme* / Itsik Fefer. Kharkov :
Gezkult, 1928. 35 p. PJ5129 F4E4 1928

288. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Fayln af mayln* / Itsik Fefer. Kiev ;
Kharkov : Melukhe-farlag far di natsyonale minderhaytn in USRR,
1935. 182 p.
Soviet orthography. PJ5129 F4F39 1935

289. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Gevetn* / Itsik Fefer. Kiev : "Kultur lig'e",
1930. 239 p. (Bibliotek Yidishe shrayber)
PJ5129 F4G4 1930

290. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Heymland* / Itsik Fefer ; tseykhnungen fun
Mark Shagal ; [tsuzamengeshtelt ... fun Y.A. Rontsh]. Nyu York :
Ikor, 1944. 125 p. : ill., port. PJ5129 F4H4 1944

Fishstein Collection

291. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Kraft* / Itzik Fefer. Kiev : Melukhe-farlag far di natsyonale minderhaytn in USSR, 1937. 274 p.
Soviet orthography. PJ5129 F4K82 1937

292. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Lebn zol dos lebn : lider* / Itzik Fefer. Kharkov : "Radyanska literatura", 1934. 189 p.
Soviet orthography. PJ5129 F4L43 1934

293. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Lider, balades, poems : oysderveylts* / Itzik Fefer. Moskve : "Sovetski pisatel", 1967. 430 p.
Portrait on jacket. PJ5129 F4L45 1967

294. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Plakatn af bronz'e : plakatn, pamfletn, satir'e, noveln, lozungen, faktn* / Itzik Fefer. Moskve : Tsentraler felker-farlag fun F.S.S.R, 1931. 119 p.
PJ5129 F4P48 1931

295. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Plastn* / Itzik Fefer. Kharkov ; Kiev : Melukhe-farlag far di natsyonale minderhaytn in U.S.R.R, 1932. 182 p.
PJ5129 F4P5 1932

296. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Roytarmeyish* / Itzik Fefer. New York : ICUF, [1943]. 125 p. : ill.
Title page illustrated by Marc Chagall.
PJ5129 F4R68 1943

297. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Shotns fun Varshever geto* / Itzik Fefer. [New York : [s.n.], 1945]. 76 p.
"Shar-blat getseykhnt fun Y. Zeldin."
Decorative covering by Joe Fishstein. PJ5129 F4S54

298. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Vegn zikh un azoyne vi ikh* / Y. Fefer. Kiev : Ukra'inisher melukhe-farlag, 1924. 93 p.
Bound with: *A shteyn tsu a shteyn* / Y. Fefer. ([Kiev], 1925) -- *Proste trit* / Y. Fefer (Kiev, 1928) -- *Af der erd* / Izi Kharik (Moskve, 1926) -- *Gefunene funken* / I. Fefer (Kiev, 1928).
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 F4V4 1924

Individual Yiddish Literary Authors

299. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *A shteyn tsu a shteyn* / Y. Fefer. [Kiev] : Ukra'inisher melukhe-farlag, 1925. 94 p.
Bound with: *Vegn zikh un azoyne vi ikh* / Y. Fefer (Kiev, 1924).
PJ5129 F4V4 1924
300. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Proste trit* / Y. Fefer. Kiev : Kooperativer farlag "Kultur-lig'e", 1925. 64 p.
Bound with: *Vegn zikh un azoyne vi ikh* / Y. Fefer (Kiev, 1924).
PJ5129 F4V4 1924
301. **Kharik, Izi, 1898-1937.** *Af der erd* / Izi Kharik. Moskve : Farlag "Shul un bukh", 1926. 112 p.
Bound with: *Vegn zikh un azoyne vi ikh* / Y. Fefer. (Kiev, 1924).
PJ5129 F4V4 1924
302. **Fefer, Itzik, 1900-1952.** *Gefunene funken* / Itsik Fefer. Kiev : Kooperativer farlag "Kultur-lig'e", 1928. 93 p.
Bound with: *Vegn zikh un azoyne vi ikh* / Y. Fefer (Kiev, 1924).
PJ5129 F4V4 1924
303. **Feinberg, Leon, 1897-1969.** *Ben-'Azay in pardes : poeme* / L. Faynberg. Nyu-York : [L. Feinberg] , 1948 (Shoulson Press). 95 p.
PJ5129 F44 B4 1948
304. **Feinberg, Leon, 1897-1969.** *Dovid Blank : a roman in ferzn* / L. Faynberg. Nuyork : Farlag "Signal" baym "Proletpen", 1934. 160 p.
PJ5129 F44 D3 1934
305. **Feinberg, Leon, 1897-1969.** *'Erev-shturem* / L. Faynberg. Nu-York : [L. Fernberg?], 1926. 63 p.
"Sharblat getseykhnt fun Robert Van-Rozen." Clipping of review by B.Ts. Goldberg inserted.
PJ5129 F44E7 1926

306. **Feinberg, Leon, 1897-1969.** *Der farmishpeter dor : roman in fir teyln* / L. Faynberg. Nuyork : Aroysgegebn fun L. Faynberg yoyvl-komitet, 1954. 336 p.
Includes glossary of foreign words and phrases.
Contents : 1. teyl. *Odem* -- 2. teyl. *Gerangl* -- 3. teyl. *Akeydeh* -- 4. teyl. *Hurbn*.
PJ5129 F44F3 1954
307. **Feinberg, Leon, 1897-1969.** *Der gebentshter dor : roman in ferzn vegn dem dor, vos hot geleygt di yesoydes fun Medines Yisroel* / L. Faynberg. Nuyork : "L. Faynberg yoyvl-komitet", 1962. 256 p.
Contents : 1. teyl. *Di troymer* -- 2. teyl. *Di zukher* -- 3. teyl. *Di shterer* -- 4. teyl. *Di boyer*.
PJ5129 F44G4 1962
308. **Feinberg, Leon, 1897-1969.** *Groys-shtot* / L. Faynberg. Nyu-York : Frayhayt, 1928. 95 p.
PJ5129 F44G7 1928
309. **Feinberg, Leon, 1897-1969.** *Khaver lebn : lider un balades* / L. Fainberg. Nyu York : Farlag "Fraynt", 1938. 128 p.
"Sharblat getseykhnt fun Zuni Maud." PJ5129 F44K48 1938
c. 1-2
310. **Feinberg, Leon, 1897-1969.** *Likht un broyt : revolutsyonere poemes* / L. Faynberg. Nuyork : Farlag "Khaveyrim", 1931. 127 p.
PJ5129 F44L5 1931
311. **Feinberg, Leon, 1897-1969.** *Yidish : poem* / L. Faynberg. Nyu-York : Shoulzon druk, 1950. 95 p.
"Shar-blat getseykhnt fun Volf Yunin."
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 F44Y5 1950
312. **Feinberg, Leon, 1897-1969.** *Di yorshim fun der erd : portretn* / L. Faynberg. Nyu-York : Farlag M.S. Shklarski, 1941. 94 p.
Author's (written-over) inscription on t.p.
PJ5129 F44Y6 1941

Individual Yiddish Literary Authors

313. **Feldman, Rachmiel.** *Shvarts un vays : [dertseylungen fun Dorem-Afrik'e]* / fun Rahmi'el Feldman. New York : Tsiko bikher farlag, c1957. 231 p.
 "Hil'e getseykhnt, Irma Shtern.
 Shar-blat un aynband getseykhnt, Not'e Kozlovski."
 PJ5129 F45S5 1957

314. **Fell-Yellin, Sarah.** *Likhtike vayzers* / fun Soreh Fel-Yelin. Boston : "Fraynt", 1946. 143 p.
 PJ5129 F455L5 1946

315. **Fell-Yellin, Sarah.** *Nehnter* / fun Sor'e Fel-Yelin ; foderblat getseykhnt fun Haymi Yelin. Boston : Farlag "Fraynt", 1940. 64 p.
 PJ5129 F455N4 1940

316. **Fell-Yellin, Sarah.** *Oyf fligl fun holem* / Soreh Fel Yelin ; [tseykhenungen, Erkhof]. [Varshe? : Farlag "Yidish bukh", 195-?]. 172 p. : ill., port.
 Cover title.
 Half-title: *Oyf di fligl fun holem.* PJ5129 F455 O9 1950z

317. **Fell-Yellin, Sarah.** *Trit nokh trit* / fun Sor'e Fel-Yelin ; ilustrirt fun Not'e Kozlovski. Boston : Komitet fun arbeter un kultur organizatsyes, 1937. 222 p. : ill., port.
 PJ5129 F455T77 1937

318. **Fenster, A. Hersh.** *Di levoneh geyt unter : lider* / A. Hersh Fenster. Varshe : "Literarishe bleter", 1938. 62 p.
 Illustrated cover. "Hil'e getseykhnt M. Reyf."
 PJ5129 F459L48 1938

319. **Fenster, B.** *Royte vintn : lider (1924-1928)* / B. Fenster. [Denver : Farlag "Fraynt", c1929.] 93 p.
 Clipping of review article inserted. PJ5129 F46R6

320. **Fershleiser, Emanuel.** *Geklibene dertseylungen* / E. Fershleyser. Tel Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1962. 240 p. : port.
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 F48A6 1962

Fishstein Collection

321. **Fessler, Ben-Zion.** *Arum dir* / Fesler, Ben-Tsiyon. Varshe ; Lvov ; Kolamey : Ya'ades, 1938. 62 p.
Copy lacks front cover.
PJ5129 F485A7 1938
322. **Fiderer-Margolis, Chayim, 1897-1962.** *Lider fun a polit / fun Hayim Fiderer-Margolis.* Nyu-York : [C. Fiderer-Margolis], 1961.
126 p., [1] leaf of plates : ill., port.
"Tseykhnung fun Anute Moskovits (Fiderer)."
PJ5129 F487L5 1961
323. **Fininberg, Ezra, 1899-1946.** *Lider* / E. Fininberg. Kiev : Kooperativer farlag "Kultur-lig'e", 1925. 86 p.
PJ5129 F5A17 1925
324. **Fininberg, Ezra, 1899-1946.** *An erd an andere : lider (1930- 1933) / Ezre Fininberg.* Moskve : "'Emes", 1934. 204 p.
Bibliographic history of poems given in "Bamerkungen": p. 201-204.
Soviet orthography.
PJ5129 F5E7 1934
325. **Fininberg, Ezra, 1899-1946.** *In fri fun yor* / Ezra Fininberg. [Kharkov] : Melukhe-farlag fun Ukra'in'e, 1929. 172 p.
PJ5129 F5 I4 1929
326. **Fininberg, Ezra, 1899-1946.** *Di krign doymen* / Ezro Fininberg. Kiev : "Kultur-lig'e", 1930. 239 p.
(Bibliotek Yidishe shrayber)
PJ5129 F5K7 1930
327. **Fininberg, Ezra, 1899-1946.** *Land un libshaft : lider (1925- 1927) / Ezra Fininberg.* Moskve : Tsentrfarlag, 1928. 125 p.
PJ5129 F5L3 1928
328. **Fininberg, Ezra, 1899-1946.** *Otem* / Ezra Fininberg. Kiev : Kultur-lig'e, 1922. 31 p. (Kleyne bibliotek "Lirik")
PJ5129 F5 O8 1922

Individual Yiddish Literary Authors

329. **Fininberg, Ezra, 1899-1946.** *Zingevdik : 1933-1936* / Ezro Fininberg.
Moskve : Farlag "Emes", 1936. 276 p.
Portrait of author pasted in.
Soviet orthography.
PJ5129 F5Z5 1936
330. **Fischman, Abraham.** *Ekhs fun troymen* / Avrohm Fishman.
Nyu York : "Tsuzamen", 1936. 80 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 F52E39 1936
331. **Fisherman, Nathan.** *Birmizo*. N. 1 (Apr. 1945)-
Nyu York : [H.N. Fisherman] , 1945-
"Epes a shriftl far zakhn, vos kenen in ergets nit gedrukt vern,
tsunoyfgeshtelt ... fun Hayim Nosn Fisherman."
No more published?
Romanized title from p. [4] of issue covers.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 F527B57
n.1 (1945:Apr.) - n.6 (1946:Apr.)
332. **Fishman, Jacob Hersh.** *Farvoglte Yidn : dertseylungen* / Yankev
Hersh Fishman. Shankhay : Aroysgegebn fun a gezelschaftlekhen
komitet, 1948. 66 p.
Contents : Shifn -- A blondzshendik mentshl -- Gayas kontsert
-- A haseneh -- Vayter-vanderung.
PJ5129 F532F3 1948
333. **Flaks, Ch.** *Mit zikh* / Hayim Flaks. Vilne : Farlag "Vilner tog",
1928. 69 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 F54M58 1928
334. **Fogel, Devoyreh.** *Akatsyes blien : montazshn* / Devoyreh Fogel.
Varshe ; Lemberg : [s.n.], 1935.
74 p., [1] leaf of plates : ill.
Illustration signed "Streng".
Contents : Der boy fun a banstantsye -- Akatsyes blien --
Blumen-gesheftn mit azalyes.
PJ5129 F58A75 1935

Fishstein Collection

335. **Fogel, Devoyreh.** *Tog-figurn : lider / Dvoyreh Fogel ; [tseykhenungen fun artist moler H. Shtreng].* Lemberg : "Tsushtayer", 1930.
ii, 72 p., [4] p. of plates : ill.
Brown lithograph illustrations. PJ5129 F58T6 1930
336. **Fram, David, 1903-** *Lider un poemes / Dovid Fram.* Vilne ; Yohanesburg : David Fram Publishing Committee, 1931.
284 p., [8] leaves of plates : ill., ports.
"Di zeks ilustratsyes in bukh zaynen reproduktsyes fun Dorem-Afrikaner landshaftn, gemolt fun der kinstlerin, Irma Shtern."
Contains author's inscription to Abraham Reisen, followed by A. Reisen's inscription to Joe Fishstein.
PJ5129 F638A6 1931
337. **Freed, Morris.** *Likht un shotns : dertseylungen / Moysheh Frid.*
Tel-Aviv : Farlag "Maasef Israel", 1967. 271 p. : port.
PJ5129 F68L5 1967
338. **Friedland, I.** *Vanderungen un nisyoynes / Y. Fridland.* Los Angeles : Aroysgegebn fun Y. Fridland bukh komitet mit der mithilf fun L.A. Yidishn kultur klub, 1959. 256 p. : port.
PJ5129 F735V3 1959
339. **Fridman, Betsalel, 1897-1941.** *Baloykhtene vegn / Betsalel Fridman ; tseykhenungen fun B. Aronson.* Nyu York : Proletarishe shrayber-organizatsye "Yunyon Skver", 1929. 96 p. : ill.
PJ5129 F74B3 1929
340. **Fridman, Betsalel, 1897-1941.** *Ben Layder : poeme / Betsalel Fridman; tseykhenung, Bibi Fridman.* Nyu York : [B. Friedman?], 1940. 63 p. : ill.
PJ5129 F74B4 1940
341. **Fridman, Levi, 1898-1928.** *In shtiln fargeyn / Leyvi Fridman.* Nyuyork : I. V. Biderman, 1929. 176 p. [1] leaf of plates : port.
Portrait drawn by Adela Fridman.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 F744 I5 1929

Individual Yiddish Literary Authors

342. **Fried, Dov, 1870-** *In a shurmish lebn* / Dov Frid. Tel Aviv ; Yerushalayim : Hotsa'at ha-mehaber, 1958. 240 p. : port.
PJ5129 F7445 I8 1958
343. **Fridman, Kalman.** *Lebens-tener : lieder un gedikhte* / Kalman Fridman. Nyu-York : Literarisher ferlag, 1916. 64 p.
Bound with: *In tsoyber-nets: lieder* / A. M. Byelenki (Varsha, [1911 or 1912]) -- *In arbayt un noyt: lieder un gedikhte* / Sh. Hurvits [A. Litvin] ([Vilna, 190-?]).
PJ5129 F748L43 1916
344. **Byelenki, A. M.** *In tsoyber-nets : lieder* / A.M. Byelenki. Varsha : "Kultur", 672 [1911 or 1912]. 31 p.
Bound with: *Lebens-tener : lieder un gedikhte* / K. Fridman (Nyu York, 1916).
PJ5129 F748L43 1916
345. **Hurwitz, Samuel, 1862-1943.** *In arbayt un noyt : lieder un gedikhte* / Sh. Hurvits (A. Litvin). [Vilna : Der kval, 190-?] 81 p.
Vocalized.
Bound with: *Lebens-tener : lieder un gedikhte* / K. Fridman (Nyu York, 1916).
PJ5129 F748L43 1916
346. **Frydman, Jakow.** *Pastekher in Yisroel* / Yankev Fridman. Tel-Aviv : "Hotsaat po'alim", 1953. 159 p.
"Bikher fun der Yidisher P.E.N.-grup'e in Yisroel."
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 F79P3 1953
347. **Fuchs, Abraham Moses, 1890-1974.** *Di nakht un der tog* / A. M. Fuks ; [tsugegreyt tsum druk, Rohl Ayzenberg un Meylekh Ravitsh]. Nyu-York : Der Kval, 1961. 287 p. : port.
Foreword: "A. M. Fuks der dertseyler"/ Yitshok Bashevis [Singer]. "Shar-blat un tseykhnungen tsum onheyb fun di kapitlen, A. London." Portrait of author by Benn.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 F8N3 1961

Fishstein Collection

348. **Fox, Chaim Leib, 1897-** *Durshtike lemer : lider, poemen, baladen* / Hayim Leyb Fuks. Lodzsh : Tlocznia "Kultura", 1926. 199 p.
Bound with: *Frum'e gezangen* / fun Yoysef Leyvi (Vin; Varshe; Lemberg, [1919 or 1920]) -- *Alte un naye lider* / Yoysef H. Leyvi (Varshe, 1927).
PJ5129 F82D6 1926
349. **Levy, Joseph Hillel, 1891-** *Frum'e gezangen : un andere lider* / fun Yoysef Leyvi. Vin ; Varshe ; Lemberg : Farlag "Der Kval", 5680 [1919 or 1920]. 48 p.
Bound with: *Durshtike lemer* / Hayim Leyb Fuks (Lodzsh, 1926).
PJ5129 F82D6 1926
350. **Levy, Joseph Hillel, 1891-** *Alte un naye lider* / Yoysef H. Leyvi. Varshe : Hoyptfarkoyf kooperatit "Bikher", 1927. 115, iv p.
Bound with: *Durshtike lemer* / Hayim Leyb Fuks (Lodzsh, 1926).
PJ5129 F82D6 1926
351. **Fox, Chaim Leib, 1897-** *Shoh fun lid : lider un poemen* / Hayim Leyb Fuks ; [hil'e fun kinstler Shmuel Blum]. Pariz : Yidishn pen-klub, 1951. 126 p.
"Hil'e fun kinstler Shmuel Blum."
"Aroysgegebn mit der hilf fun der kultur-opteylung baym 'Dzshoynt' in Frankraykh."
Author's signed presentation copy. Name of original recipient cut.
PJ5129 F82 S56 1951
352. **Fox, Chaim Leib, 1897-** *Zingt mir di velt* / Hayim Leyb Fuks. [Lodz] : Yung-Yidish, 1936. 78 p.
PJ5129 F82Z5 1936

Individual Yiddish Literary Authors

- G -

353. **Gailing, Ben, 1898-** *Git a shmeykhl : a bukh fun laykhtn humor un satir'e far al'e teg fun a gants yor / fun Ben Geyling.* [Boston?] : Farlag "Zikh aleyn", 1949. 224 p., [2] leaves of plates : ports.
PJ5129 G28G5 1949
354. **Gaist, David.** *Dos lebn aleyn / Dovid Gayst.* Buenos Ayres : Aroysgegebn fun a haveyrim-komitet, 1957.
215 p., [1] leaf of plates : port. PJ5129 G32L4 1957
355. **Galub, Eliyohu.** *Tsvishn veltn : lider poemen / Eliyohu Galub.* Kharkov-Foltav'e : Alukra'inishe melukheshe oysgabe, 1921. 69 p.
(Folks-bibliotek) PJ5129 G34T73 1921
356. **Gavinoser, Yankev.** *Horizontn / Yankev Gavinoser ; [tseykhner, Sh. Lapidus, H. Kats].* Buenos Ayres : "Frayhayt", 1927.
109 p. : ill. PJ5129 G38H6 1927
357. **Gebirtig, Mordecai, 1877-1942.** *Folkstimlikh : lider M. Gebirtig.* Krok'e : Farlag "Dos bikhl", 1920. 31 p.
On t.p.: "Nr. 3." PJ5129 G4F6 1920
358. **Gerbert, Sonye.** *Mayn harbst gezang / fun Sonye Gerbert.* Miami Bitsh : S. Gerbert, 1940. 96 p. PJ5129 G44M38 1940
359. **Gilbert, Shlome, 1885-1942.** *Novelen / Shloymeh Gilbert.* Varshe : "Literatur-fond baym Fareyn fun Yidishe literaten un zshurnalisten in Varshe, 1922. 142 p.
"Copyrighted by Jewish Writers Club, New-York" [sic].
PJ5129 G46A6 1922
360. **Ghitzis, M. (Moisey), b.1894.** *Noveln / M. Gitsis ; [ilustriert fun M. Tsiporin un M. Tonski].* Shikago : Farlag M. Tseshinski, 1932.
254 p. : ill.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 G48A15 1932

Fishstein Collection

361. **Ghitzis, M. (Moisey), b.1894.** *Mam'e erd* / M. Gitsis. Shikag'e : "Literarische zamlungen", [1947]. 206 p.
Contents : Mam'e erd -- Eros der almekhtiker -- Alkazar -- Der boyrer -- Omnibus vita -- Iluyze -- Mister Lehn -- Pata nostrum.
 PJ5129 G48M3 1947
362. **Ghitzis, M. (Moisey), b.1894.** *Di zun in mizreh : noveladram'e* / M. Gitsis. Shikago : Farlag M. Tseshinski, 1936. 151 p.
 Author's inscribed copy to Z. Vaynper followed by the latter's inscription to Joe Fishstein.
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 G48Z45 1936
363. **Gildenman, M.** *Yidishe tekhter* / Diada Misha (Inzsh. M. Gildenman). Pariz : [s.n.], 1950. 208 p.
 Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5129 G483Y5 1950
364. **Gildin, Chaim, 1884-** *Ba undz in land iz May* / Khayim Gildin. Kharkov : Literatur un kunst, 1932. 311 p.
 Jacket designed by Joe Fishstein.
 PJ5129 G484B3 1932
365. **Gildin, Chaim, 1884-** *Hamer-klangen* / Khayem Gildin ; [hil'e fun Tshaykov]. Moskve : Alruslendisher proletkult, 1922. 53 p.
 PJ5129 G484H3 1922
366. **Gildin, Chaim, 1884-** *Leninyad'e : [poeme]* / Khayim Gildin. [Kiev] : Knihaspilka, 1926. 48 p. PJ5129 G484L4 1926
367. **Glantz, Yaacov.** *A kezayis erd : epishe poeme* / Yankev Glants. Meksike : Farlag "Tsvi Kesel", 1950. 141 p.
 "Shar-blat getseykhnt fun Yitshok Likhtnshteyn."
 "Bay der Kultur komisye fun Yidishn tsentral komitet".
 Author's inscription over-written.
 PJ5129 G523K4 1950
368. **Glantz, Yaacov.** *Trit in di berg : lider un poemes, 1926-1936* / Yankev Glants. Meksike : Farlag "Hurbn", 1939. 292 p.
 PJ5129 G523T7

Individual Yiddish Literary Authors

369. **Leyeless, A., 1889-1966.** *Amerike un ikh* / A. Leyeles ; tseykhnungen, Yoysef Foshko. Nyu-York : Der Kval, 1963. 127 p. : ill.
PJ5129 G524A8 1963
370. **Leyeless, A., 1889-1966.** *Fabyus Lind* / A. Leyeles. Nyu-York : "Inzikh" : hoypt-farkoyf, Bidermans farlag, c1937. xvi, 250 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 G524F32 1937
371. **Leyeless, A., 1889-1966.** *Rondos un andere lider* / A. Leyeles. Nyu York : M.N. Mayzel, 1926. 128 p.
Imprint pasted onto t.p. PJ5129 G524F86 1926
372. **Leyeless, A., 1889-1966.** *Labirint : lieder* / fun A. Leyeles. Nyu-York : M.N. Mayzel ferlag, c1918. 128 p. : ill.
Illustrated t.p. by J. Foshko. PJ5129 G524L3 1918
373. **Leyeless, A., 1889-1966.** *Tsu dir, tsu mir : poeme* / A. Leyeles. New York : Oytort, 1933. 63 p. PJ5129 G524T8x
374. **Leyeless, A., 1889-1966.** *A Yid oyfn yam : [lider un poemen]* / A. Leyeles. Nyu-York : Tsiko, [1947]. 315 p.
PJ5129 G524Y5
375. **Leyeless, A., 1889-1966.** *Yungharbst : lider* / A. Leyeles. Varshe : Kultur-lig'e, 1922. 137 p.
PJ5129 G524Y86 1922
376. **Glanz, Fanye, 1886-1953.** *Fan'ye.* New York : [s.n.], 1954.
"Copyright ... by Aaron Glanz."
67 p., [2] leaves of plates : port.
Biographical sketch: p. [5]-8.
PJ5129 G525Z466 1954
377. **Glasser-Andrews, Edith.** *In halb-shoten* / Ida Glantser-Andrus. Nyu York : "Kultur", 1922. 68 p. : ill.
Illustration by Z. Maud.
Clipping of review, by M. Yung, inserted.
PJ5129 G532 I5 1922

Fishstein Collection

378. **Glasman, Baruch, 1893-1945.** *Baginen : novelen* / Borekh Glazman. Nyu-York : "Kultur", 1921. 224 p. : ill.
Illustrated by Ahron Gudelman. PJ5129 G534B3
379. **Glasman, Baruch, 1893-1945.** *Fananderfal* / B. Glazman. Kiev : Kooperativer farlag "Kultur-lig'e", 1926. 140 p.
PJ5129 G534F3 1926
380. **Glasman, Baruch, 1893-1945.** *In goldenem zump : novele in tsvey teyln* / Borekh Glazman. Nyu-York : "Yidishe bukh gezelshaft" , 1940. 210 p.
PJ5129 G534 I5 1940
381. **Glasman, Baruch, 1893-1945.** *Oyf a hor : noveln* / Borekh Glazman. Nyu York : Farlag N. Mayzl, 1923. 248 p.
PJ5129 G534 O9
382. **Beckerman, Aaron.** *Borekh Glazman : a monografye mit a bibliografye fun zayne verk* / fun Ahron Bekerman. Nyu-York : Aroysgegebn fun Ivangoroder br. 130 A.N.A.P, 1944. 160 p. : facsim., ports.
Bibliography: p. [125]-159. PJ5129 G534Z65 1944
383. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *Yankev Glatshiteyn* / [Yankev Glatshiteyn]. Nyu York : "Kultur", 1921. 80 p.
Clipping of review, by M.L. Halpern, inserted. PJ5129 G535A17 1921
384. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *Fraye ferzn* / fun Yankev Glatshiteyn. Nyu York : Farlag Grohar-Stodolski, 1926. 88 p.
PJ5129 G535F7 1926
385. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *Fun mayn gantser mi : 1919-1956* / Yankev Glatshiteyn. New York : J. Gladstone, 1956 (Marstin Press). 393 p., [1 leaf of plates] : ill., port.
"Tseykhenung, shar blat, oyfshrift tsu yedn opteyl, Ilya Shor."
Clippings of author's poem: "Red tsu mir Yidish", and of review by Leyb Shpizman, inserted.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5129 G535F8 1956

Individual Yiddish Literary Authors

386. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *Gedenklider* / Yankev Glatshstayn.
Nyu-York : Farlag Idisher kemfer, 1943. 84 p.
PJ5129 G535G4 1943
387. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *Gezangen fun rekhts tsu links* / Yankev Glatshstayn. Nyu-York : Tsiko, 1971.
142 p., [1] leaf of plates : port.
"Shar-blat fun Yitshok Likhtnshteyn."
PJ5129 G535G48 1971
388. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *Kh'tu dermonen* / Yankev Glatshstayn.
New York ; Tel Aviv : Farlag Bergen Belzen, c1967. 157 p. : ill.
("Yizker prayz" bibliotek)
On t.p.: Velt farband fun di Bergen Belzener.
PJ5129 G535K48 1967
389. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *Kredos* / Yankev Glatshstayn.
New York : Idish lebn, [1929]. 96 p.
PJ5129 G535K7
390. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *Shtralndike Yidn* / fun Yankev Glatshstayn. Nyu York : Matones, c1946. 124 p.
Clipping of author's photograph inserted.
PJ5129 G535S5
391. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *Dem tatns shotn : lider* / fun Yankev Glatshstayn. Nyu York : Farlag Matones, 1953. 102 p.
"Shar-blat getseykhnt fun Mikhl Vayner."
PJ5129 G535T3 1953
392. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *A Yid fun Lublin* / Yankev Glatshstayn.
Nyu-York : Tsiko, c1966. 128 p. : ill., port.
"Shar-blat getseykhnt fun Shoul Raskin; tseykhenungen fun Mark Friman; portret gemoln fun Feni Mazl." PJ5129 G535Y49 1966
393. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *Yidishtaytshn* / Yankev Glatshstayn.
Varshe : Farlag H. Bzshaza, 1937. 111 p.
PJ5129 G535Y5 1937

Fishstein Collection

394. **Glatstein, Jacob, 1896-1971.** *Yosl Loksh fun Khelem / Yankev Glatshiteyn ; muzik, Henekh Kon ; bilder, Yitshok Likhtenshteyn.* New York : Maḥmadim, [1944]. 47 p. : ill., music.
Selections from the work (words in Yiddish, romanized) with piano accompaniment: p. 29-[48].
PJ5129 G535Y6 1944
395. **Greenberg, Eliezer, 1896-** *Yankev Glatshiteyns freyd fun Yidishn vort / Eliezer Grinberg.* Nyu-York : Tsiko, 1964. 44 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 G535Z7 1964
396. **Glick, Hirsch, 1922-1944.** *Lider un poemes / Hirsh Glik ; mit an araynfir fun Nahmen Mayzil.* Nyu-York : Ikuf farlag, [1953]. 62 p.
PJ5129 G535SL5 1953
397. **Godiner, Samuel, 1891-1941.** *Tog antkegn / Sh. Godiner ; [hil'e, Y. Tshaykov].* Moskve : Kultur-lig'e , 1924. 126 p.
Illustrated cover.
Contents : Velt-breakh -- Tog-geburtn.
PJ5129 G54T6 1924
398. **Goflat, Avraham.** *Geshtoygn un gefloygn : Yisroel oyf freylekh / Avrohm Goflat.* Tel-Aviv : "ha-Menorah", 1964. 263 p.
PJ5129 G542G4 1964
399. **Goichberg, Israel, 1893-1970.** *Gezangen fun undzer dor / fun Y. Goykhberg.* Boston : [I. Goichberg], 1925. 60 p.
PJ5129 G543G4 1925
400. **Goichberg, Israel, 1893-1970.** *Kamtso un Bar Kamtso / fun Y. Goykhberg ; holtsshnitn fun Not'e Kozlovski.* Nyu-York : Matones, 1931. 60 p. : ill.
PJ5129 G543K3 1931
401. **Goichberg, Israel, 1893-1970.** *Vertikaln / Y. Goykhberg.* Nyu York : "Biderman", 1935. 94 p.
PJ5129 G543V47 1935

Individual Yiddish Literary Authors

402. **Gold, Ben, 1898-** *Avreml Broyde : di lebns-geshikhte fun an arbeter* / Ben Gold ; ilustratsyes un batsirungen getseykhnt fun Vilyam Groper. Nyu-York : Farlag "Morgn-frayhayt" asosieyshon, 1944. 167 p. : ill.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 G5438A9 1944
403. **Gold, Ben, 1898-** *Mentshn : dertseylungen* / fun Ben Gold ; ilustratsyes getseykhnt fun Vilyam Groper. New York : Nodl treyds arbeter-komitet, 1948. 256 p., [2] p. of plates : ill., ports.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 G5438M4 1948
404. **Gold, Herman, 1888-** *Dos eyntsige : skitsen fun a filozofye* / Hilel Gurni. Nyu York : Dray hundred un tsehn, [192-]. 63 p. : 14 cm. (Bibliotek Dray hundred un tsehn ; 1)
Copy lacks cover. PJ5129 G544E4 1920z
405. **Gold, Herman, 1888-** *Maysehlekh* / H. Gold ; ilustrirt fun Zuni Maud un Yosl Kotler. Nyu-York : Farlag Idish lebn, [1928]. 256 p. : ill.
PJ5129 G544M3x
406. **Gold, Herman, 1888-** *A moyd mit a tsepl farzukht an epl* / H. Gold ; tseykhenungen fun Yitshok Likhtenshteyn. Nyu York : Mahmadim, 1941. [40] p. : ill.
Pasted onto t.p. verso: "Hoypt-farkoyf: Farlag Moysheh Shmuel Shklarski". PJ5129 G544M6 1941
407. **Goldberg, Levi, 1895-1974.** *Lider un baladn* / Leyvi Goldberg. Vin ; Nyu-York : Heym-farlag, 1923. 112 p.
Calligraphy by L. Goldberg.
Review (fragment?) inserted. PJ5129 G546L5 1923
408. **Goldberg, Levi, 1895-1974.** *Nign in vint : lider* / Leyvi Goldberg. Nyu York : "Di feder", 1948. 223 p.
Author's inscribed copy to Joe Fishstein. PJ5129 G546N5 1948

Fishstein Collection

409. **Goldberg, Levi, 1895-1974.** *Noente : lider* / Leyvi Goldberg.
Nuyork : "Heym farlag", 1932. 94 p.
Newspaper clippings of reviews by M. Ravitsh, R. Granovski and
Der Lebidiker inserted. PJ5129 G546N6 1932

410. **Goldberg, Levi, 1895-1974.** *Peyres oyf mayn boym : lider* / Leyvi
Goldberg. Nyu-York : Farlag "Feder", 1959.
152 p., [1] leaf of plates : port.
"Sharblat getseykhnt fun Lui Markovitch." PJ5129 G546P4 1959

411. **Goldberg, Noah.** *A likht geyt oyf : novele* / Noyeh Goldberg ;
[foderbleter un batsirungen fun Yankev Likhtenshteyn]. Nyu-York :
Dovid Ignatof literatur fond ; hoypt-farkoyf, "Tsukunft" bikher
agentur, 1948. 240 p. : ill. PJ5129 G547L5 1948

412. **Goldblat, Ahron.** *Vortslen* / Ahron Goldblat. Kovne : Farlag "Mir
aleyn", 1927. 37 p.
"Hil'e un mark'e getseykhnt fun Z. Beker."
PJ5129 G548V6 1927

413. **Goldenberg, Sh.** *In umru geboyrene : lider, 1928-1931* / Sh.
Goldenberg. Kharkov : Literatur un kunst, 1932. 107 p.
PJ5129 G549 I5 1932

414. **Goldfaden, Abraham, 1840-1908.** *Oysgeklibene shriftn* / Avrohm
Goldfaden ; araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski.
Buenos-Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der literatur-gezelshaft
baym Yivo, 1963. 300 p. : ill., music, port.
(Musterverk fun der Yidisher literatur ; 18. bd)
Includes unacc. melodies.
"A. Goldfaden bibliografye" / Yefim Yeshurin: p. [286]-300.
Contents : Shulamis -- Bar-Kokhba -- Lider fun 6 operetes -- Tsu der
kharakteristik fun Y. Lifshits [un andere]. PJ5129 G55 O9 1963

415. **Goldfaden-bukh.** Nyu York : Aroysgegebn fun dem Idishn teater
muzey, 1926. 104 p. : ill., facsims, ports.
"Goldfaden bibliografye"/Yankev Shatski: p. 77-96.
PJ5129 G55Z7 1926

Individual Yiddish Literary Authors

416. **Zylbercweig, Zalmen, 1894-1972.** *Avrohm Goldfaden un Zigmunt Mogulesko* / Zalmen Zilbertsvayg. Buenos Ayres : Farlag "Elisheva", 1936. 188 p.
Illustrated cover by Misha Shvarts. PJ5129 G55Z9 1936
417. **Goldkorn, Yitshak.** *Lider* / Y. Goldkorn. Minkhen : [s.n.], 1950. 42 p.
"Dershinin in Farlag 'Oys', Varshe 1938."
Author's presentation copy to Ida Maz'e. PJ5129 G553A7 1950
418. **Goldman, Yashe.** *Lider* / Yashe Goldman. Moskve : Tsentraler felker-farlag fun F.S.S.R., Vaysrusishe opteylung, 1931. 174 p. PJ5129 G554A17 1931
419. **Goldovsky, H.** *Preyri-land* / H. Goldovski. Los Andzsheles : [H. Goldovsky?], 1927. 127 p. PJ5129 G556P7 1927
420. **Goldovsky, H.** *Undzere teg* / H. Goldovski. Los Angeles : Aroysgebebn fun Los Angeleser tsveyg Idishe kultur gezelschaft, 1934. 127 p. PJ5129 G556U5 1934
421. **Goldstein, David, 1868-** *Vinter-blumen* / Dovid Goldshteyn. Nyu York : [s.n.], 1916. 111 p. PJ5129 G559V5 1916
422. **Goldworth, Bella, 1901-** *Naye teg : dertseylungen* / Bela Goldvirt. Nyu-York : [B. Goldworth], 1949. 191 p.
"Tseykhenung fun Not'e Kozlovski." PJ5129 G564N3 1949
423. **Gontar, Avrom, 1908-** *Heler tog* / A. Gontar. Kiev : Melukhe-farlag, 1938. 159 p. : port. PJ5129 G57H46 1938
424. **Gontar, Avrom, 1908-** *Toybn afn dakh* / Avrom Gontar. Moskve : Sovetski pisatel, 1969. 282 p.: ill., port. PJ5129 G57T6 1969
425. **Goodelman, Harry J., 1892-** *Minutn : nayntsn fuftsn-nayntsn nayntsn* / fun H. Gudelman ; batsirungen funm skulptor Ahron Gudelman. Nu-York : "Otem", 1923. 105 p. : ill.
"Gedruckt in finf hundert ekzemplyarn." PJ5129 G578M5 1923

Fishstein Collection

426. **Gor, Benjamin.** *Blinderheytt* / Binyomin Gor. Lodzsh; Varsha : Yung-Yudish, 1920. 36 p.
PJ5129 G583B5 1920
427. **Gor, Benjamin.** *Moyern* / Binyomin Gor ; tseykhnungen un tekst fun Belgishn moler, Fernand Veri. Brisel : Farlag "Poliglott", 1926. 47 p. : ill.
Cover illustrated by Dobrokovski. PJ5129 G583M6 1926
428. **Gordin, Jacob, 1853-1909.** *Al'e shriften fun Yankev Gordin.* Nyu-York : Hibru publishing kompani, 1910. 4 v. : port.
Jackets designed by Joe Fishstein. PJ5129 G6 1910
v. 1-4
429. **Gordin, Jacob, 1853-1909.** *Yankev Gordin's ertsehlungen = Tales by Jacob Gordin.* Nyu-York : Di Internatsyionale bibliothek ferlag komp, [1909]. vii, 272 p. : port. (Internatsyionale bibliothek)
Clipping of author's portrait inserted. PJ5129 G6A15 1909
430. **Marmor, Kalmon, 1876-1956.** *Yankev Gordin* / Kalmen Marmer. Nyu-York : Ikuf, 1953. [253] p. : ill., facsim., ports.
Bibliography: p. 227-241. Works by author: p. [253].
Includes index. PJ5129 G6Z75 1953
431. **Gordon, Elye, 1907-** *In eygene kantn* / Elye Gordon. Moskve : "Sovetski pisatel", 1969. 441 p.
Port. on jacket. PJ5129 G612 I5 1969
432. **Gorelik, L., 1889-1941.** *Lieder* / L. Gorelik. Klivland : Aroysgegeben fun der Literarish-dramatischer gezelshaft, [1919]. 168 p.
Clipping of two poems by author: "Shtil'e shohen", and "Bizt a nar", inserted. PJ5129 G615A17 1919
433. **Gorelik, L., 1889-1941.** *Arum undz : [lider]* / L. Gorelik [sharblat getseykhnt fun Todres Geler]. Chicago : Ruven Breynin Ikuf klub, [1941?]. 125 p. PJ5129 G615A67 1941

Individual Yiddish Literary Authors

434. **Goren, Louis M.** *Lider fun veg* / Mordkhe Gorin. Nuyork : Aroysgegebn funm meḥaber, 1935. 84 p. : port.
Signature [author's?] on flyleaf. PJ5129 G62L5 1935
435. **Gotlib, Jacob, 1911-1945.** *Gold un blut* / Yankev Gotlib. Kovne : "Mir aleyn", 1931. 48 p.
Illustrated cover. PJ5129 G638G6 1931
436. **Gotlib, Jacob, 1911-1945.** *Koyles fun der vayt : lirishe poeme* / Yankev Gotlib. Kovne : [s.n.], 1933. 47 p.
Illustrated cover.
"Hil'e getseykhnt M. Gintsburg."
Author's inscription partially overwritten. PJ5129 G638K6 1933
437. **Gotlib, Jacob, 1911-1945.** *Sonetn* / Yankev Gotlib. Kaunas : Bukhhandlung "Makslas", [194-?]. 94 p.
300 copies printed. PJ5129 G638S65 1940z
438. **Gotlib, N. Y.** *Bloye genod* / Noyeh Yitshok Gotlib. Kovne : Mir aleyn, 1927. 39 p. PJ5129 G64B55 1927
439. **Gotlib, N. Y.** *Gang* / Noyeh Yitshok Gotlib ; [hil'e getseykhnt Y. Shernzon]. Kovne : Literatn-farlag "Mir aleyn", 1929. 95 p.
Illustrated cover. PJ5129 G64G3 1929
440. **Gotlib, N. Y.** *Lit'e mayn heymland* / N.Y. Gotlib. Montreol : N.Y. Gotlib bukh komitet, 1945. 159 p.: ports. PJ5129 G64L5 1945
441. **Gottesfeld, Chone, 1890-1964.** *Abi men lebt : humoreskes* / Hon'e Gotesfeld (Tuvye Shmeykhl) ; ilustratsyes fun Lola. Nyu-York : Hone Gotesfeld bukh-komitet, 1948. 270 p. : ill.
PJ5129 G66A63 1948
442. **Gottesfeld, Chone, 1890-1964.** *Vos ikh gedenk fun mayn lebn* / Hon'e Gotesfeld. Nyu-York ; Buenos-Ayres : Fareynikte Galitsyaner Yidn in Amerika un Yidish-Galitsyaner farband in Argentin'e, 1960. 595 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 G66Z467 1960

Fishstein Collection

443. **Gottlieb, Jozsef.** *Lider fun mayn lebn : lider, humoreskn, ertseylungen*
/ Hersh Leyb Gotlib. Satmar, Romania : Seini, 1933. 96 p. : port.
PJ5129 G67L5 1933
444. **Grade, Chaim, 1910-** *Doyres : lider un poemes* / Hayim Grad'e. New
York: Ikuf farlag, [1945]. 220 p.: port. PJ5129 G68D6 1945
445. **Grade, Chaim, 1910-** *Farvoksene vegn : lider un poemes* / Hayim
Grad'e. Pariz : Aroysgegebn durkh dem Yidishn folks farband in
Frankraykh, 1947. 148 p.
"Hil'e proyektirt un oysgefirt fun Ben. Shar-blat un tsikl-
tseykhenungen fun A. Kolnik." PJ5129 G68F3 1947
446. **Grade, Chaim, 1910-** *Der mam'es tsavo'e : lider un poemen* / Hayim
Grad'e. Nyu-York : [C. Grade], 1949.
189 p., [1] leaf of plates : port.
"Sharblat getseykhnt fun E. M. Vayner."
Review, by A. Mukdoni, inserted. PJ5129 G68M3 1949
447. **Grade, Chaim, 1910-** *Der mentsh fun fayer : lider un poemes* / Hayim
Grad'e ; [hil'e un tseykhenungen fun Ben]. Nyu-York : Tsiko
bikher farlag, 1962. 159 p. : ill. PJ5129 G68M4 1962
448. **Grade, Chaim, 1910-** *Musernikes : poeme* / Hayim Grad'e. Vilne :
Yidisher pen-klub, 1939. 74 p.
"Hil'e getseykhnt Rohl Sutskever." PJ5129 G68M8 1939
449. **Grade, Chaim, 1910-** *Oyf di hurves : poeme* / Hayim Grad'e ; hil'e
un vinyetkes getseykhnt fun H. Hekhtkopf. Lodzsh : Dos naye
lebn, 1947. [31] p. : ill. (Kleyne bibliotek)
"Verk fun Hayim Grad'e" : p. [31]. PJ5129 G68 O9 1947
450. **Grade, Chaim, 1910-** *Pleytim : lider un poemen geshribn in*
Ratn-farband in 1941-1945 / Hayim Grad'e. Buenos-Ayres :
Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1947.
188 p. : ill., port. (Poylishe Yidntum ; bd. 7)
"Dem dikhter's bild getseykhnt durkh Y. Ben. Hil'e un tsikl-
tseykhenungen fun Artur Kolnik." PJ5129 G68P4 1947

Individual Yiddish Literary Authors

451. **Grade, Chaim, 1910-** *Shayn fun farloshene shtern : lider un poemen* / Hayim Grad'e. Buenos-Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentine, 1950. 192 p. (Poylishe Yidntum ; bd. 66)
"Hil'e getseykhnt durkh Ben."
PJ5129 G68S5
452. **Grade, Chaim, 1910-** *Yo : lider* / Hayim Grad'e. Vilne : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1936. 82 p.
"Hil'e gets[eykhnt] fun Roza Sutskever."
Author's inscription partially overwritten.
Clippings of reviews by Sh. Niger and A. Mukdoni inserted.
PJ5129 G68Y6 1936
453. **Grafman, A.** *Zangen : lider* / A. Grafman. Varsha : Di Naye tsayt, 1921. 76 p.
PJ5129 G685Z2 1921
454. **Granowsky, Reuben, 1874-1943.** *Bay di kvaln : bilder fun Saratoga Springs, in ferzn, tsu zingen mit di melodye fun "Sha, sha, der Rebi geyt"* / fun R. Granovski. Nyu York : Humor, 1930.
16 p. : port.
Portrait by R. Landsman.
PJ5129 G712B3 1930
455. **Granowsky, Reuben, 1874-1943.** *Reverend Naftoli : un andere humoresken un kalamburn* / fun R. Granovski. Nyu York : Humor, 1930. 48 p. : port.
Portrait of the author by R. Landsman.
PJ5129 G712R4 1930
456. **Greenberg, Eliezer, 1896-** *Baynakhtiker dialog* / Eliezer Grinberg ; [tseykhenung, shar blat un oysyes tsu yedn opteyl, Ilya Shor]. Nyu York : Getseltn, 1953. 80 p. : ill.
Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.
Clipping of review of book by Sh. Niger inserted.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Contents : 1. Gedenkshaft -- 2. Di geheylikte sekunde -- 3. Baynakhtiker dialog -- 4. Or-kval. PJ5129 G73B3 1953

Fishstein Collection

457. **Greenberg, Eliezer, 1896-** *Fisherdorf : poeme* / Eliezer Grinberg.
New York : Bidermans bukh gesheft, [1938]. 29 p.
Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 G73F5x
458. **Greenberg, Eliezer, 1896-** *Fun umetum* / Eliezer Grinberg. New
York : Hoyptfarkoyf Bidermans bukh-gesheft, 1934. 92 p.
"Tseykhenung - Yosl Kotler."
Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 G73F8 1934
459. **Greenberg, Eliezer, 1896-** *Gasn un eveyes* / Eliezer Grinberg. Nyu
York : Hoyptfarkoyf Biderman's bukh-gesheft, [1928]. 93 p.
Author's signed copy to Joe Fishstein. PJ5129 G73G3
460. **Greenberg, Eliezer, 1896-** *Di lange nakht* / Eliezer Grinberg.
Nyu-York : Aroysgegebn fun Lipkaner Besaraber sosayeti, 1946.
127 p.
"Hil'e getseykhnt fun Y. Likhtenshteyn."
Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.
Jacket and box designed by J. Fishstein. PJ5129 G73L3
461. **Green, Ber, 1901-** *Blumen unter shney* / Ber Grin . Nyu-York :
Daun-taun "Iker" un Farlag "Signal" baym "Proletpen", 1939.
109 p.
"Sharblat getseykhnt fun Moris Pas." PJ5129 G735B6 1939
462. **Greenblatt, Aliza, 1888-1975.** *Ikh un du* / 'Alizah Grinblat.
Nyu-York : Farlag 'Alizah, 1951. 32 p. PJ5129 G737 I4 1951
463. **Greenblatt, Aliza, 1888-1975.** *In si-geyt baym yam* / 'Alizah Grinblat.
Nyu-York : Farlag 'Alizah, 1957. 127 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 G737 I43 1957
464. **Greenblatt, Aliza, 1888-1975.** *Lebn mayns* / fun 'Alizah Grinblat ;
[tseykhnungen fun Sh. Raskin]. Filadelfye : Farlag
Kadimeh-tsentral, 1935. 192 p. : ill. PJ5129 G737L4 1935
c.1-2

465. **Greenblatt, Aliza, 1888-1975.** *Baym fentster fun a lebn* / 'Alizah Grinblat. Nyu-York : Farlag 'Aliza, 1966. 163 p. : ill., ports. Autobiographical.
"Skulptur fun Henryk Glicenstein."
Review of author by Tsvi Shtok inserted. PJ5129 G737Z5 1966
466. **Greenfield, Ber, b. 1868?** *Hubelshpener : oytobiografishe skitsen un geklibene shriften fun Bronzviler stolyer* / B. Grinfeld. Nyu York ; Los Andzsheles : Aroysgegebn fun der "Bronzviler stolyer shriften komit'e", 1933-1946. 2 v. : port.
"A matoneh fun di ... fraynd ... fun dem mehaber ... tsu der gelegnhayt fun zayn finf-un-zekhtsigsten geburtstog."
Author's inscription partly overwritten. PJ5129 G7374H8 1933
v. 1-2
467. **Greenspan, Joseph, 1902-1934.** *Lider un poemes* / Y. Grinshpan ; redagirt fun M. Blekman ; tseykhenungen fun Zuni Maud. Nyu York : Kooperativer folks-farlag fun Internatsyonaln arbeter ordn, 1937. 199 p. : ill., port. PJ5129 G739A6 1937
468. **Greenspan, Joseph, 1902-1934.** *Erev-tsayt : lider* / fun Y. Grinshpan, L. Sovrin. New York : "Biderman", 1931. 75, 50 p. : ill.
Title page designed by Reynov?
Contents : Tsvishn vent / Y. Grinshpan -- Tsvishn mentshn / Leyb Sobrin. PJ5129 G739E7 1931
469. **Grinberg, Berl, 1906-** *Dos bloye shifele : dertseylungen* / Berl Grinberg. Buenos Ayres : M. Abzats, 1948. 160 p.
Illustrated front cover. PJ5129 G74B55 1948
470. **Grinberg, Berl, 1906-** *Libshaft : dertseylungen* / Berl Grinberg. Buenos Ayres : "B. Grinberg yoyvel-komitet" baym Yidishn literatn un zshurnalistn fareyn "H.D. Nomberg", 1952. 159 p.
Author's inscribed presentation copy to Avrohm Shpaynhendler.
Contents : Don Naum -- Libshaft -- Khaymito vet tsurikkumen -- H̱aloymes -- Vayter vi dortn -- In nepl -- H̱anehle -- Itshe -- Der krishtolener turem -- Meẖileh -- Moyshehs toyt. PJ5129 G74L5 1952

Fishstein Collection

471. **Grinzaid, Itsik.** *Tsum shtralnmentssh* / Y. Grinzayt. Lemberg : Eygener farlag, 1929. 93 p.
Illustrated front cover ; signature illegible.
PJ5129 G744T73 1929
472. **Groper, Iacob.** *In shotn fun a shteyn* / Yankev Groper. Bukaresht : Farlag "Sholem Aleykhem", 1934. 96 p. PJ5129 G745 I5 1934
473. **Gross, Naphtali, 1896-1956.** *Lider : 1919-1956* / Naftoli Gros. [New York : s.n., 1958]. 488 p., [1] leaf of plates : port.
"Aroysgegebn mit der mithilf fun dem Arbeter-ring bildings-komitet."
Title page designed by Hayim Gross.
"Naftoli Gros bibliografye"/Yefim Yeshurin: p. 458-488.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 G75 1958
474. **Gross, Naphtali, 1896-1956.** *Lider* / Naftoli Gros. [New York?] : "Fayer", c1920. 121 p. PJ5129 G75A6 1920
475. **Gross, Naphtali, 1896-1956.** *Idn* / Naftoli Gros. Nayork : "Oyfkum", 1925-1938. 2 v.
Clipping of review by Meylekh Ravitsh inserted.
PJ5129 G75 I3 1929
v.1-2
476. **Gross, Naphtali, 1896-1956.** *Psalmen* / Naftali Gros. New York : "Amerika", c1919. [96] p. PJ5129 G75P73
477. **Gross, Naphtali, 1896-1956.** *Der vayser rayter* / Naftoli Gros. Nayork : "Amerike", 1925. 111 p.
Clipping of review by "K.M." inserted. PJ5129 G75V38 1925
478. **Gruszko, Leon.** *Geven a hoyz in Poyln : lider un poemen* / Leon Grushko. Meksike : [s.n.], 1945. 155 p.
PJ5129 G76G4 1945
479. **Grubyan M.** *Gezang vegn mut* / M. Grubyan. Moskve : Ogiz, Der'Emes, 1947. 143 p. PJ5129 G78G4 1947

Individual Yiddish Literary Authors

480. **Guiser, Moisés David, 1893-1952.** *Poemen un baladen / fun Moysheh Dovid Giser.* Buenos Ayres : "Nayland", 1931. 118 p.
PJ5129 G82A6 1931
481. **Guiser, Moisés David, 1893-1952.** *Lider un poemen / Moysheh Dovid Giser ; [hil'e ornamentik un onhoyb-oyses, geshnitst fun linoleum, fun Moysheh Feygnblum].* Buenos Ayres : [M.D. Guiser], 1933. 126 p. : ill.
PJ5129 G82A6 1933
482. **Guiser, Moisés David, 1893-1952.** *Bay di fayern : lider un gezangen / Moysheh Dovid Giser.* Buenos Ayres : "Giser-komitet", 1930. 108 p.
Illustrated cover. Shar-blat fun Mishe Shvarts.
PJ5129 G82B3 1930
483. **Guiser, Moisés David, 1893-1952.** *Dos gezang fun a lebn / Moysheh Dovid Giser ; mit a hakdomeh fun Pinhes Bizberg.* Buenos-Ayres : Tsentral farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e un Baerungs-komitet far Moysheh Dovid Giser in Tshil'e, 1953. 302 p.
(Poylishe Yidntum ; bd. 89) Cover portrait.
Author's inscription partly obliterated. PJ5129 G82G49 1953
484. **Guiser, Moisés David, 1893-1952.** *Lider un lender / Moysheh Dovid Giser.* Buenos Ayres : Rodemer landslayt fareyn, 1945. 210 p. : port.
"Hil'e: Yoysef Ratner." PJ5129 G82L5 1945
485. **Gusakov, Abraham.** *Der emigrant : poema / Avrohm Gusakov.* Nyu York : M. Rozen, 1927. 219 p.
"A shtikl geshikhte fun Ukra'in'e in der tsayt fun Petlyura, 1919-1921."
"Made in Austria." PJ5129 G826E5 1927
486. **Guterman, Guta.** *Der opgrunt roysht : lider / Gut'e Guterman.* Lodzsh : "Yidish-bukh", 1948. 76 p.
"Hil'e getseykhnt fun Henrik Hekhtkopf". Illustrated cover.
Foreword by Binem Heler.
Clipping of review by Ber Grin inserted. PJ5129 G83 O6 1948

Fishstein Collection

487. **Gutianskii, B.** *Zalts in di oygn* / B. Gutyanski. Moskve : Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1944. [40] p. : ill.
Illustrations and cover by A. Gefter. PJ5129 G84Z3 1944
488. **Gutman, Ezra.** *Ershte trit* / Ezra Gutman. Nyu York : Idish lebn, [1929]. 32 p. : port. PJ5129 G865E7 1929
489. **Der Lebediker, 1887-1961.** *Azoy lakh ikh* / Der Lebediger ; tseykhnungen fun Karl Hauptman. Nyu York : Literarisher ferlag, 1918. 268, ii p. : ill.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 G875 I38 1918
490. **Der Lebediker, 1887-1961.** *Pompador* / Der Lebediger ; tseykhnungen fun Karl Hauptman. Nyu York : Literarisher ferlag, 1918. 235, iii p. : ill.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 G875P65 1918
491. *Der Lebediker : a zamlbukh lekoved zayn 50 yorikn yubiley* / redaktirt fun A. Mukdoni ; [foderbleter un batsirungen fun Lola, M. Yafeh, Zuni Maud un Sh. Raskin]. Nyu York : [s.n.], 1938.
249 p., [2] leaves of plates : ill., ports. PJ5129 G875Z75 1938
492. **Gutman, Meir Ber.** *Farvolknte teg* / Meyir Ber Gutman. Bergn-Belzn : Farlag "Aleyn", 1949. 127, 30, 26 p.
PJ5129 G88F3 1949
493. **Gutman, Rosa, 1898-** *Shirim : mivhar shirim* / Rozah Gutman (Yasnai) ; 'Ivrit, Hayim Rabinzon. Tel Aviv : 'Am ha-sefer, [1972]. 71 p. : port.
Vocalized Hebrew text. Hebrew and Yiddish on opposite pages.
Poems by Anna Akhmatova translated from Russian into Yiddish by R. Gutman: p. [49]-71. PJ5129 G89A55 1972
494. **Gutman, Rosa, 1898-** *Lider* / Roza Gutman. Berlin : "Renaissance", 1925. 12 p. PJ5129 G89A6 1925
495. **Gutman, Rosa, 1898-** *Lider* / Roza Gutman. Nyu-York : [s.n.], 1947. 31 p. PJ5129 G89A6 1947

- H -

496. **Hager, Baruch.** *Oyf der kotsch : noveln* / Borekh Hager. Bukaresht : Bikurim, 1947. 95 p.
"Di koperte hot getseykhnt der moler M. Rubinger."
PJ5129 H23 O9 1947
497. **Halkin, Shmuel, 1897-1960.** *Lider* / Sh. Halkin. Kiev : Literatn-farlag "Vidervuks", 1922. 30 p.
PJ5129 H25A17 1922
498. **Halkin, Shmuel, 1897-1960.** *Erdishe vegn : lider* / Sh. Halkin ; [illustrated by G. Inger]. Moskve : Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1945. 191 p. : ill.
Soviet orthography. PJ5129 H25E7 1945
499. **Halkin, Shmuel, 1897-1960.** *Mayn oytser : lider un balad'es* / Shmuel Halkin. Moskve : Sovetski pisatel, 1966. 299 p. : ill., port.
"Shmuel Halkin in zayn letster bukh" / Yisroel Serebreyani: p.278-[293].
PJ5129 H25M3 1966
500. **Halkin, Shmuel, 1897-1960.** *Vey un mut : lider* / Sh. Halkin. Moskve : Tsentral farlag, 1929. 126 p.
PJ5129 H25V4 1929
501. **Hallowitz, Bessie.** *Kval fun humor un satir'e : monolog un dertseylungen, gezamlte folks-maysehlekh un anekdotn* / Besi Halovits. New York : [B. Hallowitz], 1961.
215 p., [1] leaf of plates : port.
Author's signature under portrait.
PJ5129 H26K9 1961
502. **Halpern, Meir.** *A veg in der nakht : lider* / Meyer Halpern. Minkhen : [s.n.], 1949. 136 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 H32V4 1949

Fishstein Collection

503. **Halpern, Moshe Leib, 1886-1932.** *Moyshesh Leyb Halpern.*
 Nyu-York : Moyshesh Leyb Halpern komitet, 1934.
 2 v. : ports., facsim.
 Includes portraits drawn by the author.
 Biographical sketch by Eliezer Greenberg: v. 1, p. 15-30.
 Jackets and box of set designed by Joe Fishstein.
 Postcards of author's portrait pasted into volumes.
 PJ5129 H33 1934
 v. 1-2
504. **Halpern, Moshe Leib, 1886-1932.** *Di goldene pav'e* / M.L. Halpern ;
 [tseykhenungen, Yosl Kotler]. Klivland : Farlag Grup'e Idish,
 1924. 301 p. : ill., port.
 Jacket designed by Joe Fishstein.
 Clipping of "Tsu a gasnpoyker", by Moyshesh Nadir, inserted.
 PJ5129 H33G6 1924
505. **Halpern, Moshe Leib, 1886-1932.** *In Nyu-York* / M.L. Halpern. Nyu
 York : Farlag "Vinkel", 1919. 394 p., [1] leaf of plates : port.
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 H33 I5 1919
506. **Botoshansky, Jacob, 1895-** *M. L. Halpern : geboyrn 2tn Yanuar
 1886. Geshtorbn 31tn Oygust 1932* / Yankev Botoshanski. Buenos
 Ayres : Farlag Bukhandlung "Yidish" fun D. Gorodiski, 1932.
 56 p. : port.
 "A kleyn krentsl oyf dem keyver fun a groysn dikhter."
 "Shar blat fun Misha Shvarts."
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 H33Z6 1932
507. **Greenberg, Eliezer, 1896-** *Moyshesh Leyb Halpern in ram fun zayn
 dor* / Eliezer Grinberg. Nyu York : M.L. Halpern Arbeter ring
 brentsh 450, 1942. 135 p.: port., facsim.
 PJ5129 H33Z75 1942
508. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Moyshesh Leyb Halpern / fun Z. Vaynper.*
 [New York : s.n.], 1940. 123 p. : ill., port.
 PJ5129 H33Z95

Individual Yiddish Literary Authors

509. **Hartsman, Motl.** *Mayn tsveyte yugnt* / M. Hartsman. Kharkov ; Kiev : Tsentralfarlag, 1931. 52 p. PJ5129 H34M3 1931
510. **Hartsman, Motl.** *Rohls lib'e : poeme* / M. Hartsman. Kiev : Melukhe-farlag far di natsyonale minderhaytn in USSR, 1940. 72 p. PJ5129 H34R4 1940
511. **Heisler, Kalman, 1899-** *Kumarners parshoynen* / Kalmen Hayzler. Nyu York : Farlag Galitsye, 1930. 80 p.
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 H37K8 1930
512. **Heisler, Kalman, 1899-** *Mayne Kumarners nebekh* / Kalmen Hayzler. Nyu York : Farlag "Di Letste Galitsyaner", 1953. 104 p.
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 H37M3 1953
513. **Heisler, Kalman, 1899-** *Mentshn* / Kalmen Hayzler. Nyu York : "Eygene", 1927. 47 p. : ill.
Title page designed by Yosl Kotler.
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein. PJ5129 H37M4 1927
514. **Heisler, Kalman, 1899-** *Oz yoshir Kalmen Hayzler.* Nyu-York : [K. Heisler], 1949. 16 p.
"Mit der 'Oz-yoshir' serye in loshn Yidish-koydesh, vil ikh dinen un tsoln tsinz tsu unzer dor, vos hot zoykheh geven dos oyfshteyn fun Medines Yisroel."
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 H37 O9 1949
515. **Heller, Binem, 1908-** *Baym rand : lider* / Binem Heler. Yerushalayim : Farlag Kiryat sefer, c1957. 181 p.
PJ5129 H4B38 1957
516. **Heller, Binem, 1908-** *Durkh shotn un shayn* / Binem Heler. Lodzsh : "Yidish bukh", 1948. 224 p.
"Hil'e getseykhnt fun Y. Reyzman."
Errata slip inserted. PJ5129 H4D8 1948

Fishstein Collection

517. **Heller, Binem, 1908-** *Friling in Poyln : lider* / Binem Heler. Varshe : Yidish bukh, 1950. 92 p. PJ5129 H4F7
518. **Heller, Binem, 1908-** *Heymerd : lider* / Binem Heler ; [redaktor, D. Sfard]. Varshe : Yidish bukh, 1951. 168 p. PJ5129 H4H4x
519. **Heller, Binem, 1908-** *In undzer tsayt : lider* / Binem Heler ; [redaktor, D. Sfard]. Varshe : "Yidish bukh", 1954. 147 p. PJ5129 H4 I5 1954
520. **Heller, Jacob J., 1890?-** *Shoh'en fun umet* / Yankev Y. Heler. [New York?] : Aroysgegebn fun dem bildings-komitet fun Lokal 105, A.L.G.V.U, 1943. 52 p. : port. PJ5129 H415S5 1943
521. **Heller, Jacob J., 1890?-** *Mayn yunyon, mayn leben : gedanken un shtimungen fun a Idishen yunyon fhrer, Yankev Y. Heller.* Nyu York : Jacob J. Heller Fiftieth Anniversary Committee, 1940. 160 p. : port. Author's signed copy to Joe Fishstein. PJ5129 H42M3 1940
522. **Heller, Miriam.** *Oygn reydn* / Miryem Helir. Nyu-York : "Ramim", 1963. 200 p., [1] leaf of plates : port. PJ5129 H422 O9 1963
523. **Heller, Selig.** *Alte vegen : lider* / fun Zelig Heller ; ilustrirt fun Todres Geller ; hakedomeh fun Kalmen Marmor. Shikago : L.M. Shteyn, c1926. 208 p. : ill. "Gedruckt in 500 numerirte ekzempliaren, fun velkhe nor 450 zaynen tsu farkoyfen." Fishtein copy: no. 36. PJ5129 H423A7 1926
524. **Heller, Selig.** *In malkhes fun doyres* / Zelig Heller. Nyu-York : Shulzinger, 1969. 2 v. : ports. "Shar-blat getseykhnt funm kinstler Pines Sharon." Vol. 2 entitled: *Geklibene lider*. Contents : v. 1. Sonetn -- v.2. Geklibene lider. PJ5129 H423 I5 1969 v. 1-2

Individual Yiddish Literary Authors

525. **Heller, Selig.** *Shabes* / Zelik Heller ; araynfir fun Shloymeh Goldman ; tseykhenungen fun Dovid Beker.
Shikage : Farlag Shikage, 1952. 183 p. : ill.
PJ5129 H423S5 1952
526. **Helmond, Sh.** *Lider* / Sh. Helmond. Kiev : Melukhe-farlag far di Natsyonal'e minderhaytu in USSR, 1940. 113 p.
PJ5129 H425A6 1940
527. **Helmond, Sh.** *Yugnt in land* / Sh. Helmond. Moskve ; Kharkov ; Minsk : Tsentraler felker-farlag fun F.S.S.R, 1931. 79 p.
PJ5129 H425Y8 1931
528. **Herbert, Leon M.** *Gezamelte lider un iberzetsungen* / L.M. Herbert.
[Tel-Aviv : [s.n.], 1960?]. 191 p. : port.
PJ5129 H426 1960
529. **Hershele, 1882-1941.** *Shabes oyfn trakt* / Hershele ; [hakdomeh Yisroel Shtern]. Varshe : Bibliotek Mark Rakovski : hoypt-farkoyf Koop. "Bikher", 1929. 77 p.
PJ5129 H43S53 1929
530. **Hescheles, Jeremiah.** *Sonetn fun toyeh-voye : lider, poemes* / Yirmiyeh Heshesles. Nyu-York : Farlag "Eygnveg", [1957].
102 p. : port.
PJ5129 H442S6 1957
531. **Hirschbein, Peretz, 1880-1948.** *Teater, veltrayzes, zikhroynes* / Perets Hirshbeyn ; [araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski]. Buenos Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der literatur-gezelschaft baym Yivo, [1967]. 331 p. : ill., music, ports.
(Musterverk fun der Yidisher literatur ; 32. bd.)
"Perets Hirshbeyn-bibliografye": p. [323]-331.
PJ5129 H5A6 1967
532. **Hirschbein, Peretz, 1880-1948.** *Farn morgenshteren* / Perets Hirshbeyn. Nyu York : Literarisher farlag, [1920]. 180 p. : port.
Portrait tipped in. Clippings of reviews by A. Glants and Sh. Nigir inserted.
PJ5129 H5F3 1920

Fishstein Collection

533. **Hirschbein, Peretz, 1880-1948.** *Mayn bukh* / Perets Hirshbeyn.
[Vilna : Menahem, 1913?]. 168 p.
Copy lacks imprint; may be Kletskin, 1914. Dates at end of
table-of-contents page: 666-73 [i.e. 1905/6-1912/13].
Contents : 1. Vanderer-troymen -- 2. Tsvishn tog un nakht --
3. Ferlangen -- 4. Roymer, blumen un treren -- 5. Yugend.
PJ5129 H5M4 1913
534. **Hirschbein, Peretz, 1880-1948.** *Monologn* / Perets Hirshbeyn.
Shikage : L.M. Shtayn, [c1939]. 136 p. PJ5129 H5M6 1939
535. **Hirschbein, Peretz, 1880-1948.** *In gang fun lebn : zikhroynes* / Perets
Hirshbeyn. Nyu-York: Tsiko, 1948- port. PJ5129 H5Z6 1948 v.1
536. **Perets Hirshbeyn, tsu zayn zekhtsikstn geboyrintog** / [unter der redaktsye
fun Sh. Niger]. Los-Angeles : Hirshbeyn yoyvl komitet
(Oyfboy-grup'e), 1941. 326 p., [9] leaves of plates : ports.
Bibliografye / M. Shtarkman: p. 290-299.
"Zukhtsetl fun verk": p. 300-301.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 H5Z7 1941
537. **Hoffman, Morris, 1885-1940.** *Voglungs-klangen : poemes un lider* /
Moris Hofman. De-Ar, Dorum-Afrike : [s.n.], 1935.
366 p. : ill., port. PJ5129 H53V6 1935
538. **Hofstein, David, 1889-1952.** *Lider* / D. Hofshteyn; [redakter, I. Fefer;
kinstler, B. Blank]. Kiev ; Kharkov : Melukhisher literarisher
farlag, 1935. 201 p. : ill. PJ5129 H6A6 1935
539. **Hofstein, David, 1889-1952.** *Geklibene lider* / D. Hofshteyn ; [gemoln
in gravyr fun kinstler M. Fradkin]. Kharkov ; Odes :
Kinder-farlag bam Ts. K.L.K.F.Oy, 1936.
73 p., [1] leaf of plates : ill., port. PJ5129 H6A6 1936
540. **Hofstein, David, 1889-1952.** *Geklibene verk* / Dovid Hofshteyn.
Moskve : Sovetski pisatel, 1968. 375 p.
"Di tsunoyfshteler - P. Hofshteyn un Sh. Kholodenko."
Portrait on p. [2] of jacket. PJ5129 H6A6 1968

Individual Yiddish Literary Authors

541. **Hofstein, David, 1889-1952.** *Bay vegn* / Dovid Hofshteyn.
[Kiev] : Kieverfarlag, [1919]. 93 p.
On cover: "lider". PJ5129 H6B3 1919
542. **Hofstein, David, 1889-1952.** *Bay vegn : ershter bukh lider* / Dovid Hofshteyn. [Vilna] : B.A. Kletskin, [192-?]. 178 p. : ports.
Bound with the author's: *Af likhtike ruinen* (Moskve, 1927).
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 H6B3 1920z
543. **Hofstein, David, 1889-1952.** *Af likhtike ruinen* / D. Hofshteyn.
Moskve : "Shul un bukh", 1927. 160 p.
Bound with the author's: *Bay vegn* (Vilna, [192-?]).
PJ5129 H6B3 1920z
544. **Hofstein, David, 1889-1952.** *Freyd fun nayem zayn* / D. Hofshteyn.
Moskve : "'Emes", 1933. 141 p.
"Ferte zamlung."
Soviet orthography. PJ5129 H6F73 1933
545. **Hofstein, David, 1889-1952.** *Fun al'e mayne veltn* / D. Hofshteyn.
Kharkov ; Kiev : Melukhe farlag fun Ukra'in'e, 1929. 203 p.
PJ5129 H6F86 1929
546. **Hofstein, David, 1889-1952.** *Orkestra* / D. Hofshteyn. Kharkov :
Literatur un kunst, 1933. 138 p.
"Arayngenumen di lider-tekstn ... ibergezetst fun Ukra'inish un
Rusish un spetsyel geshribn tsu muzik far dem 'Idvokans', loyt dem
oyftrog fun dem kompozitor Kh. Sheynig."
Soviet orthography.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 H6 O7 1933
547. **Hofstein, David, 1889-1952.** *Royte blitn* / Dovid Hofshteyn. [Kiev] :
Kiever farlag, [1920]. 30 p. PJ5129 H6R6 1920
548. **Hofstein, David, 1889-1952.** *Valger-shteyner : ershte zamlung* / D.
Hofshteyn. Kharkov : Oysgabe fun der Tsentraler Yidisher byuro
bay dem folkombild fun U.S.R.R., 1922. 80 p.
PJ5129 H6V3 1922

Fishstein Collection

549. **Holder, Yoysef.** *Oft zingt zikh : lider* / Yoysef Holder. Budapesht; Vilne: "Mult esh Yev'e" , 1928. 80 p. PJ5129 H61 O35 1928
550. **Horodoker.** *Mit mayn pen in hant* / Horodoker. Minsk : Melukhe farlag fun Vaysrusland, Yidsekte, 1932. 111 p. PJ5129 H64M57 1932
551. **Horontchik, Simon, 1889-1939.** *Geklibene shriftn* / Sh. Horontshik. Varshe : "Yidish-bukh" , 1950. 118 p. : port. PJ5129 H65 1950
552. **Horontchik, Simon, 1889-1939.** *Farplonterte vegn, oder, Tsvishn di hurves fun Yidishn lebn* / Shimen Horontshik ; redaktirt un a forvort fun Y.M. Vaysenberg. Varshe : Sh. Goldfarb, 1924. x, 280 p. PJ5129 H65F3 1924
553. **Horontchik, Simon, 1889-1939.** *Feldblimen* / Sh. Horontshik. Varshe : Vaysenberg ferlag, 1921. 97 p. PJ5129 H65F4 1921
554. **Horowic, Ber, 1895-1942.** *Fun mayn heym in di berg* / Ber Horovits. Vin : "Der Yunger dor", 679 [1919]. 60 p.
New imprint pasted over old one: "Farlag Der kval, Vin, Varshe, Lemberg." Review of work by Noyeh Shtaynberg pasted onto p. [2] of cover. PJ5129 H68F8 1919
555. **Horowic, Ber, 1895-1942.** *Vunderlikhe mayses* / [gemolt un geschriben fun] Dov-Ber Horovits. Varshe : Farlag "Vanderer", 1923. 89 p. Bound by Joe Fishstein. PJ5129 H68V8 1923
556. **Horowitz, Isac, 1893-** *Mayn tatns kretshme* / fun Yitshok Horovits. Nyu York : Matones, [1953]. 220 p. : ill., port.
"Tseykhenungen fun Shloymeh Lerner. Hil'e fun E.M. Vayner." PJ5129 H69 Z52 1953
557. **Hurwitz, Samuel, 1862-1943.** *In podrad : poema* / Sh. Hurvits (A. Litvin). Vilna : Leben un visenshaft, 1909. 45 p.
On front cover: "No. 1". PJ5129 H8 I5 1909

- I -

558. **Yanasowicz, Itzhak, 1909-** *A shtub in shtet : poeme / Yitshok Yanasovitsh.* Pariz : Bikher fun Yidishn pen klub, 1951.
122 p. : port.
"Hil'e un initsyaln: Artur Kolnik. Portret: Yitshok Broynner."
PJ5129 I15A65 1951
559. **Ānkelevich, Ā.** *Fraynt / Y. Yankelevitsh.* Kiev : Melukhe-farlag
far di natsyonal'e minderhaytn, 1938. 89 p.
PJ5129 I17F7 1938
560. **Ignatoff, David, 1885-1954.** *Far a nayer velt / Dovid Ignatov.*
New York : Farlag Amerike, 1939. 320 p. : ill.
"Tseykhenungen fun Yehudeh Tayfel [sic]. Derklerungen fun
Mordkhe Kosover."
PJ5129 I4F3
561. **Ignatoff, David, 1885-1954.** *Opgerisene bleter : eseyen, farblibene
ksovim un fragmentn / Dovid Ignatov.* Buenos-Ayres : Farlag
"Yidbukh", 1957. 339 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 I4 O6 1957
562. *Dovid Ignatov : finf-un-tsvantsik yor literarisher shafn / redaktirt fun
Mani Leib, Y. Rozenfeld.* Shikago : M. Ceshinsky, 1935.
207 p., [1] leaf of plates : port.
Cover title: Dovid Ignatov : kritik-zamlung, 1910-1935.
PJ5129 I4Z6
563. **Imber, S. J., 1889-1939.** *Geklibene dikhtungen fun Shmuel Yankev
Imber.* Vien: "Nayland", 1921. 270 p. PJ5129 I5A17 1921
564. **Imber, S. J., 1889-1939.** *Heym-lider, 1912-1915 / Shmuel Yankev
Imber.* Vien ; Brin : Yudisher bukh un kunst ferlag, M. Hikl,
1918. 45 p. PJ5129 I5H4 1918

Fishstein Collection

565. **Imber, S. J., 1889-1939.** *In Yudishen land : gedikhte* / Shmuel Yankev Imber. Lemberg : Kodimeh, 1912. 30 p.
Vocalized. PJ5129 I5 I5 1912
566. **Imber, S. J., 1889-1939.** *Royzenbleter* / Shmuel Yankev Imber. [Vilna] : B. Kletskin, [1914]. 235 p.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5129 I5R6 1914
567. **Imber, S. J., 1889-1939.** *Vos ikh zing un zog* / Shmuel Yankev Imber. Lemberg : Aroysgegeben fun H. Itskovitsh, 1909.
62 p. : ill. Illustrated t.p. PJ5129 I5V6 1909
568. **Izban, Shmuel, 1905-** *Di shtot fun tsorn : Nyu Yorker dertseylungen* / Shmuel Izban. Montevideo : "Zri'ah", 1955. 225 p.
PJ5129 I7S5 1955
569. **Iwan, W. H.** *Oyf heymisher erd : lider* / V. H. Ivan. Varshe : "Yidish-bukh", 1950. 31 p.
"Hil'e proyektirt fun K. Gleb." PJ5129 I85 O9 1950

- J -

570. **Hamer-Jacklyn, Sarah.** *Shtamen un tsvaygn : dertseylungen* / Soreh Hamer-Dzshaklin ; shar-blat getseykhnt fun Lola. Nyu-York : Aroysgegebn fun der Novoradomsker sosayeti, 1954. 224 p. : ill.
PJ5129 J25S5 1954
571. **Hamer-Jacklyn, Sarah.** *Shtot un shtetl* / Soreh Hamer-Dzshaklin. Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1964.
201 p., [1] leaf of plates : ill., port. PJ5129 J25S54 1964
572. **Jaffe, Joseph.** *Lieder* / Yoysef Yafeh. Nyu York : M. Gurevitsh, 1914. 126 p.
Introduction by Dovid Pinski. PJ5129 J3A17 1914

Individual Yiddish Literary Authors

573. **Jaffe, Joseph.** *Gezangen / Yoysef Yafeh.* Nyu York : Yehoyesh brentsh 50, Idish-nats. arbeter farband, 1936.
158 p., [1] leaf of plates : port.
Preface by A. Liessin. PJ5129 J3G4 1936

- K -

574. **Kacyzne, Alter, 1885-1941.** *Arabeskn / fun Alter Katsizne ; [hil'e fun Zev Vayntroyb].* Varshe : [A. Kacyzne], 1922. 179 p.
PJ5129 K18A68 1922
575. **Kacyzne, Alter, 1885-1941.** *Baladn un groteskn / Alter Katsizne.* Varsha : H. Bzshoza, 1936. 148 p. PJ5129 K18B35 1936
576. **Kacyzne, Alter, 1885-1941.** *Prometeus : a dramatishe poeme / fun Alter Katsizne ; [preludium fun Yoysef Zaydenbaytl].* Varshe : A. Kacyzne, 1920. 56 p., [1] folded leaf of plates : ill.
PJ5129 K18P7 1920
577. **Kaczerbinski, Szmركة, 1908-1954.** *Partizaner geyen! : fartseykhenungen fun Vilner geto / Sh. Katsherginski.* Buenos-Ayres: Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1947. 176 p., [5] leaves of plates: ill., facsim., ports. (Poylishe Yidntum ; bd. 18)
Last ten pages consist of reviews of publisher's series.
PJ5129 K19P3 1947
578. **Kaganowski, Ephraim, 1893-** *Figurn : dertseylungen / Efrayim Kaganovski.* Varshe : Pen-bikher , 1937. 320 p.
PJ5129 K22F5 1937
579. **Kaganowski, Ephraim, 1893-** *Poylishe yorn / Efrayim Kaganovski ; [hil'e un tseykhenungen, Efrayim Kaganovski ; redaktor, D. Sfard].* Varshe : Yidish bukh, 1956.
456 p., [7] leaves of plates : ill., port. PJ5129 K22P6 1956



Fig. 5. Front cover of *Hekher fun der erd*, by Der Nister. Varshe : Progres, 1910. The illustration is by Dëpner. [Entry #587]

Individual Yiddish Literary Authors

580. **Kahan, Avrom, 1901-1965.** *Karbn / Avrohm Kahan.* Kiev : Literatn-farlag "Lirik", 1923. 31 p. (Vidervuks ; no. 8)
On t.p.: "1921-23." PJ5129 K23K3 1923
581. **Cahan, Yaakov, 1881-1960.** *Beynashmoshes : lider in fraye ferzn / Yankev Kohen ben Ahron.* Tel-Aviv : "ha-Menorah", 1966.
127 p. : port.
Includes author's portrait signed by Benn.
Clipping of review inserted. PJ5129 K245B4 1966
582. **Cahan, Yaakov, 1881-1960.** *Fun eygenem gortn / Yankev Kohen.* Paris : Y. Kahan, 1949. 112 p. PJ5129 K245F8 1949
583. **Cahan, Yaakov, 1881-1960.** *Der goyrl funem Yid : erev-hurbn-roman / Yankev Kohen (Ben-Ahron).* Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1960.
157 p. PJ5129 K245G6 1960
584. **Cahan, Yaakov, 1881-1960.** *In flam fun dorn : poemes un lider / Yankev Kohen (Ben Ahron).* Tel-Aviv : ha-Menorah, 725, 1965.
103 p. : port. PJ5129 K245 I5 1965
c. 1-2
585. **Der Nister, 1884-1950.** *Dertseylungen un eseyen / Der Nister ; [mit a forvort ... fun Nahmen Mayzil].* Nyu-York : Ikuf, 1957.
296 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 K27D4x
586. **Der Nister, 1884-1950.** *Gezang un gebet / Der Nister.* Kiev : Kunst-farlag, [1912]. 81 p. : ill.
"Dos shar-blat getseykhnt fun H. Morgenshtern."
PJ5129 K27G49 1912
587. **Der Nister, 1884-1950.** *Hekher fun der erd / Der Nister.* Varshe : Progres, 670 [1910]. 53 p.
(Eyropeyishe literatur. Monatlikhe baylage ; no. 3)
On p. 4 of cover: Y. Lidski, Varsha.
Illustrated front cover by Dēpner.
Vocalized. PJ5129 K27H4 1910

Fishstein Collection

588. **Der Nister, 1884-1950.** *Di mishpokheh Mashber* / Der Nister.
Moskve : Sovetski pisatel, 1974. 598 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 K27M5 1974
589. **Der Nister, 1884-1950.** *Vidervuks : dertseylungen, noveln* / Der Nister. Moskve : Sovetski pisatel, 1969. 262 p. : ill., port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 K27V54 1969
590. **Kaiser, Samuel, 1891-** *S'vilt zikh dertseyln : yugnt-zikhroynes* / Shloymeh Kayzer. New York : Aroysgegebn fun Klo'uk un skoyrt presers yunyon, Lokal 35, A.L.G.V.Y., [1949]. 334 p.
Clipping of review by N.Khanin inserted. PJ5129 K273S2 1949
591. **Kaitz, Joseph, 1890-1960.** *Khvalyes* / fun Yoysef Kutsenogi. Nyu York : Farlag "Zangen", 1917. 126 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 K274C45 1917
592. **Kaitz, Joseph, 1890-1960.** *Fun mayn gortn : kurtse dertseylungen* / fun Yosl Kutsenogi (Kayts). Nyu-York : Farlag "Kayts", 1935. 128 p.
PJ5129 K274F87 1935
593. **Kaitz, Joseph, 1890-1960.** *Kveytlakh* / fun Yoysef Kayts (Kutsenogi). Los Angeles : Keshene-bibliotek , 1925. 28 p.
PJ5129 K274K85 1925
594. **Kalir, Eliezer.** *Shitl-geveyn : a tsikl lider* / fun Eliezer Kalir. Tel-Aviv : [s.n.], 716 [1955 or 1956].
48 p., [1] leaf of plates : port. PJ5129 K2745S5 1955
595. **Kaluschiner, Joseph Leiser, 1893-** *Arum mir* / Y.L. Kalushiner. Nyu-York : Farlag "Feder", 1922. 122 p. : ill.
Illustrated by Zuni Maud.
Clipping of review by M. Katz inserted. PJ5129 K275A7 1922
596. **Kaluschiner, Joseph Leiser, 1893-** *In likht fun mayn dor* / Y.L. Kalushiner. Nyu York : Aroysgegebn fun a shrayber komitet, 1960. 190 p. "Shar-blat getseykhnt fun Yitshok Likhtenshteyn."
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 K275 I5 1960

Individual Yiddish Literary Authors

597. **Kaluschiner, Joseph Leiser, 1893-** *Oyfn veg fun doyyres* / Y.L. Kalushiner. Nyu-York : Aroysgegebn fun a shrayber komitet, 1949. 223 p. : ill.
 "Foderblat un shlus tseykhenung fun Avrohm Volkevits."
 "Inevaynikste batsirungen fun Yehudeh Tofel."
 Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.
 PJ5129 K275 O9 1949
598. **Kaluschiner, Joseph Leiser, 1893-** *Sonetn* / Y.L. Kalushiner. Nyu-York : A. Biderman, 1932. 123 p. PJ5129 K275S6 1932
599. **Kamenetski, Hirshl.** *Mitn glaykhn veg : lider* / H. Kamenetski. Minsk : Melukhe farlag fun Vaysrusland Natssekte, 1933. 124 p.
 PJ5129 K277M5 1933
600. **Kaplan, Mitchell M., 1881-1944.** *Gezamlte shriftn : lider, dertseylungen, eseyen* / fun Mikhel Kaplan ; [forvort fun Avrohm Reyzen]. Nuark [N.J.] : Aroysgegebn fun Mikhel Kaplan yugnt kultur grupe , 1947.
 xxvii, 148, 83, 218 p., [1] leaf of plates : facsim., port.
 "[Oykh] a gresere opteylung fun mayn bikher kolektsye ophandlungen vegen zeltene sforim un Yidishe bikher, vos zaynen gedrukt gevorn mit hunderter yorn tsurik, mit di faksimilyes fun zeyere shar-bleter, onmerkungen vegn zeyere mehabrim, mit oystsugn fun di tekstn."
 "Fun mayn bikher kolektsye": p. [1]-218 (last group).
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 K28A1 1947
601. **Kaplan, Yosef.** *In shvere minuten : lieder* / Yoysef Kaplan ; tseykhnungen fun Y. Kaplan. Varsha : A. Gitlin , [191-?] (Layptsig : V. Drunulin). 64 p. : ill.
 Vocalized. PJ5129 K284 I5 1910z
602. **Kaplanowicz, Dan, 1880-** *Shriften* / D. Kaplanovitsh. Vilna : Hoyptferkoyf, Ferlag "Di velt", 1909. 130 p.
 No more published.
 Bound with: *Ven dos leben ruft* (Varshoy; Nyu-York, 1912).
 PJ5129 K294 1909

Fishstein Collection

603. **Olgin, Moissaye J., 1874-1939.** *Ven dos leben ruft : noveln un bilder* / Olgin. Varshoy ; Nyu-York : "Progres", 1912. 194 p.
Bound with: *Shriften* /D. Kaplanovitsh (Vilna, 1909).
 Clipping of author's portrait pasted in.
 PJ5129 K294 1909
604. **Kaplanowicz, Dan, 1880-** *Eynzam'e mentshn : dertseylungen un humoreskes* / D. Kaplanovitsh. Vilne : Farlag fun dem Fareyn fun di Yidishe literatur un zshurnalistn in Vilne, 1920. 80 p.
 PJ5129 K294E9 1920
605. **Kappel, Alexander, 1878-1958.** *Ernst un shpas : a zamlung fun felyetonen, satiren un humoresken* / Kalif. Lodz : [s.n.] (M. Sheynyak); Varshe : Hoyptferkoyf Bukhhandlung "Tsentral", 1913. 126 p.
 Vocalized.
 PJ5129 K295E7 1913
606. **Kappel, Alexander, 1878-1958.** *In Varshe un in Lodzsh : mayne bagegenishn* / A. Mukdoni. Buenos-Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1955. 2 v.
 (Poylishe Yidntum ; bd. 110-111)
 PJ5129 K295Z5 1965
 v. 1-2
607. **Karpinowitz, Abraham.** *Baym Vilner durkhhoif* / A. Karpinovitsh ; [tseykhenungen, Yosl Bergner]. Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1967. 181 p. : ill.
 PJ5129 K315B3 1967
608. **Kassel, David, 1881-1935.** *In dorf* / Dovid Kasel. Varshoy : A. Gitlin's folksbibliotek, 1912. 186 p.
 Vocalized.
Contents : In dorf -- Umet -- Dvoyreh'le.
 PJ5129 K32 I5 1912
609. **Kassner, Leo, 1886-1945.** *Getrakht un gelakht : a zamlung fun tsayt-un gelegnhayt-lider, tsum leynen, forleyenen, deklamiren, amuziren, un a bisele nokhdenken* / fun kimat a Galitsyaner (Dr. L. Kesner). [Filadelfya] : A grupe fraynt fun der Idisher arbeter bavegung in Filadelfya, 1939. 254 p.
 PJ5129 K323G47 1939

Individual Yiddish Literary Authors

610. **Katsovich, Leizer.** *Humoreskes* / Leyzer Katsovitsh. Minsk : Melukhe-farlag fun Vaysrusland Natssekt, 1933. 116 p.
Illustrated cover. PJ5129 K324H8 1933
611. **Katz, Abraham Morris, 1898-** *Akertsayt : a zamlung lider* / fun Alef Kats. Nyu York : Biderman, 1929. 80 p.
PJ5129 K33A65 1929
612. **Katz, Abraham Morris, 1898-** *Amol iz geven a mayseh* / fun Alef Kats. Nyu York : [A.M. Katz] : hoypt farkoyf, Farlag "Matones", 1944. 96 p. : port.
PJ5129 K33A75 1944
613. **Katz, Abraham Morris, 1898-** *A mayseh fun yam : un andere lider* / Alef Kats. Nyu York : Zangen, 1925. 59 p.
PJ5129 K33M38 1925
614. **Katz, Benjamin.** *Der holem fun brider : lider* / Binyomin Kats. Nyu York : Landslayt, 1947. 112 p. : mount. port.
Author's signature on t.p.
"Bild getseykhnt fun S. Lerner." PJ5129 K34H3 1947
615. **Katz, Benjamin.** *"Spedayne" un andere lider* / Binyomin Kats. Toronto : Oyfgang, 1930. 64 p. PJ5129 K34S6 1930
616. **Katz, Menke, 1906-** *Dray shvester* / Meynke Kats. Milwaukee : A. Posy Press, c1932. 60 p. PJ5129 K36D73 1932
617. **Katz, Menke, 1906-** *Inmitn tog* / Meynke Kats ; tseykhenungen fun Rivkeh Kats. Nyu-York : [s.n.], 1954. 111 p. : ill.
PJ5129 K36 I56 1954
618. **Katz, Menke, 1906-** *Der mentsh in togn* / Meynke Kats. Nyu-York : "Signal" bam Proletpen, 1935. 141 p.
Title page and preliminary pages missing.
PJ5129 K36M4 1935
619. **Katz, Menke, 1906-** *Tsu dertseyln in freydn* / Meynke Kats. Nyu-York : [M. Katz], 1941. 128 p. PJ5129 K36T73 1941

Fishstein Collection

620. **Kaufman, Moises, 1908-** *Arke fun tol : lider un poemes* / Moysheh Koyfman. Buenos Ayres : In gang, 1936. 231 p. : port.
"Aroysgegebn durkh dem Moysheh Koyfman komitet."
PJ5129 K385A68 1936
621. **Kaufman, Moises, 1908-** *Fun al'e mayne heyman* / Moysheh Koyfman. Buenos Ayres: [s.n.], 1944. 98 p.
PJ5129 K385F8 1944
622. **Kasber, H. L.** *Kazyone gimnazye* / H. L. Kazshber. Tshernovits : Bibliotek "Eliezer Shtaynbarg", 1937.
136 p., [1] leaf of plates : port.
(Bibliotek "Eliezer Shtaynbarg" ; 1)
PJ5129 K3914K3 1937
623. **Keitelman, Jechezkel.** *Oyfn veg kayn Uman : un andere dertseylungen* / Yehezkel Keytman ; hil'e getseykhnt fun Miryem Keytman. Nyu-York : Hoyptfarkoyf "Tsiko" bikher-tsentral'e, 1967.
287 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 K392 O84 1967
624. **Keitelman, Jechezkel.** *Oysgehakte velder : dertseylungen* / Yehezkel Keytman. Nyu-York ; Filadelfye : [s.n.], 1952. 169 p.
"Hil'e fun Miryem Keytman."
PJ5129 K392 O87
625. **Khaikine, Dora.** *Lider* / Dor'e Khaykin'e. Kiev : Melukhe farlag far di natsyonale minderhaytn in USSR, 1938. 68 p.
PJ5129 K46A17 1938
626. **Kharik, Izi, 1898-1937.** *Lider un poemes* / Izi Kharik. Kiev : "Kultur lig'e", 1930. 211 p. (Bibliotek Yidishe shrayber)
PJ5129 K47A17 1930
627. **Kharik, Izi, 1898-1937.** *Af a fremder khasene : poeme* / Izi Kharik. Minsk : [s.n.], 1937. 116 p. : ill.
"Kinstler - Ts. Kipnis."
Soviet orthography.
PJ5129 K47A63 1937

Individual Yiddish Literary Authors

628. **Kharik, Izi, 1898-1937.** *Kaylekhdik'e vokhn* / Izi Kharik. Minsk : Melukhe-farlag fun Vaysrusland Yidsektor, 1932. 122 p.
PJ5129 K47K3 1932
629. **Kharik, Izi, 1898-1937.** *Kaylekhdik'e vokhn* / Izi Kharik. Moskve : "Emes", 1935. 157 p.
Soviet orthography. PJ5129 K47K3 1935
630. **Kharik, Izi, 1898-1937.** *Mit layb un lebn : poeme* / Izi Kharik. Minsk : Vaysruslendisher melukhe-farlag, 1928. 79p.
Illustrated cover. PJ5129 K47M5 1928
631. **Kharik, Izi, 1898-1937.** *Mit layb un lebn: oysgeveylte verk* / Izi Kharik. Moskve : "Sovetski pisatel", 1970. 286 p. : port.
PJ5129 K47M5 1970
632. **Khashchevatskiĭ, Moiseĭ, 1897-1944.** *Fun amol un haynt : lider un balad'es vegn milkhom'e* / M. Khashtshevatski. Moskve : Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1943. 62 p. : ill.
Newspaper clipping of author's "Harbst" inserted.
Soviet orthography. PJ5129 K5F8 1943
633. **Khashchevatskiĭ, Moiseĭ, 1897-1944.** *Harte vor* / M. Khashtshevatski. Moskve : "Der Emes", 1924. 62 p.
PJ5129 K5H34 1924
634. **Khashchevatskiĭ, Moiseĭ, 1897-1944.** *In shvern gang* / M. Khashtshevatski. Moskve : Tsentrfarlag, 1929. 155 p.
PJ5129 K5 I5 1929
635. **Khashchevatskiĭ, Moiseĭ, 1897-1944.** *Letster shlakht : Perekop, poeme* / M. Khashtshevatski. Moskve : "Emes", 1932. 76 p.
(Bibliotek proletarishe shrayber) PJ5129 K5L4 1932
636. **Khashchevatskiĭ, Moiseĭ, 1897-1944.** *Mayn arbet : opgeklibene lider* / M. Khashtshevatski ; [redaktor, B. Goldenberg]. Kiev ; Kharkov : Melukhisher literarisher farlag, 1936. 327 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 K5M3 1936

Fishstein Collection

637. **Khashchevatskii, Moisei, 1897-1944.** *Raportn* / M. Khashtshevatski.
Kharkov : "Literatur un kunst", 1931. 137 p.
PJ5129 K5R3 1931
638. **Khashchevatskii, Moisei, 1897-1944.** *Trot fun toyznter* / M.
Khashtshevatski. Kharkov : Literatur un kunst, 1932.
255 p. : port.
PJ5129 K5T7 1932
639. **Khashchevatskii, Moisei, 1897-1944.** *Undzer lager* / M.
Khashtshevatski ; [redaktor, A. Frumkin ; hil'e un tseykhenungen,
M. Pogoster]. Moskve : Farlag "'Emes", 1935. 60 p. : ill.
PJ5129 K5U5 1935
640. **Khenkin, Mir'e.** *Lider* / Mir'e Khenkin. Kharkov : "Gezkult", 1928.
58 p.
PJ5129 K513A6 1928
641. **Kholodenko, Shifre.** *Undzer kraft* / Sh. Kholodenko. Moskve : Ogiz,
Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1947. 127 p.
Poetry about World War II: p. 5-[18]. PJ5129 K516U7 1947
642. **Khorol, Dvoyre.** *Lider* / Dvoyre Khorol. Kharkov : Farlag
"Gezkult", 1928. 65 p.
PJ5129 K518A17 1928
643. **Kindman, Sarah.** *Meydlshe gezangen : lider* / Soreh Kindman.
Varshe ; Nyu-York : Yatshkovskis bibliotek, 1929. 39 p.
PJ5129 K518M4 1929
644. **Kipnis, Itzik, 1896-1974.** *Oksn* / Y. Kipnis. Kiev : Literatn-farlag
"Vidervuks", 1923. 23 p.
Illustrated cover.
PJ5129 K52 O58 1923
645. **Kipnis, Itzik, 1896-1974.** *Tsum lebn : dertseylungen* / Y. Kipnis.
Moskve : "Sovetski pisatel" , 1969. 293 p.: port.
PJ5129 K52T74 1969

Individual Yiddish Literary Authors

646. **Elhanan Hendel ben Benjamin Wolf Kirchhan.** *Simḥes ha-nefesh : Idishe lider mit notn / fun Elḥonon Kirkhhan ; mit a kultur-historishn araynfir fun Yankev Shatski.* Nyu York : M. N. Mayzel, 1926. [94] p. : music.
"An exact facsimile reproduction of the first and only edition published in Firth, in ... 1727."
Includes reproduction of original t.p.
Limited ed. of 550 copies, of which 500 were for sale.
Fishstein copy: no. 280. [McLennan copy: no. 489]
"Di bibliografye fun Kirkhan's verk": p. 23-30.
Includes unacc. melodies. PJ5129 K524S5 1926
647. **Kirman, Jozef, 1896-** *Iber shtok un shteyn : lider un poemen / Yoysef Kirman.* Vilne : B. Kletskin , 1930. 150 p.
PJ5129 K5275 I23 1930
648. **Kissin, I.** *Lid un esey / fun Y. Kisin.* New York : Hoypt-farkoyf baym "Forverts", c1953. 320 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 K528L5 1953
649. **Kliger, Aba, 1893-** *Lider / Aba Kliger ; ilustrirt durkh L. Glantser.* Buenos Ayres : Ferlag Bikhlahk far yeden , 1919. 34 p. : ill.
Bound by Joe Fishstein. PJ5129 K529A17 1919
650. **Kliger, Kehos, 1904-1985.** *Gezang af der erd : lider un baladn / Kehos Kliger ; mit a forvort fun Pinye Kats.* Buenos Ayres : Aroysgegebn fun a grupe fraynt, 1941. 165 p. : port.
PJ5129 K53G4 1941
651. **Kliger, Kehos, 1904-1985.** *Mayne lib'e brivelekh tsu Frumetn, dem rosh-yeshives tokhter / Kehos Kliger.* Buenos Ayres : [s.n.], 1952. 139 p.
"Di tseykhenung oyf der hil'e - fun Mark Shagal" –jacket.
PJ5129 K53M39 1952
652. **Kliger, Kehos, 1904-1985.** *Mit layb un lebn : lider un baladn / Kehos Kliger.* Buenos Ayres : [K. Kliger], 1943. 126 p. : port.
"Hil'e un tseykhenung fun Antonio Berni." PJ5129 K53M5 1943

Fishstein Collection

653. **Kliger, Kehos, 1904-1985.** *Peyzashn fun Yisroel* / Kehos Kliger.
Buenos Ayres : [s.n.], 1956. 76 p. : ill.
"Shar un aynhil, Y. Ratner-Mirski ; tseykhenungen, Leon Pokh."
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 K53P9 1956
654. **Kliger, Kehos, 1904-1985.** *Di velt farbet mikh shtarbn : lider un balades, 1943-1948* / Kehos Kliger. Buenos Ayres : [s.n.], 1950.
100 p. : port.
"Aroysgegebn mit der mithilf fun mayne landslayt.
"Portrait signed by "Vainteur"? PJ5129 K53V4 1950
655. **Kling, Bertha, 1884-** *Fun mayne teg* / Berte Kling. Nyu-York :
[s.n.], 1952. 96 p. PJ5129 K533F8x
656. **Kling, Bertha, 1884-** *Lider* / Berte Kling. Nyu-York : [s.n.], 1935.
80 p. : ill.
PJ5129 K533L5
657. **Kling, Bertha, 1884-** *Vi ikh shtey un gey : lider* / Berte Kling.
Nyu-York : [s.n.], 1939. 78 p. PJ5129 K533V5x
658. **Knapheys, M., 1910-** *'Asereh haruge-malkhes in Varshever geto in tsen ze'ungen* / Moysheh Knap'heys.
Buenos-Ayres : Il. lit. bleter, 1968. 258 p. : ill., ports.
(Bibliotek fun sheyner literatur) Artists: Yoysef Ratner-Mirski,
Gel'e Sekshteyn, Rohl Kroyn. PJ5129 K538A9 1968
659. **Knapheys, M., 1910-** *Balad'es fun mayn horever heym* / Moysheh Knap'heys. Buenos-Ayres : Il. lit. bleter, 1968.
222 p., [1] leaf of plates : ill., port. Artists: Sho'ul Raskin, Volf
Bandurek, Rohl Kroyn, Yoysef Sidranski. PJ5129 K538B3 1968
660. **Knapheys, M., 1910-** *Levoneh-krikher : poemen* / Moysheh Knap'heys. Paris : Bikher fun Yidishn pen klub, 1951.
206 p. : ill., port.
"Hil'e un tseykhenungen: Dovid Tushinski, portret fun mehaber:
Avrohm Goldkorn." PJ5129 K538L48 1951

Individual Yiddish Literary Authors

661. **Knapheys, M., 1910-** *Megiles Yid : lider, baladn, poemen* / Moysheh Knap'heys. Varshe : "Dos naye lebn", 1948. 172 p. : ill., port.
 "Hil'e proyektirt durkh Sh. Fögelman ... Portret fun mehaber
 genumen fun oysgegrogenem Ringelblum-arkhiv, getseykhnt in 1938
 durkh Gel'e Sekshteyn, umgekumen in Varshever geto."
 Illustrated cover. PJ5129 K538M45 1948
662. **Kobrin, Leon, 1872-1946.** *Gezamelte shriften* / fun Leon Kobrin.
 New York : Hebrew Publishing Co, 1910. viii, 924 p. : port.
 PJ5129 K54 1910
663. **Kobrin, Leon, 1872-1946.** *Mayne fuftsik yor in Amerike* / Leon
 Kobrin. Nyu-York : Ikuf, 1966. 288 p., [1] leaf of plates : ports.
 "Hil'e getseykhnt fun Y. Zeldin."
 PJ5129 K54Z5 1966
664. **Kobrin, Leon, 1872-1946.** *Erinerungen fun a Idishen dramaturg : a
 fertel yohrhundert Idish teater in Amerika* / Leon Kobrin. [New
 York] : Aroysgegeben funm Komitet far Kobrin's shriften, [1925].
 2 v. : ports. PJ5129 K54 Z52 1925
 v. 1-2
665. **Koenigsberg, David, 1891-** *Lider* / Dovid Kenigsberg. Lemberg :
 Y. Shneyd, 1913. 32 p.
 Vocalized.
Bound with: *Soneten* (Lwow, [191-?]) -- *Hundert soneten* (Vin,
 [1920 or 1921]). PJ5129 K545A17 1913
666. **Koenigsberg, David, 1891-** *Soneten* / Dovid Kenigsberg. Lwow :
 Selbst farlag, [191-?]. 32 p.
 Vocalized.
Bound with: *Lider* (Lemberg, 1913). PJ5129 K545A17 1913
667. **Koenigsberg, David, 1891-** *Hundert soneten* / fun Dovid Kenigsberg.
 Vin : Kval farlag, obteylung "Kritik" , 5681 [1920 or 1921].
 106 p.
 Vocalized.
Bound with: *Lider* (Lemberg, 1913). PJ5129 K545A17 1913

Fishstein Collection

668. **Kohen, Naftoli Herts, 1910-** *Trot nokh trot : lider un poemen* / Naftoli Herts Kon. Varshe : Farlag Tshernovits, 1932. 62 p. Illustrated cover bears Hebrew initials "mem" "tsadi" (M. Ts.) Author's inscription partially overwritten.
PJ5129 K547T4 1932
669. **Kon, Yosl.** *Fun yener zayt yam : lider* / Yosl Kon. Moskve : Farlag "Emes", 1932. 62 p.
PJ5129 K565F8 1932
670. **Kope, Rivke.** *Shtern in mayn shoyb* / Rivkeh Kop'e ; [hil'e un rand-tseykhenung, Ben]. Paris : [R. Kope], 1961. 207 p. : ill.
PJ5129 K568S48 1961
671. **Kope, Rivke.** *Toy fun shtilkayt : lider, 1946-1950* / Rivkeh Kop'e. Pariz : Oyfsnay, 1951. 91 p. : port. Portrait by H. Barlevi; cover illustration by A. Merzer.
PJ5129 K568T6 1951
672. **Kopstein, Bracha, 1911-** *Geklibene lider* / Brokhe Kopshteyn. New York : [s.n.], 1968. 193 p., [10] p. of music. : ports. + phonodisc (2 s. 7 in. 33 1/3 rpm. microgroove) in pocket. Title of phonodisc: *Brokhe Kopshteyn leyent ir'e lider*. "Tseykhenungen: Not'e Kozlovski, Avrohm Sheynhoyz, Shloymeh Lerner, Moysheh Propes, Ben." Hebrew translation by Meyer Mohar and Joshua Meltzer; music by Jacob Weinberg, Leib Glantz and Nachum Nardi. Includes music to several poems by Bracha Kopstein: "Undzer land", "Ron levavi", "El artzi". Pamphlet inserted: *Tsugob-lider in gayst fun Milhamat sheshet ha-yamim 1967* / fun Brokheh Kopshteyn. Author's inscribed presentation copy to Murray Gross. Clipping of publisher's announcement inserted.
PJ5129 K58A17 1968

Individual Yiddish Literary Authors

673. **Kopstein, Bracha, 1911-** *Dos folk iz do : lider* / Brokheh Kopshteyn. Nyu-York : [s.n.], 1951. 159 p. : port.
"Bild fun der dikhterin, shar-blat, keplekh fun opteylungen getseykhnt fun Shloymeh Lerner."
Author's inscription partially obliterated. PJ5129 K58F6 1951
674. **Kopstein, Bracha, 1911-** *Zing mayn harts : lider* / Brokheh Kopshteyn. Nyu-York : [s.n.], 1945. 159 p.
PJ5129 K58S5 1945
675. **Kopstein, Bracha, 1911-** *Shtark bin ikh : lider* / Brokheh Kopshteyn. Nyu-York : [s.n.], 1939. 32 p.
PJ5129 K58S8
676. **Korman, Ezra, 1888-** *Shkiyeh : lider fun elter un toyt* / E. Korman. Shikago : L.M. Shtayn, 1932. 34 p.
Illustrated cover and t.p. "Shar-blat getseykhnt fun Todres Geler."
Issued in 200 copies.
PJ5129 K613S5 1932
677. **Korman, Ezra, 1888-** *Tseykhns un tsirufim : lider un poemes* / Ezra Korman. Tel-Aviv : Y.L. Perets bibliotek, 1959. 231 p.
PJ5129 K613T7
678. **Korman, Morris, 1886 or 7-1928.** *Tsvishn zun un regn : lider un poemen* / Moysheh Korman. Peterson, N.J : Aroysgegebn fun a grupe fraynt, 1928. 93 p. : port. PJ5129 K615T73 1928
679. **Korman, Nosen Dovid, 1901-** *Af inzlsher erd : lider* / N.D. Korman. Havana : Drukeray A. Rimski, 1927. 16 p.
Cover title. PJ5129 K617A7 1927
680. **Korn, Rachel H. (Rachel Haring), 1898-1982.** *Bashertkayt : lider, 1928-1948* / Rohl H. Korn. Montreal : Aroysgegebn fun a komitet, 1949. 116 p.
"Dos shar-blat hot getseykhnt Betsalel Malhi."
PJ5129 K62B2 1949
c. 1-2

Fishstein Collection

681. **Korn, Rachel H. (Rachel Haring), 1898-1982.** *Di gnod fun vort /*
Roh! H. Korn. Tel-Aviv : "ha-Menorah", 1968. 94 p.
PJ5129 K62G4 1968
682. **Korn, Rachel H. (Rachel Haring), 1898-1982.** *Heym un heymlozikayt:
lider /* Roh! H. Korn. Buenos Ayres : Tsentral-farband fun
Poylishe Yidn in Argentin'e, 1948. 256 p. : ill.
(Poylishe Yidntum ; bd. 39) PJ5129 K62H4
683. **Korn, Rachel H. (Rachel Haring), 1898-1982.** *9 dertseylungen /* Roh!
H. Korn ; [ilustratsyes fun Yos! Bergner]. Montreal :
Aroysgegebn fun a komitet, 1957. 326 p. : ill.
"Shar-blat getseykhnt fun Yehiel Sheynblum."
PJ5129 K62N39 1957
684. **Korn, Rachel H. (Rachel Haring), 1898-1982.** *Royter mon : lider /*
Roh! H. Korn. Varshe : Bibliotek fun Yidishn P.E.N.-klub, 1937.
75 p. : ill.
"Hil'e getseykhnt fun Mendl Reyf." PJ5129 K62R6 1937
685. **Kotliar, Iosif.** *Entuziastn : 1929-1931 yorn /* Y. Kotlyar. Kharkov :
Literatur un kunst, 1932. 159 p. PJ5129 K64E4 1932
686. **Kovner, Harry, 1879-** *Unzer leben /* fun Heri Kovner. Nyu-York :
"Skopus", 1944. 94 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 K645U5 1944
687. **Kraditor, Rose.** *Fun mayn brunem /* fun Roz'e Kreditor. Nyu-York :
Farlag "Mishpoheh", 1968. 112 p. : ill., port.
PJ5129 K658F8 1968
688. **Krawetz, Meyer, d. 1962.** *Der letster holem : dertseylungen /* M.
Kravets. Nyu-York : "Zayn", 1960. 174 p.
PJ5129 K659L4
689. **Krawetz, Meyer, d. 1962.** *A nayer baginen /* fun M. Kravets. Nyu
York : Aroysgegebn fun dem Progresivn dresmakher brentsh 122
Arbeter-ring, 1957. 192 p. PJ5129 K662N3

Individual Yiddish Literary Authors

690. **Kreytman, Ester, 1891-1954.** *Yiḥes : dertseylungen un skitsn* / Ester Kraytman. London : Farlag "Narod pres", 1950, c1949. 129 p.
PJ5129 K665Y5 1950
691. **Krishtalka, Aaron, 1940-** *Gut morgn dir, velt* / Ahron Krishtalke. Montreal : [s.n.], 1953. xiv, 106 p. : ill.
PJ5129 K673G8 1953
692. **Krisofsky, Aaron Jacob, 1891-** *Mayne hartsige gezangen : lieder-bukh* / A.Y. Krizovski. Nyu York : Art publishing ko., [1919]. 126 p.
Cover designed by "Lola".
PJ5129 K674M3 1919
693. **Krisofsky, Aaron Jacob, 1891-** *Dos teglekhe broyt* / Ahron Yankev Krizovski. Nyu York : Farlag "Hurbn-shlishi", 1946. 222 p.
PJ5129 K674T4 1946
694. **Krivitsky, David, 1882-** *Fun bagin biz farnakht : lider un impresyes* / Dovid Krivitski. Nyu-York : Aroysgegebn fun der Nyu-Yorker tsentraler shul-farvaltung fun di Arbeter-ring shuln, 1959. 113, 14 p. : port.
Also includes some poems translated into English.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 K68F8 1959
695. **Krivitsky, David, 1882-** *Itst : poemen tsu leyenen far zikh un far yenem* / fun D. Krivitski. Nyu York : [s.n.], 1934. 32 p.
PJ5129 K68 I8 1934
696. **Krivitsky, David, 1882-** *Mit zikh aleyh : gezamlte lider* / Dovid Krivitski. Nyu-York : Farlag Biderman, 1948. 189 p., [1] leaf of plates : port.
"Aroysgegebn fun D. Krivitski buk-komitet."
PJ5129 K68M5 1948

Fishstein Collection

697. **Krol, Chaim, 1892-1946.** *Ksovim fun Hayim Krol* / gezamlt un tsunoyfgeshtelt fun Y. H. Radoshitski, mit a hesofeh fun zikhroynes un opshatsungen fun dikhter un kritiker. Nyu-York : Farlag "Eygen'e", 1954. 180 p., [1] leaf of plates : port.
"Shar-blat getseykhnt fun Pinhes Skurka."
"A literarishe yerusheh, ibergenumen funem dikhter in zayne letste teg, mitn tsuzog aroystsugebn es in a bukh-form."
"Hayim Krol bibliografye" / Yefim Yeshurin: p. 185-187.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 K7A6 1954
698. **Krol, Chaim, 1892-1946.** *Arum zikh : roman, lider, eseyen* / Hayim Krol. Vilne : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1930.
131, 130, 69 p. PJ5129 K7A75 1930
699. **Krol, Chaim, 1892-1946.** *Inderlayterung* / Hayim Krol. Nyu-York : Aroysgegebn fun der grup'e "Eygene", 1925. 91 p.
Bound by Joe Fishstein. PJ5129 K7 I5 1925
700. **Krol, Chaim, 1892-1946.** *Loybn* / Hayim Krol. Lodzsh : "Yung-Idish", 1920. 31 p. : ill. 500 copies printed.
"Holtsshnitn fun Y. Adler, H. Bortshinski; di hil'e fun P. Lindenfeld." PJ5129 K7L6 1920
701. **Kudlowitz, H. M.** *Mes-lesn : lider* / fun H.M. Kudlovitsh.
Shikag'e : Tsenshinski, 1938. 71 p. PJ5129 K76M4 1938
702. **Kulbak, Moshe, 1896-1940.** *Shirim* / M. Kulbak. Vilne : Drukeray Br. Rozental, 1920. 85 p. Illustrated cover. "Di hil'e iz getseykhnt fun ... B. Gotler." PJ5129 K77A17 1920
703. **Kulbak, Moshe, 1896-1940.** *Lider* / Moysheh Kulbak. Berlin : Klal-farlag, 1922. 55 p. (Klal-bibliotek ; 17/18)
PJ5129 K77A17 1922
704. **Kulbak, Moshe, 1896-1940.** *Poemen un lider* / Moysheh Kulbak.
Vilne : B. Kletskin, 1929. 231 p. : port.
Decorative covering designed by Joe Fishstein.
PJ5129 K77A17 1929

Individual Yiddish Literary Authors

705. **Kulbak, Moshe, 1896-1940.** *Geklibene verk* / Moysheh Kulbak.
[Nyu York] : Tsiko bikher farlag, 1953. 311 p. : ports.
(L. M. Shtayn folks-bibliotek baym Alveltlekhn Yidishn
kultur kongres)
Contents : 1. Zelmenyaner -- 2. Poemes -- 3. Lider.
PJ5129 K77A6 1953
706. **Kulbak, Moshe, 1896-1940.** *Disner Tshayld Harold : poeme* / Moyshe
Kulbak. Minsk : Melukhe-farlag fun Vaysrusland, Natssekte,
1933. 95 p.
Soviet orthography.
Illustrated t.p. and endpapers.
Includes glossary. PJ5129 K77D5 1933
707. **Kulbak, Moshe, 1896-1940.** *Meshieh ben Efrayim* / M. Kulbak.
Berlin : "Vostok", 1924. 132 p.
PJ5129 K77M6 1924
708. **Kulbak, Moshe, 1896-1940.** *Meshieh ben Efrayim ; Montog* / Moysheh
Kulbak. Vilne : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1929.
251 p.
PJ5129 K77M6 1929
709. **Kulbak, Moshe, 1896-1940.** *Naye lider* / Moysheh Kulbak. Varshe :
"Kulturlig'e", 1922. 61 p.
Bound with author's: *Lider un poemen, 1917-1928* (Minsk, 1929).
PJ5129 K77N39 1922
710. **Kulbak, Moshe, 1896-1940.** *Lider un poemen : 1917-1928* / Moyshe
Kulbak. Minsk : Vaysruslendisher melukhe-farlag, 1929. 99 p.
Soviet orthography.
Bound with the author's: *Naye lider* (Varshe, 1922).
PJ5129 K77N39 1922
711. **Kupershmid, Leibl.** *Flemlekh in der nakht : lider* / Leybl Kupershmid.
Lodzsh : "Yidish-bukh", 1949. 46 p.
Illustrated cover. "Hil'e getseykhnt fun H. Hekhtkopf".
PJ5129 K773F55 1949

Fishstein Collection

712. **Kurtz, Aaron, 1891-1964.** *Figaro : poeme* / Sh. Kurts. Nyu York : Farlag 1926 : hoypt farkoyf, H. Toybnshlag, [1926]. [64] p. Pages numbered 102 to 160. PJ5129 K78F5 1924
713. **Kurtz, Aaron, 1891-1964.** *Di goldene shtot : lider un poemes* / Arn Kurts. Nyu York : Biro Bidzshan brentsh 37, Internatsyonaler arbeter ordn : hoyptfarkoyf "Morgn-frayhayt" bukhhandlung, 1935. 160 p. : ill. Illustrated by Yosl Kotler. PJ5129 K78G6x
714. **Kurtz, Aaron, 1891-1964.** *Khaos* / Sh. Kurts. [New York] : Aroysgegebn fun Farlag Nay-Idish : hoyptfarkoyf Farlag Amerika, 1920. 160 p. Illustrated t.p. PJ5129 K78K45 1920
715. **Kurtz, Aaron, 1891-1964.** *Plakatn* / Ahron Kurts. Nyu York : Farlag Idish lebn, 1927. 79 p. Illustrated cover by L. Lazavik. PJ5129 K78P5 1927
716. **Kushnirov, Aaron, 1890-1949.** *Lider* / A. Kushnirov. Moskve : Melukhe-farlag "'Emes", 1938. 88 p. Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 K79A17 1938
717. **Kushnirov, Aaron, 1890-1949.** *Geklibene verk* / A. Kushnirov. Moskve : Ogiz Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1947. 302 p., [1] leaf of plates : port. PJ5129 K79A6 1947
718. **Kushnirov, Aaron, 1890-1949.** *Broyz : lider* / A. Kushnirov. Minsk : Vaysruslendisher melukhe-farlag, 1928. 86 p. PJ5129 K79B7 1928
719. **Kushnirov, Aaron, 1890-1949.** *Vent* / A. Kushnirov. Kiev : Melukhe-farlag, Yidseksysye, 1921. 37 p. (Kleyne bibliotek "Lirik") PJ5129 K79V4 1921
720. **Kusnetz, Hyman, 1904-** *Fun eynems a togbukh* / Hayim Kuznets ; mit a por verter fun A. Almi. Varshe : Farlag M. Goldfarb, 1931. 128 p. PJ5129 K794F8 1931

Individual Yiddish Literary Authors

721. **Kussman, L. (Leon), 1884-1974.** *Ezra : vegn eynem un a dor* / L. Kusman. Nuyork : Hoypt-farkoyf M.S. Shklarski, 1948. 223 p.
"Shar-blat getseykhnt fun Sem Zagat." PJ5129 K8E97 1948
722. **Kussman, L. (Leon), 1884-1974.** *In shpigl fun Hodson : poeme* / L. Kusman. Varshe : H. Bzshazo, 1938. [69] p.
"Fun L. Kusman" [Bibliography]: p. [69].
PJ5129 K8 I5 1938
723. **Kussman, L. (Leon), 1884-1974.** *Di umru un andere lider* / L. Kusman. Nyu-York : Farlag Atlantis, 1933. 93 p.
PJ5129 K8U45 1933
724. **Kvitko, Leib, 1890-1952.** *Lider un poemes, 1916-1927* / L. Kvitko. Kharkov : Literatur un kunst , 1933. 224 p. : port.
(Verk / L. Kvitko ; bd. 1)
Soviet orthography. PJ5129 K83A17 1933
725. **Kvitko, Leib, 1890-1952.** *Geklibene verk* / Leyb Kvitko ; [tsunoyfgeshtelt, Beti Kvitko]. Moskve : "Sovetski Pisatel", 1967. 479 p.
Portrait on p. [2] of jacket. PJ5129 K83A17 1967
726. **Kvitko, Leib, 1890-1952.** *Gerangl : 1917-1929* / Leyb Kvitko. Kharkov : Tsentralfarlag, 1929. 297 p.
Illustrated covers.
PJ5129 K83G45 1929
727. **Kvitko, Leib, 1890-1952.** *Gezang fun mayn gemit : 1941-1946* / L. Kvitko. Moskve : Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1947. 199 p., [6] leaves of plates : ill.
PJ5129 K83G47 1947
728. **Kvitko, Leib, 1890-1952.** *Grin groz* / L. Kvitko. Berlin : Idisher literarisher farlag, 1922. 206 p. : ill.
"Farlags-mark'e, hil'e un di inveynigste tseykhnungen gemakht fun Yissokher Ber Ribak."
Bound with author's: 1919 (Berlin, 1923).
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 K83G7 1922

Fishstein Collection

729. **Kvitko, Leib, 1890-1952.** *1919 / L. Kvitko.* Berlin : Idisher literarisher farlag, 1923. 163 p. : ill.
"Hil'e getseykhnt fun Y. Tshaykov."
Bound with the author's: *Grin groz* (Berlin, 1922).
PJ5129 K83G7 1922
730. **Kvitko, Leib, 1890-1952.** *Ongrayf af vistes / L. Kvitko.*
Kharkov : Literatur un kunst, 1932. 62 p. PJ5129 K83 O5 1932
731. **Kvitko, Leib, 1890-1952.** *Riogrande fel / L. Kvitko.* [Kharkiv] : Melukhe-farlag fun Ukra'in'e, 1928. 172 p.
PJ5129 K83R5 1928
732. **Kwiatkowski-Pinchasi, Rivka.** *In zikhre hent / Rivkeh Kviatkovski-Pinhasik.* [Haifa] : Farlag "Haifa" bay der Haifher opt. fun Yidishn shrayber-un zshurnalistn fareyn in Yisroel, 1965. 206 p.
Enlarged edition of *Hent*.
Portrait on p. [2] of jacket. PJ5129 K87 I5 1965
- L -
733. **Landau, Zisha, 1889-1937.** *Lider / Zisha Landoy.* Nyu-York : Farlag Indzl, 1937. 270, viii p., [2] leaves of plates : ports.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Clipping of poem, "Tsu Zishe Landoy: tsu zayn zeksten yortsayt", by R. Ayzland, inserted. PJ5129 L26A17 1937
734. **Gold, Herman, 1888-** *Zisha Landoy : monografye / fun H. Gold.* [New York : [s.n.], 1946]. 159 p. : facsims., ports.
Fishstein copy lacks t.p.
Book bound by Joe Fishstein.
PJ5129 L26Z6 1946

Individual Yiddish Literary Authors

735. **Tabachnik, Abraham Ber, 1901-1970.** *Der man fun lid : vegn Zisha Landoy* / A. Tabatshnik. Nyu York : [M.S. Sklarsky], c1941.
60 p. PJ5129 L26Z9 1941
736. *Zisha Landoy : zamlbukh / aroysgegebn fun haveyrim ; tsuzamengeshtelt fun Dovid Kazanski.* Nyu-York : Farlag Inzel, 1938.
300, [4] leaves of plates : ill., ports.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 L26Z97 1938
737. **Lapin, Berl, 1888-1952.** *Naye lider* / B. Lapin. Nyu York : Atlantik, 1940. 158 p. PJ5129 L273N3x
738. **Lapin, Berl, 1888-1952.** *Tseykhns : lider un poemen* / B. Lapin. Nuyork: "Khaveyrim", 1934. vii, 237 p. PJ5129 L273T73 1934
739. **Lapin, Berl, 1888-1952.** *Umetig'e vegen* / B. Lapin. Vilna : Hoyptfarkoyf Ferlag "Di Velt" ; Nyuyork : Gurevitsh un Ravitsh, [1908]. 45 p.
Bound with: *Shtil'e troymen* / Z. Segalovitsh (Varsha, 1909) -- *Liebshaft* / Avrohm Vievyorka ([Krako], 1911) -- *Shabsi'el* / Avrohm Goldfaden. PJ5129 L273U5 1908
740. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Shtil'e troymen : lieder- zamlung* / Z. Segalovitsh. Varsha : Druk "Hatsfira", 1909. 48 p. : ill. Vocalized.
Bound with: *Umetig'e vegen* / B. Lapin (Vilna; Nyuyork, [1908]). PJ5129 L273U5 1908
741. **Vevioroka, Abram, 1887-1935.** *Liebshaft* / Avrohm Vievyorka. [Krako] : Ferlag "Shulamis", 1911. 80 p.
Bound with: *Umetig'e vegen* / B. Lapin (Vilna; Nyuyork, [1908]). PJ5129 L273U5 1908
742. **Goldfaden, Abraham, 1840-1908.** *Shabsi'el : poema in 10 kapitel gedanken nokh dem pogrom in Russland* / fon Avrohm Goldfaden. Krako : Bi-defuso shel Yosef Fisher, 1896. 44 p. Vocalized.
Bound with: *Umetig'e vegen* / B. Lapin (Vilna; Nyuyork, [1908]). PJ5129 L273U5 1908

Fishstein Collection

743. **Lassman, V.** *Troymen un fantazyes* / V. Lassman. Los Andzsheles : Tsuzamengekliben un aroysgegeben nokh zayn toyt fun zayn froy, F. Lassman, 1918. xii, 53 p., [1] leaf of plates.
Includes a poem in Russian.
PJ5129 L29T7 1918
744. **Lederman, Joshua, 1909-** *Metalen'e kveytn* / Yehoshu'e Monik Lederman. Tel-Aviv : Tehiyah, [1935]. 36 p.
Author's inscription on t.p.
PJ5129 L35M4 1935
745. **Leiserowitsch, Isidor Lazar, 1883-1927.** *Di velfishe haseneh : balad'e* / fun Y.A. Leyzerovitsh. Varsha ; Vilna : "Yehudiyah", [1913]. 29 p.
PJ5129 L38V46 1913
746. **Leivick, H., 1888-1962.** *Al'e verk fun H. Leyvik.* Nyu-York : H. Leyvik Yubiley-komitet, 1940. 2 v. : port.
"Hil'e [fun] N. Kozlovski."
Jacket designed by Joe Fishstein.
Contents : 1. bd. Lider un poemes, 1914-1940 -- 2. bd. Dramatishe poemes.
PJ5129 L4 1940
v.1-2
747. **Leivick, H., 1888-1962.** *Lieder fun H. Leyvik.* Nyu York : Inzel : Hoyptfarkoyf, Literarisher farlag, 1919. 183, 7 p., [1] leaf of plates : port.
Clipping of author's portrait inserted.
PJ5129 L4A17 1919
748. **Leivick, H., 1888-1962.** *Oysgeklibene shriftn : [lider]* / H. Leyvik ; [araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski]. Buenos Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der literatur gezelschaft baym Yivo, [1963]. 348 p. : ill., music, ports.
(Musterverk fun der Yidisher literatur ; 16. bd)
Includes unacc. melodies to 4 poems.
"Tsu der kharakteristik fun H. Leyviks lebn un shafn": p.[279]-335.
"H. Leyvik, bibliografye" / Yefim Yeshurin: p. 336-348.
PJ5129 L4A17 1963

Individual Yiddish Literary Authors

749. **Leivick, H., 1888-1962.** *A blat oyf an eplboym* / H. Leyvik. Buenos Ayres : Kiyum, 1955. 370 p. : ill., port.
(Kiyum farlag, Poyle Tsi'en-hisabdes ; 5)
Title page designed by Moysheh Feygenblum.
PJ5129 L4B55 1955
750. **Leivick, H., 1888-1962.** *Eseyen un redes* / H. Leyvik ; tsunoyfgeshtelt fun Y. Zilberberg. New York : Alveltlekhn Yidishn kultur-kongres, 1963. 451 p., [1] leaf of plates : port.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
Clipping of review by S. Bikel inserted. PJ5129 L4E8
751. **Leivick, H., 1888-1962.** *In di teg fun Iyev : dramatishe poeme* / H. Leyvik. New York : Tsiko bikher farlag, 1953. 210 p.
PJ5129 L4 I49 1953
752. **Leivick, H., 1888-1962.** *In Treblinke bin ikh nit geven : lider un poemen* / H. Leyvik. [New York] : H. Leyvik Yubiley-fond durkhn Tsiko-farlag, 1945. 347 p. PJ5129 L4 I493 1945
753. **Leivick, H., 1888-1962.** *In keynems land* / H. Leyvik. Varshe : "Kultur-lig'e", 1923. 181 p.
Clipping of review by Sh. Niger inserted. PJ5129 L4 I5 1923
754. **Leivick, H., 1888-1962.** *Lider* / fun H. Leyvik. Nyu-York : Farlag Fraynt, 1932. 300 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 L4L5
755. **Leivick, H., 1888-1962.** *Lider tsum eybikn* / H. Leyvik ; [portret, shar-blat un tseykhenungen, Ben]. New York : Der Kval, 1959. 159 p. : ill., port.
PJ5129 L4L55 1959
756. **Leivick, H., 1888-1962.** *Lider fun gan eydn : 1932-1936* / H. Leyvik. Shikago : Farlag Tseshinski, c1937. 157 p.
"Foderblat getseykhnt fun Todres Geler."
PJ5129 L4L6x

Fishstein Collection

757. **Glantz, Yaacov.** *H. Leyvik, in stil fun der epokhe : esey / Yankev Glants.* Meksike : Aroysgegebn fun Yidishn kultur tsenter in Meksike, 1943. viii, 98 p. : port.
Portrait by Moyshe Shvarts.
"Bio-bibliografishe datn: p. v-viii.
PJ5129 L4Z65 1943
758. **Gotlib, Ya'akov.** *H. Leyvik, zayn lid un dram'e / Yankev Gotlib.* Kaunas : Bukhhandlung "Pasaulim", 1939. 95 p. : port.
Bound by Joe Fishstein. PJ5129 L4Z656 1939
759. **Greenberg, Eliezer, 1896-** *Tsentral'e motivn un grunt-problemen in H. Leyviks shafn / Eli'ezer Grinberg.* Nyu-York : "Tsiko", 1961. 39 p., [1] leaf of plates : port.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 L4Z66 1961
760. *H. Leyvik zamlbukh / tsuzamengeshtelt fun M. Valdman.* Pariz : Alv. Yidisher kultur-kongres in Frankraykh, 1963. 125 p., [8] p. of plates: ill., ports. (Miniatur-bibliotek ; 7-8)
"Fun H. Leyvik's vort-yerusheh": p. 75-122.
PJ5129 L4Z67 1963
761. **Lelchuk, Bertha.** *Shotms oyf der zun / Berta Leltshuk.* New York : Farlag "Signal" bam "Proletpen", c1938. 111 p. : port.
PJ5129 L42S5 1938
762. **Lerer, Jechiel, 1900-1943.** *Mayn heym / Yehiel Lerer.* Varshe : Farlag "Literarishe bleter", 1938. 134 p.
"Mit der mithilf fun Yidishn pen-klub in Varshe."
PJ5129 L424M33 1938
763. **Lerer, Jechiel, 1900-1943.** *Mayn heym / Yehiel Lerer ; mit tseykhenungen in tekst fun Aryeh Merzer.* Buenos-Ayres : Tsentral farband fun Poylishe Yidn in Argentine, 1948. 174 p. : ill., port. (Poylishe Yidntum ; bd. 34)
Advertisements : p. [169-175]. PJ5129 L424M33 1948

Individual Yiddish Literary Authors

764. **Lerer, Jechiel, 1900-1943.** *Sho 'ul un Dovid : poeme* / Yeḥiel Lerer.
Varshe : Farlag A. Gitlin, 1931. 104 p.
PJ5129 L424S5 1931
765. **Lerer, Nechame.** *Muter Ḥaneḥ fun Grabovyets : poeme* / Neḥomeḥ Lerer ; [shar-blat un andere tseykhenungen fun Misha Shvarts].
Buenos Ayres : Aroysgegebn fun a gezelshaftlekhn komitet, 1945.
78 p. : ill., port.
PJ5129 L43M8 1945
766. **Lerner, L.** *Dem groserimans leben = The groceryman's life* / fun L. Lerner. [New York? : L. Lerner?], c1939. 72 p. : port.
PJ5129 L431G7 1939
767. **Lerner, Josl.** *Dos gezang fun hintergas : lid un folksmotiv* / Yosl Lerner ; [hil'e getseykhnt fun S. Perakhim]. Bukaresht : Farlag "Sholem 'Aleykhem", 1936. 94 p. Illustrated cover.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 L437G49 1936
768. **Lev, Abraham, 1910-** *Mi-shire ha-pardes* / Avraham Lev ; mi-Yidish, Binyamin Tana. 'En-ḥarod, Israel : ha-Kibuts ha-me-'uḥad, 1949. 31 p.
Hebrew translation of the Yiddish.
Author's inscribed presentation copy to Nahmen Mayzel.
PJ5129 L44M48 1949
769. **Levin, Chane, 1899-** *Tsushtayer* / Khan'e Levin. [Kharkov?] : Melukhe farlag fun Ukra'in'e, 1929. 142 p.
PJ5129 L445T8 1929
770. **Levinsky, Nehemiah, 1901-1957.** *Der regn hot farshpetikt : dertseylungen fun Dorem-Afrik'e* / N. Levinski.
Yohanesburg-Blumfonteyn : "Mishpoḥeh", 1959.
154 p., [1] leaf of plates : port., facsim.
"Hil'e getseykhnt fun Herman Vald."
PJ5129 L458R4 1959

Fishstein Collection

771. **Levinson, Alexander, 1899-** *Lider* / Aleksandr Levinson. Nyu York : [s.n.], 1925. 47 p.
Author's inscription on t.p. PJ5129 L46A17 1925
c. 1-2
772. **Levinson, Alexander, 1899-** *In mistishn likht : lider baym yam* / Aleksander Levinson. Nuyork : [s.n.], 1930. 31 p.
PJ5129 L46 I5 1930
773. **Levinson, Alexander, 1899-** *Tsu der zun af di berg* / Aleksander Levinson. Nuyork : [s.n.], 1928. 31 p.
PJ5129 L46T75 1928
774. **Levitt, Morris, 1886-** *Tsvishn khvalyes* / Moris Levit. Nyu-York : Dr. M. Levit bukh-komitet, 1948. 288 p., [1] leaf of plates : ports. Illustration by "Dr. V. Avstraykh"?
Contents : 1. Gresere dertseylungen -- 2. Milhomeh-bilder - Tsvishn khvalyes, u.a. -- 3. Eynakters un monologn -- 4. Zikhroynes, humoreskes, u.a. PJ5129 L463T75 1948
775. **Levy, Joseph Hillel, 1891-** *Mayn tat'e der soyfer, un andere poemes* / Yoysef Hilel Levi. London : Naroditski, 1949. 163 p. : port.
PJ5129 L466M3 1949
776. **Lewin, Samuel, 1890-1959.** *Hezyoynes* / Shmuel Levin ; tseykhnungen fun Yeshayeh Levin (dem dikhters zun). New York : Farlag A.A. Biderman, [1940]. 80 p. : ill.
"Di Hezyoynes", tsum ershtn mol in bukh (in original) iz shtark ibergearbet." PJ5129 L47H4 1940
777. **Lewis, Bernard, 1889-1925.** *Flamtalin* / Bernard Luis ; tsuzamen-geshtelt durkh L. Berman un Talush. Nyu York : Aroysgegebn fun Bes'e Gendler, 1927. 60 p. : port.
PJ5129 L48F55 1927
778. **Libin, Solomon, 1872-1955.** *Z. Libin's geklibene skitsen*. Nyu-York : Internatsyonale bibliothek ferlag, c1910. 297 p.
(Internatsyonale bibliothek) PJ5129 L52A6 1910b

Individual Yiddish Literary Authors

779. **Libin, Solomon, 1872-1955.** *Dertsehlungen, skitsen un felyetonen* / Z. Libin. Nyu-York : Farlag "Veker", 1934.
320 p., [1] leaf of plates : port. PJ5129 L52D4 1934
780. **Licht, Michel, 1893-1953.** *Letste lider* / Mikhl Likht. Buenos Ayres : [E. Licht], 1954. 95 p., [1] leaf of plates : port.
"Foderblat getseykhnt fun Evelin Markun Likht."
PJ5129 L525L4 1954
781. **Licht, Michel, 1893-1953.** *Protseyes : un andere lider* / Mikhl Likht. Nu York : Gelye, 1932. 160 p.
"Foderblat getseykhnt fun Evelin Markun."
PJ5129 L525P76 1932
782. **Minkoff, N. B., 1893-1958.** *Mikhl Likht : sistem un relativkayt in poezye* / fun N.B. Minkov. Nuyork : Idish lebn, 1927, c1928.
[32] p. : port.
Portrait of Licht drawn by Evelin Markon.
"Reshimah fun Mikhl Likhts gedrukke zakhn": p. [27-32].
PJ5129 L525Z74 1927
783. **Lieberman, Abraham Moses, 1896-** *Blimelekh* / A.M. Liberman. Rio de Zshaneyro : [s.n.], 1931. 14 p.
On front cover: "Ershter heft Idishe lider in Brazil"
PJ5129 L527B55 1931
784. **Lieberman, Abraham Moses, 1896-** *Yung-Brazil : lider un poemas* / A.M. Liberman. Nyu-York : Aroysgegebn fun a grup'e fraynd, 1947. 128p. : ports.
PJ5129 L527Y8 1947
785. **Liebman, Isaac, 1899-** *Variatsyes : geklibene lider* / Yitshok Libman. Nyu-York : Farlag "Vokhnblat", 1944. 32 p. : port.
"Dikeplekh getseykhnt fun mehaber."
"Gedrukt in bagrenetster tsol fun hant-numerirte exemplyarn."
Copy no. 181.
Author's signed presentation copy.
PJ5129 L533A17 1944



Fig. 6. Drawing by Marc Chagall, illustrating the poem, "*Yidish*", by Abraham Liessin, in his *Lider un poemen (1888-1938)*. New York: Forverts, 1938, v.1, p. 12. [Entry #786]

Individual Yiddish Literary Authors

786. **Liessin, Abraham, 1872-1938.** *Lider un poemen (1888-1938)* / Avrohm Valt (A. Liesin) ; mit tseykhnungen fun Mark Shagal. Nyu York : Forverts asosieyshon, 1938. 3 v. : ill., ports.
PJ5129 L535L5 v. 1-3
787. **Liev, S.** *Metropolye* / Shin Liev. Nyu-York : H. Bzshoza, 1929. 127 p.
Printed in Poland. PJ5129 L5355M47 1929
788. **Lifshits, Mendl.** *Lier* / M. Lifshits. [Minsk] : M.P.V. Natssekte, 1934. 113 p.
PJ5129 L536A6 1934
789. **Lifshits, Mendl.** *Ba zikh in der heym : geveylte lider* / Mendl Lifshits. Moskve : Sovetski pisatel, 1967. 167 p. : ill., port.
PJ5129 L536B3 1967
790. **Lifshits, Mendl.** *Iber toyznter verstn* / M. Lifshits. Moskve : Ogiz, Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1947. 111 p.
PJ5129 L536 I3 1947
791. **Lifshits, Mendl.** *Mayne un ayere lider* / M. Lifshits. Moskve ; Kharkov ; Minsk : Tsentraler felker-farlag fun F.S.S.R., 1931. 75 p.
PJ5129 L536M3 1931
792. **Lifshits, Mendl.** *Mit heysn trot* / M. Lifshits. Minsk : Melukhe-farlag fun Vaysrusland, Yidsekte, 1932. 60 p.
PJ5129 L536M5 1932
793. **Lifshits, Mendl.** *Naye lider* / M. Lifshits. Minsk : Melukhe-farlag fun Vaysrusland, Natssekte, 1936. 93 p.
PJ5129 L536N3 1936
794. **Lifshits, Moyshe.** *A ber tantst* / Moyshe Lifshits ; [shar-bletl un tseykhnungen fun Mikhail Yo]. Rig'e : [s.n.], 1922. 51 p. : ill.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 L537B4 1922

Fishstein Collection

795. **Granowsky, Reuben, 1874-1943.** *Yitshok Yoel Linetski un zayn dor : derinerungen, tsu zayn hundred yorikn geburtog / fun Reuven Granovski.* Nyu-York : Farlag "Kolegn", 1941. 128 p. : ports. "Ershter teyl." PJ5129 L537Z7 1941
796. **Liptsin, Sem, 1893-** *A freylekhs : monologn, eynacters, penshtiferayen / fun Sem Liptsin.* Nyu-York : Amalgameyted brentsh 82, Internatsyonaler arbeter ordn, Farlag "Royte fedim", 1938. 128 p., [1] leaf of plates : ill., port. Design on t.p. signed "Groper" (in Hebrew alphabet). Jacket designed by Zuni Maud. PJ5129 L55F7 1938
797. **Liptsin, Sem, 1893-** *Kvezilber's penshtiferayen / [Sem Liptsin].* Nyu York : "Amkho", 1944. 64 p. : ill. "Foderblat getseykhnt fun Zuni Maud." PJ5129 L55K8 1944
798. **Liptsin, Sem, 1893-** *Lomir zingen : in kemp un kampf / fun Onkl Sem.* [New York] : Royte fedem, c1930. 31 p. Intended to be sung to the tunes of various popular songs. PJ5129 L55L6 1930
799. **Liptsin, Sem, 1893-** *Vi zogt der feter : aforizmen, epigramen, satirische ferzn un gramonologn / Sem Liptsin (Onkl Sem).* Nyu York : "Amkho", 1960. 203 p. : port. PJ5129 L55V5 1960
800. **Lis, Kalman.** *Voliner shliakhn / Kalman Lis.* Varshe : Bibliotek M. Rakovski, 1930. 77 p. : port. Illustrated cover, signed by "Eekman". Portrait by Y. Kotler. Bound by Joe Fishstein. PJ5129 L56V64 1930
801. **Locker, Malka, b. 1887.** *Du : lider / Malkeh Loker.* Tel-Aviv : Yam, 1932. 80 p. PJ5129 L587D8 1932
802. **Locker, Malka, b. 1887.** *Shtet / Malkeh Loker.* London : Y. Narditski, 1942. 82 p. Illustrated front cover (by "Alva"?) Inscribed by author? PJ5129 L587 S57 1942

Individual Yiddish Literary Authors

803. **Londinski, Sh. Y.** *Flamen* / Sh.Y. Londinski. Varshe : "Di Tsayt", 1920. 115 p. : ill.
 "Shar-blat getseykhnt fun Henrik Berlevi."
 "Copyright ... by Z. Brezinsky, Chicago."
 PJ5129 L6F5 1920
 c. 1-2
804. **Ludwig, Reuben, 1895-1926.** *Gezamelte lider* / Reuven Ludvig ; tsuzamengeshtelt fun Riva Ludvig. Nyu York : Aroysgegebn fun kolegn un fraynt mit der hilf fun Y.L. Perets shrayber-fareyn, 1927. xi, 292 p. : facsim., port.
 Also includes several of the author's essays and short stories.
 PJ5129 L8A17 1927
805. **Mat'es, L., 1897-1929.** *Momentn* / L. Mat'es ; tseykhenungen fun Todres Geller. Shikage : Bialistoker yugnt farband, 1926. 48 p. : ill.
 Illustrated cover.
 Author's inscribed copy to Bialistoker yught farband.
 PJ5129 L84M6 1926
806. **Mat'es, L., 1897-1929.** *Ofen'e toyern* / L. Mat'es. Denver : Aroysgegebn fun der Literarisher grup'e, Dovid Edelshtat br. 450 Arb. ring, Leydis edyukeyshional klub, 1923. 207 p.
 Clipping of review by Olgin inserted. PJ5129 L84 O34 1923
807. **Mat'es, L., 1897-1929.** *Studio* / L. Mat'es. Los Andzsheles : "Palme", 1928. 127 p. PJ5129 L84 S78 1928
808. **Mat'es, L., 1897-1929.** *Der vayser prints fun der vayser plag* / L. Mat'es ; tseykhnungen fun Todres Geller. Los Andzsheles : Palme , 1927. 63 p. : ill.
 PJ5129 L84V3 1927
809. **Lurye, Note, 1906-** *Himl un erd : roman* / Not'e Lurye ; [khudozhnik, G. Kravtsov]. Moskve : "Sovetski pisatel", 1965. 306 p., [1] leaf of plates : ill., port.
 PJ5129 L87H5 1965

Fishstein Collection

810. **Lutzky, Aaron, 1893-1957.** *Breyshes-inmitn : poetishe filosofye iber vern un tseshtern* / A. Lutski. New York : A. Lutzky Book Committee, c1932? 224 p. : port.
Copy bears author's inscription.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Newspaper clippings of author's poems inserted.
PJ5129 L89B4 1932
811. **Lutzky, Aaron, 1893-1957.** *A bukh tsum lebn : seyfer le-hayim, a nayer bukh mit nayem tokh, gedank gezang, mit epes nokh* / baleygt mit freyd fun A. Lutski. Nyu-York : [s.n.], 1948.
317 p. : port.
Clippings of two-part review by Sh. Tenenboym inserted.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 L89B8
812. **Lutzky, Aaron, 1893-1957.** *Fun aldor guts : poezye, filozofye, eseyen, noveln, portretn, humor un satir'e* / A. Lutski. [New York] : "Di feder", 1958. 360 p. : port.
"Aroysgegebn fun A. Lutski bukh komitet."
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 L89F8 1958
813. **Lutzky, Aaron, 1893-1957.** *Nemt es! S'iz gut far aykh!* / A. Lutski. Nyu-York : "Abonentn", 1927. 308 p.
"Kritik iber A. Lutski": p. [7]-42.
Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.
Newspaper clippings of review by Sh. Niger, and of poem by author, inserted.
Contents : 1. Lebedig un freylakh -- 2. Gezangen un tents -- 3. A bisele umedig -- 4. Al'e tsuzamen. PJ5129 L89N45 1927
814. **Lutzky, Aaron, 1893-1957.** *Portretn fun shrayber, maler, muziker, aktyorn un arbeter-firer (di pnay fun der Yidisher velt)* / fun A. Lutski. Brooklyn, N.Y. : A. Lutzky, [1945]. 233 p. : port.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
Clippings of reviews, by E. Feshleyser and Z. Shneur, inserted.
PJ5129 L89P6 1945

Individual Yiddish Literary Authors

- M -

815. **Machlin, Solomon, 1889-** *Shtralen* / fun S. Makhlin. Nyu York : [s.n.], 1919. 111 p.
PJ5129 M233 S45 1919
816. **Malach, Leib, 1894-1936.** *Amol, amol : epik* / L. Malakh. Varshe : Farlag A. Gitlin, 1922. 137 p.
"Hil'e, H. Goldberg."
Includes translations from various languages.
PJ5129 M235A82 1922
817. **Malach, Leib, 1894-1936.** *Di toyte hupch : balad'e* / L. Malakh. Varshe : Farlag A. Gitlin, 1921. [12] p. : ill.
Illustrated cover, with initials "shin", "pe" (Sh.P.).
PJ5129 M235T6 1921
818. *Bleter : tsum ondenk fun L. Malakh* / aroysgegebn fun Yidishn literaln-un-zshurnalistn-klub in Erets Yisroel. Tel-Aviv : [Yid. lit. un zshur. klub in Erets-Yisroel], 1936. 72 p. : ports.
"Materialn tsu a bibliografye fun Leyb Malakh" / Mordkhe Kosover: p. [57-72].
PJ5129 M235Z6 1936
819. **Malamut, Joseph Loeb, 1886-** *Gezamlte shriftn* / Y.L. Malamut. Nuyork ; Boston : Farlag Malamut, 1932. 114 p.
"Yubiley-oysgabe."
PJ5129 M237 1932
820. **Malamut, Joseph Loeb, 1886-** *14 lider : parodyes un iberzetsungen* / Yud Lamed Malamut. Filadelfya : [s.n.], 1938. [16] p.
"Aroysgegebn le-koved dem Malamut-ovent, Mitvokh dem 4ten May, 1938, Baslaver Hol, Filadelfya."
PJ5129 M237F4 1938
821. **Mali, Malasha.** *Tsvey veltn* / Malasha Mali. Tel-Aviv : Y.L. Perets, 1963. 260 p.
Contents : Tsu gast bay lider -- Tsvey veltn -- Parnoseh -- Der forhang -- Aheym -- Maciejka.
PJ5129 M2374T75 1963

Fishstein Collection

822. **Maltinski, Hayyim.** *On a shotn : lider* / Y. Maltinski. Minsk : Melukhe-farlag fun Vaysrusland, Natsseker, 1936. 82 p.
PJ5129 M238 O55 1936
823. **Maltz, Sol, 1908-** *Dos gezang fun lev* / Sho'ul Malts. Nyu-York : Farlag Hoveyrim-komitet, 709 [c.1948]. 158 p.
PJ5129 M24G49 1948
824. **Maltz, Sol, 1908-** *In shotn fun hunger* / Sho'ul Malts. Nyu York : A. Biderman, [1933]. 94 p. : ill.
Title page illustrated by L. Sherker. PJ5129 M24 I55 1933
825. **Maltz, Sol, 1908-** *Lider fun broyt un zalts* / Sho'ul Malts. Shikago : Tseshinski, [1937]. 132 p.
"Sharblat getseykhnt fun Todres Geler." PJ5129 M24L5 1937
826. **Manger, Itzik, 1901-1969.** [*Dertseylungen*] / fun Itsik Manger]. [S.l : s.n, 195-?]. 1 portfolio.
Consists of ten stories by Manger, clipped from issues of a Yiddish newspaper (probably *Der Tog-morgnzshurnal*, ca. 1954), loosely inserted into a portfolio. The clippings are brittle, and have separated along midline folds. Photocopies have been inserted in order to preserve originals.
Contents : Altkayt -- Di akhsanye -- Idilye -- In shpigel -- Shoten-shpil -- Der Khelmer rov -- Der mishpet -- Der groyser muser-zinger -- A freylekhe levayeh -- Der Idisher tsigayner.
PJ5129 M26A15 1950z
827. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Noente geshtaltm un andere shriftn* / Itsik Manger. Nyu-York : Itsik Manger yoyvl komitet, 1961. 552 p. : port.
Spine title : Gezamelte shriftn.
"Itsik Mangers bibliografye" / Yefim Yeshurin: p. 521-552.
Portrait of author by Sylvia Ary.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
Clipping of poem ("Kh'vel oyston di shikh") inserted on last page.
Portrait of author by David Lapkovsky inserted.
PJ5129 M26A6 1961

Individual Yiddish Literary Authors

828. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Demerung in shpil : lid un balad'e* / Itzik Manger. Varshe : Bibliotek fun Yidishn Pen-klub, 1937. 108 p. (Pen-bikher)
 "Hil'e getseykhnt fun M. Reyf."
 "Copyright by I. Horowitz, New-York."
 Two clippings inserted: "Itzik Manger's lider" / Sh. Niger ; "Der dikhter fun balad'e: vegn Itzik Manger" / Y. Rapaport. The latter is a sheet from *Vokhnshrift far literatur, kunst un kultur* (Varshe, 30 Detsember, 1932). PJ5129 M26D4 1937
829. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Felker zingen* / Itzik Manger. Varshe : Farlag H. Bzshaza, 1936. 92 p.
 International folksong texts, without music, translated into Yiddish.
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M26F4 1936
830. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Hotsmakh shpil : a Goldfaden-motiv in 3 aktn* / Itzik Manger. London : "Aleynenyu", 1947. 80 p.: port.
 Jacket of Fishstein copy designed by Joe Fishstein. PJ5129 M26H6 1947
831. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Humesh-lider* / Itzik Manger. Varshe : Farlag "Aleynenyu", 1935. 67 p.
 "Copyright by I. Horowitz New-York [sic]" PJ5129 M26H8 1935
832. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Lamtern in vint : lid un balad'e* / Itzik Manger. Varshe : "Turem", 1933. 142 p.
 "Aroysgegebn bay der mithilf fun Literatur-fond baym Fareyn fun Yidishe literatn un zshurnalistn in Varshe."
 "Copyright by H. Elkin, New-York."
 Illustrated cover by E. Mikhlovitsch.
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M26L3 1933
833. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Lid un balad'e* / Itzik Manger. Nyu-York : Aroysgegebn fun Itzik-Manger-komitet, 1952. 486 p. : ill.
 Contributing artists: Hayim Gros, Ilya Shor, B. Kopman, Shloymeh Lerner, Y. Tofel, Yits'hok Likhtenshteyn."
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M26L5 1952

Fishstein Collection

834. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Lid un balad'e / Itsik Manger* ; [foreword by M. Tsanin.] [Tel-Aviv : Itsik Manger-komitet in Yisroel, 1965]. 487 p. : ill.
 "Dos ... bukh iz an opklayb ... fun al'e mayne bikher, ahuts di *Megileh lider* un di *Felker zingen*."
 Contributing artists: Hayim Gros, Ilya Shor, B. Kopman, Shloymeh Lerner, Y. Tofel, Yitshok Likhtenshteyn.
 Jacket designed by Joe Fishstein.
 Clipping of review by Sh. Niger inserted.
 PJ5129 M26L5 1965
835. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Medresh Itsik / Itsik Manger* ; [hil'e, shar-bleter, tseykhnungen un vinyetn fun Artur Kolnik].
 Pariz : "Itsik Manger yoyvl-komitet" , 1951.
 200 p., [1] leaf of plates : ill., port.
 Jacket and box designed by Joe Fishstein. Handmade bookmark inserted in jacket.
 PJ5129 M26M4 1951
836. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Medresh Itsik / Itsik Manger.*
 Yerushalayim : ha-Universitah ha-Ivrit, ha-Hug le-sifrut Yidish, 1969. 28, 227 p. : ill., port., facsim.
 Introd. and glossary in Hebrew.
 Bibliography: p. 26 (1st group).
 PJ5129 M26M4 1969
837. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Megil'e lider / Itsik Manger* ; [hil'e getseykhut fun Mendl Reyf]. Varshe : "Aleynenyu", 1936. 68 p.
 "Copyright by Natan Manger, Bucarest."
 Jacket designed by Joe Fishstein.
 PJ5129 M26M44 1936
838. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Megil'e-lider / Itsik Manger* ; [tsiyer ve-iter, Arthur Kolnik]. [Tel-Aviv] : 'Amikim, 726 [1965].
 68 p. : ill., port.
 Limited ed. of 500 copies.
 Text in Yiddish.
 "Shir'e ha-Megilah halalu ho'taku be-tsilum mi-sefer *Medresh Itsik* - ha-kerekh ha-rishon shel kitve Itsik Manger she-hotse la'or be-Paris be-1951 likhvod yovel ha-hamishim shel ha-mehaber."
 Jacket designed by Joe Fishstein.
 PJ5129 M26M44 1965

Individual Yiddish Literary Authors

839. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Noente geshtaltn* / Itsik Manger. Varshe : H. Bzshoza, 1938. 210 p.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 M26N63 1938
840. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Der shnayder-gezeln Not'e Manger zingt* / Itsik Manger ; esey Shloymeh Bikel ; hil'e getseykhnt fun Artur Kolnik. London : "Ararat", 1948. 136 p. : ports.
Clipping of drawing by Yosl Bergner, "Yoyhenen der vaseretreger zogt a kapitl Tehilim", pasted onto last page.
PJ5129 M26S37 1948
841. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Shtern in shtoyb* / Itsik Manger ; [shar blat getseykhnt fun Ben-Tsi'en ; al'e tseykhenungen fun M. Bernshteyn]. Nyu-York : [I. Manger?], 1967.
232 p., 1 leaf of plates : ill., port.
Portrait by David Lapkovski.
Jacket designed Joe Fishstein.
Inserted: author's poem, "Kh'hob zikh yorn gevalgert"; clipping of review by Yisroel Emiot; clipping of "A briv fun Itsik Manger" to "Leyvik", dated London, Yuni 1941.
PJ5129 M26S38 1967
842. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Shtern oyfn dakh : lid un balad'e* / Itsik Manger ; [hil'e un portret getseykhnt fun Arthur Kolnik]. Bukaresht : Farlag Sholem Aleykhem, 1929. 180 p. : port.
PJ5129 M26S54 1929
843. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Velvl Zbarzsher shraybt briv tsu Malkeh'le der sheyner* / Itsik Manger.
Varshe ; Vin : Farlag A.B. Tserata, 1937. 32 p.
PJ5129 M26V5 1937
844. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Volkens ibern dakh : lid un balad'e* / Itsik Manger. Tshernovits ; Varshe ; London : Farlag "Aleynenyu", 1942. 124 p.
"Copyright by Jacob Gladstone, New York."
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M26V6 1942

845. **Manger, Itzik, 1901-1969.** *Di vunderlekhe lebnshraybung fun Shmuel Aba Abervo : dos bukh fun Gan-Eyden / Itsik Manger ; ilustrirt fun Mendl Reyf.* Varshe : Farlag H. Bzshoza, 1939. 280 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M26V8 1939
846. **Kazdan, Hayyim Solomon, 1883-1979.** *Itsik Manger / H.Sh. Kazdan.* Nyu-York : Tsiko, [1968]. 164 p. : ill., music, ports.
Illustrations, by Mendl Reif, for Manger's *Dos bukh fun Gan-Eyden*: p. [147]-157.
Unacc. melody, "Der kishef nigen", by Henekh Kon: p.141.
"Fir bilder fun der forshtelung 'Di kishufmakherin' geshpilt durkhn "Teater far yugnt", Varshe, 1937: p. [159]-164.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5129 M26Z75 1968
847. **Mann, Mendel, 1916-1975.** *Di shtilkayt mont : lider un baladn / Mendl Man.* Lodzsh : Borokhov-farlag, 1945. 38 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M29S5 1945
848. **Mann, Mendel, 1916-1975.** *Yerusheh: lider / Mendl Man.* Regensburg : Yidishe zetser, 1947. 47 p. PJ5129 M29Y4 1947
849. **Margoles Davidzon, Khaim, 1891-1960.** *Baytshland : dertseylungen fun Idishn lebn in Natsi-land / Khayim Margoles Davidzon.* Nyu York : Aroysgegebn funem Davidzon bukh-komitet durkhn farlag "Signal", bam "Proletpen", 1939. 47 p. : ill.
Illustrated by Y. Zeldin and Samuel Reindorf.
PJ5129 M3B3 1939
850. **Margoles Davidzon, Khaim, 1891-1960.** *In aza tsayt lebn mir : dertseylungen / Khayim Margoles Davidzon ; [bilder un tseykhenungen fun Y. Zeldin].* Nyu York : "Signal" bam "Proletpen", 1938. 296 p. : ill., ports. PJ5129 M3 I5 1938
851. **Margoles Davidzon, Khaim, 1891-1960.** *Ot azoy zegt a stolyer : dertseylung vegn dem lebn fun Idn in der Varshever geto / fun Khayim Margoles-Davidzon.* Nyu York : "Varshe", 1945. 32 p.
Illustrated t.p. PJ5129 M3 O76 1945

Individual Yiddish Literary Authors

852. **Margolin, Anna.** *Lider* / Anna Margolin. Nyu York : [s.n.], 1929.
140 p.
Clipping of review, by Sh. Niger, inserted.
PJ5129 M31A17 1929
853. **Margolin, Y., 1897-** *Erd : fragmentn fun a poeme* / Y. Margolin.
Homel : Oysgabe "Polespetshot", 1925. 14 p.
PJ5129 M312E7 1925
854. **Margolis, Yedide, 1884-** *Vayte shayn : fragmentn un ferzn* / Yedidye Margolis. Moskve : [Y. Margolis], 1922. 14 p.
Bound with: the author's *Nay-tehilim: gezangen* (Moskve, 1922).
PJ5129 M314V3 1922
855. **Margolis, Yedide, 1884-** *Nay-tehilim : gezangen* / Yedidye Margolis.
Moskve : [Y. Margolis], 1922. 15 p.
Bound with: the author's *Vayte shayn: fragmentn un ferzn* (Moskve, 1922).
PJ5129 M314V3 1922
856. **Marinoff, Jacob, 1869-1964.** *Mir veln zayn* / Yankev Marinov. New York : Bal-davar, c1944. 62 p., 1 leaf of plates : port., music.
The title poem is set to music with piano accompaniment.
PJ5129 M33M5 1944
857. **Marinoff, Jacob, 1869-1964.** *Shpil un kamf* / Yankev Marinov.
New York : Farlag "Meḥaber" : hoyptfarkoyf, Biderman's Book Store, c1938. 203 p. : ill.
"Bam opfal-kan - bild getseykhnt fun Not'e Kozlovski. Sharblat getseykhnt fun Shoul Raskin."
PJ5129 M33S49 1938
858. **Marinoff, Jacob, 1869-1964.** *Shtark un munter* / Yankev Marinov.
New York : Farlag Bal-davar, c1947.
62 p., [1] leaf of plates : port., music.
One of the poems: "Al tashlicheinu l'es ~~zikh~~no", is set to music with piano accompaniment.
PJ5129 M33S5 1947
859. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Dem balebuffs toyt* / Perets Markish.
Moskve : "Emes", 1935. 227 p. PJ5129 M34B35 1935

Fishstein Collection

860. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Briders* / Perets Markish.
Moskve ; Kharkov ; Minsk : Tsentralfarlag, Alukra'inishe opteylung,
[1929]. 273 p. PJ5129 M34B75 1929
861. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Far folk un heymland* / Perets Markish.
Moskve : Ogiz, Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1943. 125 p.
PJ5129 M34F3 1943
862. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Farklepte tsiferblatn* / Perets Markish.
[Kharkov] : Melukhe farlag fun Ukra'in'e, 1929. 300 p.
PJ5129 M34F36 1929
863. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Inmitn veg* / Perets Markish.
[Katerinoslav] : "Mayak", 1919. [64] p. PJ5129 M34 I5 1919
864. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Di kup'e* / Perets Markish. [Varshe] :
Kultur-lig'e, 682 [1921]. 32 p. : ill.
"Shar-blat getseykhnt fun Henrik Berlevi."
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M34K8 1921
865. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Nakht-royb* / Perets Markish. Moskve :
Lirik , 1922. 29 p. (Kleyne bibliotek "Lirik")
PJ5129 M34N59 1922
866. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Nokhn telerl fun himl : a mayseleh* /
Perets Markish. [S.l.] : "Natur un mensh", [191-?]. 48 p.
Page [3] of cover lists other titles published, and in press, of Farlag
"Natur un mensh". PJ5129 M34N6 1900z
867. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Radio* / Perets Markish. Varshe :
Ambasador, 1922. [44] p. Illustrated cover.
PJ5129 M34R3 1922
868. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Shveln* / Perets Markish. Kiev : Idisher
folks farlag, 1919. 161 p. : ill.
"Hil'e, shar-blat un tsikl-tseykhnungen fun Y. Tshaykov."
Bound with the author's: *Pust un fas.* (Katerinaslav, 1919) -- *Stam*
(Varshe, 1922).
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M34S58 1919

Individual Yiddish Literary Authors

869. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Pust un fas* / Perets Markish ; [tseykhnungen fun D. Sokolovski]. Katerinaslav : "Visnshaft", 1919. 165 p.
Bound with the author's: *Shveln* (Kiev, 1919).
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M34S58 1919
870. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Stam* / Perets Markish. Varshe : "Kultur lig'e", 1922. 192 p.
Bound with the author's: *Shveln* (Kiev, 1919).
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M34S58 1919
871. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *A toyt di kanibaln! : lider* / Perets Markish. Moskve : Ogiz, Melukhe farlag "Der 'Emes", 1941. 63 p.
 PJ5129 M34T6 1941
872. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Trot fun doynes : roman* / Perets Markish. Moskve : Sovetski pisatel, 1966. 689 p. : port.
 Illustrated lining papers.
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M34T7 1966
873. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Vokhnteg* / Perets Markish. Moskve : Tsentral farlag, Alukra'inishe opteylung, 1931. 243 p.
 Illustrated cover.
 PJ5129 M34V65 1931
874. **Mayzel, Nachman, 1887-1966.** *Perets Markish, der dikhter un proziker : 25 yor shafn* / Nahmen Mayzil. [Toronto?] : Kanader Ikuf, 1942. 32 p. : port.
 PJ5129 M34Z74 1942
875. **Markus, Peyseh, 1896-** *Arum shtal : a roman in tsvey teyl* / fun Peyseh Markus. [Kovne] : Hoypt farkoyf Farlag "Likht", [1921]. [182] p. : ill.
 Illustrated t.p. by Kahanovitch[?] PJ5129 M342A8 1921
876. **Markus, Peyseh, 1896-** *A brik ibern Atlantik : dertseylungen* / fun Peyseh Markus. Nyu York : Farlag A. Biderman, 1932. 264 p.
 Jacket illustrated by L. Sherker.
 PJ5129 M342B7 1932

Fishstein Collection

877. **Marshall, Manya.** *In der hoykh : lider / fun Manya Marshal.*
[Newark, N.J.?] : "Newark Morgenstern", 1938. 126 p. : ill.
Illustrated cover and t.p. by Edward Pullman.
PJ5129 M345 I5 1938
878. **Massey, Ida, 1893-1962.** *A mam'e / Ayde Maz'e.* Montreol : Idisher kultur gezelshaft, 1931. 96 p.
PJ5129 M35M3 1931
879. **Massey, Ida, 1893-1962.** *Naye lider / Ayda Maz'e.* Montreal : Leyen krayz ba der Idisher folks bibliotek, 1941. 160 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 M35N3
880. **Meirovitsh, B.** *Rusland / B. Meyrovitsh ; forvort fun Y. Rabinovitsh.*
Katerinaslav : "Transport", 1922. 16 p. PJ5129 M37R8 1922
881. **Mercur, Wolf.** *Merkuriozn / fun Volf Merkur.* Filadelfya : Ferlag Nebekhaleyn, 1948. 256 p. : ill., port.
Title page designed by "Lola".
Illustrations by Lola and ten other artists.
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M425M4 1948
882. **Mercur, Wolf.** *Di velt iz Khelem / fun Volf Merkur ; forvort, A. Almi ; mit tseykhnungen fun Sho'ul Raskin un Yisroel Lola.*
Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1960. 278 p. : ill.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M425V4 1960
883. **Mercur, Wolf.** *Vent hobn oyern / Volf Merkur.* Nyu-York : Aroysgegebn fun Literarish-teatralishn komitet, 1968. 235 p. : ill., ports.
Contains poems, humour, autobiographical and other material.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
Flyleaf signed by author.
Includes Fishstein's autograph in Yiddish: "A matoneh fun mayn tokhter, 'Rivkeh', tsu Foter-tog, Yuni 1968, Nyu York."
PJ5129 M425V43 1968

Individual Yiddish Literary Authors

884. **Mestel, Jacob, 1884-1958.** *Ferholemte shohen* / Yankev Mestel.
Lemberg : [H. Itskovitsh], 1909. 78 p.
"Druck von E. Salat."
Vocalized. PJ5129 M43F4 1909
885. **Mestel, Jacob, 1884-1958.** *A liebes-lied* / Yankev Mestel.
Krako : "Shulamis", 1911. 58 p. PJ5129 M43L5 1911
886. **Mestel, Jacob, 1884-1958.** *Soldatn-un payatsn-lider* / Yankev Mestel.
Varshe : "Bzshoza", 1928. 217 p. PJ5129 M43S6 1928
887. **Metzker, Isaac, 1902-** *Erd un zun* / fun Y. Metsker. Nyu York :
Aroysgegebn fun Klivlander Arbeter ring institutsyes, leyen krayzn
un kultur gezelshaft, 1937. 189 p.
PJ5129 M44E7x
888. **Miednik, Arn.** *Poemen* / Ahron Myednik. Pariz : Farlag Di goldene
pav'e, 1952-
Vol. 1: 500 copies printed. PJ5129 M53A17 1952
v. 1
889. **Miller, Bennie.** *Poshete mentshn : dertseylungen* / Borekh Miler.
Nyu-York : Aroysgegebn fun Brentsh 260, Internatsyonal
arbeter-ordn, 1941. 234 p.
Author's inscription partially written over.
PJ5129 M54P6 1941
890. **Miller, Esther Godiner.** *Fun Telekhan kayn Amerike* / fun Ester Miler.
New York : Ikuf, 1956. 410 p. : ill., port.
Illustrated t.p. by Zuni Maud. PJ5129 M57F8 1956
891. **Miller, Isaiah, 1895-1958.** *In di shvartse pintelekh* / Sh. Miller.
Los Angeles : Sh. Miler bukh komitet, 1953. 383 p.
PJ5129 M58 I5 1953
892. **Miller, Isaiah, 1895-1958.** *Motivn* / Sh. Miller. Los Angeles :
Aroysgegebn fun der Idisher kultur gezelshaft, 1940. 284 p.
PJ5129 M58M6 1940

Fishstein Collection

893. **Miller, Isaiah, 1895-1958.** *Royt un shvarts* / Sh. Miller.
Los Angeles : Sh. Miller bukh komitet, 1945. 319 p.
PJ5129 M58R68 1945
894. **Miller, Isaiah, 1895-1958.** *Shtoyb* / Sh. Miller. Los Angeles :
Sh. Miler bukh komitet, 1948. 349 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M58S57 1948
895. **Miler, L., 1889-** *Do iz mayn heym : geklibene lider un poemes* /
L. Miler. Nyu York : Farlag "Signal" baym "Proletpen", 1939.
172 p. PJ5129 M595D6 1939
896. **Miler, L., 1889-** *Eybik lebn : naye un opgeklibene lider, 1909-1959* /
L. Miler. Nyu-York : "Yidish Amerike", 1959. 188 p.
"Shar-blat getseykhnt fun Moysheh Kish."
PJ5129 M595E9 1959
897. **Miler, L., 1889-** *Oyf Gots velt : lider* / fun L. Miler; [getseykhent, Y.
Tofel]. [New York] : "Amerika", 1919. 121 p. : ill.
Text in caligraphy by J. Tofel.
Review by "Hayimke" inserted. PJ5129 M595O9 1919
898. **Miler, L., 1889-** *Shturems un regnboygns : lider* / L. Miler. New
York : Ikuf, c1948. 160 p. PJ5129 M595S57 1948
899. **Milton, Max, d. 1946.** *Lider fun lebn* / fun Maks Milton. Shikag'e :
M. Milton, 1936. 32 p. PJ5129 M64L5 1936
900. **Minkoff, N. B., 1893-1958.** *Lider* / N.B. Minkov. Nyu York :
"Inzikh", 1924. 79 p. PJ5129 M66A17 1924
901. **Miransky, Peretz.** *A likht far a groshn* / Perets Miranski.
[Montreal : P. Miransky : 1951]. 107 p.
PJ5129 M667L5 1951
902. **Mitzmacher, David, 1904-1941.** *Dertseylungen* / D. Mitsmakher ;
[redaktor, D. Sfard]. Varshe : "Yidish-bukh", 1951.
147 p. : port. PJ5129 M674A6 1951

Individual Yiddish Literary Authors

903. **Mitzmacher, S.** *In vogl* / Sh. Mitsmakher. [Toronto] : Aroysgegebn fun dem Natsyonaln kultur-un shul-komitet bay dem Fareyniktn Yidishn folks-ordn in Kanad'e, [1948]. 39 p.
PJ5129 M686 I55 1948
904. **Molodowsky, Kadia, 1894-1975.** *Dzshik'e gas : lider* / Kadye Molodovski. Varshe : Aroysgegebn durkh dem Literatur fond baym Literatn-fareyn un durkh di "Literarische bleter", 1933. 96 p.
Clipping of review by H. Leyvik inserted.
PJ5129 M7D5 1933
905. **Molodowsky, Kadia, 1894-1975.** *Freydke* / Kadye Molodovski. Varshe : "Literarische bleter" , 1935. 94 p.
Clipping of review by David Matis inserted.
PJ5129 M7F7 1935
906. **Molodowsky, Kadia, 1894-1975.** *Heshvndik'e nekht : lider* / Kadi Molodovski. [Vilna] : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1927. 96 p.
On cover: "Bikher-klub Yidishe kultur-geselshaft."
Copy 2 bound with other works. [See: Item 907]
PJ5129 M7H4 1927
c. 1
907. **Molodowsky, Kadia, 1894-1975.** *Heshvndik'e nekht : lider* / Kadi Molodovski. [Vilna] : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1927. 96 p.
Bound with: *Lider: ershte zamlung* / Soreh Reyzen (Vilne, 1924) -- *Naye yugnt* / Yudika (Kovne, 1923) -- *Durkh zun un volkn* / Bas-Sheva Mastboym (Varshe, 1923) -- *Mayne gezangen* / Roza Yakubovitsh (Varsha, 1924).
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 M7H42 1927
c. 2
908. **Reisen, Sarah, 1885-1974.** *Lider : ershte zamlung* / Soreh Reyzen. Vilne : Fareyn fun Yidishe literatur un zshurnalistsn in Vilne, Eygener farlag, 1924. 128 p.
"Bibliotek num. 4."
Bound with: *Heshvndik'e nekht* [c. 2] / Kadi Molodovski ([Vilne], 1927). PJ5129 M7H42 1927

Fishstein Collection

909. **Yudika, 1898-** *Naye yugnt / Yudika.* Kovne : Farlag "Likht", 1923. 40 p. : ill.
Bound with: *Heshvndik'e nekht* [c. 2] / Kadi Molodovski ([Vilne], 1927). PJ5129 M7H42 1927
910. **Mastbaum, Bath-Sheba, 1892-** *Durkh zun un volkn : lider- zamlung /* Bas-Sheva Mastboym. Varshe : Farlag P. Grubard, 1923. 35 p.
Bound with: *Heshvndik'e nekht* [c. 2] / Kadi Molodovski ([Vilne], 1927). PJ5129 M7H42 1927
911. **Yakubovitsh, Roza.** *Mayne gezangen /* Roza Yakubovitsh. Varsha : [s.n.], 1924. 47 p.
Bound with: *Heshvndik'e nekht* [c. 2] / Kadi Molodovski ([Vilne], 1927). PJ5129 M7H42 1927
912. **Molodowsky, Kadia, 1894-1975.** *In Yerushalayim kumen malokhim : lider /* Kadye Molodovski. Nyu York : Farlag "Papirene brik", 1952. 32 p. PJ5129 M7 I5 1952
913. **Molodowsky, Kadia, 1894-1975.** *In land fun mayn gebeyn /* Kadye Molodovski. Shikag'e : Farlag L.M. Shteyn, c1937. 90 p. PJ5129 M7L3 1937
914. **Molodowsky, Kadia, 1894-1975.** *Der meylekh Dovid aleyh iz geblibn /* Kadye Molodovski. New York : "Papirene brik", 1946. 156 p. PJ5129 M7M4
915. **Mordchaj, B.** *Shotns oyfn veg /* B. Mordkhe. Varshe : Farlag "Konturn", 1935. 78 p.
 Author's inscribed copy to Avrohm Reyzn. PJ5129 M73S5 1935
916. **Morgntoi, Leib.** *Bay der arbet klingt dos lid : lider /* L. Morgntoy ; [hil'e getseykhnt K. Gleb]. Varshe : "Yidish bukh", 1950. 32 p. : ill. Illustrated cover. PJ5129 M75B3 1950
917. **Morgntoi, Leib.** *Oyf Polesyer erd : lider /* Leyb Morgntoy. Varshe : Aroysgegebn durkh'n Morgntoy-komitet in Pinsk : Hoypt-farkoyf, Literarisze Bleter, 1937. 102 p. PJ5129 M75 O9 1937

Individual Yiddish Literary Authors

918. **Morgntoi, Leib.** *Ruinen in zun : lider un poemen* / Leyb Morgntoy.
Lodzsh : "Yidish-bukh", 1949. 93 p. Illustrated cover.
"Hil'e getseykhnt fun H. Hekhtkopf". PJ5129 M75R8 1949
919. **Moshcovich, Abraham, 1894-** *In Argentin'e : lider* / Avrohm
Moshkovitsh. Buenos Ayres : Farlag "Argentine": Aroysgeber
Yanakov Shtotland, 1925. 80 p. PJ5129 M79 I5 1925
920. **Mysels, Sarah.** *Di mizreh zayt = The horizon : algemeyne dikhtungen
in Yidish* / fun Soreh Mayzels. New York : Reprise, 1955.
306 p. : port. PJ5129 M9M5 1955
- N -
921. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Al'e verk fun Moysheh Nadir.*
Vilne : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1928. 5 v. Cover portraits.
Contents : 1. bd. *Fun mentsh tsu mentsh* [nay'e farg. oyfl.] --
2. bd. *Mayselekh mit a moral* -- 3. bd. *Mayne hent hobn fargosn dos
dozike blut* -- 4. bd. *Unter der zun* -- 5. bd. *Fun nekhtn biz morgn.*
Jackets designed by Joe Fishstein. PJ5129 N3 1928 bd.1-5
922. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Geklibene verk fun Moysheh Nadir.*
Nyu-York : Farlag "Morgn frayhayt", 1932-1936. 7 v.
Illustrated jackets by Zuni Maud.
Clippings of Nadir's poems, and a review of his work, inserted.
PJ5129 N3 1932 v.1-7
923. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Derlang aher di velt, burzshuy ! un andere
lider* / fun Moysheh Nadir ; tseykhnung fun Groper, Elis un Pas ;
hil'e fun Fred Elis. Nyu York Siti : "Morgn-frayhayt", 1930.
64 p. : ill.
"Tsu ... Moysheh Nadir's 25 yorign yubiley."
Cartoon-tribute to M. Nadir, by Yosl Kotler, inserted.
PJ5129 N3D4

Fishstein Collection

924. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Fun mensh tsu mensh* / Moysheh Nadir.
Nyu York : "Verbe", 1919. 158 p.
Clipping of cartoon-tribute to M. Nadir, by Yosl Kotler, inserted.
PJ5129 N3F8 1919
925. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Fun mentsh tsu mentsh* / Moysheh Nadir.
Varshe : Farlag "Perets-bibliotek", 1923. 85 p. (Perets-bibliotek ; 5)
"[Serye] tsuzamengeshtelt fun Nahmen Mayzil un Meylekh Ravitsh."
Clipping of author's portrait pasted in.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 N3F8 1923
926. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Fun mir tsu dir : humoreskn* / M. Nadir.
Kiev : "Kultur lig'e", 1927. 157 p.
PJ5129 N3F82 1927
927. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *In vilden vertervald* / Moysheh Nadir.
Nyu York : "Verbe", 1919. 151 p.
PJ5129 N3 I55 1919
928. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Kum shpatsiren geliebte, un, Fliterflirt* /
Moysheh Nadir. Nyu-York : "Verbe", 1919. 155 p.
PJ5129 N3K8 1919
929. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *A lomp afn fentster* / Moysheh Nadir.
New York : "Narayev", c1929. 192 p. : ill., port., music.
Illustrated by Yosl Kotler.
Includes unacc. melody to "Der Rebi Elimeylekh".
Jacket designed by Joe Fishstein.
Clippings inserted: Review of book by Kalman Marmor ; article by
Yosl Kotler ; Nadir's poems: "Hent" and "Ne'enter" ;
caricature (of Nadir?).
PJ5129 N3L6 1929
930. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Maysehlekh mit a moral, un, Oysgetrakhete
zakhn* / Moysheh Nadir. Nyu York : "Verbe", 1919. 153 p.
PJ5129 N3M3 1919

Individual Yiddish Literary Authors

931. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Moydeh ani : lider un proze, 1936- 1943* / Moysheh Nadir. Nyu-York : "Narayev", 1944. 224 p. : ill.
Includes foreword by L. Feinberg and autobiographical sketch by the author (p. 13-36). "Etching designed by I. Lichtenstein."
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 N3M6 1944
932. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Nadirgang : fun 1900 biz 1937* / Moysheh Nadir. [New York] : Ruthenberg Branch 140, I.W.O. and "Moishe Nadir Shool [sic] of the I.W.O.", c1937. 305 p. : port.
Clippings of newspaper articles by author inserted.
PJ5129 N3N3
933. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Oyf gelekhter* / Moysheh Nadir. Nyu York : "Verbe", 1919. 155 p.
On t.p.: "Ersht bukh".
PJ5129 N3 O9 1919
934. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Rivington strit* / Moysheh Nadir. [Nyu-York] : Idhyuro farlag, [1932]. 32 p. : ill.
"Al'e nit-untergeshribene tseykhenungen zaynen fun Yosl Kotler."
Drawings also by Gropper and Steinhilber.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Portrait of author, by Z. Maud, pasted in.
PJ5129 N3R5 1932
935. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Unter der zun* / Moysheh Nadir. [Tel-Aviv] : Farlag Y.L. Perets, 1966. 382 p. : port.
Preface by Itsik Manger.
Portrait by Brozer?
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 N3U5 1966
936. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Vilde royzen : unshuldig'e aynfaln* / Moysheh Nadir ; tseykhnungen un vinyeten fun Likhtenshteyn, Zagat un Maud. Nyu-York : Literarisher ferlag, 1915. 64 p. : ill.
PJ5129 N3V5 1915

Fishstein Collection

937. *Vegen Moysheh Nadir : kritishe polemik / fun Izak Horovits.* New York : Aleyn, [193-?]. 32 p. (Mayn bibliotek)
PJ5129 N3Z62 1930z
938. **Steinberg, Noah, 1889-1957.** *A bukh fun Moysheh Nadir / fun Noyeh Shtaynberg.* Nuyork : Leben, 1926. [160] p. : ports.
Portraits by Zuni Maud and others.
Bibliography: p. [160].
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 N3Z85 1926
939. **Nayberg, Yerahmi'el.** *Fun yener zayt mentsh : poeme / Yerahmi'el Nayberg.* Lodzsh : "Stil", 1935. 100 p.
Illustrated cover bears the Hebrew initials "fey" ["pey"?], "zayin" (F. [or P.] Z.)
Includes author's inscription to Y. Biderman ; also Biderman's to Yoysef Fishstein.
PJ5129 N37F8 1935
940. **Najdus, Leib, 1890-1918.** *Lirik / Leyb Neydus.* Varshe : Farlag H. Bzshoza, 1927. 418 p.
PJ5129 N38A17 1927
941. **Najdus, Leib, 1890-1918.** *Oysgeklibene shriftn : [lider mit nigunim tsu lider] / Leyb Neydus ; [araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski].* Buenos Aires : Yoysef-Lifshits-fond baym kultur-kongres in Argentin'e, [1958]. 199 p. : music, ports.
(Musterverk fun der Yidisher literatur ; 5. bd)
PJ5129 N38A6 1958
942. **Najdus, Leib, 1890-1918.** *Dos bukh fun poemen / Leyb Neydus.* Varshe : Brider Levin-Epshteyn un shutfim, 1923. 209 p.
"Shar-blat fun Yoysef Broynier."
Inserts: clipping of review by Sh. Niger, including author's portrait, by "J.F."
PJ5129 N38B8 1923

Individual Yiddish Literary Authors

943. **Najdus, Leib, 1890-1918.** *Intim'e nigunim : lider / Leyb Neydus.*
Grodne : Farlag "Leyb Neydus-fond", 1918. 38 p.
Vocalized.

PJ5129 N38 I5 1918

944. **Najdus, Leib, 1890-1918.** *Litvishe arabeskn / Leyb Neydus.* Varshe :
Sh. Yatshkovski, 1924.
xviii, 15-365 p. : port.

PJ5129 N38L5 1924

945. **Nelson, Miriam, 1891-** *Zun un shotn : lider un poemes / Miryem*
Nelson ; tseykhnungen fun Pinḥes Skurka. Nyu-York : A grupe
fraynd, 1951. 211 p. : ill.

PJ5129 N39Z4 1951

946. **Nemirow, Samuel Benjamin, 1889-1939.** *Poems for happiness / by*
Sam Nemirow ; translated from the Yiddish, appearing alongside, by
Eli Greifer = *Gedikhtn far gliklihkayt / fun Sem Nemirow ;*
ibergezetst ... fun Ilay Grayfer.
New York : Remedy Rhyme Publications, c1949.
63 p. : ill., ports.

PJ5129 N4G413 1949

947. **Nepom, S., 1882-1939.** *Fun mayne teg : geklibene lider / fun S.*
Nepom literarisher yerushe ; mit a forvort fun Kalmen Marmer.
Toronto : Sh. Nepom komitet, Brentsh 2 Leybor lig, "Ikuf", 1940.
133 p.

PJ5129 N43F8

948. **Nepom, S., 1882-1939.** *In gerangl / Sh. Nepom ; tseykhnungen fun Y.*
Deynaf. Toronto : "Farlag Yugnt", 1926.
228 p. : ill., port.

PJ5129 N43 I5 1926

949. **Nepom, S., 1882-1939.** *Pentes / Sh. Nepom.* Toronto : Farlag
"Yugnt", 1928. 146 p., [1] leaf of plates : port.

PJ5129 N43P4 1928

Fishstein Collection

950. **Neugroeschel, Max, 1903-1965.** *Gezamlte lider* / Mendl Naygreshl.
Nyu-York : [G. Neugroshel?], 1968.
121 p., [1] leaf of plates. : port. PJ5129 N436A17 1968
951. **Neugroeschel, Max, 1903-1965.** *In shvartsn malkhes* / Mendl
Naygreshl. Vin : Baginen, 1924. 30 p.
PJ5129 N436 I5 1924
952. **Neuman, Ezekiel Moses, 1893-** *Yon-tev indervokhn : lider* / Y.M.
Nayman. Varshe : Bzshoza Hoypt-farkoyf ko'operativer farlag
"Kult-bukh", [192-?]. 159 p. : port.
"Portret getseykhnt fun Yankl Adler."
PJ5129 N44Y6 1920z
953. **Nevodovska, Rose Z.** *Azoy vi ikh bin : lider fun Roza Nevodovska,
1933-1936.* Los Angeles ; Nyu-York : Aroysgegebn fun Roza
Nevodovska bukh-komitet, 1936- PJ5129 N445A96 1936
v.1
954. **Newman-Walinsky, Rosa.** *Tint un leym : lider un skulpturn* / fun Roza
Nyuman-Valinski. Nyu-York : [R. Newman-Walinsky?], 1942. 87
p., 13 leaves of plates.
Review by A. Mukdoni inserted.
PJ5129 N45T5 1942
955. **Nisnevitsh, Avraham.** *In loyf fun yorn* / A. Nisnevitsh ; mit a forvort
fun Moysheh Feldman. Toronto : Brentsh 1 Leybor lig, : "Ikuf"
tsvayg, Kultur komitet Leybor lig , 1942. 94 p.
PJ5129 N5 I5 1942
956. **Nisnevitsh, Avraham.** *Oyf di vegn fun lebn* / Avrohm Nisnevitsh.
Toronto : Kultur-komitet Fareynikter Idisher folks-ordn, [et al.],
c1953. 119 p. : port. PJ5129 N5 O9 1953
957. **Nissenson, Aaron, 1897-** *Hundert lider* / fun A. Nisenzon.
[New York?] : "Undzer zshurnal", [192-?]. 109 p.
Clipping of review (including errata list) inserted.
PJ5129 N54H87 1920z

Individual Yiddish Literary Authors

958. **Nissenson, Aaron, 1897-** *In tsadiks trit* / Ahron Nisenzon.
Nyu York : 710 [1949 or 1950], c1950. 85 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 N54 I5 1950
959. **Nissenson, Aaron, 1897-** *Dos lebn vil a mayseh hern* / A. Nisenzon.
New York : Farlag A. Biderman, 1930. 140 p.
PJ5129 N54L4x
960. **Nissenson, Aaron, 1897-** *Dos lebn zingt afilu in toyt* / A. Nisenzon.
[New York] : "Shrayber-farlag", mit der mithilf fun Y.L. Perets
tsvayg 83, A.N.A.P, c1943.
224 p.
PJ5129 N54L42 1943
961. **Nissenson, Aaron, 1897-** *Meteorn* / A. Nisenzon. Nyu York :
"Feder", 1925 [c1924].
79 p.
PJ5129 N54M
962. **Nomberg, Hersh David, 1876-1927.** *Dos bukh felyetonen* / H.D.
Nomberg. Varshe : [s.n.], 1924.
349 p. : port.
PJ5129 N6B8
963. **Nudelman, M., 1905-** *Gelekhter durkh treyn : zamlung fun
humoristish-satirishe shafungen funem nokh-milhomedikn lebn fun
Poylishe Yidn* / M. Nudelman. Buenos Ayres : Tsentral-farband
fun Poylishe Yidn in Argentine, 1947.
238 p. : ill.
PJ5129 N8G4
964. **Nudelman, M., 1905-** *Kh'bin olrayt, Ikh makh a leben! : humoristishe
monologen fun a "grinem" in Amerik'e* / M. Nudelman.
Nyu-York : [s.n.], 1951.
96 p.
PJ5129 N8K5 1951

Fishstein Collection

- O -

965. **Oislender, Nokhum, 1893-** *Front* / N. Oyslender. Kiev : Melukhe-farlag , Yudseksye, 1921. 31 p. (Kleyne bibliotek "Lirik")
PJ5129 O45F7 1921
966. **Oislender, Nokhum, 1893-** *Halber tog : lider, 1918-1920* / N. Oyslender. Smolensk : [s.n.] , [1921]. 79 p.
Place of publication outside the "Pale of Settlement".
PJ5129 O45H3 1921
967. **Olievsky, Buzi.** *In vuks* / B. Olyevski. Moskve : Tsentraler felker-farlag fun FSSR, 1930. 110 p. PJ5129 O52 I55 1930
968. **Olievsky, Buzi.** *Osherl un zayne fraynt : di geshikhte fun a yingl* / B. Olyevski. Moskve : Ogiz, Melukhe-farlag "Der 'Emes" , 1947. 349 p. : port.
PJ5129 O52 O86 1947
969. **Olitzky, Baruch, 1907-1941.** *Mayn blut iz oysgemisht : lider un gezangen* / Borekh Olitski ; redaktirt fun Leyb Olitski. Nyu-York : Ikuf, 1951. 160 p. : port.
Critical essays by Z. Vaynper and Nahmen Mayzil: p. 150-[160].
PJ5129 O523M3 1951
970. **Olitzky, Leib, 1894-** *Durkh toyt tsum lebn : dertseylungen* / L. Olitski. Buenos Ayres : Ikuf, 1949. 102 p.
PJ5129 O524 I5 1949
971. **Olitzky, Leib, 1894-** *Der mentsh vet gut zayn : mesholim* / L. Olitski. Lodzsh : Farlag "Dos naye lebn", 1947. 96 p. : ill.
(Kleyne bibliotek)
"Hil'e getseykhnt fun H. Hekhtkopf." PJ5129 O524M4 1947
972. **Olitzky, M., 1915-** *In fremdn land : lider* / M. Olitski. Eshvege : ["Ibergang"], 1948. 64 p.
Illustrated cover. PJ5129 O525 I5 1948

Individual Yiddish Literary Authors

973. **Opalov, D.** *Morgnroyt un demerung : lider / fun Dovid Opalov.*
Nyu-York : Farlag "Fraynt", 1940. 63 p. : ill., port.
"Tseykhenungen fun Dovid Burlyuk." PJ5129 O53M67 1940
974. **Opatoshu, David, 1918-** *Tsvishn yam un midber : dertseylungen /*
Dovid Opatoshu. Nyu-York : Tsiko, [1948], c1947. 172 p.
PJ5129 O55T8
975. **Opatoshu, Joseph, 1886-1954.** *Koylngreber / Y. Opatoshu.* Kharkiv :
Tsentrfarlag, [193-?]. 14 p. : port. PJ5129 O6K6 1930z
976. **Opatoshu, Joseph, 1886-1954.** *Der mishpet / Y. Opatoshu ;*
tseykhenungen fun V. Vayntroyb. Varshe : Farlag Kultur-lig'e,
1922. [16] p. : ill.
Illustrated cover. PJ5129 O6M5 1922
977. **Opatoshu, Joseph, 1886-1954.** *Pundko retivto / Y. Opatoshu ;*
[tseykhenungen, Henryk Glicenstein]. Shikago : Farlag L.M.
Shtayn, 1933. 23 p. : ill.
200 copies printed.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 O6P8 1933
978. **Opatoshu, Joseph, 1886-1954.** *A tog in Regensburg un Eliyohu Boher*
/ fun Y. Opatoshu. New York : [s.n.], 1933. 127 p. : ill.
"A. Merzer kuper-blekh": p. [98].
Contents : A tseykhenung fun Mark Shagal -- A tog in Regensburg
-- [Dray bilder / Eliyohu Boher:] A pashkvill -- Der meynster geyt
farkoyfn a bukh -- Baym kardinal -- Vort-taytsh.
PJ5129 O6T6x
979. **Rivkin, B., 1883-1945.** *Yoysef Opatoshus gang / B. Rivkin.* Toront'e :
Gershen Pomerants esey bibliotek, [1948]. 59 p. : ill., ports.
Illustrated by Henryk Glicenstein. PJ5129 O6Z95 1948
980. **Opoichinsky, Peretz, 1895-1943.** *Gezamlte shriftn fun Perets*
Opotshinski / mit a biografye fun Rineh Oper-Opotshinski.
Nyu-York : R. Oper-Opotshinski, 1951. 206 p. : ports.
"Mayn bruder Perets Opotshinski": p. 5-60. PJ5129 O65 1951

Fishstein Collection

981. **Opochinsky, Peretz, 1895-1943.** *Na ve-nad* / Perets Opotshner. Lodz: Aroysgegebn durkhn mehaber, 1933. 32 p.
PJ5129 O65N3 1933
982. **Orlin, Mordecai, 1891-** *Lit'e* / Mordkhe Orlin. Nyu York : Farlag Kultur, 1921. 62 p.
PJ5129 O69L5 1921
983. **Osherowitch, Hirsh, 1908-** *Fun klem aroys: 86 balad'es un poemes* / Hirsh Osherovitsh ; [hil'e un ilyustratsyes, kinstler Mikha'il Yo]. Moskve : Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1947. 120 p. : ill.
PJ5129 O77F8 1947
984. **Osherowitch, Hirsh, 1908-** *Zunengang : lider un poemes* / Hirsh Osherovitsh. Moskve : Sovetski pisatel, 1969. 239 p. : ill.
PJ5129 O77Z4
985. **Osman, Israel, 1887-** *Dos bukh fun nisyoynes : fun keler alte sheymes* / Yisroel Osman. Los Angeles : Farlag "Eygene", c1926. 287 p.
Contents : Dovid ha-meylekh's matones -- Yosele -- Di unterfihrer -- Tsehn nisyoynes -- Tshuves-hamashkel -- Rabi Yoysef Dilah Reyna -- Der kush.
PJ5129 O84B78 1926
986. **'Oved, Moshe.** *In heyder arayn : in fir zmanim* / Moysheh 'Oved. London : [s.n.], 1945. viii, 129 p. : ill., port.
Under portrait: "Getseykhnt fun Dzshon Soter."
PJ5129 O9 I5 1945
987. **'Oved, Moshe.** *Vizyonen un eydelshteyner : oto-biografishes* / fun Moysheh 'Oved. London : [s.n.], 1931. 224 p.
PJ5129 O9Z46 1931
988. **'Oved, Moshe.** *Zingende rayoynes* / fun Moysheh 'Oved. London : [s.n.], 1950. [78] p., [2] leaves of plates : ill.
"Iberzetsungen fun English": p. 65-76.
Bibliography: p. [78].
PJ5129 O9Z98 1950

Individual Yiddish Literary Authors

- P -

989. **Pakntreger, M.** *Oyfn shvel fun tog* / M. Pakntreger. Haifa : Hermon, 1946. 32 p.
"Aroysgegebn mit der hilf fun Kibuts Ramat ha-kovesh."
PJ5129 P24 O9 1946
990. **Palme, S., 1891-1952.** *Farviste erd : lider un poemen* / fun S. Palme ; [ilustratsyes bay S. Palme]. London : Y. Naroditski, [1943].
92 p.
Author's inscribed copy to Joe Fishstein. Inscription over-written.
PJ5129 P27F3 1943
991. **Palme, S., 1891-1952.** *Kinder fun shturem : novele* / S. Palme ; [tseykhnungen fun autor]. [London] : "Kunst kolegyum", 1927.
128 p. : ill., port.
PJ5129 P27K56 1927
992. **Palme, S., 1891-1952.** *Siluetn in shpigl : lid un poeme* / fun S. Palme; [tseykhnungen fun S. Palme]. [London : S. Palme, 195-?] 69 p. : ill.
Author's inscribed presentation copy. PJ5129 P27S5 1950z
993. **Palatnik, Rosa.** *Baym geroysht fun Atlantik : dertseylungen* / Roz'e Palatnik. Rio de Janeiro : "Monte Scopus", 1957. 177 p.
PJ5129 P28B39 1957
994. **Palatnik, Rosa.** *Kroshnik Rio : dertseylungen* / Roz'e Palatnik. Rio de Janeiro : "Monte Scopus", 1953. 204 p.
"Aroysgegebn durkh Tsvi Yosem".
PJ5129 P28K7 1953
995. **Paperna, Abraham Jacob, 1840-1919.** *Zikhroynes* / A.I. Papirno ; Yidish, P. Ra-ski. Varshe : Farlag "Tsentral", 1923. 215 p.
(Memuaren bibliotek ; 6)
Translated from the Hebrew.
PJ5129 P31 Z4719 1923

996. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Far mir un far al'e : sotsyal'e lider* / Y. Papyernikov. Tel-Aviv : Farlag "Eygn", 1936. 76 p.
PJ5129 P32F3 1936
997. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Di firuntsvantsikste shoh : lider* / Y. Papyernikov. Tel-Aviv : Ferlag "Eygn", 1935. 76 p.
PJ5129 P32F5 1935
998. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Fun ershtn shnit : 1918-1928, Varshe-Tel-Aviv* / Y. Papyernikov. Tel-Aviv : Farlag "Aleyn", 1945/6. 60 p.
PJ5129 P32F8 1945
999. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Fun roytn front* / Y. Papyernikov. Tel-Aviv : Farlag "Shtamen", 1943. 30 p.
Illustrated cover. PJ5129 P32F85 1943
1000. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Fun tsveytn Breyshe : lider un poemes* / Y. Papyernikov. Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1964. 260 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 P32F87 1964
1001. **Papyernikof, Yosef, 1897-** *Geklibene lider fun heym, bunt, krig un hurbn* / Y. Papyernikov. Nyu-York : Ikuf, [194-?]. 259 p.
PJ5129 P32G4
1002. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Goldene zamdn : [Palestiner lider]* / Y. Papyernikov. Varshe : "Eygn", 1932. 84 p.
Illustrated cover. "Hil'e getseykhnt: M. Tsanin.".
PJ5129 P32G6 1932
1003. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Iber hurves* / Y. Papyernikov. Tel-Aviv : "ha-Menorah", 1967. 108 p.
PJ5129 P32 I2 1967
1004. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *In zunikn land : Palestin'e lider* / Y. Papyernikov. Varshe : Ko'operativer farlag "Naye kultur", 1927. 80 p.
Illustrated cover by Y. Trepler. PJ5129 P32 I5 1927

Individual Yiddish Literary Authors

1005. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Mayn brenendiker shtam* / Y. Papyernikov. Tel-Aviv : Farlag "Aleyn", 1945. 61 p.
Illustrated cover. "Hil'e getseykhnt fun M. Tsanin."
PJ5129 P32M3 1945
1006. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Mit lender glaykh : Palestiner lider* / Y. Papyernikov. Tel-Aviv : Farlag "Eygn", 1934. 63 p.
PJ5129 P32M5 1934
1007. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Onvuks : lider* / Y. Papyernikov. Tel-Aviv : Farlag "Eygn", 1938. 76 p.
PJ5129 P32 O5 1938
1008. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Royt oyf shvarts : lider* / Y. Papyernikov. Varshe : "Naye kultur", 1929. 71 p.
PJ5129 P32R6 1929
1009. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Unter fayer : lider* / Y. Papyernikov. Tel-Aviv : Eygn, 1939. 58 p.
PJ5129 P32U5 1939
1010. **Papyernikov, Yosef, 1897-** *Unter shvartse himlen* / Y. Papyernikov. Tel-Aviv : Farlag "Eygn", 1944. 30 p.
Illustrated cover. PJ5129 P32U55 1944
1011. **Pasirstein, Abraham, 1895-1955.** *Nigunim ranglen zikh : lider* / Avrohm Pasirshteyn. Nyu York : "Oyfsnay", 1954. 190 p.
PJ5129 P33N5 1954
1012. **Pelowitz, Joshua, ca. 1875-** *Lieder un legenden* / fun Yehoshua Pelovits. Nyu York : [s.n.] , 1918 (Alfa Press). 32 p.
PJ5129 P363L5 1918
1013. **Penn, Ascher, 1912-** *A shifboyers lider* / Osher Pen. Nyu-York : A.V. Biderman, 1943. 61 p.
"Shar-blat getseykhnt fun oytor."
PJ5129 P365S5 1943

Fishstein Collection

1014. **Pentel, Jacob.** *Hamer klangen : lider* / Yankev Pentel. New York : [J. Pentel], 1939. 288 p. : ill., ports.
Includes illustrations of author's wood-engravings, paintings and sculptures, and illustrations by Mark Joffe and Lou Breslov.
PJ5129 P37H3 1939
1015. **Perelmutter, M.** *Lider fun gloyben* / M. Perelmutter. Nyu York : Farlag Leben, 1922. 96 p. : ill.
Illustrated by Zuni Maud.
Newspaper clippings of two reviews inserted.
PJ5129 P39L5 1922
1016. **Peretz, Isaac Leib, 1851 or 2- 1915.** *Di verk fun Yitshok Leybush Perets* / tsuzamengeshtelt unter der redaktsyon fun Dovid Pinski. Nyu-York : Farlag "Idish", 1920. 13 v. : ports.
Each vol. also has special t.p. PJ5129 P4 1920 v.1-13
1017. **Peretz, Isaac Leib, 1851 or 2- 1915.** *Bontsyeh Shvayg : un andere dertseylungen* / Y.L. Perets ; [hil'e un ilustratsyes, kinstler M. Gorshman]. Moskve : Der 'Emes, 1947. 76 p. : ill.
Contents : Bontsyeh Shvayg -- Bam goyses tsukopns -- Aropgelozte oygn -- Der brilyant -- Dos glezl. PJ5129 P4B6 1947
1018. **Peretz, Isaac Leib, 1851 or 2- 1915.** *In keler-shtub : dertseylungen* / Yitskhok-Leybush Perets ; [tsunoyfgeshtelt, Rivke Rubin ; kinstler, M. Gorshman]. Moskve : Melukhe farlag fun kinstlerisher literatur, 1959. 138 p. : ill., port.
Soviet orthography. PJ5129 P4 I52
1019. **Peretz, Isaac Leib, 1851 or 2- 1915.** *Die tehayere [tayere] neshomeh, oder, Die tsvey yesoymim* / fun Y.L. Perets. Vilna : Y. Funk, 1910. 25 p. Vocalized. PJ5129 P4T45 1910
1020. **Peretz, Isaac Leib, 1851 or 2- 1915.** *ha-'Ugav : shire ahavah* / me'et Y.L. Perets. Varsha : Hotsa'at Sh. B. Shvartsberg, 1894. 31 p. : port.
In vocalized Hebrew.
Includes signed photograph of author. PJ5129 P4U35 1894

Individual Yiddish Literary Authors

1021. **Peretz, Isaac Leib, 1851 or 2- 1915.** *Briv un redes / Y.L. Perets ; gezamlt un ibergezetst mit araynfirn un bamerkungen fun Nahmen Mayzil.* Vilne : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1929.
285 p., [5] leaves of plates : ill., ports., facsims.
Includes index.
PJ5129 P4Z48 1929
1022. **Kornhendler, Yehezkel, 1899-** *Vuhin firt unz Y.L. Perets? / Yehezkel Kornhendler.* Pariz : "Oyfgang" , 1930. 76 p.
PJ5129 P4Z7 1930
1023. *Y.L. Perets in der Yidisher dikhtung : antologye / tsunoyfgeshtelt fun Nahmen Mayzil.* [Tel-Aviv] : Farlag Y.L. Perets, 1965.
222 p. : ill., port.
PJ5129 P4Z742 1965
1024. **Nomberg, Hersh David, 1876-1927.** *Y.L. Perets / H.D. Nomberg.* Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1946. 115 p. : mounted ports. (Poylishe Yidntum ; bd. 2)
PJ5129 P4Z77 1946
1025. **Olgin, Moissaye J., 1874-1939.** *Yitshok Leybush Perets / M. Olgin.* Nyu-York : Ikuf, 1955. 45 p. : ports.
PJ5129 P4Z78 1955
1026. **Peretz-Laks, R.** *Arum Peretsn : zikhroynes un batrakhtungen / R. Perets-Laks.* Varshe : "Literarische bleter", 1935. 68 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 P4Z8 1935
1027. **Schweid, Mark, 1891-1969.** *Treyst mayn folk : dos lebn fun Y. L. Perets / Mark Shvayd.* Nyu York : Farlag Perets, [1955].
307 p. : ports.
Bibliography: p. 297-299.
PJ5129 P4Z965 1955

Fishstein Collection

1028. *Tsum ondenk fun Y.L. Perets* / [redaktor, B.A. Kletskin]. Vilna : B.A. Kletskin, 1915. 175 p., [8] leaves of plates : ports.
Special issue of *Di Yudishe velt* (April-May 1915), bd. 2, bukh 1-2, commemorating the death of I.L. Peretz.
Bound with: *Oyf dem keyver fun Yitshok Leyb Perets* / [editor, K. Vornberg] (New York, 1915) -- *A literarisher dor: vegn Y.L. Perets* / H.D. Nomberg (Warszawa, [1915?]) -- *Mit Peretsn* / Mark Shvayd (Nyu York, c1923) -- *Perets, a bisl zikhroynes* / Gershon Levin (Varsha, 1919).
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 P4Z966 1915
1029. *Oyf dem keyver fun Yitshok Leyb Perets* / [editor, K. Vornberg]. New York : Yiddish Writers Pub. Co. , 1915. 126 p. : ill.
Special issue of *Literatur un leben*, April 1, 1915, commemorating the death of I.L. Peretz.
"Di Perets-bibliografye" / B. Borokhov: p. 103-126.
Bound with: *Tsum ondenk fun Y.L. Perets* / [redaktor, B.A. Kletskin] (Vilna, 1915).
PJ5129 P4Z966 1915
1030. **Nomberg, Hersh David, 1876-1927.** *A literarisher dor : vegn Y.L. Perets* / H.D. Nomberg. Warszawa : Drukarnia B-ci Lewin-Epstein, [1915?]. 16 p. : port.
Bound with: *Tsum ondenk fun Y.L. Perets* / [redaktor, B.A. Kletskin] (Vilna, 1915).
PJ5129 P4Z966 1915
1031. **Schweid, Mark, 1891-1969.** *Mit Peretsn* / Mark Shvayd. Nyu York : "Verbe", c1923. 47 p. : port.
Bound with: *Tsum ondenk fun Y.L. Perets* / [redaktor, B.A. Kletskin] (Vilna, 1915).
PJ5129 P4Z966 1915
1032. **Levin, Gershon, 1868-** *Perets, a bisel zikhroynes* / fun Gershon Levin. Varsha : "Yehudis", 1919.
125 p., [4] leaves of plates : ports.
Bound with: *Tsum ondenk fun Y.L. Perets* / [redaktor, B.A. Kletskin] (Vilna, 1915).
PJ5129 P4Z966 1915

Individual Yiddish Literary Authors

1033. **Turkow-Grudberg, Isaac.** *Yud Lamed Perets, der veker : tsu der 50-ter yortsayt* / Yitshok Turkov-Grudberg. Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1965. 112 p. : port. PJ5129 P4Z969 1965
1034. **Wolf, Josef.** *Leyenendik Peretsn* / Yoysef Volf. Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1948. 111 p. (Poylishe Yidntum ; bd. 35) Page [100]-111: advertisements. Cover portrait. PJ5129 P4Z98 1948
1035. **Perlow, Itzjok, 1911-1980.** *Frunza Verde* / Yitshok Perlov ; [tseykhenungen fun ... A. Guterman]. Varshe : "Konturn", 1932. 102 p. : ill. Illustrated cover. **Bound with:** *Untergang* (Varshe, 1935) -- *Undzer Likui-ḥameh* (Minkhen, 1947) -- *Ekzodus 1947* (Minkhen, 1948). Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 P4115F78 1932
1036. **Perlow, Itzjok, 1911-1980.** *Untergang : lider un poemen* / Yitshok Perlov ; [hil'e un tseykhenung fun ... Feliks Fridman]. Varshe : Konturn", 1935. 95 p. : port. "Aroysgegebn on [sic] der mit'hilf fun Literatur-fond baym Literatn-fareyn in Varshe." **Bound with:** *Frunza Verde* (Varshe, 1932). PJ5129 P4115F78 1932
1037. **Perlow, Itzjok, 1911-1980.** *Undzer likui-hameh : lider, 1939-1946* / Yitshok Perlov. Minkhen : Aroysgegebn durkh Poyle-Tsi'en (Ts.Š.) in Daytshland , 1947. 157 p. : port. **Bound with:** *Frunza Verde* (Varshe, 1932). PJ5129 P4115F78 1932
1038. **Perlow, Itzjok, 1911-1980.** *Ekzodus 1947 : poeme, un andere lider* / Yitshok Perlov. Minkhen : "Bafrayung" baym Ts. K. Poyle-Tsi'en (Ts.Š.), 1948. 91 p. : music. Illustrated cover. "Proyekt un tseykhenung fun der hil'e, kinstler, Vaykhman." Includes unacc. melody, by L. Falman, to "Zol hern di velt..." **Bound with:** *Frunza Verde* (Varshe, 1932). PJ5129 P4115F78 1932

Fishstein Collection

1039. **Pett, Chaim, 1900-** *In land fun di oves : novele* / Hayim Pet.
Nyu-York : Di Brider Shulzinger, 1957. 148 p.
PJ5129 P43 I5 1957
1040. **Pett, Chaim, 1900-** *Opgezungene teg : dertseylungen* / Hayim Pet.
Nyu-York : Mehaber, 1947. 255 p.
Clipping of review by Sh. Niger inserted.
PJ5129 P43 O8 1947
1041. **Piatigorskaia, A., 1893-1943.** *In gang : / lider* A. Pyatigorske.
Kiev : Kooperativer farlag "Kultur lig'e", 1930. 78 p.
PJ5129 P435 I48 1930
1042. **Piatigorskaia, A., 1893-1943.** *In ufshtayg : lider* / A. Pyatigorske.
Moskve : Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1940. [641] p.
PJ5129 P435 I5 1940
1043. **Pinchevskii, Moisei, 1894-** *Fir poems* / M. Pintshevski ; Holtsshnitn
fun B. Blank un M. Fradkin. Kharkov : M.F.F.U., "Literatur un
kunst", 1930. 213 p. : ill.
PJ5129 P47F5 1930
1044. **Pinchevskii, Moisei, 1894-** *Fun friling biz friling* / M. Pintshevski.
Kiev : Melukhe farlag far di natsyionale minderhaytn in USSR, 1938.
171 p.
PJ5129 P47F8 1938
1045. **Pinchevskii, Moisei, 1894-** *Lider fun tog* / M. Pintshevski. Kharkov;
Kiev : Melukhisher natsmindfarlag bam prezidium fun Vutsik, 1932.
131 p.
PJ5129 P47L5 1932
1046. **Pinchevskii, Moisei, 1894-** *Tsvit : lider* / Moysheh Pintshevski.
Buenos Ayres : [Komitet far aroysgeben Moysheh Pintshevski's
lider], 1918. 131 p.
PJ5129 P47T8 1918
1047. **Pinski, David, 1872-1959.** *Ertseylungen* / Dovid Pinski. Nyu-
York : Internatsyionale bibliothek ferlag komp., c1910.
2 v. (Internatsyionale bibliothek) PJ5129 P5A15 1910
v.1-2

Individual Yiddish Literary Authors

1048. **Pinski, David, 1872-1959.** *Naye Ertsehlungen* / Dovid Pinski.
 Berlin : "Funken", 1923-, c1922. v.
 Newspaper photo of author inserted. PJ5129 P5N3 1923 v. 1
1049. *Zamlbukh lekoved dem akhtsikyorikn yovyl fun Dovid Pinski, 1872-1952* / aroysgegebn durkhn "Pinski-yoyvl komitet" unter der redaktsye fun Borukh Shulman.
 Rio-de Zshaneyro : ["Pinski-yoyvl komitet"], [1951 or 1952]
 [8], 65, 20 p. : facsim., music, ports.
 Preliminary material also in Portuguese. PJ5129 P5Z78 1951
1050. **Piroshnikoff, Isaac, 1859-1933.** *Gedanken in ferzen, un aforizmen* / Y. Pirozshnikov. Nyu York : Maks N. Mayzel, 1925. 57 p.
 PJ5129 P55G4 1925
1051. **Platner, Ayzik, 1895-1961.** *Fun Amerike* / Ayzik Platner. Minsk : Melukhe-farlag fun Vaysrusland natssektor, 1934. 128 p. : ill.
 PJ5129 P56F8 1934
1052. **Platner, Ayzik, 1895-1961.** *Mit lib'e un gloybn* / Ayzik Platner. Moskve : Ogiz, Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1947. 76 p.
 PJ5129 P56M5 1947
1053. **Platner, Ayzik, 1895-1961.** *Vos der tog dertseylt* / Ayzik Platner. Nyu York: A Biderman, c1930. 93 p.
 Cover design by Borekh Aronson.
 PJ5129 P56V6 1930
1054. **Pomerants, A., 1901-** *A meyd fun Minsk* / A. Pomerants ; [grafer, Zuni Maud]. New York : [A. Pomerantz], 1942.
 95 p. : ill., ports.
 PJ5129 P6M4 1942
- 1054a. **Pomerantz-Honigbaum, Pessie, 1900-1978.** *Geklibene lider* / Pes Hershfeld-Pomerants. Shikag'e: [s.n.], 1931. [16] p. : port.
 Mounted photograph.
 "Gedruckt 200 ekzempliarn."
 PJ5129 P615A17 1931

Fishstein Collection

1055. **Pomerantz-Honigbaum, Pessie, 1900-1978.** *Kareln* / Pesi Hershfeld; [tseykhnungen fun Todres Geller]. Shikag'e : Idische froyen kunst klub, 1926. 94 p. : ill. PJ5129 P615K3 1926
1056. **Pomerantz-Honigbaum, Pessie, 1900-1978.** *Reges fun genod : geklibene lider* / Pesi Hershfeld-Pomerants ; [illustrated and designed by E. Schloss]. Nyu York : Tsiko, 1957. 158 p. : ill. PJ5129 P615R4 1957
1057. **Pomerantz-Honigbaum, Pessie, 1900-1978.** *Royter toy* / Pesi Hershfeld-Pomerants ; [getseykhnt un oysgeshtelt fun Todres Geler]. Shikag'e : L.M. Shtayn, [1939]. 129 p.: ill. PJ5129 P615R6 1939
1058. **Potash, Rekudah.** *Fun Kidren-tol : lider* / Rekudeh Potash. London : M. Oved, 1952. 110 p., [1] leaf of plates : port. PJ5129 P65F8 1952
1059. **Potash, Rekudah.** *Moled iber Timna : lider* / Rikudah Potash. Yerushalayim : Sifre Tarshish, 720 [1959 or 1960]. 102 p. Design on cover "nokh a tseykhnung fun Yosl Bergner." PJ5129 P65M6 1959
1060. **Preger, Jacob, 1887-** *Oyfn veg : poeme* / fun Yankev Preger ; shar-blat getseykhnt durkh Y. Zaydenbaytel. Varsho : Aroysgegeben durkh oytor : hoypt-ferkoyf, Farlag Tsentral, 1919. 91 p. PJ5129 P695 O9 1919
1061. **Propus, Y.Y.** *Lieder* / Y.Y. Propus. S. Peterburg : Tipogr. gaz. "Der Fraind", 1905. [36] p. Vocalized. PJ5129 P72L5 1905
1062. **Prylucki, Paula Edelstein, 1876-** *Der malakh un der sotn : poeme* / Paula R. Varsha : [s.n.], 1908. 16 p. Vocalized. PJ5129 P73M3 1908
1063. **Pshedborski, A.** *Lider* / A. Pshedborski. Shtutgart : [s.n.], 1948. 32 p. "Special issue of *Jidisze Cajtung*, Landsbeng." PJ5129 P75A17 1948

Individual Yiddish Literary Authors

1064. **Ptaszkin, Abraham.** *Fun harbst biz harbst : lider* / Avrohm Ptashkin.
Varshe : [s.n.], 1933. 62 p. PJ5129 P78F8 1933
1065. **Ptaszkin, Abraham.** *Oyb ir vilt, iz dos, glik : lider* / Avrohm Ptashkin. Varshe : [s.n.], 1935. 79 p. PJ5129 P78 O9 1935
1066. **Pupko, Eda.** *Mayn nign fun libshaft un troyer : lider un poemen* / It'e Pupko. Nyu York : [s.n.], 1951.
111 p. [1] leaf of plates : port.
"Aroysgegebn mit der mithilf fun der bukh-komitet."
"Dos shar-blat getseykhnt fun Sho'ul Raskin."
PJ5129 P8M3 1951
- R -
1067. **Rabinovich, José, 1903-** *Konventizshes* / Yoysef Rabinovitsh ;
[tseykhenungen fun A. [i.e. U.] Birnboym]. Buenos Ayres :
Nayvelt, 1928. 48 p. : ill.
Illustrated cover. ~~PJ5129 R177K6~~ 1928
PQ77797 R23 K6 1928
1068. **Rabinowitz, Feiwei, 1876-** *Levoneh in mayn fenster* / Fayvel Rabinovitsh. New York: [P. Rabinowitz], 1937. 81 p.
PJ5129 R18L4 1937
1069. **Sholem Aleichem, 1859-1916.** *Al'e verk fun Sholem 'Aleykhem.*
Nyu York : [Forverts], 1942, c1920. 5 v.
Jackets designed by Joe Fishstein. PJ5129 R2 1942 v. 1-5
1070. **Sholem Aleichem, 1859-1916.** *Sholem-Aleykhem, al'e verk* /
[tsunoyfgeshtelt un komentirt, N. Oyslender un A. Frumkin].
Moskve : "Der 'Emes", 1948- Soviet orthography.
Partial contents : bd. 1. Verk fun di yorn 1883-1886.
PJ5129 R2 1948
bd. 1

Fishstein Collection

1071. **Sholem Aleichem, 1859-1916.** *Sholem 'Aleykhem's taytsh-vertlakh /* gezamelt fun Yoysef Kutsenogi (Kayits). Los Angeles : Farlag "Keshene-bibliotek", 685 [1924 or 1925]. 30 p.
Reprinted from *Der tog*, 1916.
PJ5129 R2A6 1924
1072. **Sholem Aleichem, 1859-1916.** *Kleyn Sholem 'Aleykhem: tipn, bilder, vertlekh un taytsh-vertlekh fun Sholem-'Aleykhems verk /* tsuzamengeshtelt ... fun Yosl Kutsenogi (Kayits). Nyu-York : Y. Kutsenogi, 1939. 122 p. : ports.
PJ5129 R2A6 1939
1073. **Sholem Aleichem, 1859-1916.** *Oysgeveylte verk /* Sholem-Aleykhem; [tsunoyfgeshtelt, Arn Vergelis; kinstler, G.A. Kravtsov]. Moskve : Melukhe-farlag fun kinsterisher literatur, 1959. 374 p. : port.
"Portret-getseykhnt fun M. Gorshman."
Soviet orthography.
PJ5129 R2A6 1959
1074. **Sholem Aleichem, 1859-1916.** *Abi me zol leynen : dialog /* Sholem-'Aleykhem. Nyu-York : Aroysgegeben fun di Sholem-'Aleykhem farshpreyter, 1921. 13 p.
PJ5129 R2A64 1921
1075. *Album tsum ondeynk fun Sholem-'Aleykhem: 26 Adar 619-10 Iyar, 676.* Nyu York : Aroysgegeben fun Sholem-'Aleykhem fond, [1916?]
1 v. : chiefly ill. ; 23 cm. x 28 cm.
Consists of photographs of Sholem Aleichem's funeral, as well as portraits and facsimiles pertaining to his life.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 R2A7 1916
1076. **Sholem Aleichem, 1859-1916.** *Fargesene bletlekh /* Sholem-'Aleykhem ; ufgezukht un tsunoyfgezaml't fun Y. Mitlman un Kh. Nadel. Kiev : Melukhe farlag far di natsyonale minderhaytn in USSR, 1939. 336 p. : ports.
Soviet orthography.
PJ5129 R2F32 1939

1077. **Sholem Aleichem, 1859-1916.** *Der feter Pini mit der mum'e Reyzi* / fun Sholem 'Aleykhem. Varsha : Druk Y. 'Edelshteyn, 1905. 11 p. (Bikher far al'e)
 "A naye mayseh, ergets nit gedrukt, vi azoy mayn feter hot zikh gekriegt mit der mum'e, gehalten bay getn zikh un gevoren sholem." Vocalized.
 Contains three additional pages in Hebrew of books for sale and two, in Yiddish and Russian, of general advertisements.
 PJ5129 R2F43 1905
1078. **Sholem Aleichem, 1859-1916.** *Der leydikgeyer* / Sholem-Aleykhem ; [hil'e un ilustratsyes, kinstlern F. Polishtshuk.] Moskve : Der 'Emes, 1947. 55 p. : ill. Soviet orthography.
Contents : Der leydikgeyer -- Der nes fun Hoyshayne-rab'e -- A khasene on klezmer -- A zeks-un-zekhtsik.
 PJ5129 R2L4 1947
1079. **Sholem Aleichem, 1859-1916.** *Menahem-Mendl : [60 briv]* / Sholem 'Aleykhem ; [araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski]. Buenos-Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der literatur-gezelschaft baym Yivo, [1963]. 266 p. : ill., facsim., ports. (Musterverk fun der Yidisher literatur ; 17. bd.)
 "Tsu der kharakteristik fun Sholem 'Aleykhems lebn un shafn": p. [213-269]. Includes unacc. melodies.
 PJ5129 R2M43 1963
1080. **Rabinowitz, Wolf, 1864-1939.** *Mayn bruder Sholem-Aleykhem : zikhroynes* / Volf (Vevik) Rabinovitsh. Kiev : Melukhe-farlag far di natsyonale minderhaytn in USSR, 1939. 233 p. : ill., ports. Soviet orthography.
 PJ5129 R2R22 1939
1081. **Sholem Aleichem, 1859-1916.** *Dos tepil : monolog* / fun Sholem 'Aleykhem. Varsha : "Bikher-far-al'e", 1905. 19 p. (Bikher far al'e ; no. 7)
 Vocalized.
 PJ5129 R2T4 1905

Fishstein Collection

1082. **Berkowitz, Isaac Dob, 1885-** *Undzere rishoynim : zikhroynes-dertseylungen vegn Sholem 'Aleykhem un zayn dor* / Y.D. Berkovitch. Tel-Aviv : ha-Menorah , [1966]. 5 v. : ports. Jackets and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 R2Z559 v.1-2
1083. *Dos Sholem-'Aleykhem bukh* / redaktirt un baloykhtn mit monografishe shtudyen, araynfir-verter un bamerkungen fun Y.D. Berkovitch. Nyu-York : Sholem-'Aleykhem bukh komitet, 1926. 16, 382 p., [1] leaf of plates : ill., facsim., ports. "Oytobiografishe fartseykhenungen fun Sholem 'Aleykhem, bio-un-bibliografishe dokumentn un materyaln ... [u.a.v.]" On t.p.: Tsum tsentn yortsayt nokh Sholem-'Aleykhem. Inserted: clippings of reviews of the work, by Sh. Niger and Logas; an illustration by "Lola" depicting grief at Sholem Aleichem's death, and a photograph of Sholem Aleichem. Includes index. Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 R2Z58 1926
1084. **Finkel, Uri, 1896-** *Sholem-Aleykhem : 1859-1939* / Uri Finkel. Moskve : Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1939. 381 p. : ill., ports. Jacket designed by Joe Fishstein. Soviet orthography.
PJ5129 R2Z6 1939
1085. **Yivo in Argentine.** *Sholem-'Aleykhem in bild* / Yidisher visnschaftlekher institut, Yivo. Buenos-Ayres : Yivo, 1959. [66] leaves of plates : chiefly ill. (Argentinian Yivo-bibliotek ; num. 23) "Aroysgegebn tsum hundertstn geboyrintog fun Sholem-'Aleykhemen." *Contents* : 1. Sholem-'Aleykhem in farsheyden'e fazes fun zayn lebn -- 2. Sholem-'Aleykhem mit Yidishe shraybers -- 3. Tseykhenungen fun Sholem-'Aleykhems personazshn -- 4. Sholem 'Aleykhem in Yidishn teater -- 5. Sholem-'Aleykhem in der karikatur -- 6. Di levayeh -- 7. Sholem-'Aleykhem-oysshtelung in Yivo. Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 R2Z834 1959

Individual Yiddish Literary Authors

1086. **Rabon, Israel, b. 1900.** *Groer friling* / Yisroel Raban. Varshe : Aroysgegebn mit der hilf fun Literatur-fond baym zshurnalistn-un literatn-fareyn in Varshe, 1933. 48 p. PJ5129 R217G7 1933
1087. **Rabon, Israel, b. 1900.** *Untern ployt fun der velt* / Yisroel Rabon. Varsha : L. Goldfarb, 1928. [72] p.
Many pages out of sequence.
Bound and designed by Joe Fishstein.
Clipping of review by Noyeh Prilutski inserted.
PJ5129 R217U57 1928
1088. **Raboy, Isaac, 1882-1944.** *Ikht dertsehl : [shtot novelen]* / fun A. Raboy ; [batsirungen fun A. Heriton]. [New York?] : Farlag Amerika, c1920. 267 p. : ill.
PJ5129 R22 I37 1920
1089. **Radoshisky, Harry, 1883-** *Radoshits : lider un poemen* / Y.H. Radoshitski ; [tseykhnungen fun Pinhes Skurka]. Nyu York : "Eygene", 1927. 111 p. : ill.
PJ5129 R23R33 1927
1090. **Radoshisky, Harry, 1883-** *Di velt in flamen : poema* / Y.H. Radoshitski ; di tseykhenungen fun Y.Mitler. Lodz : Farlag "Gezangen", 680 [1919 or 1920]. 31 p. : ill.
PJ5129 R23V4 1919
1091. **Radoshisky, Harry, 1883-** *Ven bleter faln : lider* / Y.H. Radoshitski. Nyu-York : Farlag "Yung-Yidish", 1957. 103 p., [1] leaf of plates : port.
"Shar-blat fun Pinhes Skurka."
PJ5129 R23V43 1957
1092. **Raizman, Isaac, 1901-** *Lebns in shturem : roman* / Yits'hok Reyzman. Tel-Aviv : "Me'asef Yisrael", 1965. 238 p. : port.
PJ5129 R233L4 1965
1093. **Rajzman, E., 1904-** *Felder grinen : lider* / A. Reyzman. Varshe : "Yidish bukh", 1950. 31 p.
"Hil'e proyektirt fun K. Gleb."
PJ5129 R234F4 1950

Fishstein Collection

1094. **Ram, Menuha.** *Vayter fun trakt : dertseylung* / Menuheh Ram.
Pariz : Alv. Yidisher kultur-kongres in Frankraykh, 1961.
77 p. (Miniatur-bibliotek) PJ5129 R2354V39 1961
1095. **Rapoport, Aaron B., 1895-1964.** *Durkh fayervent* / Ahron Rapoport.
Nuyork : Nay Yidish, [1925]. 93 p.
Author's inscribed copy to Joe Fishstein. PJ5129 R24D8 1925
1096. **Rapoport, Aaron B., 1895-1964.** *Mayseh-shap* / fun Ahron
Rapoport ; [hil'e un foderblat getseykhnt fun skulptor Ahron
Goldman]. New York : Kalmen Marmor Brentsh 138, Int. arbeter
ordn : hoyptfarkoyf, "Morgn-frayhayt" bukhhandlung, [1935].
159 p. : ill. PJ5129 R24M3 1935
1097. **Lee, Malka, 1904-** *Lider* / Malkeh Li. Nyu York : Aroysgegebn
fun der Idisher kultur gezelshaft, Tsvayg 1, Sholem 'Aleykhem
ko'operativ , 1932. 159 p. : ill.
"Shar-blat fun skulptor Ahron Goldman."
Clippings of reviews by Meylekh Ravitsh and Gershom Pomerants
inserted.
PJ5129 R25A17 1932
1098. **Lee, Malka, 1904-** *Durkh loytere kvaln* / Malkeh Li. Nyu-York :
Ikuf , 1950. 173 p.
PJ5129 R25D82 1950
1099. **Lee, Malka, 1904-** *Gezangen* / Malkeh Li. Nyu York :
Ko'operativer folks farlag fun Internatsyonaln arbeter ordn, 1940.
160 p.
Title page designed by A. Goldman.
Clipping of author's poem, "Tsu aykh froyen!", inserted.
PJ5129 R25G4 1940
1100. **Lee, Malka, 1904-** *Kines fun undzer tsayt* / Malkeh Li. [New York] :
Aroysgegebn fun der shrayber-sektsye baym Ikuf, [1945]. 159 p.
"Shar-blat fun skulptor Ahron Goldman."
Clipping of author's portrait inserted.
PJ5129 R25K5 1945

Individual Yiddish Literary Authors

1101. **An-Ski, S., 1863-1920.** *Gezamelte shriften* / Sh. An-Ski ; mit der biografye un bilder fun oytor. Varsha ; Nyu York : [s.n.] , 1920-3 v. : facsims., ports.
Imprints on t.p. of v. 2 and 3 dated 1926 and 1929, respectively.
Contents : 1. bd. Fun eybigen kval -- 2. bd. Dramen --
3. bd. Komedyes. PJ5129 R3 1920 bd. 2-3
1102. **An-Ski, S., 1863-1920.** *Oysgeklibene shriftn* / Sh. An-ski ; [araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski]. Buenos Ayres : Yoysef Lifshits fond fun der literatur gezelshaft baym Yivo, [1964].
292 p. : ill., music, ports.
(Musterverk fun der Yidisher literatur ; 21. bd)
Includes unacc. melodies to 7 poems.
"Sh. Anski - bibliografye": p. [278]-292.
Fishstein copy lacks English t.p. PJ5129 R3A6 1964
1103. **Raskin, Miriam.** *Shil'e lebns* / Miryem Raskin. Nyu-York : Aroysgegebn fun a grupe fraynt, 1941. 224 p.
PJ5129 R32S5 1941
1104. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Di fir zaytn fun mayn velt* / Meylekh Ravitsh. Vilne : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1929. 127 p.
PJ5129 R35F5 1929
1105. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Der keren fun al'e mayne lider* / Meylekh Ravitsh. Varshe : Farlag Di Tsayt, 1922. 167 p. : ill.
"Fun di bikher *Oyf der shvel, In dem morgenshterns likht, Ruinengroz, Shpinoza, Prehistorishe landshaftn, Nakete lider.*"
"Tseykhenung fun Yitsḥok Broynier."
Rebound by Joe Fishstein, including newspaper clipping of review by Sh. Niger (inserted between p. 48 and p. [49]).
PJ5129 R35K47 1922
1106. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Kontinentn un okeanen : lider, baladn un poemes* / Meylekh Ravitsh. Varshe : "Literarishe bleter", 1937. 354 p.
PJ5129 R35K6 1937

Fishstein Collection

1107. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Di kroynung fun a yungn Yidishn dikhter in Amerike : poeme* / Meylekh Ravitsh. Nyu York : Dovid Ignatov literatur fond , 1953. 71 p. PJ5129 R35K7 1953
1108. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Di lider fun mayne lider* / Meylekh Ravitsh ; [ilustratsyes fun Yosl Bergner]. [Montreol] : M. Ravitsh bukh komitet bay der Yidisher folks bibliotek in Montreol , 1954. 487 p. : ill.
"A kines-oyfgeklibn fun draytsn zamlungen, 1909-1954."
"Melech Ravitch bibliography, compiled by Ephim H. Jeshurin, completed by W. Ostreger" (with special t.p.): p. [449]-487.
Fishstein copy lacks p. [449]-487, i.e. Jeshurin's bibliography. [See offprint, entry # 1109.]
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 R35L47 1954
1109. **Jeshurin, Ephim H., 1885-1967.** *Meylekh Ravitsh bibliografye = Melech Ravitch bibliography* / tsuzamengeshtelt fun Yefim Yeshurin ; dergantst fun V. Ostreger; [tseykhnung fun Yosl Bergner]. Montreal : M.Ravitch Book Committee at the Jewish Public Library, 1954. [38] p.
Offprint of *Di lider fun mayne lider* / M. Ravitch (Montreal: M. Ravitch Book Committee, 1954), p.[449]-487.
PJ5129 R35L472 1954
1110. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Lider un baladn fun di letste dray-fir yor* / Meylekh Ravitsh. Meksike : "Der Veg", 1940. [115] p.
"Fun zelbn mehaber" : p.[115]
Newspaper clipping of review by Sh. Niger inserted.
PJ5129 R35L49 1940
1111. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Nakit'e lider* / Meylekh Ravitsh. Vin : Der Kval-farlag, Ko'operative opteylung "Kritik" , 1921. 186 p.
PJ5129 R35N3 1921
1112. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Oyf der shvel* / Meylekh Ravitsh. Lemberg : Sh. Levin, 1912- 61 p. Illustrated cover.
(Yugend poezyes / M. Ravitsh ; 1) PJ5129 R35 O5 1912

Individual Yiddish Literary Authors

1113. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Prehistorishe landshaftn* / Meylekh Ravitsh. Varshe : Kultur-lig'e, 1924- 56 p. : ill.
 "Hil'e genumen fun bild fun Gabriel Maks, *Pitekan-tropus alalus*. Initsyaltseykhnungen ... fun prehistorishe heyln-fresksen un ornamentn ... fun bukh fun Dr. Morits Hernes, *Natur und Urgeshikhte dem Mentshen*, Vin, 1909." PJ5129 R35P7 1924
1114. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Ruinengroz* / Meylekh Ravitsh ; aynbuntseykhnung un tsiershtik zenen fun Uriel Birnboym. Brin [Brno] : Yud. bukh un kunstferlag M. Hikl, 5677 [1916 or 1917]. 47 p. PJ5129 R35R8 1916 c.1-2
1115. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Shpinoza : poetisher priv in fir tsiklen* / Meylekh Ravitsh. Vien ; Brin : M. Hickl-ferlag, 5679 [1918]. 69 p. Copy lacks cover.
Contents : Der mentsh -- Dos verk -- Di shpin -- Ketoyres. PJ5129 R35S7 1918
1116. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Shpinoza : poetisher prub* / fun Meylekh Ravitsh. Vin : Der Kval farlag, Ko'operativ'e opteylung "Kritik", 1921. 82 p. : ill., port.
Contents : Der mensh -- Dos verk -- Di shpin -- Ketoyres. PJ5129 R35S7 1921
1117. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *67 lirishe, satirishe, natsyionale, sotsyale un filozofishe lider fun di letste finf-zeks yor* / Meylekh Ravitsh ; ilustrirt fun Yoysef Bergner. Buenos Ayres : Farlag Dovid Lerman, 1946. 165 p., [1] leaf of plates : ill.
 Clipping of review of author's book, by Sh. Niger, inserted. PJ5129 R35Z4 1946
1118. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Dos mayseh-bukh fun mayn lebn* / Meylekh Ravitsh ; ilustrirt mit holtsshnitn fun Odri Bergner. Buenos-Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentine, 1962- v. : ill. (Poylishe Yidntum ; bd. 161, 171)
 Vol. 3 published by Y.L. Perets Farlag (Tel-Aviv, 1975).
Contents : bd.1. 1893-1908 -- bd.2. 1908-1921 -- bd.3. 1921-1934. PJ5129 R35Z5 bd.1. [McLennan: bd.1-3]

Fishstein Collection

1119. **Reingold, Isaac, 1878?-1903.** *Geklibene lider* / Yitshok Rayngold ; mit a hakdomeh fun A. Margolin. Shikag'e : L.M. Shtayn , [1952]. 125, xxxv p. : music, ports.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 R367A6 1952
1120. **Reisen, Sara, 1885-** *Lider* / fun Soreh Reyzen. Nyu York : [S. Reisen], 1955. 192 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 R3685A17 1955
1121. **Reisfeder, Jacob, 1890-** *Shtaplen* / Yankev Rayzfeder. Varshe : Farlag Unser bukh, 1923. 89 p. PJ5129 R3686S5 1923
1122. **Reisen, Abraham, 1876-1953.** *Gezamlte shriftn* / Avrohm Reyzen. Nyu York : "Forverts", 1933. 14 v. in 7 : port.
"Spetsyele Forverts oyflage."
Author's portrait on front covers.
Contents : bd. 1. Lieder -- bd. 2. Amolig'e menshen -- bd. 3. Heymishe menshen -- bd. 4. In shtodt -- bd. 5. Lieder -- bd. 6. Eynakters un monologen -- bd. 7. Shtil'e liebe -- bd. 8. Orim'e gemeeynden -- bd. 9. In Amerike -- bd. 10. Di obshpigung -- bd. 11. Lieder -- bd. 12. Bunte ertsehlungen -- bd. 13. Durkh finstere toyeren. -- bd. 14. Tsvishen grenetsen.
Jackets designed by Joe Fishstein. PJ5129 R37 1933 bd.1-14
1123. **Reisen, Abraham, 1876-1953.** *Di lider fun Avrohm Reyzen : in tsvelf teyln, 1891-1951* / mit a forvort fun mehaber. Nyu York : A. Reisen, 1951. 304 p. : ports.
Copy lacks t.p.
PJ5129 R37A17 1951
1124. **Reisen, Abraham, 1876-1953.** *Lider, dertseylungen, zikhroynes* / Avrohm Reyzen ; [araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski]. Buenos Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der literatur-gezelshaft baym Yivo, [1966].
316 p. : music. (Musterverk fun der Yidisher literatur ; 28. bd.)
Includes unacc. melodies to 22 poems.
"Avrohm Reyzen-bibliografye": p. [307]-316.
PJ5129 R37A6 1966

Individual Yiddish Literary Authors

1125. **Reisen, Abraham, 1876-1953.** *Fuftsik lider* / Avrohm Reyzen. Nyu York : Matones ba dem Sholem 'Aleykhem folk institut, 1926. [46] p. : col. ill.
"Getseykhnt fun B. Arnson [*et al.*]"
"A matoneh di kinder fun di Idishe shuln, aroysgegebn lekoved zayn 50 yorikn yubiley."
PJ5129 R37F8x
1126. **Reisen, Abraham, 1876-1953.** *Di ibergebilbene : un andere ertsehlungen* / fun Avrohm Reyzen. Vilne : Vilner farlag fun B. A. Kletskin, [193-?]. 237 p. PJ5129 R37 I2 1930z
1127. **Reisen, Abraham, 1876-1953.** *Naye lider* / Avrohm Reyzen. Vilne : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1929. 371 p. : port.
Includes extensive, signed dedicatory autograph by author to Joe Fishstein.
Author's portrait pasted in. PJ5129 R37N39 1929
1128. **Reisen, Abraham, 1876-1953.** *Nyu Yorker noveln : naye zamlung* / Avrohm Reyzen. Vilne : B. Kletskin, 1929. 330, iii p.
Author's signed presentation copy, with tribute, to Joe Fishstein
PJ5129 R37N9 1929
1129. **Reisen, Abraham, 1876-1953.** *Ovend-klangen : naye lider-zamlung, 1911-1913* / Avrohm Reyzen. [Vilne] : Vilner farlag fun B. A. Kletskin, 1911. 145 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Clipping of author's portrait inserted. PJ5129 R37 O9 1911
1130. **Reisen, Abraham, 1876-1953.** *Tsayt lieder* / Avrom Reyzen ; mit a forvort. Varsha : "Progres", 1901. iii, 48 p.
Pages 13-14 missing.
PJ5129 R37T75 1901
1131. **Rejzman, Elias.** *Aleyn mit zikh* / Eliyohu Rayzman; redaktor, D. Sfard. Varshe : Yidish bukh, 1959. 74 p.
"Hil'e getseykhnt: H. Glikshok."
PJ5129 R387A75 1959

Fishstein Collection

1132. **Revzin, Yankev.** *Di melodyen fon Yankev Revzin : gedanken un lirishe dikhtungen* / Yankev Revzin. Varsha : Druk fon Gebrider Shuldberg, 656 [1895 or 1896]. 118 p.
Vocalized. PJ5129 R39M45 1895
1133. **Reznik, Lipe, 1890-** *Heym* / L. Reznik. [Kharkov?] : Melukhe farlag fun Ukra'ine, 1929. 43 p. PJ5129 R4H49 1929
1134. **Reznik, Lipe, 1890-** *In bleykhe oyfgangen* / L. Reznik ; forvort, N. Oyslender. Kiev : Melukhe-farlag, 1921. 30 p.
(Kleyne bibliotek "Lirik")
On t.p.: "Kultur-lig'e, Kiev". PJ5129 R4 I4 1921
1135. **Reznik, Lipe, 1890-** *Samet* / L. Reznik. Kiev : Kultur-lig'e, 1922. 39 p. (Kleyne bibliotek "Lirik") PJ5129 R4S3 1922
1136. **Richter, Moses, 1874-1939.** *R. Hertsele Meyuḥes, oder, Yekele Bal-agole : lebens-bild in 4 akten mit epilog un 8 bilder* / fun Moysseh Rikhter. [Warsaw] : Farlag Opera, [191-?]. 64 p.
Printed in Warsaw. PJ5129 R42R4 1910z
1137. **Rimer, Ester.** *Broyt un libshaft* / 'Ester Rimer ; [forvort un iberzetste lider in Shpanish fun Ruven Sinay]. Buenos Ayres : Farlag Ikuf, 1967. 147 p. : port.
"Hil'e getseykhnt fun Gedalye." PJ5129 R425B7 1967
1138. **Rives, Abraham, 1900-1962.** *Iberflants : dertseylungen* / [A. Riv'es]. Tel-Aviv : [s.n.], 1947. 207 p. PJ5129 R45 I2 1947
1139. **Rivkin, Minnie Bordo, 1897-** *Lider* / Mina Bordo-Rivkin. Nyu-York : [M. Bordo-Rivkin], 1947. 48 p.
PJ5129 R5A17 1948
1140. **Robbins, Morton, 1897-** *Lider* / Morton Robins. New York : Posy-Shoulson Press, c1935. 94 p.: port. PJ5129 R57A17 1935
1141. **Robin, Celia.** *A velt far zikh* / fun Tsipoyreh Rabin. Nyu-York : [s.n.], 1944. 126 p. : port. PJ5129 R571V35 1944

Individual Yiddish Literary Authors

1142. **Roessler, Benjamin.** *Ershte gezangen* / Binyomin Resler. Lemberg : Yudishe literarisher farlag, 1922. 95 p.
Foreword by Anzelm Kleyman.
"Copyright by Jacob Mestel, Philadelphia"
PJ5129 R5719E7 1922
1143. **Rogel, Joseph.** *Oyshvits : lider* / Yoysef Rogel (numer A-18260).
Montreal : Aroysgegebn durkh a komitet fun shrayber, 1951. 94 p.
PJ5129 R572 O9 1951
1144. **Roitman, Shlomo.** *Gutmorn, zinger* / Shloyme Roytman. Moskve : Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1947. 191 p. : ill.
Soviet orthography.
PJ5129 R573G8 1947
1145. **Rolnick, Joseph, 1879-1955.** *Lider fun Yoysef Rolnik.* Nyu York : [J. Rolnick?], 1926. 242 p.
Clippings of reviews by Aleksander Mukdoni and Sh. Niger inserted.
PJ5129 R574A17 1926
1146. **Rolnick, Joseph, 1879-1955.** *Naye lider* / Yoysef Rolnik. New York : [J. Rolnick], 1935. 80 p.
PJ5129 R574A17 1935
1147. **Rolnick, Joseph, 1879-1955.** *Geklibene lider* / Yoysef Rolnik. New York : Ikuf, [1948]. 260 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 R574A6 1948
1148. **Rolnick, Joseph, 1879-1955.** *A fentster tsu dorem* / Yoysef Rolnik. Nyu-York : [J. Rolnick?], 1941. 112 p.
Clipping of review article by Y. Kisin inserted.
PJ5129 R574F4 1941
1149. **Rolnick, Joseph, 1879-1955.** *Tsum shteren noyd* / Y. Rolnik. Nyu York : Farlag "Yidish", 1922. 30 p.
Clippings of reviews by N. Shtaynberg and Sh. Niger inserted.
PJ5129 R574T8 1922
1150. **Rolnick, Joseph, 1879-1955.** *Zikhroynes* / fun Yoysef Rolnik. [New York] : [s.n.], c1954. 220 p. : port. PJ5129 R574Z47 1954

Fishstein Collection

1151. **Rolnik, Mojsze.** *Iber grenitsn / Moyshe Rolnik.* Paris :
Aroysgegebn durkhn Yidishn shrayber-farband, 1937. 66 p.
PJ5129 R5743 I2 1937
1152. **Rontsh, Yitshak Elhanan, 1899-** *Lider / Y.E. Rontsh.* Nyu-York :
Yidisher dikhter klub fun Amerike, 1947. 111 p.
PJ5129 R58A6 1947
1153. **Rontsh, Yitshak Elhanan, 1899-** *Geklibene shriftn, 1920-1960 /*
Yitshok Elhonon Rontsh ; tseykhenungen fun Mark Shagal.
Nyu-York : Ronch Books, 1960. 447 p. : ill.
"Aroysgegebn fun a komitet."
PJ5129 R58A6 1960
1154. **Rontsh, Yitshak Elhanan, 1899-** *Hungerike hent : lider un poemes /*
Y.E. Rontsh. Nyu York : Farlag "Signal" bam "Proletpen", 1936.
128 p.
PJ5129 R58H86 1936
1155. **Rontsh, Yitshak Elhanan, 1899-** *Indyaner zumer : geklibene lider,*
1924-1929 / Y.E. Rontsh. Nyu York : A. Biderman, [1930].
78 p.
Illustrated cover bears the Hebrew initials "Resh", "Kuf" (R.K).
PJ5129 R58 I5 1930
1156. **Rontsh, Yitshak Elhanan, 1899-** *Dos lid fun sholem : un andere*
lider / Y.E. Rontsh. Nyu York : [I.E. Ronch?], 1952. 32 p.
PJ5129 R58L5 1952
1157. **Rontsh, Yitshak Elhanan, 1899-** *Vintn / Yitshok Elhonon Rontsh.*
Shikago : Farlag Yung, 1923. 135 p. PJ5129 R58V5 1923
1158. **Rosen, Samuel.** *Gezamelte lieder fun Shmuel Rozen = Collection of*
poems of Samuel Rosen. New York : [S. Rosen], c1940.
60 p. : port. PJ5129 R583A17 1940
1159. **Rosenblatt, Henry, 1878-1956.** *Gezamelte gedikhte un lieder :*
1905-1915 / fun H. Royzenblat. New York : M.N. Maisel, c1915.
319 p.
Portrait of author pasted in. PJ5129 R59A17 1915

Individual Yiddish Literary Authors

1160. **Rosenblatt, Henry, 1878-1956.** *Bloye flamen : driter band lider* / H. Royzenblat. Los Angeles : A grupe fraynt, 1925. 157 p. : port.
"Aroysgegebn fun a grupe fraynt fun dikhter tsu batseykhenen zayn finf-un-tsvantsik yorikn shafn."
Pages [1] and [4] of cover decorated by Joe Fishstein.
PJ5129 R59B44 1925
1161. **Rosenblatt, Henry, 1878-1956.** *Far-nakht* / H. Royzenblat. Los Angeles : H. Royzenblat bukh komitet, 1957.
216 p. : facsim., port.
Foreword by Sh. Miller.
"Biografishe protim un bibliografye": p. 203-213.
PJ5129 R59F37 1957
1162. **Rosenblatt, Henry, 1878-1956.** *Hrudes* / H. Royzenblat. Los Angeles : Aroysgegebn fur der Idisher kultur gezelschaft, 1930.
151 p.
Illustrated t.p.
Includes glossary of Ukrainian-Yiddish and other Slavic-Yiddish words.
PJ5129 R59H7 1930
1163. **Rosenblatt, Henry, 1878-1956.** *In shotn fun mayn boym* / H. Royzenblat. Los Angeles : H. Rosenblatt Jubilee Committee, 1948.
174 p.
Caligraphic illustration on t.p. by L. Khazanov.
Clipping of author's photograph inserted. PJ5129 R59 I57 1948
1164. **Rosenblatt, Henry, 1878-1956.** *In shenstn tog fun harbst* / H. Royzenblat. Los Angeles : H. Royzenblat yoyvl komitet le-koved zayn finf-un-zibetsikstn geboyrm-yor, 1953. 208 p. : port.
"Tseykhenungen, Todres Geler."
PJ5129 R59 I58 1953
1165. **Rosenblatt, Henry, 1878-1956.** *Leym* / H. Royzenblat. Los Angeles: Aroysgegebn fun Los Angeleser tsveyg Yidishe kultur gezelschaft, 1935. 135 p.
"Forzetsung fun Hrudes."
Author's signed presentation copy.
PJ5129 R59L4 1935

Fishstein Collection

1166. **Rosenblatt, Henry, 1878-1956.** *Mayn likhtike nesieh* / H. Royzenblat; [tseykhenungen fun Todres Geler]. Shikago : Farlag L.M. Shtern, 1944. 170 p. : ill.
"Aroysgegebn fun H. Royzenblat bukh komitet, Los Angeles, durkhn Farlag L.M. Shtayn." PJ5129 R59M4 1944
1167. **Rosenblatt, Henry, 1878-1956.** *Odems kinder* / H. Royzenblat ; [tseykhenungen fun Todres Geller]. Shikage : Farlag L.M. Shtayn, 1944. 126 p. : ill. PJ5129 R59 O3 1944
1168. **Rosenblatt, Henry, 1878-1956.** *Unter Got's himlen : tsveyte zamlung lieder (1915-1920)* / H. Royzenblat. Detroyt : Sholem 'Aleykhem br. 104, Id. nats. arb. farb, 1920, c1919. 227 p. : music.
Includes unacc. melody, with Romanized text, to the poem "Aley".
Errata slip tipped in at end of book. PJ5129 R59U58 1920
1169. *H. Royzenblat yoyvl-bukh : tsu zayn zibetsikstn geboyrintog.* Los Angeles : H. Royzenblat yoyvl komitet, 1948. 116 p. : ports. PJ5129 R59Z6 1948
1170. *Sovenir-program tsu der fayerung fun H. Royzenblats finf un tsvantik yor literarisher tetikayt* / redagirt fun Shloymeh Y. Belski. Los Angeles : H. Royzenblat yubiley konferents, 1925. 26 p. : facsim., port.
"Hil'e getseykhnt fun Shloymeh Y. Belski." PJ5129 R59Z7 1925
1171. **Rosenfarb, Chawa, 1923-** *Aroys fun Gan-Eyden* / Hāveh Rozenfarb. Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1965. 186 p. : ill. PJ5129 R597A67 1965
1172. **Rosenfarb, Chawa, 1923-** *Di balad'e fun nekhtikn vald : un andere lider* / Hāveh Rozenfarb. London : [C. Rosenfarb?], 1947. 56 p. : port. PJ5129 R597B29 1947
1173. **Rosenfarb, Chawa, 1923-** *Di balad'e fun nekhtikn vald* / Hāveh Rozenfarb. Montreal : Aroysgegebn durkh H. Hershman, 1948. 46 p. : ill., port.
Cover illustrated by B. Malchi. PJ5129 R597B3 1948

Individual Yiddish Literary Authors

1174. **Rosenfarb, Chawa, 1923-** *Geto un andere lider : oykh Fragmentn fun a tog bukh* / Haveh Rozenfarb. Montreol : H. Hershman, 1948. 102 p., [1] leaf of plates : port. PJ5129 R597B36 1948 c.1-2
1175. **Rosenfarb, Chawa, 1923-** *Dos lid fun dem Yidishn kelner Avram* / Haveh Rozenfarb. London : M. 'Oved, 1948. 85 p. PJ5129 R597L5 1948
1176. **Rozenfeld, Yonah, 1880-1944.** *Gezamelte shriften fun Yoynah Rozenfeld.* Nyu York : Yoynah Rozenfeld komit'e, 1924. Jackets designed by Joe Fishstein. PJ5129 R598 1924 v.1-6
1177. **Rozenfeld, Yonah, 1880-1944.** *Eyner aleyn : oytobiografisher roman in tsvey teyln* / Yoynah Rozenfeld. Nyu York : M.N. Mayzel, [1940]. 391 p. Jacket designed by Joe Fishstein. Clipping of review by A. Sokolover inserted. PJ5129 R598E9 1940
1178. **Rosenfeld, Morris, 1862-1923.** *Shriften fun Morris Rozenfeld = The works of Morris Rosenfeld.* New York : Star Hebrew Book Co., [1909?]. v. : ill. Illustrated by Lilien. Newspaper clippings inserted. PJ5129 R6 1909 v. 1 [McLennan: v. 1-6]
1179. **Rosenfeld, Morris, 1862-1923.** *Dos bukh fun liebe = The book of love* / by Morris Rosenfeld. Nyu York : Hoypt farkoyf bay M. Gurevitsh, c1914. 285, viii p. PJ5129 R6B8 1914
1180. **Rosenfeld, Morris, 1862-1923.** *Moris Rozenfelds briv* / mit an araynfir un derklerungen fun Y. Lifshits. Buenos Ayres : Yidisher visnshaftlekher institut, Yivo, 1955. 185 p.: port., facsim. (Argentinian Yivo-bibliotek ; n. 16) PJ5129 R6Z52x

Fishstein Collection

1181. **Rosin, Samuil, 1890-** *Shayn : poeme* / Shmuel Rosin. Moskve : "Lirik", 1922. 16 p. (Kleyne bibliotek "Lirik")
On p. 2 of cover: "Arbet-talmidim fun der Idisher paligrafisher shul in Moskve".
PJ5129 R65S5 1922
1182. **Rosin, Samuil, 1890-** *Tsu al'e tsu unz : lider un poemen* / Shmuel Rosin. Moskve : Tsentralfarlag , 1929. 128 p.
PJ5129 R65T76 1929
1183. **Rosin, Samuil, 1890-** *Zin un tekhter : poeme, 1905* / Sh. Rosin ; [redaktor, Aleksander Khoshin]. Moskve : Farlag "'Emes", 1934. 165 p.
PJ5129 R65Z5 1934
1184. **Rothenberg, Mordecai.** *Shabes un vokh : lider* / Mordkhe Rotenberg. Nyu-York : Mordkhe Rotenberg bukh-komitet, 1951. 84 p.
PJ5129 R68S5 1951
1185. **Rubin, Ruth, 1906-** *Lider* / fun Rivkeh Royzenblat ; mit a forrede fun Sh. Niger. Nyu York : Y.L. Magid, 1929. 63 p. : port.
PJ5129 R76A17 1929
1186. **Rubin, Hadasa.** *Mayn gas iz in fener* / Hadaseh Rubin; [redaktor, D. Sfard]. Varshe : "Yidish bukh", 1953. 53 p.
"Hil'e getseykhnt, Y. Reyzman."
PJ5129 R78M39 1953
1187. **Rubin, Hadasa.** *Trit in der nakht* / Hadaseh Rubin ; [red. D. Sfard]. Varshe : Farlag Yidish bukh, 1957. 117 p. : ill.
Illustrations by L. Mergashilski.
PJ5129 R78T7 1957
1188. **Rubinstein, Joseph, 1900-** *Hurbn Poyln* / Yoysef Rubinshteyn ; [sharblat, oysyes un tseykhenungen, Yehetzkl Shlos ; tsugegreyt tsum druk mit der hilf fun Alef Kats]. Nyu-York : Tsiko bikher farlag, 1964. 242 p. : ill., port.
"Hemshekh fun mayn frierdiken bukh, *Megiles Rusland*".
PJ5129 R784H8 1964

Individual Yiddish Literary Authors

1189. **Rubinstein, Joseph, 1900-** *Megiles Rusland* / Yoysef Rubinshteyn. Nyu-York : Tsiko bikher farlag, 1960. 247 p. : ill., port.
"Title-page, lettering and drawings on pp. 11 and 245 by Ezekiel Schloss. Drawings on pp. 77 and 159 by Yonia Fain."
PJ5129 R784M4 1964
1190. **Rubinstein, Joseph, 1900-** *Modeln : lider* / Yoysef Rubinshteyn ; [hil'e un tseykhenungen fun Mendl Reyf]. Varshe : Aroysgegebn bay der mithilf fun Yid. P.E.N. Klub, 1939. 108 p. : ill., port.
PJ5129 R784M6 1939
1191. **Rubinstein, Joseph, 1900-** *Nakht oyf Nalevkes* / Yoysef Rubinshteyn. Nyu-York : Aroysgegebn fun dem Yidishn kultur klub in Boston, 1949. 188 p. : ill.
Illustrations by M. Reif and A. Walkowitz.
Calligraphy by Y. Topel.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Clipping of review article inserted. PJ5129 R784N3x
1192. **Rubinstein, Joseph, 1900-** *Yetsiyes Eyrop'e* / Yoysef Rubinshteyn. Nyu-York : Tsiko bikher farlag, 1970.
268 p., [1] leaf of plates : ill., port.
Includes index.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5129 R784Y48 1970
1193. **Rubinstein, Zvee Hirsh, 1889-1943.** *Gut Shabes, gut yor* / Ts. H. Rubinshteyn ; [tseykhnungen fun Sh. Raskin un Not'e Kozlovski]. [New York : [s.n.], 1937]. 261 p. : ill.
Clipping of author's portrait inserted. PJ5129 R84G8 1937

- S -

1194. **Safran, Hane, 1902-** *Nitsohn* / Haneh Safran ; [forvort fun Y.B. Beylin]. Nyu York : Haneh Safran bukh komitet, 1946. 128 p.
PJ5129 S23N5 1946

Fishstein Collection

1195. **Sapiro, Jacob H.** *Shtil'e vegn : lider / fun Yankev Sapiro.* Nyu York : [s.n.], 1953. 127 p. : music.
Cover title: Quiet lanes. Includes musical settings of 3 poems.
Author's inscription on t.p. PJ5129 S253S5 1953
1196. **Savikovski, Elye, 1893-** *Farmestenish : lider / Elye Savikovski.* Minsk : [s.n.], 1923. 64 p.
"Kolektiv'e oysgab'e." PJ5129 S272F3 1923
1197. **Scharf, Aaron.** *Mayn shtetl : dertseylungen, bilder un portretn /* Ahron Sharf. Varshe : H. Bzshaza , 1937. 128 p.
PJ5129 S273M3 1937
1198. **Shindler, Eli'ezer, 1892-1957.** *Lider / Eliezer Shindler.* Vilne : "Grininke beymelakh", 1929. 61 p. : port.
On p. [4] of cover: München. PJ5129 S28A6 1929
1199. **Shindler, Eli'ezer, 1892-1957.** *A kval zikh zingt : shirim / fun Eliezer Shindler.* Antverpn : Farlag Sh. Hertsog, 1924. 63 p.
Vocalized.
Bound with: *Fun step un yishev* ([Leipzig, 192-?])
PJ5129 S28K83 1924
1200. **Shindler, Eli'ezer, 1892-1957.** *Fun step un yishev : gidikhtn / Eliezer Shindler.* [Leipzig?: [s.n], 192-?] (August Pres) 71 p.
Front cover missing.
Bound with: *A kval zikh zingt* (Antwerpn, 1924).
PJ5129 S28K83 1924
1201. **Schneirson, S.** *Bay dayne toyern / Sh. Z. Shneurson.* Montreal : [S. Schneirson], 1943. 92 p. : ill.
Illustrated by the author. PJ5129 S2918B3 1943
1202. **Schulstein, Moses.** *Blumen fun badoyer : lider un poemes / Moysheh Shulshteyn.* Pariz : Farlag Di Goldene pav'e, 1959. 260 p. : ill.
"Tseykhenungen fun: Man'e-Kats, Ben, A. Kolnik. Hil'e un titl-bleter, Ben."
PJ5129 S294B5

Individual Yiddish Literary Authors

1203. **Schulstein, Moses.** *A boyrn tsvishn hurves : lider un poemes /* Moysheh Shulshteyn. Pariz : Farlag Oyfsnay, c1947. 290 p.
"Hil'e fun Artur Kolnik."
PJ5129 S294B69 1947
1204. **Schulstein, Moses.** *Broyt un blay : lider /* M. Shulshteyn. Lublin : Farlag Nay-bukh, 1934. 100 p.
Bound by Joe Fishstein.
Author's inscription partially written over.
PJ5129 S294B7 1934
1205. **Schulstein, Moses.** *Oyfn ash fun mayn heym /* Moysheh Shulshteyn. London : Farlag Y. Naroditski un zin, 1946. 24 p.
PJ5129 S294 O9 1946
1206. **Schulstein, Moses.** *A regnboygn iber grenetsn : lider un poemes /* Moysheh Shulshteyn ; [tseykhenung fun Yankev Markiel]. Pariz : Yidishe folks bibliotek, 1950. 251 p. : port.
PJ5129 S294R4 1950
1207. **Schwartz, Chaim.** *Ershte blit /* Hayim Shvarts. St. Luis : Aroysgegebn fun dem Umparteyishn Idishn arbeter klub, 1928. 111 p.
PJ5129 S297E77 1928
1208. **Schwartz, Chaim.** *Der groyser gerangl /* fun Hayim Shvarts. Los Andzsheles : Shtot komitet fun Internatsyonaln arbeter ordn, 1943. 120 p.
PJ5129 S297G7 1943
1209. **Schwartz, Israel Jacob, 1885-1971.** *Geklibene lider /* Y.Y. Shvarts. Nyu York : Yidish-natsyonaln arbeter farband, 1961. 199 p. : port.
PJ5129 S298A17 1961
1210. **Schwartz, Israel Jacob, 1885-1971.** *Kentoki /* Y.Y. Shvarts. : [New York : I.J. Schwartz] : hoypt farkoyf S. Rabinovitch, 1936. 260 p.
Photograph of author inserted.
PJ5129 S298K4 1936

1211. **Schwartz, Israel Jacob, 1885-1971.** *Yunge yorn : poeme* / Y.Y. Shvarts. Meksik'e : Farlag Ts. Kesel bay der Kultur komisy'e fun Yidishn tsentral komitet in Meksik'e, 1952. 235 p.
Portrait of author on jacket. PJ5129 S298Y84 1952
1212. **Schwartz, Shloime, 1907-1988.** *Amerik'e* / Shloymeh Shvarts ; [tseykhenungen fun Todres Geler]. Shikag'e : Farlag M. Tseshinski, 1940. 143 p. : ill.
Illustrated title page. PJ5129 S322A7 1940
1213. **Schwartz, Shloime, 1907-1988.** *Bloymantik* / Shloymeh Shvarts ; [tseykhenungen fun Todres Geler]. Shikag'e : L.M. Shtayn, c1938. 111 p. : ill.
PJ5129 S322B55 1938
1214. **Schwarzman, Osher, 1890-1919.** *Al'e lider* / Osher Shvartsman. Moskve : Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1944. 94 p. : ill., port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S36A17 1944
1215. **Schwarzman, Osher, 1890-1919.** *Al'e lider un briv* / Osher Shvartsman ; [redaktsye un araynfir-vort fun Arn Vergelis]. Moskve : Melukhe farlag fun kinstlerisher literatur, 1961. 154 p., [1] leaf of plates : port.
Soviet orthography. PJ5129 S36A65 1961
1216. **Schwarzman, Osher, 1890-1919.** *Fun goldene vaytn* / Osher Shvartsman. Kiev : Melukhe-farlag, Yudseksy, 1921. 30 p. (Kleyne bibliotek "Lirik") PJ5129 S36F8 1921
1217. **Schwarzman, Osher, 1890-1919.** *Lider un briv* / Osher Shvartsman ; unter der redaktsye fun M. Levitan un M. Erik. Kiev : Farlag fun der Ukra'inisher visenshaft. akademye, 1935. 217, [3] p. : ports.
The first 82 pages contain critical and biographical material.
"Osher Shvartsman - bibliografye": p. 207-[218]. PJ5129 S36L5
1218. **Schweid, Mark, 1891-1969.** *Al'e lider un poemes* / Mark Shvayd. Nyu York : Farlag Perets, [1951]. 350 p. : port.
PJ5129 S365A17 1951

Individual Yiddish Literary Authors

1219. **Schweid, Mark, 1891-1969.** *Burshtinene shislen* / Mark Shvayd.
Nyu York : "Verb'e" , 1921. 79 p.
Clippings of reviews by L. Krishtol and "Lebedigen" inserted.
PJ5129 S365B8 1921
1220. **Schweid, Mark, 1891-1969.** *Dos folk funm seyfer* / Mark Shvayd.
Filadelfye : Idishe velt, 1930. 8 p. PJ5129 S365F6 1930
1221. **Schweid, Mark, 1891-1969.** *Kh'vel makhn tey* / Mark Shvayd.
Boston : "Vestend", 1927. 45 p. PJ5129 S365K5 1927
1222. **Schweid, Mark, 1891-1969.** *Tsu Got un tsu layt* / Mark Shvayd.
Nyu York : "Verbe", 1926. 62 p. PJ5129 S365T75 1926
1223. **Schweid, Mark, 1891-1969.** *Un ikh red prost : sonetn* / Mark
Shvayd. Nuyork : Verbe, 1935. 28 p. PJ5129 S365U5 1935
1224. **Segal, Yakov-Yitskhak, 1896-1954.** *Lider fun Y.Y. Sigal.* Nyu-
York : ["I.I. Segal"], 1926. 204 p. PJ5129 S37A17 1926
1225. **Segal, Yakov-Yitskhak, 1896-1954.** *"Bazunder" lider* / Y. Y. Sigal.
Montreal : "Royze erd", 1921. 199 p. PJ5129 S37B39 1921
1226. **Segal, Yakov-Yitskhak, 1896-1954.** *Fun mayn velt : lider* / Y. Y.
Sigal. [Montreal] : Farlag "Montreal", [1918]. 66 p.
PJ5129 S37F8 1918
1227. **Segal, Yakov-Yitskhak, 1896-1954.** *Lirik* / Y.Y. Sigal. Montreal :
[s.n.], 1930. 331 p. PJ5129 S37L57x
1228. **Segal, Yakov-Yitskhak, 1896-1954.** *Mayn nign* / Y.Y. Sigal.
Montreol : [J.I. Segal], 1934. 360 p.
Author's signed presentation copy; inscription written over.
PJ5129 S37M3 1934
1229. **Segal, Yakov-Yitskhak, 1896-1954.** *Mayn shtub un mayn velt* / Y.Y.
Sigal. [New York] : Farlag "Vilne" ; [Varshe: Hoypt farkoyf far
Eyrope, "Kultur-lig'e], 1923. 62 p. PJ5129 S37M35 1923

1230. **Segal, Kalman.** *Lider* / K. Segal. Varshe : "Yidish bukh", 1952.
54 p.
"Hil'e getseykhnt : Y. Reyzman." PJ5129 S372A17 1952
1231. **Segal, Kalman.** *Getraye lib'e : [noveln]* / Kalman Segal. Varshe :
Yidish bukh, 1960. 167 p. PJ5129 S372G47 1960
1232. **Segal, Myer, 1914-** *Noente erd* / Meir Segal. Nyu York :
Aroysgegebn fun a grupe fraynt, 1940.
79 p. PJ5129 S373N6 1940
1233. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Poemen* / Z. Segalovitsh. Varshe :
Farlag H. Bzshoza, 1926. 218 p.
"Hil'e getseykhnt Y. Tikotshinski." PJ5129 S376A17 1926
1234. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Bloykayt* / Z. Segalovitsh ; [hil'e
un tsikl-tseykhnungen, Y. Elman]. Kiev : Idisher folks-farlag,
1919. 153 p. : ill. PJ5129 S376B55 1919
1235. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *A boym fun Poyln* / Z. Segalovitsh.
Buenos-Ayres : Comité de Homenaje a Z. Segalowicz, 1945.
181 p. : mounted port.
Title page designed and illustrated by M. Feygenblum.
Contents : A boym fun Poyln -- Dortn -- Treblinke -- Yishuvim
mayne. PJ5129 S376B69 1945
1236. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Dortn* / Z. Segalovitsh ; [shar-blat
un tseykhenungen fun Ben]. Paris : A.B. Tserata, 1945.
62 p. : ill. PJ5129 S376D62 1945
1237. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Dortn* / Z. Segalovitsh.
Nyu-York : "Tsukumft un Tsiko-farlag, 1946. 155 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S376D622 1946
1238. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *In Kazmerzsh : poema* / Z.
Segalovitsh. Varshava: Gezetst bay A. Shriftgiser, 1913. 48p. :ill.
Bound with the author's: *Ven di zun fergeht* (Varshoy, 1914).
PJ5129 S376 I5 1913

Individual Yiddish Literary Authors

1239. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Ven di zun fergeht : naye zamlung lider* / Z. Segalovitsh. Varshoy : Ferlag A. Gitlin, 1914. 48 p.
Bound with: *In Kazmerzsh* (Varshava, 1913). PJ5129 S376 I5 1913
1240. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Itster : poemen* / Z. Segalovitsh. Nyu York : Tsiko, 1948. 230 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 S376 I8 1948
1241. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Kaprizen : lider* / Z. Segalovitsh. Varsho : "Literatur-fond" baym Fereyn fun Yidishe literaten un zshurnalisten in Varsho, 1921. 235 p. : ill.
Cover and t.p. designed by H. Berlevi. PJ5129 S376K36 1921
1242. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Lider fun nekhtn* / Z. Segalovitsh. Varshe : H. Bzshoza, 1928. 233 p. PJ5129 S376L48 1928
1243. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Lirishe lider* / Z. Segalovitsh. Kiev : Ferlag Me'ir Goldfayn, 1919. [63] p.
Bound by Joe Fishstein. PJ5129 S376L5 1919
1244. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Mon : minyaturen* / Z. Segalovitsh; [hil'e, Vayntroyb]. Varshe : Farlag A. Gitlin, 1922. 154 p. : ill.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S376M6 1922
1245. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Regin'e : poeme* / Z. Segalovitsh. Varshe : Farlag Yidish, 1920. 61 p.
On front cover: no. 39.
Bound by Joe Fishstein. PJ5129 S376R5 1920
1246. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Strunes* / Z. Segalovitsh. Varshe : Farlag Yidish, [192-?]. 234 p. (Farlag Yidish ; no. 37)
PJ5129 S376S75 1920z
1247. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Tsaytig'e troyben* / Z. Segalovitsh; [hil'e, Berlevi]. Varsha : Ferlag A. Gitlin, [1920?]. [36] p. : ill.
"In 1920 ongeshribn." PJ5129 S376T7 1920

Fishstein Collection

1248. *Vegn Z. Segalovitsh : tsu zayn 30 yorikn shrayber-yoyvl, 1903-1933* / Moysheh Broderzon ... [et al.] ; redagirt durkh dem yoyvl-komitet. Varshe : H. Brushoza, 1933. 86 p. : ports.
Other contributors: Y. Gotlib, Sh. Horontshik, A. Zak, Sh. Zaromb, V. Latski-Bertoldi, I. Manger, Y. Mastboym, Sh. Y. Stupnitski, Y. Perle, R.H. Korn, M. Ravitsh.
Bound with: Z. Segalowitch's *Fragmentn* (Varshe, 1939), and *Far eynem* (Varshe, 1935).
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5129 S376Z89 1933
1249. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Fragmentn* / Z. Segalovitsh. Varshe : H. Bzshoza, 1939. 223 p.
Bound with: *Vegn Z. Segalovitsh* (Varshe, 1933).
PJ5129 S376Z89 1933
1250. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Far eynem : lider* / fun Z. Segalovitsh. Varshe : H. Bzshoze, 1935. 45 p.
Bound with: *Vegn Z. Segalovitsh* (Varshe, 1933).
PJ5129 S376Z89 1933
1251. **Seidmann, Israel Iser.** *Lider* / fun Y. Zaydman. Boston : [s.n.] , 193-]. 16 p.
PJ5129 S378A6 1930z
1252. **Seltser, Dovid, 1904-** *Besaraber lider* / fun Dovid Seltser ; batsirung, Zuni Maud. Nyu York : "Soroki", 1937. 95 p. : ill.
PJ5129 S38B48 1937
1253. **Seltser, Dovid, 1904-** *Bilder un geshtaltn fun Soroki* / Dovid Seltser; tseykhenungen fun Valdhaym. Nyu York : Valdhaym, 1961. 285 p. : ill.
PJ5129 S38B5 1961
1254. **Seltser, Dovid, 1904-** *Bronzviler gezang* / fun Dovid Seltser; holtsshnitn fun Helen Vest Heler. Nyu York : Farlag Bronzvil, 1942. 95 p. : ill.
Port. on jacket.
PJ5129 S38B7 1942

Individual Yiddish Literary Authors

1255. **Seltser, Dovid, 1904-** *Gezangen far sholem un freyd : gezamlte tsayt lider fun fir dekades* / Dovid Seltser ; araynfir-opshatsung fun Avrohm Bik. Nyu-York : "Valdheym", 1964. 190 p. : ill., port.
PJ5129 S38G4 1964
1256. **Seltser, Dovid, 1904-** *Di oysgebenkte shoh : lider* / Dovid Seltser ; holtsshnitn fun Helen Vest Heler. Nyu-York : "Landslayt", 1947. 126 p. : ill.
Portrait on p. [4] of jacket. PJ5129 S38 O9 1947
1257. **Semiatycki, Hayim.** *Oysgeshtrekte hent : lider* / Hayim Semyatitski. Varshe : "Literarishe bleter", 1935. 64 p.
On p. [1] of cover: "Premye tsu di *Literarishe bleter*."
PJ5129 S385 O9 1935
1258. **Semiatycki, Hayim.** *Tropns toy : lider* / Hayim Semyatitski. Varshe : "Literarishe bleter", 1938. 53 p.
"Hil'e getseykhnt fun M. Reyf."
"Bay der mithilf fun Yidishn Pen-klub."
Clipping of review by Hilel Zaydman inserted.
PJ5129 S385T7 1938
1259. **Senter, B., 1890-1949.** *Geklibene shriften : lider, dertseylungen un dramatishe poemes* / fun B. Senter. Nyu York : [B. Senter?], 1955. 150 p. : port.
PJ5129 S39A6 1955
1260. **Shaffir, M. M.** *Ikh kum aheym* / M. M. Shafir. Montreal : [s.n.], 1963. 210 p. : music.
"Aroysgegebn mit der mithilf funem Yoysef Vinetski-fond baym Yidishn pen-klub in Nyu-York."
Includes unacc. melody to "A badekns".
PJ5129 S4125 I4
1261. **Shaffir, M. M.** *A stezshke* / M.M. Shafir. Montreal : [s.n.], 1940. 192 p.
Includes unacc. melodies for several poems.
PJ5129 S4125S7

Fishstein Collection

1262. **Shomer-Batshelis, Rose.** *Undzer foter Shomer / Roz'e Shomer-Batshelis.* [New York] : Ikuf farlag, c1950. 251 p. : ports.
"First part by Miriam Shomer-Zunzer." PJ5129 S414Z57 1950
1263. **Shapiro, Lamed, 1878-1948.** *Ksovim / L. Shapiro.* Los Angeles : L. Shapiro ksovim komitet, 1949. 399 p. : port.
Includes biographical sketch of author by Isaiah Miller (p. 7-33).
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S43A6 1949
1264. **Shapiro, Lamed, 1878-1948.** *Fun korbn min'heh / Lamed Shapiro.* Nyuyork : Farlag "Aleyn", 1941. 31 p. PJ5129 S43F8 1941
1265. **Shapiro, Lamed, 1878-1948.** *Nuyorkish un andere zakhn / fun L. Shapiro.* Nuyork : Aleyn, 1931. 196 p.
Jacket designed by Joe Fishtein. PJ5129 S43N8
1266. **Shapiro, Lamed, 1878-1948.** *Di Yudishe melukkeh : un andere zakhen / L. Shapiro.* Nyu York : Farlag "Nay tsayt", 1919. 318 p.
Clipping of review by A. Glants inserted. PJ5129 S43Y8
1267. **Shapiro, Monye, 1898-** *Lider : 1923-1929 / M. Shapiro.* Kiev : "Kultur lig'e", 1929. 80 p. PJ5129 S4313A17 1929
1268. **Shapiro, Monye, 1898-** *Eyner fun milyonen : lider / M. Shapiro.* Kharkov : Literatur un kunst, 1932. 69 p. Illustrated cover.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S4313E9 1932
1269. **Shapiro, Monye, 1898-** *Fartog / M. Shapiro.* Kiev : "Vidervuks", 1922. 31 p. (Vidervuks ; no. 5) PJ5129 S4313F3 1922
1270. **Shatan, Mirel Erdberg.** *Nit fun kayn freyd : lider / Mirl Erdberg-Shatan.* Montreal : [s.n.], 1950. 98 p. : port.
"Shar-blat getseykhnt fun B. Mal'hi." PJ5129 S4314N5 1950
1271. **Shaw, Ben-Zion.** *Geklibene lider / fun Ben-Tsiyon Sho.* Shikago : [B.-Z. Shaw, 1948]. 333 p., [1] leaf of plates : port.
Foreword by M. Toltshin. PJ5129 S4315A6 1948

Individual Yiddish Literary Authors

1272. **Shechtman, Eli, 1908-** *Erev : roman* / 'Eli Shekhtman ; [khudozhnik: D. Lion]. Moskve : "Sovetski pisatel", 1965. [236] p. : ill. Portrait on extension of p. [1] of jacket.
"Vegn 'Eli Shekhtmans roman, 'Erev": p. 232-[236].
Soviet orthography. PJ5129 S4316E7 1965
1273. **Shelubsky, Moses Judah.** *In der velt arayn : dertseylungen* / Moysheh Yudel Shelyubski. Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentine, 1957.
350 p. (Poylishe Yidntum ; bd. 101) PJ5129 S4317 I58x
1274. **Shelubsky, Moses Judah.** *In yorn arum : noveln un dertseylungen* / Moysheh Yudel Shelyubski. Tel-Aviv : Farlag Y. L. Perets, 1961.
312 p. PJ5129 S4317 I59 1961
1275. **Almi, A., 1892-1963.** *Geklibene lider* / A. Almi. Varshe : Farlag M. Goldfarb, 1933. vii, 292 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 S432A6 1933
1276. **Almi, A., 1892-1963.** *Bay di randn* / A. Almi. Nyu York : "Ekho", 1923. 92 p.
Clipping of review by L. Kesner inserted. PJ5129 S432 B3
1277. **Almi, A., 1892-1963.** *Far di likht : lider* / A. Almi. Varshe : [s.n.], 1927. 99 p.
PJ5129 S432F3 1927
1278. **Almi, A., 1892-1963.** *Gezang un geveyn* / A. Almi. Nyu-York : Shrayber farlag, 1943. 47 p.
(Miniatur-bibliotek far poezye un proz'e) PJ5129 S432G4
1279. **Almi, A., 1892-1963.** *In Elyash's kinigraykh : humoristishe libes-lider* / A. Almi. Varsha : P. Grubard, 1924. 112 p.
PJ5129 S432 I5 1924
1280. **Almi, A., 1892-1963.** *Letste gezangen* / A. Almi. Buenos Ayres : Aroysgegebn mit der mithilf fun Farband fun Varshever un Prager Yidn in Argentin'e, 1954. 79 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S432L4 1954

Fishstein Collection

1281. **Almi, A., 1892-1963.** *Heshbn un sakhakl : kapitlen fun mayn Seyfer ha-hayim, zikhroynes un mahshoves* / A. Almi. Buenos Ayres : G. Kaplanski, 1959. 359 p., [8] leaves of plates : ill., ports. Includes bibliographies and index.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S432Z472 1959
1282. **Almi, A., 1892-1963.** *Momentn fun a lebn : zikhroynes, bilder un epizodn* / A. Almi. Buenos-Ayres : Tsentral farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1948. 253 p., [6] leaves of plates : ports. (Poylishe Yidntum ; bd. 40) Includes index.
Clipping of review by Yoysef Hilel Levi (London) inserted. PJ5129 S432Z52 1948
1283. **A. Almi bukh : le-koved A. Almis vern a ben-shiv'im** / tsunoyfgeshtelt fun a kolegye unter der redaktsye fun Avrohm Zak ; mit a bibliografye tsuzamengeshtelt fun Yefim Yeshurin. Buenos-Ayres : Tsentral farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1962. 222 p. : port. (Poylishe Yidntum ; bd. 159) Advertisements: p. [215]-222. PJ5129 S432Z98 1962
1284. **Sher, Z. (Zelig), 1888-1971.** *Oyf alter un nayer erd : dertseylungen* / fun Z. Sher. Nyu York : Amalgameyted Arbeter ring shul 3 in Brantsh 52, 1941. 352 p. PJ5129 S433 O9 1941
1285. **Sher, Z. (Zelig), 1888-1971.** *Fun der alter un nayer velt : zikhroynes* / Z. Sher. Nyu-York : Hoypt farkoyf "Tsiko"-farlag un bikher-tsentrale, 1966. 344 p., [1] leaf of plates : port. "Shar-blat un hil'e getseykhnt fun Yehezkl Shlos." Clipping of review of book by L. Fogelman inserted. PJ5129 S433Z469 1966
1286. **Shifris, M., 1897-1977.** *Lider* / Moysheh Shifris. Nyu York : "Kultur", 1922. 72 p. Author's signed presentation copy to Joe Fishstein. Clipping of author's story, "A haseneh", inserted. PJ5129 S435A17 1922

Individual Yiddish Literary Authors

1287. **Shifris, M., 1897-1977.** *Milhomeh-teg* / Moysheh Shifris. Nyu York : Aroysgeber, Komitet far Detroyter organizatsyes, Farlag "Signal" bam "Proletpen" , 1937. 77 p. : ill.
Includes portrait of the author drawn by Yosl Kotler.
PJ5129 S435M5 1937
1288. **Shifris, M., 1897-1977.** *Rakhama un andere lider* / Moysheh Shifris ; tseykhenungen fun Yosl Kotler. Nyu York : "Di feder", 1925. 64 p. : ill.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Clipping of review inserted. PJ5129 S435R3 1925
1289. **Shifris, M., 1897-1977.** *Tsigl* / Moysheh Shifris. Nyu York : Aroysgegebn fun Harlemer progresivn yugnt-klub, 1929. 224 p.
Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 S435T77 1929
1290. **Shimel, Moysheh.** *Mir iz umetik* / Moysheh Shimel. Varshe ; Vin : A.B. Tserata, 1937. 93 p. (Pen-bikher)
Illustrated cover.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5129 S4355M5 1937
1291. **Shkolnikoff, A. S.** *Lider* / [A.Sh. Shkolnikov]. Montreal : [s.n.], 1926. 160 p.
PJ5129 S436A17 1926
1292. **Shkolnikoff, A. S.** *Far a brenendiger zun : lider* / A. Sh. Shkolnikov. Montreal : Farlag "Roye erd", 1921. [40] p.
PJ5129 S436F3 1921
1293. **Shkolnikoff, A. S.** *In likht fun tog* / A. Sh. Shkolnikov. Montreal : Aroysgegebn mit der hilf fun fraynt, 1939. 63 p.
Both copies are inscribed by author. PJ5129 S436 I5 1939
c. 1-2
1294. **Shlevin, B., 1913-1981.** *Geklibene dertseylungen : 1933- 1963* / B. Shlevin. Pariz : Bukh-komitet, 1964. 279 p. : port.
"Portret fun kinstler Y. Markiel."
Bibliography: p. [273]-279. PJ5129 S437A6 1964

Fishstein Collection

1295. **Shlevin, B., 1913-1981.** *Geven is es nekhtn : roman* / B. Shlevin.
Pariz : Oyfsnay, un "Yid. folks-bibliotek" baym Fareyn fun Poylishe
Yidn, 1951. 370 p. PJ5129 S437G4 1951
1296. **Shlevin, B., 1913-1981.** *Groye profiln : noveln* / Binyomin Shlevin.
Pariz : [B. Schlevin], 1937. 125 p.
"Hil'e getseykhnt, Sh. Blum."
Contents : Shteyern -- Di, vos kumen -- Der heytsen Andrey Gromov
-- A protokol -- Kreyndl -- Der alter tat'e -- Parizyade -- Dos feterl.
PJ5129 S437G7 1937
1297. **Shnabl, Berl.** *Milner-gas : lider* / Berl Shnabl ; [tseykhenungen fun
L. Kats (V. Kozar)]. Bukaresht : Farlag "Sholem Aleykhem",
1936. 61 p. : ill.
Illustrated cover. PJ5129 S437M5 1936
1298. **Shnayderman, Sh. L., 1906-** *Fayern in shtot* / Sh.L. Shnayderman.
Varshe ; Pariz : "Eygns", [194-?]. 45 p.
PJ5129 S438F3 1940z
1299. **Shnayderman, Sh. L., 1906-** *Gilderne feygl* / Shmuel Leyb
Shnayderman ; [hil'e getseykhnt V. Vayntroyb]. Varshe : Semafor,
1927]. 30 p.
Illustrated cover.
"Gedruckt in 500 ekzemplarn." PJ5129 S438G5 1927
1300. **Shneour, Zalman, 1886-1959.** *Fertsik yor : lider un poemen,
1903-1944* / Zalman Shneur. Nyu-York : "Forverts", 1945.
317 p. : port.
"Ekstra Forverts oysgab'e"
Clippings of author's poem: "Tsaytn faran", and of review by Y.
Kisin, inserted. PJ5129 S44F4
1301. **Shneour, Zalman, 1886-1959.** *Hezyonot : shirim u-foemot 672- 681* /
Z. Shneur. Berlin : "Ha-sefer", [1923]. 316 p.
Poems: 1911\12 - 1920\21. Vocalized Hebrew.
Table of contents in Hebrew calligraphy.
Box designed by Joe Fishstein. PJ5129 S44H4 1923

Individual Yiddish Literary Authors

1302. **Shneour, Zalman, 1886-1959.** *'Im sheki'at ha-ḥamah : shirim, 1900-1906* / Z. Shneur. Varshah : Tushiyah, 1906. 127 p.
Vocalized Hebrew.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S44 I4 1906
1303. **Shneour, Zalman, 1886-1959.** *A matoneh : poema* / Z. Shneur ; iberzetzst un be-arbet fun Hebr. durkhn mehaber. Varsha : ha-Shaḥar, 669 [1908 or 1909]. 18 p.
Vocalized.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S44M35 1908
1304. **Shneour, Zalman, 1886-1959.** *Proza un lieder* / Z. Shneur. [Odessa] : Bi-defus "Morayah", 672 [1911 or 1912]. 41 p.
Vocalized.
Illustrated cover. PJ5129 S44P7 1911
1305. **Shoikhet, Abraham.** *Ongriḥ* / A. Shoykhet. Kiev : Literatn-farlag "Lirik", 1922. 30 p. (Vidervuks ; no. 3)
Foreword by D. Hofshiteyn. PJ5129 S4423 O5 1922
1306. **Shraibman, Iekhiel.** *Yorn un reges : roman, noveln, minyaturn* / Yekhiel Shraybman. Moskve : Farlag Sovetski pisatel, 1973. 430 p. : ill., port.
Binding redecorated by Joe Fishstein. PJ5129 S443Y6
1307. **Shtern, Sholem.** *Es likhtikt* / Sholem Shtern. Montreal : Kultur komitet baym Yidishn hilfs fareyn, 1941. 172 p.
PJ5129 S445E8x
1308. **Shtern, Sholem.** *Noentkayt : lider* / Sholem Shtern. Toronto : Oyfgang, 1929. 43 [i.e. 24] p.
"Gedruckt in 500 kopyes"
Bound by Joe Fishstein. PJ5129 S445N64 1929
1309. **Shtol, Yankev.** *A ḥaseneh in Katra* / Yankev Shtol. Tel-Aviv : "In tsoym", 1931. 58 p.
PJ5129 S4455H3 1931

Fishstein Collection

1310. **Shtraykher, Jacob.** *Fun vaytn land : lider un poemen / Yankel Shtraykher.* Buenos Ayres : [Aroysgegebn fun a komitet tsu Yankev Shtraykher's 60tn geboyrintog], 1944. 131 p. : ill., port.
Illustrated by M. Shvarts. PJ5129 S4467F79 1944

1311. **Shtraykher, Jacob.** *Funken : lider / Yankev Shtraykher ; tseykhnungen, Sh. Lapidus.* Buenos Ayres : Komitet far Yidisher literatur in Argentina, 1923. 101 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 S4467F8 1923

1312. **Shturman, Mark, 1908-** *In hoykhe korpusn / M. Shturman.* Kharkov : Melukhe-farlag fun Ukra'in'e, 1930. 109 p.
PJ5129 S447 I5 1930

1313. **Shulner, Dora, 1898-** *Geshtalten un dertseylungen / Dora Shulner.* Shikago : Y. L. Perets leyn-krayz, 1956. 192 p. : port.
PJ5129 S449G47 1956

1314. **Shumyatcher-Hirshbein, Esther, 1899-** *Lider / Ester Shumiatscher Hirshbeyn.* Los Angeles : Ester Shumiatscher-Hirshbeyn bukh komitet, 1956. 156 p.
"Tovl un sharblat getseykhnt fun Ilya Shor."
PJ5129 S45A17 1956

1315. **Shumyatcher-Hirshbein, Esther, 1899-** *Al'e tog : lider un poemes / Ester Shumyatsher.* Nyu-York : "Erd un heym", 1939. 152 p.
PJ5129 S45A8 1939

1316. **Shumyatcher-Hirshbein, Esther, 1899-** *In shoh'en fun libshaft : lider un poemes / Ester Shumyatsher.* Vilne : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1930. 284 p., [1] leaf of plates : ports.
Illustrated cover by Um'e Olkenitski.
Clipping of author's poem: "Tsu a Idishen flier", inserted.
PJ5129 S45 I5 1930

1317. **Shvedik, H.** *Start : lider / H. Shvedik.* Minsk : Melukhe-farlag fun Vaysrusland natssekte, 1934. 148 p.
PJ5129 S458S7 1934

Individual Yiddish Literary Authors

1318. **Sigalovski, N.** *Nokhn shturem : un andere geklibene dertseylungen* / N. Sigalovski. Rotshester : Aroysgegebn fun Yidish kultur-rat, 1958. 199 p. PJ5129 S46N6 1958
1319. **Sigal, Ester.** *Lider* / Ester Sigal. Toronto : Zerubovel brentsh 219, A.N.A.F, 1928. 120 p. PJ5129 S469A17 1928
1320. **Silkes, Abraham, 1918-** *A shtot oyfn Bug : noveln* / Avrohm Silkes. Paris : [s.n.], 1963. 157 p. PJ5129 S473S5 1963
1321. **Silverman, Mates.** *In roysh fun mashinen : lider* / Mat'es Silverman. Nyu-York : Aroysgegebn fun Progresiv dresmakher brentsh 122, Arbeter ring, 1947. 118 p., [1] leaf of plates : ill., port. PJ5129 S475 I5 1947
1322. **Simon, H. L.** *Lider* / H. L. Sayman. [Chicago : H.L. Simon, 1934?]. 125 p. "Ilustirt fun Todres Geler." PJ5129 S479A17 1934
1323. **Simon, H. L.** *A vinkl in der velt* / H.L. Sayman. Shikag'e : Aroysgegebn fun a grupe fraynt un farerer, 1946. 148 p. : ill., port. PJ5129 S479V56 1946
1324. **Simon, Solomon, 1895-1970.** *Di heldn fun Khelm* / fun Shloymeh Saymon ; tseykhenungen fun Yitshok Likhtenshteyn. Nyu York : Matones, c1942. 151 p. : ill. PJ5129 S48H4 1942
1325. **Singer, Isaac Bashevis, 1904-1991.** *Gimpl Tam un andere dertseylungen* / Yitshok Bashevis. Nyu York : Tsiko bikher farlag, 1963. 320 p. "Shar-blat getseykhnt fun Sh. Raskin." Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S49G5 1963
1326. **Singer, Isaac Bashevis, 1904-1991.** *Der knekht* / Yitshok Bashevis. Nyu-York : Tsiko, 1967. 301 p. "Shar blat getseykhnt fun 'Akiva M. Vayner. Tseykhenungen fun Mark Friman." Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S49K5 1967

Fishstein Collection

1327. **Singer, Isaac Bashevis, 1904-1991.** *Der kuntsmakher fun Lublin : roman* / Yitshok Bashevis-Zinger. Tel-Aviv : "ha-Menorah", 1971. 261 p. Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S49K8 1971
1328. **Singer, Isaac Bashevis, 1904-1991.** *Mayses fun hintern oyvn* / Yitshok Bashevis. Tel-Aviv : Farlag Y. L. Perets, 1971. 336 p. : port. Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S49M4 1971
1329. **Singer, Isaac Bashevis, 1904-1991.** *Der sotn in Goray : a mayseh fun fartsaytns un andere dertseylungen* / fun Yitshok Bashevis. Nyu York : Matones, 1943. 319 p. "Shar-blat getseykhnt fun Y. Tikotshinski, Varshe." Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S49S3 1943
1330. **Singer, Isaac Bashevis, 1904-1991.** *Mayn tatn's bes-din shtub* / Yitshok Bashevis. Nyu-York : Der Kval, 1956. 359 p. Autobiographical. Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S49Z5 1956
1331. **Singer, Israel Joshua, 1893-1944.** *Oyf fremder erd : ertseylungen* / Y.Y. Zinger. [Vilna] : B.A. Kletskin, 1925. 278 p. PJ5129 S5 O9 1925
1332. **Singer, Israel Joshua, 1893-1944.** *Perl, un andere dertseylungen* / Y.Y. Zinger. Varshe : Kultur-lig'e, 1922. 224 p. Fragile copy. PJ5129 S5P4 1922
1333. **Siro, Avrom, 1896-** *Tsu dir* / Avrohm Siro. Filadelfiye : [A. N. Gerbovy], 1934. 94 p., [1 leaf of plates] : ill. Includes frontispiece photograph of bronze by Aleksander Portnof. PJ5129 S52T73 1934
1334. **Sito, Feivl, 1909-1945.** *Kinderhoyz num. 40 : dertseylung* / Fayvl Sito. Moskve : Tsentrarlag, Alukra'inishe opteylung, [1929?]. 122 p. Illustrated cover initialled with Hebrew letters "mem", "pe" [M.P.] PJ5129 S54K5 1929

Individual Yiddish Literary Authors

1335. **Sito, Feivl, 1909-1945** *Parodyes* / Fayvl Sito. Minsk : Melukhe-farlag fun Vaysrusland natssekte, 1934. 63 p.
Parodies of Yiddish authors. PJ5129 S54P3 1934
1336. **Sito, Feivl, 1909-1945.** *Vos iz geshehn? : dertseylung* / Fayvl Sito ; [redakter, I. Fefer]. Kiev ; Kharkov : Melukhisher literarisher farlag, 1935. 130 p. PJ5129 S54V6 1935
1337. **Skudzicki, Benjamin, 1904-** *Fun a gants lebn : lider, dertseylungen, zikhroynes* / Binyomin Skuditski. Montevideo : "B. Skuditski komitet", 1958. 275 p. : ports. PJ5129 S56F8 1958
1338. **Slutski, Avrohm.** *Zakhelakh* / fun Avrohm Slutski. [Hartford, Conn. : A. Slutski?], 1954. 40 p. : port.
"Dem *Tog-Morgen-zshurnal*'s Hartford 'Krumer shpigel' poet". PJ5129 S59Z3 1954
1339. **Slucki, Izaak.** *Inmitn : lider* / Itshe Slutski. Varshe : [I. Slucki?], 1939. 108 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Photograph of author inserted on p. [3]. PJ5129 S595I5 1939
1340. **Small, Solomon.** *Odem horishn : a dramatishe poeme* / fun Shloymeh Shmulevitts. Brooklyn, N.Y : S. Small, c1936.
32 p. : port. Portait on cover. PJ5129 S6A63 1936
1341. **Sneh, Simja, 1914-** *Bleter afn vint : lider un poemen* / Simkhe Sne ; forvort fun Zishe Vaynper ; hil'e getseykhnt fun M. Feygnblum. Buenos Ayres : Ikuf farlag, 1948. 171 p., [1] leaf of plates : port.
Date on jacket: 1947. PJ5129 S635B5 1948
1342. **Sobrin, Leib.** *Kolombya dres kompani : un andere dertseylungen* / Leyb Sobrin. Nyu York : Kooperativer folks-farlag, 1938. 171 p. PJ5129 S65K6 1938
1343. **Sokhatshevski, Ben-A. (Ben-Avraham), 1889-1958.** *Lieder* / Ben-A. Sokhatshevski. London : I. Woolf, 1921. 82 p. PJ5129 S653A6 1921

Fishstein Collection

1344. **Sokhatshevski, Ben-A. (Ben-Avraham), 1889-1958.** *Albert : poemen / fun Ben-A. Sokhatshevski ; lino cuts by Maurice Sochachewsky.* London : [s.n.], 1942. 51 p., [10] leaves of plates : ill.
Pages also numbered 1 to 43.
PJ5129 S653A7 1942
1345. **Sokhatshevski, Ben-A. (Ben-Avraham), 1889-1958.** *In shotn : poemen un lider / Ben-A. Sokhatshevski ; [tseykhnung, Moysheh Apelboym].* Varshe : A. Gitlin, 1923. 158 p. : ill.
PJ5129 S653 I47 1923
1346. **Sokhatshevski, Ben-A. (Ben-Avraham), 1889-1958.** *In shpigel : fun a togbukh / Ben-A. Sokhatshevski.* London : I. Woolf, 1920. 41 p. : ill.
Illustration by Moysheh Apelboym.
PJ5129 S653 I5 1920
1347. **Sokhatshevski, Ben-A. (Ben-Avraham), 1889-1958.** *Shma Yisroel / fun Ben-A. Sokhatshevski.* London : [s.n.], 1943. 99 p.
First published in the *Jewish guardian*, 17th August, 1923.
PJ5129 S653S5 1943
1348. *Spektor-bukh / tsuzamengeshtelt fun D. Kasel.* Varshe : "Aḥiseyfer" bay gez. "Tsentral", 1929. xiii, 19-262 p., [1] leaf of plates.
PJ5129 S68Z6 1929
1349. **Spiegel, Isaiah, 1906-** *Malkhes geto : noveln / Yeshayohu Shpigl.* Lodzsh : Dos naye lebn, 1947. 95 p. (Kleyne bibliotek)
PJ5129 S6812M3 1947
1350. **Spiegel, Isaiah, 1906-** *Mentshn in t'hom : geto-noveln / Shaye Shpigl.* Buenos Ayres : Ikuf, 1949. 102 p.
Illustrated cover by B. Smener. PJ5129 S6812M4 1949
1351. **Spiegel, Isaiah, 1906-** *Mitn ponim tsu der zun : lider / Yeshayohu Shpigl.* Lodzsh : "Alfa", 1930. 62 p.
Author's inscription partially obliterated.
PJ5129 S6812M5 1930

Individual Yiddish Literary Authors

1352. **Spiegel, Isaiah, 1906-** *Un gevorn iz likht : lider /* Yeshayohu Shpigl. Varshe ; Lodzsh : "Yidish-bukh", 1949. 171 p.
"Hil'e getseykhnt fun H. Hekhtkopf."
Illustrated cover. PJ5129 S6812U5 1949
1353. **Spingarn-Schonfrucht, Yokhèved.** *Mayn gortn /* Yoykheved Shpengarn-Sheynfrukht ; [hil'e un tseykhenungen fun Karol Doytsh]. Antverpn : Yidisher kunst-farlag, 1937. 242 p. : mounted ill.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S682M3 1937
- 1353a. **Starobin, Sol, 1920-1936.** *Poems, stories, drawings : a memorial booklet /* by Sol Starobin. New York: "Published by a group of friends in the Mitlshul of the International Workers Order, Class of June, 1936," 1938.
30 p. : ill.
Added t.p.: *Lider, mayses, tseykhnungen /* fun Shoul Starobin.
In English and Yiddish. Contains some Soviet orthography.
PJ5129 S7P6 1936
1354. **Stein, Henry.** *Af beyde zaytn Atlantik : poemen un baladn /* Henri Shteyn. Baltimor : Aleyn, 1937. 46 p. : ill., port.
On back cover: published by the Stein press.
Author's inscribed presentation copy to Yoysef [Joe] Fishstein.
PJ5129 S72A7 1937
1355. **Steinbarg, Eliezer, 1880-1932.** *Mesholim /* Eliezer Shtaynbarg. Bukaresht : Farlag "Sholem Aleykhem," c1935. 294 p. : ill.
On t.p.: "Mit 14 holtsshnitn fun Artur Kolnik".
Plates not included. PJ5129 S73M4 1935
1356. **Steinberg, Isaac Nachman, 1888-1957.** *Mit eyn fus in Amerike : perzonen, geshe'enishn un ide'en /* Y.N. Shtaynberg. Meksike : Aroysgegebn fun Yidishn kultur-tsenter in Meksike, 1951. 293 p.
PJ5129 S745M5 1951
1357. **Steinberg, Jacob, 1887-1947.** *Bashtanes /* Yankev Shtaynberg. Berlin : Klal-farlag, 1922. 58 p. (Klal-bibliotek ; 33/34)
PJ5129 S747B38 1922

Fishstein Collection

1358. **Steinberg, Jacob, 1887-1947.** *In a farvorfn vinkl / Yankev Shtaynberg.* Berlin : Klal-farlag, 1922. 30 p.
(Klal-bibliotek ; 10)
PJ5129 S747 I5 1922
1359. **Steinberg, Hannah, 1896-1942.** *Bleter in vint : lider / fun Han'e Shtaynberg.* [Montreal] : Aroysgegebn fun der dikhtern mishpo'eh, c1944. 73 p. : port.
Epilogue by Ayde Maz'e.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S748B5 1944
1360. **Steinberg, Noah, 1889-1957.** *Farlangt a mentsh / Noyeh Shtaynberg;* [tseykhenungen fun M.L. Halpern, Shloymeh Vitkevits, Vilyam S. Shvarts, Henryk Glicenstein, Zuni Maud]. Nyu-York : Lebn, 1952. 224, 94 p. : ill., ports.
Translated English selections / Tom Gannon: p. 1-49 (2nd group).
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S749F3 1952
1361. **Steinberg, Noah, 1889-1957.** *Fun a lib'e / Noyeh Shtaynberg ;* batsirt fun Z. Maud. [N.Y.?] : Leben, c1920. 36 p. : ill.
Text in calligraphy.
PJ5129 S749F8 1920
1362. **Steinberg, Noah, 1889-1957.** *Kritik / fun Noyeh Shtaynberg.* Nyuyork : Lebn, 1926. 176 p. : ill.
Illustrations by Zuni Maud and others.
In drama format. PJ5129 S749K7 1926
1363. **Steinberg, Noah, 1889-1957.** *Oyf di vegen fun vint / Noyeh Shtaynberg.* Nyu York : Leben, 1920. 32 p. : ill.
Cover designed by Maud.
Bound with: *In mayn shtot Brisk / Herman Gold* (Nyu York, 1920).
PJ5129 S749 O9 1920
1364. **Gold, Herman, 1888-** *In mayn shtot Brisk : a ring in firuntsvantsig lider / Herman Gold.* Nyu York : Leben, 1920. 29 p.
Bound with: *Oyf di vegen fun vint / Noyeh Shtaynberg* (Nyu York, 1920).
PJ5129 S749 O9 1920

Individual Yiddish Literary Authors

1365. **Steinberg, Noah, 1889-1957.** *Tsu loyterkayt : lirishe proz'e / Noyeh Shtaynberg.* Shikag'e : [s.n.], 1931. 109 p. : port.
Portrait of the author by Zuni Maud. PJ5129 S749T78 1931
1366. **Steingart, Moses, 1912-** *Aleyn / Moysheh Shtayngart.* Toront'e : Farlag Tint un feder, 1950. 76 p.
"Shar-blat getseykhnt fun Motl Vays."
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 S764A75 1950
1367. **Stempl, Menahem.** *Oyf der shvel fun likhtikn tog / Menahem Stempl ; [forvort fun Dani'el Leybl].* Tel-Aviv : "Hamer", 1928. 32 p.
PJ5129 S766 O9 1928
1368. **Stencl, Abraham Nahum, b. 1897.** *Fisherdorf / A.N. Shtentsel.* Berlin : "Energya", 1933. 99 p.
PJ5129 S767F5 1933
1369. **Stencl, Abraham Nahum, b. 1897.** *Fundervaytens / A.N. Shtentsel.* Berlin : [s.n.], 1935. 22 p. "Aroysgegebn fun fraynt."
Author's incribed presentation copy to Opatoshu, his wife and son.
PJ5129 S767F83 1936
1370. **Stencl, Abraham Nahum, b. 1897.** *Hakn-krayts / A.N. Shtentsel.* London : [s.n.], 1938. 31 p.
Illustrated cover. PJ5129 S767H3 1938
1371. **Stencl, Abraham Nahum, b. 1897.** *Lider un gedikhten / fun A.B. Shtentsel.* Layptsig : Menes-ferlag, [192-]. [8] p. : port.
"Die Auflage wurde in 500 nummerierten Exemplaren hergestellt."
"Exemplar Nr. 400"
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S767L5 1920z
1372. **Stencl, Abraham Nahum, b. 1897.** *Londoner sonetn / A.N. Shtentsel.* London : Y. Naroditski, 1937. 50 p.
Illustrated cover and t.p.
Author's autograph on verso of t.p.
Issued in 250 numbered copies. Library has copy no. 192.
PJ5129 S767L6 1937

Fishstein Collection

1373. **Stencl, Abraham Nahum, b. 1897.** *Tsvishn himl un erd* / A.N. Shtentsel. Berlin: [s.n.], 1936. 80 p. PJ5129 S767T73 1936
1374. **Stencl, Abraham Nahum, b. 1897.** *32 : in Darser vald baym yam* / A.N. Shtentsel. Berlin : Energiadruck, 1933. 28 p. PJ5129 S767T85 1933
1375. **Stencl, Abraham Nahum, b. 1897.** *Un du bist Got* / fun A.N. Shtentsel. Layptsig : Shemesh, [1925], c1924. 92 p. PJ5129 S767U5 1925
1376. **Stencl, Abraham Nahum, b. 1897.** *Vidervuks : lider, sonetn un balad'es* / A.N. Shtentsl. London : "Loshn un lebn", 1952. 167 p. PJ5129 S767V5 1952
1377. **Stencl, Abraham Nahum, b. 1897.** *Yerushalayim : lider, balades un poemes* / fun A.N. Shtentsl. London : Y. Naroditski, 1948. 138 p. PJ5129 S767Y4 1948
1378. **Stern, Israel, 1894-ca.1943.** *Lider un eseyen* / Yisroel Shtern. New York : Tsiko bikher farlag, [1955]. 288 p. : port. (L.M. Shtayn folks-bibliotek baym Alveltlekhn Yidishn kultur kongres) PJ5129 S7675L5 1955
1379. **Shternberg, Yakov, 1890-1973.** *Shtot in profil : lid un grotesk* / Yankev Shternberg. Bukaresht : "Di Vokh", 1935- . v. "Hil'e getseykhnt fun Arthur Kolnik; titlen fun di tsiklen: B. Tsuker." Illustrated cover. PJ5129 S768S5 1935
1. bd.
1380. **Stiker, Meyer, 1905-** *Lider* / Meyir Shtiker. Nyu-York : Farlag "Amerike", 1945. 126 p. : ill. "Shar-blat getseykhnt fun Y. Tofl." Author's signed copy to Joe Fishstein. PJ5129 S77A17 1945
1381. **Stiker, Meyer, 1905-** *Yidishe landshaft* / Meyir Shtiker. Nyu-York : [M. Stiker?], 1958. 171 p. : ill., port. "Tseykhenung, sharblat, Hayim Gros." PJ5129 S77Y5 1958

Individual Yiddish Literary Authors

1382. **Tabachnik, Abraham Ber, 1901-1970.** *Der mentsh in holem : di dikhtung fun Meyir Shtiker.* Nyu-York : [s.n.], 1962. 46 p.
Author's portrait pasted in. PJ5129 S77Z8 1962

1383. **Stock, Zevi.** *Kh'vel aykh dertseyln / Tsvi Shtok.* Nyu York : Farlag Sh.D.Z, 1951. 16 p.
Author's inscription on p. 1. PJ5129 S774K45 1951

1384. **Stodolsky, Jacob, 1890-** *Likht far di lodns / Yankev Stodolski.*
Nyu York : Biderman, 1938aw 34 p. PJ5129 S784L5 1938

1385. **Stolovy, Broche.** *Mayn velt : lider / Brokheh Stolovi.* Nyu-York : [B. Stolovy?], 1952. 143 p. PJ5129 S785M39 1952

1386. **Stolzenberg, Abo, 1905-1941.** *Lider / Abo Shtoltzenberg.* Nyu York : M.N. Mayzel, c1941. 140 p., [1] leaf of plates : port.
PJ5129 S786A6 1941

1387. **Tabachnik, Abraham Ber, 1901-1970.** *Aba Shtoltzenberg / A. Tabatshnik.* Nyu-York : Tabatshnik, c1951.
64 p., [1] leaf of plates : ill., port.
"Shar-blat getseykhnt fun Y. Likhtenshteyn."
PJ5129 S786Z89 1951

1388. **Strigler, Mordecai.** *In a fremdn dor : lider un poemen / Mordkhe Shtrigler.* Pariz : Yidisher folks-farband, 1947. 254 p. : port.
PJ5129 S79 I5

1389. **Strugatch, Moishe.** *Lider fun nekhtn un haynt / Moysheh Strugatsh.*
Nyu-York : "Kultur", 1922. 65 p. PJ5129 S793L5 1922

1390. **Sugerman, Louis.** *Tsar un hofenung / Luis Shugerman.* Chicago : Dr. Dolnik tsveyg, A.N.A.P, c1948.
208 p., [1] leaf of plates : ill. PJ5129 S795T73 1948

1391. **Suhl, Yuri, 1908-1986.** *Yisroel partizan : poeme / M.A. Sul.*
Nyu-York : "Signal", 1942. 107 p. Illustrated front cover.
"Hil'e getseykhnt fun Vilyam Groper." PJ5129 S8 I8 1942

Fishstein Collection

1392. **Suhl, Yuri, 1908-1986.** *Dem tog antkegn /* M.A. Sul. Nyu-York :
"Signal" bam Proletpen, c1938. 61 p.
"Sharblat getseykhnt fun Zuni Maud." PJ5129 S8T6 1938
1393. **Suhl, Yuri, 1908-1986.** *A vort fun treyst : lider /* M.A. Sul.
Meksik'e : Ikuf, 1952. 91 p. PJ5129 S8V6 1952
1394. **Sutzkever, Abraham, 1913-** *Lider /* A. Sutskever. Varshe :
Bibliotek fun Yidishn pen-klub, 1937.
99 p., [1] leaf of plates : port. (Pen-bikher)
Portrait by Yankl Adler. PJ5129 S86A6 1937
1395. **Sutzkever, Abraham, 1913-** *Di festung : lider un poemes geshribn in
Vilner geto un in vald, 1941-1944 /* A. Sutskever. New York : Ikuf
farlag, 1945. 112 p. : port. PJ5129 S86F4 1945
1396. **Sutzkever, Abraham, 1913-** *Fun dray veltn : antologye /* A.
Sutskever. Buenos-Ayres : Literatn un zshurnalistn-fareyn "H.D.
Gomberg", 1953. 181 p. : port.
"Aroysgegebn tsum 40stn geboyrintog fun mehaber."
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 S86F86 1953
1397. **Sutzkever, Abraham, 1913-** *Geheymstot : poeme /* Avrohm
Sutskever. Tel-Aviv : [A. Sutzkever], 1948. 158 p.
PJ5129 S86G4 1948
1398. **Brownstone, Ezekiel 1897-1968.** *Geheymstot, fun Avrohm Sutskever
/ Yehezkel Bronshteyn.* Meksik'e : Aroysgegebn durkh N.
Zaydnveber, 1952. 59 p. : port. PJ5129 S86G433 1952
1399. **Sutzkever, Abraham, 1913-** *In fayer-vogn /* fun A. Sutskever.
Tel-Aviv : Goldene keyt, 1952. 184 p.
"... Geshribn in Erets-Yisroel tsvishn di yorn 1947-1951."
"Shar-blat fun Aryeh Navon." PJ5129 S86 I5 1952
1400. **Sutzkever, Abraham, 1913-** *In midber Sinay /* A. Sutskever ;
[tseykhenung, A. Bogen]. Tel-Aviv : Perets bibliotek, 1957.
98 p. : ill. PJ5129 S86 I53 1957

Individual Yiddish Literary Authors

1401. **Sutzkever, Abraham, 1913-** *Lider fun geto* / Avrohm Sutskever.
New York : Ikuf, 1946. 31 p. : port.
Portrait drawn by Yankl Adler. PJ5129 S86L52 1946
1402. **Sutzkever, Abraham, 1913-** *Valdiks* / A. Sutskever ; [hil'e un
hashgoheh ibern zats, Um'e Olkenitski]. Vilne : [s.n.], 1940.
139, iv p. Illustrated cover.
500 numbered copies published. Fishstein copy: no. 178.
PJ5129 S86V3 1940
1403. **Sutzkever, Abraham, 1913-** *Yidishe gas* / fun Avrohm Sutskever.
Nyu York: Matones, 1948. 203 p. PJ5129 S86Y5 1948
1404. **Symchowicz, S.** *Azoy is a yugnt fargangen* / Sh. Simkhovitch ; [hil'e
un tseykhenung, B. Malhi]. Montreal : [Komitet fun shrayber],
1950. 79 p. : ill. PJ5129 S87A95 1950
1405. **Shkli'ar, Mosheh, 1920-** *Ruinen un rushtovanyes* / Moysheh
Shklyar. Varshe : "Yidish bukh", 1951. 35 p.
Illustrated cover. "Hil'e proyektirt, F. Davidovitch."
PJ5129 S883R9 1951
1406. **Shkli'ar, Mosheh, 1920-** *Teglekhe mi* / Moysheh Shkliar ; [hil'e
getseykhnt, Y. Reyzman]. Varshe : "Yidish bukh", 1954. 63 p.
PJ5129 S883T4 1954
1407. **Szajewicz, Simhah Bunam, 1908-** *Lekh-lekho* / Sh. Shayevitch ;
araynfir un bamerkungen fun Nahmen Blumental. Lodzsh :
Tsentraller Yidisher historisher komisy baym Tsentral-komitet fun
Poylishe Yidn, 1946.
70 p. : ill., facsims. (Yidishe literatur; n. 1)
"Oysgabes fun der ... komisy."
Contents : Lekh-lekho -- Friling 702 [1942].
PJ5129 S883SL4 1946

Fishstein Collection

1408. **Szefner, Boruch, 1893-1955.** *Andersh* / B. Shefner (Bet-Shin).
Varshe : "Kult-buch", 1936. 284 p.
"Hil'e getseykhnt fun H. Tsinay[?]" PJ5129 S8837A8 1936
1409. **Szmulowicz, Elimelech.** *Oyf vegn* / Elimeylekh Shmulovitsh ; forvort
fun Yitshok Katsenelson ; [hil'e un tseykhenung fun Henekh
Bartshinski]. Varshe : Farlag "Vort", 1938. 200 p. : port.
PJ5129 S884 O9 1938
1410. **Sznaper, Ber.** *Blo'e verter : lider* / Ber Shnaper ; [hil'e un
oysshtatung, H. Sherer]. Varshe : "Hutner", 1937. 140 p.
500 copies printed.
"Aroysgegebn mit der mithilf fun Yidisher pen-klub."
PJ5129 S885B55 1937
1411. **Sznaper, Ber.** *Mayseh un lid* / Ber Shnaper. Varshe : [s.n.], 1934.
94 p.
PJ5129 S885M3 1934
1412. **Sznaper, Ber.** *Mayn shtot : un andere lider* / Ber Shnaper.
Lemberg : "Tsushtayer, 1932. 61 p.
250 copies printed. PJ5129 S885M4 1932
1413. **Sznaper, Ber.** *Opshoym* / Dov Shnaper. Vin : Yidisher
kultur-fareyn, 1927. 31 p. PJ5129 S885 O6 1927

- T -

1414. **Tabachnik, Abraham Ber, 1901-1970.** *Dikhter un dikhtung* / A.
Tabatshnik ; [foderblat un batsirungen fun Y. Tofel]. Nyu-York :
Dovid Ignatov literatur fond, 1949. 72 p. : ill.
500 copies printed.
Clipping of review of book by Sh. Niger inserted.
PJ5129 T19D5 1949

Individual Yiddish Literary Authors

1415. **Tabachnik, Abraham Ber, 1901-1970.** *In sheyd !* A. Tabatshnik.
Nyu York : Shipshed Bey Arbeter ring shul, 1936. 63 p.
PJ5129 T19 I5 1936
1416. **Tabak, Al.** *Grenits* / Al. Tabak ; [foreword by M. Shats]. Rig'e :
Arbeterheym, 1922. 40 p. : ill.
"Sharblat un tseykhenungen fun Mikha'il Yo."
PJ5129 T23G7 1922
1417. **Tabatznik, M.** *Ikh lakh mit aykh tsu 70 : [yoyvl bukh tsum 70 yorikn
geboyrn- tog]* / Mendl Tabatshnik. Johannesburg : [M. Tabatznik],
1965. 237 p. Cover drawing by A. Berry.
PJ5129 T3 I37 1965
1418. **Taich, Moishe, 1882-1935.** *Far tsvantsik yor : 1903-1923, geklibene
verk* / Moysheh Taytsh. [Vilna] : Vilner farlag fun B. Kletskin,
1927. 296 p.
PJ5129 T33A6 1927
1419. **Taich, Moishe, 1882-1935.** *Oktober-freyd* / Moyshe Taytsh.
Moskve : [s.n.], 1922. 32 p.
Contents : 1. Moskver zehungen -- 2. Roytmoskve --
3. Ukra'in'e 1920.
PJ5129 T33 O55 1922
1420. **Talalaïëvs 'kyï, Matviï Aronovych, 1908-1978.** *Erdn kolvirtishe* / M.
Talalayevski. Minsk : Melukhe-farlag fun Vaysrusland, Natsektar,
1934. 94 p.
PJ5129 T34E7 1934
1421. **Talalaïëvs 'kyï, Matviï Aronovych, 1908-1978.** *Fun fuln hartsn :
lider* / M. Talalayevski ; [redakter Zabludovski]. Kiev ; Kharkov :
Melukhisher literarisher farlag, 1935. 165 p.
PJ5129 T34F8 1935
1422. **Talalaïëvs 'kyï, Matviï Aronovych, 1908-1978.** *Geslekh un gasn :
lider, 1926-1930* / M. Talalayevski. Kharkov ; Kiev : Melukhe-
farlag fun Ukra'in'e, 1930. 191 p.
PJ5129 T34G4 1930

Fishstein Collection

1423. **Talalaïëvs 'kyi, Matviï Aronovych, 1908-1978.** *Lib'e / M.*
Talalayeviski. Kiev : Melukhe-farlag far di natsyionale minderhaytn
in USSR, 1940. 102 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 T34L5 1940
1424. **Talalaïëvs 'kyi, Matviï Aronovych, 1908-1978.** *Vi a soldat : lider,*
1941-1845 / M. Talalayeviski. Moskve : Ogiz, Melukhe-farlag
"Der 'Emes", 1946. 125 p. PJ5129 T34V5 1946
1425. **Taube, Suzanne.** *Di umfargeslekhe : fartseykhnungen / Shoshaneh*
Taube ; Idish, Herman Taube. Baltimor : Shoshaneh Taube bukh
komitet, 1948. 142 p. : ill., port. PJ5129 T36U5 1948
1426. **Taubes, Jacob Samuel.** *Gezamlte lider : in dray teyln / Yankev*
Shmuel Toybsh. London : [s.n.], 1946. 149 p.
Contents : Lirishe bilder -- Satirishe ferzn -- Gleybik'e sonetn.
PJ5129 T363A17 1946
1427. **Teif, Moishe.** *Oysderveylts : lider, poems, balades / Moyshe Teyf.*
Moskve : "Sovetski pisatel", 1965. 156 p. : port.
PJ5129 T367A17 1965
1428. **Teitelboim, Dora.** *Di balad'e fun Litl-Rak / Dor'e Teytlboym ; hil'e*
un shar-bild fun Alli Herington. Pariz : Parizer tsaytshrift", 1959.
67 p. : ill.
"Supplement la revue...Pariser tsatchrift." PJ5129 T38B3 1959
1429. **Teitelboim, Dora.** *Inmitn velt / Dor'e Teytlboym.* Nyu-York :
Aroysgegebn fun Shrayber sektsye, Yidisher kultur farband (Yikuf),
1944. 127 p.
Illustrated t.p. PJ5129 T38 I5 1944
1430. **Telesin, Zinovii L'vovich.** *Af mayne akhrayes : lider, balades,*
poemes / Ziamé Telesin. Moskve : "Sovetski pisatel", 1968.
250 p. : ill. Portrait on jacket. PJ5129 T385A67 1968
1431. **Teller, Judd L., 1912-1972.** *Minyatum : lider / Y.L. Teler.*
Nyu-York : [J.L. Teller], 1934. 47 p. PJ5129 T39M5 1934

Individual Yiddish Literary Authors

1432. **Teller, Judd L., 1912-1972.** *Simboln* / Y.L. Teler. Nyu York : Biderman, [1930]. 32 p. PJ5129 T39S5 1930
1433. **Tenenbaum, Shea, 1910-1989.** *Ayzik Ashmeday* / Sh. Tenenboym. Nyu-York : hoypt-farkoyf, "Tsiko" bikher-tsentral'e, 1965. 416 p. PJ5129 T43A98 1965
1434. **Tenenbaum, Shea, 1910-1989.** *A hant farshraybt : minyatur* / Sh. Tenenboym. Nyu-York : [S. Tenenbaum], c1953. 224 p. Published in 1952? PJ5129 T43H3 1953
1435. **Tenenbaum, Shea, 1910-1989.** *In Got's geshtalt : miniatur* / Sh. Tenenboym. Nyu-York : [s.n.], 1951. 256 p. : ill., port. "Shar-blat un tseykhenungen fun Yehudeh Tofel. Fantastish ilustrirt fun skulptor Hayim Gros." PJ5129 T43 I5 1951
1436. **Tenenbaum, Shea, 1910-1989.** *Iyev fun Lemburg : zikhroynes un dertseylungen* / Sh. Tenenboym. Nyu-York : Hoypt-farkoyf, "Tsiko" bikher-tsentrale, 1967 (Knight Printing). 414 p. Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 T43 I9 1967
1437. **Tenenbaum, Shea, 1910-1989.** *Shnit fun mayn feld : eseyen, dertseylungen, miniatur* / Sh. Tenenboym. Nyu-York : [s.n.], 1949. 624 p. : ill., port. PJ5129 T43 S5 1949
1438. **Tepper, Kalman, 1879-** *Zigzagen* / D'abrutsi. Nyu York : "Ekho", [191-?]. 118 p. PJ5129 T44Z42 1910z
1439. **Tkatch, Meyer Ziml, 1894-** *Bleterfal : lider* / Meir Ziml Tkatch. Nyu-York : Hoyptfarkoyf "Tsiko" bikher-tsentral'e, 1960. 95 p. Author's inscription partly overwritten. PJ5129 T5B48 1960
1440. **Tkatch, Meyer Ziml, 1894-** *Blut shrayt fun der erd : lider* / Me'ir Ziml Tkatch. Nyu-York : Mehaber, 1946. 63 p. "Published by G. Davis." PJ5129 T5B5 1946

Fishstein Collection

1441. **Tkatch, Meyer Ziml, 1894-** *In shotn fun dir : lider* / M. Tkatsh.
Shikago : Tseshinski, 1939. 64 p. PJ5129 T5 I5 1939
1442. **Tkatch, Meyer Ziml, 1894-** *Noyeh's kastn : mesholim un maysehlekh*
/ M. Tkatsh. Chicago : M. Chehinsky, 1942. 110 p.
PJ5129 T5N6 1942
1443. **Tkatch, Meyer Ziml, 1894-** *Oyf Got's barot : lider un fablen* / M.
Tkatsh. Nyu-York : Aroysgegebn fun farfaser, 1927. 159 p.
PJ5129 T5 O9 1927
1444. **Tolchin, Morris, 1895-** *Ayola : a novele un andere dertseylungen* /
Moysheh Toltshin. Shikage : Tsheshinskis farlag, [1933].
207 p. : ill.
"Ilustrirt fun Todros Geler un Natol Suzan."
PJ5129 T58A9 1933
1445. **Tolchin, Morris, 1895-** *In shtiln geroysh : roman* / Moysheh
Toltshin. Shikago : Farlag M. Arnold, 1929. 214 p. : ill.
Illustrated by Yosl Kotler. PJ5129 T58 I5 1929
1446. **Tolchin, Morris, 1895-** *Dem vint antkegn* / Moysheh Toltshin.
Shikage : Farlag M. Tseshinski, [1940].
"Tseykhenung fun Ben-Sholem." PJ5129 T58V5 1940
1447. **Tolush, Iser, 1887-** *Der holem : dertseylung* / Tolush. New York :
Farlag "Zweigen", 1925. 16 p. : port.
PJ5129 T6H6 1925
1448. **Trachtenberg, Josif.** *Oyf Basaraber erd* / Yoysef Trakhtnberg.
Chicago : M. Ceshinsky, 1935. 59 p. : port.
"Hil'e getseykhnt fun Lazar Dubinovski." Illustrated cover.
PJ5129 T63O9 1935
1449. **Trepman, Paul.** *A gesl in Varshe* / Paul Trepman. Montreol :
Aroysgegebn fun a komitet in Montreol, 1949, c1950.
132 p., [2] leaves of plates : ill., port. Includes facsimile of
painting by Yosl Bergner. PJ5129 T73G4 1949

Individual Yiddish Literary Authors

1450. **Trojanow, Misza.** *Der nakht antkegn : lider* / Misha Troyanov.
Varshe : Farlag Literarishe bleter, 1938. 61 p.
"Hil'e getseykhnt, M. Reyf." PJ5129 T74N4 1938
1451. **Trop, Sarah.** *Letste akorden* / Soreh Trop. Nyu York : [s.n.],
1940. 20 p. : port.
PJ5129 T75L4 1940
1452. **Trunk, Yehiel Yeshaia, 1887-1961.** *Bleter oyfn vint : lider* / Y.Y. Trunk. Nyu York : Yehoyesh brentsh 521 Arbeter ring, 1944.
126 p. PJ5129 T77B5
1453. **Trunk, Yehiel Yeshaia, 1887-1961.** *Fun der natur : tseykhnungen un peyzazshen* / Y.Y. Trunk ; [ilustrirt : A. Shik un Sh. Lifshits].
Varsha: Ferlag A. Gitlin, [1914]. 110 p.: ill.
PJ5129 T77F8 1914
1454. **Trunk, Yehiel Yeshaia, 1887-1961.** *Khelemer hakhomim, oder, Yidn fun der kligster shtot in der velt : mayses fun dem Khelemer pinkes, vos men hot nisht lang tsurik gefunen oyf a boydem fun a mikveh* / Y.Y. Trunk. Buenos Ayres : Farlag "Yidbukh", 1951. 342 p.: ill.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 T77K45 1951
1455. **Trunk, Yehiel Yeshaia, 1887-1961.** *Simkhe Plakhte fun Narkov'e, oder, Der Yidisher Don Kikhot : bazirt oyf dem vunderlekhn sipur-ha-mayseh, vi es hot es dertseylt Yankl Lerer Hamkhoyneh Morgenshtern fun Lodzsh* / Y.Y. Trunk. Buenos-Ayres :
Tsentralfarband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1951.
383 p. (Poylishe Yidntum ; bd. 72)
Advertisements: p. [376]-383. PJ5129 T77S5 1951
1456. **Trunk, Yehiel Yeshaia, 1887-1961.** *Di velt iz ful mit nisim, oder, Mayseh mi-gimel ahim : folkstimlekher roman loyt Yankel Lerer Hamekhune Morgenshtern fun shtot Lodj* / Y.Y. Trunk.
Buenos-Ayres : Tsentralfarband fun Poylishe Yidn in Argentine, 1955. 327 p. (Poylishe Yidntum ; bd. 104)
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 T77V44 1955

Fishstein Collection

1457. **Tsherniavski, Sh.** *Lirik* / Sh. Tsherniavski ; [redaktor, I. Fefer].
Kiev : Melukhe-farlag far di natsyionale minderhaytn in USSR, 1940.
121 p.
PJ5129 T775L5 1940
1458. **Yudika, 1898-** *Shplinters* / Yudika. Toronto : Farlag Ikuf, 1943.
161 p.
Author's inscribed presentation copy to Avrohm Reyzen.
PJ5129 T78S4 1943
1459. **Yudika, 1898-** *Vandervegn* / Yudika. Montreal : Aroysgegebn fun
der shrayber-grupe "Montreal", 1934. 96 p.
Cover illustrated by B. Malhi. PJ5129 T78V3 1934
1460. **Turkow-Grudberg, Isaac.** *Di mam'e Ester Rohl* / Yitshok
Grudberg-Turkov; [redaktor D. Sfard; hil'e getseykhnt Y.
Reyzman]. Varshe : "Yidish bukh", 1953. 286 p. : port.
Illustrated cover. PJ5129 T86M3 1953
1461. **Turkow-Grudberg, Isaac.** *Penimer un maskes : dertseylungen un
skitsen* / Yitshok Turkov-Grudberg. Buenos-Ayres : Tsentral
farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1960. 184 p.
(Poylishe Yidntum ; bd. 150)
Advertisements: p. 180-184.
Jackets designed by Joe Fishstein. PJ5129 T86P4 1960
1462. **Turkow-Grudberg, Isaac.** *Oyf mayn veg : shrayber un kinstler,
dermonungen un opshatsungen* / Yitshok Turkov-Grudberg.
Buenos-Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e,
1964. 343 p.
"Hil'e getseykhnt durkh Marek Halter."
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 T86Z5 1964
1463. **Tussman, Malka Heifetz, 1896-1987.** *Lider* / Malkhe Hefets
Tuzman. Los Angeles : Malkhe Hefets-Tuzman bukh komitet,
1949. 124 p.
PJ5129 T87A17 1949

Individual Yiddish Literary Authors

1464. **Twersky, Abram** *Meshiehn antkegn* / Avrohm Tverski ; [shar-blat un ilustratsyes getseykhnt durkh dem kinstler Shloymeh Lerner]. Nyu-York : [Detroit Jewish Cultural Assn.], 1946. 155 p. : ill. Clippings of reviews, by Sh. Niger and A. Mukdoni, inserted.
PJ5129 T9M6 1946
1465. **Twersky, Pine, 1895-1944.** *Alt-nay lider* / fun Payn Tverski ; [ilustrirt fun Perl Sukonik]. Shikage : H.L. Meytes un zun, 1930. 96 p. : ill.
PJ5129 T94A84 1930
1466. **Twersky, Pine, 1895-1944.** *Arbeter un masndeklamatsyes : far shuln, kemps un dramtsirklen* / fun Payn [?] Tverski. New York : Idische literarishe byuro, c1935. 32 p.
PJ5129 T94A88 1935
- U -
1467. **Ulianover, Miriam.** *Der bobes oytser* / Miryem Ulyanover. Varsho : He-ahim Levin-Epshteyn un shutfim", 682 [1921 or 1922]. v, 115 p. Illustrated cover. "Shar blat gemakht fun Yoysef Zaydenbaytl." Jacket designed by Joe Fishstein. Clipping of review of author by Yerahmiel Briks inserted.
Bound with: Dorf / Rohl H. Korn ([Vilne], 1928).
PJ5129 U4B615 1921
1468. **Korn, Rachel H., b. 1898.** *Dorf* / Rohl H. Korn. [Vilne] : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1928. 74 p. Jacket designed by Joe Fishstein.
Bound with: *Der bobes oytser* / Miryem Ulyanover (Varsho, [1921 or 1922].)
PJ5129 U4B615 1921

Fishstein Collection

- V -

1469. **Vainerman, Kh.** *In baheftung : 1925-1928* / Kh. Vaynerman.
Kharkov ; Od'es : Melukhe-farlag fun Ukra'in'e, 1930. 111 p.
PJ5129 V23 I5 1930
1470. **Varsha, Bernard.** *Lider* / fun Bernard Varsha. Los Andzsheles :
Aroysgegebn fun a grupe arbeter fun Lenin brentsh Internatsyonaln
arbeter ordn, 1931.
Author's signed presentation copy. Original recipient's name over-
written.
PJ5129 V28A17 1931
1471. **Varshe, Moyshe, 1887-1912.** *Vegen fun a neshomeh : togbukh,*
ferzen, bletlekh / Moysheh Varshe. [Nyu York] : Aroysgegebn fun
L. Teper un Z. Landoy, [1913]. 111 p. PJ5129 V283V34 1913
1472. **Varzager, Solomon.** *Zayn : lider* / Shloymeh Varzager. Minkhn :
"Nayvelt" : 1948. 64 p. PJ5129 V29Z2 1948
1473. **Vaserman, Lyube.** *Farnakhtn* / Lyube Vaserman. Tel-Aviv : "In
tsyoyim", 1931. 31 p. PJ5129 V295F3 1931
1474. **Vaysman, Y. E., 1904-** *Paraleln* / Yud Alef Vaysman. Nyu York :
Inzikh-kern, 1931. 62 p.
Limited ed. of 110 copies, numbered 1 to 110.
Copy no. 28. PJ5129 V32P37 1931
1475. **Velednitskiĭ, Abraham.** *Layternish* / Avrohm Velednitski. Kiev :
Literatn-farlag "Lirik", 1922. 31 p. (Vidervuks ; no. 4)
PJ5129 V33L3 1922
1476. **Verblun, Elie, 1908-** *Heyliker ash un andere : poemen un lider* /
Elye Verblun. Montevideo : B. Reznikovitsh, 1945. 79 p.
Illustrated cover. PJ5129 V34H4 1945
1477. **Verblun, Elie, 1908-** *Lirisher togbukh* / Elye Verblun. Montevideo :
"Verb'e", 1960. 142 p. PJ5129 V34L5 1960

Individual Yiddish Literary Authors

1478. **Verblun, Elie, 1908-** *Di shlakht farn mentsh : un andere gezangen* / Elye Verblun. Montevideo : [E. Verblun?], 1944. 58 p.
PJ5129 V34S4 1944
1479. **Vergelis, Arn.** *Bam kval : lider* / A. Vergelis. Moskve : Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1940. 95 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 V345B3 1940
1480. **Vergelis, Arn.** *Birobidzshaner dor* / Arn Vergelis. Moskve : Ogiz, Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1948. 169 p.
PJ5129 V345B5 1948
1481. **Veviorka, Abram, 1887-1935.** *Liebshaft* / Avrohm Vievyorka. Krako : Farlag "Shulamis", 1911. 80 p.
PJ5129 V4L5 1911
1482. **Victor, Abraham, 1871-** *Garben : poemen un lieder, 1907-1919* / Av. Viktor. Nyu-York : Literarisher ferlag, 1920. 255 p.
Clipping of review by B.Y. Byalostotski inserted.
PJ5129 V5G3 1920
1483. **Vladeck, Baruch Charney, 1886-1938.** *B. Vladek in leben un shafen* / redaktirt fun Yefim Yeshurin. [Nyu York] : "Forverts" asosieyshon, 1936. 437 p. : ill., facsims., ports.
Bibliography: p. 426-437.
PJ5129 V59 1936
1484. **Vorobeytshik, Arn.** *Perl : maysele* / Arn Vorobeytshik. Rig'e : "Arbeterheyem", 1922. 29 p.
Partial Soviet orthography.
PJ5129 V79P4 1922
1485. **Vulfart, M.** *Shturm un drang : yugend shtimungen, ershte epokhe* / fun Moysheh Eli. Vulfahrt. Liboy, Latvia : Mayn muz'e, 1921. 51 p.
PJ5129 V8D7 1921

- W -

1486. **Wajc, Abraham.** *Der karshnboym : noveln* / Avrohm Vayts. Pariz : Alv. Yidisher kultur-kongres in Frankraykh, 1961. 59 p.
Contents : Der karshnboym -- In a pasazsh -- Der tfiseh-kalendar -- Der turem fun grosrozen -- Leybl Roshkes -- Di almoneh un der shoymer.

PJ5129 W315K3 1961

1487. **Wajc, Abraham, 1908-** *Oysyes in blut : dertseylungen* / Avrohm Voyts. Pariz : Farlag Oysyes, 1948. 271 p. : port.
Portrait drawn by Benn.

PJ5129 W315 O8 1948

1488. **Walinsky, Ossip.** *Lament un lid : lider* / fun Osip Valinski ; skulpturn fun Roza Nyuman-Valinski. New York : O. Walinsky, 1956. 101 p. : ill., ports.
Author's inscription partially written over.
"Shar blat getseykhnt fun Sho'ul Raskin."
Portraits by Ana Valinska.

PJ5129 W338L3 1956

1489. **Wasserman, Leib.** *Shtil'e likht : lider* / Leyb Vaserman. Minkhen : Aroysgegebn durkhn Farlag Poyle-Tsi'en in Daytshland, 1949. 80 p.

PJ5129 W386S5 1949

1490. **Vaserman, Shneur, 1899-** *Lid un lebn* / Shneyer Vaserman. Buenos Ayres : Ikuf, 1951. 135 p. : ill., port.

PJ5129 W39L5 1951

1491. **Weininger, Freed, 1915-** *Ovnt baym Prut : sonetn un lider* / M. Frid Vayninger. Nyu-York : [s.n.], 1942. 96 p.

PJ5129 W396 O86 1942

1492. **Weininger, Freed, 1915-** *A pastukh in Nyu-York : sonetn un lider* / M. Frid Vayninger. Buenos Ayres : [s.n.], 1951. 124 p.

PJ5129 W396P38 1951

Individual Yiddish Literary Authors

1493. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Geklibene lider / fun Z. Vaynper.* Nyu York : Oyfkum, 1932. xiv, 298 p. : port.
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 W4A17 1932
1494. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Bay der greblye / Z. Vaynper.* Nyu York : "Kultur", 1922. 128 p.
Newspaper clipping of review by Y.B. Salamandra inserted.
PJ5129 W4B3 1922
1495. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Baym Grend Kenyon / fun Z. Vaynper.* New York : Ikuf farlag, c1947. 143 p. : port.
Clipping of article on Weinper evening, and of review by Moysheh Kats, inserted.
PJ5129 W4B34 1947
1496. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Birebidzshan / fun Z. Vaynper.* Nuyork : Farlag "Kultur tsvayg" baym Ikor, 1935. 64 p.
PJ5129 W4B5 1935
1497. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Eygnis / Z. Vaynper.* Nuyork : "Oyfkum", 1929. 158 p.
PJ5129 W4E9 1929
1498. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Fun undzer land / Z. Vaynper.* [New York] : Betsalel, 1920. 98 p.
Clipping of review by M. Grim, and of poem by Z. Vaynper, inserted.
PJ5129 W4F86 1920
1499. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *A gast fun Amerike : roman / fun Z. Vaynper.* Nyu-York : Ikuf, 1953. 308 p. : port.
"Aroysgegebn durkh di Z. Vaynper yubiley-komitett lekoved zayne 60 yor."
PJ5129 W4G3
1500. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Dos gezang funem gloybikn / fun Z. Vaynper.* Nyu-York : Ikuf, 1943. 313 p. : port.
Portrait drawn by Morris J. Kallem.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 W4G48 1943

Fishstein Collection

1501. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Gildener hon* / Z. Vaynper. Nuyork : "Shvalbn", 1927. 125 p. : ill.
Includes foreword by L. Lehrer: "A por gedanken vegn kinder literatur".
PJ5129 W4G5 1927
1502. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Gold un grin* / Z. Vaynper. Nyu York : Di Feder, 1925. 186 p.
Clipping of review by K. Marmer inserted.
PJ5129 W4G6x
1503. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Layd un freyd : lider un poemen* / fun Z. Vaynper. Nyu-York : Ikuf, 1954. 287 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Portrait inserted on p. 202. PJ5129 W4L3
1504. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Pinye* / fun Z. Vaynper. Nyu- York : "Oyfkum", 1939. 128 p.
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 W4P5 1939
1505. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Poemen vegn di Neviim* / fun Z. Vaynper. Nyu-York : Ikuf, 1951. 218 p. : ill.
Illustrations by Z. Maud, Golom, A. Abramovitsh, S. Rabina, M. Beker, M. Zolotarov, M. Kish, M. Bek, Y. Zeldin and Zsheni Tsipoyrin.
PJ5129 W4P6
1506. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Ratmia* / fun Z. Vaynper. Filadelfia : Kunst un bukh, 1921. 75 p. : ill.
Drawing by A. Portnov.
Clipping of author's photograph inserted.
PJ5129 W4R37 1921
1507. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Untervegns* / fun Z. Vaynper. Nuyork : "Oyfkum", 1934. 136 p.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 W4U5 1934

Individual Yiddish Literary Authors

1508. *Dos Z. Vaynper-bukh*. New York : Ikuf, 1962. 383 p. : port.
"Hoypt-dat'es fun Z. Vaynpers lebn un shafn": p. 380-382.
Bibliography of books by Z. Weinper: p. 383.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 W4Z9 1962
1509. **Weinstein, Berish, 1905-** *Lider un poemes* / Berish Vaynshteyn.
Nyu-York : Berish Vaynshteyn bukh komitet, 1949. 255 p.
PJ5129 W42A17 1949
1510. **Weinstein, Berish, 1905-** *Amerike : poeme* / Berish Vaynshteyn.
Nyu-York : Tsiko bikher-farlag baym Kultur kongres, c1955.
215 p.
PJ5129 W42A8 1955
1511. **Weinstein, Berish, 1905-** *Basherte lider* / Berish Vaynshteyn. Nyu
York : "Tsiko" ; Tel-Aviv : "ha-Menorah", 1965. 328 p. : port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5129 W42B3
1512. **Weinstein, Berish, 1905-** *Brukhvarg* / Berish Vaynshteyn.
Nyu-York : Farlag "Haveyrim-komitet", 1936. 95 p.
PJ5129 W42B7 1936
1513. **Weinstein, Berish, 1905-** *Reyshe : poeme* / Berish Vaynshteyn ;
[getseykhnt fun Avrohm Volkovits ; oysyes fun Yitshok
Likhtenshteyn]. Nyu-York : Dovid Ignatov litratur-fond, 1947.
315 p. : ill.
PJ5129 W42R4 1947
1514. **Weinstein, M.** *Fun mayn gortn : lider* / Moysseh Vaynshteyn. Varshe:
Farlag "Mayns", 1933. 34 p.
Verso of contents page bears author's handwritten name, address and
telephone number. PJ5129 W4213F79 1933
1515. **Weinstein, M.** *Fun mayn gortn : lider* / Moysseh Vaynshteyn.
Shikago, Ill. : [Altshuler's farlag], c1940. 70 p. : port.
"Originele tseykhenungen fun Dovid Beker."
PJ5129 W4213F792 1940

Fishstein Collection

1516. **Weisman, J. A., 1904-** *Yung groz* / Yud Alef Vaysman.
Nyu-York : [s.n.], 1928. 64 p.
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
PJ5129 W425Y8 1928
1517. **Weiss, Josef.** *In loyf fun yorn* / Yoysef Vays. Warszawa : "Idisz
buch", [196-?]. 387 p. : ports.
PJ5129 W437 I5 1960z
1518. **Weiss, Shifra, 1889-** *In gang* / Shifreh Vays. [Los Angeles :
S. Weiss], 1932. 145 p. : ill.
PJ5129 W44I5 1932
1519. **Weiss, Shifra, 1889-** *"Tsu der velt" : lider* / fun Shifreh Vays.
Los Angeles : Z. Vaynper leyn krayz baym Ikuf, mit a grupe
fraynt, 1943. 118 p.
On verso of t.p.: "Published by the Pacific Co-Operative Press".
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 W44T75 1943
1520. **Weiss, Shifra, 1889-** *Tsum morgndikn morgn : geklibene lider* / fun
Shifreh Vays. Venis-Los Andzsheles : Shifreh Vays bukh komitet,
1953. 136 p. : port.
"Sharblat getseykhnt fun K. Ayzin."
PJ5129 W44T9 1953
1521. **Weissenberg, Isaac Meir, 1881-1938.** *Geklibene shriftn* / Y.M.
Vaysenberg. Varshe : "Yidish bukh", 1950. 207 p. : port.
PJ5129 W45A6 1950
1522. **Weiter, A., 1878-1919.** *Ksovim* / A. Vayter (Ayzik-Meyir
Devenishski) ; mit der biografye funm mehaber, zayn bild un
faksimile ; tsunoyfgezaml't un oyfgeshtelt, A.Y. Goldshmidt.
[Vilna] : Vilner farlag fun B.A. Kletskin, Yidishe opteylung, 1923.
clxv, 160 p. : ill., port., facsimis.
On cover: "Ershter band".
Date on spine: 1924.
PJ5129 W454 1923

Individual Yiddish Literary Authors

1523. **Wendroff, Zalman, 1879-** *Undzer gas : dertseylungen* / Z. Vendrof.
Moskve : Sovetski Pisatel, 1967. 559 p. : ill., port.
PJ5129 W47U5
1524. **Weprinsky, Rashel.** *Dos kraytsn fun di hent : oytobiografisher roman*
/ Rashel Veprinski. Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1971.
254 p. : facsim.
PJ5129 W48K7 1971
1525. **Weprinsky, Rashel.** *Di palitre : lider* / Rashel Veprinski. Tel-Aviv :
Y.L. Perets, 1964. 125 p.
"Di zamlung iz an opklayb fun lider, geschribene in di yorn 1919-
1963."
PJ5129 W48P3 1926
1526. **Weprinsky, Rashel.** *Ruf fun fligl* / fun Rashel Veprinski. Nyu
York : [s.n.], 1926. 60 p.
PJ5129 W48R8 1926
1527. **Wexler, Harry A.** *Geuleh lider* / Hershl Veksler. Shikago :
Gudman brider, c1951. 32 p. : map, music, port.
Includes unacc. melody to: "Af a papirenem brik".
PJ5129 W488G48 1951
1528. **Winograd, Morris Nathan, 1906-** *Mayne yorn : lider* / fun M.
Vinograd. Nyn-York : "Feder", 1925. 36 p.
PJ5129 W625M3 1925
1529. **Winograd, Morris Nathan, 1906-** *Tants, gezang un payn* / M.
Vinograd. Nyu-York : Farlag "Oyfikum", 1929. 63 p.
PJ5129 W625T3 1929
1530. **Wogler, Elhanan, 1907-** *A bletl in vint : poeme* / E. Vogler ; [hil'e
getseykhnt, Roz'e Sutskever ; portret, Bentye Mikhtom]. Vilne :
Aroysgegebn durkh a grupe fraynd, un der dikhter-un-kinstler-grupe,
"Yung-Vilne", 1935. 63 p. : port.
Portrait pasted in.
PJ5129 W626B55 1935

1531. **Wogler, Elhanan, 1907-** *Friling oyfn trakt : lider un poemen* / Elhonen Vogler. Pariz : Farband fun di Vilner in Frankraykh, 1954. 186 p., [1] leaf of plates : port.
"Hil'e getseykhnt, M. Bahelfer. Portret, Ben."
PJ5129 W626F7 1954
1532. **Wogler, Elhanan, 1907-** *Tsvey beryozes baym trakt : poeme* / Elhonen Vogler. Vilne : Aroysgegebn durkh dem Yidishn literatn-fareyn un pen-klub in Vilne, 1939. 170 p.
"Hil'e getseykhnt Rohl Sutskever."
Illustrated cover.
PJ5129 W626T8 1939
1533. **Wolf, Leizer, 1910-1943.** *Lider* / Leyzer Volf ; gezamlt fun L. Ran ; opgeklibn un redaktirt fun H. Leyv. Nyu-York : Alveltlekhn Yidishn kultur-kongres, fareynikt mit "Tsiko", [1955]. 204 p.
PJ5129 W642x 1955
1534. **Wolf, Leizer, 1910-1943.** *Di broyne bestye : balad'es un satir'es* / Leyzer Volf. Moskve : Farlag "'Emes", 1943. [40] p.
Illustrated cover.
PJ5129 W642B7 1943
1535. **Wulman, Samuel.** *Gilgulim* / Shmuel Vulman. Varshe : Farlag Sh. Yatshkovski, 1924. 64 p.
PJ5129 W8G5 1924

- Y -

1536. **Yud, Nahum, 1888-** *Lider* / fun Nohem Yud. Nyu York : Aroysgegebn fun mehaber mit der hilf fun Y. L. Perets shrayber fareyn, 1924. 223 p.
PJ5129 Y4A6 1924
1537. **Yud, Nahum, 1888-** *Fablen* / fun Nohem Yud. Nyu York : [s.n.], 1924. xlvii, 173 p. : ill.
"Ilustratsyes fun A. Abramovitsh, Z. Maud, Y. Kotler, M. Shoer."
PJ5129 Y4F3 1924

Individual Yiddish Literary Authors

1538. **Yerasalimsky, Jesia.** *Yidish lid : lider un poemen / Yeshayeh Yerasalimski.* Bruklin, N.Y : Farlag "Yerushalmi", 1951. 164 p. Portrait on p. [4] of cover.

PJ5129 Y45Y5 1951

1539. **Younin, Wolf.** *Lider / Volf Yunin.* Nyu York : "Arbet", c1936. 62 p.

PJ5129 Y64A17 1936

1540. **Younin, Wolf.** *Der 13ter sheyvet : roman in ferzn / fun Volf Yunin.* Nyu-York : Yung Vilne, 1956. 128 p. : port.

PJ5129 Y64T73 1956

1541. **Yungman, M., 1922-** *In hinerplet : lider un poemes / Moysheh Yungman.* Roym : "Gordonyeh", 1947. ix, 80 p.

PJ5129 Y78 I4 1947

- Z -

1542. **Zacusk, Aaron Joel, 1909-** *Ani ma'amin : [lider] / A.Y. Zakuski.* Buenos Ayres : [A.J. Zacusk?], 1935. 23 p.

PJ5129 Z33A66 1935

1543. **Zak, Avraham, 1891-** *Akorden : lider / Avrohm Zak.* Grodno : E. Meylakhovits, 1918. 63 p. Vocalized.

PJ5129 Z35A65 1918

1544. **Zak, Avraham, 1891-** *In shotn : noveln / Avrohm Zak ; [hil'e getseykhnt fun Sh. Feygnboym].* Varshe : Farla A. Gitlin, 1922. 215 p.

PJ5129 Z35 I5 1922

1545. **Zak, Avraham, 1891-** *Mit ash oyfn kop / Avrohm Zak ; [hil'e getsekhnt fun Sh. Fanelman].* Lodzsh : "Dos naye lebn", 1947. 91 p. (Kleyne bibliotek)

PJ5129 Z35M5

Fishstein Collection

1546. **Zak, Avraham, 1891-** *Reges fun troym : tankes* / Avrohm Zak.
Varsha : [Farlag A. Gitlin], 1919. 24 p.
PJ5129 Z35R4 1919
1547. **Zak, Avraham, 1891-** *Tsvishn fir vent : lider* / Avrohm Zak.
Varshe : [s.n.], 1920. 187 p.
PJ5129 Z35T73 1920
1548. **Zak, Avraham, 1891-** *Tsvishn shotns : dertseylungen* / Avrohm Zak.
Pariz : [s.n.], 1950. 158 p.
"Bikher fun Yidishn pen-klub"
"Hil'e fun moler Ben". Illustrated front cover.
"Aroysgegebn mit der hilf fun der Kultur-opteylung baym
'Dzshoynt' in Frankraykh."
Author's signed presentation copy. Original owner's name deleted.
PJ5129 Z35T74 1950
1549. **Zak, Avraham, 1891-** *Yorn in vander : lider un poemen* / Avrohm Zak. Buenos-Ayres : Tsentral farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1949.
244 p., [1] leaf of plates : port.
(Poylishe Yidntum ; bd. 47)
PJ5129 Z35Y6 1949
1550. **Zak, Avraham, 1891-** *In onheyb fun a friling : kapitlekh zikhroynes* / Avrohm Zak. Buenos-Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1962.
329 p., [2] p. of plates : ports.
(Poylishe Yidntum ; bd. 166)
"Tseykhenung, ... Henrik Berlevi. Hil'e, Yoysef Ratner-Mirski."
Bibliography / Yefim Yeshurin: p. 298-3222.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5129 Z35Z5 1962
1551. **Zalcman, M.** *Zunike teg : lider* / Moysheh Zaltsman ; [redaktor, L. Olitski]. Varshe : "Yidish bukh", 1954. 61 p.
"Hil'e getseykhnt, Y. Reyzman."
PJ5129 Z372Z8 1954

Individual Yiddish Literary Authors

1552. **Zandberg, S., 1891-** *A flash oyfn vaser* / Yeshayeh Zandberg.
Tel-Aviv : "Oyfkum", 1971. 212 p.
Includes bibliographies.
Contents : Dertseylungen un noveln-zikhroyens un meditatsyes --
Folks-legendes, minhogim un yon-toyvim bay Yidn un andere felker.
PJ5129 Z374A62 1971
1553. **Zaretsky, Anna.** *Der ferter nign* / Hinde Zaretski. Nyu-York :
Farlag "Mordkhe Leyb", 1960. 256 p.
PJ5129 Z38F6 1960
1554. **Zaretsky, Anna.** *Oysgeholemter nign : lider* / Hinde Zaretski.
Nyu-York : Aroysgegebn mit der hilf fun frayntlekhe organizatsyes,
1973. 128 p.
PJ5129 Z38 O96 1973
1555. **Zaretsky, David.** *Oysgetriknte oygn* / Dovid Zaritski. Pariz :
"Ba-sha'ar", [194-?]. 51 p. Illustrated cover.
PJ5129 Z395 O9 1940z
1556. **Zeitlin, Aaron, 1898-1973.** *Gezamlte lider* / Ahron Tsaytlin. Nyu
York : Matones, 1947. 2 v. PJ5129 Z43A17 1947
v. 1-2
1557. **Zeitlin, Aaron, 1898-1973.** *Metatron : apokaliptishe poeme* / Ahron
Tsaytlin ; foreword by D.A. Fridman. Varsho : Alt-yung, 1922.
64 p. "Copyri[gh]t 1921 by M. Utkewitz, New-Jork [sic]."
Illustrated cover.
PJ5129 Z43M3 1922
1558. **Zeitlin, Aaron, 1898-1973.** *Shotns oyfn shney : lider* / Ahron
Tsaytlin. Varshe : Aroysgegebn durkh dem "Beletristn-
fareynikung" baym Fareyn fun Yidishe literatn un zshurnalistn
in Varshe, 1923. 135 p.
"Copyri[gh]ted by Jewish Writers Club, New-York."
"Hil'e getseykhnt fun Yisroel Tikotshinski."
PJ5129 Z43S5 1923

Fishstein Collection

1559. **Zeitlin, Elhanan, 1900-1942.** *A bikhele lider / Elhonon Tsaytlin.*
Varshe : [s.n.] ; hoypt-farkoyf, Koop. 'Bikher', 1931.
39 p. : ill.
PJ5129 Z435B5 1931
1560. **Zeitlin, Elhanan, 1900-1942.** *In a literarisher shhtub : bilder, beegenishn, epizodn / Elhonon Tsaytlin ; aynlaytungs-verter, Sh. Niger un Mark Turkov ; nokhvort, Ahron Tsaytlin.* Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentine, 1946.
238 p., [8] leaves of plates : ports.
Illustrated cover.
PJ5129 Z435 I5 1946
1561. **Zingman, Kalman, 1889-** *Bay di breges fun Nyeman : a lider zamlung / K. Zingman.* Kharkov : Farlag "Idish", 1917. 32 p.
Illustrated cover.
PJ5129 Z545B34 1917
1562. **Zingman, Kalman, 1889-** *Ven dos harts iz yung : lider / K. Zingman.* Kovne ; Berlin : Farlag "Idish", 1921. 79 p. : ill.
(Folks-bibliotek "Idish" ; no. 4)
"Di fartretung far Amerike: Dr. Louis Zingman ... Nev-Jork" [sic]
"Hil'e getseykhnt fun B. Tsukerman."
PJ5129 Z545V4 1921
1563. **Zisman, Tania.** *Lider / Tanye Zisman.* Pariz : [s.n.], 1961.
108 p. : ill.
PJ5129 Z56A17 1961
1564. **Zychlinska, Rajzel, 1910-** *Lider / Reyzl Zshikhlinski ; mit a forvort fun Itsik Manger.* Varshe : Bibliotek fun Yidishn P.E.N.-klub, 1936. 44 p.
"Hil'e un oysshtatung: Yankl Adler."
PJ5129 Z96A17 1936
1565. **Zychlinska, Rajzel, 1910-** *Harbstik'e skvern : lider / Reyzl Zshikhlinski.* Nyu-York : Tsiko farlag, 1969.
78 p., [1] leaf of plates : port.
Portrait by Raphael Soyer.
PJ5129 Z96H3 1969

Individual Yiddish Literary Authors

1566. **Zychlinska, Rajzel, 1910-** *Der regn zingt : lider / Reyzl Zshikhlinski; [hil'e getseykht fun Ben-Tsi'en Tsukerman].* Varshe : Bibliotek fun Yidishn P.E.N.-klub, 1939. 48 p.
Illustrated cover.
PJ5129 Z96R3 1939
1567. **Zychlinska, Rajzel, 1910-** *Shvaygndik'e tirn : lider / Reyzl Zshikhlinski.* Nyu-York : [s.n.], 1962. 191 p., [1] leaf of plates : port.
"Aroysgegebn mit der mithilf fun Yidishn P.E.N.-klub."
"An opkloyb fun mayne lider in retrospekt, geshribn in di yorn 1933-1961."
Review by Yankev Glatshiteyn inserted. PJ5129 Z96S4 1962
1568. **Zychlinska, Rajzel, 1910-** *Tsu loytere breg'n / Reyzl Zshikhlinski.* Lodzsh : Farlag "Yidish-bukh", 1948. 95 p.
"Hil'e getseykhnt fun A. Mushko." PJ5129 Z96T8 1948
1569. *Zalmen Zilbertsvayg yoyvel-bukh / aroysgegebn fun Yubiley-komitete tsu zayn draysik-yorikn literarishn yubiley.* Nyu York : Yubiley-komitete, 1941. 123 p. : ill., ports.
Bibliography: p. 28-40. PJ5129 Z987Z9 1941
1570. **Zylbersztajn, Bajnysz.** *Finstere dertseylungen / Baynisch Zilbershtayn.* Varshe : A. Shklyar, 1929. 88 p.
Illustrated cover.
"Hil'e: eyl-bild fun A. Guterman." PJ5129 Z99F5 1929
1571. **Zylbersztajn, Bajnysz.** *Sankt-Helene-Indzl : a gezang in [tsvey] teyl / Baynisch Zilbershtayn.* Varshe: Farlag Sh. Yatshkovski, 1925. [47]p.
Footnote to title: "A shpatsir-barg far hoyt-venerish-krankhe in shpitol Shvyenti Lazar in Varshe." PJ5129 Z99S2 1925

II

Yiddish Literary Collections

יִיִּדישע ליטעראַרישע
זאַמלונגען

Periodicals: General, Cultural, and Literary

1572. *Di tsukunft* = *The zukunft*. 1892- New York : Aroysgegebn fun die Tsukunft pres federeyshen , 1892-
Publication suspended Sept. 1897-1901 ; Jan.-Sept. 1941. Issues for 1902-05 called v.1-4; 1906- called v.11- .
Published 1912-40 by the Forward Association; 1941- by the Central Yiddish Culture Organization; Oct. 1960- by the Congress for Jewish Culture.

Provenance of most of pre-1941 vols.: S. Krishtalka.

AP91 T78

v.4:no.1 (1905:Jan.)-v.4:no.12 (1905:Dec.),
v.14:no.1 (1909:Jan.)-v.14:no.12 (1909:Dec.),
v.19 (1914)-v.20 (1915), v. 39 (1934)-v.40 (1935),
v.41:no.2 (1936:Mar.), v.41:no.11 (1936:Dec.),
1941-1952/1953. McLennan: v.48:no.8 (1943)-
v.83:no.4 (1977:Apr.) [Incomplete]

1573. *Arum der velt*. No.1 (June 1941) - no.9 (Feb. 1942).

Mexico ; New York : Arum der Velt Publishing Co., 1941-1942.

"A hoydeshlikhe zamlung fun di vikhtikste artiklen, originale un ibergedrukte, fun Idishe un nisht Idishe kveln."

No more published?

"Redaktor: L. Forem."

PJ5111 A7

no.2 (1941:July), no.5 (1941:Oct.)-
no.6 (1941:Nov.), no.7/8 (1941:Dec.)-
(1942:Jan.), no.9 (1942:Feb.)

1574. *Baginen*. 1. bukh (Yuni 1919)-

Kiev : Oysgabe fun Alukra'inishn literarishn komitet, Idishe sektsye, 1919- ill.

"Hoydesh zshurnal". No more published.

"Redaktor: A. Litvak." Illustrated by Tshaykov.

Bound with: *Oktyabr* (Moskve, 1925-) -- *Nayerd* (Moskve, 1925-)

-- *Ukra'in'e* (Kiev, 1926-)

PJ5111 B34

1. bukh (1919:Yuni)

Fishstein Collection

1575. *Oktyabr*. No. 1 (1925)-
Moskve : Tsentraler farlag far di felker fun F.S.S.R., 1925-
"Zamlbukh."
On t.p.: "Moskver asotsiatsye fun proletarishe shrayber (MAPP),
Idishe sektsye".
Bound with: *Baginen* (Kiev, 1919-).
PJ5111 B34 no.1 (1925)
1576. *Nayerd*. Vol. 1 (1925)-
Moskve : Tsentraler farlag far di felker fun F.S.S.R., 1925-
On t.p.: "Moskver asotsiatsye fun proletarishe shrayber (MAPP)".
"Zamlbukh."
"Farantvortlekher redaktor, Y. Dobrushin."
Bound with: *Baginen* (Kiev, 1919-).
PJ5111 B34 no.1 (1925)
1577. *Ukra'in'e*. No. 1 (1926)-
Kiev : "Kultur-lig'e", 1926- ill.
"Literarish-kinstlerisher almanakh, tsunoyfgeshtelt: Assotsiatsye fun
Idishe shrayber in Ukra'in'e."
Issue no. 1 includes facsimiles of works by the sculptor, M. Epstein.
Bound with: *Baginen* (Kiev, 1919-).
PJ5111 B34 no.1 (1926)
1578. *Di gegenwart*. Num. 1 (Yuli 1924)-
New York : [S. Imber], 1924-
Editor: S. J. Imber.
PJ5111 G44 n.1
(1924:Yuli)
- 1578a. *Gut morgen*. 1. yorg. (1910)-
Odessa : [Heroyesgebr, A. Halfan(?)], 1910-
[4p.?] ; 42 x 31 cm.
Daily. Vocalized.
At bottom right of p. [4]: "Dr. Sh. Hertsfeld."
Library has: Issue no.13 (22 Mart [sic], 1910).
PJ5111 G9 1910

Yiddish Literary Collections

1579. *Heyfeh*. Vol. 1 (1964)-

Heyfeh : Farlag Heyfeh, 1964- ill., facsim.

"Yorbukh far literatur un kunst."

"Aroysgegebn fun der Heyfher opteylung fun Yidishn shrayber-un-zshurnalistsn-fareyn in Yisroel."

"Redagirt: Mordkhe Kroshnits, Dovid Rodin."

PJ5111 H33 v.2/3

(1965)-v.5 (1969)

1580. *Heshbn*. Num. 1 (1946)-

Los Angeles : Los Angeleser Idishn kultur klub, 1946-

ill., ports.

"Fertl-yor shrift far literatur, kritik un kultur problemen."

"Redaktirt: H. Royzenblat, Y. Fridland, Eliyohu Tenenholts."

The three issues have been bound together by Joe Fishstein.

Num. 18/19 is at end.

PJ5111 H37 n.1 (1946),

n.18/19 (1959), n.29 (1962)

1581. *Heymish*. Vol. 1, no. 1 (1956)-

Tel-Aviv : [s.n.], 1956- ill., ports.

"Hoydeshshrift far literatur, kritik, polemik, sotsiyale problemen."

Editor (1956-1961, no. 1-68): M. Grossman.

Most issues are 28 cm.; some are 30 cm.

PJ5111 H39 no.50/52

(1960:Yuli/Sept.), no.67 (1962:

Feb./Merts)-no.71-72 (1962:Okt.)

1582. *Ineynem*. No. 1 (1924)-

Shikage : Aroysgegebn fun der grupe "Bam tender" durkh der Farlag sektsye fun der Fareynikt Idisher arbeter kultur gezelschaft, 1924- ill.

"A zshurnal far literatur un kunst, ... redaktor M. Bogdanski."

Includes facsimiles of works by Todres Geller and other artists.

Ceased with April, 1925 issue?

Bound with: *Otem* (New York, 1923-) -- *Oyfbroyz* (Chicago, 1928-).

PJ5111 I53

no.1 (1924)-no.6 (1925)

Fishstein Collection

1583. *Otem*. Bd. 1, num. 1 (Sept. 1923)-
New York : [s.n.], 1923- ill.
"A hoydesh zshurnal far kunst un kultur."
"Redakters: B. Grobard, M.L. Halpern, Z. Vaynper."
No more published?
Includes facsimiles of works by Benn ["Ben Ben"] and other artists.
Bound with: *Ineynem* (Chicago, 1924-).
PJ5111 I53 bd.1:n.1
(1923:Sept.)-n.2(1923:Oct/Nov.)
1584. *Oyfbroyz*. No. 1 (Mar. 1928)-
Chicago : Aufbrois Committee : hoyptfarkoyf, Ceshinsky's
Community Book Store, 1928- ill.
"Dray-hoydeshlakher zshurnal far literatur, kunst un kultur
inyonim." "Redaktirt fun A. Pozi."
Includes facsimiles of works by T. Geller, E. Armin and Marc
Chagall.
Bound with: *Ineynem* (Chicago, 1924-).
PJ5111 I53
no.1 (1928:Mar.)
1585. *Khalyastre*. Vol. 1 (1922)-vol. 2 (1924).
Warsawa : [s.n.], 1922- (Drukarnia I. Hendlera) ill.
Edited by Perets Markish and Y.Y. Zinger.
Illustrations by Yitshok Broynier and Marc Chagall.
Copy 2 of vol. 1 **bound with:** *Ringin* (Varshe, 1921-), heft 10.
Newspaper clipping of review, by Sh. Niger, inserted.
PJ5111 K48 v.1 (1922)
PJ5120 A35615 v.1 (1922)
1586. *Kultur-lige : tsaytshrift* / unter der redaktsye fun E. Korman un Av.
Viktor. [Detroit, Mich : Yid. arb. kultur-lige [?], 1925]. 36 p.
"Aroysgegebn fun der ershter shtotisher konferents bay der Yidisher
arbeter kulturlige in Detroyt tsu der kultur-vokh, dem 4-10tn Yanuar
1925". "Eynmolike oysgabe".
Format is of a periodical, but no more to be published.
PJ5111 K84 1925

Yiddish Literary Collections

1587. *Leben*. Heft 1 (Merts 1920) - heft 9/10 (1921).
Vilne : Hoyptfarkoyf, Farlag Sh. Shreberk, 1920-
ill., facsims., ports.
"Heften fun tsayt tsu tsayt far literatur, kunst un publitsistik."
"Unter der redaktsye fun Moysheh Shalit." No more published?
Includes illustrations, etc., by Jewish artists.
Jacket of bound vol. designed by Joe Fishstein.
Special issue added : *Fun di milhomeh-yorn* [heft 11, 1922?]
PJ5111 L38 heft 1
(1920:Merts)-heft 9/10
(1921), heft 11 (1922)[?]
1588. *Der mamzer*. Num. 1 (June 21, 1924) - num. 10 (Aug. 30, 1924).
[Nyu York] : Aroysgegebn fun di Fareynikte arbeter ko'operativ'e
gezelshaft, 1924. ill.
"Oysgenyantshtet fun Hirsh Reyf un M. Tkatsch; kep aruntergenumen
fun Y. Gomborg."
Weekly. Last issue: Aug.30,1924; incorrectly dated Aug.30,1925.
PJ5111 M36 n. 1 (1924:
Yuni 21)-n.10 (1924:Oyg.30)
1589. *Nay Idish*. Heft 1 (Yuli 1922)-
New York : Nei-Yiddish Publishing Co., 1922- ill.
"Monatshrift far literatur un kunst."
"Redaktor: Avrohm Reyzen."
Bound with: *Oyfgang* (New York, 1923-)
Newspaper clipping of review inserted. PJ5111 N37 heft 1
(1922:Yuli)-heft 11/12 (1923:Nov.)
1590. *Oyfgang*. Vol. 1, no. 1 (Jan. 1923)-
Nyu York : [s.n.], 1923- (Freie Arbeiter Press)
"Monatlakher zshurnal far alzaytiker literarisher shafung."
"Unter der redaktsye fun Y. Libman, B. Fridman un M. Kravets."
"Shar blat getseykhnt fun Tsvi Leder."
Holdings of other copy (PJ5120 A32) are more complete.
Bound with: *Nay Idish* (New York, 1922-)
PJ5111 N37 v.1:no.1(1923:Jan.)-no.5/6
PJ5120 A32 v.1:no.1(1923:Jan.)-v.2:no.1-2/3(1924:May)

Fishstein Collection

1591. *Dos naye land* Vol. 1 (1912)-
 New York : A. Reisen, 1912- ill., ports.
 "A zamelbukh far literatur un visenshaft". "Yohrbukh."
 Founded and edited by Abraham Reisen.
 Jacket of bound vol. designed by Joe Fishstein. PJ5111 N374
 v.1 (1912)
1592. *Onheyb*. Vol. 1 (Aug. 1928)-
 Yerushalayim : [s.n.], 1928-
 "Zamelheft farn Yidishn vort in Erets Yisroel."
 "Redagirt fun a redaktsye kolegyuni." PJ5111 O5
 heft 1 (1928:Aug.)
1593. *Oyfsnay*. 1. yorg., 1 (harbst 1953)-
 [Bronx, N.Y. : [s.n.] , 1953-]
 "Fertl yor-shrift far literatur un kultur problemen."
 Editors (harbst 1953 - friling 1955) : N. Summer and A. Pasirstein;
 (zumer 1955-) : N. Summer.
 Bound vol. designed by Joe Fishstein.
 PJ5111 09 v.6:no.21
 (1958), v.7:no.28/29 (1960)
1594. *Oyfgang*. Vol. 1 (1919)-
 Kiev : "Kultur-lig'e" , 1919-
 "Ershter zamlbukh." "Redaktirt, kolektiv fun mitarbeter."
Bound with: *Afn shvel* (Rig'e, 1921) -- *Flekn* (Rig'e, 1922) --
Shveln (Lodzsh, 1923) -- *Shoybn* (Tshernovits, 1924) -- *Nay Eyrope*
 (Varsha, 1925).
 PJ5111 O95 v.1 (1919)
1595. *Afn shvel*. Vol. 1, no. 1 (1921)- ill.
 Rig'e : Farlag "Arbeterheym" , 1921-
 "Zamlbukh."
 "Ilustrirt fun Mikh. Yo."
 Includes facsimiles of works by several Jewish artists.
Bound with: *Ofygang* (Kiev, 1919).
 PJ5111 O95
 v.1:no.1 (1921)

Yiddish Literary Collections

1596. *Flekn*. Vol. 1 (1922)-
Rig'e : [s.n.] , 1922-
"Zamlbukh far literatur un kunst."
Bound with: *Oyfgang* (Kiev, 1919).
PJ5111 O95 v.1 (1922)
1597. *Shveln*. Vol. 1, no. 1 (1923) - no. 2 (Jan. 1924)
Lodzsh : [s.n.] , 1923-1924. ill.
"Hoydesh-zshurnal far literatur un kunst."
No more published?
Issue no. 1 includes facsimiles of works by Mark Shvarts and
Y. Leyzerovitsh.
Bound with: *Oyfgang* (Kiev, 1919).
PJ5111 O95 v.1:no.1
(1923:Nov.)-no.2 (1924:Jan.)
1598. *Shoybn*. No. 1 (Oct. 1924)-
Tshernovits : Yidishe farlags-gezelshaft "Kultur", 1924-
"Literarishe gezelshaftlekhe flug-bleter"
Editor: Yankev Shternberg.
Bound with: *Oyfgang* (Kiev), 1919).
PJ5111 O95
no.1 (1924:Oct.)
1599. *Nay-Eyropo*. Num. 1 (Jan. 1925)- ill.
Varsha : [s.n.] , 1925-
"Vokhn zshurnal fir literatur, kunst un kritik."
Bound with: *Oyfgang* (Kiev, 1919). PJ5111 O95
n.1 (1925:Jan.)
1600. *Oyfgang*. Vol. 1 (1931)- [Warsaw? : [s.n.], 1931-] ill.
"Zamlbukh."
Includes prints of works by A. Guterman. PJ5111 O96 v.1 (1931)

Fishstein Collection

1601. *Der oyfkum*. Vol. 1, no. 1 (July 1926)-
New York : [s.n.], 1926- ill., ports.
"Hoydesh zshurnal far literatur un kultur 'inyonim."
Editor: Z. Weinper. PJ5111 O97
v.1 (1926:July)- v.4 (1929:Dec.), v.10
(1936:Jan./Feb.)-v.11 (1937:July/Aug.)
1602. *Oyfshtayg*. Vol. 1, no. 1 (July 1968)-
[New York : s.n.], 1926- ports.
Editor: L. OPOCHINSKY.
Cover ill. by Harry Daniels.
PJ5111 O98 v.1:no.1
(1968:July)-v.1:no.2/3 (1969:Apr.)
1603. *Parizer shriftn*. Vol. 1, no. 1 (Oct. 1945)-
[Pariz] : Farband fun Yidishe kultur-gezelshaft, 1945-
"Organ funem Farband fun Yidishe kultur-gezelshaftn in
Frankraykh."
"Redaktsye-kolegye: Dr. M. Dvorzhetski ... [et al.]"
Bound and boxed by Joe Fishstein.
PJ5111 P35 no.1
(1945:Oct.), no.2/3 (1946:Mar.), no.4 (1946:Sept.)
1604. *Pasifik*. Vol. 1, no. 1 (1929)-
Los Angeles : Farlag "Fir", 1929-
"Fertlyorlakher literarish-kultureler zshurnal."
"Unter der redaktsye fun H. Royzenblat."
Bound with: *Nayland* (Buenos Ayres, 1928-).
PJ5111 P35
v.1:no.1 (1929:Mar.)-no.4 (1929:Dec.)
1605. *Nay-land*. No. 1 (Apr. 1928)-no. 4 (Aug. 1928).
Buenos Ayres : [s.n.], 1928-
"Hoydesh-zshurnal far literatur, kunst, kritik un kultur fragn."
"Redagirt fun M.D. Giser."
Bound with: *Pasifik* (Los Angeles, 1929-).
PJ5111 P38 no.1
(1928:Apr.)-no.4 (1928:Aug.)

Yiddish Literary Collections

1606. *Perets's bletlikh*. Bd. 1-2 (1903).

Varsha ; Y. Lidski, 1903.

"A zamlung fun beletristike populere visenshaftlikhe artiklen,
ertseylungen, gedikhte, felitonen, anekdoten, vitsen u.a.v."

"Tsvey seryes."

PJ5111 P46

bd.1-2 (1903)

1607. *Renesans*. Bd. 1, num. 1 (Yan. 1920)- ill.

London : [s.n.], 1920.

"A hoydesh zshurnal redagirt fun Leo Kenig."

No more published?

Fishstein copy not bound consecutively.

PJ5111 R39 bd.1:n.1

(1920:Yan.)-n.3 (1920:Merts),

bd.2:n.1(1920:Apr.)

[Former entries #1608 and #1609 have been changed to other numbers.]

1610. *Shrifn far literatur, kunst un gezelschaftlikhe fragn*. No. 1 (1948)-
[Minkhen?], Daytshland aroysgeber, Shrayber farband fun sheyres
hapleyte, 1948- ill.

PJ5111 S57 no.1 (1948)

1611. *Shtrom*. No. 1 (1922)-no. 6 (1924)

Moskve : Farlag "Shtrom", 1922-1924.

"Hoydesh heftn."

No more published?

Cover designed by Marc Chagall.

Bound with: *Barg-aruf* (Kiev, 1922-1923) -- *Der kval*

Montreal, 1922-) -- *Pro Perets Markish* / M. Ravitsch

(Varshe, 1922).

PJ5111 S59 no.1

(1922)-no.4 (1923)

1612. *Barg-aruf*. Num 1. (1922)-num. 2 (1923).
Kiev : "Vidervuks", 1922-1923.
"Literarische zamlung."
No more published?
Bound with: *Shtrom* (Moskve, 1922-).
PJ5111 S59 n.1
(1922)-n.2 (1923)
1613. *Der kval*. Heft 1 (Detsember 1922)-
Montreal : Beril Schwartz, 1922-
"Monatshrift far literatur, kritik un kultur problemen."
"Redaktor: A. Almi."
Bound with: *Barg-aruf* (Kiev, 1922-1923)
Second copy of heft 1 **bound with:** *Shtrom* (Moskve, 1922-).
PJ5111 S59 heft 1 (1922)
PJ5120 A449 heft 1 (1922)
1614. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Pro Perets Markish* / pamflet fun
Meylekh Ravitch. Varshe : [s.n.], 1922. [31] p. : port.
Includes portrait of Perets Markish by Yitshok Broynier.
Bound with: *Shtrom* (Moskve, 1922-). PJ5111 S59
1616. *Tsuzamen*. Vol. 1 (1974)-
Tel-Aviv : Farlag Y. L. Perets, 1974-
"Zamlbukh far literatur, kunst, Yidishe problemen un
dokumentatsye."
PJ5111 T84 v.1 (1974)
1617. *Der tsvayg*. Num. 1 (Yuli? 1919)-num 3. (Sept./Okt. 1919).
Philadelphia : [s.n.], 1919.
3 nos. : ill., facsim.
"Aroysgegebn fun a kolegyum shriftshteler, M. Melamed, sekretar."
Includes facsim. of works by several Jewish artists.
Bound with: *Dos naye leben* (London, 1916-) --
Zalbafert (Moskva, 1918-). PJ5111 T86 n.1
(1919:Yuli)-n.3 (1919:Sept./Okt.)

Yiddish Literary Collections

1618. *Dos naye leben*. No. 1 (1916)-
 London, England : "Yugend" , 1916. ill.
 "Zamelbukh far literatur, kunst un kritik."
 Illustrated by Dovid Zaydenfeld.
Bound with: *Der tsveyg* (Philadelphia, 1919-).
 PJ5111 T86 n. 1 (1916)
1619. *Zalbafert* / Moysheh Broderzon, Gershon Bruida, Menasheh Haylpern,
 Daniel Tsharni. Moskva : "Lebn", 1918. 32 p.
Bound with: *Der tsveyg* (Philadelphia, 1919-).
 PJ5111 T86
1620. *Der Ukra'iner Id.* No. 1 (1948)-
 New York : [Der Farband fun Ukra'iner Idn in Amerike], 1948-
 ill. "Redaktsye : Nahmen Mayzil ... [et al.]"
 "Aroysgegebn fun den Farband fun Ukra'iner Idn in Amerike."
 "Hil'e getseykhnt fun Zuni Moud."
 Periodical?
 PJ5111 U48 no.1 (1948)
1621. *Undzer dor*. Vol. 1, no. 1 (Feb. 1962)-
 [New York : s.n.], 1962- ill.
 "Literarish-gezelshaftlekhe tsaytschrift."
 Editor: Yosel Cohen.
 "Batsirer: Yitshok Likhtenshteyn." PJ5111 U53 v.1:no.1
 (1962:Feb)-no.6 (1962:Nov./Dec.)
1622. *Yidishe shriftn*. Vol. 1 (Nov. 1946)-
 Lodzsh : Fareyn fun Yidishe literatn un zshurnalistn in
 Poyln, 1946- ill. ; 34 cm.
 "Literarische zamlbukh."
 Other title: *Yidishe shriftn far literatur, teater un kunst*.
 Monthly. "Redaktor: Leo Finkelshteyn."
 Clippings of reviews by A. Mukdoni, Sh. Niger and Moysheh Kats
 inserted into v. 2. PJ5111 Y5 v.1
 (1946)-v.2 (1948)

Fishstein Collection

1623. *Yud Lamed Malamut's Yontev bleter*. Vol. 1, no. 1 (Apr. 1943)-
Philadelphia ; New York [s.n.] : 1943- ill.
Title varies.
Includes facsimiles of works by various Jewish artists and sculptors.
PJ5111 Y66 v.1:no.1
(1943:Apr.)-v.1:no.4/5 (1949:spring)
1624. *Yudish*. Bd. 1 (1910)-bd. 2 (1913?).
Varsha ; Nyu-York : Ferlag "Progres", 1910-
"A zamel bukh, redagirt fun Y.L. Perets."
Date of publication on t.p. verso of bd. 2 : 1910. [*Union List of
Serials: 1910-13.*]
Front cover designed by B. Kratka? PJ5111 Y8 bd.1
(1910)-bd.2 (1913?)
1625. *Yunyon skver*. Bukh 1 (Dec. 1930)-
Nyu-York : Aroysgegebn fun Proletpen, 1930- ill.
"First quarterly of the Union of Proletarian Yiddish Writers of
America (Proletpen)."
"Yosl Kotler - shar-blat." PJ5111 Y85 bukh 1
(1930:Dec.)
1626. *Zamlungen*. Ersht. yorg., n. 1 (vinter 1954)-
Nyu York : Aroysgegebn fun Yidishn shrayber fareyn baym Ikuf,
1954- ill., ports.
"Fertlyor-shrift far literatur, kritik un kultur-gezelshaftlekhe
shtudyas."
"Redaktsye, Moysheh Kats, Ber Grin." PJ5111 Z3 bd.6:n.21
(1960:harbst)
1627. *Alef*. Vol. 1, no. 1 (Mar.1940)-
Nyu York : [s.n.], 1940-
"Laboratarisher literatur zshurnal."
"Volf Yunin, redaktor."
No more published? PJ5120 A12 no.1
(1940:Mar.)

Yiddish Literary Collections

1628. *Bikher velt*. Vol. 1, no. 1 (Jan. 1922-[1929?]).
Varsha : "Kultur-lig'e", 1922-
"Kritish-bibliografisher zshurnal."
Provenance of Fishstein holdings, v. 1, no. 1 (1922)-v. 3, no. 1/2
(1924): Rabbi Harry Stern.
Issues for 1922-1924 measure 30 cm.; for 1928: 24 cm.
PJ5120 A125 v.1:no.1
(1922:Jan.-Feb.)-v.3:no.1/2 (1924:Jan.-Apr.),
Naye serye: v.1:no.1 (1928:Apr.)-no.9 (1928:Dec.)
1629. *Brikn*. Vol. 1, no. 1 (Nov. 1933)-v. 2, no. 4 (Sept. 1934).
Chicago : [s.n.], 1933-1934 (Fireside Printing Co.)
"A quarterly for Yiddish literature and constructive criticism."
"Red.-kolegye: Shloymeh Shvarts, Mat'es Daytsh, Ben Sholem."
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5120 A13 v.1
(1933:Nov.)-v.2 (1934:Sept.)
1630. *Bukareshter zamlbikher*. Vol. 1, no. 1 (1947)-
Bukaresht : Aroysgegebn funem Farband fun Yidishe shrayber un
publitsistn in Rumanye, 1947-
PJ5120 A135
v.1:no.1 (1947)
1631. *Di epokhe*. No. 1 (1928)-no. 3 (1928).
Pariz ; Varshe : [s.n.], 1928- ill.
"Hoydesh-shrift far literatur, kunst un gezelschaftlekhe fragn, redagirt
durkh Dovid Aynhorn."
PJ5120 A15 no.1
(1928)-no.3 (1928)
1632. *Fayerlakh*. 1. heft (Apr. 1910)- Lodz : "Kunst", 1910
"Literarishe zamlungen, redagirt durkh Lazar Kohen."
No more published?
PJ5120 A16
no.1 (1910:Apr.)

Fishstein Collection

1633. *Fayln*. Vol. 1, no. 1 (June 1928)- Nyu-York : [s.n.], 1928-
 Editor: Meyer Stiker. PJ5120 A163 v.1: no.1
 (1928:June)-no.3 (1931:June)
1634. *Di feder*. Num. 1 (1919)-
 Nyu-York : [s.n.], 1919- ill., ports.
 "Zaml-shrift far literatur, kunst un kritik."
 Frequency varies. Editor: A. Karlin. No more published?
 Issues 1937 and 1949 dedicated to Avrohm Reyzn.
 Vol. 18 (1937) bound with 1945 volume. PJ5120 A164 n.75
 (1933:harbst), no.3 (1936:vinter), v.18
 (1937), (1942), (1945), (1949), (1953)
1635. *Getseltn*. Vol. 1, no. 1 (Jan./Feb. 1945)-
 New York : E. Greenberg and E. Schulman, 1945-
 "Shrift far literatur un kultur-inyonim."
 "Redaktsye: Eliezer Grinberg, Eliyohu Shulman."
 Bimonthly: Jan./Feb. 1945-Mar./Apr. 1946.
 Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5120 A167 v.1, no.1
 (1945:Jan Feb.)-v.5, no.17/18 (1949: vinter)
1636. *Hayntike lider*. Vol. 1, no. 1 (winter 1957)-
 New York :[A. Kuntz?], 1957- ill.
 "A quarterly publication for poetry."
 "Foderblat getseykhnt fun Moyshe Kish."
 Redaktor: Arn Kurts. PJ5120 A18 no.1
 (1957:vinter)-no.10 (1959)
1637. *Heftn far literatur, kultur un kritik*. Num. 1 (Yuni/Yul 1947)-
 Regensburg : Farlag "Kultur" , 1947-
 "Peryodishe shriftn fun Yidishe shrayber in Daytshland."
 PJ5120 A2 n.1
 (1947:Yuni/Yuli)

Yiddish Literary Collections

1638. *Hemshekh*. Vol. 1 (1939)-
 New York : Linguist Publishing Co. : hoypt-farkoyf, M. N. Mayzel,
 1939-1943. 4 v. : ports.
 "Zamlbukh."
 "Redaktsye kolegye: B. Demblin, Berish Vaynshteyn, L. Treyster."
 Co-editor L. Treyster replaced by Moysheh Shtarkman in vols 2-4.
 Jackets and box designed by Joe Fishstein. PJ5120 A217 v.1
 (1939)-v.4 (1943)
1639. *Idish lebn*. Num. 1 (Yan. 1939)- Brooklyn, N.Y. : [s.n.], 1939-
 "Redaktirt, Hayim Pet." PJ5120 A219 n.1
 (1939:Yan.)-n.3 (1939:Merts)
1640. *In shpan*. No. 1 (Apr. 1926)-no. 2 (May 1926).
 [Vilno] : B. Kletskin, 1926-
 No more published?
Bound with: *Der onheyb* (Berlin, 1922-) -- *Fun tsayt tsu tsayt* (New
 York, 1925-) PJ5120 A22 no.1
 (1926:Apr.)-no.2 (1926:May)
1641. *Der onheyb : zamlbukh far literatur un visnshaft / redaktirt fun D.*
 Aynhorn, Sh. Gorelik, M. Vaynraykh. Berlin : "Vostok", 1922.
 168 p. : music. Periodical?
Bound with: *In shpan* ([Vilno], 1926-). PJ5120 A22
1642. *Fun tsayt tsu tsayt*. Heft 1 (Merts 1925)-
 New York : A. Glanz ; hoypt-farkoyf bay M.N. Mayzl, 1925-
 "Hil'e getseykhnt fun B. Aronson."
 "Umperydishke literarishe heftn mit der noentster mitarbaytshaft fun
 Y. Opatoshu, H. Leyvik, A. Leyeles."
Bound with: *In shpan*: ([Vilno], 1926-). PJ5120 A22 heft 1
 (1925:Merts)

Fishstein Collection

1643. *In zikh.* No. 1 (1920)-no.53 (1939).

Nyu-York : M.N. Mayzel farlag, 1920-

"A zamlung introspektive lider fun Afranel [un andere]."

Issue no. 1: "Gedrukt in 700 ekzemplarn."

Issue no. 53 (1939) dedicated to A. Leyeless.

Fishstein copy: no.165. [McLennan copy: no. 393.]

Provenance for issues 12-13, 17-18, 21-31, 33-41: S. Krishtalka.

PJ5120 A23 no.1

(1920), no.12 (1935:May)-no.13 (1935:June),

no.17 (1935:Oct.)-no.18 (1935:Nov.)

1644. *Der inzl.* Vol. 1, no. 1 (Mar. 1925)- Nyu York : Farlag Inzl, 1925-

"Literarisher hoydesh zshurnal."

PJ5120 A24 no.1

(1925:Mar.)-no.2 (1926:Feb.)

1645. *Kanader zshurnal.* Heft 1 (Apr. 1940)- Montreal : [s.n.], 1940-

"Hoydesh-shrift far moderner literatur unter der redaktsye fun A.Sh. Shkolnikov."

PJ5120 A244 heft 1

(1940:Apr.)-heft 2 (1940:June)

1646. *Kritik.* Heft 1 (Feb. 1920)-

[Vin : Aroysgegeben fun der ko-operativer opteylung "Kritik" baym farlag "Der Kval"] , 1920- ill.

"Dershaynt yeden hoydesh."

"Redagirt fun Moysheh Zilburg."

Ceased publication with heft 10, 1921?

Nine issues of *Kritik* bound together by Joe Fishstein, along with the pamphlet: "Gegen dem kritiker Dovid Aynhorn" / Meylekh Ravitsh.

PJ5120 A245 heft 1

(1920:Feb)-heft 10 (1921:Apr.)

Yiddish Literary Collections

1647. *Literarische flugshriften*. Heft 1 (Yener 1923)-
 Warszawa : "Altnajland", 1923-
 "Aroysgeber: Sh.Y. Imber."
 Started publication in 1923?
 PJ5120 A26 heft 1
 (1923:Yener)
1648. *Literatur*. No. 1 (July. 1910)-no. 2 (Nov. 1910).
 [Nyu York : Hoypt ferkoyf in Mayzel's bukhhandlung], 1910.
 2 nos.
 "Zamelbukh ... redagirt fun Yoel Entin, Yoel Slanim, M.Y.
 Haymovitsh."
 No more published.
 PJ5120 A265 bukh 1
 (1910:Yuli)-bukh 2 (1910:Nov.)
1649. *Literatur un leben*. Vol. 1 (Jan. 1914)-
 [New York [s.n]], 1914-
 Loose sheets.
 PJ5120 A27
 v.3:no.3 (1915:Dec.)
1650. *Masn*. No. 1 (May 1934)-
 New York : [s.n.], 1934- (Jersey City: Posy-Shoulson Press)
 "Redaktirt fun Peyseh Markus."
 No more published?
 PJ5120 A275
 no.1 (1934:May)
1651. *Monatlakher zshurnal far literatur*. Vol. 1, no. 1 (Mar. 1925)-
 [Bronx, N.Y.] : Hoyptfarkoyf in bukhhandlung fun Rappoport &
 Cutler, 1925-
 "Unter der direktsye fun Mikhl Likht un N.B. Minkov."
 PJ5120 A279 v.1:no.1
 (1925:Mar.)-v.2:no.4/5 (1926:Apr./May)
1652. *Montreol*. No. 1 (Dec. 1932)-
 Montreal : [s.n.], 1932- "Literarisher hoydesh zshurnal."
 "Redaktirt fun A.Sh. Shkolnikov un N.Y.Gotlib."
 PJ5120 A2795 no.1
 (1932:Dec.)-no.12 (1935:June)

Fishstein Collection

1653. *Hefn.* vol. 1, no. 1 (Jan. 1936)-vol. 2, no. 4 (May/June 1937).
Montreol ; Detroyt : [s.n.], 1936-1937[?] 2 v.[?] : ports.
"Fertyorike shrift far literatur, kunst un kultur-inyonim."
"Redaktirt fun E. Korman un N.Y. Gotlib."
Bound with: *Montreoler heftn* (Montreal, 1955-). PJ5120 A28
v.1:no.2 (1936:May/June)-v.2:no.4 (1937:May/June)
1654. *Montreoler heftn.* Heft 1 (Dec. 1955)-
Montreol : [s.n.], 1955-
"Shrift far literatur."
"Redaktirt fun a kolegyum"
"Dershaynt mit der mithilf fun Fareyn fun Yidishe shrayber in
Montreol."
Bound with: *Hefn* (Montreal, 1936-). PJ5120 A28 heft 1
(1955:Dec.)-heft 3 (1958:May)
1655. *Di naye heym.* Vol. 1 (1914)-
Nyu York : Literarisher farlag, 1914- ports.
"Ershtes zamlbukh."
"Di foderblat fun Z. Maud."
PJ5120 A29 v.1 (1914)
1656. *Nyu Yorker shriftn.* No. 1 (Jan 1939)-
New York : [s.n.], 1939- port.
"Zshurnal far literatur un kritik."
"Redaktor: Dovid Seltser."
PJ5120 A298 no.1
(1939:Jan.)
1657. *Der onhoyb.* No. 1 (Dec. 1917)-
New York : [s.n.], 1917- ill., ports.
Editors: Zishe Weinper (nos. 1-7 (Dec. 1917-June 1918); Aaron
Nissenson (no. 8)
Illustrations by Y. Foshko, Z. Maud, A. Volkovitsh. Y. Slonim,
Benn and Harrington.
Jacket of bound volume designed by Joe Fishstein.
PJ5120 A31 no.1
(1917:Dec)-no.8 (1918:June)

Yiddish Literary Collections

1658. *Opklayb*. Heft 1 (1954)-
 Bayside, N.Y. : Aroysgegebn fun Berish Vaynshteyn, 1955-
 "Yerlekhe antologye fun lider fun farsheydene tsaytshriftn
 bemeshekh dem fargangenem yor" - heft 2.
 PJ5120 A315 heft 1
 (1954)-heft 3 (1956), heft 9 (1962)
1659. *Oyfgang*. Heft 1 (Apr. 1932)-
 Lemberg (Lwow) : [s.n.], 1932- (Druk I. Friedmana) ill., ports.
 "Tsaytshrift far literatur un kultur."
 Monthly.
 Title of heft 1-2: *Ershte shrit*.
 Heft 1-7 bound in one volume designed by Joe Fishstein.
 PJ5120 A317 heft 1
 (1932:Apr.)-heft 7 (1933:Mar.)
1660. *Oyfgang*. Vol. 1, no. 1 (Jan. 1923)-
 Nyu York : [s.n.], 1923- (Freie Arbeiter Press)
 "Monatlakher zshurnal far alzaytiker literarisher shafung."
 "Unter der redaktsye fun Y. Libman, B. Fridman un M. Kravets."
 "Shar blat getseykhnt fun Tsvi Leder."
 Copy 2. Copy 1 is **bound with**: *Nay Idish* (New York, 1922-)
 PJ5120 A32: v.1:no.1
 (1923:Jan.)-v.2:no.1-2/3 (1924:May)
 PJ5111 N37: v.1:no.1 (1923:Jan.)-no.5/6
1661. *Parizer tsaytshrift*. No. 1 (1953)-
 Pariz : "Oyfsnay", 1953-
 "Peryodishe oysgabe far literatur, kunst-un kultur-problemen."
 Quarterly.
 Affiliated body: "Union des juifs pour la resistance et l'entraide."
 PJ5120 A356 no.1
 (1953)-no.5 (1954), no.13 (1956)
1662. *Petit*. Num. 1 (Yan. 1940)-
 Nyu York : [Z. Dorfman], 1940-
 Monthly.
 Editor: Zelig Dorfman?
 PJ5120 A35614 n.1
 (1940:Yan.)-n.4 (1940:Apr.)

Fishstein Collection

1663. *Ringin*. Heft 1 (Yan. 1921)-
Varshe : [M. Weichert] : hoyptfarkoyf, Tsentraler bikher-lager
"Kultur lig'e" , 1921- ill.
Illustrated by Henrik Berlevi, Yitshok Broynier, and others.
Heftm 1-9 measure 21 cm.; heft 10 measures 28 cm.
Ceased publication in 1922?
Editor: Michael Weichert.
Heft 10 **bound with** copy 2 of: *Khalyastre* (Warsawa, 1922-).
PJ5120 A35615: heft 1 (1921:Yan.)-
heft 9 (1922)
PJ5111 K48: heft 10 (1922)
1664. *Shriften*. Bd. 1 (1912)-bd. 8 (vinter 1925\26).
[Nyu York] : Ferlag "Amerika", 1912- ill. ; 26 cm.
"A zamelbukh."
Three times a year.
Includes facsimiles of works by many Jewish artists and sculptors.
Later issues measure 25 cm.
Several clippings of review articles inserted in the volumes.
PJ5120 A35617 bd.1
(1912)-bd.8 (1925/26:vinter)
1665. *Shriftn*. Vol. 1, no. 1 (June 1936)-vol. 3 (Nov./Dec. 1938).
Varshe : Farlag Literarishe bleter, 1936-
"Literarisher hoydesh-zshurnal." Irregular.
"Hil'e: Mendi Reyf."
Jacket and box of bound volume designed by Joe Fishstein.
PJ5120 A3562 v.1:no.1
(1936:June), v.2:no.1 (1937:Jan.)-no.6(1937:Dec.),
v.3:no.1 (1938:Jan.)-no.3/4 (1938:Nov./Dec.)
1666. *Studyo*. Num. 1 (Yuli/Sept. 1934)-num. 3 (Yan./Merts 1935)
Nuyork : Farlag "Aleyn", 1934-1935.
Edited by L. Shapiro.
Inserts: Letter to Joe Fishstein from L. Shapiro; brochure on
publication; clippings of two reviews.
PJ5120 A3563 n.1
(1934:Yuli/Sept.)-n.3 (1935:Yan./Merts)

Yiddish Literary Collections

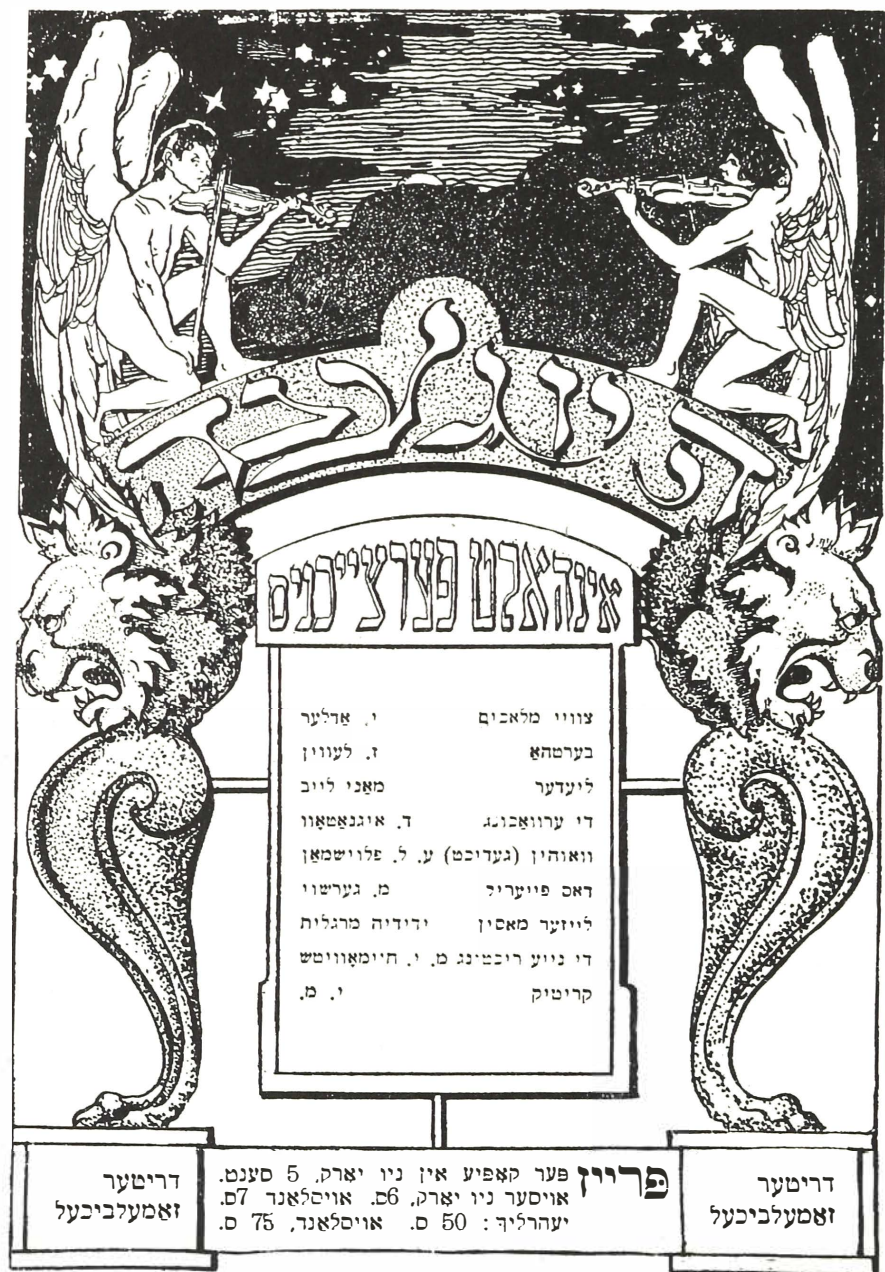
1667. *Sviv'e*. No. 1 (Jan./Feb. 1943)-no. 7 (Apr./May 1944); new ser., no. 1 (Nov. 1960)-
New York : [s.n.], 1943-
"Shrift far literatur un kritik."
Editor: K. Molodowsky.
First series boxed and enclosed in jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5120 A3564 no.1
(1943:Jan./Feb.)-no.7 (1944:Apr./May), (1944:Apr./May),
n.s.: no.1 (1960:Nov.)-no.2 (1961:Feb.), no.16 (1965:July),
no.23 (1967:Oct.)-no.24 (1968:Feb.)
1668. *Tealit*. Vol. 1, no. 1 (Nov. 1923)-no. 5 (Mar. 1924).
Nyu York : Aroysgegebn fun der Idisher teater gezelshaft
"Teater un literatur", 1923-1924. ill.
"Unter der redaktsye fun Sh. Niger (literatur), ... A. Mukdoni un
M. Elkin (teater)."
Bound with: *Unzer teater* (New York, 1921-).
PJ5120 A357 no.1
(1923:Nov.)-no.5 (1924:Mar)
1669. *Unzer teater*. Vol. 1, no. 1 (Sept. 1921)-
New York : Yiddish Art Theatre, 1921- ill., ports.
"Monthly magazine devoted to the theatrical arts."
Bound with: *Tealit* (New York, 1923-). PJ5120 A357
v.1:no.1-no.2/3 (1921)
1670. *Tint un feder*. Vol. 1, no. 1 (Jan. 1949)-
Toronto : Pomer Publishing and printing Co., 1949- ill., ports.
"Literarisher hoydesh-zshurnal."
"Gershon Pomerantz, editor and publisher." PJ5120 A359 no.1
(1949:Jan.)-no.4 (1950:Sept)
1671. *Tsushtayer*. Vol. 1 (July 1944)-
Melburn : [s.n.], 1944- (York Press) ill.
"Zamlbikher."
"Reproduktsyes fun Yoysef Bergner. Hil'e getseykhnt, N. Kunihen."
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5120 A4 v.1
(1944:July)

Fishstein Collection

1672. *Undzer eygn vinkl.* Vol. 1, no. 1 (Jan. 1964) - vol. 8., no. 31 (Sept. 1971). [New York : [s.n.], 1964-1971.
8 v.: ports.; 28 cm.
"Peryodishe literarishe heftn."
Editor: N. Sigalovski.
Continued by: *Undzer eygn vort.*
Later issues measure 23 cm.
Jacket of bound volume designed by Joe Fishstein.
PJ5120 A42 no.7
(1965:Sept./Oct.)-no.23 (1969:Sept.)
1673. *Undzer horizont.* No. 1 (May 1957)-
New York : [s.n.], 1957-
"A tsaytshrift far literatur, kritik un literatur-problemen."
Edited by Jacob Stodolsky. PJ5120 A43 no.1
(1957:May)-no.4 (1961:Dec.)
1674. *Undzers.* Num. 1 (?) (friling 1940)-
Tel-Aviv : Aharai A. Lis, 1940- (Defus "Ahdut")
"Shrift far literatur."
Editor: Avraham Lis. PJ5120 A437 no.1(?)
(1940:friling)
1675. *Unzer bukh.* Vol. 1, no. 1 (Jan./Feb. 1926)-(Oct. 1930).
Nyu York : Idish lebn, 1926-1930. ill.
"A bi-monthly for literature and criticism."
Editor: Isaac Liebman.
Vol. 2 measures 22 cm. PJ5120 A44 v.1
(1926)-v.2 (1927)
1676. *Di velt.* No. 1 (1907)-
Vilna : Ferlag "Di velt", 1907-
"Literarishes zamel-bukh."
Frequency unknown.
Bound with: *Der Yudisher almanakh* (Varshe, 1908-)
Copy 2 of no. 1 **bound with:** *Dos bukh un der lezer* (Varsha,
1910/1911) PJ5120 A446: no.1 (1907)-no.2 (1907)
PJ5125 B8 1910: no.1 (1907)

Yiddish Literary Collections

1677. *Der Yudisher almanakh*. No. 1 (1908)-
 Varshe : Ferlag "Ayzgang", 1908-
 "A zamelbukh far literatur, kunst, visenshaft un bibliografye."
 "Redagirt fun F. Korn."
Bound with: *Di velt* (Vilna, 1907-). PJ5120 A446
 no.1 (1908)
1678. *Vogshol*. Vol. 1, no. 1 (Jan./Mar. 1959)-
 Nyu-York : [s.n.], 1959- (Shulzinger Bros.)
 "Fertlyor shrift far literatur."
 Editor: A. Tabachnick.
 PJ5120 A448 v.1:no.1
 (1959:Jan./Mar.)-no.2 (1959:Apr./June)
1679. *Di vogshol*. No. 1 (1931?)-
 Varshe : Hoypt-farkoyf, Ferlag A. Gitlin, [1931?]-
 "Zaml-bukh far kritik, retsenzye un bibliografye."
Bound with: *Der kval* (Montreal, 1922-). PJ5120 A449
 no.1 (1931?)
1680. *Der kval*. Heft 1 (Dets. 1922)-
 Montreal : Beril Schwartz, 1922-
 "Monatshrift far literatur, kritik un kultur problemen."
 "Redaktor: A. Almi."
Bound with: *Di Vogshol* (Varshe, [1931?]).
 Copy 2. Copy 1 **bound with:** *Shtrom* (Moskve, 1922-).
 PJ5120 A449: heft 1 (1922) c.2
 PJ5111 S59: heft 1 (1922) c.1
1681. *Yudische zamelbikher*. Vol. 1 (1918)-
 Varsha : Vaysenberg-ferlag, 1920-
 Redagirt durkh Y.M. Vaysenberg. Vol. 1-4 edited by Y.M.
 Vaysenberg and B. Tsipor[?] - *Leksikon fun der nayer Yidisher literatur*.
 Jacket of v. 5 designed by Joe Fishstein.
 PJ5120 A457
 v.5 (1920)



ארויסגעגעבען פון פערלאג „די יוגנט“
26 דזשעפערסאן סטריט
ניו יארק

Fig. 7. Front cover of *Di Yugend* no. 3 (New York, 1908). [Entry #1682]

Yiddish Literary Collections

1682. *Di yugend*. No. 1 (1907)-no. 3 (1908).
 Nyu York : Progresiv publishing assn., 1907-1908.
 "A tsaytskrift velkhe hot di oyfgabe tsu zamlen in zikh di shafungen
 fun bloyz yunge shrayber."
 Landmark publication of "Di Yunge".
 Copy 2 of no. 2 (1908:Yan.) **bound with:** *Yugend-klangen* (New
 York, 1909-). PJ5120 A46: no.1 (1907)-no.3 (1908),
 PJ5120 A465: no.2 (1908:Yan.)
1683. *Yugend-klangen*. No. 1 (1909)-
 Nyu York : Aroysgegebn fun der Estraykher literatur fereyn, 1909-
 Cover designed by Zuni Maud.
Bound with: *Di fraye muze* (New York, 1914-) -- *Troymen un
 virklikhkayt* (New York[?] 1909-) -- *Knaspen* (Vilna, 1911-) -- *Di
 yugend* (Nyu York, 1907-) -- *Yugend* (Lemberg, 1910-).
 Second ed. of *Yugend-klangen*, no.1 **bound with:** *In nebel*
 (Chicago, 1918-). PJ5120 A465 no.1 (1909)
 PJ5151.9 I4C486 1918
 no.1 (1909), 2. oyfl.
1684. *Di fraye muze*. Vol. 1, no. 1 (Jan. 1914)-
 New York : Free Muse Publishing Co., 1914-
 "Monatshrift far literatur, kunst un kritik."
 Redagirt un aroysgegeben fun a kolegyum yunge shrayber."
Bound with: *Yugend-klangen* (New York, 1909-).
 PJ5120 A465
 v.1:no.1 (1914:Jan)
1685. *Troymen un virklikhkayt*. Vol. 1, no. 1 (Jan. 1909)-
 [New York?] : Ferlag Idish, 1909-
 "Literarishes zamelbukh redaktirt fun Y. Adler un Y. Slonim.
 Aroysgeber A. Karlin."
 No more published?
Bound with: *Yugend-klangen* (New York, 1909-).
 PJ5120 A465
 v.1:no.1 (1909:Jan.)

Fishstein Collection

1686. *Knaspen*. No. 1 (1911)-
 Vilna : Aroysgegebn fun a grupe shrifsthteler, 1911-
 "Literarishes zamelbukh."
Bound with: *Yugend-klangen* (New York, 1909-).
 PJ5120 A465
 no.1 (1911)
1687. *Yugend*. Heft 1 (1910)-
 Lemberg : Ferlag "Bildung", 1910-
 Vocalized.
Bound with: *Yugend-klangen* (New York, 1909-).
 PJ5120 A465
 heft 1 (1910)
1688. *Der yunger gayst*. Num. 1 (1908)-
 Varsha : Ferlag Progres, 1908/1909-
 "Zamelbukh far literatur un kritik. Redagirt fun Noyeh Prilutski."
Bound with: *Goldene funken* ([Varshe], 1909-) -- *Fraye teg*
 (Varsha, 1909/1910) -- *Di nay-tsayt* ([Varsha?], 1907) --
Shvalben (Varsha, 1909) -- *Idishe folks-literatur* (London, 1909) --
Heftn far literatur un kunst (Lodz, 1919) -- *Di naye renesans*
 (Nyu-York, 1921).
 PJ5120 A466 n. 1
 (1908/1909)
1689. *Goldene funken*. 1. bukh (1909)-
 [Varshe] : "Ferlags-byuro", 1909- ill.
 "Moderne zamlbikher far literatur, kunst, kritik un bibliografye."
 Ceased publication in 1909?
Bound with: *Der yunger gayst* (Varsha, 1908-).
 PJ5120 A466
 1. bukh (1909)
1690. *Fraye teg : a literarishe zamlung tsu Peyseh / redagirt durkh Avrohm*
Reyzen. Varsha : Ferlag "Progres", 670 [1910].
 48 columns. (Literarishe zamlungen. Naye serye ; no. 1)
 Vocalized.
Bound with: *Der yunger gayst* (Varsha, 1908-).
 Copy 2 in: *Zamlung* (Nyu-York, 1911). PJ5120 A466
 (c.2) PJ5125 Z33 1911

1691. *Di nay-tsayt*. Num. 1 (1907)-
[Varsha?] : Ferlag "Yungend", 1907-
"Mit di hoypt mitvirkung fun Dovid Frishman un Hilel Tsaytlin."
"Aroysgegeben durkh a kolegyum fun yunge Idishe shrayber."
Num. 3: "Ferlags-Byura."
Bound with: *Der yunger gayst* (Varsha, 1908-).
PJ5120 A466 n.1 (1927)-
n.3 (1928?)
1692. *Shvalben*. No. 1 (1909)-
Varsha : Ferlag "ha-Shahar", 1909-
"A zamel-bukh."
"Redagirt fun Z. Shneur."
Periodical?
Bound with: *Der yunger gayst* (Varsha, 1908-).
PJ5120 A466 [no.1?] (1909)
1693. *Di Idishe folks-literatur*. No. 1 (1909)-
London, England : Ferlag "Progres", 1909-
"Literarisher zamelbukh."
Periodical?
"Aroysgegebn fun M. Zusman."
Bound with: *Der yunger gayst* (Varsha, 1908-).
PJ5120 A466 [no.1?] (1909)
1694. *Heften far literatur un kunst*. Heft 1 (1919)-
Lodz : [s.n.], 1919- (Drukeray fun E. un M. Hamburski)
"Literarische-laytung: Yitshok Katsenelzon, H.L. Zshitnitski."
"Redaktor-aroyseger: Y.M. Poznanski."
Bound with: *Der yunger gayst* (Varsha, 1908-).
PJ5120 A466 heft 1 (1919)
1695. *Di naye renesans*. Num. 1 (Apr. 1921)-
Nyu-York : Tsharls Feldman, 1921-
"A hoydesh-zshurnal gevidmet tsu di kunsten."
"Tsharls Feldman, redaktor."
Bound with: *Der yunger gayst* (Varsha, 1908-).
PJ5120 A466 n.1 (1921:Apr.)

Fishstein Collection

1696. *Zamlbikher*. Vol. 1 (1936)-vol. 8 (1952).
 Nyu-York : [s.n.], 1936-1952.
 Edited by J. Opatoshu and H. Leivick.
 Indexed in *Pinkes far der forshung fun der Yidisher literatur un pres'e* / Congress for Jewish Culture (New York, 1965), v. 2.
 Newspaper clipping of review by A. Mukdoni inserted into
 v. 2 of *Zamlbikher*. PJ5120 A47
 v.1 (1936)-v.8 (1952)
1697. *Zangen*. No. 1 (May 1920)-no. 2 (Aug. 1920).
 New York : Shellah Bellah Studio Club, 1920.
 "Monatlikher literarisher zshurnal aroysgegebn fun der grupe 'Shella-Bella'." "Tsuzamen-geshtelt fun A.M. Kats."
 No more published? PJ5120 A48 no.1 (May 1920)-
 no.2 (Aug. 1920)
1698. *Zayn*. Vol. 1, no. 1 (1954)- New York : [s.n.], 1954-
 "A quarterly literary publication edited by a group."
 Issue no. 57 dedicated to the memory of Itsik Manger.
 PJ5120 A49 v.16:no.57
 (1969:Sept.)
1699. *Zeglen*. Ersht. yorg., num. 1 (Yan. 1925)-
 Paterson, N.J. : "A grupe yunge dikhter in Paterson", 1925-
 "Tsvey-hoydeshdiker literarisher zamlung."
Bound with: *Undzer vinkl* (Newark, N.J., 1925-) -- *Nyuansn* (Montreal, 1921-) -- *Royerd* (Montreal, 1927-).
 PJ5120 A495 1.yorg:n.1
 (1925:Yan.)-2.yorg:n.4 (1926:Okt.)
1700. *Unzer vinkl*. Num. 1 (Aug. 1925)-
 [Newark, N.J.] : Aroysgegebn fun "Grupe Idish" un "Arbeter yugnt grupe", 1925- "Literarische heftn."
 On cover of issue no. 2: "Tsuzamengeshtelt fun M. Naks."
 No more published?
Bound with: *Zeglen* (Patterson, N.J., 1925-).
 PJ5120 A495 n.1 (1925:Aug.)-
 n.2 (1925:Dec.)

Yiddish Literary Collections

1701. *Nyuansn.* Num. 1 (Yan. 1921)-
Montreal : [s.n.] : hoyptfarkoyf, Farlag Idish, Keneder opteylung,
1921- (Artistishe drukera)
"Monatshrift far lider, minyatur un eseys."
"Redaktirt fun Y.Y. Sigal."
Bound with: *Zeglen* (Paterson, N.J., 1925-).

PJ5120 A495

no.1 (1921:Yan.)- no.2 (1921:Feb.)

1702. *Royerd.* Num. 1 (Feb. 1927)-
Montreal : [s.n.], 1927- (Old Rose Printing Co.)
"Literarisher hoydesh zshurnal."
"Redaktirt fun: A. Sh. Shkolnikov."
Bound with: *Zeglen* (Paterson, N.J., 1925-).

PJ5120 A495 n.1

(1927:Feb.)-n.2 (1927:Merts)

Literary History and Criticism

1703. **Niger, Samuel, 1883-1955.** *Geklibene shriftn* / Sh. Niger.
Nyu York : Idisher kultur farlag, 1928. 3 v. : port.
Portrait in vol. 3.
Jackets designed by Joe Fishstein.
Clipping, by Sh. Niger: "Poezye un politik", in vol. 1.
Contents : 1.-2. bd. Lezer, dikhter, kritiker -- 3. bd. Sholem
'Aleykhem. PJ5120 C47 1928 v.1-3
1704. **Niger, Samuel, 1883-1955.** *Shmuesen vegen bikher* / Sh. Niger.
Nyu-York : Farlag Idish, 1922. 315 p.
"Ershter teyl." No more published. PJ5120 C482 1922
1705. **Niger, Samuel, 1883-1955.** *Di tsveyshprakhikeyt fun undzer literatur*
/ Sh. Niger. Detroyt : Luis Lamed fond far undzer literatur in
beyde shprakhn, 1941. 156 p.
Includes index. PJ5120 C483 1941

1706. **Baal-Makhshoves, 1873-1924.** *Geklibene shriften* / Bal-Maḥshoves (Dr. Elyashev). [Vilna?]; Varshe : Farlag Sh. Shreberk farkoyf, Gez. "Tsentral", c1927.
5 v. : ports.
Vols. 3-5 have imprint: Vilner ferlag fun B.A. Kletskin.
Vol. 3: 1923, 3. oyfl.
Portrait of author inserted into vol. 1.
PJ5120 E42 1927
1707. **Baal-Makhshoves, 1873-1924.** *Untern rod* / Bal-Maḥshoves (Is. Elyashev). Nyu-York; Berlin : Y.L. Perets-fareyn, Bal-Maḥshoves-komitet, 1927.
416 p., [2] leaves of plates : port., facsim.
(*Gezamlte shriftn* / Bal Maḥshoves; bd. 5)
Some articles originally published in *Togblat*.
PJ5120 E44 1927
1708. **Papyernikov, Yosef.** *Heymishe un noente.* Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1958. 265 p. : ill., music.
Includes music, with chords, to "Zol zayn": p. [187].
PJ5120 P32 1958
1709. **Rapoport, O., 1895-1971.** *Tsvishn yo! un neyn! : kritik un esey* / Y. Rapoport. Varshe : H. Bzshoza, 1937. 200 p.
Contents : 1. Dovid Bergelman -- 2. Itsik Manger -- 3. Eliezer Shtaynbarg -- 4. Y.N. Shtaynberg -- 5. Shatnez.
PJ5120 R25 1937
- 1709a. **Reisen, Z., 1887-** *Yidishe literatur un Yidish shprakh* / Zalmen Reyzen; [araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski]. Buenos Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der literatur gezelshaft baym Yivo, [1965].
300 p. : ports.
(Musterverk fun der Yidisher literatur; 24. bd)
"Zalman Reyzen, bibliografye" / Yefim Yeshurin: p. [289]-300.
Added English and Spanish title pages missing in Fishstein copy.
PJ5111 R4 1965

1710. **B. Rivkin, *lebn un shafn* / tsenoyfgeshtelt fun Mina Bordo-Rivkin.**
 Shikago : Farlag L.M. Shteyn, 1953. 336 p. : port.
 Also on t.p.: Nyu-York, 1953.
 B. Rivkin bibliografye / Yefim Yeshurin: p. 306-336.
 Jacket designed by Joe Fishstein.
Contents : 1. teyl. Biografye un kharakteristikes -- 2. teyl. Kritishe
 eseyen -- 3. teyl. Lider -- 4. teyl. Bibliografye.
 PJ5120 R59 1953
1711. **Rozen, Ber Isaac, 1899-1954. *Tlomatske 13* / Ber Y. Rozen.**
 Buenos-Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e,
 1950. 142 p.: ill., port. (Poylishe Yidntum ; bd. 60)
 Advertisements: p.[135]-142.
 Review by Sh. Niger inserted.
 PJ5120 R69 1950
1712. **Schulman, Elias. *Yung Vilne, 1929-1939* / Eliyohu Shulman. Nyu**
 York : Getseltn, 1946. [63] p. : ill., ports.
 Bibliography: p. [63].
 Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5120 S34 1946
- 1712a. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949. *Tlomatske 13 : fun farbrentn***
nekhtn / Z. Segalovitch. Buenos Ayres : Tsentral-farband fun
 Poylishe Yidn in Argentin'e, 1946.
 255 p., [13] leaves of plates : ill., ports.
 (Poylishe Yidntum ; bd. 9)
 Illustrated cover.
 Includes index. PJ5111 S4 1946
1713. **Shapiro, Lamed, 1878-1948. *Der shrayber geyt in heyder* / Lamed**
 Shapiro. Los Angeles : Farlag "Aley'n", 1945. 125 p.
 Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5120 S52 1945
1714. **Bickel, Shlomo, 1896-1969. *Inzikh un arumzikh : notitsn fun a***
polemist un kritishe bamerkungen / Shloymeh Bikel.
 Bukaresht : Farlag "Sholem-'Aleykhem", 1936. 187 p.
 "Hil'e getseykhnt fun Artur Kolnik."
 PJ5120.5 B5 1936

1715. **Brownstone, Ezekiel, 1897-1968.** *Impresyes fun a leyener / Yehezkl A.M. Bronshteyn.* Chicago : M. Ceshinsky, [1941]. 158 p.
PJ5124 B7 1941
1716. **Brownstone, Ezekiel, 1897-1968.** *Ineynem un bazunder : eseyen / Yehezkl Bronshteyn.* Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1960.
276 p. : port.
Includes author's "Lider tsum dikhter H. Leyvik": p. [243]-276.
PJ5120.5 B717 1960
1717. **Brownstone, Ezekiel, 1897-1968.** *Unter eyn dakh / Yehezkl Bronshteyn.* Los Angeles : [E. Brownstone, 1956].
207 p. : ports.
"Tseykhenungen un skulpturn": B. Mal'hi, Ber Horovits, Ben.
Contents : Dikhtung -- Proz'e-bikher -- Kritik bay Yidn.
PJ5120.5 B72 1956
1718. **Brownstone, Ezekiel, 1897-1968.** *Yo, un nisht-neyn : impresyes fun a leyener / Yehezkl Bronshteyn.* [Los Angeles : s.n.], c1953.
254 p. : port. "Cover by Moi Solotaroff."
PJ5120.5 B73 1953
1719. **Cohen, Yosl, 1897-** *Baym rand fun onhoyb / Yosl Kohn.* Nyu-York : Aroysgegebn fun Yosl Kohn bukh komitet, 1960.
384 p., [1] leaf of plates : ill., port.
"Sharblat un oysyes hot getseykhnt Binyomin Kopman ... 'A fragment', 'Baym lernen', 'Lag boymer-tants' hot getseykhnt Hershl Danilevitsh (Heri Daniels)."
Jacket designed by Joe Fishstein.
Author's inscription written over. PJ5120.5 C6 1960
1720. **Dubnow, Simon, 1860-1941.** *Fun "zshargon" tsu Yidish, un andere artiklen : literarishe zikhroynes / Shimen Dubnov.* Viln'e : B. Kletskin, 1929. 177 p. : port. PJ5120.5 D8 1929
1721. **Gross-Zimmerman, Moshe, 1891-** *Intimer videranand : eseyen / M. Gros-Tsimerman.* Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1964. 320 p.
Author's signed copy to Fishstein family. PJ5120.5 G7 1964

Yiddish Literary Collections

1722. **Horn, J.** *In undzer dor : 'erev un nokh Treblinke in Yidishn lid* / Y. Horn. Buenos Ayres : [s.n.], 1949. 163 p. : ill.
Illustrated cover. PJ5122 H67 1949
1723. **Joffe, Mordecai, 1894-** *Ringin in der keyt : eseyen* / Mordkhe Yofe. Nyu-York : Mordkhe Yofe Bukh-Komitet, 1939. 259 p.
PJ5120.5 J64 1939
1724. **Kacyzne, Alter, 1885-1941.** *Arabeskn* / fun Alter Katsizne ; [hil'e fun Zev Vayntroyb]. Varshe : [A. Kacyzne], 1922. 179 p.
PJ5122 K18A68 1922
1725. **Koenig, Leo, 1889-** *Folk un literatur : fñnf lektsyes vegn di hoypt tendentsn un di kharakteristikes fun der moderner Yidisher literatur, un an ophandlung, "Yidn in der moderner kunst"* / Leo Kenig. London : Bildungs-komitet baym Arbeter ring, 1947.
134 p., [3] leaves of plates : ill., ports.
"Shar blat getseykhnt fun Zshozef Herman."
PJ5120.5 K6 1947
1726. **Koenig, Leo, 1889-** *Shrayber un verk : etyudn un shtrikhn* / Leo Kenig. Vilne : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1929. 185 p.
PJ5120.5 K62 1929
1727. **Lieberman, Chaim, 1890-1963.** *Bikher un shrayber* / fun Hayim Liberman. Nuyork : [s.n.] : farkoyf bay I. Biderman, 1933.
300 p. PJ5124 L49 1933
1728. **Markish, Peretz, 1895-1952.** *Farbaygeyendik : eseyen* / Perets Markish. Vilne : Bikherlager bay der tsentraler Yidisher shul-organizatatsye in Vilne, 1921. 72 p. PJ5122 M3 1921
1729. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Mayne hent hoben fargosen dos dozig'e blut : vegen bikher un teater* / Moysheh Nadir. Nyu York : "Verbe", 1919. 186 p.
Clipping of poem by M. Nadir, "Tsu a teyl Idishe shrayber", and of review of his works published by "Verbe", by A. Glants, inserted.
PJ5123 N3 1919

1730. **Oislender, Nokhum, 1893-** *Veg-ayn veg-oys : literarishe epizodn* / [N. Oislender]. Kiev : Ko'operativer farlag Kultur lig'e, 1924. 201 p. PJ5120.5 O45 1924
1731. **Patt, Abraham.** *Likht un shotn* / fun Avrohm Pat. [New York?] : Avrohm Pat bukh komitet, 1967. 156 p. : ill., port. "Shar blat getseykhnt fun A. Pat." PJ5120.5 P3 1967
1732. **Perlmutter, Sholem, 1884-** *Yidishe dramaturgn un teater-kompozitors* / Sholem Perlmutter. Nyu-York : Ikuf, 1952- ports. Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5123 P4 1952 v.1
1733. **Sfard, David.** *Shrayber un bikher* / Dovid Sfard. Lodzsh : Farlag "Yidish-bukh", 1949- v. PJ5120.5 S4 v.1
1734. **Steinberg, Noah, 1889-1957.** *Yung Amerika* / Noyeh Shtaynberg. Nyu York : Ferlag Leben, 1917. [256] p. Bio-bibliografye: p. [256]. Jacket designed, and portraits inserted, by Joe Fishstein. Portraits inserted by Fishstein. *Contents* : D. Ignatov -- Z. Landau -- A. Raboy -- Mani Leyb -- Y. Rolnik -- Y. Opatoshu -- M. Nadir -- R. Ayzland -- M.L. Halpern -- H. Leyvik. PJ5120.5 S8 1917
1735. **Steinberg, Noah, 1889-1957.** *Yung Amerike* / Noyeh Shtaynberg; Foreword by B. Rivkin. [2nd ed.] Nyuyork : Lebn, 1930, c1917. 255 p. : ill., ports. Illustrations and portraits generally signed by Z. Maud. Jacket designed by Joe Fishstein. *Contents* : Dovid Ignatov -- Zisha Landau -- A. Raboy -- Mani Leyb -- Yoysef Rolnik -- Y. Opatoshu -- Moysheh Nadir -- R. Ayzland -- M.L. Halpern -- H. Leyvik. PJ5120.5 S8 1930
1736. **Summer, Nahum.** *Oyf zaytik'e vegn : eseyen* / Nohem Sumer. [New York] : "Oyfsnay", c1963. 192 p. : port. Errata slip mounted on p. [3] of cover. Clipping of review by A. Leyeles inserted. Author's inscription on flyleaf. PJ5120.5 S9 1963

Yiddish Authors - Collective Biography

1737. **Bickel, Shlomo, 1896-1969.** *Shrayber fun mayn dor / Shloymeh Bikel.* Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1958-1970. 3 v. : ports.
"Shar-blat getseykhnt fun M.E. Vayner."
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5121 B46 1958 v.3
1738. **Botoshansky, Jacob, 1895-** *Portretn fun Yidishe shrayber / Yankev Botoshanski.* [Warszawa] : "Literarishe bleter", 1933. 277 p.
PJ5121 B6 1933
1739. **Brownstone, Ezekiel, 1897-1968.** *Freyd fun yetsireh / Yehezkl Bronshteyn.* Tel-Aviv : "ha-Menorah", 1968. 266 p. : port.
Contents : Shrayber un bikher -- Eseyen -- Literatur-kritik --
Mentshn vos ikh hob gekent. PJ5121 B67 1968
1740. **Brownstone, Ezekiel, 1897-1968.** *Fun eygn hoyz : eseyen un mentshn vos ikh hob gekent / Yehezkl Bronshteyn.* Tel-Aviv :
"ha-Menorah", 1963. 318 p. : port.
Includes portrait of author with M.L. Halpern and Ben-Sholem.
PJ5121 B68 1963
1741. **Eisland, Reuben, 1884-1955.** *Fun unzer friling : literarishe zikhroynes un portretn / fun Reuven Ayzland.* Nyu York :
"Aroysgegebn fun R. Ayzland yoyvl komitet, Miami Bitsh, Florida,
in Farlag Inzel Nyuyork" [sic], 1954. 286 p. : port.
"Shar-bleter getseykhnt fun Binyomin Kopman."
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5121 E35 1954
1742. **Fershleiser, Emanuel.** *Oyf shrayberishe shliakhn : kritishe eseyen / E. Fershleyser.* New York : Farlag Hasoyfer, [1958]. 236 p.
Copy signed by author. PJ5121 F4
1743. **Goldkorn, Yitshak.** *Literarishe silueth / Y. Goldkorn.* Minkhen :
Kultur-amt baym tsentral-komitet, 1949. 92 p.
Publisher's errata slip inserted. PJ5121 G553 1949

Fishstein Collection

1744. **Kaganowski, Ephraim, 1893-** *Yidishe shrayber in der heym* / Efrayim Kaganovski. Lodzh : "Yidish-bukh", 1949.
71 p. : ports.
Bound by Joe Fishstein. PJ5121 K3 1949 c.1-2
1745. **Kitay, Moses Michl, 1886-** *Undzere shrayber un kinstler* / M. Kitay. Varshe : Yidishe universal bibliotek, 1938. 233 p. (Yidishe universal-bibliotek. 2. serye, Undzere Yidishe shrayber; 2. yorg.)
PJ5121 K5 1938
1746. **Pat, Jacob, 1890-1966.** *Shmuesn mit Yidishe shrayber* / Yankev Pat. New York : Aroysgegebn durkhn mehaber : hoypt-farkoyf, "Tsiko" un Arbeter-ring-bikher-lager, 1954.
290 p., [14] leaves of plates : ports.
Portraits of each of the 14 authors included.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5121 P34 1954
1747. **Pat, Jacob, 1890-1966.** *Shmuesn mit shrayber in Yisroel* / Yankev Pat. Nyu-York : Der Kval, 1960. 277 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5121 P342 1960
1748. **Pomerants, A., 1901-** *Di Sovetishe harugey-malkhes : tsu zeyer 10m yortsayt, eseyen, kritik, briv, biografyes, bilder* / Aleksander Pomerants. Buenos-Ayres : Yivo, 1962.
498 p. : ill., facsim., ports.
"Vegn dem tragishn goyrl fun di Yidishe shraybers un der Yidisher literatur in Sovetnland."
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5121 P6 1962
1749. **Ravitch, Melech, 1893-1976.** *Mayn leksikon* / Meylekh Ravitsh. Montreal : Aroysgegebn fun a komitet, 1945-1982. 4 v.in 5. Editions, editors and imprints vary.
Vol. 4 published in 2 parts in Tel Aviv by Farlag Y.L. Perets in series: Bikher-serye fun Veltrat far Yidish un Yidisher kultur.
Provenance of vol. 4, pts.1-2: R. and P. Pressman.
Jackets of v. 1-3 designed by Joe Fishstein.
Clipping of review of v. 3 "Fun Lebedigen", inserted. [cont'd]

Yiddish Literary Collections

Contents : v. 1-2. Yidishe dikhter, dertseyler, dramaturgn in Poyln tsvishn di tsvey groyshe velt milhomes -- v. 3. Yidishe un Hebreyshe dikhters, dertseylers un publitsistn in Medines Yisroel. Oykh kinstlers un klal-tuers. Mit etlekhe shaykhesdik'e eseyen un a vort fun mehaber -- v.4, pts.1-2. Yidishe shraybers, kinstlers, aktyorn, oykh klal-tuers, in di Amerikes un andere lender.

PJ5121 R3 1945

v.1-3, v.4:pt.1-2

1750. **Rodack, Jacob, 1894-** *Kunst un kinstler : ophandlungen iber undzere klasiker ...* / Yankev Rodak. Nyu York : [M. and S. Rodack], 1955. 256 p., [1] leaf of plates : ports.

"Title and drawing by his son, Abraham Rodack."

Jacket designed by Joe Fishstein.

PJ5121 R6 1955

1751. **Rozen, Ber Isaac, 1899-1954.** *Portretn* / Ber Y. Rozen ; hakdomeh un redaktsye fun Pinçes Shvarts. Buenos-Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1956. 238 p. : ports.

(Di Poylishe Yidntum ; bd. 122) Advertisements: p.[217]-233.

Includes index.

PJ5121 R7 1956

1752. **Zinger, Sh. D.** *Dikhter un proza'iker : eseyen vegn shrayber un bikher* / Sh. D. Zinger. Nyu-York : Bildungs-opteylung fun Arbeter-ring : hoypt-farkoyf, Tsiko-farlag, 1959. 336 p.

"Shar-blat tseykhenung: H. Kiel."

PJ5121 S53 1959

1753. **Talush, Iser.** *Derinerungen un fartseykhnungen* / Tolush (Iser Muselevitsh). [New York?] : Derner, c1953. 319 p.

Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5121 T35 1953

1754. **Tenenbaum, Shea, 1910-1989.** *Geshtaltn baym shrayb-tish : zikhroynes vegn shrayber un moler in Nyu-York, 1938-1968* / Sh. Tenenboym. Nyu-York : "Tsiko", 1969. 414 p.

Jacket designed by Joe Fishstein.

PJ5121 T4 1969

1755. **Weinper, Zishe, 1892-1957** *Idishe shriftsthteler* / fun Z. Vaynper. Nyu-York : Farlag "Oyfikum", 1933-1936. 2 v.

Volumes bear author's inscription to Joe Fishstein.

PJ5121 W4 v.1-2

Fishstein Collection

1756. **Weinper, Zishe, 1892-1957.** *Shrayber un kinstler / Z. Vaynper.*
Nyu-York : Ikuf, 1958. 381 p. : port.
Includes portrait of author by Ber Horovits.
"Bikher fun Z. Vaynper": p. [10]. PJ5121 W42 1958
1757. **Yardeni, Mordkhe.** *Intervyus mit Idishe shrayber / M. Yardeyni.*
Nyu-York : Farlag "Malkeh", 1955- v. : ports.
"Yubiley-oysgabe."
Interviews with: B.Y. Byalostotski, Y. Bashevis, B. Ts. Goldberg,
Der Lebediker, Yosl Kohn, B. Shefner, A. Almi, Sh. Tenenboym,
Moysheh Vityes, Yitshok Libman. PJ5121 Y36 1955 bd.1
1758. **Zak, Avraham, 1891-** *In kinigraykh fun Yidishn vort : eseyen un dermonungen / Avrohm Zak.* Buenos Ayres : Hoyptfarkoyf, Yidish-visnshaftlekher institut - Yivo, 1966. [238] p. : ports.
"Hil'e-tseykhenung: Yankev Valberg."
"Bikher fun Avrohm Zak": p. [237- 238]. PJ5121 Z25 1966
1759. **Zak, Avraham, 1891-** *In opshayn fun doyrtes : eseyen un dermonungen / Avrohm Zak.* Buenos-Ayres : Hoypt-farkoyf, Alveltlekher Yidisher kultur-kongres opteyl in Argentin'e, 1973. 289 p. : ports.
"Tseykhenung fun mehaber - Mikhel Milberger."
"Tseykhenung fun der hil'e - Leon Pokh." PJ5121 Z26 1973

General Anthologies and "Zamlbikher"

1760. *Almanakh Yidish / redaktsye-kolegye, Yankev Pat, Meylekh Ravitsh ; Zaynvl Diamant, redaktsye-sekretar.* Nyu-York : Aroysgegebn fun Alveltlekhn Yidishn kultur-kongres, 1961-
"Shar-blat getseykhnt, Yitshok Likhtenshteyn."
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5125 A45 v.1

Yiddish Literary Collections

1761. *Amol in a yoyvl : zamlbukh far beletristik* / [redaktirt fun a kolegye fun di mitarbeter]. Varshe ; Vilne : B. Kletskin, 1929-1931. 2 v.
Imprint taken from vol. 2.
Box designed by Joe Fishstein. PJ5125 A47 1929 v.1-2
1762. *Dos bukh un der lezer : zamelbukh* / [Sholem Ash ... [et al.]] ; redagirt durkh a kolegyum shriftsteler. Varsha : A. Gitlin bukhhandlung, 671 [1910 or 1911]. 122 p.
Spine title: *Zamlung*. Vocalized.
Size of Fishstein copy trimmed to 20 cm.
Bound with: *Moment fotografyfes* / M. Spektor (Varsha, [1911?]) -- *Fleder-mayz* / Der Tunkeler (Varsha, 1912) -- *Der griner popugay* / Der Tunkeler (Varsha, 1912) -- *Di velt* (Vilna, 1907-) -- *Parodyen* / Der Tunkeler (Varsha, [191-?]) -- *Lebens klangen* (Varsha, [1911 or 1912]). PJ5125 B8 1910
1763. **Spector, Mordecai, 1858-1925.** *Moment-fotografyfes : vi azoy shrayben Yudishe shriftsteler?* / fun M. Spektor. Varsha : A. Gitlin, [1911?]. 61 p. : ports.
Vocalized.
Size of Fishstein copy trimmed to 20 cm.
Bound with: *Dos bukh un der lezer* (Varsha, [1910 or 1911]). PJ5125 B8 1910
1764. **Der Tunkeler, 1881-1949.** *Fleder-mayz : a zamlung fun felyetonen, lieder un parodyen* / Der Tunkeler. Varsha : A. Gitlin, 1912. 71 p.
Size of Fishstein copy trimmed to 20 cm.
Bound with: *Dos bukh un der lezer* (Varsha, [1910 or 1911]). PJ5125 B8 1910
1765. **Der Tunkeler, 1881-1949.** *Der griner popugay : a zamlung fun monologen, satiren un parodyen* / Der Tunkeler. Varsha : Gezetzst bay A.Y. Holter, 1912. 72 p. : ill.
Vocalized.
Size of Fishstein copy trimmed to 20 cm.
Bound with: *Dos bukh un der lezer* (Varsha, [1910 or 1911]) PJ5125 B8 1910

Fishstein Collection

1766. *Di Velt*. No. 1 (1907)-
 Vilna : Ferlag "Di velt", 1907-
 "Literarishes zamel-bukh." Frequency unknown.
 Size of Fishstein copy trimmed to 20 cm.
Bound with: *Dos bukh un der lezer* (Varsha, [1910 or 1911]).
 No. 1 (copy 2). No. 1 (copy 1)-2 **bound with:** *Der Yudisher almanakh* (Varshe, 1908-)
 PJ5125 B8 1910: no. 1 (1907)
 PJ5120 A446: no. 1-2 (1907)
1767. **Der Tunkeler, 1881-1949.** *Parodyen / Der Tunkeler*. [Varsha :
 [s.n], 19-?]. 56 p.
 Size of Fishstein copy trimmed to 20 cm.
Bound with: *Dos bukh un der lezer* (Varsha, [1910 or 1911]).
 PJ5125 B8 1910
1768. *Lebens-klängen : a zamlbukh / redagirt durkh M. Stavski*. Varsha :
 Ferlag "Leben", 672 [1911 or 1912]. 63 p.
 Size of Fishstein copy trimmed to 20 cm.
Bound with: *Dos bukh un der lezer* (Varsha, [1910 or 1911]).
 PJ5125 B8 1910
1769. *Frihling-shtromen : [zamlung] / redagirt durkh M. Stavski*.
 Varsha : Kultur, 1912. 56 p.
 Prose and verse.
 Vocalized. PJ5125 F69 1912
1770. *Fun der tiefenish fun harts : a bukh fun lider un kampff / redaktirt fun*
 B. Vladek, mit der nohnter mitarbaytershaft fun K. Teper un Leon
 Savitsh ; tseykhnungen fun S. Raskin.
 Nyu-York : Miler un Hillman, 1917. 2 v. : ill.
 "Drawings by S. Raskin". Includes many other reproductions of art.
 PJ5125 F8 1917
1771. *Hilf : a zamel-bukh fir literatur un kunst / redigiert durkh di redaktsye*
 fun der "Yudishe folks-tsayingt". Varsha : Ferlag "Folks-bildung",
 1903. 167 p.; [7] leaves of plates : ill.
 Some entries are vocalized. PJ5125 H5 1903

Yiddish Literary Collections

1772. *Hurbn Daytshland* / [redaktirt ... fun Moysheh Kats, L. Faynberg, Moysheh Shifris ; hil'e getseykhnt fun Vilyam Groper].
New York : Proletpen, 1938. 32 p. : ill. PJ5125 H87 1938
1773. *Idish Amerike : zamlbukh* / redaktirt fun Noyeh Shtaynberg.
Nuyork : Lebn, 1929. [320] p. : ill., ports., music.
Includes unacc. melodies.
Contains portraits and illustrations by Z. Maud and other artists.
Bibliography: p. [320].
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5125 I35 1929
1774. *Der inzel : literarishe zamlbikher*. Nyu York : Inzel hoyptferkoyf, M.N. Mayzel's ferlag, 1918. 201, 21, 48 p. : ill.
"Foderbleter un tseykhenungen fun Z. Maud."
"Ershter bukh aroysgegebn fun ferlag Inzel, Yanuar 1918."
Contents : Lieder / R. Ayzland -- Lieder / G. Graftshteyn -- Lieder / Mani-Leyb -- A pas fun yam: roman / A. Raboy -- Idish un du, poet -- Idishizm un Dovid Aynhorn; Di-on traditsye / H. Leyvik -- Rayner Maria Rilke / Oygust Roden, Idish fun Y. Kisin -- Nyu York in ferzen: antologye / tsuzamengeshtelt fun Mani Leyb.
PJ5125 I59 1918
1775. *Kunst-ring almanakh* / redaktirt fun K. Zingman. [Kharkov] : Idish, [1920-?]. 2 v.
Includes illustrations by El Lissitsky, M. Chagall and I. Chaikov.
Vols. 1 and 2 bound together. PJ5125 K8 1920z v.1-2
- 1775a. *Literarishe revu* / red. 'Oyzer Varshavski ; tseykhnungen fun Mark Shagal. Pariz : [s.n.], 1926. 31 p. : ill.
"Eynmoliker numer." "Perets Markish, Y.Y. Zinger, Ilya Erenburg, Itsik Fefer, Oyzer Varshavski, L. Kenig, E. Finigberg, L. Blumenfeld, Sh. Gidal." PJ5125 L49 1926
1776. **Margulies, Ber, 1887-** *Dray doyres* / lider fun Berl Broder (Margolyes) ; felitonen fun Yam Ha-tsiyoni (Yitshok Margolyes) ; poemen un lider fun Ber Margolyes ; mit a forvort fun Yoysef Tenenboym; tsuzamengeshtelt un geshribn fun Ber Margolyes.
Nyu York: K.,B. un Sh. Margolyes, 1957. 112 p. : ports.
PJ5125 M3 1957

Fishstein Collection

1777. *Mir aleyn : zamlbukh far literatur kunst un kritik /* redaktirt fun N.Y. Gotlib, N. Grinblat, R. Rubinshteyn. Kovne : [s.n.], 1930. 48 p. : ill.
Includes facsimiles of work by Z. Beker, Y. Lifshits, Y. Shernzon, Y. Yofe and S. Gorsheyn. PJ5125 M48 1930
1778. *Oyf naye vegn : almanakh : draysik yor Sovetish-Yidish shafn.* Nyu York : Ikuf farlag, 1949. 431 p.
Short stories and poetry.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5125 O9
1779. *Oysgevortslte un aynggevortslte : antologye /* [tsunoyfgeshtelt fun Avrohm Zak ; unter der redaktsye fun Shmuel Rozshanski]. Buenos Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der literatur-gezelshaft baym Yivo, [1971]. 269 p.
(Musterverk fun der Yidisher literatur ; 49. bd)
PJ5125 O96 1971
1780. *Revolutsyonerer deklamator : zamlung fun lider, poems, dertseylungen, eynakters, tsum forleyenen, shpiln un zingen ba arbeter-farvaylungen /* gezamlt un redaktirt fun Vilyam Abrams un Kalmen Mariner. [Nyu York] : Aroysgegebn fun Internatsyonaln arbeter ordn, 1933. 329 p. PJ5125 R39 1933
1781. *Sobvey-bibliotek : 1000 geshikhtes far groys un kleyn /* [Sh. Davidman]. [Nyu York : S. Davidman?], 1939-
[Many] booklets : ill., ports.
About 7 or 8 booklets are generally grouped into a "serye" or a "zamlung", with its own loose cover. Serye [5] and [6] have separate titles.
In case designed by Joe Fishstein, which includes folded, printed sheet describing series, along with a review by A. Rablin and an order form. PJ5125 S56 1939
booklets 1-50
1782. *Tsum zig: literarisher zamlbukh /* redaktor P. Markish. Moskve : Melukhe-farlag "Der⁴Emes", 1944. 336 p. : ill. PJ5125 T74x

Yiddish Literary Collections

1783. *Vayter : Y. Opatoshu dem groysn shrayber un kemfer far Yidish, tsum fertl yorhundert fun zayn shafn gevidmet.* Tel-Aviv : Yidisher literatn un zshurnalists klub in Erets Yisroel, 1935. 90 p.
PJ5125 V29 1935
1784. *Dos Yidishe vort : literarishe khrestomatye / Eliezer Frenkel.* Yas : "Yidisher kultur krayz fun Rumanye, Y.L. Perets", 1948.
viii, 183 p. : ports. PJ5125 Y54 1948
1785. *Yugend-kraft : a literarish zamel-bukh / redagirt fun Y. Zaydenverg.* Varsha : Hoyptferkoyf Bukhhandlungs-ferlag A. Gitlin, 673 [1912 or 1913]. 48 p.
Bound by Joe Fishstein. PJ5125 Y795 1912
1786. *Di Yudishe yugend : zamelbukh / redagirt durkh A. Kapel.* Varsha : B. Shimin, 670 [1909 or 1910]. 184 p. PJ5125 Y8
1787. *Yung-poezye : zamlheft. Yuli 1928 yor / redagirt durkh Yitsḥok Perlov.* Brisk : [s.n.], 1928. 24 p.
PJ5125 Y84 1928
- 1787a. *Yung-Vilne : zaml-heft far literatur un kunst.* Vilne : Yung Vilne, 1934-1935. 2 v. (64 p.) : ill.
PJ5125 Y844 1934
v. 2
1788. *Zamlung : ertsehlungen, gedikhte, biografyen un visenshaftlikhe artiklen fun farsheydene shriftsteler, mit bilder un tseykhnungen.* Varsha ; Nyu-York : Hoypt-ferkoyf in ferlag "Progres", 1911.
1 v. : ill., music, ports.
Vocalized.
Portions of serial publications seem to have been trimmed and bound together by the publisher. Includes words (original and transliterated) to "Yene lieder", by I. Reingold, along with music by G. Mendelsohn. Music to "Kol nidre", with accompaniment, also included.
With: *Familien kalendar -- Fraye teg -- Frihlings bleter -- Dos yohr.*
PJ5125 Z33 1911

Fishstein Collection

1789. *Famlyen kalendar*. [Varsha ; Nyu York : Progres, 1911?]
 20-153 columns : ill., music, ports.
 Vocalized.
With: *Zamlung* (Varsha; Nyu-York, 1911).
 PJ5125 Z33 1911
1790. *Fraye teg : a literarishe zamlung tsu Peyseh / redagirt durkh Avrohm Reyzen*. Varsha : Ferlag "Progres", 670 [1910].
 48 columns.
 (Literarishe zamlungen. Naye serye ; no. 1)
 Vocalized.
With: *Zamlung* (Varsha; Nyu-York, 1911).
 Copy 2. Copy 1 is **bound with:** *Der yunger gayst* (Varsha, 1908-)
 PJ5125 Z33 1911 c.2
 PJ5120 A466 c.1
1791. *Frihlings bleter : a literarishe zamlung tsu Shvues*. [Varsha ; Nyu-York : Hoypt-ferkoyf in ferlag "Progres", 1911?]. 46 columns.
 Vocalized.
With: *Zamlung* (Varsha; Nyu-York, 1911).
 PJ5125 Z33 1911
1792. *Dos yohr*. [Varsha ; Nyu York : Progres, 1911]
 48 columns
 Vocalized.
With: *Zamlung* (Varsha; Nyu-York, 1911)
 PJ5125 Z33 1911
1793. *Zamlung fun shafungen fun Yidishe shrayber un dikhter in Ratnfarband*.
 [Rio] : Tsentral-komitet Ikuf in Brazil, [1956]. 303 p.
 PJ5125 Z35 1956
1794. *A zamlung oyf yontev / fun Nohem Yud ... [et al.]*. Brooklyn, N.Y. : Aldure Book Co., [1920?]
 63 p.
 (Bibliotek Dray hundred un tsehn ; bikhl 2)
 PJ5125 Z36 1920z

Yiddish Poetry Collections

1795. *Amerikaner Yidishe poezye : antologye /* gezamlt un tsunoyfgeshtelt fun M. Basin. [New York : Aroysgegebn fun a komitet, 1940.]
601 p. : ports. Cover illustration signed: yud,tes.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5126 A44 1940
1796. *Antologye : di Idishe dikhtung in Amerika biz yohr 1919 /*
tsuzamengeshtelt fun Zisho Landoy ; batsiert fun Z. Maud.
Nyu-York : Farlag Idish, 679, 1919. viii, 171 p. : ill.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5126 A5 1919
1797. *Antologye fñnf hundert yohr Idishe poezye /* gezamelt un tsunoyfgeshtelt
fun M. Basin; forvort un lingvistische onmerkungen fun B. Borokhov;
portretn getseykhnt fun S. Zagat; batsirungen fun Y. Likhtenshteyn
un Z. Maud. [Nyu York] : Dos Idishe bukh, [1920?], c1917.
2 v. : ill., ports.
Volume covers and box designed by Joe Fishstein.
PJ5126 A58 1920z
1798. *Fargesene lider /* tsunoyfgezamlt, Y. Riminik. Moskve :
Melukh'e-farlag "Der 'Emes", 1939. 46 p.
Soviet orthography.
Bound by Joe Fishstein. PJ5126 F3 1939
1799. *Di froy in der Yidisher poezye : antologye /* [araynfir un redaktsye fun
Shmuel Rozshanski]. Buenos Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der
literatur-gezelshaft baym Yivo, [1966].
411 p. (Musterverk fun der Yidisher literatur ; 29. bd)
"315 lider fun 136 poetrn."
"Fragmentn fun forsharbetn tsu der kharakteristik un zikhroynes."
Index includes biographical sketches of the authors: p.387-412.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5126 F75 1966
1800. *Gezangen : lib'e lirik /* redagirt, Hershele. Lodz : Drukeray M.
Mayman, 679 [1918 or 1919]. 80 p. PJ5126 G39 1918

Fishstein Collection

1801. *Hemshekh antologye fun Amerikaner-Yidisher dikhtung, 1918-1943 / tsuzamengeshtelt fun Moysheh Shtarkman.* Nyu-York : "Hemshekh", 1945.
16, 432 p. : ports.
"Sharblat getseykhnt fun Yuda A. Yofe."
Includes bibliographical sketches and portraits of fifty authors.
Editor's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
Jacket designed by Fishstein.
PJ5126 H4 1945
1802. *Inter arma : a zamelbukh lirik / redagirt fun Shmuel Yankev Imber ; baytrege fun Imber, Sh. Y.; Grinberg U.Ts.; Mestel, Y.; Kenigsberg, D.; Ravitsh, M.*
Vin ; Brin : Yudisher bukh un kunstferlag, M. Hikl, 1918. 79 p.
Spine title: *Zamlung*.
Bound with: *Naye himlen / tsuzamengeshtelt durkh Lipa Kestin (Varshe; Nyu-York, 1921) -- In shvere tsayten / tunoyfgeshtelt durkh A. Grafman (Varsha, 1917).*
PJ5126 I57 1918
1803. *Naye himlen : literarish zamelbukh / tsuzamengeshtelt durkh Lipa Kestin.* Varshe ; Nyu York : L. Kestin, 1921.
111 p. : ill.
Bound with: *Inter arma / redagirt fun S.Y.Imber (Vin; Brin, 1918).*
Fishstein copy has been trimmed to 21 cm.
PJ5126 I57 1918
1804. *In shvere tsayten : literarish zamel-bukh / tsunoyfgeshtelt durkh A. Grafman.* Varsha : "Kultur", 1917. 40 p. : ill.
Vocalized text.
Bound with: *Inter arma / redagirt fun S.Y.Imber (Vin; Brin, 1918).*
Pages have been trimmed to fit bound-together book.
PJ5126 I57 1918
1805. *Dos lid iz geblibn : lider fun Yidishe dikhter in Poyln, umgekumene beys der Hitlerishe okupatsye, antologye / Binem Heler.* Varshe : Farlag "Yidish-bukh", 1951.
264 p.: ports.
PJ5126 L5 1951

Yiddish Literary Collections

1806. *Lider fun der milhomeh : antologye / tsuzamengeshtelt fun Y. Kisin.*
 Nyu York : Bibliotek fun poezye un eseyen : Hoyptfarkoyf, M.N. Maisel, 1943.
 240 p.
 Includes both original Yiddish poetry and Yiddish translation of foreign language poetry.
 Jacket designed by Joe Fishstein.
 PJ5126 L53 1943
1807. *Lieder farn folk : a zamelbukh fun natsyonal-Yidisher poezye / gezamelt un redagirt fun L. Yafeh.* Odessa : Ferlag "Tsienistishe kopike-bibliotek", 668 [1907 or 1908].
 79 p., ports. (Tsienistishe kopike-bibliotek ; no. 11)
 "Druk fun H.N. Byalik, Sh. Burishkin".
 Illustrated by E.M. Lilien.
 Vocalized.
 PJ5126 L54 1907
1808. *Lieder farn folk / [redaktor L. Yafeh].* [Vilna : Ferlag "Sifrut", 1919?].
 109 p. : ill., ports.
 "A zamlung fun natsyonal-Yidishe poezye."
 PJ5126 L54 1919
1809. *Naye Yidishe dikhtung / Y. Paner, E. Frenkel ; hakdomeh, Itsik Manger.* Yas : "Yidisher kultur krayz fun Rumenye, Y.L. Perets", 1947. xii, 320 p.
 PJ5126 N39 1947
1810. *Revolutsyonere un folks lieder.* Filadelfia : "Ipsel", [193-?]. 29 p.
 Cover illustrated by B. Blai.
 PJ5126 R48 1930z
1811. *Yidish in lid : antologye / [araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski].* Buenos Ayres : Yoysef Lifshits fond fun der literatur-gezelshaft baym Yivo, 1967. 259 p. : music.
 (Musterverk fun der Yidisher literatur ; 33. bd)
 PJ5126 Y48 1967



Fig. 8. Portraits of some Yiddish women poets, generally taken in the early 1920s and reproduced from *Yidishe dikhterins* [Entry #1812]. The photograph of Chava Rosenfarb was taken in the 1950's, reproduced from *Pukn-treger* no. 25 (Summer 1997), p. [50]. Starting with the top photos, clockwise along perimeter:- Kadia Molodowsky, Rachel Korn, Fradl Shtok, Roze Peretz-Laks, Dvoyre Khorel, Esther Shumyatcher-Hirschbein, Roza Gutman, Shifra Weiss, Bertha Kling, Ida Glazer, Chava Rosenfarb, Ida Massey. Clockwise from top left of central 6 portraits:- Freidl S. Charney, Rekuda Potash-Fuks, Malka Lee, Pessie (Hershfeld) Honigman, Ester R. Sigal, Anita Pfätigorskaiä.

Yiddish Literary Collections

1812. *Yidishe dikhterins : antologye* / [gezamlt, tsunoyfgeshtelt un farefntlekht mit a forvort, literatur-historishn araynfir, biografyes, bibliografishe notitsn, transkribtsyes un fotostatn fun di verk fun dikhterins in der alt-Yidisher (XVI-XVIII yorh.) un in der nayer (1888-1927) literatur [fun E. Korman]]. Shikago : Farlag L.M. Shtayn, c1928. lxxxi, 390 p. : ill., facsims., ports.
Photographs tipped in. "Oyfshriftn, hil'e, shar-blat un foder-bleter getseykhnt fun Todres Geler."
Includes index. Bio-bibliography: p. 339-374.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Review by K. Marmer, and article by Sh. Yanovski, inserted.
PJ5126 Y5 1928
1813. *Yidishe folks-lider vegn Stalinen.* Moskve : "Der 'Emes", 1940.
95 p. : port. PJ5126 Y52 1940
1814. *Zingt a velt* / H. Goldovski. Los Angeles : [s.n.], 1942. 71 p.
"Ibergezetste populere lider."
Includes text only. PJ5126 Z5 1942

Yiddish Literature - By Country

Eastern and Central Europe

1815. *Deklamater fun der Sovetisher Yidisher literatur* / tsunoyfgeshtelt, Y. Dobrushin, Y. Rabin ; unter der redaktsye fun L. Goldberg.
Moskve : "'Emes", 1934. 410 p. PJ5116.5 D4 1934
1816. **Yanasowicz, Itzhak, 1909-** *Mit Yidishe shrayber in Rusland* / Yitshok Yanasovitch. Buenos Ayres : Ki'em, 1959. 322 p. : ports.
Cover and box designed by Joe Fishstein. PJ5140 I15 1959
1817. **Schulman, Elias.** *Di Sovetish-Yidishe literatur* / Eliyohu Shulman.
Nyu-York : Tsiko, 1971. 200 p. PJ5140.1 S3 1971

Fishstein Collection

- 1817a. *Sovetish : literarisher almanakh* / [Perets Markish ... [et al.]].
 Moskve : "'Emes", 1934- v. : ports.
 On t.p.: "Fareynikung fun di Moskver Yidishe Sovetishe shrayber
 bam orgkomitet funem Farband fun Sovetishe shrayber."
 Soviet orthography. PJ5111 S6 1934 v.1
1818. *Almanakh Vuspp* / Alukra'inishe asotsiatsye fun proletarishe shrayber :
 Idishe sektsye. Kharkov : Tsentrfarlag, 1929. 363 p. : ill.
 "Di kinstlerishe formirung funn bukh iz oysgefilt af lino-un
 holts-shnit durkh di kinstler B. Blank un M. Fradkin."
 Illustrated jacket. PJ5140.5 A4 1929
1819. *Dertseylungen fun Yidishe Sovetishe shrayber* / [tsunoyfgeshtelt, Y.
 Serebriani ; redaktor, T. Gen]. Moskve : Sovetski Pisatel, 1969.
 822 p. : ill.
 PJ5140.5 D4 1969
1820. *Farn heymland, in shlakht! : zamlung* / D. Bergelson ... [et al.].
 Moskve : Ogiz, Melukhe farlag "Der 'Emes", 1941. 63 p.
 Authors represented: D. Bergelson, B. Orshanski, Y. Nusinov,
 Y. Dobrushin, M. Viner, P. Markish, B. Olyevski, E. Fininberg,
 L. Kvitko, Sh. Halkin, Sh. Rosin, Y. Kerler, Em. Kozakovitch,
 Sh. Godiner. PJ5140.5 F3 1941
1821. *Heymland : literarisher zamlbukh* / [redaktor P. Markish]. Moskve :
 Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1943. [168] p.
 PJ5140.5 H49 1943
1822. *Komyug : literarish-kinstlerisher zamlbukh* / tsunoyfgeshtelt un redagirt,
 E. Gordon, P. Markish, A. Kushnirov.
 Moskve : "'Emes", 1938. 138 p. : ill., ports.
 Soviet orthography. PJ5140.5 K65 1938
1823. *Onheyb : almanakh fun shrayber onfanger* / unter der redaktsye fun
 A. Kahan un A. Gontar. [Kiev] : Melukhe-farlag far di natsyonale
 minderhaytn in USSR, [1940]. 195 p.
 Soviet orthography. PJ5140.5 O5 1940

Yiddish Literary Collections

1824. *Sambatyen : zamlbukh*. Rig'e : Farlag Arbeterheym, 1922.
136 p. : ill.
"Hakdomeh fun M. Shats-Anin."
"Sharblat un tseykhenungen fun Mikhail Yo."
PJ5140.5 S26 1922
1825. *Shuts : zamlbukh / tsunoyfgeshtelt A. Vevyorke un Kh. Levin*.
Kharkov : Tsentralfarlag, Alukra'inishe opteylung, 1931. 68 p.
PJ5140.5 S5 1931
1826. *Brenendik'e brikn : antologye fun revolutsyonerer lirik in der nayer Yidisher dikhtung fun Ukra'in'e / gezamlt un tsunoyfgeshtelt mit a forvort fun E. Korman*. Berlin : Yidisher literarisher farlag, 1923.
158 p. : ill. Illustrated cover.
Authors included: N. Oyslender, M. Broderzon, D. Hofshteyn, K. Molodovska, P. Markish, E. Fininberg, I. Fefer, A. Fridkin, L. Kvitko, M. Kulbak, A. Kushnirov, L. Reznik, O. Shvartsman.
PJ5140.6 B7 1923
1827. *Horizontn : fun der haynttsaytiker Sovetisher Yidisher dikhtung / [unter der algemeyner redaktsye fun Arn Vergelis]; kinstler G. Kravtsov*. Moskve : Sovetski pisatel : Sovetish heymland, 1965.
533 p. : ports.
Short biographical notes about the authors: p. 529-[532].
Clippings of reviews, by Leyb Faynberg and Yankev Glatshiteyn, inserted.
PJ5140.6 H6 1965
1828. *In fayerdikn doyer : zamlung fun revolutsyonerer lirik in der nayer Yidisher dikhtung / tsunoyfgeshtelt un ayngelaytet fun E. Korman*. Kiev : Melukhe-farlag, 681 [1921]. 63 p.
"Tsugegreyt durkhn farlag 'Kultur lig'e'."
"Getseykhnt fun Y. Tshaykov."
Rebound by Joe Fishstein.
PJ5140.6 I54 1921
1829. *Mut : lider zamlung / tsunoyfgeshtelt fun Sh. Tomsini un A. Finkel*. Moskve : Farlag Ts. B. Id. kom. sek., 1920. viii, 190 p. : ill., ports. (Idische komunistische bibliotek)
PJ5140.6 M87 1920

1830. *Toyt tsiklus* / [tsuzamengeshtelt fun Meylekh Ravitsh]. Vin; Varshe; Lemberg : "Der Kval", [1919 or 1920]. 15 p.
On cover: Fun Ber Horovits, Moysheh Zilburg, Meylekh Khmielnitski, Moyshe Livshits, Mani Leyb, Albert Ehrenshtayn, Dovid Fogel, A.M. Fuks, Meylekh Ravitsh.
Printed on cardboard. PJ5140.6 T6 1919
1831. *Di yunge Yidishe poezye in Rusland : zamlung* / [gezamelt un tsunoyfgeshtelt fun K. Zingman]. Kovne ; Berlin : Idish. New York: Fartretung far Amerike, L. Zingman, 1921.
(Folks-bibliotek "Idish" ; no. 5)
Poets included: Dovid Hofshteyn, Leyb Kvitko, Perets Markish, Moyshe Broderzon, Osher Shvartsman, Moyshe Taytsh, Shin Rasin, K. Zingman, H. Gildin, Y. Dabrushin, Haneh Levin, Hinde Roytblat. PJ5140.6 Y8 1921
1832. *Yugnt* / [gezamlt un redagirt fun A. Kushnirov]. Kharkov : Ts. K. fun Komyug, 1922. 28 p. (Bibliotek fun yungn komunar ; no. 46)
Illustration on cover.
"Hofshteyn, Khaladenko, Markish, Muni, Fefer, Presman, Kvitko, Kushnirov, Kipnis, Rasin, Reznik, Shvartsman, Shapiro, Shoykhet." PJ5140.6 Y83 1922
1833. *Kep : lider zamlung, gevidmet di korbones funm vaysn teror*. Minsk : Melukhe farlag fun Vaysrusland, 1926. 87 p.
At head of title: Alfarbandishe asotsiatsye fun proletarishe shrayber (VAPP), Yid sektsye, Minsker literarishe grupe "Yunge arbeter".
Illustrated cover. PJ5140.9 B9K4 1926
1834. **Finkelstein, Leo, 1895-1950.** *Pidye ha-Shem : [esey]* / Leo Finklshteyn. Toronte, Kanade : G. Pomerants esey bibliotek, 1948. [108] p. PJ5141.1 F56 1948
1835. *Kleyne antologye fun der Yidisher lirik in Galitsye : 1897 biz 1935* / [tsunoyfgeshtelt fun] Mendl Naygreshl, Eliezer Shindler. Vin : A.B. Tserata, 1936. 47 p. PJ5141.6 K55 1936

Yiddish Literary Collections

1836. *Yizker-bukh tsum ondenk fun 14 umgekumene Parizer Yidishe shrayber* / redaktirt fun Y. Spero ... [et al.]. Pariz : Farlag Oyfsnay, 1946. 244 p. : ports. "Tseykhenung fun Mark Shagal." Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5144.15 Y5 1946
1837. *Yoyvl-almanakh, Loshn un lebn 1956*. London : Farlag Loshn un lebn, 1956. vii, 232 p.
"Our contribution to the Tercentenary Celebrations 300 years of the Return of Jewry to England."
PJ5145.5 L6 1956
1838. *Oyfshtayg : zamlbukh / tsunoyfgeshtelt un forvort*, Meir Rispler. Bukaresht : Kriteryon, 1972. 574 p.
"Hundert yor Yidishe literatur in Rumene."
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5149 R6 O95 1972

United States

1839. *Fun mensh tsu mensh : a zamlbukh far poezye* / redaktor M. L. Halpern. [Nyu-York] : Ferlag Nyu-York, [1914-] 66 p.
Publication date: "1915" - *Leksikon fun der nayer Yidisher literatur* (New York, 1956-1981).
"Dos zamlbukh ...vet ershaynen eynmol in dray hadoshim."
No more published?
Includes members of "Di Yunge" group.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5151 F87 1914
1840. **Green, Ber, 1901-** *Yidishe shrayber in Amerike* / Ber Grin. Nyu York : Ikuf farlag, 1963. 335 p. : ports.
On verso of t.p.: Yiddish writers in America, by Ber Green.
PJ5151 G7
1841. *Ist Brodvey : zamlbukh* / redaktsyon, M. L. Halpern un Menahem. Nyu-York : Literarisher ferlag, 1916. 127 p.
"Oysgabe: 'Fun mensh tsu mensh'."
PJ5151 I8 1916

1842. *Velt-ayn, velt-oys : [a zamelbukh]*. [New York] : [s.n.], 1916.
159 p. : ill. Copyright, 1916, by David Ignatoff.
Illustrated by Z. Maud and Y. Likhtenshteyn.
Includes works by D. Ignatov, Y.Y. Shvarts, L. Shapiro,
Z. Landoy, A.M. Dillon, A. Raboy, R. Ayzland, N. Gros, Bal
Mahshoves, P. Hirshbeyn and J. Tofel.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. PJ5151 V45 1916
1843. **Sholem Aleichem Folk Institute (Chicago, Ill.).** *Yoyvel-bukh tsu
L.M. Shtayns finf un tsvantsik yorikn yubiley fun kultur-
gezelshaftlekher tetitkayt / redaktirt fun Y. H. Pomerants un A.
Pravotiner. Shikag'e : Sholem Aleykhem folk institut, 1938.*
258 p. : ill., ports.
"Shar-blat un batsirungen fun Todres Geler."
Contributions by various authors, in prose and poetry, including
articles by and about illustrators.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5151 Y68 1938
1844. *Undzer vinkel : program-numer / redagirt fun undzer a kolegyum,
B.Sh.M.H. Nyu-York : [Di Shnorer asosieyshon], 1922.*
[36] p. : ill.
"Aroysgegeben tsum yehrlikhen 'Shnorer bal' fun di Shnorer
asosieyshon."
Cover illustrated by S. Raskin.
Bound by Joe Fishstein. PJ5151.15 U59 1922
1845. *Antologye, mitvest-mayrev / [redaktirt fun Mat'es Daytsh, Ben Sholem
un Shloyme Shvarts]. Shikag'e : Farlag Tseshinski, 1932-1933.*
xxiv, 200 p. : ill., ports.
"Ilustratsyes, tseykhnungen, holtsshnitsn ... Doved Beker, Todres
Geler, Mikhel Tsiporin"
Publication date cited on second t.p.: 1933.
"Derefenung": poems in memory of M.L. Halpern by M. Daytsh,
A. Eselin, E. Korman and Sh. Shvarts. PJ5151.6 A5 1933
1846. *Dos Idische lid in Amerika, 1923 : antologye / tsuzamengeshtelt fun
Anna Margolin. [New York : [s.n.], 1923?].* 32 p.
PJ5151.6 I3 1923

1847. *Kalifornyer shriftn : yoyvl oysgabe, 1854-1954* / [redaktsye, Soreh Fel-Yelin, Sh. Sekuler, A. Rotblat, Hayim Shvarts].
Los Andzsheles : Aroysgegebn fun Los Andzsheleser Idishn shrayber fareyn baym Ikuf, 1955. 233, 7 p.
In Yiddish; includes one article in English.
"Devoted to literature and historio-social studies, on the occasion of the centennial of Jewish life in California."
PJ5151.9 C3K3 1955
1848. *Yung Shikago : a zamlung* / [anteylnemer, Ben Sholem ... [et al.] ; tseykhnungen, A. Portnov, H. Zigerman]. [Chicago] : Farlag Yung Shikago, 1922. 125 p. : ill.
Also includes poems by L. Garelik, B. Goldhart, M. Daytsh, B. Hershfeld, L. Mat'es, A. Eselin and Yitshok Rontsh.
PJ5151.9 C4Y92 1922
1849. *Afn sheyd-veg : zamlshrift / fun di graduirndike talmidim fun der Sholem-'Aleykhem mitlshul*. Shikage : L.M. Shtayn, 1937. 41 p. : ports.
PJ5151.9 I4C48 1937
1850. *In nebel* / [tsuzamengeshtelt fun Meyir Koyfman, Ben Sholem (Sh. Shnayder), Matisyohu Daytsh]. Shikago : Aroysgegebn fun Yungen shrayber fereyn, [1918]. 113 p.
Bound with: *Amerika* (New York, 1909) -- *Dos bukh* (Berlin, [1912-]) -- *Der gedank* (Lodz, 1922) -- *Literatur un leben* (New York, 1914-) -- *Kultur* (Tshernovits, 1921-) -- *Yung-Galitsisher almanah* (Lemberg, 1910) -- *Shtrahlen* (Vilna, 1909) -- *Dos Idishe leben* ([Nyu York], 1910-) -- *Yugend klangen* (Nyu York, 1909-), 2. oyfl. -- *Nayland* (Lemberg, 1918-). PJ5151.9 I4C486 1918
1851. *Amerika*. Vol. 1 (1909)-
Nyu-York : "Natsyonale bibliothek" , 1909.
"Zamelbukh."
Founded and edited by C. Wortsman.
No more published. - *Union List of Serials*.
Bound with: *In nebel* (Chicago, [1918]).
PJ5151.9 I4C486 1918
v.1 (1909)

Fishstein Collection

1852. *Dos bukh*. Heft 1 (Kislev 1911)-
 Berlin : [s.n.], 1911- (Krako: M. Daytsher)
 "Monatshrift far kunst un kritik."
 "Redagirt: Avrohm Vievyorka."
Bound with: *In nebel* (Chicago, [1918]). PJ5151.9 I4C486 1918
 heft 1 (1911:Kislev)-
 heft 2 (1912:Tevet)
1853. *Der gedank*. Heft 1 (1922)-
 Lodz : Di teater velt, 1922-
 "Heften far literatur un teater" - cover.
 "Heften far teater un kunst" - t.p.
 "Redaktirt: M. Frankental."
 No more published?
Bound with: *In nebel* (Chicago, [1918]). PJ5151.9 I4C486 1918
 heft 1 (1922)
1854. *Literatur un leben*. Vol. 1, no. 1 (Jan. 1914)-
 [Nyu York] : Ferlag "Inzel" , 1914-1916?
 Ceased publication after v.3, no.5 (1916)? - *Union list of serials*.
 The January, 1916, issue is devoted to Joseph Rolnick.
Bound with: *In nebel* (Chicago, [1918]). PJ5151.9 I4C486 1918
 v.3:no.4 (1916:Jan.)
1855. *Kultur*. Num. 1? (Yuli 1921)-
 Tshernovits : Farlag "Kultur" bay der Yidisher kultur-federatsye far
 Rumenye, Bukavine, Besarabye un Transilvanye, 1921-
 "A zshurnal far literatur, kunst un pedagogik."
 The July, 1921 issue includes illustrations by Shloymeh Lerner.
Bound with: *In nebel* (Chicago, [1918]). PJ5151.9 I4C486 1918
 n.1? (1921:Yuli)
1856. *Yung-Galitsisher almanah : literarishe zamel-shrift / redagirt fun Tsvi*
 Shpitsner, Gershom Bader, Yankev Mestel. Lemberg : Ferlag
 "Yung Galitsisher almanah", 1910. 48 p.
Bound with: *In nebel* (Chicago, [1918]). PJ5151.9 I4C486 1918

Yiddish Literary Collections

1857. *Shtrahlen : literarishe zamlung / redagirt fun Gershom Bader.*
Lemberg : [s.n.], 669 [1909]. 35 p.
Bound with: *In nebel* (Chicago, [1918]). PJ5151.9 I4C486 1918
1858. *Dos Idische leben.* Num. 1 (Yan. 1910)-
Brooklyn, N.Y. : J. Dainoff, 1910-
"A monatlikher zshurnal gevidmet der Idisher literatur."
"Redaktor : Meir Blinken."
Bound with: *In nebel* (Chicago, [1918]). PJ5151.9 I4C486 1918
n.1 (1910:Yan.)
1859. *Yugend klangen.* No. 1 (1909)-
Nyu-York : Aroysgegebn fun der Estraykher literatur fereyn, 1909-
"Tsveyte oysgabe."
Cover designed by Zuni Maud.
Bound with: *In nebel* (Chicago, [1918]).
First ed. of issue no.1 (1909) **bound with:** *Di fraye muze* (New
York, 1914-). PJ5151.9 I4C486 1918: no.1 (1909), 2. oyfl.
PJ5120 A465: no.1 (1909), 1. oyfl.
1860. *Nayland* 1er yorg., 1. heft (Yuli 1918)-
Lemberg : Farlag "Nayland", 1918-
"A literarishe monatshrift."
"Aroysgeber: Sh. Y. Imber."
Yorg. 2, heft 1 (Yener 1919) published in Vien.
Bound with: *In nebel* (Chicago, [1918]).
PJ5151.9 I4C486 1918 1er yorg.: 1.heft
(1918:Yuli)-2ter yorg.: 1.heft (1919:Yan.)

Canada

1861. **Caiserman-Wital, H. M.** *Idische dikhter in Kanade / H.M.*
Kayzerman-Vital. Montreal : Farlag "Nyuansn", 1934. 221 p.
Includes excerpts of poems in Yiddish, and in English with parallel
Yiddish translation. PJ5152.2 C3 1934

Fishstein Collection

1862. **Brownstone, Ezekiel, 1897-1968.** *Milhomeh veyhen* / [fun Yehezkl A.M. Bronshteyn, M. Miller, un H. Galski].
Vinipeg : Farlag "Vinipeg", [1918-]. v.
PJ5152.5 B7 1918 v.1
1863. *Kanad'e*. Vol. 1, no. 1 (Yuli 1925-)
Montreal : [s.n.], 1925-
"Peryodish-literarisher zshurnal, redagirt fun a kolegye."
Bound with: *Mayrev* (Los Angeles, 1925-) -- *Zunland* (Los Angeles, 1925) -- *Vispe* (Lit'e, 1923-).
PJ5152.5 K29 v.1:no.1
(1925:Yuli)-v.1:no.3 (1925:Dets.)
1864. *Mayrev*. 1. heft (Feb. 1925)-
Los Angeles : Marov Group, 1925-
Quarterly.
Editor: Yitshok Horovits [I. Horowitz].
Facsimiles of works by Max Reno, Avrohm Ayzenberg included in issue no. 1.
Bound with: *Kanad'e* (Montreal, 1925-).
PJ5152.5 K29 heft 1
(1925:Feb.)
1865. *Zunland*. No. 1 (Apr. 1925)-
Los Angeles : Sunland Publishing Co., 1925-
"Monatshrift, redaktirt fun Y.L. Malamut [un] Yoysef Kayits."
"The first and only Yiddish monthly on the Pacific."
Ceased publication with issue no. 6 (Sept./Oct. 1925)?
Issue no. 6 includes illustrations by Lilien.
Bound with: *Kanad'e* (Montreal, 1925-).
PJ5152.5 K29 no.2
(1925:May)-no.6
(1925:Sept./Oct.)
1866. *Vispe : literarisher zamlbukh* / redaktirt, K. Zingman. [Kovne?],
Lit'e : Farlag "Kultur", 1923. 100 p. : ports.
Bound with: *Kanad'e* (Montreal, 1925-).
PJ5152.5 K29

Latin America

1867. *Oyf di bregen fun plata : zamelbukh* / [Yoysef Mendelson ... [et al.]]. Buenos Ayres : "Idishe tsaytung", 1919. [194 p.].
Other contributors: A. Kliger, N. Vital, Y. Helfman, L. Mas, A. Brodski and B. Benderski.
Glossary of Spanish words: p. 193-[194] PJ5156 O87 1919
1868. *Argentinish : zamlbukh*. Buenos Ayres : [s.n.], 1933. 93 p.
"Almanaque Eyns". No more published?
PJ5156.5 A7 1933
1869. *Ineynem : zamlbukh* / [redaktyse-kolegye : Yoysef Horn, Moysheh Koyfman un Shmuel Rozshanski]. Buenos Ayres : Argentinier opteyl fun Alveltlekhn Yidishn kultur kongres, 1949-
"Zamlbukh 1." PJ5156.5 I5 1949
1870. *Undzer baytrog : ershter Yidisher zamlbukh in Brazil*. [Rio de Zshanyiro] : Aroysgegebn funem Yidishn shrayber-krayz in Rio de Zshanyiro, 1956. vi, 236 p. PJ5159 B7U5 1956

Israel

1871. *Eyns : shrift far literatur un kunst* / aroysgegebn fun Yidishn literatn un zshurnalistn klub in Erets-Yisroel. Tel-Aviv : [Der Klub], 1929. 68 p.
"April, 1929"
Bound with: *Tsvey* (Tel-Aviv, Yuli 1929) -- *May* (Tel-Aviv, May 1931) -- *Yuni* (Tel-Aviv, Yuni 1931) -- *Oktober* (Tel-Aviv, Okt. 1931) -- *Heyfeh* (Heyfeh, 1932-) -- *Mir* (Tel-Aviv, 1932) -- *Tsushtayer* (Lemberg, 1929-).
Jacket of bound-together volume designed by Joe Fishstein.
PJ5161 A1Y53 1929

1872. *Tsvey : zamlheft far literatur un kritik / aroysgegebn mit der literarisher mitwirkung fun Yidishn literatn un zshurnalistn klub in Erets-Yisroel.* Tel-Aviv : [Der Klub], 1929. 80 p.
"Yuli, 1929"
Bound with: *Eyns* (Tel-Aviv, 1929). PJ5161 A1Y53 1929
1873. *May : literatur kunst un kritik / redaktirt, Avrohm Blay.* Tel-Aviv :
"In tsoym", 1931. [19] p.
"May, 1931"
Bound with: *Eyns* (Tel-Aviv, 1929). PJ5161 A1Y53 1929
1874. *Yuni : literatur kunst un kritik / redaktirt Avrohm Blay.* Tel-Aviv :
"In tsoym", 1931. [21] p.
"Yuni, 1931"
Bound with: *Eyns* (Tel-Aviv, 1929). PJ5161 A1Y53 1929
1875. *Oktober : literatur un kritik / redaktirt, Avrohm Blay.* Tel-Aviv :
"In tsoym", 1931. [19] p.
"Oktober 1931"
Bound with: *Eyns* (Tel-Aviv, 1929). PJ5161 A1Y53 1929
1876. *Heyfeh.* No. 1? (Feb. 1932)-
Heyfeh : Heyfeh'er haveyrim fun ... klub, 1932-
"Bleter far literatur un kritik."
"Aroysgegebn durkh di Heyfeh'er haveyrim fun Yidishn literatn un zshurnalistn klub in Erets Yisroel."
Bound with: *Eyns* (Tel-Aviv, 1929). PJ5161 A1Y53 1929
n.1 (1932:Feb.)
1877. *Mir / redaktirt, Avrohm Blay.* Tel-Aviv : "In tsoym", 1932.
44 columns.
"Literatur un kritik."
"Merts, 1932"
Bound with: *Eyns* (Tel-Aviv, 1929). PJ5161 A1Y53 1929

Yiddish Literary Collections

1878. *Tsushtayer* 1. yorg., num. 1 (Sept. 1929)-
Lemberg : [s.n.], 1929-
"Dray-ḥadoshim shrift far literatur, kunst un kultur."
Ceased publication after Apr. 1931?
Bound with: *Eyns* (Tel-Aviv, 1929).
PJ5161 A1Y53
1.yorg.:n.1 (1929:Sept.)-2.yorg.:n.3 (1931: Apr.)
1879. *Fir : zamlung far literatur un kultur / aroysgegebn fun dem Yidishn literatn-un zshurnalistn-klub in Erets-Yisroel ; N. Rafalkes ... [et al].*
Tel-Aviv : [Der Fareyn fun Yidishe shrayber un zshurnalistn in Yisroel], 1932. 16 p.
"September 1932"
PJ5161 F37 1932
1880. **Lis, Avraham.** *Heym un doyer : vegn shrayber un verk / Avrohm Lis.* Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1960. 333 p.
PJ5161.15 L5 1960
1881. *Almanah fun di Yidishe shrayber in Yisroel / redagirt fun a kolegye.*
Tel-Aviv : Aroysgegebn fun Fareyn fun Yidishe shrayber un zshurnalistn in Yisroel, 1962. 376 p. : ill.
Illustrated by Yosl Bergner, Aleksander Bogen, M. Berenshteyn, and Aryeh Merzer.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5161.5 A5 1962
1882. *Yidish in Erets Yisroel : redes, faktn, dokumentn.* Nyu-York : Lig'e far rekht fun Yidish in Erets-Yisroel, [1936?]. 48 p.
Illustrated cover.
"Funem folks-mishpet iber di kegner un farfolger fun Yidish in Erets Yisroel, opgehaltn Zuntik, dem ershtn Merts, in Oyrving Plaza, Nyu-York, 1936."
Participants: Efrayim Oyerbakh, B. Y. Byalostatski, Perets Hirshbeyn, A. Voliner, Zerubovl, Binyomin Teytelboym, H. Leyvik, Dr. A. Korálnik, B. Resler, Dr. Y. Shatski.
PJ5119 I8Y5 1936

- 1882a. *Erets-Yisroel, 1936 : a zamlung lider fun Hebreish / Y.Y. Shvarts.*
[New York] : "Idisher kemfer", [1936]. 36p.
Three poems translated by Zalman Rubashov.
PJ5060 Y5S3 1936
1883. *Erets-Yisroel-shriftn, 1937 : zamlbukh / [redaktsye-kolegye ... fun Zerubovel, Daniel Leybl un A. Riv'es].* Tel-Aviv : Yidisher literatn-un zshurnalistn-klub in Erets-Yisroel, 1937. 221 p.
Newspaper clipping of poem by Avrohm Lev inserted.
PJ5161.5 E73 1937
1884. *Undzers : zamlung far literatur un kritik / redaktirt, A. Lis, A. Rives.*
Tel-Aviv : [s.n.], 1949. 104 p. : ill.
"Aroysgegebn bay der mithilf fun Yidishn literatn un zshurnalistn-klub in Erets-Yisroel."
PJ5161.5 U5 1949
1885. *Vortslen : antologye fun Yidish-shafn in Yisroel, poesyeh un proz'e / tsunoyfgeshtelt, Aryeh Shamri.* Tel-Aviv : "Yisroel-bukh", 1966. 415 p.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
PJ5161.5 V67 1966
1886. *Yisroel shriftn.* Vol. 1 (1955)-
Tel-Aviv : Farlag "Da'at", 1955-
"Heftn far literatur, kunst un gezelshaftlekhe fragn."
"Redaktsye: M. Tsanin un Y. Papyernikov."
PJ5161.5 Y58
heft 1 (1955)
1887. *Yung-Yisroel.* No. 1 (Dec. 1954)-
Heyfeh : "Yung-Yisroel", 1954-
"Literatur, kunst, kritik."
"Redaktirt fun a redaktsyoneln komitet ; farantvortlekher shrifhtlayter, Avrohm Rintsler."
PJ5161.5 Y8 n.1
(1954:Dec.)-no.3 (1957)

III

Related Yiddish Literary Endeavours

אַנדערע ייִדישע
ליטעראַרישע שאַפֿונגען

Yiddish Theatre and the Jewish Theatre World

1888. **Osherowitch, Mendel, 1889-** *David Kesler un Muni Vayzenfraynd : tsvey doyres Idish teater* / M. Osherovitsh. Nyu York : [s.n.], 1930. 252 p. : ill., ports.
Includes index.
Illustration on t.p. by Lola (Leon Israel). PN2219 Y5 O78
1889. **Thomashefsky, Boris, 1866-1939.** *Mayn lebens-geshikhhte* / Boris Tomashevski. Nyu-York : [s.n.], 1937. 385 p. : ports.
Includes index.
Jacket designed by Joe Fishstein. PN2219 Y5T5 1937
1890. **Matis, Dave.** *Di velt fun Tsharli Tshaplin* / Dovid Matis. Nyu-York : Ikuf, 1959. 160 p. : ill., port.
Includes bibliography and index.
Filmography: p. 142-159. PN2287 C5M35 1959
1891. *Mikhoels : 1890-1948* / [redaktor : E. Falkovich]. Moskve : Ogiz, Melukhe-farlag "Der 'Emes", 1948. 174 p. : ports.
Soviet orthography. PN2728 M525 M5 1948
1892. *80 yor Yidish teater in Rumanye : 1876-1956* / [Bukareshter Yidisher melukhe-teater]. [Bukaresht : Aroysgegebn funem Bukareshter Yidishn melukhe-teater, 1956?] 116, [44] p. : ill., ports.
"Hil'e: A. Kristea." PN3035 A37 1956
1893. *Album fun Idishn teater* / gezamelt un redaktirt durkh Zalmen Zilbertsvayg. Nyu York : "Elisheva", 1937.
114 leaves. : chiefly ports.
"Tovl getseykhnt S. Zagat."
"Shar-blat getseykhnt Lui Markovitch."
Consists of leaves of portraits with commentaries in English and Yiddish underneath.
Jacket designed by Joe Fishstein. PN3035 A42 1937

1894. **Ben-Ari, Raikin.** *Habimah* / R. Ben Ari ; aynlaytung fun A. Mukdoni. Shikago : L.M. Shtayn, c1941. 404 p. : ill., ports.
PN3035 B4 1941
1895. **Bialin, A. H.** *Moris Shvarts un der Idisher kunst teater* / A.H. Bialin. Nyu-York : Biderman, [1934]. ix, 124 p. : ill., ports.
Includes port. of Maurice Schwartz and Celia Adler by Saul Raskin.
Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.
PN3035 B5 1934
1896. **Dank, David.** *Hinter di kulisen* / fun Dovid Denk. [Nyu-York] : Farlag Nyu-York vokhnblat, [1959]. 187 p. : ill., ports.
PN3035 D3 1959
1897. **Mendl Elkin** : *tsu zayn zekhtsik-yorikn geboyrintog*. Nyu-York : Yubiley komitet, 1937. 96 p. : port. PN3035 E4 1937
1898. **Gorin, Bernard, 1868-1925.** *Di geshikhte fun Idishen theater : tsvey toyzent yohr theater bay Iden* / B. Gorin (Y. Goyda). Nyu York : M.N. Mayzel, 1923. 2 v. : ports.
"Reshimel fun di pyesen in Idishen repertuar": v.2, p.[256]-278.
"Reshimel fun di pyesen, vos zaynen geshpilt gevoren fun 1918 bizn sof 1922": v. 2, p. [279]-282. PN3035 G6 1923 v. 2
1899. **Grober, Chaye.** *Mayn veg aleyh* / Hāyele Gruber. Tel-Aviv : Farlag Y. L. Perets, 1968. 243 p. : ill., facsims., ports.
PN3035 G65 1968
1900. **Grober, Chaye.** *Tsu der groyser velt* / Hāyele Grober. Buenos Ayres : Byalstoker vegh, 1952.
209 p., [15] leaves of plates : ill., ports., music.
Illustrations by M. Feygelblum and Y. Munaker.
Includes unacc. melodies. PN3035 G67A3
1901. **Habimah.** *Ha-Bimah : [teatron 'Ivri be-Erets-Yisrael] / [Habimah]*. Tel-Aviv : Farlag "Bimah", 1937. 108 p. : ports.
PN3035 H27 1937

Related Yiddish Literary Endeavours

1902. *Hanukes habayes un erefenung fun Roland teater.* [Brooklyn, N.Y. : [s.n.]], 1928. 23, 40 p. : ill., ports.
Includes programs of "Dos lied fun liebe" (p. 22, 1st run); English translation and synopsis: "The song of love" (p. 12-13, 2nd run).
26 pages of advertisements.
Yiddish and English. PN3035 H36 1928

1903. **Harendorf, Samuel Jacob, 1900-1969.** *Teater karavanen : maysehlekh un epizodn fun mayne vanderungen mit Yidish teater* / Sh.Y. Harendorf ; hakdomeh, Ahron Shtaynberg. London : "Fraynt fun Yidish loshn", 1955. 231 p. : ill., ports.
"Hil'e getseykhnt fun M. Sokhatshevski." PN3035 H37 1955

1904. **Iris, Samuel, 1889-** *Ot azoy hot men geshpilt teater* / Shmuel Iris. Buenos-Ayres : Aroysgegebn fun a gezelschaftlekhn komitet, 1956. 250 p. : ill., port.
Jacket designed by Joe Fishstein. PN3035 I7 1956

1905. **Kaminska, Esther Rachel Halpern, 1870-1925.** *Briv* / fun Ester-Rohl Kaminski ; mit derklerungen un araynfir fun Mark Turkov. Vilne : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1927. 153 p., [4] leaves of plates : ill., ports. PN3035 K3B7 1927

1906. **Myer, Morris, 1879-1944.** *Idish teater in London, 1902-1942 = Yiddish theatre in London, 1902-1942* / fun Moris Meyer. [London : M. Myer, 1943] 336 p. PN3035 M9 1943

1907. **Nachtumi, Abraham, 1900-** *In shotn fun doyyres* / Avrohm Nah'tumi. Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1948- v. (Di Poylishe Yidntum ; bd. 33-) Illustrated cover, signed "Granat".
Contents : bd. 1. Kindhayt. PN3035 N35 1948 bd. 1

1908. **Prilutski, Noah.** *Yidish teater, 1905-1912* / Noyeh Prilutski. Bialistok : Albek, 1921. 2 v. in 1. PN3035 P7 1921

1909. **Dank, David.** *Shvarts oyf vays* / Dovid Denk. New York : [D. Dank?], 1963. 445 p. : ill., ports., facsims.
Jacket designed by Joe Fishstein. PN3035 S34D3 1963

Fishstein Collection

1910. *Teatr-bukh : zamlung, tsum fuftsikyorikn yubiley funm Idishn teatr (1876-1926)*. Kiev : Ko'operativer farlag "Kultur- lig'e", 1927. 182 p.
Illustrated cover designed by M. Epshteyn?
Cover bound and designed by Joe Fishstein.
PN3035 T39 1928
1911. **Teitelbaum, Abraham, 1889-** *Fun mayne vanderungen / Avrohm Teytlboym*. Nyu York : Y. Biderman, [1935]. 279 p.
Includes epilogue by Jacob Mestel.
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
PN3035 T45 1935
1912. **Artef yubiley komitet.** *Tsen yor Artef / [Artef yubiley komitet]*. [New York] : [s.n.], 1937. 171, 23 p. : ill., ports.
"Published for the tenth anniversary of the Artef".
Mostly in Yiddish; partly in English.
PN3035 T75 1937
1913. **Turkow, Jonas, 1898-** *Farloshene shtern / Yonas Turkov*. Buenos-Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1953. 2 v. : ports. (Di Poylishe Yidntum ; bd. 95-96)
Portrait by "Ben".
PN3035 T78A3 1953
v. 1-2
1914. **Turkow-Grudberg, Isaac.** *Yidish teater in Poyln / Yitshok Turkov-Grudberg ; [redaktor, D. Sfard]*. Varshe : Farlag "Yidish-bukh", 1951. 199 p. : ill., ports.
PN3035 T782x
1915. **Workmen's Circle (U.S.). Branch 555, New York (N.Y.).** *Finf un tsvantsig yor Folks-bin'e / redaktsye, Yankev Fishman, B. Levin, B. Stabinovits*. New York : Posy-Shoulson Press, 1940. 192 p. : ports.
"Aroysgegebn tsum finf-un-tsvantsig yorign yubiley-fayerung fun der dramatischer institutsye fun Arbeter ring, Brentsh 555."
PN3035 W6 1940

Related Yiddish Literary Endeavours

1916. **Yiddish Art Theatre.** *Zamlbukh tsum hanukes ha-bayes, Idishen kunst teater.* [New York: [s.n.], 1927]. 43, v p. : ill., ports.

Cover designed by B. Aronson.

"Ninth year, 1918-1926, season 1926-7."

"Maurice Schwartz, director."

Includes some material in English.

PN3035 Y53 1927

1917. **Yiddish Art Theatre.** *Teater-bukh lekoved der nayer heym fun Idishn kunst teater.* [New York : [s.n.], 1929?]. 49, vii p. : ill., ports.

Cover designed by A.J. Goodelman.

"First subscription season, eleventh year season 1928-1929."

"Maurice Schwartz, director."

Includes art by S. Raskin and S. Ostrovsky.

PN3035 Y55 1929

1918. **Young, Bernard, 1870-** *Mayn lebn in teater* / Bo'ez Yong.

Nyu-York : Ikuf farlag, 1950. 411 p., [8] p. of plates : ill., ports.

PN3035 Y6 1950

1919. **Turkow-Grundberg, Isaac.** *Zigmunt Turkov* / Yitshok Turkov-Grudberg. Tel-Aviv : [s.n.], 1970 (Defus Orli).

263 p. : ill., ports.

Contents : Zigmunt Turkov, lebn in teater -- Ester Rohl Kaminska un Zigmunt Turkov -- A yorhundert Ester Rohl Kaminska --

Zigmunt, unzer b'khor -- An intimer epilog fun a langyorikn fraynd / Meylekh Ravitsh.

PN3035 Z877 1970

Yiddish Press

1920. **Levin, S. D.** *50 yor "Forverts" : di rol fun "Forverts" in dem Idishn lebn, faktn, fotostatn un tsitatn* / fun S.D. Levin. Nyu York : [s.n.], 1948. 63 p.

On p. [3] of cover: advertisement for *Morgn-frayhayt*.

PN4885 Y5L4 1948



Fig. 9. Front cover of the literary "Purim roast", *A bisl rekhiles*, by Berele Hagay. Varshe, 1926. [Entry #1924]

Related Yiddish Literary Endeavours

1921. *Zaml-bukh tsu der geshikhte fun der Yidisher prese in Amerike* / redaktirt fun Yankev Shatski. Nyu-York : Aroysgegebn fun der Yidisher kultur gezelschaft, 1934. 63 p. : ill.
Includes article in English: "Significance of Yiddish press archives" / Mordecai Soltes: p. 55-56.
Includes bibliographical references. PN4885 Y5Z3 1934
1922. *Akhtsik yor H. Lang* / [Redaktsye-komitet, Sergey Nutkevitch ... [et al.]]. Los Andzsheles : Aroysgegebn fun Arbeter-ring in Kalifornye, 1968. 57, 39 p. : ports.
Section 1: Yiddish; section 2: English. PN5650 A4 1968

Yiddish Humour

1923. *Der freylikher minyen* / Humoristishe gezelschaft. New York : Humoristishe gezelschaft, [192-?]. 32 p.
On cover: "1". PN6231 J5F7 1920z
1924. **Ḥagay, Berele.** *A bisl rekhiles : vegn shrayber, "kintsler" un shimi-tentser* / eksprompt fun Ḥagay. Varshe : [s.n.], 1926. 15 p. : ill.
On t.p.: "Purim."
"Gedruckt als manuskript in 150 exzemplarn."
"Tekst-shrift, 'Oyfn Olimp.' (nokh Erk); hil'e, vinyetn - getseykhnt fun meḥaber."
"Di portretn loyt di skitsn fun Apelboym, Berlevi, Goldberg, Faygenboym un Fridman."
Jacket designed by Joe Fishstein. PN6231 J5H3 1926
1925. **Hershkoviz, Abe.** *Zakhn tsum lakhn* / fun Ab. Hershkovits ; [ilustrirt fun Lola]. Nyu-York : A grupe fraynt fun der Nyu-York dzshoynt bord Amalgameyted kloding voyrkers ov Amerik'e, 1954. 351 p. : ill., port.
On t.p. verso: *The wit and humor of the Jewish Labor Movement in America* ...
"Shar-blat getseyknt fun Shoul Raskin." PN6231 J5H4 1954

1926. **Holdes, A.** *Mayses, vitsn un shpitslekh fun Hershel Ostropolyer / iberdertseyt fun A. Holdes ; [kinstler, M. Roytman].*
Kiev : Melukhe-farlag far di natsyionale minderhaytn in USSR, 1941.
199 p., [1] leaf of col. plates : ill. Portrait of H. Ostropolyer pasted
onto front cover. PN6231 J5H6 1941
1927. **Holdes, A.** *Mayses, vitsn un shpitslekh fun Hershl Ostropolyer / iberdertseyt fun A. Holdes ; [red. : D. Sfard].* Varshe : Yidish
bukh, 1960. 210 p. (Kleyne bibliotek ; no. 6)
"Hil'e getseykhnt : R. Khvoles." PN6231 J5H6 1960
1928. *Humor un satir'e / Yidish durkh Zalmen Zilbertsvayg.*
Lodz : Farlag "Teater un kunst", 681 [1920 or 1921]. 90 p.
PN6231 J5H8 1920
1929. *Khelmer hakhomim : geklibene maysehlekh / tsuzamengeshtelt un ibergezetst fun Ben Mordkhe.* [Nyu York] : Hibru poblishing
kompani, c1929. 124 p. : ill.
Also published with different title: *Khelmer naronim.*
Illustrated by "Evlin"? PN6231 J5K462 1929
1930. **Khrapkovski, Z.** *Milkhome-vits / gezamlt un sistematizirt durkh Z. Khrapkovski.* Vitebsk : Vitebsker paligrafpram, 1922.
171, vi p.
"Legendes, anekdotn, vertlekh, glaykhvertlekh, shpasn, royshe-
teyvesn, kalamburn ukhdoyme, geshafene arum milkhomes bekhlat
un arum der groyser milkhome fun 1914-1917 [sic] bifrat, vi oykh-
priziv-folklor."
Partial Soviet orthography. PN6231 J5K48 1922
1931. **Monfried, Lazarus, 1885-1955.** *Freylikhkaytn : perl fun humor un satir'e, tshikav'e anekdotn, sharfe vitsn, shpasige retenishn / gezipt un geklibn, baarbet un farshribn fun Lazarus Monfrid.* New York :
Bookfolk, [1944]. 160 p. : port. PN6231 J5M6 1944
1932. **Reiff, Hirsh, 1887-1948.** *Lehayim Idn : humor on gal / Hirsh Reyf.*
Nyu York : Koymittsores, 1948. 167 p.
"Ershter bukh". No more published? PN6231 J5R4 1948

Related Yiddish Literary Endeavours

1933. *Royter gelekhter : ilustrirter flug-almanakh far literarish-gezelshaftlekher satir'e / bay der noenster mitarbayt fun Sh. Rubinshteyn ; redaktor, "Nisht ayer eysek". Varshe : "Kulturliga", [192-?]. 74 p. : ill.*
 Publisher's name stamped on. PN6231 J5R6 1920z
1934. **Sklar, Abraham.** *Toyznt un eyns : vitsn, anekdotn un maysehlekh / gezamlt un geshribn fun Avrohm Sklarin.* Nyu-York : Aroysgegebn fun "A. Sklarin matones fond", 1958.
 xv, 408 p., [1] leaf of plates : port.
 Author's inscribed copy to Joe Fishstein. [Written over?]
 Jacket designed by Joe Fishstein. PN6231 J5S6 1958
1935. *Der zshurnalist.* [Varshe : [s.n.], 1912]. 52 p. : ill.
 "A zamlung aroystsugeben lekoved dem zshurnalisten bal dem tsveyten tog Peyseh 672-1912." Illustrated by Brodaty.
 "Mitarbeter: Sholem Ash ... [et al.]"
 Includes some material in Hebrew. PN6231 J5Z75 1912

Riddles and Proverbs

1936. **Bastomski, Solomon, 1891-1941.** *Yidishe folksretenishn / gezamlt un derklert fun Sh. Bastomski.* Vilne : Drukeray F. Garber, 1923.
 [33] p. (Serye "Folklor" ; no. 1) PN6377 Y5B37 1923
1937. **Katz, Sholom.** *Fun folks moyl : toyzent Idishe shprikhverter / gezamlt fun Sholem Kats ; unter der redaktsye fun K. Hurvitsh.* Toronto : S. Katz, 1940. 98 p. : ill., port.
 Bound by Joe Fishstein. PN6519 J5K37 1940
1938. **Kohen, Y. L.** *Der Yid, vegn zikh un vegn andere in zayne shprikhverter un rednsortn / oys farsheydene mekoyrim tsuzamengeklibn fun Y.L. Kohen.* Nyu-York : Aroysgegebn fun Yidishn visnshaftlekhn institut, Amerikaner opteyl, 1933. 32 p.
 PN6519 J5K6 1933

1939. **Goldblum, Chayyim, 1866-1936.** *Legendn un maysehlakh / fun Hayim Goldblum.* Los Angeles : Aroysgegebn fun L.A. Idishn kultur klub, 1935. 223 p. : port. GR98 G58 1935

Children's Literature

1940. **Broderzon, Moses, 1890-** *Al'dos guts : maysehelekh far kinder / Moyshe Broderzon ; ilustrirt durkh Artur Shik.* Varshe : Kultur-Lig'e, 1922. 90 p. : ill. PZ90 Y5B75 1922
1941. *Far aykh un ayere kinder.* Nyu-York : "Idish", 1918-
Series. No.1-10 are **bound together**.
Contents: no.1. *In vald / Herman Gold* -- no.2. *Der getrayer emes / Fanya Glants* -- no.3. *Berel Prager / Dovid Ignatov* -- no.4. *Fablen / Nohem Yud* -- no.5/6. *Yoysef un zayne brider / baarbet fun Humeshe* -- no.7. *Tsvey briderlakh / Avrohm Reyzen* -- no.8. *Moyshen / baarbet fun Humeshe durkh Efrayim Oyerbakh* -- no.9. *Maysehlakh / Perets Hirshbeyn* -- no.10. *A mayseh vegen a fisher un a fischele / A. Pushkin; Idish, Nohem Yud.*
PZ90 Y5F29 1918 no.1-10
1942. **Gold, Herman, 1888-** *In vald / Herman Gold ; getseykhent fun Y. Likhtenshteyn.* Nyu-York : "Idish", 1918.
45 p. : ill. (Far aykh un ayere kinder ; no. 1)
Bound with: the Series (no. 2-10). PZ90 Y5F29 1918 no.1
1943. **Glanz, Fanye, 1886-1953.** *Der getrayer emes / Fanye Glants ; getseykhent fun Z. Maud.* Nyu-York : "Idish", 1918.
42 p. : ill. (Far aykh un ayere kinder ; no. 2)
"Fun Frantsoyzishn"
Bound with: the Series (no. 1, 3-10). PZ90 Y5F29 1918 no.2
1944. **Ignatoff, David, 1885-1954.** *Berel Prager / Dovid Ignatov ; getseykhent fun Z. Maud.* Nyu-York : "Idish", 1918.
48 p. : ill. (Far aykh un ayere kinder ; no. 3)
Bound with: the Series (no. 1-2, 4-10). PZ90 Y5F29 1918 no.3

Related Yiddish Literary Endeavours

1945. **Yud, Nahum, 1888-** *Fablen* / Nohem Y. (Nohem Yerusalimtshik) ; getseykhent fun A. Abramovitsh un Lola. Nyu York : "Idish", 1918. 32 p. : ill. (Far aykh un ayere kinder ; no. 4)
Bound with: the Series (no. 1-3, 5-10). PZ90 Y5F29 1918 no.4
1946. *Yoysef un zayne brider* / ba'arbet fun Humesh ; getseykhent fun Z. Maud. Nyu York : "Idish", 1918. 62 p. : ill.
 (Far aykh un ayere kinder ; no. 5/6)
Bound with: the Series (no. 1-4, 7-10). PZ90 Y5F29 1918 no.5/6
1947. **Reisen, Abraham, 1876-1953.** *Tsvey briderlakh* / Avrohm Reyzen ; getseykhent fun Zagat. Nyu York : "Idish", 1919.
 32 p. : ill. (Far aykh un ayere kinder ; no. 7)
Bound with: the Series (no. 1-5/6, 8-10). PZ90 Y5F29 1918 no.7
1948. **Auerbach, Ephraim, 1892-1973.** *Moyshesh* / ba-arbet fun Humesh durkh Efrayim Oyerbakh ; getseykhent fun Z. Maud. Nyu York : "Idish", 1919. 43 p. : ill. (Far aykh un ayere kinder ; no. 8)
Bound with: the Series (no. 1-7, 9-10). PZ90 Y5F29 1918 no.8
1949. **Hirschbein, Peretz, 1880-1948.** *Maysehlakh* / Perets Hirshbeyn ; getseykhent fun Z. Maud. Nyu York : "Idish", 1919.
 32 p. : ill. (Far aykh un ayere kinder ; no. 9)
Bound with: the Series (no. 1-8, 10). PZ90 Y5F29 1918 no.9
1950. **Pushkin, Aleksandr Sergeevich, 1799-1837.** *A mayseh vegen a fisher un a fischele* / A. Pushkin ; Idish, Nohem Yud ; getseykhent fun A. Abramovitsh. Nyu York : "Idish", 1919.
 22 p. : ill. (Far aykh un ayere kinder ; no. 10)
Bound with: the Series (no. 1-9). PZ90 Y5F29 1918 no.10
1951. **Farber, H. Y.** *Far briderlakh un shvesterlakh : kinderlider* / H.Y. Farber. Buenos Ayres : [H.Y. Farber?], 1925. 31 p. : music.
 PZ90 Y5F3 1925
1952. **Gorelik, Noyekh, 1893-** *Kinder-lider* / Noyekh Gorelik. Minsk : Vaysruslendisher melukheh-farlag, 1928. 48 p. : ill.
 PZ90 Y5G616 1928

1953. **Kaminsky, Jacob.** *Mayn a[lef] b[eyn]* / Y. Kaminski ; ilustrirt fun N. Kozlovski. Nyu-York : "Shvalbn", 1927.
1 v. : ill. (Kleynvarg serye ; n. 1)
PJ5116 K34 1927
1954. **Mani Leib, 1883-1953.** *Baladen un lieder* / Mani Leyb ; ilustrirt fun Z. Maud. Nyu York : M. N. Mayzel, [1918?]
5 booklets in 1 v. : ill.
Five booklets **issued together.**
Title and other bibliographic information taken from p. [4] of each booklet cover.
Slight discrepancy in binding order of booklets.
Contents: 1. *Ingel, Tsingel, Khvat* -- 2. *Der fremder; Der shlof* -- 3. *Gazlonim; Di noyt* -- 4. *Dos liedel fun broyt; Dray malokhim un andere* -- 5. *In a vinterdig'e nakht.*
Rebound by Joe Fishstein with cover title: *Kinder lider.*
PZ90 Y5M36 1918
1955. **Mani Leib, 1883-1953.** *Ingel, Tsingel, Khvat* / fun Mani Leyb; ilustrirt fun Z. Mo'ud. [Nyu York] : Ferlag Inzel : Hoyptferkoyf, M.N. Mayzel's bukh stor, [1918].
27 p. : ill. (Baladen un lieder / Mani Leyb ; bikhl 1)
PZ90 Y5M36 1918
bikhl 1
1956. **Mani Leib, 1883-1953.** *Der fremder ; Der shlof* / fun Mani Leyb; ilustrirt fun Z. Mo'ud. [Nyu York] : Ferlag Inzel : hoyptferkoyf, M.N. Mayzel's bukh stor, [1918].
39 p. : ill. (Baladen un lieder / Mani Leyb ; bikhl 2)
PZ90 Y5M36 1918
bikhl 2
1957. **Mani Leib, 1883-1953.** *Gazlonim; Di noyt* / fun Mani Leyb; ilustrirt fun Z. Moud. [Nyu York] : Ferlag Inzel : hoyptferkoyf, M.N. Mayzel's bukh stor, [1918?].
27 p. : ill. (Baladen un lieder / Mani Leyb ; bikhl 3)
PZ90 Y5M36 1918
bikhl 3

Related Yiddish Literary Endeavours

1958. **Mani Leib, 1883-1953.** *Dos liedel fun broyt ; Dray malokhim un andere / fun Mani Leyb; ilustrirt fun Z. Mo'ud.* [Nyu York] : Ferlag Inzel : hoyptferkoyf, M.N. Mayzel's bukh stor, [1918].
32 p. : ill. (Baladen un lieder / Mani Leyb ; bikhl 4)
PZ90 Y5M36 1918
bikhl 4
1959. **Mani Leib, 1883-1953.** *In a vinterdige nakht / fun Mani Leyb; ilustrirt fun Z. Mo'ud.* [Nyu York] : Ferlag Inzel : hoyptferkoyf, M.N. Mayzel's bukh stor, [1918].
24 p. : ill. (Baladen un lieder / Mani Leyb ; bikhl 5)
Contents : Blimelekh, krentselekh: 1 -- Blimelekh, krentselekh: 2.
PZ90 Y5M36 1918
bikhl 5
1960. **Melzer, Phillip.** *Kinder-lider : shtot un dorf / fun Fayvl Meltser ; ilustrirt fun B. Kopman.* Nyu York : "Kind un keyt", 1928.
207 p. : ill.
Illustrated t.p. reproduced in colour on front cover.
PZ90 Y5M45 1928
1961. **Molodowsky, Kadia, 1894-1975.** *Maysehlekh / Kadye Molodovski.* Varshe : Aroysgegebn fun der Yidisher shul-organizatsye in Poyln, 1931. 108 p.
PZ90 Y5M7 1931
1962. **Nadir, Moishe, 1885-1943.** *Kind on keyt / Moyshe Nadir ; tseykhenungen, Lu'i Bunin.* Nyu-York : Farlag Internatsyonaler arbeter ordn, 1936. 159 p. : ill., port.
Includes glossary.
PZ90 Y5N3 1936
1963. **Patz, Golda, 1894-** *Ilyas un Odiseya : oysderveylte ilustrirte der-tseylungen far kinder / Golde Pats.* Berlin : Gesher, 1924.
126 p. : ill., ports.
Selections from Homer's *Iliad* and *Odyssey*, translated into Yiddish and adapted for children.
Portrait of Homer on p. [1] of cover.
PZ90 Y5P28 1924

Fishstein Collection

1964. **Shifris, M., 1897-1977.** *Di mam'e vokh mit di zibn teg / Moyshe Shifris ; [tseykhenungen fun L. Bunin].* New York : Farlag "Yungvarg", 1941. [76] p. : ill., port.
"Tseykhenung oyf zayt 30 fun Yosl Kotler."
Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
PZ90 Y5S435 1941
1965. **Shifris, M., 1897-1977.** *Nisht geshtoygn, nisht gefloygn : kinder mayses / fun Moyshe Shifris.* Toronto : Oyfgang, 1928.
64 p. : ill., port. (Kleyne bibliotek "Oyfgang")
Author's signed presentation copy to Joe Fishstein.
PZ90 Y5S512 1928
1966. **Vaysman, Nohem, 1894-1945.** *Di balad'e fun a "kinder-kemp" / fun Nohem Vaysman ; mit a forvort fun Yankev Levin ; ilustrirt fun Y. Zeldin, Moysheh Zolotarov, Yehudeh Gombarg un N. Vaysman.* [New York : [s.n], 1926]. [69] p. : ill.
PZ90 Y5W4 1926
1967. **Werber, Szyfra.** *Niseles trer / Shifreh Verber ; [tseykhenungen, Ben].* [Bruxelles] : Aroysgegebn durkh gez. "Shul un dertstiung", 1950. 40 p. : ill.
Author's inscription written over.
PZ90 Y5W47 1950

Bibliophiles and Bibliographies

1968. *Moysheh Odoner bukh : in ondenk fun dem groysn libhober fun der Yidisher shprakh un dem Yidishn bukh / redagirt fun Sh. Vasilevski, Yankev Levin un Shmuel Levin.* Bronx, N. Y : Aroysgegebn funem Moysheh Odoner-bukh-komitet, Sholem 'Aleykhem hayzer, [1958]. 63 p. : port.
"Shar-blat getseykhnt fun Lui Markovits."
Author's portrait by Effim H. Sherman.
Z989 O3W3 1958

Related Yiddish Literary Endeavours

1969. *Shrayber un verk : unzere klasiker* / Farlagn "Aḥiseyfer" , "Tsentral" , "Kletskin". [Varshe] : Farlagn "Aḥiseyfer", "Tsentral", "Kletskin", [192-?]. 176 p. : ill., ports.
Catalogue of three Polish-Yiddish publishers, for readers seeking guidance in creating personal libraries. Z7038 Y53S49 1920z
1970. **Witt, Bernard.** *Yehoyesh, a bibliografye fun zayne shriftn* / fun Bertshi Vitkevits (Bernard Vit). Klivland : Farlag A. Kohen, 1944. 27, 407 p. : ill., facsim., port.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. Z8105.76 W5 1944
1971. *Harkavi's bio-bibliografye* / Aroysgegebn fun dem Yubiley lekoved Harkavi's zibetsik yorikn yubiley. Nyu York : Yubiley komitet, 1933. 17 p., 1 leaf of plates : ill., port.
Biography: p. 3-6. Z8386.6 H3 1933

IV

Yiddish Translations of Other Literatures

יִיִּדישע איבערזעצונגען פֿון
אַנדערע ליטעראַטורן

World Literature

Anthologies and Criticism

1972. *Fun der velt poezye* / Zisho Landoy ; [foderblat un batsirungen fun Y. Tofel]. Nyu York : Dovid Ignatov literatur fond, 1947.
206 p. : ill.
Contents : Alt Englishe baladn -- Amerikaner un andere folks-baladn -- Fun der velt-lirik -- Haynrikh Hayne: Ata trol (a satir'e).
PJ5181 A1L3 1947
1973. **Lieberman, Chaim, 1890-1963.** *Literarishe siluett* / fun Hayim Liberman. Nuyork : Idish lebn, 1927. 160 p.
PN779 Y5L5
1974. *Rusishe poezye : antologye* / L. Faynberg. Nyu-York : Komit'e far "Rusisher poezye," mit der mithilf fun Dovid Ignatov literatur-fond, 1950. 256 p.
"Shar-blat getseykhnt fun Volf Yunin." PJ5182 R9F4 1950
1975. *Rusishe lirik* / iberzetst fun B. Lapin ; forvort fun H. Zshitlovski. New York : Farlag Nay-tsayt, 1919.
xiv, 218 p., [14] leaves of plates : ports. PJ5182 R9L3
1976. *Fun di Ukra'inishe Sovetishe dikhter* / iberzetsungen fun Itsik Fefer, Dovid Hofshiteyn, L. Kvitko, L. Reznik un M. Talalayevski. Kiev : Melukhe farlag far di natsyonale minderhaytn fun USSR, 1937.
162 p. : ports.
Poems by: Pavlo Usenko, Nykola Bazhan, Pavlo Tychyna, Leonid Pervomais'kyi, Volodymyr Sosiura.
Soviet orthography. PG3987 Y5F4 1937
1977. *Khinezish* / Zishe Bagish. Shikago : Farlag M. Tseshinski, [1938]. 73 p. "Hil'e getseykhnt fun S. Lisovski."
Translated from Chinese into Yiddish. PJ5182 C45B3 1938

1978. *Dray froyen poetn fun modernem Yapan : antologye / Yehezkel Bronshteyn.* Montreal : [s.n.], 1952. 45 p. : ill.
Translated from Japanese into Yiddish.
"Di hil'e un di bilder ... getseykhnt fun ... Betsalel Malkhi."
"Dershaynt in 350 ekzemplyarn."
PL783 Y5B77 1952

Individual Authors

1979. **Pushkin, Aleksandr Sergeevich, 1799-1837.** *Der kuperner rayter /* A.S. Pushkin ; Yidish, M. Khashtshevatski. Moskve : Farlag "'Emes", 1937. 49 p. : ill, port.
Translation of the Russian *Mednyi vsadnik*.
PG3343 M4Y55 1937
1980. **Pushkin, Aleksandr Sergeevich, 1799-1837.** *Lider fun A.S. Pushkin /* fun Rusish, Moyshe Konstantinovski ; mit a forrede fun Yankev Botoshanski. Buenos Ayres : Bukhhandlung G. Kaplanski, 1937. 47 p. : port.
Portrait of author on front cover.
Soviet orthography.
PG3349 Y5A2 1937
1981. **Pushkin, Aleksandr Sergeevich, 1799-1837.** *Fun Pushkins lirik /* Kalman Lis; [hil'e getseykhnt M. Reyf]. Varshe : Oysgabe "Shriftn", 1937-38. 46 p., [1] leaf of plates : port.
"Numer 1."
Bound by Joe Fishstein.
PG3349 Y5A2 1937b
1982. **Pushkin, Aleksandr Sergeevich, 1799-1837.** *Der fisher un dos goldene fischele /* A. Pushkin ; fun Rusish, Y. Giligitsh. Vilne : Tsentrls shul-organizatsye, 1921. 15 p.
Translation of *Skazka o rybake i rybke*.
PG3349 Y5S52 1921

Yiddish Translations of Other Literatures

1983. **Blok, Aleksandr Aleksandrovich, 1880-1921.** *Tsvelf* / Aleksander Blok ; Idish fun Alter Katsizne ; ophandlung fun Shakhne Karolski. Varshe : Farlag "Skifn", 1920 (Drukeray D. Kats un A. Tsimer) 24 p.
Illustrated cover bears Hebrew initials: "fey", "beys". (F.B.).
PG3453 B6D819 1920
1984. **Babel', I. (Isaak), 1894-1941.** *Dertseylungen* / Y. Babel ; Idish, D. Feldman. Kharkov : Knihaspilka, 1925. 97 p.
Contents : Lyubke kozak -- Korol -- Der foter -- Bam heylikn volent -- Ivanes -- Dos lebn-bashraybung fun Pavlitschenko, Motvey Radianitsh -- Gedalye -- Brestetshe -- Bam batka unzern makhna.
PG3476 B2A58 1925
1985. **Shnayderman, Sh. L., 1906-** *Ilya Erenburg* / Sh. L. Shnayderman. Nyu York : Yidisher kemfer, 1968. 128 p. : port.
Expanded version of the essay "Ilya Erenburg, zayn gerangl, blondzshenishn un vidui", published in the Peyseḥ-zamlbukh *Idisher kemfer*, 1968 -- jacket.
Includes portrait of Ilia Ehrenberg drawn by Pablo Picasso, with signed dedication by the artist, dated 29 August, 1948.
PG3476 E5Z8 1968
1986. **Esenin, Sergei Aleksandrovich, 1895-1925.** *Geklibene lider* / Sergey Yesenin ; fun Rusish, Y. Papyernikov. Varshe : "Eygn", 1933. 85 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PG3476 E8A59 1933
1987. **Esenin, Sergei Aleksandrovich, 1895-1925.** *Lider un poems, 1895-1925* / Sergei Yesenin ; fun Rusish, Ezra Korman. Detroit : [E. Korman], 1946. 229 p., [1] leaf of plates : ill., port.
Jacket designed by Joe Fishstein.
"Oyfshriftn vinyetn, endungen, foder-bleter un shar-blat getseykhnt funem kinstler Todres Geler, Shikag'e." PG3476 E8A595
1988. **Kazakevich, Emmanuil, 1913-1962.** *Groyse velt : lider, poems un geshikhtes* / Em. Kazakevitsh. Moskve : Melukhe farlag "Der 'Emes", 1939. 141 p.
PG3476 K433G74 1939

Fishstein Collection

1989. **Mayakovsky, Vladimir, 1893-1930.** *Oysgeveylte verk / V.*
 Mayakovski ; Yidish, Emanuel Kazakevitsh. Kharkov ; Kiev :
 Melukhe-farlag far di natsminderhaytn in U.S.R.R, 1934.
 117 p. : port. Soviet orthography.
 Foreword by Ye. Usyevitsh.
 Jacket designed by Joe Fishstein. PG3476 M3A59 1934

1990. *Kalevala : folks epos fun di Finen /* Yidish fun Hersh Rozenfeld.
 New York : [H. Rosenfeld], 1954. 184 p. : ill., port.
 Translation of the Finnish *Kalevala*.
 "Shar-blat, Hayim Gros; tseykhenung tsu der zekster ron'e, Leo
 Mikhelson; tseykhenungen tsu der ferter un zibetsenter ron'e, Y.
 Shlos; oysyes tsu yede ron'e un tseykhenung tsum aynband, Aleks
 London; al'e iberik'e ornamentn zenen ibergedrukt fun an originaler
 Finisher oysgabe." PH324 Y6R6 1954

1991. **Gibran, Kahlil, 1883-1931.** *Der novi /* Kalil Gibran ; iberzetz mit
 der derloybenish fun mehaber fun Yitshok Horovits. Varshe ;
 Nyu-York : Yatshkovskis bibliotek, 1929. 96 p.
 Translation of *The prophet*. PJ7826 I2P719 1929

1992. **Omar Khayyam.** *Rubayat /* fun Omar Khayam ; nokh Fittszsherald ;
 fun A. Aysen. [New York : A. Asen] : hoypt farkoyf bay M.N.
 Mayzel, 1926. x, 63 p. : ill.
 "Forvort tsu Omar Khayam fun Avrohm Reyzen: p. iii-viii.
 PK6515 Y5A8 1926 c.1-2

1993. **Li, Po, 701-762.** *Li-Tay-Pe, iberdikhtungun /* Nohem Bomze.
 Varshe : Bibliotek fun Yidishn P.E.N. klub, 1937.
 36 p. : ill. (Pen-bikher)
 "Hil'e getseykhnt fun M. Reyf." PL2671 A58 I2 1937

1994. **Shakespeare, William, 1564-1616.** *Vilyam Shekspir's sonetn /* Idish,
 A. Eysen. New York : [A. Asen], 1944.
 176 p., 1 leaf of plates : port.
 Translation of William Shakespeare's sonnets.
 Includes biographical and critical material.
 Translator's inscribed presentation copy to Joe Fishstein.
 PR2795 Y5A7 1944

Yiddish Translations of Other Literatures

1995. **Byron, George Gordon Byron, Baron, 1788-1824.** *Idishe melodyes* / Lord Bayron ; iberzetzst fun A. Aysen. Nyu York : Farlag M. Yankovitsh, 1928. 30 p.
Translation of *Hebrew melodies*. PR4362 A67A7 1928

1996. **Tennyson, Alfred Tennyson, Baron, 1809-1892.** *Henekh Arden* / Lord Alfred Tenison ; Idish, A. Aysen. Nyu York : Biderman, [1930]. 62 p. : ill., port.
Yiddish translation of *Enoch Arden*. PR5556 A67A7 1930

1997. **MacManus, Seumas, 1869-1960.** *Irlandishe folks-maysehlakh* / S. MacManus ; Yidish, Sh. Reyzen. Vilne : Vilner farlag fun B.A. Kletskin, 1922. 156 p. : ill. PR6025 A282 A58 1922

1998. **Hearn, Lafcadio, 1850-1904.** *Khinezishe legendn* / fun Lafkadyo Hoyrn ; Idish fun Bernard Vit. Nyu York: [s.n.], 1930. 190 p. : ill.
Yiddish translation of *Some Chinese ghosts*. PS1917 S619 1930

1999. **Poe, Edgar Allan, 1809-1849.** *The raven* = *Di Rob* / fun Edgar Allen Po'u; fray iberzetzst fun L. Volfson.
[Philadelphia : Hebrew Literary Society of Philadelphia, 1905 or 1906]. [4] p. : port.
Excerpt from *Der literarisher shtrahl* [1905-1906], p. 11-14.
PS2609 A69 1905

2000. **Whitman, Walt, 1819-1892.** *Finf un tsvantsig lider* / Volt Vitman ; Idish fun Dr. A. Aysen ; [forvort fun Avrohm Reyzen]. Nyu York : Idish lebn, 1935. 63 p. : port.
Cover portrait and design by Sh. R.
Biography: p. 11-15. PS3205 Y5A8 1934

2001. **Whitman, Walt, 1819-1892.** *Volt Vitman, lider : fun bukh Bletlekh groz* / [Volt Vitman] ; Idish, L. Miler. Nyu York : Ko'operativer folks farlag fun Internatsyonaln arbeter ordn, 1940. 226 p., [10] leaves of plates. : ill., facsim., ports.
Translation of selections from *Leaves of Grass*. PS3205 Y5M5 1940

2002. **Goethe, Johann Wolfgang von, 1749-1832.** *Verther's layden / fun*
Y. V Gethe ; iberzetzst un ayngelaytet fun Sh. Yudson. New York :
Fergal "Mer likht", 1910. 190 p. : port.
Translation of: *Die Leiden des jungen Werthers*.
Postcard photograph of sculpture of Goethe inserted.
PT2030 Y53W35 1910

2003. **Heine, Heinrich, 1797-1856.** *Daytshland : a vinter-mayse / Haynrikh*
Hayne ; ibergezetzst fun Daytsh, M. Khashtshevatski ; forede, F.
Shiler. Moskve : Farlag "'Emes", 1936. 225 p.
Translation of *Deutschland*.
Includes bibliographical references.
Soviet orthography.
Jacket designed by Joe Fishstein. PT2309 D419 1944

2004. **Heine, Heinrich, 1797-1856.** *Romantsero un gemishte lieder /*
Haynrikh Hayne ; [Idish, Nohem Y. ... et al.]. Nyu-York :
"Idish", 1918. 228 p. (Di verk fun H. Hayne)
Yiddish translation of *Romanzero*. PT2309 R319 1918

2005. **Altenberg, Peter, 1859-1919.** *Vi ikh zeh es : un anderes / fun Peter*
Altenberg ; ibrerzetst fun Moysheh Nadir. Nyu York : "Nay-
tsayt", 1919. 223 p., [1] leaf of plates : ports.
PT2601 L78W5919 1919

2006. **Remarque, Erich Maria, 1898-1970.** *Oyfn mayrev front kayn naves*
/ Erikh Maria Remark ; [eyntsike oytrozirte iberzetsung fun
Daytsh, Y. Bashevis ; unter der redaktsye fun Mikhl Veykhert].
Vilne : Vilner farlag fun B. Kletskin, 1930.
240 p., [2] leaves of plates : ports.
Illustrated cover. PT2635 E68 I619 1930

2007. **Sachs, Nelly.** *Geklibene lider, oykh bilder fun der dramatischer poeme*
"Eyli" / Neli Zaks ; Yidish, Mayir Shtiker. Nyu-York : Tsiko,
1967. 80 p. : ill., port.
Illustrators: Hayim Gross, 'Akiva M. Vayner.
PT2637 A4184A52 1967

Yiddish Translations of Other Literatures

2008. **Multatuli.** *Geklibene maysehlekh* / fun Multatuli ; aroysgegebn fun A. Golub. London : A. Golub, 1908. [64] p. : port.
Foreword by B. Rivkin. PT5829 A59 1908
2009. **Bjornson, Bjornstjerne, 1832-1910.** *Ertsehlungen* / Byernstjerne Byernson; iberzetst fun A. Frumkin. London : L. Fridman, 1909. 163 p., [1] leaf of plates : port.
Decorative publisher's green binding blocked in two shades.
Contents : Der muter's hend -- Dos odler-nest -- A mi'ese erinerung fun di kinder-yohren -- Der foter -- A lebens-retenish -- Shtoyb.
PT8817 A4Y5 1909

Hebrew Literature

Anthologies and Criticism

2010. *Antologye fun der Hebreisher poezye* / [redaktor] Mordkhe Yofe. Vilne : B. Kletskin, 1935. 263 p. PJ5060 Y5A5x 1935
2011. *Erets-Yisroel, 1936 : a zamlung lider fun Hebreish* / Y.Y. Shvarts. [New York] : "Idisher kemfer", [1936]. 36p.
3 poems translated by Zalmen Rubashov. PJ5060 Y5S3 1936
2012. *Hebreishe poezye : antologye* / [gezanilt un ibergezetst fun] Y. Y. Shvarts. [New York] : Aroysgegebn fun Idishn-natsyonaln arbeter-farband, 1942. xv, 357 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5182 H4S35 1942
2013. *Undzer lid fun Shpanye : di goldene Shpanish-Hebreishe tkufeh : Shloymeh Ibn-Gabirol, Moysheh Ibn-Ezra, Yehudeh Halevyi* / ibergezetst mit aynlaytungen un bamerkungen fun Y. Y. Shvarts. Nyu-York : Aroysgegebn fun Idisher kultur gezelschaft, Filadelfyer tsvayg, [1931]. 301 p.
Clippings of reviews, by Sh. Niger and A. Mukdoni, inserted.
PJ5182 H4S36 1931

2014. **Ribalow, Menachem, 1895-1953.** *Dikhter un shafer fun nay Hebreish* / Menahem Ribalov. Nyu York : [s.n.], 1936. 217 p.
PJ5014 R5
2015. **Zetser, Sh. Ts., 1882-1962.** *Figuren, eseyen* / fun Sh. Ts. Zetser. Nyu-York : Fayerberg, 688, [1928]. 211 p. : port.
PJ5017 S35 1928

Individual Authors

2016. **Judah ha-Levi, 12th cent.** *Fun Rebi Yehudeh Halevyi : lider* / [ibergezestet fun] Y.Y. Shvarts. Nyu York : [Ferlag Greyzel un kompani], 1910. 24 p.
Contents : 1. Yam-lider -- 2. In Mitsrayim.
PJ5050 J8A59 1910
2017. **Gordon, Judah Leib, 1830-1892.** *Iber a pinteles : di berihmte Hebreishe poema "Kotso shel yud"* / fon dem groyssen dikhter Yehudeh Leyb Gordon ; ayne fraye, dokh naye iberzetsung ... fon Yitshok Yoyel Linyetski. Odessa : Haylperin et Shvaytser, 1904. 48 p. Vocalized.
PJ5052 G6K619 1904
c. 1-2
2018. **Berkowitz, Yitzhak Dov, 1885-1967.** *Kinder-yorn* / Y.D. Berkovitch. Tel-Aviv : Beth Shalom-Aleichem, I.L. Peretz Publishing House, 1970. 257 p., [1] leaf of plates : port.
Issued also in Hebrew as v. 12 of *Kitve Y.D. Berkovits*, under title *Pirke yaldut*.
Jacket designed by Joe Fishstein.
PJ5053 B38Z519 1970
2019. **Bialik, Hayyim Nahman, 1873-1934.** *Kol shire H.N. Byalik : shirim, mizmorim u-fizmonot, shirot.* Tel-Aviv : Devir, 713, c1953. 411, viii p. : port.
Vocalized Hebrew text.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5053 B5 1953

Yiddish Translations of World and Hebrew Literatures

2020. **Bialik, Hayyim Nahman, 1873-1934.** *Shirim : lider un poemen* / H.N. Bialik. Berlin : Kelal-farlag, 1922.
xiii, 111 p., [1] leaf of plates : port.
Some of the poems originally written in Hebrew and translated into Yiddish by various translators.
Jacket designed by Joe Fishstein. His own designed t.p. is taped to the last page of the book. PJ5053 B5A59 1922
2021. **Bialik, Hayyim Nahman, 1873-1934.** *Shriftn* / Hayim Nahmen Bialik ; Yidish, Y.Y. Shvarts ; araynfir, Hayim Grinberg. [Detroit] : Aroysgegebn fun Idish-natsyonaln arbeter-farband, [1946]. 19, 314 p. PJ5053 B5A59 1946
2022. **Bialik, Hayyim Nahman, 1873-1934.** *Shirim* / H.N. Bialik. Odesa : "Moriyah", 674 [1913 or 1914]. vi, 292 p. : ill., port.
Vocalized.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Clipping of Bialik's poem, "Oyf dem hoykhen barg", inserted. PJ5053 B5A6 1913
2023. **Bialik, Hayyim Nahman, 1873-1934.** *Lider un poemen* / Hayim Nahmen Bialik; [Yidish,] Y.Y. Shvarts ; mit H.N. Bialik's oytobiografye un aynlaytung fun Sh. Niger. [New York] : Aroysgegebn fun Idishn natsyonaln arbeter farband, Distrikt 6, Mishigen, Ohayo, [1935]. 291 p. : port.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
Clippings of seven review articles inserted.
Contents : 1. Zayne originel-geshribene in Idish -- 2. Ibergezetste fun Hebreish durkh Y.Y. Shvarts. PJ5053 B5A6 1935
2024. **Bialik, Hayyim Nahman, 1873-1934.** *Oysgeklibene shriftn* / Hayim-Nahmen Bialik ; [araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski]. Buenos Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der literatur-gezelshaft baym Yivo, [1964]. 380 p. : facsim., music, ports.
(Musterverk fun der Yidisher literatur ; 20. bd)
Includes unacc. melodies to 4 poems.
"Hayim-Nahmen Bialik-bibliografye"/Yefim Yeshurin: p. [367]-380. PJ5053 B5A6 1964

2025. **Bialik, Hayyim Nahman, 1873-1934.** *Fun tsar un tsorn* / H.N. Byalik. Odesa : Kadimah, 1906. 31 p.
Illustrated front cover by M. Solomonoff.
"In shhiteh-shtodt" is the author's Yiddish translation of his Hebrew "Be-'ir ha-haregah".
Contents : I. In shhiteh-shtodt -- II. Dos letste vort.
PJ5053 B5F8 1906
2026. **Bialik, Hayyim Nahman, 1873-1934.** *Der masmid* / H. N. Byalik ; ibergezetst fun Y.Y. Shvarts. New York : Verlag Kaempfer, [1908]. 24 p. : port.
PJ5053 B5M319 1908
2027. **H. N. Bialik album.** Tel-Aviv : "Ayalah" 'al-yad "Devir", 695,[1935]. [44] p. : chiefly ports.
Memorial volume.
In Hebrew.
Contains 16 photographs taken in the last year of his life.
Includes Bialik's poem: "Ahare moti". PJ5053 B52H2 1935
2028. **Sherman, Eleazar L., d. 1946.** *Der mensh Byalik : zikhroynes un ayndruk'n vegn der likhtiker perzenlikhkayt fun'm groysn natsyonaln dikhter H.N. Byalik* / Eliezer Sherman. Philadelphia : Ber-Kay Press, [1936]. 173 p. : ports.
PJ5053 B52 S53 1936
2029. **Berdichevsky, Micah Joseph, 1865-1921.** *Yudishe ksovim fun a vayten korev* / ibergegebn tsum druk 'al yedey Mikheh Yoysef Bin Goryon (Berditshevski). Berlin : [s.n.], 1923-24. 6 v.
"Naye oysgabe."
Contents : 1. teyl. Fun haynt in fun amol -- 2. teyl. Umetiges un hayteres -- 3. teyl. Kleyne maysehlekh -- 4. teyl. Fun shvere tsayten un anderes -- 5. teyl. 'Am veloshen -- 6. teyl. Divre-koydesh un divre-hol.
PJ5053 B55Y5 1923
2030. **Rachel, 1890-1931.** *Roh'l's [Rahe'l's] lider* / [Rahe'l] ; Idish fun Z.R. [Winnipeg?] : Pyonern froyen orgenizatsye in Amerike un Kanade, 1932. [63] p. : port.
Biographical note: p. [63]. PJ5053 B63A59 1932

Yiddish Translations of Other Literatures

2031. **Brenner, Joseph Hayyim, 1881-1921.** *Yoysef Hayim Brener, fun zayn lebn un shafn : zamlbukh tsum tsvantsikstn yortsayt / redaktirt fun Shloymeh Grodzenski.* Nyu York : Y.H. Brenner tsveyg 169, Idish natsyonaler arbeter farband, 1941. 376 p. : facsim., ports.
Includes works by and about the author.
Author's poetry translated from Hebrew. PJ5053 B7A57
2032. **Elishev'a, 1888-1949.** *Haruzim : shirim / Elishev'a.* Tel- Aviv : "Tomer", 688 [1927 or 1928]. 78 p.
Vocalized Hebrew. PJ5053 E5H3 1927
2033. **Elishev'a, 1888-1949.** *Kos ketanah : shirim / Elishev'a.* Tel-Aviv : "Tomer", 686 [1925 or 1926]. 56 p.
Vocalized Hebrew. PJ5053 E5K6 1925
2034. *Elisheva : zamlung fun artiklen vegn di dikhterin Elisheva.*
Tel-Aviv : Ferlag "Tomer", 690 [1929 or 1930]. 48 p. : port.
Elisheva's autobiography and poems translated into Yiddish from Hebrew or Russian.
"Elisheva, autobiografishe notits": p. 3-7.
"Elisheva, lider": 43-48. PJ5053 E5Z6 1929 c.1-2
2035. *Frishman's yubileyum-bukh : tsu zayn fuftsig-yohrigen geburts-tog, 625-675 [1864/5-1914/5].* Varsha : [s.n, 1914]. 215 p. : port.
Bound with: *Yubileyum-shrift tsu Ab. Kahan's 50sten geburtstog* (New York, 1910) and *Tsunzer's biografye / E. Zunser* (New York, 1905). PJ5053 F7Z65 1914
2036. *Yubileum-shrift tsu Ab. Kahan's 50sten geburtstog / aroysgegeben fun dem Yublileyum-komit'e.* Nyu York : [Yubileum Kom.], 1910. 111 p. : ports. At head of title: 1860-1910.
Bound with: *Frishman's yubileyum-bukh* (Warsaw, 1914). PJ5053 F7Z65 1914
2037. **Zunser, Eliakum, 1840-1913.** *Tsunzer's biografye / geshriben fun im aleyn.* Nyu York : Tsunzer yubileyum komit'e, 1905. 61 p. : port. Does not include English translation.
Bound with: *Frishman's yubileyum buk* (Warsaw, 1914). PJ5053 F7Z65 1914

2038. **Greenberg, Uri Zvi, 1898-1981.** *Ergits oyf felder* / Uri Tsvi Grinberg. Lemberg : Verlag Von Oskar Schreck, 1915. 35 p.
Vocalized. PJ5053 G68E7 1915
2039. **Greenberg, Uri Zvi, 1898-1981.** *Farnakhtengold* / Uri Tsvi Grinberg. Varshe : Farlag "Di tsayt", 1921. 209 p.
Copy 2 bound with the author's: *In tsaytens roysh* (Lemberg, 1919) and *Mefisto* (Lemberg, 1921). PJ5053 G68F3 1921 (c. 1)
PJ5053 G68F3 1921b (c. 2)
2040. **Greenberg, Uri Zvi, 1898-1981.** *In tsaytens roysh* / Uri Tsvi Grinberg. Lemberg : "Betsalel", 1919. 63 p.
Vocalized.
Bound with: *Farnakhtengold* [c. 2] / Uri Tsvi Grinberg (Varshe, 1921). PJ5053 G68F3 1921b
2041. **Greenberg, Uri Zvi, 1898-1981.** *Mefisto* / Uri Tsvi Grinberg. Lemberg : Farlag "Dos bukh", 1921. 63 p.
Vocalized.
Title page missing.
Bound with: *Farnakhtengold* [c. 2] / Uri Tsvi Grinberg (Varshe, 1921). PJ5053 G68F3 1921b
2042. **Greenberg, Uri Zvi, 1898-1981.** *Mefisto* / Uri Tsvi Grinberg. Varshe : Farlag "Literatur-fond" baym Fareyn fun Yidishe literatn un zshurnalistn in Varshe, 1922.
85 p., [1] leaf of plates : port.
Portrait drawn by Henrik Berlevi. Other portrait pasted onto dedication page by Joe Fishstein.
Clipping of author's poem, "Bay dayn tsufusns, Yerushalayim", inserted. PJ5053 G68M3 1922
2043. **Hazaz, Haim, 1898-1973.** *Der taykh geyt* / Hayim Hazaz ; Yidish, L. Olitski. New York : Der Kval, 1964. 296 p.
Yiddish translation of the Hebrew *Hagarat mazalot*.
Contents : An ayngefalener horizant -- A hupeh un a ringl -- Der taykh geyt. PJ5053 H384H38 1964

2044. **Katzenelson, Itzhak, 1886-1944.** *Dos lid funem oysgehargetm Yidishn folk* / Yitshok Katzenelson. New York : Ikuf farlag, [1948].
79 p. : ports., facsim. PJ5053 K39L5x
2045. **Katzenelson, Itzhak, 1886-1944.** *Dos vayse leben : ertsehlungen un bilder* / Yitshok Katsenelzohn. Varsha : "ha-Shaḥar", 669 [1908 or 1909]. 112 p.
Vocalized. PJ5053 K39V39 1908
2046. **Nachumov, Cypora Katzenelson.** *Yitshok Katsenelson : zayn lebn un shafn* / Tsipoyreh Katsenelson-Nakhumov. Buenos-Ayres : Tsentral farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1948.
223 p., [6] leaves of plates : facsim., ports.
(Dos Poylishe Yidntum ; bd. 36)
Includes index.
Author's portrait mounted onto jacket by Joe Fishstein.
PJ5053 K39Z8 1948
2047. **Reuveni, A., 1886-1971.** *Berg un viste : lider* / A. Reuveyni.
Yerushalayim : "Aḥdot", 675 [1914 or 1915]. 117 p.
PJ5053 R4B47 1914
2048. **Reuveni, A., 1886-1971.** *Yerushalayim in shotn fun shverd* / A. Reuveyni. New York : Der Kval, 1963. 220 p. : ill.
Translation of the Hebrew *Shamot* (by Yisroel London?)
Illustrated t.p. PJ5053 R4S4519 1963
2049. **Sokolow, Nahum, 1859-1936.** *Oysgevehlte shriften* / N. Sokolov.
Varsha : F. Kantorovitsh, 672 [1911 or 1912]. 159 p.
Bound with: *Shriften* / Reuven Brainin (Paris, 1909/1910).
PJ5053 S63A6 1911
2050. **Brainin, Reuven, 1862-1939.** *Shriften : ertsehlungen, biografyes un kritik* / Reuven Breynin. Paris : "ha-Shaḥar", 670 [1909 or 1910].
144 p. : port.
Bound with: *Oysgevehlte shriften* / N. Sokolov (Varsha, 1911/1912).
Clipping of author's newspaper article inserted.
PJ5053 S63A6 1911

2051. **Steinberg, Judah, 1863-1908.** *Gezamelte shriften* / Y. Shtaynberg.
Varsha : Ferlag "Velt-bibliotek", 669 [1908 or 1909]. 80 p. : ill.
Vocalized. PJ5053 S85A6 1909
2052. **Steinberg, Judah, 1863-1908.** *In yene tsaytn* / Yehudeh Shtaynberg ;
Yidish, B. Apelboym. Varshe : Farlag Kultur-lige, 1922. 107 p.
Translation of the Hebrew *Ba-yamim ha-hem*.
PJ5053 S85B319 1922
2053. **Tchernichowsky, Saul, 1875-1943.** *Lider un idilyes* / Sho'ul
Tshernikhovski ; Idish, Y.Y. Shvarts ; mit an esey fun Yankev
Fikhman. Nyu-York : Aroysgegebn fun der Idisher kehileh un
Sho'ul Tshernikhovski-komitet fun Karakas, Venezuela, 1957.
172 p.
Jacket designed by Joe Fishstein. PJ5053 T3A59
2054. **Ka-tzetnik 135633, 1917-** *Dos hoyz fun di lyalkes* / Ka. Tsetnik ;
[translated by Nina De-Nur?] Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1958.
356 p.
Translation of the Hebrew *Bet ha-bubot*.
"Copyright by Nina De-Nur."
Illustrated cover.
Clipping of review by D. Neymark inserted.
PJ5054 K343B419 1958
2055. **Ka-tzetnik 135633, 1917-** *Der zeyger vos ibern kop* / K. Tsetnik.
Tel-Aviv : Y.L. Perets, 1961. 131 p. : ill.
Illustrated t.p. and sketches.
Translation of the Hebrew *Ha-sha'on asher me'al la-rosh*.
PJ5054 K343 S519 1961

V

Jewish Civilization

די ייִדישע וועלט

Jewish Civilization

Philosophy

2056. **Almi, A., 1892-1963.** *Di Khinezishe filozofye un poezye* / A. Almi.
Nyu-York : Hoyptfarkoyf, M.N. Mayzil, 1925. 102 p.
B126 S4
2057. **Ginzburg, Isidor, 1872-1947.** *Der Rambam (Rebe Moysheh ben Maymon) : zayn leben, zayn shafen un zayn virken* / fun I. Ginzburg.
Nyu York : "Forverts", 1935. 62 p. B759 M34G56 1935
2058. **Rubin, Moises, 1856-1940.** *Maymonides : Rebe Moysheh ben Maymon, zayn lebn un shafn* / Moysheh Rubin. Buenos Ayres : [s.n.], 1935. 61 p. : port. B759 M34R8 1935
2059. **Kusnetz, Hyman, 1904-** *A mentsh trakht : vegn mentsh un lebn* / Hayim Kuznets. Bruklin, N.Y : Farlag Mentsh, 1957. 223 p.
BD450 K7 1957

Judaism

2060. **Raphael, Yizhak, 1914-** *Fun di kvaln funm Hsidishn folklor = Mi-m'ayenot ha-folklor ha-hasidi* / Yitshok Refo'el (Verfel) ; ibergezetst fun Hebreish durkh E. Rubinshtayn. Pariz : "Unzer veg", 1949. 158 p.
"Hil'e getseykhnt fun Ben."
BM198 R4219 1949
2061. *Al'e agodes fun Talmud : an 'Eyn Yankev oyf Idish, ent'halt al'e mayses, agodes, mesholim, alegoryen, anekdoten, historishe un biografishe ertsehlungen, poetishe, moralishe un filozofishe perl fun gants Talmud Bavli un Yerushalmi* / iberzetst fun Tashrak. Nyu York : Tashrak Publishing Co., 683 [1922 or 1923], c1922. 3 v.
Jackets and box designed by Joe Fishstein.
Contents : v. 1-2. Bavli -- v. 3. Yerushalmi.
BM504.5 Z46 1922

2062. *Di lehren fun di foters : Pirke ives / iberzetst fun Yehoyesh.* Nyu York : Ferlag "Yehoyesh", 1912. ix, 113 p.
BM506 A2Y5 1912
2063. **Nahman of Bratslav, 1772-1811.** *Sipurey-mayses / Nahmen Bratslever; [araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski].* Buenos Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der literatur-gezelshaft baym Yivo, [1967]. 219 p. : ill., music.
(Musterverk fun der Yidisher literatur ; 30. bd)
"Fragmentn fun forsharbetn tsu der kharakteristik un zikhroynes."
"Tekst fun Sh. Ts. Zetsers *Sipurey-mayses* ... 1920."
R. Nahmen Bratslever-bibliografye / Yefim Yeshurin: p. [214]-219.
BM532 N298 1967
2064. **Koenig, Leo, 1889-** *Dos bukh fun lesterungen : Sefer ha-gidufim /* Leo Kenig. London : Narod Press, 1948. 250 p.
BM565 K58 1948
2065. *Di geshikhte fun hazones : aroysgegebn tsum 30 yohrigen yubileyum fun Agudes hazonim de-Amerikeh ve-Kanadeh, Zuntog dem 3ten Februar, 1924 / redagirt fun Ahron Rozen.* [New York : [s.n.], 1924]. 272, xxxii p. : ports.
Yiddish and English. BM658.2 G37 1924
2066. **Kwartin, Zevulun, 1882-1952.** *Mayn leben / Zavel (Zevulun) Kvarin.* Filadelfye ; Nyu-York : Aroysgegebn fun a gezelshaftlikhen komitet, 1952. 13 p., [1] leaf of plates : ports.
Jacket designed by Joe Fishstein. BM658.2 K85 1952
2067. *Sidur Mekor hayim : seder ha-tefilot le-khol ha-shanah.* Berlin : B. Kohen, 687 [1926 or 1927]. 216 p.
In Hebrew. BM665 A2S54 1926
2068. *Sidur Or li-Yisrael : ke-minhag Ashkenaz, be-otiyot gedolot u-matshiroth, kelol tefilot le-khol ha-shanah / mesudrot ke-sedran kulan 'al mekoman.* Vien ; Krako : A. Faust, 1921. 304 p.
In Hebrew. Includes alphabet and other learning aids for children, with Yiddish translation (p. 3, 5). BM665 A2S56 1921

Jewish Civilization

2069. *Hagodeh shel Peyseh farn dritn seyder fun Histadrut kampeyn.* [New York] : Aroysgegebn fun Natsyonaln komitet farn arbetndikn Yisroel in Nyu-York, 1970]. 18 p. : ill.
 "50 le-Histadrut = Histadrut golden jubilee, 1920-1970."
 Page [1] consists of evening's program, April 25, 1970: Kol ha-yovel: a musical Passover presentation dedicated to the golden jubilee of Histadrut. Directed by Leo Filer, written by Leo Filer and Nahum Guttman.
 "38th annual Histadrut third seder." BM675 P4H5 1970
2070. **Workmen's Circle (U.S.). Cemetery Dept.** *Yizker : materyaln, vos kenen banutst vern bay tseremonyes un ritual, bay a levayeh, baym oyfdeken a matseyveh, bay a memoryal, oder baym bazukhn a keyver tsu a yortsayt / aroysgegebn fun Semeteri-department fun Arb.-ring.* New York : Semeteri-Dept. fun Arb.ring, [194-?]. 31 p.
 Illustrated covers. Jacket designed by Joe Fishstein.
 BM744.3 W6 1940z
2071. *Arest un bafrayung fun Altn Rebin ... Shneur Zalman fun Liadi / aroysgegebn tsum ... Hsidishn yontev yud tes Kislev loyt materialn genumen fun sihes un maymorim fun di rabe'im nesiye Habad, gezamlt fun Avrohm Henekh Glitsnshteyn ; iberzetzst un iberarbet in Idish fun Uriel Tsimmer.* Bruklin, N.Y. : "Oytser ha-Hasidim", 1960. 436 p. : port.
 Yiddish translation of the Hebrew *Hag ha-ge'ulah*.
 BM755 S525G519 1960

The Hebrew Bible (Tanakh)

2072. **Weinreich, Max, 1894-1969.** *Mekhires-Yoysef / aroysgenumen fun Seyfer Tam-ve-yoysher un fun andere sfirim ... [fun] Maks Vaynraykh.* Berlin : "Vostok", [1923]. [86] p. : ill.
 "Dem aynbund, dem shar, di initsyaln, di vinyete tsum sof hot getseykhnt Yoysef Tshaykov." BS580 J6W37 1923

Fishstein Collection

2073. *Sefer Torah, Nevi'im u-Khetuvim : 'im ha-nekudot ... Gam luah haftarot Shabat be-shavto u-mo'ade bene Yisrael be-sof ha-sefer*. Nyu York : Dzshuish pres poblishing ko., [19--]. 605, xxx p.
Vocalized Hebrew text. BS715 1900zb
2074. *Kitve ha-kodesh : Torah, Nevi'im u-Khetuvim*. [Germany?] : Hotsa'at Gevilim, 686 [1925 or 1926]. 840 p. ; 13 cm.
Vocalized Hebrew text.
Miniature format. BS715 1925
2075. *Sefer Torah, Nevi'im u-Khetuvim / meduyak betev 'al pi ha-mesorah*. [New York?] : "Pardes", 708 [1947 or 1948]. [1388], xviii p.
On cover: Yeshivah u-metivta "Hatan Sofer".
Vocalized Hebrew text.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. BS715 1947
2076. *Megiles Ester / Idish fun Yehoyesh ; gekriveht fun Evlin Yehoyesh*. Nyu-York : [s.n.], 1936. 1 scroll.
Scroll is fastened onto wooden rollers. BS1374 Y5Y4 1936
2077. **Avida, Yehuda Leib, 1887-1962**. *Koyheles, der mentsh un dos bukh / Yehudeh Leyb Zlotnik*. Montreal : [s.n.], 1929.
144 p. : ill., facsim.
Includes reproduction of central portion of oil painting by Yitshak Ashkenazi. BS1475 Z54 1929
2078. *Shir-ha-shirim : komentaryele ikerzetsung [sic] / fun H. Hirsh*. Montreal : Farlag "Kenede", [1918]. 31 p.
BS1484 Y5H5 1918
2079. *Dos lid fun di lider : Shir ha-shirim / fray ibergezetst fun Izidor Kohen*. Kovne : [s.n.], 1927. 39 p. BS1484 Y5K6 1927
2080. *Shir ha-shirim / Yidish fun Yehoyesh*. Nyu-York : Amopteyl "Yivo", 1932. 31 p.
"Aroysgegebn funem iberzetsers ksav-yad mit der derloybenish fun froy Yehoyesh."
BS1484 Y5Y4 1932

Jewish Civilization

Jewish History

The Holocaust

2083. **Auerbach, Rachel.** *Oyf di felder fun Treblinke : reportazsh / Rohl Oyerbakh.* Varshe ; Lodzsh ; Kroke : Oysgabe fun der Tsentraler Yidisher historisher komisy baym Ts. K. fun Poylishe Yidn, 1947. 109 p., [8] leaves of plates : ill., folded plan.
D804 G4A8
2084. *Geto in flamen : zamlbukh.* Nyu-York : aroysgegeben fun der Amerikaner representants fun "Bund" in Poyln, 1944. 206 p. : ill., ports.
D804 G4G43 1944
2085. **Sutzkever, Abraham, 1913-** *Vilner geto : 1941-1944 / A. Sutskever ; forvort fun N. Faynshteyn.* Paris : Farband fun di Vilner in Frankraykh, 1946. 230 p., [24] p. of plates : ill., ports.
D804 G4S84 1946
2086. **Wiernik, Jankiel.** *A yor in Treblinke / Yankel Vyernik.* Nyu-York : "Undzer tsayt", 1944. 61 p. : ill.
Translation of *Rok w Treblince*.
D804 G4W519
2087. **Fučík, Julius, 1903-1943.** *Mit a shtrik afn haldz / Yulyus Futshik ; [Yidish, M. Rozenblyum].* Moskve : Ogiz, Melukhe farlag "Der 'Emes", 1948. 136 p. : port.
Translation of *Report' psan na oprtce*.
D805 G3F8219 1948
2088. *Bleter fun payn un umkum : materialn tsu der geshikhte fun Yidishn hurbn / aroysgegebn durkhn Yivo-komitet in Melburn.* Melburn : Yivo-komitet, 1949. 105 p.
D810 J4B55 1949

Fishstein Collection

2089. *Fun letstn hurbn.* No.1 (Aug. 1946) - no.10 (Dec. 1948).
 Minkhen : Aroysgegebn fun Tsentraler historisher komisyе baym
 Tsentral komitet fun di bafrayte Yidn in der Amerikaner zone,
 1946-1948. 10 nos. : ill., ports.; 21-31 cm.
 "Tsaytshrift far geshikhte fun Yidishn lebn beysn Natsi rezshim."
 Edited by Israel Kaplan. D810 J4F85
 no.2 (1946:Sept.)-no.8 (1948:June)
 McLennan: no.2 (1946:Sept.)-no.10 (1948:Dec.)
2090. **Oshry, Efroim, 1915-** *Hurbn Lit'e* / Efrayim Oshri. Nyu-York ;
 Montreal : Ha-Rov E. Oshri bukh komitet, 1951.
 468 p. : ill., ports.
 Jacket designed by Joe Fishstein.
 D810 J4 O8
2091. **Ajzen, Abraham.** *Dos gaystike ponim fun geto* / A. Ayzen.
 Meksike : Aroysgegebn fun Yidishn kultur-tsenter, 1950.
 188 p.
 D811.5 A46
2092. **Flinker, Moses, 1926-1944.** *Ha-na'ar Mosheh.* [Jerusalem : [s.n.],
 1971]. 119 p. : port., facsims.
 In Hebrew.
 D811.5 F545 1971
2093. **Flinker, Moses, 1926-1944.** *Dos yingl Moysheh : dos togbukh fun
 Moysheh Flinker* / iberzetst fun Hebreish, Yehiel Hofer ;
 araynfir-verter fun Dov Sadan un Shoul Ash. Tel-Aviv :
 Farlag Y.L. Perets, 725 [1964 or 1965].
 115 p., [6] p. of plates : facsims., port.
 Translation of the Hebrew: *Ha-na'ar Mosheh.*
 D811.5 F54519 1964
2094. **Grinshpan-Milshtein, Feige.** *A lebn oyf rat'es : oystentishe
 shilderungen fun der Shoah tkufeh* / Feyge Grinshpan-Milshteyn.
 Tel-Aviv : "Nay lebn", 1966.
 287 p. : port.
 D811.5 G73 1966

Memoirs

2095. **Michel, Louise, 1830-1905.** *Luize Mishel's lebensbeshraybung /* geshribn fun ir aleyn ; iberzetst fun A. Frumkin. London : Ferlag "Arbayter fraynd", 1909. 5 v. in 1.
Translation of *Mémoires de Louise Michel*.
Clippings of author's portraits pasted in. DC342.8 M64A319 1909
2096. **Malach, Leib, 1894-1936.** *Fun Poyln biz Terkay : reportazshn /* L. Malakh. Pariz : A.B. Tserata, 1939. 213 p. : ill.
Clipping of author's photograph and poem, "Yugnt himn", pasted in.
DJK17 M36 1939
2097. **Yefroikin, Zalman.** *A bazukh in Sovet-Rusland : ayndrukn un bagegenishn /* Zalman Yefroykin. Nyu-York : "Arbeter-ring", 1962. 109 p.
DK28 Y43 1962
2098. **Barsukov, Mikhail Nikolaevich, 1899-** *Der held fun Besarabye, G.I. Kotovski /* M. Barsukov ; fun Rusish, H. Lenel ; hil'e un tseykhenungen, I. Eydelman. Minsk : Vaysrusisher Melukhe-farlag, 1929. 51 p. : ill.
DK254 K66B3 1929
2099. **Yelensky, Boris.** *In sotsyaln shturem : zikhroynes fun der Rusisher revolutsyeh /* Boris Yelenski. Buenos Ayres : Bukhgemeynshaft bay der Yidisher natsyonalistisher gezelshaft, 1967. 266 p.
DK265.7 Y4 1967

The Land of Israel

2100. **Brown, Meyer, 1889-** *Mit Idishe oygn /* Meyer Braun. Nyu-York : Farband bikher-farlag, 1958.
320 p., [6] pages of plates : ports. DS102.5 B78 1958

2101. **Opatoshu, Joseph, 1886-1954.** *Yidish un Yidishkeyt : eseyen / Yoysef Opatoshu.* Toronte : Gershon Pomerants esey-bibliotek, 1952.
107 p. : port.
Portrait by Marc Chagall. DS102.5 O6 1952
2102. **L. Sigal : sekretar fun Idish-natsyonaln arbeter farband.** Nyu-York : Idish-natsyonaln arbeter farband, 1951. 327 p. : ports.
"Opshatsungen vegn haver L. Sigal un a tsol artiklen fun hosn-ha-yoyvl tsu der gelegnhayt fun finf-un-tsvantsik yor firershaft vi der gen. sekretar fun farband." DS102.5 S4 1951
2103. **Hofman, B.** *Mayn rayze in Erets Yisroel / B. Hofman (Tsivyon).* Varshe : "Di velt", [1923]. 194 p. DS107.3 H64 1923
2104. **Corona, Marcos.** *Fun Meksike biz Eylat un tsurik / Mordkhe Korona.* [Mexico : [s.n.], 1952]. 407 p. DS107.4 C67 1952
2105. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Mayne zibn yor in Tel-Aviv / Z. Segalovitch ; mit a hakedomeh fun B. Shefner.* Buenos-Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1949.
237 p. : ports. (Poylishe Yidntum; bd. 44) DS110 T3S4 1949
2106. **Auerbach, Rachel.** *In land Yisroel : reportazshn, eseyen, dertseylungen / Rohl Oyerbakh.* Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1964. 388 p. Includes glossary. DS112 A9 1964
2107. **Congress for Jewish Culture.** *20 yor Alveltlekher Yidisher kultur kongres : 1948-1968, aroyszogungen, meynungen, bagrisungen.* Nyu-York : Aroysgegebn fun Alveltlekhn Yidishn kultur kongres, 1968. 50 p. DS113 C66 1968
2108. **Gorelik, Sch. (Schmaria), 1877-1942.** *Yidishe kep / Sh. Gorelik.* Drezden : Wostok, 1921. 132 p.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. DS115 G63
2109. **Kornhendler, Yehezkel, 1899-** *A gast fun yener velt / Yehezkel Kornhendler.* Pariz : "Oyfgang", 1955. 155 p. : ill., ports.
Includes illustrations by Benn, etc. DS115 K6 1955

Jewish Civilization

2110. **Sokolow, Nahum, 1859-1936.** *Perzenlikhkaytn* / Nohem Sokolov ; ibergezetst fun Hebreish durkh Moysheh Shenderay. Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1948. 254 p., [10] leaves of plates : ill., facsim., ports.
(Poylishe Yidntum ; bd. 38)
Includes index. DS115 S6 1948
2111. **Sokolow, Nahum, 1859-1936.** *Perzenlekhkaytn un folk* / Nohem Sokolov ; [redaktsye un araynfir, G. Kresel ; iberzetsungen, L. Olitski]. Yerushalayim : ha-Sifriyah ha-tsiyonit 'al yad ha-Nahalat ha-Histadrut ha-tsiyonit, 726, c1966. 401 p.
Portrait on jacket.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Contents : Perzenlekhkaytn -- Dertseylungen un felyetonen -- In dinst fun folk. DS115 S62 1966
2112. **Yankev Shatski tsum ondenk** / redaktsye-kolegye Filip Fridman, Aleksander Herts, Yoysef L. Likhten. Nyu-York : Klub fun Poylishe Yidn, 1957. 71, 56 p. : ports.
Yiddish and Polish, with English summaries. DS115.9 S53Y3 1957
2113. **Cahan, Abraham, 1860-1951.** *Palestin'e : a bazukh in yohr 1925 un in 1929* / fun Av. Kahan. Nyu York : "Forverts" asosieyshon, 1934. 426 p., [9] leaves of plates : ports.
"In tsvey teylen, mit bilder." DS126 C3 1934
2114. **Segalowitch, Zusman, 1884-1949.** *Gebreente trit : ayndrikn un iberlebungen fun a pleytim-vanderung* / Zusman Segalovitsh. Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1947. 255 p. (Poylishe Yidntum ; bd. 22)
Advertisements: p. 247-255. DS126.4 S395
2115. *Tekumat Yisrael = Israel reborn = Israel renaisant : album* / ba'arikhat Y. Klinov. Tel-Aviv : "Laam", 1950. 154 p. : chiefly ill.
Copper panel inlaid on front cover.
Hebrew, English and French. DS126.5 T4 1950

Fishstein Collection

2116. **Herzl, Theodor, 1860-1904.** *Fun Hertsls tog-bikher / iberzetsung un komentarn fun A. Alperin.* Yerushalayim : ha- Sifriyah ha-Tsiyonit, 725 [1965].
236 p., [10] p. of plates : ill., facsim., ports.
DS149 H4478 1965
2117. *Yizker : [tsum ondenken di gefalene vekhter un arbayter in Erets Yisroel] / redagirt fun A. Hashin, D. Ben-Guryon; getseykhnt fun M. Loeb.* Nyuyork : Poale Tsiyon Palestina komitet, 677 [1916 or 1917]. 190 p. : ill., ports.
DS151 A2Y58 1916
2118. **Zerubavel, Jacob, 1886-1967.** *Bleter fun a lebn / Y. Zerubovl.* Tel-Aviv : Farlag "Perets-bibliotek", 1956-1966. 2 v. : ports.
Vol. 2 entitled: *In teg fun milhomeh un revolutsy: bleter fun a lebn.*
DS151 Z45A3 1956 v. 2
McLennan: v. 1
2119. **Alperin, Aaron.** *Forn Idn kayn Yisroel : mitn shtrom fun der 'aliyah / Ahron Alperin.* Yerushalayim : Histadrut ha-Tsiyonit ha-'olamit, Mahleket ha-'aliyah, 727 [1966 or 1967]. 102 p.
JV8749 P3A66 1966

The Diaspora

General

2120. *Kidesh ha-Shem : a zamlung geklibene, oft gekritste barikhtn, briv, khronikes, tsavoies, oyfshriftn, legendes, lider, dertseylungen, dramatishe stsenes, eseyen, vos moln oys mesires-nefesh in undzere un oykh in frierdike tsaytn / gezamlt un redaktirt fun Sh. Niger.* Nyu-York : Tsiko, 1948. 1116 p. : facsim.
Includes index.
Hebrew date on t.p.: 707 [1946 or 1947]. Imprint date on English t.p.: 1948; c. 1948.
Jacket designed by Joe Fishstein. DS134 K5 1946

Australia

2121. *Oystralish-Yidisher almanakh* / [redaktsyonel-tekhnishe laytung, M. Ravitsch]. Melborn : Aroysgegebn loyt der initsiativ A.Sh. Roz, 1937. 337 p.
Illustrated jacket. Foreword and table of contents also in English.
DS135 A88 O9 1937

Eastern and Central Europe

2122. **Margoshes, Joseph, 1866-** *Erinerungen fun mayn leben* / fun Yoysef Margoshes. Nyu York : M.N. Mayzel, 1936.
335 p. [5] leaves of plates : ports., facsimis.
Inscribed by author to Joe Fishstein.
Jacket and box designed by Joe Fishstein. DS135 A93M3
2123. *Di farshvundene velt* / redaktirt fun R. Abramovitsh = The vanished world / edited by Raphael Abramovitch. New York : Forward Association, 1947. 575 p. : chiefly ill., maps.
Cover subtitle: *Idishe shtet, Idishe mentshn*.
Yiddish and English.
Photographs by R. Vishniac, A. Kacyzna, M. Kipnis and others.
Maps, cover and title pages designed by E. Schloss.
Sketch by S. Yudovin. DS135 E8A65 1947
2124. **Ehrenreich, Hayim, 1900-** *Lender un mentshn : rayze bashraybungen* / fun Hayim Ehrenraykh. Nyu York : Hayim Ehrenraykh bukh-komitet durkhn "Tsiko" farlag, 1957. 292 p.
DS135 E8E35 1957
2125. **Ptaszkin, Abraham.** *Daytshland, Daytshland! : a tog-bukh fun a dikhter* / Avrohm Ptashkin. Varshe : [s.n.], 1934. 63 p.
DS135 G33P75 1934

2126. **Glueckel of Hameln, 1646-1724.** *Zikhroynes / Glikl Hamil* ; [in hayntikn Yidish fun Yoysef Bernfeld ; araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski]. Bueno's Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der literatur-gezelshaft baym Yivo, [1967]. 363 p. : ill., facsim. (Musterverk fun der Yidisher literatur ; 26. bd)
"Fragmentn fun forsharbetn tsu der kharekteristik un zikhroynes."
"Glikl Hamil - bibliografye" / Yefim Yeshurin: p. [360]-362.
DS135 G5H338 1967
2127. **Sachs, A. S., 1879-1931.** *Horeve velten / A.S. Zaks.* Nuyork : Literarisher ferlag, c1917. 254 p. DS135 L5S3 1917
2128. **Shoshkes, Henry, 1891-1964.** *Poyln, 1945 : ayndrukn fun a rayze / H. Shoshkes.* Buenos-Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1946. 189 p. : ill. (Poylishe Yidntum ; bd. 8)
DS135 P6S55 1946
2129. **Winiecki, José.** *Farn mabl : bilder fun Yidishn lebn in Poyln fun far dem hurbn /Y. Vinyetski.* Meksike : Aroysgegebn durh dem Tsvi Kesel-farlag bay der Kultur-komisye fun Yidishn tsentral komitet in Meksike, 1951. 157 p.
"Bukh numer 4."
DS135 P6W53 1951
2130. **Bergner, Hinde, 1870-** *In di lange vinternekht : mishpokheh-zikhroynes fun a shtetl in Galitsye, 1870-1900 / Hinde Bergner.* Montreal : M. Harari, M. Ravitch, H. Bergner, 1946. 102 p., [12] leaves of plates : ill., facsim., ports.
"Aroysgegebn fun di dray zin fun Hinde Bergner: Moysheh Harari ... Meylekh Ravitsh ... Herts Bergner."
Includes illustrations by Yosl Bergner. DS135 P62R83 1946
2131. **Granatshteyn, Perets, 1907-** *Mayn horev shtetl Sokolov : shilderungen, bilder un portretn fun a shtot umgekumene Yidn / Perets Granatshteyn.* Buenos-Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentine, 1946. 188 p. : ill., ports. (Poylishe Yidntum ; bd. 4)
Illustrated cover.
DS135 P62S6353 1946

Jewish Civilization

2132. **Auerbach, Rachel.** *Der Yidisher oyfshtand : Varshe 1943* / Rohl Oyerbakh. Varshe : Tsentral komitet fun di Yidn in Poyln, 1948. 95 p. DS135 P62W244 1948
2133. **Kuczer, Berl, 1893-** *Geven amol Varshe : zikhroynes* / B. Kutsher. Pariz : [s.n.], 1955. 331 p. : illus., ports. "Aroysgegebn mit der hilf fun der Kultur-opteylung baym Dzshoynt in Frankraykh." Includes index. Jacket designed by Joe Fishstein. DS135 P62W28
2134. **Seidman, Hillel.** *Tog-bukh fun Varshever geto* / Hilel Zaydman. Buenos-Ayres : Aroygegebn durkh Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentine tsuzamen mit der Federatsye fun Poylishe Yidn in Amerike, 1947. 335 p., [11] leaves of plates : ill., ports. (Poylishe Yidntum ; bd. 15) Includes index. DS135 P62W345
2135. **Szefner, Boruch, 1893-1955.** *Novolipye zibn : zikhroynes un eseyen* / B. Shefner. Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1955. 318 p. Advertisements: p. [308]-218. Rebound cover designed by Joe Fishstein. DS135 P62W367 1955
2136. **Yivo Institute for Jewish Research. Archives. Pictorial Division.** *Varshaver geto in bild : ilustrirter katalog, 450 bilder.* Nyu-York : Yidisher visnschaftlekher institut - Yivo, Arkhiv, bilder-opteyl, 1970. 9, 10 p., [18] p. of ill. Yiddish and English. Includes bibliographies. DS135 P62W413 1970
2137. **Ziemian, Joseph.** *Di papirosn-hendler fun Plats dray kraytsn* / Yoysef Zshemyan ; [ibergezetst fun Poylishn ksav-yad, Y. Zohar]. Tel-Aviv : "Ha-Menorah", 1964. 264 p. : ill., facsim., ports. DS135 P62W438 1964
2138. **Goldkorn, Yitshak.** *Lodzsher portretn : umgekumene Yidishe shrayber un tipn* / Yitshok Goldkorn. Tel-Aviv : "Ha-Menorah", 1963. 229 p. : port. DS135 P63A1 1963

Fishstein Collection

2139. **Bonchek, S., 1890-** *Vi es gedenkt zikh / Sh. Bontshek.* Nyu-York : he-Ahīm Shulzinger, 1955.
ix (i.e. xi), 238 p., [6] pages of plates : ports.
Fishstein copy 1 bears author's inscription, partly written over.
Jacket of second copy designed by Joe Fishstein.
DS135 P63B592 1955 c.1-2
2140. **Kalisz, Ita.** *A rebishe heyim in amolikh Poyln / Itch Kalish.* Tel-Aviv : Y.L. Perets, 1963. 112 p. DS135 P63K3 1963
2141. **Londyn, Helen.** *In shpigl fun nekhtn : zikhroynes / Helen Londinski.* [New York] : Aroysgegebn mit der hilf fun Helen Londinski bukh komitet, [1972]. 192 p. : ports.
"Shar-blat getseykhnt fun Borukh Merin."
Portrait of author by Evelin Londin. DS135 P63L655 1972
2142. **Shoshkes, Henry, 1891-1964.** *A velt vos iz farbay : kapitlekh zikhroynes / H. Shoshkes.* Buenos-Ayres : Tsentral- farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1949. 368 p. : ill., ports.
(Poylishe Yidntum ; bd. 45) DS135 P63S46 1949
2143. **Unger, Abraham, 1880-** *Mayn heymshetel Strikov : geshikhtes fun a lebn in der alter heyim un in Amerike / Avrohm Pinhes Unger ; mit a forvort fun M. Vaynraykh.* Nyu-York : Arbeter-ring, 1957.
xii, 272 p. : port.
"Aroysgegebn durkh a komitet." DS135 P63U5 1957
2144. **Bickel, Shlomo, 1896-1969.** *Rumenye : geshikhte, literatur-kritik, zikhroynes / Shloymeh Bikel.* Buenos Ayres : Ki'em , 1961.
409 p., [1] leaf of plates : port.
(Ki'em farlag, Poyle Tsi'en-hisaḥdes ; 26)
Bibliography: p. 391-409. DS135 R7B53 1961
2145. *Azoy lebn mir : dokumental'e noveln, fartseykhenungen, reportazh /* [unter der algemeyner redaktsye fun Arn Vergelis] ; kinstler, G. Kravtsov. Moskve : Sovetski pisatel, 1964. 485 p. : ill.
On t.p.: "Sovetish heymland".
Biographical notes: p. 485-[486]. DS135 R9A96 1964

2146. **Kaczerginski, Szmerke, 1908-1954.** *Tsvishn hamer un serp : tsu der geshikhte fun der likvidatsye fun der Yidisher kultur in Sovetn-Rusland* / Sh. Katsherginski. Pariz : Aroysgegebn durkh a grupe fraynd fun Vilne, 1949. 95 p.
DS135 R9K2 1949
2147. **Kaczerginski, Szmerke, 1908-1954.** *Tsvishn hamer un serp : tsu der geshikhte fun der likvidatsye fun der Yidisher kultur in Sovetn-Rusland* / Sh. Katsherginski. Buenos Ayres : Farlag Der Emes, 1950. [2nd ed.] 122 p. : facsimils., ports.
DS135 R9K2 1950
2148. **Lerner, Falik.** *A Besaraber shtet! : lebnshteyger, bilder, geshtaltn, zikhroynes* / Falik Lerner. Buenos-Ayres : [F. Lerner], 1958. 207 p.
DS135 R9L4 1958
2149. **Poupko, Bernard Aaron.** *In shom fun Kremlin : dray bazukhn in Sovet-Rusland* / fun Borukh Ahron Pupko. Nyu-York : "Eynikayt", 1968. 221 p. : ill., ports.
DS135 R9P65 1968
2150. **Rabinovich, Solomon, 1904-** *Yidn in Sovetn-farband* / Shloymeh Rabinovitsh. Moskve : Novosti, 1965. 51 p.
Issued also in English. DS135 R9R219 1965
2151. **Weinrauch, Herschel.** *Blut oyf der zun : Yidn in Sovet-Rusland* / Hershl Vaynroykh. Bruklin, N.Y : "Mensh un Yid", 1950. 207 p.
DS135 R9W4 1950
2152. *Yidn in P.S.S.R. : zamlbukh* / unter der redaktsye fun Sh. Dimonshtayn. Moskve : Farlag "'Emes", 1935. 284 p. : ill.
Contents : Di Sovetishe Yidishe literatur / Y. Nusinov [p. 131-147] -- Yidishe teater-kultur in Ratnfarband / S. Mikhoels, Y. Dobrushin [p. 149-162] -- Di Sovetishe Yidishe pres un farlag arbet / L. Goldberg [p. 163-170].
DS135 R9Y5 1935

Fishstein Collection

2153. *Felshin : zamlbukh, tsum ondenk fun di Felshtiner kedayshim* / redaktirt fun bukh komitet, Yoyneh Boym, sekretar, Alef Kats, tekhnisher redaktor ; tseykhenungen fun Not'e Kozlovski. Nyu York : Aroysgegebn fun Felshtiner fareyn, 1937.
670, 23 p. : ill., map, ports.
"Haunting memories" / Deborah E. Rubenstein and "Short resumé" / J. Baum: p. 5-23 (in English). DS135 R93G85 1937
2154. *Kalarasher Besaraber progresiv asosieyshon : 1916-1935* / Zshurnal komite, Yisroel Kaminski ... [et al.] : redaktor, Yoysef Fishshteyn. [New York : Kalarasher Bes. prog. assn., 1935?]. 1 v. : ports.
"18ter yubileyum."
Cover title: *Kalarasher yubileyum zshurnal, 1916-1935*.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
Three commemorative ribbons inserted. DS135 R93K22 1935
2155. *Sefer Kalarash : le-hantsahat zikhram shel Yehude ha-'iriyah she-nehreva bi-yeme ha-Shoah / ha-ma'arekhet*, Noah Tamir... [et al.]. Tel-Aviv : Defus Arieli, 1966.
xiv, 533 p. : ill., map, ports.
In Hebrew, with the exception of Yiddish section: "Seyfer Kalarash in Yidish" / redagirt Yoysef Utshitel: p. [409]-480.
Added title pages in English and in Russian.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.
Clippings of reviews inserted in envelope in copy 2.
DS135 R93K23 1966 c.1-3
2156. *Bleter vegn Vilne : zamlbukh* / [redaktorn, L. Ran un L. Koriski]. Lodz : Farband fun Vilner Yidn in Poyln bay der Tsentraler Yidisher historisher komisy, 1947.
77, xlii p., [1] folded leaf of plates : ill., ports., plans.
DS135 R93L553 1947
2157. **Elkin, Mandel, 1874-** *Koybaler stepes* / Mendl Elkin. Vilne : B. Kletskin, 1934. 182 p. : ill. DS135 R93S52 1934
2158. **Latzki, Wilhelm, 1881-1939.** *Gezeyres Denikin* / V. Latski-Bertoldi. Berlin : Klal-farlag, 1922. 62 p. (Klal-bibliotek ; 37/38)
DS135 R93U366 1922

Jewish Civilization

2159. **Levin, B. (Binyomin), 1899-1955.** *Zikhroyes dertseyln* / B. Levin.
Nyu-York : [B. Levine] : hoypt-farkoyf, Tsiko, 1967.
205 p., [1] leaf of plates : ill., ports. DS135 R93U367 1967
2160. **Charney, Daniel, 1888-1959.** *Vilne : memuarn* / Daniel Tsharni.
Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e,
1951. 319 p. : ports.
(Poylishe Yidntum ; bd. 78)
Advertisements: p. [302]-319. DS135 R93V47 1951
2161. **Rakow, Joseph, 1890-** *Farshikt in Sibir durkh Tsar Nikoleys rezshim : memuarn fun a Rusishn revolutsyoner* / Yoysef Rakov. Chicago :
[J. Rakow], 1934. 174 p. : ports. DS135 R95R3 1934

United States

2162. **Hirschbein, Peretz, 1880-1948.** *Iber Amerika* / Perets Hirshbeyn.
Nyuyork : Literarisher farlag, 1918. 237 p.
E169 H64 1918
2163. **Kirschenbaum, Jacob, 1885-1946.** *Amerike, dos land fun vunder : reportazshn* / Yankev Kirshenboym. Varshe : H. Bzshaza, 1939.
332 p., [3] leaves of plates : ill., ports.
E169 K57 1939
2164. **Beylin, Y. B., 1883-1961.** *Perzenlekhkaym in der geshikhte fun Idn in Amerike* / fun Y.B. Baylin. Nyu-York : "Ikuf", 1955-
2 v. : ill., ports. E184 J5B3 1955 v. 1
2165. **Goldowsky, Morris, 1884-** *Fun vaytm amol un haynt : mayne 60 yor lebn un kamf in der arbeter-bavegung* / Moris Goldovski.
Nyu-York : Aroysgegebn durkh a komitet, 1959.
276 p., [7] leaves of plates : ports.
Clipping of review, by Pinhes Shteynvaks, inserted.
E184 J5G626 1959

2166. **Der Lebediker, 1887-1961.** *Pompadur : paradoksn un shtimungen / Der Lebediker* (H. Gutman). Buenos-Ayres : Yidbukh, 1957. 328 p. : port.
Includes portrait of author by A. Lakhovski.
"Bikher dershinene fun ... Der Lebediker": p. [329].
E184 J5G85 1957
2167. **Hefterman, Abraham.** *Azoy lebn Yidn : rabonim, rabo'im un stam Yidn in Amerikaner Kasrilevke / Avrohm Hefterman.* Tel-Aviv : "ha-Menorah", 1963. 382 p. E184 J5H52 1963
2168. **International Workers Order. Jewish People's Fraternal Order.** *In dinst fun folk : almanakh fun Yidishn folks-ordn.* Nyu-York : Farlag fun Yidishn folks-ordn, 1947. 531 p. : ill., ports., map. E184 J5 I49 1947
2169. **Lerner, Falik.** *Tsugast oyf a vayl in di Fareynikte Shtatn / Falik Lerner.* Buenos-Ayres: [s.n.], 1961. 201 p. E184 J5L5727 1961
2170. **Margoshes, Samuel, 1887-1968.** *In gang fun doyyres / Shmuel Margoshes ; redagirt, Ahron Alperin.* Tel-Aviv : "ha-Menorah", 1970. 359 p. : port.
Includes bibliographical references.
Contains dedicatory inscription to Joe Fishstein from Henikh Akerman.
E184 J5M24
2171. **Steinberg, Isaac Nachman, 1888-1957.** *Mit eyn fus in Amerike : perzonen, geshe'enishn un ide'en / Y.N. Shtaynberg.* Meksike : Aroysgegebn fun Yidishn kultur-tsenter in Meksike, 1951. 293 p. E184 J5S745 1951
2172. *Di Idische landsmanshaften fun Nyu York / tsugegreyt durkh der Idisher shrayber grupe oyfn Federalen shrayber proyekt, Works Progress Administration in the City of New York.* Nyu York : Y.L. Perets shrayber fareyn, 1938. 397 p. : ill.
Includes English directory and indices.
"Retsenzyes vegen landsmanshaft-oysgabes": p. 142-151.
Bibliography: p. 231-244. F128.9 J5F5 1938

Jewish Civilization

2173. **Turkow, Jonas, 1898-** *Dzshou Poul [Joe Paul], der mentsh mit a groys, varem harts / Yonas Turkov.* Buenos Ayres ; Nyu-York : [s.n.], 1959. 252 p. : ill., ports. F158.9 J5P3 1959
- 2173a. **Posner, Raphael.** *Heym un velt / Refoel Pozner.* Nyu-York : Ikuf, c1966. 359 p. : facsims., port. CT275 P688 1966
- 2173b. **Weisman, Moishe, 1885-** *A halber yorhundert in Amerike : zikhroynes / Moysheh Vaysman.* Tel-Aviv : Farlag Y.L. Perets, 1960. 212 p. : ports. CT275 W374A3 1960

Canada

2174. **Kage, Joseph.** *Tsvey hundert yor fun Idisher imigratsye in Kanade / fun Yoysef Keydzsh.* Montreal : [s.n.], 1960. 231 p. Bibliography: p. 221-231. FC106 J5K3 1960

Latin America

2175. **Gotlib, Isaac, 1902-** *Yidn in Latayn Amerike / fun Yitshok Gotlib.* Nyu York : Hoypt-farkoyf, "Tsiko" bikher tsentrale, 1960. 238 p. : ill., facsims., ports. F1419 J4G6 1960
2176. *Yor-bukh fun Yidishn yishev in Argentin'e.* Vol. 1 (1945/1946)- Buenos Ayres : Farlag "Yidish" , 1945/1946-
Variant titles : *Anuario Israelita en al Argentina. Yor-bukh far literatur kunst un gezelshaftlekhkayt.*
Cover title, v.1: *Yor-bukh far literatur kunst un gezelshaftlekhkayt fun Yidishn yishev in Argentin'e.*
"Redaktsye: Nehemeyeh Tsuker, mit der noenter mitarbet fun V. Bresler."
Includes some material in Spanish. F3021 J5Y67
v. 1 (1945/1946)

Fishstein Collection

2177. **Hirschbein, Peretz, 1880-1948.** *Fun vayte lender : Argentin'e, Brazil, Yuni, November 1914* / Perets Hirshbeyn. Nyu-York : [P. Hirschbein], 1916. 256 p.
Photograph of author pasted in. F2815 H5 1916
2178. **Alpersohn, Marcos, 1860-1947.** *In Argentin'e : [memuarn fun der Yidisher kolonizatsye]* / Mordkhe Alpersohn ; [araynfir un redaktsye fun Shmuel Rozshanski]. Buenos Ayres : Yoysef Lifshits-fond fun der literatur-gezelshaft baym Yivo, 1967. 314 p. : ports.
(Musterverk fun der Yidisher literatur ; 31. bd)
Pages [4] and [5] of Fishstein copy pasted together.
F3021 J5A68 1967

Jewish Labour Unions and Associations

2179. **B. Vladek in der opshatsung fun zayne fraynd** / redaktirt fun Yefim Yeshurin. [New York] : Aroysgegebn fun "Forverts" assosieyshon, 1936. 175, 49 p., [1] leaf of plates : port., facsim.
Yiddish and English. HD6305 J3B2 1936
2180. **Isbitzki, Joseph, 1876-1928.** *Geshtaltn un perzenlekhkaytn : gezamlte artiklen vegn denker un tuer fun der arbeter bavegung* / B. Mikhalevitsh. Varshe : Aroysgegebn durkh Tsentral-komitet fun "Bund " in Poyln, 1938. 198 p. : facsim., ports.
"Tsum 10-tn yortsayt nokhn toyt fun Beynish Mikhalevitsh."
HD6305 J3M56 1938
2181. **Stolberg, Benjamin, 1891-1951.** *Tailor's progress; the story of a famous union and the men who made it.* Garden City, New York : Doubleday, Doran, 1944. 360 p., [10] p. of plates : ill., ports.
"An American Mercury book."
"Commemoration edition."
"Specially printed for delegates and guests of the 25th Convention, International Ladies' Garment Workers' Union, Boston, Mass., May 29 to June 9, 1944."
HD6515 C5 I57

Jewish Civilization

2182. *Byalistoker fraynt : spetsyele oysgabe tsum 35-yorikn yubileyum fun Byalistoker rayoner brentsh 88, Arbeter ring, 1905-1940* / redaktirt fun Yankev Kreplyak. Nyu-York : [s.n.], 1940 (Posy-Shoulson Press) [116] p. : ill., ports.
(*Byalistoker fraynt* ; no. 12 (Feb. 1940))
Illustrated by N. Koslovski.
Contains dedicatory inscription to Joe Fishstein, dated 11/6/44, from A. Rafalavski: "A matoneh tsu mayn fraynt Yoysef Fishshteyn, 'erev elekshon fun fertn termin fun unzer balibtn prezident Frenklin Delayno Ruzvelt."
Bound with: *Byalistoker fraynt, 1905-1935* (New York, 1935).
HD7126 W714 1940
2183. *Byalistoker fraynt : spetsyele oysgabe tsum 30-yorikn yubileyum fun Byalistoker rayoner brentsh 88, A.R., 1905-1935* / redaktirt fun M. Babitsch. Nyu-York : [s.n.], 1935. 76 p. : ill., ports.
(*Byalistoker fraynt* ; no. 11 (Mar. 1935))
Cover illustrated by Nota Koslovski.
Bound with: *Byalistoker fraynt ... 1905-1940* (New York, 1940).
HD7126 W714 1940
2184. **Workmen's Circle (U.S.)** *Fertsik yor Arbeter-ring : a geshikhte in bilder = Forty years Workmen's Circle: a history in pictures* / tsunoyfgeshtelt fun Y. Kaminski. [New York] : National Executive Committee of the Workmen's Circle, [1940].
79 p. : (chiefly ill.), ports. In Yiddish and English.
Illustrated by N. Koslowsky, M. Loeb, S. Raskin, and others.
HD7126 W718 1940
2185. **Arbeter-ring klub.** *Tsen yor "Ark" (Arbeter ring klub) : geshikhtlikher dokument ; vi menshn hobn far zikh a yontev gezukht un gefunen* / S. Osipov, redaktor. Boston : Farlag "Ark", 1933.
39 p.
HD7126 W719 1933
2186. **Workmen's Circle (U.S.). Cemetery Dept.** *40 yor Semeteri department, Arbeter-ring ink. : 1907- 1947.* [New York : Arbeter-ring, 1947?] 70, 58 p. : ports.
In Yiddish and English. HD7126 W72 1947

2187. **Jewish Labor Committee (U.S.)** *Fun di toyt-kamern tsu a nay lebn : tetikayt fun Yidishn arbeter komitet.* [New York : Jewish Labor Committee, 1944?] 32 p. : ill., ports. HD8055 J4F8 1944
2188. **Yefim Yeshurin** *yoyvl bukh : lekoved zayn 75stn geboyrmtog.* Nyu-York : Yefim Yeshurin yoyvl-komitet, 1960. 297, xviii p. : ill. Articles in Yiddish, English or Russian. "Yefim Yeshurin bibliografye": p. 231-280. HD8073 J4Y4
2189. **Kushner, Meyer, 1883-** *Lebn un kamf fun a klo'ukmakher /* Meyer Kushner. Nyu York : Aroysgegebn durkh a komitet fun Lokal 9 "Internashonal leydis garment vorkers yunyon", 1960. 274 p. : ports. Title on t.p. verso: *Life and struggle of a cloakmaker.* HD8073 K87A33 1960
2190. **Der Bund in bilder, 1897-1957 /** tsunoyfgeshtelt fun Y. Sh. Herts. Nyu-York : Unzer tsayt, 1958. 188 p. : ill., facsim., ports. Added t.p.: *The Jewish Labor Bund: a pictorial history, 1897-1957.* Yiddish and English. Jacket designed by Joe Fishstein. HD8537 O42H39 1958
2191. **Baskin, Yoysef, 1880-** *In dinst fun der Yidisher gezelshaft /* fun Yoysef Baskin. New York : National Executive Committee of the Workmen's Circle, c1945. 30 p. : ill. HS1510 W9B3 1945
2192. **Bialin, A. H.** *Sotsyalizm un Ruzveltizm : a historishe sotsyal-ekonomishe ophandlung /* fun A. H. Bialin. Nyu York : Farlag Biderman, 1956. 217 p. Author's inscribed presentation copy to Joe Fishstein. Includes index. Jacket contains excerpts of reviews. HX84 B5 1956
2193. **Liessin, Abraham, 1872-1938.** *Zikhroynes un bilder /* Avrohm Liesin. New York : Tsiko, c1954. 313 p. : port., facsim. (L.M. Shtayn folks-bibliotek baym Alveltlekhn Yidishn kultur kongres) HX84 L5A3

Jewish Civilization

Jewish Education

2194. **Kappel, Alexander, 1878-1958.** *Oysland : mayne bagegenishn* / A. Mukdoni. Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1951. 340 p. (Poylishe Yidntum ; bd. 74)
LB3613 J4K36
2195. *Kultur un dertsung.* Nyu-York : Aroysgegebn fun der Tsentraler shul-farvaltung baym Arbeter-ring, 1969. 69 p. : ports.
"Tsum opshlus yontev fun 50-yorikn yubiley fun di Y.L. Perets-shuln funem Arbeter-ring, Yanuar, 1969."
On p. [3] of cover: *Culture and education.* Special issue.
LC701 K82 1969

Jewish Music. Folksongs

2196. *Doyres zingen = Be-shirat ha-dorot* / redagirt fun Shmuel Bugatsh. New York : Farband bikher farlag, [195-?]. 245 p. : music.
Added t.p.: *Songs of our people.*
Includes unacc. melodies.
Contains Hebrew or Yiddish words with transliterations.
M1850 B8 1950z
2197. *Folkslider : vegn der foterlendisher milkhome* / gezamlt fun Sh. Kupershmids. Moskve : "Der 'Emes", 1944. [31] p.
Soviet orthography. M1852 F59 1944
2198. **Gebirtig, Mordecai, 1877-1942.** *S'brent* / Mordkhe Gebirtig. Krok'e: Vovevodishe Yidishe historishe komisye, 1946.
[38] p. : ill., facsim., music, port.
Includes unacc. melody and Yiddish text for "S'brent" (p. [35])
Illustrated cover signed "Abba". M1852 G4 S3 1946

2199. *Lider far shul un heym / tsunoyfgeshtelt fun Ben Yomen ; hil'e getseykhnt fun Ben Yomen.* Nyu-York : Aroysgegebn fun Bronkser lererrat ba dem Internatsyonaln arbeter ordn, 1944.
84 p. : ill., music.
Includes unacc. melodies, with Romanized Yiddish of first stanzas under notes. Complete Hebrew alphabet texts on facing pages.
M1852 L5 1944

2200. *Lider fun di getos un lagern / tekstn un melodyes gezamlt, Sh. Katsherginski ; redaktirt, H. Leyvik.* New York : Tsiko, [1948].
435 p. : ill., music, ports.
Music arranged by M. Gelbart.
Includes unacc. melodies with Romanized text.
"Notn tsu di lider": p. [359]-435.
Jacket and box designed by Joe Fishstein.

PJ5126 L538 1948 M1852 L581 948—

2201. *Mir zingen : lider far heym, shul, yon-toyvim un fayerungen / tsuzamengeshtelt fun Mikhl Gelbart.* Nyu-York : Farlag "Arbeter-ring", c1951. 159 p. : music, port.
Cover portrait.
Earlier editions bear titles: *Lomir zingen* or *Zingt mit mir*.
Includes unacc. melodies, with romanized Yiddish of first stanzas under notes. Complete Hebrew alphabet texts on facing pages.
M1852 M56 1951

2202. **Pryzament, Shlomo.** *Broder Zinger / Shloymeh Prizament ; mit aynlaytungs-verter fun Zalman Hirshfeld un Zigmunt Turkiv.* Buenos Ayres : Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in Argentin'e, 1960. 238 p., [1] leaf of plates : port., music.
Contains advertisements: p. [226]-238.
Includes unacc. melodies.

M1852 P74B7 1960

2203. *Yidishe folkslider mit melodyes / gezamlt fun Y. L. Kohen ; tsunoyfgenumen un fun dos nay aroysgegeben durkh Maks Vaynraykh.* Nyu-York : Yidisher visenshaftlekher institut, Yivo, 1957. 559 p. : map, music.
Preliminary matter also in English.
Includes bibliographical references, index, geographical sources list, etc.
Contains full Yiddish text of songs as well as unacc. melodies and Romanized first stanzas of song texts.
M1852 Y8 1957
2204. *Zing-a-lid : 50 arbeter un folks lider / tsuzamengeshtelt fun Albert Biter.* Nyu-York : Aroysgegebn fun Idishn muzik farband, 1941. 64 p. : music.
Includes unacc. melodies. First stanzas are in Romanized Yiddish. "Shar-blat getseykhnt fun Ben Yomen."
M1852 Z49 1949
2205. *Zingt mit mir : lider far heym, shul, yon-toyvim un fayerungen / tsuzamengeshtelt fun Mikhl Gelbart.* Nyu-York : Farlag "Arbeter-ring" baym bildungs-department fun Arbeter-ring, 1945. 159 p. : music.
Most of the songs include unacc. melodies.
M1852 Z53 1945
2206. **Riskind, B.** *Tsen lider / muzik, B. Riskind ; verter, Y. Kotlyar, Ts. Tuzman.* Kharkov : Tsentrfarlag, 1927. 20 p.
(Yungvardeyishe bibliotek ; no. 1)
Includes unacc. melodies.
M1977 C48R58 1927
2207. *Der folks-zinger fun Bronzvil : di lebnsbashraybung fun Hayim Zinger / tsunoyfgeshtelt fun Shloymeh Davidman.* Nyu-York : "Eygene un fraynt", 1947. 88 p. : ill., ports.
"A matoneh tsu zayn 70-yorikn geburtstog."
ML420 S57F6 1947

Fishstein Collection

2208. **Rumshinsky, Joseph, 1881-** *Klangen fun mayn lebn / Yoysef Rumshinski.* Nyu-York : Farlag A.Y. Biderman : aroysgegebn durkh der Sosayeti fun Yidishe kompozitorn, 1944.
828 p. : ill., ports.
Jacket designed by Joe Fishstein.
Portrait of author inserted. ML3776 R85 1944

Jewish Art, Sculpture and Architecture

2209. **Rashell, Jacob.** *Yidishe kinstler : eseyen iber Yidishe maler un skulptorn mit 33 kunst-bilder / Y. Rashel.* [New York] : Aroysgegebn mit der hilf fun Br. 117 Internatsyonaler arbeter-ordn Nyu-Heyven, Konetikut, 1943. 159 p. : ill.
N7415 R3 1943
2210. *Shuhlen in fayer fun doyes : tsu martiralogye fun di Yudishe heylygtimer / redagirt durkh Yehudeh Yafes.* Varsha : Folks-bibliotek "Yavneh", 1939. 64 p. : ill.
Picture captions also in Polish. NA4690 S5 1939
2211. **Chaikov, Iosif Moiseevich, 1888-** *Yoysef Tshaykov, skulptur.* Kiev : Melukhe farlag, 1921. [15] p., [12] leaves of plates : ill.
NB699 C47A4 1921
2212. **Birnbaum, Uriel, 1894-1956.** *Uriel Birnboym album / Uriel Birnboym.* Vin : Der Kval farlag, 681 [1920 or 1921].
[13] p. of plates : ill., ports.
Mounted lithographs.
"Tseykhnungen tsu: Yitsliok Leyb Perets, Yankev Dinezohn, Mendele Moykher Sforim, Sholem 'Aleykhem, Shimen Shmuel Frug."
NC1257 B57A42 1920
2213. **Gropper, William, 1897-** *56 tseykhnungen fun Ratn-farband / Vilyam Groper.* Paris : Editions "Le Triangle", 1928.
56 leaves : ill.
Text in Yiddish. NC1429 G737 1928

Jewish Civilization

2214. **Gropper, William, 1897-** *Di goldene medin'e / fun Vilyam Groper ; mit a forvort fun Meylek.* Nyu York : "Frayhayt", c1927.
1 v. : chiefly ill.
Text in Yiddish. NC1429 G738 1927
2215. **Friedman, Felix, 1897-1943.** *Hinter-kulishn maskes / F. Fridman ; aynlaytung fun N. Veynig.* Varshe : Ch. Brzoza, 1925.
[ca. 46 leaves] : chiefly ill.
Caricatures of Jewish actors and writers.
Bound by Joe Fishstein. NC1763 J4F7 1925
2216. **Varshavski, Ozer, 1898-1944.** *Avrohm Manyevitsh un zayne malarishe verk biz haynt / 'Ozer Varshavski ; mit a forvort fun A. Lunatsharski.* Nuyork : Farlag Idish lebn, [1930].
64 p. : ill., port. ND237 M235W3 1930
2217. **Tofel, Jehudah, 1891-** *Amol iz geven a mentsh / Yehudeh Tofel.* Paris : "Le Triangle", 1927. 132 p. ND237 T57A42 1927
2218. **Tolkachev, Zinoviï, 1903-** *Dos shtetl / Z. Tolkatshov.* Varshe : "Dos naye lebn", 1946. [45] leaves of plates : chiefly ill.
Paintings of Sholem Aleichem and characters in his works.
Captions in Yiddish, Polish, Russian, English and French.
ND699 T6A38 1946
2219. **Maud, Zuni.** *Lines / by Z. Maud.* New York : Maud's Summer-Ray, [193-?]. [14] leaves of plates. : all ill.
Wood engravings.
In English. Includes Yiddish text on p. [2] of cover as well as Yiddish captions. NE1112 M38A4 1930z
2220. **Geller, Todros, 1889-1949.** *Fun land tsu land / holtshnitsn fun Todres Geller.* Shikago : L.M. Shteyn, 1937.
[122] p. : chiefly ill. (some col.)
Hakdomeh: Aynez Coningham Stark.
Illustrated lining papers. NE1215 G4A4 1937

Fishstein Collection

Miscellaneous

2221. **Zylkiewicz, S.** *Shtamleray, un andere redens-fehlern, zeyere sibes un folgen : di moderne metoden fun zeyer radikaler heylung / tsuzamengeshtelt oyfn grund fun fielyehriger praktik durkh Sh. Zshilkevitch.* [Warszawa : [s.n], 1918?]. 57 p.
RC424 Z9 1918
2222. **Goldstein, Abraham.** *Fish-fang : fartseykhenungen fun a fish-fang libhober / Av. Goldshteyn.* Nyu-York : [s.n.], 1951.
156 p. : ill., port. SH441 G64 1951
2223. **Liberson-Sercarz, Aida.** *Yidishe stenografye / Ayda Liberzon Serkarz; [redaktirt fun Yankev Blank un Manya Goldberg].* Nyu-York : Yidisher lerer seminar-Hertsliyah, 1983.
Z74.7 L5 1983

The Indices

די אינדעקסן

Numbers beside names or titles refer to **entries**.

AUTHOR INDEX¹

- Abelson, Chaika, 1
 Abramovitch, Raphael R., 2123
 Abramowitsch, Shalom Jacob. *See:*
 Mendele Mokher Sefarim
 Abramowitz, N., 6
 Adler, Jacob. *See:* Kovner, B.
 Adler, Samuel, 18, 19
 Afros, Itzhok, 20
 Agni, A., 21
 Agudat hazanim de-Amerikah ve-Kanadah,
 2065
 Aichenrand, L., 24
 Aisen, Sarah, 22
 Aisenstein, Jacob, 23
 Ajzen, Abraham, 25, 2091
 Akerman, Henich, 27
 Akerman, Mendl, 26
 Akerman, Rivke, 28
 Akhmatova, Anna Andreevna, 493
 Alkvit, B. *See:* Blum, Eliezer
 Almi, A., 882, 1275-1283, 2056
 Alperin, Aaron, 2116, 2119
 Alpersohn, Marcos, 2178
 Alquit, B. *See:* Blum, Eliezer
 Altenberg, Peter, 2005
 Altman, Moishe, 30
 Altshuler, Leo, 31, 32
 Alukra'inishke asotsyatsye fun proletarishe
 shrayber, Idishe sektsye, 1818
 An-Ski, S., 1101, 1102
 Andrews, Edith Glasser- *See:*
 Glasser-Andrews, Edith
 Andrus, Ida Glantser- *See:*
 Glasser-Andrews, Edith
 Anokhi, Zalman Yizhak, 33
 Apelboym, B., 2052
 Apothaker, Jacob, 34
 Arbeter ring. *See:* Workmen's Circle
 Arbeter-ring klub, 2185
 Arbeter-shul-organizatsye in Argentin'e,
 104
 Aronowsky, Eliezer, 35, 36
 Ark, 2185
 Artef, 1912
 Artef yubiley komitet, 1912
 Asch, Sholem, 37-39, 1762
 Asen, Abraham, 1995-1997, 2000
 Ashendorf, Israel, 40-43
 Auerbach, Ephraim, 44-48
 Auerbach, Rachel, 2083, 2106, 2132
 Avida, Yehuda Leib, 2077
 Axelrod, Zelik, 29
 Ayznman, Tsevi, 264, 265
 Baal-Makhshoves, 1706, 1707
 Babel, I. (Isaak), 1984
 Babitsh, M. 2182
 Bachelis, Barney, 49
 Bader, Gershom 1856, 1857
 Bagish, Zishe, 51, 52, 1977
 Baraban, Abraham Joseph, 53
 Barkan, H., 55
 Barkan, Sara, 54
 Baron, Aaron Loeb, 16, 56, 57
 Barsukov, Mikhail Nikolaevich, 2098
 Basin, Michael, 58
 Baskin, Yoysef, 2191
 Bassein, Leon, 59
 Bassin, Moshe, 1795, 1797
 Bastomski, Solomon, 1936
 Batshelis, Rose Shomer- *See:*
 Shomer-Batshelis, Rose
 Baum, Bernard, 60
 Baum, Jonah, 2153
 Beckerman, Aaron, 95, 380
 Ben-Ari, Raikin, 1894
 Ben Azzai, Simon, 303
 Ben-Gurion, David, 2117
 Ben-Levi, Shim'on, 62
 Ben Mordekhai, 1929
 Ben Mordkhe. *See:* Ben Mordekhai
 Ben Sholem 1848, 1850
 Bender, Bessie, 63
 Benek, K., 61

¹Includes editors, translators, and other affiliated individuals or corporate bodies.

Fishstein Collection

- Berdichevsky, Micah Joseph, 2029
 Berg, Arna, 64
 Bergelson, David, 65-68
 Berger, A., 69, 70
 Bergner, Herz, 71-74, 2130
 Bergner, Hinde, 2130
 Berkowitz, Isaac Dob, 1082, 1083
 Berkowitz, Yitzhak Dov, 2018
 Berliner, Isaac, 75-78
 Berlinski, S., 79-81
 Berman, Leyvi, 82
 Berman, Paul, 83
 Bernfeld, Yoysef, 2126
 Bernstein, J. M., 84
 Beylin, Y. B., 2164
 Bialik, Hayyim Nahman, 2019-2028
 Bialin, A. H., 85, 1895, 2192
 Bialostotzky, B. J., 86-89
 Bick, Abraham, 90, 91
 Bickel, Shlomo, 1714, 1737, 2144
 Biderman, Itshe V., 92, 93
 Biderman, Sheyndl, 93
 Bimko, Felix, 94, 95
 Binecki, Pesah, 96
 Birnbaum, Martin, 97
 Birshtein, Yosl, 98
 Bitter, Albert, 2203
 Bjornson, Bjornstjerne, 2009
 Blei, Abraham, 99, 1873-1875, 1877
 Bleicher, Ezekiel, 100
 Blinkin, Meir, 101
 Blok, Aleksandr Aleksandrovich, 1983
 Bloom, Isaac, 102, 103
 Bloomgarden, Yehoash Solomon. *See:*
 Yehoash
 Bloshtein, Hirsh, 104-107
 Blum, Eliezer, 108
 Blum, Izrael, 109
 Blumenfeld, L., 1775a
 Blumental, Nachman, 1407
 Boimwall, Rachel. *See:* Boymvol, Rachel
 Bomze, Nahum, 119-123, 1993
 Bonchek, S., 2139
 Boraisha, Menahem, 124-127, 1841
 Bordo-Rivkin, Minnie. *See:* Rivkin,
 Minnie Bordo-Borochoy, Ber,
 1029, 1797
 Borukhovich, Isaak Borisovich, 128
 Botoshansky, Jacobo 129-131, 506, 1738
 Botwinik, Berl, 132
 Bovshover, Joseph, 133
 Boymvol, Rachel, 134, 135
 Brahinsky, Mani-Leib. *See:* Mani Leib
 Brainin, Reuven, 2050
 Brender, Y. M., 143
 Brenner, Joseph Hayyim, 2031
 Broder, Berl, 1776
 Broderson, Moses, 144-156, 1248, 1619,
 1940
 Broderson, Sheine Miriam, 157
 Brodsky, Jacob, 158
 Bronshteyn, S. *See:* Brunstein, S.
 Brown, Meyer, 2100
 Brownstone, Ezekiel, 159-161, 1398,
 1715-1718, 1739, 1740, 1862,
 1978
 Bruida, Gershon, 1619
 Brunstein, S., 162
 Bryks, Rachmil, 163, 164
 Budin, Shaye, 165
 Bugatch, Samuel, 2196
 Bukareshter Yidisher melukhe-teater, 1892
 Bukhbinder, Iosif Shmelevich, 166
 Bunin, Z. (Zusman), 167
 Burshtyn, Samuel, 168-174
 Byalostotski, B. Y., 254
 Byelenki, A. M., 344
 Byron, George Gordon, Baron, 706, 1995

 Cahan, Abraham, 175, 176, 1823, 2036,
 2113
 Cahan, Y. L., 2203
 Cahan, Yaakov, 581-584
 Cahn, Zvi, 177
 Caeserman-Wital, H. M., 1861
 Cantor, B., 178
 Cantor, J. S., 179
 Central Yiddish Culture Organization, 1572

 Chait, Aaron, 180
 Chanukoff, Leon, 181, 182
 Chaplin, Charlie, 1890
 Charney, Daniel, 183-192, 536, 1619, 2160

Author Index

- Charney, Freidl Sosonkin, 193
 Charney, Samuel. *See:* Niger, Samuel
 Chechanowsky, Jacob, 194, 195
 Chemerinsky, Hayim, 196
 Chester, S., 198
 Chmelnitzki, Melech, 199, 200
 Citrin, Giti, 201
 Cohen, Yosl, 203-206, 1719
 Congress for Jewish Culture, 1572, 2107
 Contes, Isaac, 207
 Coodley, Broche, 208, 209
 Cooperman, Hasye, 210
 Corona, Marcos, 2104
 Cutler, Yosef, 211
 Czarnezon-Szajak, G., 212
- Daniel, Mark, 215
 Danilevitsh, Yankev, 216
 Dank, David, 1896, 1909
 Davidman, Solomon, 217, 1781, 2207
 Davidzon, Khaim Margoles. *See:*
 Margoles Davidzon, Khaim
 Dayksel, Sh., 213, 214
 Deitch, Mattes, 218-222, 1845, 1850
 Der Hosid, 223
 Der Lebediker, 489-491, 2166
 Der Nister, 585-589
 Der Tunkeler, 1764, 1765, 1767
 Diamant, Hershl, 224
 Diamant, Zanwel, 225
 Dimondstein, Boris, 228, 229
 Dinsky, L., 230, 231
 Dluznowsky, Moshe, 232-234
 Dobin, Hirsh, 235
 Dobrin-Abramowitz, Al, 6
 Dobrushin, Yekhezkel, 236-238, 1815
 Domnitz, Samuel, 239
 Don, Shmuel, 240
 Don, Simha, 241
 Dorfman, Zelig, 242-244
 Dranov, N., 245
 Driz, Shike, 246, 247
 Dropkin, Celia Levin, 248, 249
 Dubinovski, Lazar, 1448
 Dubnow, Simon, 1720
 Dzshaklin, Sore Hamer- *See:*
 Hamer-Jacklyn, Sarah
- Dzialowski, M., 250
- Eager, Herman, 251
 Edelberg-Raskin, Lina, 252
 Edelstadt, David, 253, 254
 Edelstein Prylucki, Paula. *See:* Prylucki,
 Paula Edelstein
 Ehrenreich, Hayim, 2124
 Eichenrand, Lazer. *See:* Aichenrand, L.
 Einhorn, David, 255-263, 1641
 Eisland, Reuben, 141, 266, 267, 1741
 Elhanan Hendel ben Benjamin Wolf
 Kirchhan, 646
 Elias Levita, 268, 978
 Elis, Benjamin, 269
 Elishev'a, 2032-2034
 Eliyohu Bohur. *See:* Elias Levita
 Elkin, Mandel, 1897, 2157
 Elman, Y., 1234
 Elye Bokher. *See:* Elias Levita
 Emiot, Israel, 270
 Epel, V., 271
 Epelboym, B., 273, 274
 Ephraty, Mozes, 272
 Erdberg Shatan, Mirel. *See:* Shatan, Mirel
 Erdberg
 Erenburg, Ilia, 1775a, 1985
 Esenin, Sergeĭ Aleksandrovich, 1986, 1987
 Esselin, Alter, 275-277
- Faierberg, M. Z., 278
 Fain, Yonia, 279
 Falkovich, E., 1891
 Farber, H. Y., 1951
 Fareyn fun Yidishe shrayber un zshur-
 nalistn in Yisroel, 1881.
 See also: Yidisher literatn-
 un-zshurnalistn-klub in Erets
 Yisroel
 Fareynikung fun di Moskver Yidishe
 shrayber, 1615
 Fayner, Yehiel, 280
 Federal Writers' Project. Yiddish Writers'
 Group, 2172
 Federman, Rafal, 281
 Fefer, Itzik, 284-302, 538, 1336, 1457,
 1775a, 1976

Fishstein Collection

- Feffer, David, 282, 283
 Feinberg, Leon, 303-311, 1974
 Feldman, Charles, 1695
 Feldman, D., 1984
 Feldman, Rachmiel, 313
 Fell-Yellin, Sarah, 314-317, 1847
 Fenster, A. Hersh, 318
 Fenster, B., 319
 Fershleiser, Emanuel, 320, 1742
 Fessler, Ben-Zion, 321
 Fichman, Jacob, 2053
 Fiderer-Margolis, Chayim, 322
 Filer, Leo, 2069
 Fininberg, Ezra, 323-329, 1775a
 Finkel, Uri, 1084
 Finkelstein, Leo, 1834
 Fischman, Abraham, 330
 Fisherman, Nathan, 331
 Fishman, Jacob Hersh, 332
 Fishstein, Joe, 2154
 Flaks, Ch., 333
 Flinker, Moses, 2092, 2093
 Fogel, Devoyreh, 334, 335
 Folks-bin'e, 1915
 Forverts, 1920
 Forward Association, 1572
 Fox, Chaim Leib, 348, 351, 352
 Fram, David, 336
 Freed, Morris, 337
 Frenkel, Eliezer, 1784, 1809
 Fridman, Betsalel, 339, 340, 1590
 Fridman, D. A., 1557
 Fridman, Kalman, 343
 Fridman, Levi, 341
 Fridman, Yankev. *See:* Frydman, Jakow
 Fried, Dov, 342
 Friedman, Bezalel. *See:* Fridman, Betsalel
 Friedland, I., 338
 Friedman, Felix, 2215
 Friedman, Philip, 2112
 Frishman, David, 2035
 Frumkin, A., 1070, 2009
 Frydman, Jakow, 346
 Fuchs, Abraham Moses, 347
 Fučík, Julius, 2087
 Fuks, Hayim Leyb. *See:* Fox, Chaim Leib
 Gailing, Ben, 353
 Gaist, David, 354
 Galski, H., 1862
 Galub, Eliyohu, 355
 Gannon, Tom, 1360
 Gavinoser, Yankev, 356
 Gebirtig, Mordecai, 357, 2198
 Gelbart, Michl, 2200, 2201, 2205
 Geller, Todros, 222
 Gerbert, Sonye, 358
 Ghitzis, Moisey, 360-362
 Gibran, Kahlil, 1991
 Gidal, Sh., 1775a
 Gilbert, Shlome, 359
 Gildenman, M., 363
 Gildin, Chaim, 364-366
 Giligich, J., 1982
 Ginzburg, Isidor, 2057
 Glantz, Yaacov, 367, 368, 757
 Glanz, Aaron. *See:* Leyeless, A.
 Glanz, Fanye, 376, 1943
 Glanz-Leyeles, Aaron. *See:* Leyeless, A.
 Glasman, Baruch, 378-382
 Glasser-Andrews, Edith, 377
 Glatstein, Jacob, 383-395
 Glick, Hirsch, 396
 Glitsenshtain, Avraham Hanokh, 2071
 Glueckel of Hameln, 2126
 Godiner, Samuel, 397
 Goethe, Johann Wolfgang von, 2002
 Goflat, Avraham, 398
 Goichberg, Israel, 399-401
 Gold, Ben, 402, 403
 Gold, Herman, 404-406, 734, 1364, 1942
 Goldberg, Hayim. *See:*
 Hagay, Berele
 Goldberg, Levi, 407-410
 Goldberg, Noah, 411
 Goldblat, Ahron, 412
 Goldblum, Chayyim, 1939
 Goldenberg, Sh., 413
 Goldfaden, Abraham, 414-416, 742, 830
 Goldkorn, Yits'hak, 417, 1743, 2138
 Goldman, Yashe, 418
 Goldovsky, H., 419, 420, 1814
 Goldowsky, Morris, 2165
 Goldshmidt, E. Y, 1522

Author Index

- Goldstein, Abraham, 2222
 Goldstein, David, 421
 Goldworth, Bella, 422
 Gontar, Avrom, 423, 424, 1823
 Goodelman, Harry J., 425
 Gor, Benjamin, 426, 427
 Gordin, Jacob, 428-430,
 Gordon, Elye, 431, 1822
 Gorelik, L., 432, 433
 Gorelik, Noyekh, 1952
 Gorelik, Sch. (Schmarja), 1641, 2108
 Goren, Louis M., 434
 Gorin, Bernard, 1898
 Gorn, George Kussiel, 1806
 Gotlib, Isaac, 2175
 Gotlib, Jacob, 435-437
 Gotlib, N. Y., 438-440, 1777
 Gotlib, Ya'akov, 758
 Gottesfeld, Chone, 441, 442
 Gottlieb, Jozsef, 443
 Grade, Chaim, 444-452
 Grafman, A., 453, 1804
 Granatshteyn, Perets, 2131
 Granowsky, Reuben, 409, 454, 455, 795
 Green, Ber, 461, 1840
 Greenberg, Eliezer, 395, 456-460, 503,
 507, 759
 Greenberg, Hayim, 2021
 Greenberg, Uri Zvi, 2038-2042
 Greenblatt, Aliza, 462-465
 Greenfield, Ber, 466
 Greenspan, Joseph, 467, 468
 Greifer, Eli, 946
 Grinberg, Berl, 469, 470
 Grinblat, N., 1777
 Grinshpan-Milshtein, Feige, 2094
 Grinzaid, Itsik, 471
 Grober, Chayelee, 1899, 1900
 Grodzensky, Shlomo, 2031
 Grolier, Chayelee, 1899
 Groper, Iacob, 472
 Gross, Naphtali, 473-477
 Gross-Zimmerman, Moshe, 1721
 Gruber, Chayelee. *See:* Grober, Chayelee
 Grubyan M., 479
 Grudberg, Isaac Turkow- *See:*
 Turkow-Grudberg, Isaac
 Gruszko, Leon, 478
 Guiser, Moisés David, 480-484
 Gusakov, Abraham, 485
 Guterman, Guta, 486
 Gutfanskiĭ, B., 487
 Gutman, Ezra, 488
 Gutman, Meir Ber, 492
 Gutman, Rosa, 493-495
 Guttman, Nahum, 2069
 Habimah, 1901
 Hagay, Berele, 1924
 Hager, Baruch, 496
 Halkin, Shmuel, 497-500
 Hallowitz, Bessie, 501
 Halpern, Meir, 502
 Halpern, Moshe Leib, 503-508, 1839,
 1841, 1845
 Hamer-Jacklin, Sarah. *See:*
 Hamer-Jacklyn, Sarah
 Hamer-Jacklyn, Sarah, 570, 571
 Harendorf, Samuel Jacob, 1903
 Harkavy, Alexander, 1971
 Hartsman, Motl, 509, 510
 Hashin, A., 2117
 Haylpern, Menasheh, 1619
 Hazaz, Haim, 2043
 Hearn, Lafcadio, 1998
 Heifetz Tussman, Malka. *See:* Tussman,
 Malka Heifetz
 Hefterman, Abraham, 2167
 Heine, Heinrich, 2003, 2004
 Heisler, Kalman, 511-514
 Heller, Binem, 515-519, 1805
 Heller, Jacob J., 520, 521
 Heller, Miriam, 522
 Heller, Selig, 523-525
 Helmond, Sh., 526, 527
 Herbert, Leon M., 528
 Hershele, 529, 1800
 Hershfield-Pomerantz, Bessie. *See:*
 Pomerantz-Honigbaum, Pessie
 Hershkoviz, Abe, 1925
 Hertz, Jacob Sholem, 2190
 Herzl, Theodor, 2116
 Hescheles, Jeremiah, 530
 Hirsch, H., 2078

Fishstein Collection

- Hirschbein, Peretz, 531-536, 1949, 2162, 2177
- Hirshbein, Esther Shumyatcher- *See:*
Shumyatcher-Hirshbein, Esther
- ha-Histadrut ha-kelalit shel ha-'ovdim
ha-'Ivrim be-Erets-Yisra'el, 2069
- Hoffman, Morris, 537
- Hofman, B., 2103
- Hofshteyn, Dovid. *See:* Hofstein, David
- Hofstein, David, 538-548, 1976
- Holder, Yoysef, 549
- Holdes, A., 1926, 1927
- Homer, 1963
- Honigbaum, Pessie Pomerantz- *See:*
Pomerantz-Honigbaum, Pessie
- Horn, José, 1722, 1869
- Horodoker, 550
- Horontchik, Simon, 551-553
- Horowic, Ber, 554, 555, 1830
- Horowitz, Isac, 556, 937, 1991
- Hughes, Langston, 51
- Humoristische gezelshaft, 1923
- Hurwitz, Samuel, 345, 557
- ĠAnkelevich, ĠA., 559
- Ibn Ezra, Moses, 2013
- Ibn Gabirol, 2013
- Iceland, Reuben. *See:* Eisland, Reuben.
- Idishe arbeter kultur-lige (Detroit, Mich.),
1586
- Idishe shrayber grupe oyfn Federaln
shrayber proyekt, 2172
- Idisher kunst teater. *See:* Yiddish Art
Theatre
- Ignatoff, David, 560-562, 1842, 1944
- Ikuf, Yidisher shrayber fareyn
(Los Angeles), 1847
- Imber, S. J. (Samuel Jacob), 563-567,
1578, 1802
- International Ladies' Garment Workers'
Union, 2181
- International Workers Order, 1780, 2168
- Iris, Samuel, 1904
- Isbitzki, Joseph, 2180
- Iwan, W. H., 569
- Ish Ya'ir. *See:* Stern, Israel
- Izban, Shmuel, 568
- Jacklin, Sarah Hamer- *See:*
Hamer-Jacklyn, Sarah
- Jacklyn, Sarah Hamer- *See:*
Hamer-Jacklyn, Sarah
- Jaffe, Joseph, 572, 573
- Jaffe, Leib, 1807, 1808
- Jaffe, Mordecai. *See:* Joffe, Mordecai
- Jeshurin, Ephim H., 39, 88, 138, 254, 410,
414, 1108, 1109, 1283, 1483,
1550, 1710, 2179, 2188
- Jewish Art Theatre *See:* Yiddish Art
Theatre
- Jewish Ministers Cantors' Association of
America, 2065
- Joffe, Mordecai, 2010, 1723
- Judah ha-Levi, 2013, 2016
- Judson, Solomon, 2002
- Kacyzne, Alter, 574-576, 1724, 1983
- Kaczerginski, Szmerek, 577, 2146, 2147,
2200
- Kaganowski, Ephraim, 578, 579, 1744
- Kage, Joseph, 2174
- Kahan, Avrom, 580
- Kahanovich, Pinkhes. *See:* Der Nister
- Kaiser, Samuel, 590
- Kaitz, Joseph, 591-593, 1071, 1072
- Kalarasher Besaraber progresiv asosieyshon,
2154
- Kalir, Eliezer, 594
- Kalisz, Ita, 2140
- Kaluschiner, Joseph Leiser, 595-598
- Kamenetski, Hirshl, 599
- Kaminska, Esther Rachel Halpern, 1905
- Kaminsky, Jacob, 1953
- Kaplan, Mitchell M., 14, 600
- Kaplan, Yosef, 601
- Kaplanowicz, Dan, 602, 604
- Kappel, Alexander, 491, 605, 606, 1786,
2194
- Karpinowitz, Abraham, 607
- Kassel, David, 608, 1348
- Kassner, Leo, 609
- Kats, Mosheh, 1772

Author Index

- Katsovich, Leizer, 610
 Katz, Abraham Morris, 611-613, 2153
 Katz, Benjamin, 614, 615
 Katz, Menke, 616-619
 Katz, Sholom, 1937
 Katzenelson, Itzhak, 1409, 2044-2046
 Ka-tzetnik 135633, 2054, 2055
 Kaufman, Meir, 1850
 Kaufman, Moises, 620, 621
 Kazakevich, Emmanuil, 1988, 1989
 Kazanski, David, 736
 Kazber, H. L., 622
 Kazdan, Hayyim Solomon, 846
 Keitelman, Jechezkel, 623, 624
 Kessler, David, 1888
 Kestin, Lipe, 1803
 Khaikine, Dora, 625
 Kharik, Izi, 301, 626-631
 Khashchevatskiĭ, Moiseĭ, 632-639, 1979, 2003
 Khenkin, Mir'e, 640
 Kholodenko, Shifre, 641
 Khorol, Dvoyre, 642
 Khrapkovski, Z., 1930
 Kindman, Sarah, 643
 Kipnis, Itzik, 644, 645
 Kirkhan, Elhonon, 646
 Kirman, Jozef, 647
 Kirschenbaum, Jacob, 2163
 Kissin, I., 648
 Kitai, Moses Michl, 1745
 Kletskin, B. A., 1028
 Kleynman, Anzelm, 1142
 Kliger, Aba, 649
 Kliger, Kehos, 650-654
 Kling, Bertha, 655-657
 Klinov, Yeshayahu, 2115
 Knapheys, M., 658-661
 Kobrin, Leon, 662-664
 Koenig, Leo, 1725, 1726, 1775a, 2064
 Koenigsberg, David, 665-667
 Kohen, Izidor, 2079
 Kohen, Naftoli Herts, 668
 Kohen, Y. L., 1938
 Komyug, 1822
 Kon, Henoch, 394
 Kon, Yosli, 669
 Konstantinovski, Moyshe, 1980
 Kope, Rivke, 670, 671
 Kopstein, Bracha, 672-675
 Koriski, L., 2156
 Korman, Ezra, 676, 677, 1586, 1812, 1826, 1828, 1987
 Korman, Morris, 678
 Korman, Nosen Dovid, 679
 Korn, Rachel H., 680-684, 1468
 Korn, Rohl. *See*: Korn, Rachel H.
 Kornhendler, Yehezkel, 1022, 2109
 Kotliar, Iosif, 685, 2206
 Kotovskii, Grigorii Ivanovich, 2098
 Kovner, B., 11-13
 Kovner, Harry, 686
 Kraditor, Rose, 687
 Krawetz, Meyer, 688, 689
 Kreplak, Jacob, 2182
 Kreytman, Ester, 690
 Krishalka, Aaron, 691
 Krishtol, Leon, 176
 Krisofsky, Aaron Jacob, 692, 693
 Krivitsky, David, 694-696
 Krol, Chaim, 697-700
 Kuczer, Berl, 2133
 Kudlowitz, H. M., 701
 Kujo, Takeko, 1978
 Kulbak, Moshe, 702-710
 Kupershmidi, Sh., 2197
 Kuperstein, L., 48
 Kuperszmidt, Lejb, 711
 Kurtz, Aaron, 712-715
 Kushner, Meyer, 2189
 Kushnirov, Aaron, 716-719, 1822, 1832
 Kusnetz, Hyman, 720, 2059
 Kussman, Leon, 721-723
 Kvitko, Leib, 724-731, 1976
 Kwartin, Savel, 2066
 Kwiatkowski-Pinchasi, Rivka, 732
 Landau, Zisha, 733-736, 1471, 1796, 1972
 Lang, Harry, 1922
 Lapin, Berl, 737-739, 1975
 Lassman, V., 743
 Latzki, Wilhelm, 2158

Fishstein Collection

- Layder, Ber, 340
 League for Rights of Yiddish in Palestine, 1882
 Lebediker, Der. *See:* Der Lebediker
 Lebensboym, Roza. *See:* Margolin, Anna
 Lederman, Joshua, 744
 Lee, Malka, 1097-1100
 Leib, Mani. *See:* Mani Leib
 Leibl, Daniel, 1883
 Leiserowitsch, Isidor Lazar, 745
 Leivick, H., 21, 120, 746-760, 1533, 1716
 Lelchuk, Bertha, 761
 Lenin, Vladimir Il'ich, 366
 Lenins'ka komunistychna spilka molodi Ukraïny, 1832
 Leon, 278
 Lerer, Jechiel, 762-764
 Lerer, Nechame, 765
 Lerner, Falik, 2148, 2169
 Lerner, Josl, 767
 Lerner, L., 766
 Lev, Abraham, 768
 Levin, Chane, 769, 1825
 Levin, Gershon, 1032
 Levin, S. D., 1920
 Levine, B., 2159
 Levinsky, Nehemiah, 770
 Levinson, Alexander, 771-773
 Levita, Elijah. *See:* Elias Levita
 Levitt, Morris, 774
 Levy, Israel David, 775
 Lewin, Samuel, 776
 Lewis, Bernard, 777
 Leyeless, A., 369-376
 Li, Po, 1993
 Liberman, A. M., 773
 Liberson-Sercarz, Aida, 2223
 Libin, Solomon, 778, 779
 Licht, Michel, 780, 781
 Lieberman, Abraham Moses, 784
 Lieberman, Chaim, 1727, 1973
 Liebman, Isaac, 785
 Liessin, Abraham, 786, 2193
 Liev, S., 787
 Lifschutz, F., 1180
 Lifshits, Mendl, 788-793
 Liptsin, Sem, 797-799
 Lis, Avraham, 1880, 1884
 Lis, Kalman, 800, 1981
 Livshits, Moyshe, 794
 Locker, Malka, 801, 802
 Londinski, Sh. Y., 803, 2141
 Londyn, Helen, 2141
 Ludwig, Reuben, 804
 Lurye, Note, 809
 Lutzky, Aaron, 810-814
 Machlin, Solomon, 815
 MacManus, Seumas, 1997
 Maimonides, Moses, 2057, 2058
 Malach, Leib, 816-818, 2096
 Malamut, Joseph Loeb, 819, 820
 Mali, Malasha, 821
 Maltinski, Hayyim, 822
 Maltz, Sol, 823-825
 Manger, Itzik, 826-846, 935, 1564, 1698, 1809
 Manger, Nota, 840
 Mani Leib, 136-142, 562, 1955-1959
 Mann, Mendel, 847, 848
 Margoles Davidzon, Khaim, 849-851
 Margolin, Anna, 852, 1846
 Margolin, Y., 853
 Margolis, Chayim Fiderer- *See:* Fiderer-Margolis, Chayim
 Margolis, Yedide, 855, 854
 Margoshes, Joseph, 2122
 Margoshes, Samuel, 2170
 Margulies, Ber, 1776
 Margulies, Isaac, 1776
 Marinoff, Jacob, 856-858,
 Markish, Peretz, 859-874, 1614, 1728, 1775a, 1817a, 1821, 1822
 Markus, Peyseh, 875, 876
 Marmor, Kalmon, 430, 1780
 Marshall, Manya, 877
 Massey, Ida, 878, 879
 Mastbaum, Bath-Sheba, 910
 Mat'es, L., 805-808
 Matis, Dave, 1890
 Mayakovsky, Vladimir, 1989
 Mayzel, Nachman, 396, 874, 925, 1021, 1023
 Meirovitsh, B., 880

Author Index

- Meitus, Eliahu, 48
Meltzer, Shimshon, 136
Melzer, Phillip, 1960
Mendele Mokher Sefarim, 2-8
Mendelson, Josef, 1867
Mercur, Wolf, 1659-1661
Mestel, Jacob, 884-886, 1856
Metzker, Isaac, 887
Michel, Louise, 2095
Miednik, Arn, 888
Mikhoels, Solomon Mikhailovich, 1891
Miler, L., 895-898, 2001
Miller, Bennie, 889
Miller, Esther Godiner, 890
Miller, Isaiah. *See:* Miller, Sh.
Miller, M., 1862
Miller, Sh., 891-894
Milshtein, Feige Grinshpan- *See:*
 Grinshpan-Milshtein, Feige
Milton, Max, 899
Minkoff, N. B., 782, 900
Minsker literarishe grupe "Yunge arbeter",
 1833
Miransky, Peretz, 901
Mitlman, I., 1076
Mitzmacher, David, 902
Mitzmacher, S., 903
Molodovski, Kadya. *See:* Molodowsky,
 Kadia
Molodowsky, Kadia, 904-907, 912-914,
 1961
Monfried, Lazarus, 1931
Mordchaj, B., 915
Morgenstern, Jacob, 1455
Morgntoi, Leib, 916-918
Moshcovich, Abraham, 919
Moskovskoe obshchestvo proletarskikh
 pisatelei. Evreiskoe otdelenie,
 1817a
Moyzis, D., 161
Mukdoni, A., 606
Multatuli, 2008
Myer, Morris, 1906
Mysels, Sarah, 920

Nachtumi, Abraham, 1907
Nachumov, Cypora Katzenelson, 2046

Nadel, Kh., 1076
Nadir, Moishe, 921-938, 1729, 1962, 2005
Nahman of Bratslav, 2063
Naigreshel, Mendel. *See:* Neugroeschel,
 Max
Najdus, Leib, 941-944
Nayberg, Yerahmi'el, 939
Naydus, Leyb. *See:* Najdus, Leib
Neidus, Leib. *See:* Najdus, Leib
Nelson, Miriam, 945
Nemirow, Samuel Benjamin, 946
Nepom, S., 947-949
Neugroeschel, Max, 200, 950, 951, 1835
Neuman, Ezekiel Moses, 952
Nevodovska, Rose Z., 953
Newman-Walinsky, Rosa, 954, 1488
Niger, Samuel, 1703, 1704, 2120
Niger, Sh. *See:* Niger, Samuel
Nisnevitch, Avraham, 955, 956
Nissenson, Aaron, 957-961
Nister, Der. *See:* Der Nister
Nomberg, Hersh David, 962, 1024, 1030
Novokovski, Yehudeh, 196
Nudelman, M., 963, 964
Nutkiewicz, Sergei, 1922

Odoner, Moyshe, 1968
Oislender, Nokhum, 965, 966, 1070, 1730
Olgin, Moissaye J., 603, 1025
Olievsky, Buzi, 967, 968
Olitzky, Baruch, 969
Olitzky, Leib, 970, 971, 2043
Olitzky, M., 972
Omar Khayyam, 1992
Opalov, D., 973
Opatoshu, David, 974
Opatoshu, Joseph, 975-979, 1783, 2101
Opochinsky, Peretz, 980, 981
Orlin, Mordecai, 982
Osherowitch, Hirsh, 983, 984
Osherowitch, Mendel, 1888
Oshry, Efroim, 2090
Osipov, S., 2185
Osman, Israel, 985
Ostreger, W., 1108, 1109
Ostropoler, Hershele, 1926, 1927
'Oved, Moshe, 986-988

Fishstein Collection

- Pakntreger, M., 989
 Palatnik, Rosa, 993, 994
 Palme, S., 990-992
 Panner, Itzhak, 38, 1809
 Paperna, Abraham Jacob, 995
 Papyernikov, Yosef, 996-1010, 1708, 1986
 Pasirstein, Abraham, 1011
 Pat, Jacob, 1746, 1747
 Patt, Abraham, 1931
 Patz, Golda, 1963
 Paula R. *See:* Prylucki, Paula Edelstein
 Paull, Joe, 2173
 Pelowitz, Joshua, 1012
 Penn, Ascher, 1013
 Pentel, Jacob, 1014
 Perelmutter, M., 1015
 Peretz, Isaac Leib, 1016-1034
 Peretz-Laks, R., 1026
 Perlmutter, Sholem, 1932
 Perlow, Itzjak, 1035-1038, 1787
 Petliūra, Symon Vasyl'ovych, 2153
 Pett, Chaim, 1039, 1040
 Pliatigorskaiā, A., 1041, 1042
 Pinchasik, Rivka Kwiatkowski- *See:*
 Kwiatkowski-Pinchasik, Rivka
 Pinchevskii, Moisei, 1043-1046
 Pinski, David, 1047-1049
 Piroshnikoff, Isaac, 1050
 Platner, Isaac, 1051-1053
 Poe, Edgar Allan, 1999
 Pomerants, A., 1748, 1054
 Pomerantz, Bessie Hershfield- *See:*
 Pomerantz-Honigman, Pessie
 Pomerantz, Israel Chaim, 1843
 Pomerantz-Honigman, Pessie, 1054a-1057
 Posner, Raphael, 2173a
 Potash, Rekudah, 1058, 1059
 Poupko, Bernard Aaron, 2149
 Preger, Jacob, 1060
 Prilutski, Noah, 1908
 Proletpen, 1772
 Propus, Y. Y., 1061
 Prylucki, Paula Edelstein, 1062
 Pryzament, Shlomo, 2202
 Pshedborski, A., 1063
 Ptaszkin, Abraham, 1063, 1064, 2125
 Pupko, Eda, 1066
 Pushkin, Aleksandr Sergeevich, 1979-1982,
 1950
 Rabin, Iosif, 1850
 Rabinovich, José, 1067
 Rabinovich, Solomon, 2150
 Rabinovitz, Shalom. *See:* Sholem
 Aleichem
 Rabinowitz, Feiwei, 1068
 Rabinowitz, Wolf, 1080
 Rabinzon, Ha'im, 493
 Rabon, Israel, 1086, 1087
 Raboy, Isaac, 1088
 Radoshisky, Harry, 1089-1091
 Rafalkes, N., 1879
 Raizman, Isaac, 1092
 Rajzman, E., 1093
 Rakow, Joseph, 2161
 Ram, Menuha, 1094
 Ran, Leyzer, 1533, 2156
 Raphael, Yizhak, 2060
 Rapoport, Aaron B., 1095, 1096
 Rapoport, O., 1709
 Rashell, Jacob, 2209
 Ra-ski, P., 995
 Raskin, Lina Edelberg- *See:*
 Edelberg-Raskin, Lina
 Raskin, Miriam, 1103
 Ravitch, Melech, 200, 925, 1104-1118,
 1614, 1749, 1830, 2121, 2130
 Reiff, Hirsh, 1932
 Reingold, Isaac, 1119
 Reisen, Abraham, 1122-1130, 1634, 1690,
 1947, 1992, 2000
 Reisen, Sarah, 908, 1120
 Reisen, Z., 1709a
 Reisfeder, Jacob, 1121
 Rejzman, Eliaz, 1131
 Remarque, Erich Maria, 2006
 Reuveni, A., 2047, 2048
 Revzin, Yankev, 1132
 Reyzen, Sh., 1997
 Reznik, Lipe, 1133-1135, 1976
 Ribalow, Menachem, 2014
 Richter, Moses, 1136
 Rimer, Ester, 1137
 Riminik, Y., 1798

Author Index

- Riskind, B., 2206
 Rispler, Me'ir, 2, 1838
 Rives, Abraham, 1138, 1883, 1884
 Rivkin, B., 979, 1710
 Rivkin, Minnie Bordo-, 1139, 1710
 Robbins, Morton, 1140
 Robin, Celia, 1141
 Rodack, Jacob, 1750
 Roessler, Benjamin, 1142
 Rogel, Joseph, 1143
 Rogoff, Harry, 176
 Roitman, Shlomo, 1144
 Rolnick, Joseph, 1145-1150, 1854
 Rolnik, Mojsze, 1151
 Rontsh, Yitshak Elhanan, 290, 1152-1157
 Roosevelt, Franklin D., 2192
 Rosen, Aaron Harry, 2065
 Rosen, Samuel, 1158
 Rosenblatt, Henry, 1159-1170
 Rosenfarb, Chawa, 1171-1175
 Rosenfeld, Hersh, 1990
 Rosenfeld, Morris, 1178-1180
 Rosin, Samuil, 1181-1183
 Rothenberg, Mordecai, 1184
 Rozen, Ber Isaac, 1711, 1751
 Rozenberg, Shloyme, 39
 Rozenblyum, M., 2087
 Rozenfeld, Yonah, 562, 1176, 1177
 Rozshanski, Shemuel, 144, 268, 414, 748, 1709a, 1799, 1811
 Rubashov, Zalman. *See*: Shazar, Zalman
 Rubin, Hadasa, 1186, 1187
 Rubin, Moises, 2058
 Rubin, Ruth, 1185
 Rubinshtayn, E., 2060
 Rubinshteyn, S., 1933, 1777
 Rubinstein, Joseph, 1188-1192
 Rubinstein, Zvee Hirsh, 1193
 Rumshinsky, Joseph, 2208

 Sachs, A. S., 2127
 Sachs, Nelly, 2007
 Sadan, Dov, 836
 Safran, Hane, 1194
 Sapiro, Jacob H., 1195
 Savage, Leon, 1770
 Savikovsky, Elye, 1196

 Scharf, Aaron, 1197
 Scharkansky, Abraham Michael, 17
 Schindler, Eliezer, 1198
 Schneirson, S., 1201
 Schulman, Bernardo, 1049
 Schulman, Elias, 1712, 1817
 Schulstein, Moses, 1202-1206
 Schwartz, Chaim, 1207, 1208
 Schwartz, Israel Jacob, 1209-1211, 2011-2013, 2016, 2021, 2023, 2026, 2053
 Schwartz, Maurice, 1895, 1909, 1917
 Schwartz, Shloime, 1212, 1213, 1845
 Schwartz, Yisroel-Yankev. *See*: Schwartz, Israel Jacob
 Schwarzman, Osher, 1214-1217
 Schweid, Mark, 1027, 1031, 1218-1223
 Segal, Esther. *See*: Sigal, Ester
 Segal, Kalman, 1230, 1231
 Segal, Louis, 2102
 Segal, Myer, 1232
 Segal, Yakov-Yitskhak, 1224-1229
 Segalowitch, Zusman, 740, 1233-1250, 1712a 2105, 2114
 Seidmann, Israel Iser, 1251
 Seltser, Dovid, 1252-1256
 Semiatycki, Hayim, 1257, 1258
 Senter, B., 1259
 Serebrñanyĩ, Izrail Aizikovich, 499, 1819
 Sfar, David, 1131, 1187, 1733
 Shaffir, M. M., 1260, 1261
 Shakespeare, William, 1997
 Shamri, Arie, 1885
 Shapiro, Lamed, 1263-1266, 1713
 Shapiro, Monye, 1267-1269
 Shatan, Mirel Erdberg, 1270
 Shats-Anin, M., 1824
 Shatzky, Jacob, 415, 646, 2112, 1921
 Shaw, Ben-Zion, 1271
 Shazar, Zalman, 1882a, 2011
 Shechtman, Eli, 1272
 Shelubsky, Moses Judah, 1273, 1274
 Shenderay, Moysheh, 2110
 Sher, Zelig, 1284, 1285
 Sherman, Eleazar L., 2028
 Shifiris, M., 1286-1289, 1964, 1965
 Shiler, F., 2003

Fishstein Collection

- Shimel, Moysheh, 1290
 Shindler, Eliezer, 1198-1200, 1835
 Shkliar, Mosheh, 1405, 1406
 Shkolnikoff, A. S., 1291-1293
 Shlevin, B., 1294-1296
 Shmeruk, Chone, 836
 Shnabl, Berl, 1297
 Shnayder, Sh. *See*: Ben Sholem
 Shnayderman, Sh. L., 1298, 1299, 1985
 Shneour, Zalman, 8, 1300-1304, 2071
 Shnorer asosieyshon, 1844
 Shoikhet, Abraham, 1305
 Sholem Aleichem, 9, 1069-1085, 2218
 Sholem Aleichem Folk Institute (Chicago, Ill.), 1843
 Sholem Aleykhem folks shuln (Chicago, Ill.), 1849
 Sholem Aleykhem mitlshul (Chicago, Ill.), 1849
 Sholem, Ben, 1845
 Shomer, 1262
 Shomer-Batshelis, Rose, 50, 1262
 Shomer-Zunzer, Miriam, 1262
 Shoshkes, Henry, 2128, 2142
 Shraibman, Iekhiel, 1306
 Shtern, Sholem, 1307, 1308
 Shtern, Yisroel. *See*: Stern, Israel
 Shternberg, Yakov, 2, 1379
 Shteynberg, Eliezer. *See*: Steinberg, Eliezar
 Shtol, Yankev, 1309
 Shtoltzenberg, Aba. *See*: Stolzenberg, Abo
 Shtraykher, Jacob, 1310, 1311
 Shturman, Mark, 1312
 Shulner, Dora, 1313
 Shumyatcher-Hirshbein, Esther, 1314-1316
 Shvarts, Y. Y. *See*:
 Schwartz, Israel Jacob
 Shvedik, H., 1317
 Sigal, Ester, 1319
 Sigalovski, N., 1318
 Silkes, Abraham, 1320
 Silverman, Mates, 1321
 Simon, H. L., 1322, 1323
 Simon, Solomon, 1324
 Sinay, Ruben, 1137
 Singer, Chaim, 2207
 Singer, Isaac Bashevis, 347, 1325-1330, 2006
 Singer, Israel Joshua, 1331, 1332, 1775a
 Siro, Avrom, 1333
 Sito, Feivl, 1334-1336
 Sklarin, Abraham, 1934
 Skudzicki, Benjamin, 1337
 Slucki, Izaak, 1339
 Slutski, Avrohm, 1338
 Small, Solomon, 1340
 Sneh, Simja, 1341
 Sobrin, Leib, 468, 1342
 Sochachewsky, Jehiel Meir, 1343-1347
 Sokolow, Nahum, 2049, 2110, 2111
 Spector, Mordecai, 1348, 1763
 Spero, Y., 1836
 Spiegel, Isaiah, 1349-1352
 Spingarn-Schonfrucht, Yokhèved, 1353
 Spinoza, Benedictus de, 1115, 1116
 Spitser, Tsvi, 1856
 Stalin, Joseph., 1813
 Starkman, Moshe, 1801
 Starobin, Sol, 1353a
 Stavy, Moshe, 1768, 1769
 Stein, Henry, 1354
 Stein, L. M., 1843
 Steinberg, Eliezer, 1355
 Steinberg, Hannah, 1359
 Steinberg, Isaac Nachman, 1356, 2171
 Steinberg, Jacob, 1357, 1358
 Steinberg, Judah, 2051, 2052
 Steinberg, Noah, 938, 1360-1365, 1734, 1735, 1773
 Steingart, Moses, 1366
 Stempl, Menahem, 1367
 Stencil, A. N. *See*: Stenzel, Abraham Nahum
 Stenzel, Abraham Nahum, 1368-1377
 Stern, Israel, 1378
 Stiker, Meyer, 1380-1382, 2007
 Stock, Zevi, 1383
 Stodolsky, Jacob, 1384
 Stolberg, Benjamin, 2181
 Stolovy, Broche, 1385
 Stolzenberg, Abo, 1386, 1387
 Strigler, Mordecai, 1388
 Strugatch, Moishe, 1389
 Sugerman, Louis, 1390

Author Index

- Suhl, Yuri, 1391-1393
 Summer, Nahum, 1736
 Sutzkever, Abraham, 1394-1403, 2085
 Symchowicz, S., 1404
 Szajak, G. Czarnezon- *See:*
 Czarnezon-Szajak, G.
 Szajewicz, Simhah Bunam, 1407
 Szefner, Boruch, 1408, 2135
 Szmulowicz, Elimelech, 1409
 Sznaper, Ber, 1410-1413

 Tabachnik, Abraham Ber, 735, 1382, 1387,
 1414, 1415
 Tabak, Al, 1416
 Tabatznik, M., 1417
 Taich, Moishe, 15, 1418, 1419
 Talalaiëvs 'kyi, Matvii Aronovych,
 1420-1424, 1976
 Talush, Iser, 1753
 Tamir, N. (Noah), 2155
 Tana, Binyamin, 768
 Tashrak, 2061
 Taube, Herman, 1425
 Taube, Suzanne, 1425
 Taubes, Jacob Samuel, 1426
 Tchernichowsky, Saul, 2053
 Teif, Moishe, 1427
 Teitelbaum, Abraham, 1911
 Teitelboim, Dora, 1428, 1429
 Telesin, Zinovii L'vovich, 1430
 Teller, Judd L., 1431, 1432
 Tenenbaum, Shea, 1433-1437, 1754
 Tennyson, Alfred, 1996
 Tepper, Kalman, 1438, 1770
 Thomashefsky, Boris, 1889
 Tkatch, Meyer Ziml, 1439-1443
 Tolchin, Morris, 1444-1446
 Tolkachev, Zinovii, 2218
 Tolush, Iser, 1447
 Tomsini, Sh., 1829
 Trachtenberg, Josif, 1448
 Trepman, Paul, 1449
 Trojanow, Misza, 1450
 Trop, Sarah, 1451
 Trunk, Yehiel Yehaia, 1452-1456
 Tsentral-farband fun Poylishe Yidn in
 Argentn'e, 1609, 1711

 TŠentrizdat narodov SSSR. Vseukraïns 'ka
 filiã IĖvreis 'ka sektsiã, 1818
 Tsherniavski, Sh., 1457
 Tshester, Yankev, 197
 Tsik, Judith. *See:* Yudika
 Tucinschi, B., 68
 Tunkeler, Der. *See:* Der Tunkeler
 Turkow, Jonas, 2173, 1913
 Turkow, Mark, 1905
 Turkow, Zygmunt, 1919
 Turkow-Grudberg, Isaac, 1033, 1460-1462,
 1914, 1919
 Tussman, Malka Heifetz, 1463
 Tuzman, Ts., 2206
 Twersky, Abram, 1464
 Twersky, Pine, 1465, 1466

 Ulianofer, Miriam, 1467
 Unger, Abraham, 2143
 Union des juifs pour la résistance et
 l'entraide, 1836

 Vainerman, Kh., 1469
 Valberg, Yankev, 1758
 Valdman, M., 760
 Varsha, Bernard, 1470
 Varshavski, 'Ozer, 1775a, 2216
 Varshe, Moyshe, 1471
 Varzager, Solomon, 1472
 Vaserman, Lyube, 1473
 Vaserman, Shneur, 1490
 Vaysman, Nohem, 1966
 Vaysman, Y. E., 1474
 Vaytman, Kalman. *See:* Ben Mordekhai
 Veledniġskiġ, Abraham, 1475
 Velt farband fun di Bergen Belzener, 388
 Verblun, Elie, 1476-1478
 Vergelis, Arn, 1479, 1480, 1827, 2145
 Veviorka, Abram, 741, 1481, 1825
 Victor, Abraham, 1482, 1586
 Vishniac, Roman, 2123
 Vladeck, Baruch Charney, 1483, 2179,
 1770
 Volf, Leyzer. *See:* Wolf, Leiser
 Volfson, L., 1999
 Vornberg, K., 1029
 Vorobeytshik, Arn, 1484

Fishstein Collection

- Vsesoiŭznyĭ leninskiĭ kommunisticheskiĭ
soiŭz molodezhi, 1822
- Vulfart, M., 1485
- Wajc, Abraham, 1486, 1487
- Walinsky, Ossip, 1488
- Walinsky, Rosa Newman- *See:*
Newman-Walinsky, Rosa
- Wasilevsky, Sholem, 1968
- Wasserman, Leib, 1492
- Weininger, Freed, 1491, 1492
- Weinper, Zishe, 508, 1341, 1493-1508,
1755, 1756
- Weinrauch, Herschel, 2151
- Weinreich, Max, 2072, 2203, 1641
- Weinstein, Berish, 1509-1513
- Weinstein, M., 1514, 1515
- Weisman, J. A., 1516
- Weisman, Moishe, 2173b
- Weiss, Josef, 1517
- Weiss, Shifra, 1518-1520
- Weissenberg, Isaac Meir, 552, 1521
- Weiter, A., 1522
- Wendroff, Zalman, 1523
- Weprinsky, Rashel, 1524-1526, 1528
- Werber, Szyfra, 1967
- Wexler, Harry A., 1527
- Whitman, Walt, 2000, 2001
- Whiteman, Kalman. *See:* Ben Mordekhai
- Wiernik, Jankiel, 2086
- Winiecki, José, 2129
- Winograd, Morris Nathan, 1528, 1529
- Wital, H.M. Caiserman- *See:*
Caiserman-Wital, H.M.
- Witt, Bernard, 1970, 1998
- Wogler, Elhanan, 1530-1532
- Wolf, Josef, 1034
- Wolf, Leizer, 1533, 1534
- Workmen's Circle (U.S.), 2183-2185,
2191, 2205
- Workmen's Circle (U.S.). Bialystoker
Rayoner Branch 88
(New York, N.Y.), 2182
- Workmen's Circle (U.S.). Branch 555,
(New York, N.Y.), 1915
- Workmen's Circle (U.S.). California
Branch, 1922
- Workmen's Circle (U.S.). Cemetery Dept.,
2070, 2186
- Workmen's Circle (U.S.). Central School
Committee, 2195
- Wulman, Samuel, 1535
- Yafes, Yehudeh, 2210
- Yakubovitsh, Roza, 911
- Yanagihara, Byakuren, 1978
- Yanasowicz, Itzhak, 558, 1816
- Yardeni, Mordkhe, 1757
- Yefroikin, Zalman, 2097
- Yehoash, 110-118a, 1970, 2062, 2076,
2080
- Yehoash-Dworkin, Evelyn, 2076
- Yelensky, Boris, 2099
- Yellin, Sarah Fell- *See:* Fell-Yellin, Sarah
- Yerasalimsky, Jesia, 1538
- Yeshivah Hatan Sofer, 2075
- Yeshurin, Yefim. *See:* Jeshurin, Ephim H.
- Yiddish Art Theatre, 1895, 1916, 1917
- Yidisher literatn-un-zshurnalistn-klub in
Erets Yisroel, 818, 1871-1877,
1879, 1883, 1884
- Yidisher shrayber fareyn. *See:* Ikuf
- Yidisher shrayber-krayz in Rio de
Zshanyero, 1870
- Yivo in Argentine, 1085
- Yivo Institute for Jewish Research.
Archives. Pictorial Division,
2136
- Yivo-komitet in Melburn, 2088
- Yomen, Ben, 2199
- Yosano, Akiko, 1978
- Young, Bernard, 1918
- Young People's Socialist League, 1810
- Younin, Wolf, 1539, 1540
- Yud, Nahum, 1536, 1537, 2004, 1945,
1950
- Yudika, 909, 1458, 1459
- Yung Vilne (Organization), 1712, 1787a
- Yunge arbeter. *See:* Minsker literarishe
grupe "Yunge arbeter"
- Yungman, M., 1541
- Zacusky, Aaron Joel, 1542
- Zaidenverg, I., 1785

Author Index

- Zak, Avraham, 1283, 1543-1550, 1758,
1759, 1779
- Zalcman, M., 1551
- Zandberg, S., 1552
- Zaretsky, Anna, 1553, 1554
- Zaretsky, David, 1555
- Zeitlin, Aaron, 1556-1558
- Zeitlin, Elhanan, 1559, 1560
- Zerubabel, Jacob, 1883, 2118
- Zetser, Sh. Ts., 2015
- Zhikhlini, Reyzl. *See:* Zychlinska, Rajzel
- Zhitlowsky, Chaim, 1975
- Ziemian, Joseph, 2137
- Zimerman, Moshe Gross- *See:*
Gross-Zimerman, Moshe
- Zinger, Sh. D., 1752
- Zingman, Kalman, 1561, 1562, 1775,
1831, 1866
- Zisman, Tania, 1563
- Zitron, Samuel Leib, 202
- Zshikhlini, Reyzl. *See:* Zychlinska,
Rajzel
- Zucker, Nechemias, 2176
- Zunser, Eliakum, 2037
- Zunzer, Miriam Shomer- *See:*
Shomer-Zunzer, Miriam
- Związek Literatów i Dziennikarzy
Żydowskich w Warszawie 1609,
1711
- Zychlinska, Rajzel, 1564-1568
- Zylbercweig, Zalmen, 416, 1569, 1893,
1928
- Zylbersztajn, Bajnysz, 1570, 1571
- Zylkiewicz, S., 2221

ILLUSTRATOR INDEX¹

- Abba, 2198
Abramowitz, A., 1505, 1537, 1945, 1950
Abrams, William, 10, 1780
Adler, Yankev, 154, 700, 952, 1394, 1401, 1564
Anisfeld, Boris, 1664
Apelboym, Moyshe, 1345, 1346
Armin, Emile, 1584
Aronof, Haneh Byalostotski, 88
Aronson, Boris, 339, 1053, 1125, 1664
Ary, Sylvia, 827
Ashendorf, Israel, 42
Ashkenazi, Isaac Lvovich, 2077
Ashkenazy, M., 49
Avstraykh, V., 774
- Bahelfer, M., 1531
Bandurek, Volf, 659
Barczynski, Henekh, 1409
Barlevi, H., 671
Bek, M., 1505
Beker, Dovid, 1515, 1845
Beker, M., 1505
Beker, Z., 412
Belski, Shloymeh Y., 1170
Ben-Zion, 841
Benn, Bencjon, 42, 43, 183, 347, 445, 447, 450, 451, 581, 670, 672, 755, 1202, 1236, 1487, 1531, 1548, 1664, 1717, 1913, 1967, 2060, 2109
Bergner, Yosl, 73, 98, 607, 683, 1059, 1108, 1117, 1449, 1881, 1898
- Berlevi, Henrik, 28, 803, 864, 1241, 1247, 1550, 2042
Berni, A., 652
Bernshteyn, M., 841, 1881
Berry, A., 1417
Bik, Yitshok, 91
Birnbaum, Menachem, 259
Birnbaum, Uriel, 104, 106, 1067, 1114, 2212
Blai, B., 1810
Blank, B., 538, 1043, 1818
Blum, Avrohm, 1664
Blum, Sh., 351, 1296
Blumgarden, Haveh, 210
Bogen, Alexander, 1400, 1881
Bortshinski, H., 700
Brauner, Victor, 558
Breslov Lou, 1014
Brodaty, 1935
Broderson, Moses, 148, 150, 151, 155, 156
Broynier, Yitshok, 280, 1105, 1614
Broynier, Yoysef, 942
Bunin, Lui, 1962, 1964
Burliuk, David, 973
Byalostotski, Haneh. *See:* Aronof, Haneh
- Chagall, Marc, 189, 290, 296, 651, 786, 978, 1153, 1584, 1775, 1775a, 1836, 2101
Chaïkov, Iosif Moiseevich, 3, 4, 365, 397, 729, 868, 1775, 1828, 2972, 2211
Chwoles, R., 1926, 1927

¹ For those who are interested in the work of Jewish illustrators during the earlier part of the twentieth century, the names in the *Illustrator Index* may be supplemented by consulting the following works in the Fishstein Collection. They generally contain, or discuss, the work of artists that could not be included in catalogue entries because of the constraints of time and space. Please see the following entries: 194, 881, 938, 1125, 1362, 1617-1619, 1664, 1745, 1756, 1771, 1773, 1843, 1924, 1933, 1990, 2109, 2209, 2215, and 2217. (*Cf.* Sandel, 1957)

Illustrator Index

- Cristea, A., 1892
 Cutler, Yosel, 92, 97, 206, 211, 405, 458,
 504, 513, 713, 800, 929, 934,
 1287, 1288, 1445, 1537, 1964

 Daniels, Harry, 1719
 Dawidowicz, F., 1405, 1914
 Depner, 587
 Deutsch, Boris, 159
 Deutsch, Carol, 1353
 Deynov, Y., 206, 948
 Demondstein, Boris, 228
 Disner, S., 22
 Dobrokovski, 427
 Don, Abraham Moses, 226, 227
 Dubinovski, Lazar, 1448

 Eekman, 800
 Einhorn, Benjamin, 256
 Eisen, K., 1519
 Ellis, Fred, 923
 Epstein, M., 1910, 1577
 Erkhof, 316
 Evlin, 1929
 Eydelman, I., 2098

 Fain, Yonia, 76, 279, 1189
 Fanelman, Sh., 1545
 Ferakhim, S., 30
 Feygenblum, Moysheh, 481, 749, 1235,
 1341, 1816
 Feygnboym, Sh., 1544
 Fogelman, Sh., 661
 Foshko, Yoysef, 369, 372
 Fradkin, M., 539, 1043, 1818
 Freeman, Mark, 392, 1326
 Fridman, Adela, 341
 Friedman, Bibi, 340
 Friedman, Felix, 1036

 Garfinkel, D., 1563
 Gedalye, 1137
 Geftler, A., 487
 Geller, Todros, 158, 433, 523, 676, 756,
 805, 808, 825, 1055, 1057,
 1164, 1166, 1167, 1213, 1322,
 1444, 1584, 1812, 1843, 1845,
 1987, 2220

 Gintsburg, M., 436
 Glantser, L., 649
 Gleb, K., 569, 916, 1093
 Glicenstein, Henryk, 465, 977, 979, 1360
 Gliksztok, H., 1131
 Glitsenshteyn, Enrico. *See:* Glicenstein,
 Henryk
 Goldberg, H., 816
 Goldberg, Levi, 407
 Goldkorn, A., 660
 Goldman, Ahron, 1096, 1097, 1099, 1100
 Golom, A., 1505
 Gombeg, Yud'e, 206, 1966
 Goodelman, A. J., 378, 425, 1917
 Gorshman, M., 1017, 1018, 1073
 Gotler, B., 702
 Granat, 1907
 Gropper, William, 402, 403, 796, 923,
 934, 1253, 1391, 1772, 2213,
 2214
 Gross, Hayim, 833, 834, 1381, 1435, 1664,
 1990, 2007
 Guberek, Peter, 74
 Gudlman, Aharon. *See:* Goodelman, A.J.
 Guterma, A., 241, 1035, 1570

 Hagay, Berele, 1924
 Halpern, Moshe Leib, 1360
 Halter, Marek, 1462
 Harrington, Ollie, 1428, 1657
 Harriton, A., 1088, 1664
 Hauptman, Karl, 489
 Hechtkopf, H., 449, 486, 711, 918, 971,
 1352
 Hekht, Yoysef, 149
 Heller, Helen West, 1254, 1256
 Henteloff, Erlich, 208
 Herman, Jozsef, 1725
 Horowic, Ber, 555, 1717, 1756

 Inger, G., 498
 Israel, Leon, 194, 251, 441, 491, 570, 692,
 882, 1888, 1925, 1945

 Jaffe, Mordecai. *See:* Joffe, Mordecai
 Joff, Mark, 1014
 Joffe, Mordecai, 491

Fishstein Collection

- Joffe, N., 239
- Kacyzna, A., 2123
- Kaganowsko. Ephraim, 579, 1744
- Kahanovitch, 875
- Kallem, Morris J., 1500
- Kaplan, Yosef, 601
- Kats, H., 356
- Kats, L., 1297
- Katz, Man'e, 61, 233, 1202
- Katz, Rivka, 617
- Keitelman, Miriam, 623, 624
- Khazanov, L., 1163
- Khvoles, R. *See*: Chwoles, R.
- Kiel, H., 1752
- Kipnis, M., 2123
- Kipnis, Ts., 627
- Kirshn, 135
- Kish, Maurice, 240, 896, 1505
- Kolnik, Arthur, 2, 445, 450, 558, 835, 838, 840, 842, 1202, 1203, 1379, 1714
- Kopman, Benjamin D., 200, 267, 1664, 1719, 1741, 1960
- Koslowsky, Nota, 205, 281, 313, 317, 400, 672, 746, 857, 1193, 1848, 1953, 2153, 2182, 2184
- Kotler, Yosl. *See*: Cutler, Yosel
- Kratka, B. *See*: Kvatko, B.
- Kravtsov, G., 66, 809, 1073, 1827, 2145
- Kroyn, Rohl, 658, 659
- Kvatko, B., 33, 1624
- Lakhovski, A., 2166
- Landsman, R., 454, 455
- Lapidus, Sh., 356, 1311
- Lapkovski, David, 841
- Lazavik, L., 715
- Lebas, A., 162
- Leder, Tsevi, 1594
- Lehav-Shaltiel, Orah, 99
- Lerner, S., 556, 614, 672, 673, 1464
- Levin, Yesh'ayah, 776
- Levy, Joseph Hel, 349, 350, 775
- Lewin, Isaiah. *See*: Levin, Yesh'ayah
- Leyzerovitsh, Yisroel, 1597
- Licht, Evelyn, 780
- Lichtenstein, Isaac, 203, 367, 387, 394, 406, 460, 596, 833, 931, 936, 1513, 1842, 1324, 1387, 1942
- Lichtenstein, Jacob, 411
- Lifshits, Lip'e, 22
- Lifshits, Soreh, 1453
- Lilien, Ephraim Mose, 1178, 1807
- Lindenfeld, P., 700
- Lion, D., 1272
- Lisovski, S., 1977
- Lissitzky, El, 153, 1775
- Loeb, Mikhal, 2117, 2184
- Lola. *See*: Israel, Leon
- Londin, Evelyn, 2141
- London, Alex, 347, 1990
- Makiel, Yankev, 1294
- Malamud, L., 23, 170
- Malamud, Y., 168
- Malchi, Bezalel, 167, 680, 1172, 1272, 1404, 1459, 1717
- Manievich, Abraham, 2216
- Markiel, Yankev, 1206
- Markon, Evelyn, 782
- Markovitsh, Lui, 39, 410, 1893, 1968
- Markowicz, Artur, 143
- Markun, Evelyn, 781
- Maud, Zuni, 59, 139, 204, 227, 309, 377, 405, 467, 491, 595, 796, 797, 890, 922, 936, 938, 1015, 1252, 1360-1363, 1365, 1392, 1505, 1537, 1664 (v.2-3), 1735, 1773, 1774, 1796, 1842, 1943, 1944, 1946, 1949, 1955-1959, 2219
- Mazl, Feni, 392
- Mergaszylski, L., 1187
- Merin, Boruch, 2141
- Merzer, Aria, 671, 762, 978, 2108
- Mikhalovitsh, E., 832
- Mikhelson, Leo, 1990
- Mikhtom, Bentye, 1530
- Milberger, Mikhal, 1979
- Miler, Idit Silverman- *See*: Silverman-Miler, Idit
- Mirski, Yoysef Ratner- *See*: Ratner-Mirski, Yoysef

Illustrator Index

- Mitler, J., 1090
 Morgeynshtern, H., 586
 Moskovits, Anute Fiderer, 322
 Moyzis, D., 161
 Munaker, Y., 1900
 Mushko, A., 1568

 Navon, Aryeh, 1399
 Newman-Walinsky, Rosa, 954, 1488

 Olkenitski, Um'e, 1316
 Ostrovski, Aba, 203
 Ostrovsky, Samuel, 109, 1917

 Palme, S., 990-992
 Pann, Abel, 258
 Pas, Moris, 923
 Patt, Abraham, 1731
 Penikhal, Aba, 48
 Pentel, Jacob, 1014
 Perakhim, S., 767
 Picasso, Pablo, 1985
 Pogoster, M., 639
 Pokh, Leon, 653, 1759
 Polishtshuk, F., 1078
 Portnoff, Alexander, 273, 1333, 1506, 1848
 Presman, Yoysef, 1599
 Propes, Moysheh, 672
 Pullman, Edward, 877

 Rabina, S., 1505
 Raskin, Saul, 118, 195, 392, 464, 491,
 659, 857, 882, 1066, 1193,
 1325, 1770, 1844, 1895, 1917,
 1925, 2184
 Ratner-Mirski, Yoysef, 484, 653, 658,
 1550
 Reder, Bernard, 47
 Reif, Mendl, 40, 41, 119, 121, 318, 684,
 828, 837, 845, 846, 1190, 1191,
 1258, 1450, 1981, 1993
 Reindorf, Samuel, 849
 Rejzman, I., 96, 516, 518, 519, 1186,
 1230, 1406, 1460, 1551
 Reynov, 468
 Ribak, Leib, 1664
 Rivera, Diego, 78

 Rodack, Abraham, 1750
 Roytman, M., 1927
 Rubinger, M., 496
 Ryback, Issachar, 728

 Schloss, Ezekiel, 186, 233, 257, 1056,
 1188, 1189, 1285, 1533, 1990,
 2123
 Schneirson, S., 1201
 Schor, Ilya, 120, 254, 385, 456, 1314
 Schwartz, William A., 1360
 Seidman, Hel, 2134
 Sekshteyn, Gel'e, 658, 661
 Shainblum, Yechiel, 683
 Shaltiel, Orah Lehav- *See:* Lehav-Shaltiel,
 Orah
 Sharon, Pinhas, 523
 Sherer, H., 1410
 Sherker, L., 824, 876
 Sherman, Effim H., 1968
 Shernzon, Y., 439
 Sheynhoyz, Avrohm, 672
 Shloss, Y. *See:* Schloss, Ezekiel
 Shofshetsinski, M., 152
 Shor, I. *See:* Schor, Ilya
 Shtern, Irma, 313, 336
 Shtreng, H., 334, 335
 Shuer, Moyshe, 1664
 Shvarts, Mark, 146, 147
 Shvarts, Misha, 129, 130, 416, 482, 506,
 757, 765, 1310
 Shvarts, Vilyam. *See:* Schwartz, William
 A.
 Sidranski, Yoysef, 659
 Silverman, Mates, 1321
 Silverman-Miler, Idit, 54
 Skoorka, Paul, 945, 1089, 1091
 Slonim, Y., 1657
 Smener, B., 1350
 Sochachewsky, Maurice, 1344, 1903
 Sokolovski, D., 869
 Solomonoff, M., 2025
 Solotaroff, Moi, 1718
 Souter, John B., 986
 Soyer, Moses, 1537
 Soyer, Raphael, 165, 1565
 Sukonik, Perl, 1465

Fishstein Collection

- Sutskever, Rohl. *See:* Sutzkever, Roza
 Sutzkever, Roza, 448, 452, 1530, 1532
 Suzann, Natole, 1444
 Szyk, Arthur, 1453, 1940
- Tikotshinski, Yisroel, 1233, 1329, 1558
 Tinovitski, Y., 51
 Tofel, Jehudah, 1, 121, 560, 597, 1193,
 1380, 1416, 1435, 1664, 1737,
 1795, 1972
 Tolkachev, Zinovii, 2218
 Tonski, M., 360
 Trepler, Y., 1004
 Tsanin, M., 668, 1002, 1005
 Tselniker, Y. *See:* Celnikier, I.
 Tsheykov, Y. *See:* Chaikov, Iosif
 Moiseevich
 Tsiporin, M., 360, 1845
 Tsipoyrin, Zsheni, 1505
 Tsuker, B., 1379
 Tsukerman, B., 261
 Tsukerman, Ben-Tsiyon, 281, 1562, 1566
 Tuszyński, Devi, 660
- Vainteur, 654
 Valberg, Yankev, 1758
 Vald, Herman, 770
 Valinska, Ana. *See:* Volinska, Ana
 Van-Rozen, Robert, 305
 Vaykhan, 1038
 Vayner, 'Akiva M., 391, 446, 556, 1326,
 1737, 2007
- Vayntroyb, V., 976, 1244, 1299
 Vayntroyb, Zev, 574
 Vays, Motl, 1366
 Vaysman, N., 1966
 Vishniac, Roman, 2123
 Vitkevits, Shloymeh, 1360
 Volinska, Ana, 1488
 Volkovits, A. *See:* Walkowitz, A.
- Walinsky, Rosa Newman- *See:*
 Newman-Walinsky, Rosa
 Walkowitz, Abraham, 597, 1191, 1513,
 1657, 1664, 1695
 Weber, Max, 1664
 Wery, Fernand, 427
- Yafeh, M. *See:* Joffe, Mordecai
 Yellin, Hyman, 315
 Yo, Mikha'il, 794, 983, 1416, 1824
 Yofe, Yuda A., 1801
 Yomen, Ben, 2199, 2203
 Younin, Wolf, 310, 2113
 Yudovin, S., 2123
 Yunin, Volf. *See:* Younin, Wolf
- Zagat, S., 88, 721, 936, 1893, 1947
 Zawidowiez, F., 1405
 Zaydenbaytl, Yoysef, 576, 1060, 1467
 Zaydenfeld, Dovid, 1618
 Zeldin, A., 231, 1966
 Zeldin, Y., 10, 297, 663, 849, 850, 1505
 Zolotaroff, Moi, 220, 1505, 1966

TITLE INDEX

- A. Almi bukh, 1283
 A. Royzenblat yoyvl-bukh, 1169
 Aba Shtoltsenberg, 1387
 Abi me zol leynen, 1074
 Abi men lebt, 441
 'Ad mosay, 75
 Af a fremder khasene, 627
 Af beyde zaytn Atlantik, 1354
 Af der erd, 301
 Af inzlsher erd, 679
 Af likhtike ruinen, 542
 Af mayne ahrayes, 1430
 Af noente un vayte vegn, 26
 Af tsegliter erd, 35
 Afn sheyd-veg: zamlshrift, 1849
 Afsnay, 286
 Akatsyes blien, 334
 Akertsayt, 611
 Akhtsik yor H. Lang, 1922
 Akhtsik [80] yor Yidish teater in Rumenye, 1892
 Akorden, 1543
 Albert, 1344
 Album fun Idishn teater, 1893
 Album tsum ondeynk fun Sholem-Aleykhem, 1075
 Al'dos guts, 1940
 Al'e agodes fun Talmud, 2061
 Al'e shriften fun Yankev Gordin, 428
 Al'e tog, 1315
 Al'e verk fun H. Leyvik, 746
 Al'e verk fun Moysheh Nadir, 921
 Al'e verk fun Sholem 'Aleykhem, 1069
 Aleyn, 1366
 Aleyn mit zikh, 1131
 Almanakh fun di Yidishe shrayber in Yisroel, 1881
 Almanakh Vuspp, 1818
 Alt-nay lider, 1465
 Alte un naye lider, 350
 Alte vegen, 523
 Der alter zeyde, 92
 Amerika, 198
 Amerikaner Yidishe poezye, 1795
 Amerike, 1212
 Amerike, dos land fun vunder, 2163
 Amerike: poeme, 1510
 Amerike un ikh, 369
 Amol, amol, 816
 Amol in a yoyvl: zamlbukh far beletristik, 1761
 Amol iz geven a mayseh, 612
 Amol iz geven a mentsh, 2217
 Amol iz geven a meylekh, 242
 Amolige menshen, 1122
 Andersh, 1408
 Ani ma'amin, 1542
 Antologye: di Idishe dikhtung in Amerika biz yohr 1919, 1796
 Antologye, finf hundert yohr Idishe poezye, 1797
 Antologye fun der Hebreyshe poezye, 2010
 Antologye, mitvest-mayrev, 1845
 Arabeskn, 99, 574, 1724
 Arbeter un masndeklamatsyes, 1466
 Arbshulorg, 104
 Arest un bafrayung fun Altn Rebin, 2071
 Argentinish: zamlbukh, 1868
 Arke fun tol, 620
 Aroys fun Gan-Eyden, 1171
 Arum dir, 321
 Arum mir, 595
 Arum Peretsn, 1026
 Arum shtal, 875
 Arum undz, 433
 Arum vokzal, 65
 Arum zikh, 698
 'Asereh haruge malkhes in Varshever geto, 658
 Av. Kahan's 60 yohr in Amerik'e, 176
 Avreml Broyde, 402
 Avrohm Goldfaden un Zigmunt Mogulesko, 416
 Avrohm Manyevitsh un zayne malerishe verk biz haynt, 2216
 Ayola, 1444
 Ayzik Ashmeday, 1433

Fishstein Collection

- Azoy is a yugnt fargangen, 1404
 Azoy lakh ikh, 489
 Azoy lebn mir, 2145
 Azoy lebn Yidn, 2167
 Azoy vi ikh bin, 953
- B. Rivkin, lebn un shafn, 1710
 B. Vladek in der opshatsung fun zayne
 fraynd, 2179
 B. Vladek in leben un shafen, 1483
 Ba undz in land iz May, 364
 Ba zikh in der heyim, 789
 Baginen, 378
 Di balad'e fun a "kinder-kemp", 1966
 Di balad'e fun Litl-Rak, 1428
 Di balad'e fun nekhtikn vald, 1172, 1173
 Balad'es fun mayn horever heyim, 659
 Baladn un groteskn, 575
 Dem balegufts toyt, 859
 Baloykhtene vegn, 339
 Bam kval, 1479
 Di ban, 264
 Barg aroyf, 213
 Barg aroyf: bletlekh fun a lebn, 190
 Barg aroyf: lider un poemen, 158
 Basherte lider, 1511
 Bashertkayt, 680
 Bashtanesh, 1357
 Bay dayne toyern, 1201
 Bay der arbet klingt dos lid, 916
 Bay der greblye, 1494
 Bay di breges fun Nyeman, 1561
 Bay di fayern, 482
 Bay di kvaln, 454
 Bay di randn, 1276
 Bay di taykhn Varte un Ist River, 281
 Bay farshidene tishn, 269
 Bay vegn, 541, 543
 Baym breyten veg, 86
 Baym fenster fun a lebn, 465
 Baym geroysh fun Atlantik, 993
 Baym Grend Kenyon, 1495
 Baym rand, 515
 Baym rand fun onhoyb, 1719
 Baym Vilner durkhhoif, 607
 Baynakhtiker dialog, 456
 Baytshland, 849
- Bazil vil nisht shtarbn, 212
 A bazukh in Sovet-Rusland, 2097
 Bazunder, 1225
 Be-shirat ha-dorot, 2196
 Begaysterung, 145
 Ben Layder, 340
 Ben-'Azay in pardes, 303
 A ber tantst, 794
 Berel Prager, 1944
 Berg un viste, 2047
 Besaraber lider, 1252
 A Besaraber shtetl, 2148
 Besarabye, 129
 Beynashmoshes, 581
 Beynashmoshesn un shturmvintn, 68
 A bikhele lider, 1559
 Bikher un shrayber, 1727
 Bilder fun der dramatischer poeme "Eli",
 2007
 Bilder un geshtaltn fun Sorokiy 1253
 Birobidzshan, 1496
 Birobidzshaner dor, 1480
 A bisl rekhiles, 156
 A blat oyf an epiboyim, 749
 Bleter afn vint, 1341
 Bleter fun a lebn, 2118
 Bleter fun mayn gortn, 228
 Bleter fun payn un umkum, 2088
 Bleter in vint, 1359
 Bleter oyfn vint, 1452
 Bleter: tsum ondenk fun L. Malakh, 818
 Bleter vegn Vilne, 2156
 Bleterfal, 1439
 A bletl in vint, 1530
 Blimelekh, 773
 Blinderheyt, 426
 Bloye verter, 1410
 Bloye flamen, 1160
 Bloye genod, 438
 Dos bloye shifele, 469
 Bloykayt, 1234
 Bloymantik, 1213
 Blumen far Perlen, 201
 Blumen fun badoyer, 1202
 Blumen unter shney, 461
 Blut oyf der zun, 2151
 Blut shrayt fun der erd, 1440

Title Index

- Der bobes oytser, 1467
 Bontsy Shvayg, 1017
 The book of love, 1179
 Borekh Glazman, 382
 Borvese trit, 118
 Bovo-bukh, 268
 A boym fun Poyln, 1235
 A boym tsvishn hurves, 1203
 Brenendik'e brikn, 1826
 Breyshe-inmitn, 810
 Brider, 860
 A brik ibern Atlantik, 876
 Briv fun shrifsthteler un fraynt tsum dikhter
 Dovid Fefer, 283
 Briv un redes, 1021
 Broder Zinger, 2202
 Bronzviler gezang, 1254
 Di broyne bestye, 1534
 A broyt mit a meser, 250
 Broyt un blay, 1204
 Broyt un libshaft, 1137
 Broyz, 718
 Brukhvarg, 1512
 A brunem baym veg, 232
 Dos bukh felyetonen, 962
 Dos bukh fun lesterungen, 2064
 Dos bukh fun liebe, 1179
 A bukh fun Moyshe Nadir, 938
 Dos bukh fun nisyoyne, 985
 Dos bukh fun poemen, 942
 A bukh tsum lebn, 811
 Dos bukh un der lezer: zamelbukh, 1762
 Der Bund in bilder, 1897-1957, 2190
 Bunte ertsehlungen, 1122
 Burshinene shislen, 1219
 Byalistoker fraynt [30-yorikn yubileum],
 2183
 Byalistoker fraynt [35-yorikn yubileum],
 2182
 Collection of poems of Samuel Rosen, 1158
 Daniel Tsharni-bukh, 192
 David Kesler un Muni Vayzenfraynd, 1888
 Daytshland: a vinter maysl, 2003
 Daytshland, Daytshland! 2125
 Deklamater fun der Sovetisher Yidisher
 literatur, 1815
 Demerung in shpigl, 828
 Der Lebediker, 491
 Derinerungen un fartseykhnungen, 1753
 Derlang aher di velt, burzshuy!, 923
 Dertsehlungen, skitsen un felyetonen, 779
 Dertseylungen fun Yidishe Sovetishe
 shrayber, 1819
 Dertseylungen un eseyen, 585
 Dervayl, 230
 Di vos zaynen nisht geblibn, 163
 Dikhter un dikhtung, 1414
 Dikhter un proza'iker, 1752
 Dikhter un shafer fun nay Hebreish, 2014
 Disner Tshayld Harold, 706
 Do iz mayn heyim, 895
 A dor, 124
 A dor fun Breyshe, 79
 Dorf, 1468
 Dortn, 1236, 1237
 Dovid Blank, 304
 Dovid Edelshtat gedenk-bukh, 254
 Dovid Ignatov, 562
 Doyres, 444
 Doyres dervakhn, 90
 Doyres zingen, 2196
 Dray doynes, 1776
 Dray froyen poeten fun modernem Yapan,
 1978
 Dray literarishe doynes, 202
 Dray malokhim, 1958
 Dray shvester, 616
 Dray un eyns, 194
 Der draytsnter sheyvet, 1540
 Du, 801
 Durkh blits un volkns, 168
 Durkh fayervent, 1095
 Durkh finstere toyern, 1122
 Durkh loytere kvaln, 1098
 Durkh shotn un shayn, 516
 Durkh toyt tsum lebn, 970
 Durkh zun un volkn, 910
 Durshtike lemer, 348
 Dzshik'e gas, 904
 Dzshou Poul, 2173
 Ekhs fun troymen, 330
 Ekzodus 1947, 1038
 Elisheva, 2034

Fishstein Collection

- Elyes toyt, 287
 Der emigrant, 485
 Entuziastn, 685
 Erd, 853
 An erd an andere, 324
 Erd un zun, 887
 Erdishe vegn, 498
 Erdn kolvirtishe, 1420
 Erets-Yisroel, 1936: a zamlung lider fun
 Hebreish, 2011
 Erets-Yisroel-shriftn, 1937: zamlbukh, 1883
 Erev, 1272
 Erev-shturem, 305
 Erev-tsayt, 468
 Ergits oyf felder, 2038
 Erinerungen fun a Idishen dramaturg, 664
 Erinerungen fun mayn leben, 2122
 Ernst un shpas, 605
 Ershte blit, 1207
 Ershte blitn, 31
 Ershte gezangen, 1142
 Ershte lider, 1
 Ershte trit, 217, 488
 Ertsehlungen un bilder, 132
 Es likhtikt, 1307
 Eseyen un redes, 750
 Eybik blien vet der troym, 120
 Eybik lebn, 896
 Der eygntimer funm teveyer, 92
 Eygns, 1497
 Eynakters un monologen, 1122
 Eyner aleyn, 1177
 Eyner fun milyonen, 1268
 Eyns: shrift far literatur un kunst, 1871
 Dos eyntsige, 404
 Eynzam'e mentshn, 604
 Eynzam'e sho'en, 207
 Ezra, 721

 F. Bimko, 95
 Fablen, 113, 1537, 1945
 Fabyus Lind, 370
 Familyen kalendar, 1789
 Fananderfal, 379
 Fanye, 376
 Far a brenendiger zun, 1292
 Far a nayer velt, 560

 Far briderlakh un shvesterlakh, 1951
 Far di likht, 1277
 Far eynem, 1250
 Far folk un heymland, 861
 Far mir un far al'e, 996
 Far-nakht, 1161
 Far tsvantsik yor: 1903-1923, 1418
 Farbaygeyendik, 1728
 Fargesene bletlekh, 1076
 Fargesene lider, 1798
 Farkholemte sho'en, 884
 Farklepte tsiferblatn, 862
 Farlangt a mentsh, 1360
 Farloshene shtern, 1913
 Farmestenish, 1196
 Der farmishpeter dor, 3065
 Farn heymland, in shlakht!, 1820
 Farn mabl, 2129
 Farn morgenshteren, 532
 Farnakhten, 236
 Farnakhtengold, 2039
 Farnakhtn, 1473
 Farplonterte vegn, 552
 Farshikt in Sibir durkh Tsar Nikoleys
 rezshim, 2161
 Di farshvundene velt, 2123
 Fartog, 1269
 Farviste erd, 990
 Farvoglte Yidn, 332
 Farvoksene vegn, 445
 Farvolknte teg, 492
 Fayern in shtot, 1298
 Fayln af mayln, 288
 Feldblimen, 553
 Felder grinen, 1093
 Felker zingen, 829
 Felshtin: zamlbukh, 2153
 Felzen klyangen, 169
 Feni's hasanim, 175
 A fentster tsu der velt, 96
 A fentster tsu dorem, 1148
 Ferholemte shoh'en, 884
 Di ferte strune, 246
 Der feter nign, 1553
 Fertsik yor Arbeter-ring, 2184
 Fertsik yor: lider un poemen, 1300
 [Fertsik] 40 yor Semeteri department,
 Arbeter-ring ink., 2186

Title Index

- [Fertsn] 14 lider, 820
 Di festung, 1395
 Der feter Pini mit der mum'e Reyzi, 1077
 Figaro, 712
 Figuren, eseyen, 2015
 Figurn: dertseylungen, 578
 Finf un tsvantsig lider, 2000
 Finf un tsvantsig yor Folks-bin'e, 1915
 Fintstere dertseylungen, 1570
 Fir: zamlung far literatur un kultur, 1879
 Fir poems, 1043
 Di fir zaytn fun mayn velt, 1104
 First blossoms, 31
 Di firuntsvantsikste shoh, 997
 Der fisher un dos goldene fishele, 1982
 Fisherdorf, 457, 1368
 Fish-fang, 2222
 Flamen, 803
 Flamtaln, 777
 A flash oyfn vaser, 1552
 Fleder-mayz, 1764
 Flemlakh in der nakht, 711
 Fliterflirt, 932
 Dos folk funm seyfer, 1222
 Dos folk iz do, 673
 Folk un literatur, 1725
 Folkslider: vegn der foterlendisher
 milkhome, 2197
 Folkstimlikh, 357
 Der folks-zinger fun Bronzvil, 2207
 Forn Idn kayn Yisroel, 2119
 Forty years Workmen's Circle, 2184
 Fragmentn, 1249
 Fragmentn fun a tog bukh, 1174
 Fraye ferzn, 384
 Fraye teg, 1790
 Fraye teg: a literarishe zamlung tsu
 Peysel, 1690
 Fraynt, 559
 Der fremder, 1956
 Freyd fun nayem zayn, 544
 Freyd fun yetsire, 1739
 Freydke, 905
 Freydl's lider, 193
 Freydn un laydn, 179
 A freylekhs, 796
 Der freylikher minyen, 1923
 Freylikhkaytn, 1931
 Frihling-shtromen, 1769
 Frihlings bleter: a literarishe zamlung tsu
 Shvu'es, 1791
 Friling in Poyln, 516
 Friling oyfn trakt, 1531
 Frishman's yubileyum-bukh, 2035
 Front, 965
 Di froy in der Yidisher poezye, 1799
 Frum'e gezangen, 349
 Frunza Verde, 1035
 Fuftsik lider, 1125
 Fuftsik [50] yor "Forverts", 1920
 Fun a gants lebn, 1337
 Fun a lib'e, 1361
 Fun aldor guts, 812
 Fun al'e mayne heyman, 621
 Fun al'e mayne veltn, 545
 Fun Amerike, 1051
 Fun amol un haynt, 632
 Fun bagin biz farnakht, 694
 Fun beyde zaytn yam, 130
 Fun dem "Zeydys" kval, 8
 Fun der alter un nayer velt, 1285
 Fun der fremd, 159
 Fun der natur, 1453
 Fun der tiefenish fun harts, 1770
 Fun der velt poezye, 1972
 Fun der velt un yener, 114
 Fun di kvaln funm Hsidishn folklor, 2060
 Fun di shtamen, 87
 Fun di toyt-kamern tsu a nay lebn, 2187
 Fun di Ukra'inish Sovetishe dikhter, 1976
 Fun dray veltn, 1396
 Fun ershtn shnit: 1918-1928, 998
 Fun eygenem gortn, 582
 Fun eygn hoyz, 1740
 Fun eynems a togbukh, 720
 Fun folks moyl, 1937
 Fun friling biz friling, 1044
 Fun friling biz harbst, 167
 Fun fuln hartsn, 1421
 Fun goldene vaytn, 1216
 Fun harbst biz harbst, 1064
 Fun Hertsls tog-bikher, 2116
 Fun Kidren-tol, 1058
 Fun klem aroys, 983

Fishstein Collection

- Fun korbn min'heh, 1264
 Fun land tsu land, 2220
 Fun mayn brunem, 687
 Fun mayn gantser mi, 385
 Fun mayn gortn: kurtse dertseylungen, 592
 Fun mayn gortn: lider, 239, 1514, 1515
 Fun mayn heym in di berg, 554
 Fun mayn velt, 1226
 Fun mayn zumer, 266
 Fun mayne teg, 655, 947
 Fun mayne vanderungen, 1911
 Fun Meksike biz Eylat un tsurik, 2104
 Fun mensh tsu mensh, 924
 Fun mensh tsu mensh: a zamelbukh far
 poezye, 1839
 Fun mentsh tsu mentsh, 925
 Fun mir tsu dir, 926
 Fun Poyln biz Terkay, 2096
 Fun Pushkins lirik, 1981
 Fun Rebi Yehudeh Halevyi, 2016
 Fun royt front, 999
 Fun step un yishev, 1200
 Fun Telekhan kayn Amerike, 890
 Fun tsar un tsorn, 2025
 Fun tsveytn Breyshe, 1000
 Fun umetum, 458
 Fun undzer land, 1498
 Fun unzer friling, 1741
 Fun vayte lender, 2177
 Fun vaytn amol un haynt, 2165
 Fun vaytn land, 1310
 Fun yener zayt mentsh, 939
 Fun yener zayt yam, 669
 Fun Yuni-nekht, 32
 Fun "zshargon" tsu Yidish, un andere
 artiklen, 1720
 Fundervaytens, 1369
 A funk in tunkl, 203
 Funken, 1311

 Gang, 439
 Garben, 1482
 Gasn un eveyes, 459
 A gast fun Amerike, 1499
 A gast fun yener velt, 2109
 A gast in farnakht, 121
 Dos gaystike ponim fun geto, 2091

 Gazlonim, 1957
 Der gebentshter dor, 307
 Gebrente trit, 2114
 Gedanken in ferzen, 1050
 Gedenklider, 386
 Gedikhtn far gliklikhkayt, 946
 Gefunene funken, 302
 Di gegenwart, 1578
 Geheymstot, 1397
 Geheymstot, fun Avrohm Sutskever, 1398
 Geklibene dikhtungen fun Shmuel Yankev
 Imber, 563
 Geklibene lider fun heym, bunt, krig un
 hurbn, 1001
 Geklibene maysehekh, 2008
 Geklibene verk fun Moysheh Nadir, 922
 Geknipt un gebundn, 60
 Gele bleter, 227
 Gelekhter durkh trern, 963
 Gerangl, 726
 Di geshikhte fun hazones, 2065
 Di geshikhte fun Idishen theater, 1898
 Geshtalten un dertseylungen, 1313
 Geshtaltn baym shrayb-tish, 1754
 Geshtaltn un perzenlekhkaytn, 2180
 Geshtoygn un gefloygn, 398
 A gesl in Varshe, 1449
 Geslekh un gasn, 1422
 Geto in flamen: zamlbukh, 2084
 Geto un andere lider: oykh Fragmentn fun a
 tog bukh, 1174
 Getrakht un gelakht, 609
 Getraye lib'e, 1231
 Der getrayer emes, 1943
 Getseylte reges, 58
 Ge'ule lider, 1527
 Geven a hoyz in Poyln, 478
 Geven amol Varshe, 2133
 Geven is es nekhtn, 1295
 Gevetn, 289
 Gezamelte lider fun Yehoyesh, 111
 Gezamelte lieder fun Shmuel Rozen, 1158
 Gezamelte shriften fun Yoyneh Rozenfeld,
 1176
 Gezamlte shriftn fun Perets Opatshinski,
 980
 Gezang af der erd, 650

Title Index

- Dos gezang fun a lebn, 483
 Dos gezang fun hintergas, 767
 Dos gezang fun hirsh, 267
 Dos gezang fun lev, 823
 Gezang fun mayn gemit, 727
 Gezang fun mentsh, 76
 Dos gezang fun Neger folk, 51
 Dos gezang funem gloybikn, 1500
 Gezang un gebet, 586
 Gezang un geveyn, 1278
 Gezang vegn mut, 479
 Gezangen far sholem un freyd, 1255
 Gezangen fun rekhts tsu links, 387
 Gezangen fun undzer dor, 399
 Gezangen: lib'e lirik, 1800
 Gezeyres Denikin, 2158
 Ghetto-klangen, 14
 Gildener hon, 1501
 Gilderne feygl, 1299
 Gilgulim, 1535
 Gimpl tam un andere dertseylungen, 1325
 Git a shmeykhl, 353
 Di gnod fun vort, 681
 Gold un blut, 435
 Gold un grin, 1502
 Di goldene medin'e, 2214
 Di goldene pav'e, 504
 Di goldene shtot, 713
 Goldene zamdn, 1002
 Goldfaden-bukh, 415
 Goleslieder, 17
 Der goyrl funem Yid, 583
 Grenits, 1416
 Grin groz, 728
 Grin'e tsvaygen, 109
 Der griner popugay, 1765
 Grin in der vayt, 40
 Groer friling, 1086
 Dem groserimans leben, 766
 Groye profiln, 1296
 Groyse velt, 1988
 Der groyser gerangl, 1208
 Groys-shtot, 308
 Gut morgn dir, velt, 691
 Gut Shabes gut yor, 1193
 Gutmorgn, zinger, 1144
 H. Leyvik, in stil fun der epokhe, 757
 H. Leyvik zamlbukh, 760
 H. Leyvik, zayn lid un dram'e, 758
 H. N. Bialik album, 2027
 Habimah, 1894, 1901
 Hagodeh shel Peyseḥ farn dritn seyder fun
 Histadrut kampeyn, 2069
 Hahn-krayts, 1370
 Halber tog, 966
 A halber yorhundert in Amerike, 2082
 Hamer klangen: lider, 1014
 Hamer-klangen, 365
 A hant farshraybt, 1434
 Hlanukes habayes un erefenung fun Roland
 teater, 1902
 Harbstik'e skvern, 1567
 Harkavi's bio-bibliografye, 1971
 Harte vor, 633
 Hlaruzim, 2032
 A ḥaseneh in harbst, 122
 A ḥaseneh in Katra, 1309
 A ḥasenne, 146
 Haynt vi amol, 69
 Hebreishe poezye, 2012
 Hekher fun der erd, 587
 Der held fun Besarabye, G.I. Kotovski,
 2098
 Di heldn fun Khelm, 1324
 Heler tog, 423
 Hemshekh antologye fun Amerikaner-
 Yidisher dikhtung, 1918-1943,
 1801
 Henekh Arden, 1996
 Heshbn un sakhakl, 1281
 Heshvndik'e nekht, 906, 907
 Heyliker ash un andere poemen un lider,
 1476
 Heym, 1133
 Heym-lider, 1912-1915, 564
 Heym un doyer, 1880
 Heym un heymlotzikayt, 682
 Heym un velt, 2081
 Heymen, 53
 Heymerd, 518
 Heymishe menshen, 1122
 Heymishe un noente, 1708
 Heymland, 290

Fishstein Collection

- Heymland: literarisher zamlbukh, 1821
 Hezyonot, 1301
 Hezyoynes, 776
 Hilf: a zamel-bukh fir literatur un kunst,
 1771
 Himl un erd, 809
 Der himlischer oyfkum, 170
 Hinter di kulisen, 1896
 Hinter-kulish maskes, 2215
 Der holem, 1447
 Der holem fun brider, 614
 Horeve velten, 2127
 The horizon, 922
 Horizontn, 356, 1827
 Hotsmakh shpil, 830
 Dos hoyz fun di lyalkes, 2054
 Hrudes, 1162
 Hubelshpener, 466
 Humesh-lider, 831
 Humor un satir'e, 1928
 Humoreskes, 610
 Hundert lider, 957
 Hundert soneten, 667
 Hungerike hent, 1154
 Hurbn Daytshland, 1772
 Hurbn Lit'e, 2090
 Hurbn Poyln, 1188

 Iber a pinte, 2017
 Iber Amerika, 2162
 Iber grenitsn, 1151
 Iber hurves, 1003
 Iber shtok un shteyn, 647
 Iber toyznter verstin, 790
 Iberflants, 1138
 Ibergang, 147
 Di ibergebilbene, 1126
 Idish Amerike: zamlbukh, 1773
 Idish teater in London: 1902-1942, 1906
 Di Idische Brodvey, 56
 Idische dikhter in Kanade, 1861
 Di Idische landsmanshaften fun Nyu York,
 2172
 Dos Idische lid in Amerika, 1923:
 antologye, 1846
 Idische melodies, 1995
 Idische shriftsteler, 1755

 Idische un slavishe motiven, 140
 Idn, 475
 Ikh dertsehl, 1088
 Ikh kum aheym, 1260
 Ikh lakh mit aykh tsu 70 [zibetsik], 1417
 Ikh ney un ney, 10
 Ikh un du, 462
 Ilya Erenburg, 1985
 Ilyas un Odiseya, 1963
 'Im sheki'at ha-lamah, 1302
 Impresyes fun a leyener, 1715
 In a fargrebter shtot, 65
 In a fremdn dor, 1388
 In a guter sho, 128
 In a literarisher shtub, 1560
 In a shturmish lebn, 342
 In a tsayt aza, 215
 In a vinterdige nakht, 1959
 In arbayt un noyt, 345
 In Amerike, 1122
 In Argentin'e: lider, 919
 In Argentin'e: [memuarn fun der Yidisher
 kolonizatsye], 2178
 In aza tsayt lebn mir, 850
 In baginen, 91
 In baheftung, 1469
 In bleykhe oyfgangen, 1134
 In der fremd, 195
 In der hoykh, 877
 In der velt arayn, 1273
 In di lange vintermekht, 2130
 In di shvartse pintelekh, 891
 In di teg fun Iyev, 751
 In dinst fun der Yidisher gezelschaft, 2191
 In dinst fun folk, 2168
 In dorf, 608
 In Elyash's kinigraykh, 1279
 In eygene kantn, 431
 In farvorfn vinkl, 1358
 In fayerdikn doyer, 1828
 In fayer-vogn, 1399
 In flam fun dorn, 584
 In fremdn land, 972
 In fri fun yor, 325
 In gang, 1041, 1518
 In gang fun di yorn, 102
 In gang fun doyes, 2170

Title Index

- In gang fun lebn, 535
- In gerangl, 948
- In geveb, 115
- In goldenem zump, 380
- In Got's geshtalt, 1435
- In halb-shoten, 377
- In heyder arayn, 986
- In heysn vint, 248, 249
- In hinerplet, 1541
- In hoykhe korpusn, 1312
- In Kazmerzsh, 1238
- In keler-shtub, 1018
- In keynems land, 753
- In kinigraykh fun Yidishn vort, 1758
- In land fun di oves, 1039
- In land fun mayn gebeyn, 913
- In land Yisroel, 2106
- In last fun teg, 240
- In likht fun mayn dor, 596
- In likht fun tog, 1293
- In loyf fun yorn, 955, 1517
- In malkhes fun doyles, 524
- In mayn shtot Brisk, 1364
- In midber Sinay, 1400
- In mistishn likht, 772
- In nebel, 1850
- In Nyu-York, 505
- In onheyb fun a friling, 1550
- In opshayn fun doyles, 1759
- In podrad, 557
- In rod fun lebn, 63
- In roysh fun mashinen, 1321
- In roytsh shayn, 59
- In shentstn tog fun harbst, 1164
- In sheyd, 1415
- In shlytsh-shtodt, 2025
- In shohen fun libshaft, 1316
- In shotn: noveln, 1544
- In shotn: poemen un lider, 1345
- In shotn fun a shteyn, 472
- In shotn fun dir, 1441
- In shotn fun doyles, 1907
- In shotn fun hunger, 824
- In shotn fun Kremlin, 2149
- In shotn fun mayn boym, 1163
- In shpigl, 1346
- In shpigl fun Hodson, 722
- In shpigl fun nekhtn, 2141
- In shtil'e minutn, 216
- In shtiln fargeyn, 341
- In shtiln geroysht, 1445
- In shtodt, 1122
- In shturm fun leben, 143
- In shvartsn malkhes, 951
- In shvere minuten, 601
- In shvere tsayten: literarish zamel-bukh, 1804
- In shvern gang, 634
- In Si-geyt baym yam, 463
- In sof fun teg, 70
- In sotsyaln shturem, 2099
- In teg fun der vokh, 123
- In Treblinke bin ikh nit geven, 752
- In tsadiks trit, 958
- In tsaytens roysh, 2040
- In tsoyber-nets, 344
- In ufshstayg, 1042
- In umru geboyrene, 413
- In undzer dor, 1722
- In undzer tsayt, 519
- In vald, 1942
- In Varshe un in Lodzsh, 606
- In vilden vertervald, 927
- In vogl, 903
- In vuks, 967
- In yene tsaytn, 2052
- In Yerushalayim kumen malokhim, 912
- In yomer-thol in land fun vilde broyne bestyes, 62
- In yorn arum, 1274
- In Yudishen land, 565
- In zikhere hent, 732
- In zunen un nebel, 116
- In zunikn land, 1004
- Inderlayterung, 699
- Indyaner zumer, 1155
- Ineynem: zamlbukh, 1869
- Ineynem un bazunder, 1716
- Ingel, Tsingel, Khvat, 1955
- Inn land fun di Yenkis, 218
- Inmitn, 1339
- Inmitn tog, 617
- Inmitn veg, 863
- Inmitn velt, 1429

Fishstein Collection

- Inter arma: a zamelbukh lirik, 1802
 Intervyus mit ldishe shrayber, 1757
 Intim'e nigunim, 943
 Intimer videranand, 1721
 Der inzel: literarische zamlbikher, 1774
 Inzikh un arumzikh, 1714
 Irlandische folks-maysehlakh, 1997
 Israel reborn, 2115
 Israel renaissance, 2115
 Ist Brodvey: zamelbukh, 1841
 Itsik Manger, 846
 Itst, 695
 Itster, 1240
 Iyev fun Lemberg, 1436
- Kalarasher Besaraber progresiv
 asosieyshon: 1916-1935, 2154
 Kalevala, 1990
 Kalifornyer shriftn: yoyvl
 oysgabe, 1854-1954, 1847
 Kamtso un Bar Kamtso, 400
 Kaprizen, 1241
 Karavanen, 44
 Karbn, 580
 Kareln, 1055
 Der karshnboym, 1486
 Kaylekhdk'e vokhn, 628, 629
 Kazyone gimnazye, 622
 Dos kelbl, 3, 4
 Kentoki, 1210
 Kep, 1833
 Der keren fun al'e mayne lider, 1105
 A kezayis erd, 367
 Khaos, 714
 Khaotische teg, 241
 Khaver lebn, 309
 Kh'bin keynmol nisht avek fun der heym,
 27
 Kh'bin olrayt, Ikh makh a leben!, 964
 Khelmer hakhomim, 1454, 1929
 Khinezish, 1977
 Di khinezische filozofye un poezye, 2056
 Khinezische legendn, 1998
 Kh'tu dermonen, 388
 Khuan Zshorke redt, 105
 Khvalyes, 591
 Kh'vel aykh dertseyln, 1383
- Kh'vel makhn tey, 1221
 Kidesh ha-Shem, 2120
 Kind on keyt, 1962
 Kinder fun shturem, 991
 Kinder-lider, 1952
 Kinder-lider: shtot un dorf, 1960
 Kinder-yorn, 2018
 Kinderhoyz num. 40, 1334
 Kines fun undzer tsayt, 1100
 Kiryah levanah, 48
 Kitve ha-kodesh: Torah, Nevi'im
 u-Khetuvim, 2074
 Klängen fun mayn lebn, 2208
 Kleyn Sholem Aleykhem, 1072
 Kleyne antologye fun der Yidisher lirik in
 Galitsye, 1835
 Der knekht, 1326
 Knoytn, 275
 Kol shire H.N. Byalik, 2019
 Kolombya dres kompani: un andere
 dertseylungen, 1342
 Komyug: literarish-kinstlerisher zamlbukh,
 1822
 Kontinentn un okeanen, 1106
 Konventizshes, 1067
 Kos ketanah, 2033
 Koybaler stepes, 2157
 Der koyekh fun lebn, 235
 Koyheles, der mentsh un dos bukh, 2077
 Koyles fun der vayt, 436
 Koyngreber, 975
 Kraft, 291
 Dos kraytsn fun di hent, 1524
 Kredos, 389
 Di krign doymen, 326
 Kritik, 1362
 Krizis, 181
 Kroshnik Rio, 994
 Di kroynung fun a yungn Yidishn dikhter in
 Amerik'e, 1107
 Krume vegn, 204
 Ksovim fun Hayim Krol, 697
 Kultur un dertsung, 2195
 Kum shpatsiren geliebte, 928
 Kumarnar parshoynen, 511
 Kunst un kinstler, 1750
 Kunst-ring almanakh, 1775

Title Index

- Der kuntsmakher fun Lublin, 1327
 Di kup'e, 864
 Der kuperner rayter, 1979
 Kval fun humor un satir'e, 501
 A kval zikh zingt, 1201
 Kvekzilber's penshtiferayen, 797
 Kveytlakh, 593
- L. Sigal, 2102
 Labirint, 372
 Lament un lid, 1488
 Lamtern in vint, 832
 Land un libshaft, 327
 Di lange nakht, 460
 Layd un freyd, 1503
 Laykhte ferzn, 184
 Layternish, 1475
 Lebens-klagen: a zamlbukh, 1768
 Lebens-tener, 343
 Dos lebn aleyn, 354
 A lebn geyt oyf, 81
 Lebn mayns, 464
 A lebn oyf rat'es, 2094
 Lebn un kamf fun a klo'ukmakher, 2189
 Dos lebn vil a mayseh hern, 959
 Dos lebn zingt afil'e in toyt, 960
 Lebn zol dos lebn, 292
 Lebns in shturem, 1092
 Legendn un maysehlakh, 1939
 Lehayim Idn, 1932
 Di lehren fun di foters: Pirke oves, 2062
 Lekh-lekho, 1407
 Lender un mentshn, 2124
 Leninyad'e, 366
 Lernt lib tsu hobn s'lebn, 52
 Letste akorden, 1451
 Letste gezangen, 1280
 Letste lider, 780, 219
 Letste shriftn, 182
 Der letster holem, 688
 Letster shlakht, 635
 Di levone geyt unter, 318
 Levoneh in mayn fenster, 1068
 Levoneh-krikher, 660
 Der leydikgeyer, 1078
 Leyenendik Peretsn, 1034
 Leym, 1165
- Lib'e, 1423
 Lib'e-refleksn, 185
 Libshaft: dertseylungen, 470
 Libshaft: lider, 134
 Dos lid fun dem Yidishn kelner Avram, 1175
 Dos lid fun di lider: Shir-ha-shirim, 2079
 Dos lid fun sholem, 1156
 Dos lid funem oysgehargetn Yidishn folk, 2044
 Dos lid iz geblibn, 1805
 Lid tsu lid, 88
 Lid un balad'e, 833, 834
 Lid un esey, 648
 Lid un lebn, 1490
 Lider far shul un heym, 2199
 Lider fun a midber'nik, 276
 Lider fun a polit, 322
 Lider fun a vagabund, 160
 Di lider fun A.M. Dilon, 226
 Lider fun A.S. Pushkin, 1980
 Di lider fun Avrohm Reyzen, 1123
 Lider fun broyt un zalts, 825
 Lider fun der millhomeh, 1806
 Lider fun di getos un lagern, 2200
 Lider fun Gan Eydn, 756
 Lider fun geto, 1401
 Lider fun gloyben, 1015
 Lider fun kamf, 106
 Lider fun lebn, 899
 Lider fun mayn lebn, 443
 Di lider fun mayne lider, 1108
 Lider fun nekhtn, 1242
 Lider fun nekhtn un haynt, 1389
 Lider fun tog, 1045
 Lider fun veg, 434
 Lider fun Yoysef Rolnik, 1145
 Lider fun Y.Y. Sigal, 1224
 Lider, mayses, tseykhnungen, 1353a
 Lider tsum eybikn, 755
 Lider un baladn, 138
 Lider un briv, 1217
 Lider un eseyen, 89
 Lider un lender, 483
 Lider und idilyes, 2053
 Liebe, 15
 Liebe un benkshaft, 16, 57

Fishstein Collection

- A liebes-lied, 885
- Liebshaft, 741, 1481
- Dos liedel fun broyt, 1958
- Lieder farn folk, 1807, 1808
- Lieder fun H. Leyvik, 747
- Lieder un legenden, 1012
- A likht far a groshn, 901
- Likht far di lodns, 1384
- Likht oyfn dorn, 243
- A likht geyt oyf, 411
- Likht un broyt, 310
- Likht un shotn, 1731
- Likht un shotns, 337
- Likhtike vayzers, 314
- Likhtike vor, 247
- Lin'es, 2219
- Lirishe lider, 1243
- Lirishe motivn, 166
- Lirisher togbukh, 1477
- Lit'e, 982
- Lit'e mayn heymland, 440
- Literarishe revy, 1775a
- Literarishe siluetn, 1743, 1973
- A literarisher dor: vegen Y.L. Perets, 1030
- A Litvak in Poyln, 186
- Litvishe arabeskn, 944
- Lodzsher portretn, 2138
- Lomir zingen, 798
- A lomp afn fentster, 929
- Londoner sonetn, 1372
- Loybn, 700
- Loyter iz der alter kval, 45
- Luize Mishel's lebens beshraybung, 2095

- M. L. Halpern, 506
- Der malakh un der sotn, 1062
- Di malkeh Shvo, 148
- Malkhes geto, 1349
- A mam'e, 878
- Mam'e erd, 361
- Di mam'e Ester Ro'hl, 1460
- Di mam'e vokh mit di zibn teg, 1964
- Der mames tsavo'e, 446
- Der man fun lid: vegn Zisha Landoy, 735
- Mandlbroyt-Yidish, 220
- Mani Leyb, 141
- Der masken bal fun der fardorben-hayt, 171

- Der masmid, 2026
- A matoneh, 1303
- May: literatur kunst un kritik, 1873
- Maymonides, 2058
- Mayn a[lef] b[eyts], 1953
- Mayn arbet, 636
- Mayn blut iz oysgemisht, 969
- Mayn brenendiker shtam, 1005
- Mayn bruder Sholem-Aleykhem, 1080
- Mayn bukh, 531
- Mayn gas iz in fener, 1186
- Mayn gortn, 1353
- Mayn harbst gezang, 358
- Mayn heyim, 762, 763
- Mayn heymstetl Strikov heym un in Amerike, 2143
- Mayn horev shtetl Sokolov, 2131
- Mayn laydms-veg mit Moysheh Broderzon, 157
- Mayn leben, 2066
- Mayn lebens-geshikhte, 1889
- Mayn lebn in teater, 1918
- Mayn leksikon, 1749
- Mayn likhtike nesiekh, 1166
- Mayn nign, 1228
- Mayn nign fun libshaft un troyer, 1066
- Mayn oytser, 499
- Mayn rayze in Erets Yisroel, 2103
- Mayn shtetl, 1197
- Mayn shtetl Ungen, 55
- Mayn shtot, 1441
- Mayn shtub un mayn velt, 1229
- Mayn tat'e der soyfer, 775
- Mayn tatn's bes-din shtub, 1330
- Mayn tatns kretshme, 556
- Mayn tsveyte yugnt, 509
- Mayn veg aleyn, 1899
- Mayn velt, 1385
- Mayn yunyon, mayn leben, 521
- Mayne fuftsik yor in Amerike, 663
- Mayne gezangen, 911
- Mayne hartsige gezangen, 692
- Mayne hent hoben fargosen dos dozige blut, 1729
- Mayne Kumarnar nebekh, 512
- Mayne lib'e brivelekh tsu Frumetn, dem rosh-yeshives tokhter, 651
- Mayne lieder, 258

Title Index

- Mayne un ayere lider, 791
 Mayne yorn, 1528
 Mayne zibn yor in Tel-Aviv, 2105
 Dos mayseh-bukh fun mayn lebn, 1118
 A mayseh fun yam, 613
 Mayseh mi-gimel ahim, 1456
 Mayseh-shap, 1096
 Mayseh un lid, 1411
 A mayseh vegen a fisher un a fishele, 1950
 Maysehlakh, 1949
 Maylehlekh, 1961
 Maysehlekh mit a moral, 930
 Mayses fun hintern oyvn, 1328
 Mayses un lider fun al'e teg far groys un kleyn, 54
 Mayses, vitsn un shpitslekh fun Hershel Ostropolyer, 1926, 1927
 Mazoles, 265
 Medresh Itsik, 835, 836
 Medresh-Pinhes, 30
 Mefisto, 2041, 2042
 Megil'e lider, 837, 838
 Megiles Ester, 2076
 Megiles Rusland, 1189
 Megiles Yid, 661
 Mekhires-Yoysef, 2072
 Mekor Ilayim, 2067
 Melech Ravitch bibliography, 1109
 Di melodyen fon Yankev Revzin, 1132
 Menahem-Mendl, 1079
 Mendeley Moykher Sforim (Sh. Y. Abramovitch) yubileyum album, 7
 Dos Mendeley-bukh, 5
 Mendl Elkin, 1897
 Der mensh Byalik, 2028
 Der mentsh fun fayer, 447
 Der mentsh in holem, 1382
 Der mentsh in togn, 618
 A mentsh trakht, 2059
 Der mentsh vet gut zayn, 971
 Mentshn, 403, 513
 Mentshn fun geto, 25
 Mentshn fun mayn dor, 49
 Mentshn in t'hom, 1350
 Merkuriozn, 881
 Meshiehn ben Efrayim, 707, 708
 Meshiehn antkegn, 1464
 Mesholim, 196, 1355
 Mes-lesn, 701
 Metalene kveytn, 744
 Metatron, 1557
 Meteor, 961
 Metropolye, 787
 A meydl fun Minsk, 1054
 Meydshe gezangen, 643
 Der meylekh Dovid aleyn iz geblibn, 914
 Meylekh Ravitch bibliografye, 1109
 Mi-m'ayenot ha-folklor ha-lasidi, 2060
 Miami Bitsh, 251
 Midber un marantsn, 208
 Mikhl Likht, 782
 Mikhoels: 1890-1948, 1891
 Milkhome veyhen, 1862
 Milhomeh teg, 1287
 Milkhome-vits, 1930
 Milner-gas, 1297
 Mi-ma'amakim, 24
 Minutn, 271, 425
 Minyatur, 1431
 Mir: [literatur un kritik], 1877
 Mir aleyn: zamlbukh far literatur kunst un kritik, 1777
 Mir iz umetik, 1290
 Mir veln zayn, 856
 Mir zingen, 2201
 Mi-shire ha-pardes, 768
 Der mishpet, 976
 Di mishpokhe Mashber, 588
 Mit a shtrik afn haldz, 2087
 Mit ash oyfn kop, 1545
 Mit eyn fus in Amerike, 1356, 2171
 Mit heysn trot, 792
 Mit Idishe oygn, 2100
 Mit layb un lebn, 630, 631, 652
 Mit lender glaykh, 1006
 Mit lib'e un gloybn, 1052
 Mit mayn pen in hant, 550
 Mit Perets'n, 1031
 Mit Yidishe shrayber in Rusland, 1816
 Mit zikh, 333
 Mit zikh aleyn, 696
 Mitn glaykhn veg, 599
 Mitn ponim tsu der zun, 1351

Fishstein Collection

- Di mizreḥ zayt, 920
 Modeln, 1190
 Moldove, mayn heym, 162
 Moled iber Timna, 1059
 Moment-fotografyes, 1763
 Momentn, 805
 Momentn fun a lebn, 1282
 Mon: minyaturen, 1244
 Monologn, 534
 Montik inderfri, 41
 Montog, 708
 Der morgn iz eybik, 205
 Morgnroyt un demerung, 973
 Moris Rozenfelds briv, 1180
 Moris Shvarts un der Idisher kunst teater,
 1895
 Motivn, 892
 A moyd mit a tsepl farzukht an epl, 406
 Moydeh ani, 931
 Moyern, 427
 Moysheh Leyb Halpern, 503, 508
 Moysheh Leyb Halpern in ram fun zayn
 dor, 507
 Moysheh Odoner bukh, 1968
 Muntergang, 211
 Musernik'es, 448
 Mut: lider zamlung, 1829
 Muter Ḥaneh fun Grabovyets, 765

 Na ve-nad, 981
 ha-Na'ar Mosheh, 2092
 Nadirgang, 932
 Der nakht antkegn, 1450
 Nakht fun selbst-mord, 245
 Nakht oyf Nalevkes, 1191
 Di nakht un der tog, 347
 Nakht-royb, 865
 Nakit'e lider, 1111
 Nay-tehilim, 855
 Naye himlen: literarish zamel-
 bukh, 1803
 Dos naye hoyz, 71
 Dos naye leben,
 Naye teg, 422
 Naye Yidishe dikhtung, 1809
 Naye yugnt, 909
 A nayer baginen, 689

 [Nayn] 9 dertseylungen, 683
 [Nayntsn nayntsn] 1919, 729
 Nehnter, 315
 Nemt es! S'iz gut far aykh! 813
 Die neshomeh yeseyreh, 174
 Nights of June, 32
 Nign in vint, 408
 Nigunim ranglen zikh, 1011
 Niseles trer, 1967
 Nisht geshtoygn, nisht gefloygn, 1965
 Nit fun kayn freyd, 1270
 Nitsoln, 1194
 Noente, 409
 Noente erd, 1232
 Noente geshtalt, 839
 Noente geshtalt un andere shriftn, 827
 Noentkayt, 1308
 Nokh alemen, 65
 Nokh der forshetlung, 131
 Nokhn shturem, 1318
 Nokhn teler! fun himl, 866
 Der novi, 1991
 Novolipye zibn, 2135
 Noyeh's kastn, 1442
 Di noyt, 1957
 Nuyorkish un andere zakhn, 1265
 Nyu Yorker noveln, 1128

 Di obshpiglung, 1122
 Odem horishn, 1340
 Odems kinder, 1167
 Ofene fentster, 83
 Ofene toyern, 806
 Oft zingt zikh, 549
 Oksn, 644
 Oktober: literatur un kritik, 1875
 Oktober-freyd, 1419
 On a shotn, 822
 Ongrayf af vistes, 730
 Ongrif, 1305
 Onheyb: almanakh fun shrayber onfanger,
 1823
 Der onheyb: zamlbukh far literatur un
 visnschaft, 1865
 Onvuks, 1007
 Opgang, 65
 Opperisene bleter, 561

Title Index

- Opgezungene teg, 1040
 Der opgrunt roysht, 486
 Opshoym, 1413
 Or li-Yisrael, 2068
 Orime gemeynden, 1122
 Orkestra, 546
 Osherl un zayne fraynt, 968
 Ot azoy hot men geshpilt teater, 1904
 Ot azoy zegt a stolyer der Varshever geto, 851
 Otem, 328
 Ov ha-rahmim, 257
 Ovend-klagen, 1129
 Ovnt baym Prut, 1491
 Oyb ir vilt, iz dos, glik, 1065
 Oyf a hor, 381
 Oyf a shtiler steshke, 199
 Oyf al'e vintn, 225
 Oyf alter un nayer erd, 1284
 Oyf Basaraber erd, 1448
 Oyf dem keyver fun Yitshok Leyb Perets, 1029
 Oyf der kotsh, 496
 Oyf der shvel fun likhtikn tog, 1367
 Oyf der shvel, 1112
 Oyf di bregen fun plata: zamlbukh, 1867
 Oyf di felder fun Treblinke, 2083
 Oyf di fligl fun holem, 316
 Oyf di hurves, 449
 Oyf di relsen fun idealen, 172
 Oyf di vegen fun vint, 1363
 Oyf di vegn fun lebn, 956
 Oyf fremder erd, 1331
 Oyf gelekhter, 933
 Oyf Got's barot, 1443
 Oyf Gots velt, 897
 Oyf heymisher erd, 569
 Oyf kidesh ha-Shem, un andere dertseylungen, 164
 Oyf mayn veg, 1462
 Oyf naye vegn: almanakh, 1778
 Oyf Polesyer erd, 917
 Oyf shrayberishe shliakhn, 1742
 Oyf vegn, 1409
 Oyf zaytik'e vegn, 1736
 Oyfn ash fun mayn heym, 1205
 Oyfn himl a yarid, 92
 Oyfn mayrev front kayn naves, 2006
 Oyfn shvel fun tog, 989
 Oyfn shvel fun yener velt, 187
 Oyfn veg, 1060
 Oyfn veg fun doynes, 597
 Oyfn veg kayn Uman, 623
 Oyfn zunentrep, 107
 Oyfshtayg: zamlbukh, 1838
 Oygn reydn, 520
 Oysderveylts: lider, poemes, balades, 1427
 Oysgebenkt, 135
 Di oysgebenkte shoh, 1256
 Oysgehakte velder, 624
 Oysgeholemter nign, 1554
 Oysgeshtrekte hent, 1257
 Oysgetrakhte zakhn, 930
 Oysgetriknte oygn, 1555
 Oysgevortsle un aynggevortsle, 1779
 Oyshvits, 1143
 Oysland, 2194
 Oysralish-Yidisher almanakh, 2121
 Oysyes in blut, 1487
 Oz yoshir Kalman Hayzler, 514
 Palestin'e, 2113
 Di palitre, 1525
 Di papirosn-hendler fun Plats dray kraytsn, 2137
 Paraleln, 1474
 Parodyen, 1767
 Parodyes, 1335
 Partizaner geyen! 577
 A pastekh in Nyu-York, 1492
 Pastekher in Yisroel, 346
 Penimer un maskes, 1461
 Pentes, 949
 Perets, a bisel zikhroynes, 1032
 Perets Hirshbeyn, tsu zayn zekhtsikstn geboymtrog, 536
 Perets Markish, der dikhter un proziker, 874
 Perl, 1484
 Perl oyfn bruk, 149
 Perl, un andere dertseylungen, 1332
 Perzenlekhkaytn in der geshikhte fun Idn in Amerike, 2164
 Perzenlekhkaytn un folk, 2111

Fishstein Collection

- Perzenlikhkaytn, 2110
 Peyres oyf mayn boym, 410
 Peyzashn fun Yisroel, 653
 Pidyen ha-Shem, 1834
 Pinye, 1504
 Pirke oves, 2062
 Plakatn, 715
 Plakatn af bronz'e, 294
 Plastn, 295
 Pleytim, 450
 Poemen un lider fun payn, 28
 Poemen vegn di Nevi'im, 1505
 Poems for happiness, 946
 Poems, stories, drawings, 1353a
 Pompador, 490
 Pompadur, 2166
 Portretn, 1751
 Portretn fun shrayber, maler, muziker,
 aktyorn un arbeter-firer, 814
 Portretn fun Yidishe shrayber, 1738
 Poshete mentshn, 889
 Poylishe yorn, 579
 Poyln, 1945, 2128
 Prehistorishe landshaftn, 1113
 Preyri-land, 419
 Pro Perets Markish, 1614
 Prometheus, 576
 Proste trit, 300
 Protsesyes, 781
 Psalmen, 476
 Pundko retivto, 977
 Pust un fas, 869

 R. Abo, 33
 R. Hertsele Meyuhes, 1136
 Radio, 867
 Radoshits, 1089
 Rakhama un andere lider, 1288
 Der Rambam, 2057
 Raportn, 637
 Ratmia, 1506
 The raven, 1999
 A rebishe heym in amolikn Poyln, 2140
 Reges fun genod, 1056
 Reges fun troym, 1546
 Regin'e, 1245
 Der regn hot farshpetikt, 770

 Der regn zingt, 1566
 A regnboyn iber grenetsn, 1206
 Rekvem, 259
 Reverend Naftoli, 455
 Revolutsyonere un folks lieder, 1810
 Revolutsyonerer deklamator, 1780
 Reyshe, 1513
 Reyzele dem shoyhets, 180
 A ring in der keyt, 125
 Ringen in der keyt, 1723
 Riogrande fel, 731
 Rivington strit, 934
 Di rob, 1999
 Dos rod fun mazl, 233
 Rohls lib'e, 510
 Romantsero un gemishte lieder, 2004
 Rondos un andere lider, 371
 Royt oyf shvarts, 1008
 Royt un shvarts, 893
 Roytarmeyish, 296
 Royte blitn, 547
 Royte vintn, 319
 Der royer fodim, 46
 Royter gelekhter, 1933
 Royter mon, 684
 Der royer rayter, 150
 Royter toy, 1057
 Royzenbleter, 566
 Ru un umru, 200
 Rubayat, 1992
 Ruf fun fligl, 1526
 Ruinen in zun, 918
 Ruinen un rushtovanyes, 1405
 Ruinengroz, 1114
 Rumenye, 2144
 Rusishe lirik, 1975
 Rusishe poezye, 1974
 Rusland, 880

 Sambatzen: zamlbukh, 1824
 Samet, 1135
 Sankt-Helen'e-Indzl, 1571
 S'brent, 2198
 Sefer ha-gidufim, 2064
 Sefer Kalarash, 2155
 Sefer Torah, Nevi'im u-Khetuvim, 2073,
 2075

Title Index

- Shabes, 525
 Shabes oyfn trakt, 529
 Shabes un vokh, 1184
 Shabsi'el, 742
 Shayn, 1181
 Shayn fun farloshene shtern, 451
 Sheydveg, 273
 Sheyndl, 93
 A shifboyers lider, 1013
 Shir ha-shirim, 2080
 Shir ha-shirim: komentaryele ikerzetsung, 2078
 Shkiyeh, 676
 Di shlakht farn mentsh, 1478
 Der shlof, 1956
 Shloymeh's ring, 117
 Shma Yisroel, 1347
 Shmuesen vegen bikher, 1704
 Shmuesn mit shrayber in Yisroel, 1747
 Shmuesn mit Yidishe shrayber, 1746
 Der shnayder-gezeln Not'e Manger zingt, 840
 Shney-tants, 151
 Shnit fun mayn feld, 1437
 Shoh fun lid, 351
 Shoh'en fun umet, 520
 Shokhne bat'e omer, 272
 Dos Sholem-'Aleykhem bukh, 1083
 Sholem 'Aleykhems ondenken, 9
 Sholem 'Aleykhem's taytsh-vertlakh, 1071
 Sholem-'Aleykhem: 1859-1939, 1084
 Sholem-'Aleykhem, al'e verk, 1070
 Sholem-'Aleykhem in bild, 1085
 Sholem 'Aleykhem's ondenken, 9
 Sholem Ash fun der noent, 39
 Sholem Ash in zayn letster heym, 38
 Shotns fun Varshever geto, 297
 Shotns oyf der zun, 761
 Shotns oyfn shney, 1558
 Shotns oyfn veg, 915
 Sho'ul un Dovid, 764
 Shpil un kamf, 857
 Shpinoza, 1115, 1116
 Shplinters, 1458
 Shprotungen, 64
 Shrayber fun mayn dor, 1737
 Der shrayber geyt in heyder, 1713
 Shrayber un bikher, 1733
 Shrayber un kinstler, 1756
 Shrayber un verk: etyudn un shtrikhn, 1726
 Shrayber un verk: unzere klasiker, 1969
 Shriften fun Morris Rozenfeld, 1178
 Shriften, R. Abo, 33
 Shtamen un tsveygn, 570
 Shtamleray, un andere redens-fehlern, 2221
 Shtaplen, 1121
 Shtark bin ikh, 675
 Shtark un munter, 858
 Shtern in mayn shoyb, 670
 Shtern in shtoyb, 841
 Shtern oyfn dakh, 842
 Shtet, 85, 802
 A shtetele in Poyln, 103
 Dos shtetl, 2218
 A shteyn tsu a shteyn, 299
 Shtil-geveyn, 594
 Shtil zol zayn, 77
 Shtil'e gezangen, 260
 Shtil'e lebns, 1103
 Shtil'e liebe, 1122
 Shtil'e likht, 1489
 Shtil'e troymen, 740
 Shtil'e vegn, 1195
 Shtil'e yugent, 261
 Di shtilkayt mont, 847
 Shtot, 206
 Shtot fun palatsn, 78
 Di shtot fun tsorn, 568
 A shtot in Poyln, 72
 Shtot in profil, 1379
 A shtot oyfn Bug, 1320
 Shtot un dorf, 197
 Shtot un shtetl, 571
 Shtoyb, 894
 Shtrahlen: literarishe zamlung, 1857
 Shtralen, 815
 Shtralndike Yidn, 390
 A shtub in shtel, 558
 Shturems un regnboygns, 898
 Shturm un drang, 1485
 Shuhlen in fayer fun doyyres, 2210
 Shutfim fun goyrl, 42
 Shuts: zamlbukh, 1825

Fishstein Collection

- Shvarts oyf vays, 18, 1909
 Shvarts un vays, 313
 Dos shvartse bukh fun nevueh, 82
 Shvartse fliterlakh, 152
 Shvartserd, 224
 Shvaygndik'e tirn, 1567
 Shveln, 868
 Sidur Mekor hayim, 2067
 Sidur Or li-Yisrael, 2068
 Siḥes hulin, 153
 Siluetn in shpigl, 992
 Simboln, 1432
 Simḥes ha-nefesh, 646
 Simkhe Plakhte fun Narkov'e, 1455
 Sipurey-mayse, 2063
 Der sod, 101
 Der sof tsu millhomes, 178
 Soldatn- un payatsn-lider, 886
 Sonetn fun toyeḥ-voye, 530
 Der sotn in Goray, 1329
 Sotsyalizm un Ruzveltizm, 2192
 Sovenir-program [H. Royzenblat], 1170
 Sovetish: literarisher almanakh, 1817a
 Di Sovetish-Yidishe literatur, 1817
 Di Sovetishe harugey-malkhes, 1748
 "Spedayne" un andere lider, 615
 Der spektakel fun di piramiden, 173
 Spektor-bukh, 1348
 Stam, 870
 Start, 1317
 A stezshke, 1261
 Strunes, 1246
 Studio, 807
 S'vilt zikh dertseyln, 590
 Tailor's progress, 2181
 Tales by Jacob Gordin, 429
 Tants, gezang un payn, 1529
 Dem tatns shotn, 391
 Der taykh gezt, 2043
 Teater karavanen, 1903
 Teater, veltrayzes, zikhroynes, 531
 Teater-bukh lekoved der nayer heym fun
 Idishn kunst teater, 1917
 Teatr-bukh: zamlung, 1910
 Teg in shap, 231
 Teg un lebn, 165
 Dos teglekhe broyt, 693
 Teglekhe mi, 1406
 Der Tehilim-Yid, 37
 A teksi-drayver dertseylt, 19
 Tekumat Yisrael, 2115
 Dos tepil, 1081
 T'hiyes-hameysim, 154
 Der t'hurm fun bloye benkshaft, 174
 Tint un leym, 954
 Tirn un fentster, 234
 A tliyeḥ unter di shtern, 279
 Tlomatske 13, 1711, 1712a
 Tog antkegn, 397
 Dem tog antkegn, 1392
 A tog in Regensburg un Eliyohu Boher, 978
 Tog-bukh fun Varshever geto, 2134
 Tog-figurn, 335
 Torah, Neviim u-Khetuvim, 2073, 2075
 Toy, 155
 Toy fun shtilkayt, 671
 Der toyber, 65
 Toybn afn dakh, 424
 A toyt di kanibaln! 871
 Toyt tsiklus, 1830
 Di toyte hupeh, 817
 Toyznt un eyns, 1934
 Treyst mayn folk, 1027
 Trit in der nakht, 1187
 Trit in di berg, 368
 Trit nokh trit, 317
 Tropishe likht, 36
 Tropns toy, 1258
 Trot fun doynes, 872
 Trot fun toyznter, 638
 Trot nokh trot, 668
 Troymen un fantazyes, 743
 Tsar un hofenung, 1390
 Tsayt lieder, 1130
 Tsaytige troyben, 1247
 Tsen yor Artef, 1912
 Tsen lider, 2206
 Tsen yor "Ark" (Arbeter ring klub), 2185
 Tsentral'e motivn un grunt-problemen in
 H. Leyviks shafn, 759
 Tseykhns, 738
 Tseykhns un tsirufim, 677
 Tsigl, 1289

Title Index

- Tsu a Idisher tokhter, 262
 Tsu a nayer velt, 80
 Tsu al'e tsu unz, 1184
 Tsu der groyser velt, 1900
 Tsu der velt, 1520
 Tsu der zun af di berg, 773
 Tsu dertseyln in freydn, 619
 Tsu dir, 1333
 Tsu dir, tsu mir, 373
 Tsu Got un tsu layt, 1222
 Tsu loytere bregn, 1568
 Tsu loyterkayt, 1365
 Tsugast oyf a vayl in di Fareynikte Shtatn, 2169
 Tsulib di tsen umshuldik'e, 270
 Tsum lebn, 645
 Tsum morgndikn morgn, 1519
 Tsum noentstn shtern, Yidish, 221
 Tsum ondenk fun Y.L. Perets, 1028
 Tsum shteren noyd, 1149
 Tsum shtralnmentsht, 471
 Tsum zig, 1782
 Tsungenlungen, 156
 Tsunzer's biografye, 2037
 Tsushtayer, 769
 [Tsvantsik] 20 yor Alveltlekher Yidisher kultur kongres, 2107
 Der tsvayg,
 Tsvelf, 1983
 Tsvey: zamlheft far kultur un kritik, 1872
 Tsvey beryozes baym trakt, 1532
 Tsvey briderlakh, 1947
 Tsvey hundert yor fun Idisher imigratsye in Kanad'e, 2174
 Di tsvey yesoymim, 1019
 [Tsvey un draysik] 32: in Darser vald baym yam, 1374
 Tsvey veltn, 821
 Di tsveyshprakhikheynt fun undzer literatur, 1705
 Tsveyuntsvantsik, 280
 Tsvishen grenetsen, 1122
 Tsvishn di hurves fun Yidishn lebn, 552
 Tsvishn fir vent, 1547
 Tsvishn hamer un serp, 2146, 2147
 Tsvishn himel un erd, 33
 Tsvishn himl un erd, 1373
 Tsvishn himl un vaser, 73
 Tsvishn khvalyes, 774
 Tsvishn shotns, 1548
 Tsvishn veltn, 355
 Tsvishn yam un midber, 974
 Tsvishn yamen un flamen, 222
 Tsvishn yo! un neyn! 1709
 Tsvishn zun un regn, 678
 Tsvit, 1046
 ha-'Ugav: shire ahavah, 120
 Umetig'e vegen, 739
 Di umfargeslekhe, 1425
 Di umru un andere lider, 723
 Umruike yorn, 20
 Un du bist Got, 1375
 Un gevorn iz likht, 1352
 Un ikh red prost, 1223
 Undzer baytrog: ershter Yidisher zamlbukh in Brazil, 1870
 Undzer foter Shomer, 1262
 Undzer gas, 1523
 Undzer kraft, 641
 Undzer lager, 639
 Undzer lid fun Shpanye, 2013
 Undzer likui-hameh, 1037
 Undzer vinkel, 1844
 Undzere mentshn, 237
 Undzere rishoynim, 1082
 Undzere shrayber un kinstler, 1745
 Undzere teg, 420
 Undzers: zamlung far literatur un kritik, 1884
 Unter der last, 277
 Unter der zun, 935
 Unter di Parizer himlen, 61
 Unter eyn dakh, 1717
 Unter fayer, 1009
 Unter fremde himlen, 98
 Unter Got's himlen, 1168
 Unter shtil'e himlen, 223
 Unter shvartse himlen, 1010
 Untergang, 1036
 Untern ployt fun der velt, 1087
 Untern rod, 1707
 Untervegns, 1507

Fishstein Collection

- Untervegs, 188
- Unzer leben, 686
- Uriel Birnboym album, 2212
- Uzorn, 209
- Vagabundyade, 161
- Valdiks, 1402
- Valger-shteyner, 548
- Vanderungen un nisyoynes, 338
- Vandervegn, 1459
- Variatsyes, 785
- Varshaver geto in bild, 2136
- Di vays-bloye fon, 34
- Dos vayse leben, 2045
- Vayse shtot, 47, 48
- Der vayser prints fun der vayser plag, 808
- Der vayser rayter, 477
- Vayte shayn, 854
- Vayter, 1783
- Vayter fun trakt, 1094
- Vayzers, 97
- A veg in der nakht, 502
- Veg-ayn veg-oys, 1730
- Vegen fun a neshomeh, 1471
- Vegen Moysseh Nadir, 937
- Di vegn in nebl, 214
- Vegn tsvey un andere, 108
- Vegn Z. Segalovitsh, 1248
- Vegn zikh un azoyne vi ikh, 298
- Veh un unruh, 100
- Di velfishe hasene, 745
- Di velt: literarishes zamel-bukh, 1776
- A velt far zikh, 1141
- Di velt farbet mikh shtarbn, 654
- Di velt fun Tsharli Tshaplin, 1890
- Di velt in flamen, 1090
- Di velt iz ful mit nisim, 1456
- Di velt iz kaylekhdik, 191
- Di velt iz Khelem, 882
- A velt vos iz farbay, 2142
- Velt-ayn, velt-oys: [a zamel-bukh], 1842
- Velvl Zbarzsher shraybt briv tsu
Malkehle der sheyner, 843
- Ven bleter faln, 1091
- Ven di zun fergeht, 1239
- Ven di zun fargeyt, 92
- Ven dos harts iz yung, 1562
- Ven dos leben ruft, 603
- Ven ikh bin a keyser! 12
- Vent, 719
- Vent hobn oyern, 883
- Di verk fun Yitshok Leybush Perets, 1016
- Verther's layden, 2002
- Vertikaln, 401
- Vey un mut, 500
- Vey un vander, 43
- Vi a soldat, 1424
- Vi es gedenkt zikh, 2139
- Vi ikh hob zey gekent, 50
- Vi ikh shtey un gey, 657
- Vi ikh zeh es, 2005
- Vi zogt der feter, 799
- Vidervuks: derseylungen, noveln, 589
- Vidervuks: lider, sonetn un balad'es, 1376
- Vilde royzen, 936
- Vilne: memuarn, 2160
- Vilner geto: 1941-1944, 2085
- Vilyam Shekspir's sonetn, 1997
- Vunderlikhe mayses, 555
- A vinkl in der velt, 1323
- Dem vint antkegn, 1446
- Vinter-blumen, 421
- Vintn, 1157
- Violet, 263
- Vispe: literarisher zamlbukh, 1866
- Vizyonen un eydelshteyner, 987
- Voglungs-klangen, 537
- Vokhnteg, 873
- Voliner shliakhn, 800
- Volkens ibern dakh, 844
- Volt Vitman, lider, 2001
- A vort fun treyst, 1393
- Vortslen, 412
- Vortslen: antologye fun Yidish-shafn in
Yisroel, 1885
- Vos der tog dertseylt, 1053
- Vos ikh gedenk fun mayn lebn, 442
- Vos ikh zing un zog, 567
- Vos iz der tsil fun leben? 245
- Vos iz geshen? 1336
- Vu der emes shteyt ayn, 74
- Vuhin? 278
- Vuhin firt unz Y.L. Perets? 1022

Title Index

- Di vunderleke lebnshaybung fun
Shmuel Aba Abervo, 845
- The works of Morris Rosenfeld, 1178
- Y.L. Perets, 1024
- Y.L. Perets in der Yidisher dikhtung, 1023
- Yagd, 210
- Yankev Glatshteyn, 383
- Yankev Glatshteyns freyd fun Yidishn vort,
395
- Yankev Gordin, 430
- Yankev Gordin's ertsehlungen, 429
- Yankev Shatski tsum ondenk, 2112
- Yefim Yeshurin yoyvl bukh, 2188
- Yehoyesh, a bibliografye fun zayne shriftn,
1970
- Yehoyesh obshieds-obend, 118
- Yehoyesh zikoren album, 112
- Yekele Bal Agole, 1136
- Yerushalayim, 1377
- Yerushalayim in shotn fun shverd, 2048
- Yerusheh, 848
- Yetsiyes Eyrop'e, 1192
- A Yid fun Lublin, 392
- A Yid oyfn yam, 374
- Der Yid, vegn zikh un vegn andere, 1938
- Yiddish theatre in London, 1906
- Yidish, 311
- Yidish in Erets Yisroel, 1882
- Yidish in lid, 1811
- Yidish lid, 1538
- Yidish teater, 1905-1912: 1908
- Yidish teater in Poyln, 1914
- Yidish un Yidishkeyt, 2101
- Yidishe dikhterins, 1812
- Yidishe dramaturgn un teater-
kompozitors, 1732
- Yidishe folkslider mit melodies, 2203
- Yidishe folks-lider vegn Stalinen, 1813
- Yidishe folksretenishn, 1936
- Yidishe gas, 1403
- Yidishe kep, 2108
- Yidishe kinstler, 2209
- Yidishe landschaft, 1381
- Yidishe literatur un Yidish shprakh, 1709a
- Yidishe shrayber in Amerike, 1848
- Yidishe shrayber in der heym, 1744
- Yidishe stenografye, 2223
- Yidishe tekhter, 363
- Dos Yidishe vort, 1784
- Der Yidisher Don Kikhot, 1455
- Der Yidisher oyfshtand: Varshe 1943, 2132
- Yidishtaytshn, 393
- Di Yidn fun di leymene hayzlekh, 272
- Yidn in Latayn Amerike, 2175
- Yidn in P.S.S.R.: zamlbukh, 2152
- Yidn in Sovetn-farband, 2150
- Yilhes, 690
- Dos yingl Moysheh, 2093
- Yisroel: a poeme, 177
- Yisroel partizan, 1391
- Yitshok Katsenelson, 2046
- Yitshok Leybush Perets, 1025
- Yitshok Yoel Linetski un zayn dor, 795
- Yizker: materyaln ..., 2070
- Yizker-bukh tsum ondenk fun 14 ungeku-
mene Parizer Yidishe shrayber,
1836
- Yizker: [tsum ondenken di gefalene vekhter
un arbeter in Erets Yisroel],
2117
- Yo: lider, 452
- Yo, un nisht-neyn, 1718
- Yon-tev indervokhn, 952
- Dos yor, 1792
- A yor in Treblinke, 2086
- Yordim, 65
- Yorn in vander, 1549
- Yorn un reges, 1306
- Di yorshim fun der erd, 312
- A yortsendlik aza: 1914-1924, 189
- Yosl Loksh fun Khelem, 394
- Yoysef Hayim Brenner, fun zayn lebn un
shafn, 2031
- Yoysef Opatoshus gang, 981
- Yoysef Shor, 65
- Yoysef Tshaykov, skulptur, 1731
- Yoysef un zayne brider, 1946
- Yoyvl-almanakh, Loshn un lebn: 1956,
1837
- Yoyvl-bukh tsu L.M. Shtayns finf un
tsvantsik yorikn yubiley, 1843
- Yubileyum-shrift tsu Ab. Kahan's 50sten
geburtstog, 2036
- Yud Lamed Perets, der vekter, 1033

Fishstein Collection

- Yudishe ksovim fun a vayten korev, 2029
 Di Yudishe melukkeh, 1266
 Di Yudishe yugend: zamlbukh, 1786
 Yugend-kraft: a literarish zaml-bukh, 1785
 Yugnt, 1832
 Yugnt in land, 527
 Yung Amerika, 1734
 Yung Amerike, 1735
 Yung Brazil, 784
 Yung-Galitsisher almanah, 1856
 Yung groz, 1516
 Yung-poezye: zamlheft, 1787
 Yung Shikago: a zamlung, 1848
 Yung-Vilne: zaml-heft, 1787a
 Yung Vilne: 1929-1939, 1712
 Di yunge Yidishe poezye in Rusland, 1831
 Yunge yorn, 1211
 Yungharbst, 375
 Yuni: literatur kunst un kritik, 1874
- Z. Libin's geklibene skitsen, 778
 Dos Z. Vaynper-bukh, 1508
 Zakhelakh, 1338
 Zakhn tsum lakhn, 1925
 Zalbafert, 1619
 Zalmen Zilbertsvayg yoyvel-bukh, 1569
 Zalts in di oygn, 487
 Zamd, 126
 Zaml-bukh tsu der geshikhte fun der
 Yidisher prese in Amerik'e, 1921
 Zamlbukh lekoved dem akhtsikyorikn yoyvl
 fun Dovid Pinski, 1049
 Zamlbukh tsum hanukes ha-bayes,
 Idishen kunst teater, 1916
 Zamlung fun shafungen fun Yidishe
 shrayber un dikhter in
 Ratnfarband, 1793
- A zamlung oyf yontev, 1794
 Zangen fun mayn feld, 229
 Zangen, 453
 Zavt Rimer, 127
 Zayn, 1472
 [Zeks un fuftsik] 56 tseykhnungen fun
 Ratn-farband, 2213
 Der Zeyde tsvishn eygene un fremde, 6
 Dem zeydens shkiyeh, 274
 Der zeyger vos ibern kop, 2055
 Zibn un zekhtsik [67] ... lider fun di letste
 finf-zeks yor, 1117
 Zigmunt Turkov, 1919
 Zigzagen, 1438
 Zigzagn, 84
 Zikhroynes dertseyln, 2159
 Zikhroynes un bilder, 2193
 Zin un tekhter, 1183
 Zing mayn harts, 674
 Zing zinger, 244
 Zing-a-lid, 2204
 Zingende rayoynes, 988
 Zingevdik: 1933-1936, 329
 Zingt a velt, 1814
 Zingt mir di velt, 352
 Zingt mit mir, 2205
 Zisha Landoy: monografye, 734
 Zisha Landoy: zamlbukh, 736
 Der zshurnalist, 1935
 Di zun in mizreh, 362
 A zun mit a regn, 238
 Zun un shotn, 945
 Zunengang, 984
 Zunike teg, 1551

PERIODICAL INDEX

- Afn shvel, 1595
 Alef, 1627
 Almanakh Yidish, 1760
 Amerika, 1851
 Arum der velt, 1573
- Baginen, 1574
 Barg-aruf, 1612
 Bikher velt, 1628
 Birmizo, 331
 Brikn, 1629
 Bukareshter zamlbikher, 1630
 Dos bukh, 1852
- Di epokhe, 1631
 Eyns. *See:* Title Index
- Fayerlakh, 1632
 Fayln, 1633
 Di feder, 1634
 Flekn, 1596
 Di fraye muze, 1684
 Fun letstn hurbn, 2089
 Fun tsayt tsu tsayt, 1642
- Der gedank, 1853
 Getseltn, 1635
 Goldene funken, 1689
 Gut morgen, 1578a
- Hayntike lider, 1636
 Heften far literatur un kunst, 1694
 Heftn, 1653
 Heftn far literatur, kultur un kritik, 1637
 Hemshekh, 1638
 Heshbn, 1580
 Heyfeh, 1579, 1876
 Heymish, 1581
- Idish lebn, 1639
 Di Idishe folks-literatur, 1693
 Dos Idishe leben, 1858
 In shpan, 1640
 In zikh, 1643
 Ineynem, 1582
 Der inzl, 1644
- Kanad'e, 1863
 Kanader zshurnal, 1645
 Khalyastre, 1585
 Knaspen, 1686
 Kritik, 1646
 Kultur, 1855
 Kultur-lige: tsaytshrift, 1586
 Der kval (Montreal), 1613, 1906
- Leben, 1587
 Literarishe flugshriften, 1647
 Literarishe rev. *See:* Title Index
 Literatur, 1648
 Literatur un leben, 1029, 1649, 1854
- Der mamzer, 1588
 May: literatur kunst un kritik. *See:*
 Title Index
 Mayrev, 1864
 Masn, 1650
 Monatlakher zshurnal far literatur, 1651
 Montreol, 1652
 Montreoler heftn, 1654
- Nay-Eyrop, 1599
 Nay Idish, 1589
 Nay-land, 1605, 1860
 Di nay-tsayt, 1691
 Di naye heym, 1655
 Dos naye land, 1591
 Dos naye leben, 1618
 Di naye renesans, 1695
 Nayerd, 1576
 Nyu Yorker shrift, 1656
 Nyuansn, 1701
- Oktober. *See:* Title Index
 Oktyabr, 1575
 Onheyb, 1592
 Der onhoyb, 1657
 Opklayb, 1658
 Otem, 1583
 Oyfbroz, 1584
 Oyfgang (Kiev), 1594
 Oyfgang (Lemberg), 1659
 Oyfgang (New York), 1590, 1660

Fishstein Collection

- Oyfgang (Warsaw), 1600
 Der oyfkum, 1601
 Oyfshtayg, 1602
 Oyfsnay, 1593

 Parizer shriftn, 1603
 Parizer tsaytshrift, 1661
 Pasifik, 1604
 Perets's bletlikh, 1606
 Petit, 1662

 Renesans, 1607
 Ringen, 1663
 Royerd, 1702

 Shoybn, 1598
 Shriften, 1664
 Shriftn, 1665
 Shriftn far literatur, kunst un gezelschaftlikhe
 fragn, 1610
 Shtrom, 1611
 Shvalben, 1692
 Shveln, 1597
 Studyo, 1666
 Svive, 1667

 Tealit, 1668
 Tint un feder, 1670
 Troymen un virklikhkayt, 1685
 Di tsukunft, 1572
 Tsushtayer (Lemberg), 1878
 Tsushtayer (Melbourne), 1671
 Tsuzamen, 1616
 Der tsvayg, 1617

 Ukra'in'e, 1577
 Der Ukra'iner Id, 1620
 Undzer dor, 1621

 Undzer eygn vinkl, 1672
 Undzer horizont, 1673
 Undzers, 1674
 Unzer bukh, 1675
 Unzer teater, 1669
 Unzer veg, 78a
 Unzer weg, 78a
 Unzer vinkl, 1700

 Di velt, 1676
 Vogshol, 1678, 1679

 Yidishe shriftn, 1622
 Yisroel shriftn, 1886
 Yontev bleter. *See:* Yud Lamed Malamut's
 Yontev bleter
 Yor-bukh fun Yidishn yishev in Argentin'e,
 2176
 Yud Lamed Malamut's Yontev bleter, 1623
 Yudish, 1624
 Di Yudishe velt, 1028
 Yudishe zamelbikher, 1681
 Der Yudisher almanakh, 1677
 Di yugend (New York), 1682
 Yugend (L'viv), 1687
 Yugend-klagen, 1683, 1859
 Der yunger gayst, 1688
 Yung-Vilne. *See:* Title Index
 Yung-Yisroel, 1887
 Yuni: literatur, kunst un kritik. *See:*
 Title Index
 Yunyon skver, 1625

 Zamlbikher, 1696
 Zamlungen, 1626
 Zangen, 1697
 Zayn, 1698
 Zeglen, 1699
 Zunland, 1865

SERIES INDEX

Argentinian Yivo-bibliotek, 1085, 1180

Bibliotek af literatur far der mitlshul, 284

Bibliotek Dray hundred un tsehn, 404, 1794

Bibliotek "Eliezer Shtaynbarg", 622

Bibliotek fun sheyner literatur, 658

Bibliotek fun yungn komunar, 1832

Bibliotek proletarishe shrayber, 635

Bibliotek Yidishe shrayber, 289, 326, 626

Bikher far al'e, 1077, 1081

Bikher-serye fun Veltrat far Yidish un
Yidisher kultur, 1749

Eyropeshe literatur, Monatlikhe baylage,
587

Far aykh un ayere kinder, 1941-1947,
1949, 1950

Farlag Yidish, 1246

Folks-bibliotek, 355

Folks-bibliotek "Idish", 1562, 1831

Idishe komunistishe bibliotek, 1829

Internatsyionale bibliotek, 429, 778, 1047

Ki'em farlag, Poyle Tsi'en-hisahdes, 749,
2144

Klal-bibliotek, 8, 703, 1357, 1358, 2158

Kleyne bibliotek, 449, 971, 1349, 1545,
1226, 1227

Kleyne bibliotek "Lirik", 328, 719, 865,
965, 1134, 1135, 1181, 1216

Kleyne bibliotek "Oyfgang", 1965

Kleynvarg serye, 1953

L. M. Shtayn folks-bibliotek baym
Alveltlekhn Yidishn kultur

kongres, 705, 1378, 2193

Literarishe zamlungen, Naye serye, 1690

Literatur un kunst, 724

Mayn bibliotek, 937

Memuaren bibliotek, 995

Miniatur-bibliotek, 760, 1094

Miniatur-bibliotek far poezye un proz'e,
1278

Musterverk fun der Yidisher literatur, 144,
268, 414, 531, 748, 941, 1079,
1102, 1124, 1709a, 1779,
1799, 1811, 2024, 2063, 2126,
2178

Pen-bikher, 828, 1290, 1394, 1993

Perets-bibliotek, 925

Poylishe Yidntum, 157, 450, 451, 483,
577, 606, 682, 762, 1024, 1034,
1118, 1273, 1282, 1283, 1455,
1456, 1461, 1549, 1550, 1711,
1712a, 1751, 1907, 1913, 2046,
2105, 2110, 2114, 2128, 2131,
2134, 2142, 2160, 2194

Serye "Folklor", 1936

Shir kolektsye, 183

Sobvey-bibliotek, 1781

Tsi'enistishe kopike-bibliotek, 1807

Vidervuks, 580, 1269, 1305, 1475

Yidishe universal-bibliotek, 2. serye:

Undzere Yidishe shrayber, 1745

"Yizker prayz" bibliotek, 388

Yungvardeyishe bibliotek, 2206

Table of Name Equivalents

(From Hebrew to Roman Alphabet)

נעמען פֿאַרגלייכונג רשימה

(פֿון העברעישן צום לאַטיינישן אַלף-בית)

נעמען פארגלייכונג רשימה

Avida, Yehuda Leib	אַבֿידע, יהודה-לייב
Abramovitch, Raphael R.	אַבראַמאַוויטש, רפאל אַבראַמאַוויטש, ש. י.
	זעט: מענדעלע מוכר ספרים
Agni, A.	אַגני, אַ. אַדלער, יעקב
	זעט: קאוונער, ב. אַדלער, ש.
Adler, Samuel P.	אויסלענדער, נ
Oislender, Nokhum	אויערבאך, אפרים
Auerbach, Ephraim	אויערבאך, רחל
Auerbach, Rachel	אוליאַנאווער, מרים
Ulianover, Miriam	אונגער, אברהם פנחס
Unger, Abraham	איגנאַטאָו, דוד
Ignatoff, David	איגער, האָנאַן
Eager, Herman	אידישער קונסט טעאַטער
Jewish Art Theatre	איוואן, וו. ה.
Iwan, W. H.	איזבאן, שמואל
Izban, Shmuel	איזביצקי, יוסף
Isbitzki, Joseph	אייבלסאָן, כניקע
Abelson, Chaïke	אייבראַמס, וויליאַם
Abrams, William	אַניזלאַנד, ראובן
Eisland, Reuben	אַניזן, שרה
Aisen, Sarah	אַניזען, אַ.
Ajzen, Abraham	אַניזענמאַן, צבי
Ayznman, Tsevi	אַניכענראַנד, לייזער
Aichenrand, L.	אַנינהאַרן, דוד
Einhorn, David	אימבער, שמואל יעקב
Imber, S. J. (Samuel Jacob)	

Iris, Samuel	איריס, שמואל
Olgin, Moissaye J.	אָלגין, מ.
Congress for Jewish Culture	אָלװעלטליכער ייִדישער קולטור קאָנגרעס
Altman, Moishe	אַלטמאַן, משה
Altenberg, Peter	אַלטענבערג, פעטער
Altshuler, Leo	אַלטשולער, לייב
Elias Levita	אליהו בחר
Olievsky, Buzi	אָליעװסקי, ב.
Olitzky, Baruch	אָליצקי, ברוך
Olitzky, Leib	אָליצקי, לייב
Olitzky, M.	אָליצקי, מ.
Elisheva	אלישבֿע
Almi, A.	אַלמי, א.
Alperin, Aaron	אַלפערין, אַהרן
Alpersohn, Marcos	אַלפערסאָן, מרדכי
	אַלקװײט, ב.
	זעט: בלוס, אליעזר
Omar Khayyam	אָמאַר כאַיאַם
	אַנדרוס, אידאָ גלאַנצער -
	זעט: גלאַנצער-אַנדרוס, אידאָ
Anokhi, Zalman Yizhak	אַנכי, ז.
An-Ski, S.	אַנ-סקי, ש.
Ostreger, W.	אָסטרגער, װ.
Osipov, S.	אָסיפּאָװ, ס.
Osman, Israel	אָסמאַן, ישׂראל
Opatoshu, David	אָפּאַטשאָװ, דוד
Opatoshu, Joseph	אָפּאַטשאָװ, י.
Opochinsky, Peretz	אָפּאַטשינסקי, פרץ

Table of Name Equivalents

Opalov, D.	אַפּאַלאָוו, דוד
Apothaker, Jacob	אַפּטייקער, יעקב
Afros, Itschok	אַפּראָס, יצחק
Ephraty, Mozes	אַפּראַטי, משה
Axelrod, Zelik	אַקסעלאָראָד, זעליק
Akerman, Henich	אַקערמאַן, העניך
Akerman, Mendl	אַקערמאַן, מענדל
Akerman, Rivke	אַקערמאַן, ריבקה
Aronowsky, Eliezer	אַראָנאָווסקי, אליעזר
	אַרבעטער-טעאַטער-פֿאַרבאַנד זעט: אַרטעף
Workmen's Circle	אַרבעטער רינג
Arbeter-ring klub	אַרבעטער-רינג קלוב
Artef	אַרטעף
Orlin, Mordecai	אָרלין, מרדכי
Asch, Sholem	אַש, שלום
Ashendorf, Israel	אַשענדאָרף, ישראל
Osherowitch, Hirsh	אַשעראָוויטש, הירש
Osherowitch, Mendel	אַשעראָוויטש, מ.
Oshry, Efroim	אָשרי, אַפּרוימ
Bogdansky, M.	באָגדאַנסקי, מ.
Bagish, Zishe	באַגיש, זישע
Bovshover, Joseph	באָושווער, י.
Botoshansky, Jacob	באָטשאַנסקי, יעקב
Botwinik, Berl	באָטוויניק, ב.
Bachelis, Barney	באַטשעליס, ב.

באַטשעליס, ראָזע שאַמער-
זעט: שאַמער-באַטשעליס, ראָזע

באַכער, עליע
זעט: אליהו בחור

Bomze, Nahum באַמזע, נחום
Bonchek, S. באַנטשעק, ש.
Bastomski, Solomon באַסטאַמסקי, ש.
Bassein, Leon באַסיין, ל.
Basin, Michael באַסין, מיכל
Baskin, Yoysef באַסקין, יוסף
Baraban, Abraham Joseph באַראַבאַן, אַבְרָהם יוסף
Borochoy, Ber באַראַכאָוו, ב.
Baron, Aaron Loeb באַראָן, אַ. ל.

באַרדאַ-ריווקין, מינאַ
זעט: ריווקין, מינאַ באַרדאַ-

Borakhovich, Isak Borisovich באַרוכאָוויטש, אי.
Boraisha, Menahem באַרנישאַ, מנחם
Barkan, H. באַרקאַן, ה.
Barkan, Sara באַרקאַן, שָׂרָה

באַשעוויס, יצחק
זעט: זינגער, יצחק באַשעוויס

Bugatsh, Shemuel בוגאַטש, שמואל
Budin, Shaye בודין, ש.
Baum, Bernard בויס, בערל
Boymvol, Rachel בוימוואָל, רחל
Bukhbinder, Iosif Shmelevich בוכבינדער, י.
Bunin, Z. בונין, ז.
Burshtyn, Samuel בורשטין, סעמועל

בחור, אליהו
זעט: אליהו בחור

Table of Name Equivalents

Bialostotzky, B. J.	ביאַלאָסטאָצקי, ב. י.
Bialin, A. H.	ביאַלין, א. ה.
Bialik, Hayyim Nahman	ביאַליק, חיים-נחמן
Biderman, Itshe V.	בידערמאַן, איטשע וו.
Bitter, Albert	ביטער, אַלבערט
Beylin, Y. B.	ביילין, י. ב.
Byron, George Gordon, Baron	ביראָן, לאָרד
Bimko, Felix	בימקאָ, פֿ.
Binecki, Pesah	בינעצקי, פסח
Byelenki, A. M.	ביעלענקי, א. מ.
Bjørnson, Bjørnstjerne	ביערנסאָן, ביערנסטיערנע
Bick, Abraham	ביק, אַבְרָהָם
Bickel, Shlomo	ביקעל, שלמה
Birnbaum, Uriel	בירנבוים, אוריאל
Birnbaum, Martin	בירנבוים, מאָרטין
Birshtein, Yosl	בירשטיין, יאָסל
	בלאַוושטיין, רחל זעט: רחל
Bloshtein, Hirsh	בלאַשטיין, ה.
Blum, Izrael	בלום, איזראַעל
Blum, Eliezer	בלום, אליעזר
Blum, Isaac	בלום, יצחק
	בלומגאָרטען, שלמה זעט: יהואש
Blumental, Nachman	בלומענטאַל, נחמן
Blei, Abraham	בלני, אַבְרָהָם
Bleicher, Ezekiel	בלייכער, י.
Blinkin, Meir	בלינקין, מאיר
Ben-Ari, Raikin	בן אַרי, ר.

Ben-Gurion, David	בן-גוריון, דוד
	בן-גוריון, מיכה-יוסף
	זעט: בערדיטשעווסקי, מיכה-יוסף
Ben-Levi, Shimon	בן-לוי, שמעון
Ben Mordekhai	בן מרדכי
Ben Sholom	בן שלום
Baal-Makhshoves	בעל-מחשבות
Bender, Bessie	בענדער, בתיה
Benek, K.	בענעק, ק.
Beckerman, Aaron	בעקערמאן, אהרן
Berg, Arna	בערג, אַרנאַ
Bergelson, David	בערגלסאָן, דוד
Bergner, Hinde	בערגנער, הינדע
Bergner, Herz	בערגנער, הערץ
Berger, A.	בערגער, אַ.
Berdichevsky, Micah Joseph	בערדיטשעווסקי, מיכה-יוסף
Berlinski, S.	בערלינסקי, ש.
Berliner, Isaac	בערלינער, יצחק
Berman, Leyvi	בערמאַן, לוי
Berman, Paul	בערמאַן, פינטשע
Bernfeld, Yoysef	בערנפעלד, יוסף
Bernstein, J. M.	בערנשטיין, י. מ.
Berkowitz, Yitzhak Dov	בערקאָוויטש, י. ד.
Brodsky, Jacob	בראָדסקי, יעקבֿ
Broder, Berl	בראָדער, בערל
Broderson, Moses	בראָדערזאָן, משה
Broderson, Sheine Miriam	בראָדערזאָן, שיינע-מרים

Table of Name Equivalents

	בראָהינסקי, מאַני לייב זעט: מאַני לייב
Brown, Meyer	בראַון, מאיר
Brownstone, Ezekiel	בראַנשטיין, יחזקאל
Brunstein, S.	בראַנשטיין, ס.
	בראַצלאַווער, נחמן זעט: נחמן בראַצלאַווער
Bruida, Gershon	ברוידאַ, גרשון
Brainin, Reuven	בריינין, ראובן
Bryks, Rachmil	בריקס, ירחמיאל
Brender, Y. M.	ברענדער, י. מ.
Brenner, Joseph Hayyim	ברענער, חיים
	גאַדינער, ש.
Godiner, Samuel	גאַדינער מילער, אסתר זעט: מילער, אסתר
Gavinoser, Yankev	גאַווינאַסער, יעקב
Gottlieb, Jozsef	גאַטליב, הערש לייב
Gotlib, Jacob	גאַטליב, יעקב
Gotlib, Isaac	גאַטליב, יצחק
Gotlib, N. Y. (Noah Yitshak)	גאַטליב, נח-יצחק
Gottesfeld, Chone	גאַטעספעלד, חנא
Gold, Ben	גאַלד, בען
Gold, Herman	גאַלד, הערמאַן
Goldovsky, H.	גאַלדאַווסקי, ה.
Goldowsky, Morris	גאַלדאַווסקי, מאָריס
Goldblat, Ahron	גאַלדבלאַט, אַהרן
Goldblum, Chayyim	גאַלדבלום, חיים
Goldberg, Levi	גאַלדבערג, לוי

Goldberg, Noah	גאָלדבערג, נח
Goldworth, Bella	גאָלדווירט, בעלאַ
Goldman, Yashe	גאָלדמאַן, יאַשע
Goldenberg, Sh.	גאָלדענבערג, ש.
Goldfaden, Abraham	גאָלדפאָדען, אַברהם
Goldkorn, Yitshak	גאָלדקאָרן, יצחק
Goldstein, Abraham	גאָלדשטיין, אַבֿ.
Goldstein, David	גאָלדשטיין, דוד
Goldshmidt, E. Y.	גאָלדשמידט, א. י.
Galub, Eliyohu	גאָלוב, אליהו
Galski, H.	גאָלסקי, ה.
Gomberg, Yude	גאָמבערג, י.
Gontar, Avrom	גאָנטאַר, אַ.
Goflat, Avraham	גאָפּלאַט, אַברהם
Gor, Benjamin	גאָר, בנימין
Gordon, Judah Leib	גאָרדאָן, יהודה לייב
Gordon, Elye	גאָרדאָן, עליע
Gordin, Jacob	גאָרדין, יעקבֿ
Gorin, Bernard	גאָרין, ב.
Goren, Louis M.	גאָרין, מרדכי-ליפּה
Gorelik, L.	גאָרעליק, ל.
Gorelik, Noyekh	גאָרעליק, נח
Gorelik, Sh. (Schmarja)	גאָרעליק, שמריהו
Goodelman, Harry J.	גודעלמאַן, ה.
Gutianskii, B.	גוטיאַנסקי, ב.
	גוטמאַן, ה.
	זעט: דער לעבעדיקער
	גוטמאַן, חיים
	זעט: דער לעבעדיקער

Table of Name Equivalents

Gutman, Meir Ber	גוטמאַן, מאיר בער
Gutman, Ezra	גוטמאַן, עזראַ
Gutman, Rosa	גוטמאַן, ראָזאַ
Guterman, Guta	גוטערמאַן, גוטע
	גוידאַ, י.
	זעט: גאַרין, ב.
Goichberg, Israel	גויכבערג, י.
Gusakov, Abraham	גוסאַקאָוו, אַבְרָהם
	גורני, הלל
	זעט: גאַלד, הערמאַן
Gibran, Kahlil	גיבראַן, קאַליל
Gailing, Ben	גיילינג, בען
Gaist, David	גניסט, דוד
Gilbert, Shlome	גילבערט, שלמה
Gildin, Chaim	גילדין, חיים
Gildenman, M.	גילדענמאַן, מ.
Giligich, J.	גיליגיטש, י.
Ginzburg, Isidor	גינזבורג, איסר
Guiser, Moises David	גיסער, משה דוד
Ghitizis, M. (Moisey)	גיציס, מ.
Glasman, Baruch	גלאַזמאַן, ברוך
Glasser-Andrews, Edith	גלאַזער-אַנדרוס, אידאַ
Glatstein, Jacob	גלאַטשטיין, יעקבֿ
	גלאַנץ, אַהרן
	זעט: לעיעלעס, אַ.
Glantz, Yaacov	גלאַנץ, יעקבֿ
Glanz, Fanye	גלאַנץ, פֿאַניע
	גלאַנץ-לעיעלעס, אַ.
	זעט: לעיעלעס, אַ.
Glasser-Andrews, Edith	גלאַנצער-אַנדרוס, אידאַ

Glitsenshtain, Avraham Hanokh	גליצענשטיין, אברהם האנוך
Glick, Hirsch	גליק, הירש
Glueckel of Hameln	גליקל האמיל
Gebirtig, Mordecai	געבירטיג, מרדכי
Goethe, Johann Wolfgang von	געטהע, י. וו.
Gelbart, Michl	געלבארט, מיכל
Geller, Todros	געללער, טאָדרעס
Gen, Tevye	גען, ט.
Gerbert, Sonye	גערבערט, סאָניע
Grobard, B.	גראַבאַרד, ב.
	גראַבער, חיהלע זעט: גרובער, חיהלע
Grodzensky, Shlomo	גראַדזענסקי, שלמה
Grade, Chaim	גראַדע, חיים
Granowsky, Reuben	גראַנאָווסקי, ראובן
Granatshteyn, Perets	גראַנאַטשטיין, פרץ
Gross, Naphtali	גראַס, נפתלי
Gross-Zimmerman, Moshe	גראַס-צימערמאַן, מ.
Grosman, Moisheh	גראַסמאַן, מ.
Gropper, William	גראַפער, וויליאם
Groper, Iacob	גראַפער, יעקב
Grafman, A.	גראַפמאַן, א.
Grubyan, M.	גרוביאן, מ.
Gruber, Chayeale	גרובער, חיהלע
	גרודבערג, יצחק טורקאוו- זעט: טורקאוו-גרודבערג, יצחק
Gruszko, Leon	גרושקא, לעאָן
Greifer, Eli	גרייפער, איליי

Table of Name Equivalents

Green, Ber	גרין, בער
Grinblat, N.	גרינבלאַט, נ.
Greenblatt, Aliza	גרינבלאַט, עליזה
Greenberg, Uri Zvi	גרינבערג, אורי צבי
Greenberg, Eliezer	גרינבערג, אליעזר
Grinberg, Berl	גרינבערג, בערל
Grinzaid, Itsik	גרינזייד, י.
Greenfield, Ber	גרינפֿעלד, ב.
Greenspan, Joseph	גרינשפּאַן, י.
Grinshpan-Milshtein, Feige	גרינשפּאַן-מילשטיין, פֿייגע
Dobin, Hirsh	דאָבין, הירש
	דאָברוצי
	זעט: טעפּער, קלמן
Dobrushin, Yekhezkel	דאָברושין, י.
	דאָווידזאָן, חיים מאָרגאַלעס
	זעט: מאָרגאַלעס-דאָווידזאָן, חיים
Davidman, Solomon	דאָווידמאַן, שלוימע
Domnitz, Samuel	דאָמניץ, שמואל
Don, Shmuel	דאָן, שמואל
Don, Simha	דאָן, שִׁמְחָה
	דאָנלעוויטש, הערשעלע
	זעט: הערשעלע
Danilevitsh, Yankev	דאָנלעוויטש, יעקבֿ
Dorfman, Zelig	דאָרפֿמאַן, זעליג
Dubnow, Simon	דובנאָו, שמעון
Dzialowski, M.	דזשאָלאָווסקי, מ.
Diamant, Hershl	דיאַמאַנט, ה.

Diament, Zanwel	דיאַמאַנט, זיננוול
Deitch, Mattes	דײַטש, מאַטעס
Dimondstein, Boris	דימאָנדשטיין, ב.
Dayksel, Sh. (Shemu'el)	דײַקסל, ש.
Dillon, Abraham Moses	דילאָן, אַבְרָהם-משה
Dimonstein, Sh.	דימאָנשטיין, ש.
Dinsky, L.	דינסקי, ל.
Dluznowsky, Moshe	דלוזשאַווסקי, משה
Daniel, Mark	דניאל, מ.
	דעווענישסקי, אַניזיק מאיר
	זעט: ווינטער, א.
	דעמבלין, ב.
	זעט: טייטלבוים, בנימין
Dank, David	דענק, דוד
Der Hosid	דער חסיד
Der Tunkeler	דער טונקעלער
Der Lebediker	דער לעבעדיקער
Der Nister	דער ניסטער
Dranov, N.	דראַנאָוו, נ.
Dropkin, Celia Levin	דראַפּקין, ציליע
Driz, Shike	דריז, שיקע
Hager, Baruch	האַגער, ברוך
Hazaz, Haim	האַזאַז, חיים
Hallowitz, Bessie	האַלאַוויץ, בעסי
Holdes, A.	האַלדעס, א.
Holder, Yoysef	האַלדער, יוסף
Halpern, Meir	האַלפערן, מאיר
Haylpern, Menasheh	האַלפערן, מנשה

Table of Name Equivalents

Halpern, Moshe Leib	האַלפערן, משה-לייב
Halkin, Shmuel	האַלקין, ש.
	האַמיל, גליקל
	זעט: גליקל האַמיל
Hamer-Jacklyn, Sarah	האַמער-דזשאַקלין, שרה
	האַניגבוים, פעסיע פאַמעראַנץ-
	זעט: פאַמעראַנץ-האַניגבוים,
	פעסיע
Hofman, B.	האַמאַן, ב.
Hoffman, Morris	האַמאַן, מאָריס
Hofer, Jechiel	האַפער, יחיאל
Hofstein, David	האַפּשטיין, דוד
Horodoker	האַראָדאָקער
Horowitz, Isac	האַראָוויץ, יצחק
Horontchik, Simon	האַראָנטשיק, ש.
Horowic, Ber	האַרוויץ, בער
Horn, Jose	האַרן, יוסף
Harendorf, Samuel Jacob	האַרענדאָרף, ש. י.
Hartsman, Motl	האַרצמאַן, מ.
Harkavy, Alexander	האַרקאַווי, אלכסנדר
Hashin, A.	האַשין, א.
Hearn, Lafcadio	הוירן, לאַפּקאַדיאַ
Hurvitch, K.	הורוויטש, ק.
Hurwitz, Samuel	הורוויץ, ש.
Heisler, Kalman	הניזלער, קלמן
Heine, Heinrich	היינע, היינריך
Hirsch, H.	הירש, ה.
	הירשביין, אסתר שומיאַטשער-
	זעט: שומיאַטשער-הירשביין,
	אסתר

Hirschbein, Peretz	הירשביין, פרץ הלוי, יהודה זעט: יהודה הלוי
Heller, Selig	העללער, זעליג
Helmond, Sh.	העלמאנד, ש.
Heller, Binem	העלער, בינעם
Heller, Jacob J.	העלער, יעקב י.
Heller, Miriam	העלער, מרים העלפאנד, חיים יעקב זעט: ליטוואַק, אַ.
Hefterman, Abraham	העפטערמאן, אַברהם
Herbert, Leon M.	הערבערט, ל. מ.
Hertz, Jacob Sholem	הערץ, י. ש.
Herzl, Theodor	הערצל, טעאָדאָר
Hershele	הערשעלע הערשפעלד-פּאַמעראַנץ, פעסי זעט: פּאַמעראַנץ-האַניגבוים, פעסיע
Hershkobiz, Abe	הערשקאָוויץ, אַבֿ.
Hescheles, Jeremiah	העשעלעס, ירמיה
Wogler, Elhanan	וואָגלער, אלחנן
Wulman, Samuel	וואולמאן, שמואל
Vulfart, M.	וואולפֿאַהרט, משהלע
Valdman, M. (Mosheh)	וואָלדמאַן, מ. וואַלט, אַברהם זעט: ליעסין, אַברהם
Walinsky, Ossip	וואַלינסקי, אָסיפּ
Wolf Josef	וואַלף, יוסף
Wolf, Leizer	וואַלף, לייזער

Table of Name Equivalents

Volfson, L.	וואָלפֿסאָן, ל.
Wasilevsky, Sholem	וואָסילעווסקי, ש.
Vaserman, Lyube	וואָסערמאַן, ליובע
Wasserman, Leib	וואָסערמאַן, לייב
Vaserman, Shneur	וואָסערמאַן, שניאור
Vorobeytshik, Arn	וואָראָבײטשיק, אַרן
Varzager, Solomon	וואָרזאַגער, שלמה
Vornberg, K.	וואָרנבערג, ק.
Varsha, Bernard	וואָרשאַ, בערנאַרד
Varshavski, Ozer	וואָרשאַווסקי, עוזר
Varshe, Moyshe	וואָרשע, משה
Witt, Bernard	וויט, בערנאַרד
	וויטאַל, ה. מ. קנזערמאַן-
	זעט: קנזערמאַן-וויטאַל, ה. מ.
Whitman, Walt	וויטמאַן, וואָלט
	וויטקעוויץ, בערטשי
	זעט: וויט, בערנאַרד
	ווינזענפֿרינד, מוני
	זעט: מוני, פֿאול
	וויטמאַן, קלמן
	זעט: בן מרדכי
Weiter, A.	וויטער, אַ.
Weichert, Michael	ווייכערט, מיכאל
Weinger, Freed	ווינינגער, מ. פֿריד
Wainerman, Kh.	ווינערמאַן, כ.
Weinper, Zishe	ווינפער, זישע
Weinrauch, Herschel	ווינרויך, הערשל
Weinreich, Max	ווינרייך, מאַקס
Weinstein, Berish	ווינשטיין, בעריש
Weiss, Josef	ווייס, יוסף

Weiss, Shifra	ווייס, שפרה
Weisman, J. A.	ווייסמאַן, יוד אַלעף
	ווייסמאַן, יעקבֿ אליהו
	זעט: ווייסמאַן, יוד אַלעף
Weisman, Moishe	ווייסמאַן, משה
Vaysman, Nohem	ווייסמאַן, נחום
Weissenberg, Isaac Meir	ווייסענבערג, י. מ.
Wajc, Abraham	ווייץ, אַברהם
Winograd, Morris Nathan	ווינאָגראַד, מ.
Winiecki, Jose	וויניעצקי, י.
Wiernik, Jankiel	וויערניק, יאַנקעל
Victor, Abraham	וויקטאָר, אַברהם
Vladeck, Baruch Charney	וולאָדעק, ברוך
Veviorka, Abram	וועוויאָרקע, אַברהם
Velednifskiï, Abraham	וועלעדניצקי, אַברהם
Wendroff, Zalman	ווענדראָף, ז.
Weprinsky, Rashel	וועפּרינסקי, ראַשעל
Wexler, Harry A	וועקסלער, הערשל
Verblun, Elie	ווערבּלון, עליע
Werber, Szyfra	ווערבער, שפּירה
Vergelis, Arn	ווערגעליס, אַרן
	ווערפּעל, יצחק רפּאל
	זעט: רפּאל, יצחק
Zalcman, M.	זאַלצמאַן, משה
Zandberg, S.	זאַנדבערג, ישעיה
Zak, Avraham	זאַק, אַברהם
Zacusky, Aaron Joel	זאַקוסקי, אַ. י.
Sachs, A. S.	זאַקס, א. ס.

Table of Name Equivalents

Sachs, Nelly	זאָקס, נעלי
Zaretsky, David	זאַריצקי, דוד
Zaretsky, Anna	זאַרעצקי, הינדע
Suhar, Jitzchak	זוהר, י.
Seidman, Hillel	זינדמאַן, הלל
Seidmann, Israel Iser	זינדמאַן, י.
Zaidenverg, I.	זינדענווערג, י.
Silburg, Moses	זילבורג, משה
Zylbercweig, Zalmen	זילבערצווייג, זלמן
Zylbersztajn, Bajnysz	זילבערשטיין, בייניש
Zingman, Kalman	זינגמאַן, ק.
Singer, Chaim	זינגער, חיים
Zinger, Israel Joshua	זינגער, י. י.
Singer, Isaac Bashevis	זינגער, יצחק באַשעוויס
Zinger, Sh. D.	זינגער, ש. ד.
Zisman, Tania	זיסמאַן, טאַניע
	זלאָטניק, יהודה-לייב
	זעט: אבידע, יהודה-לייב
	זעווין, ישׂראל יוסף
	זעט: טאַשראַק
Zetser, Sh.	זעצער, ש. צ.
Zerubabel, Jacob	זרובבל, יעקב
Zhitlowsky, Chaim	זשיטלאָווסקי, ח.
Zhitnitsky, Pinchas Eliezer	זשיטניצקי, ה. ל.
Zychlinska, Rajzel	זשיכלינסקי, רייזל
Zylkiewicz, S.	זשילקעוויטש, ש.
Ziemian, Joseph	זשעמיאַן, יוסף

Haimowitz, Morris Jonah

Hagay, Berele

Chait, Aaron

חַיִּימָאוויטש, משה-יונה

חגי, בערעלע

חייט, אַהרן

חסיד, דער

זעט: דער חסיד

חפץ טוזמאַן, מלכה

זעט: טוזמאַן, מלכה חפץ

Tabachnik, Abraham Ber

Tabatznik, M.

Tabak, Al

Taube, Suzanne

Talalaïevs'kyĭ, Matvii Aronovych

Tolush, Iser

Tolchin, Morris

Tolkachev, Zinovii

Thomashefsky, Boris

Tamir, N. (Noah)

Tofel, Jehudah

Tashrak

טאַבאַטשניק, אַ.

טאַבאַטשניק, מענדל

טאַבאַק, אַל

טאַובע, שושנה

טאַלאַלאַיעווסקי, מ.

טאַלוש, איסער

טאַלטשין, משה

טאַלקאַטשאַוו, ז.

טאַמאַשעווסקי, באָריס

טאַמיר, נח

טאַפֿל, יהודה

טאַשראַק

טוביה שמייכל

זעט: גאַטעספֿעלד, חנא

Twersky, Abram

Twersky, Pine

Tussman, Malka Heifetz

Tucinski, B.

Taubes, Jacob Samuel

טווערסקי, אַבֿרהם

טווערסקי, פינן

טוזמאַן, מלכה חפץ

טוטשינסקי, ב.

טויבש, יעקבֿ שמואל

טונקל, יוסף

זעט: דער טונקעלער

Table of Name Equivalents

	טונקעלער, דער זעט: דער טונקעלער
Turkow, Zygmunt	טורקאוו, זיגמונט
Turkow, Jonas	טורקאוו, יאָנאַס
Turkow, Mark	טורקאוו, מאַרק
Turkow-Grudberg, Isaac	טורקאוו-גרודבערג, יצחק
Teitelbaum, Abraham	טייטלבוים, אַבְרָהָם
Teitelbaum, Benjamin	טייטלבוים, בנימין
Teitelboim, Dora	טייטלבוים, דאָרע
Taich, Moishe	טייטש, משה
Teif, Moishe	טייף, משה
Telesin, Zinoviĭ L'vovich	טעלעסין, זינאָמע
Teller, Judd L.	טעלער, י. ל.
Tennyson, Alfred Tennyson, Baron	טעניסאָן, לאַרד אַלפֿרעד
Tenenbaum, Shea	טענענבוים, ש.
Tenenholts, Eliyohu	טענענהאָלץ, אליהו
Tepper, Kalman	טעפער, קלמן
Tkatch, Meyer Ziml	טקאַטש, מ.
Trachtenberg, Josif	טראַכטנבערג, יוסף
Trop, Sarah	טראָפּ, שָׂרָה
Trojanow, Misza	טרויאָנאָוו, מישאַ
Trunk, Yehiel Yeshaia	טרונק, י. י.
Treister, L.	טרייסטער, ל.
Trepman, Paul	טרעפּמאַן, פּאָול
Chaplin, Charlie	טשאַפּלין, טשאַרלי
Charney, Daniel	טשאַרני, דניאל
Charney, Freidl Sosonkin	טשאַרני, פֿריידל סאָסאָנקין
Czarnezon-Szajak, G.	טשאַרנעזאָן-שאַיאַק, ג.

Chalkov, Iosif Moiseevich	טשינקאָוו, יוסף
Chechanowsky, Jacob	טשעכאַנאָווסקי, יעקבֿ
Chemerinsky, Hayim	טשעמעריןסקי, חיים
Tshester, Yankev	טשעסטער, יעקבֿ
Chester, S.	טשעסטער, ס.
Tsherniavski, Sh.	טשערניאַווסקי, ש.
Tchernichowsky, Saul	טשערניכאָווסקי, שאול
Yanasowicz, Itzhak	יאַנאַסאָוויטש, יצחק
Young, Bernard	יאַנג, בועז
Iankelevich, IA	יאַנקעלעוויטש, י.
Yafes, Yehudeh	יאַסני, רוזה גוטמאַן זעט: גוטמאַן, ראָזאַ
Yakubovitsh, Roza	יאַדעס, יהודה
Yehoash	יאַקובאַוויטש, ראָזאַ
Judah ha-Levi	יהואש
Yud, Nahum	יהודה הלוי
Yudika	יוד, נחום
Judson, Solomon	יודיקאַ
Yungman, M.	יודסאָן, ש.
Younin, Wolf	יונגוויץ, ב.
Jewish Labor Committee (U.S.)	זעט: יאַנג, בועז יונגמאַן, משה יונין, וואָלף ייִדישער אַרבעטער קאָמיטעט ייִדישער וויסנשאַפֿטלעכער אינסטיטוט. זעט: יוואָ

Table of Name Equivalents

International Workers Order. Jewish People's Fraternal Order	ידישער פֿאַלקס אָרדן
Yivo Institute for Jewish Research	ייוואַ
Yelensky, Boris	יעלין, שֶׁרָה פֿעל-
Yefroikin, Zalman	זעט: פֿעל-יעלין, שֶׁרָה יעלענסקי, באָריס יעפֿרויקין, זלמן
Yerasalimsky, Jesia	יערוסאַלימטשיק, נחום זעט: יוד, נחום
Jaffe, Joseph	יערוסאַלימסקי, ישעיה
Jaffe, Leib	יפֿה, יוסף
Joffe, Mordecai	יפֿה, לייב
Yardeni, Mordkhe	יפֿה, מרדכי
Jeshurin, Ephim H.	ירדני, מרדכי ישורין, יעִפֿים
Kohen, Izidor	כֹּהֵן, איזידאָר
Cahan, Y. L.	כהן, י. ל.
Cahan, Yaakov	כהן, יאַסל זעט: קאַהן, יאַסל
Kohen, Lazar	כהן, יעקבֿ
Cahn, Zvi	כהן, לאַזאַר
Katz, Maurice	כהן, צבֿי
Katz, Abraham Morris	כץ, א. מ.
Kohen, Y. L.	כץ, אַלף כץ, בנימין זעט: קאַץ, בנימין
	כץ, י. ל.

Katz, Man'e	כץ, מאַנע כץ, מעינקע זעט: קאַץ, מעינקע
Kats, Mosheh	כץ, משה כץ, פיניע זעט: קאַץ, פיניע
Katz, Sholom	כץ, שלום
Kholodenko, Shifre	כאַלאַדענקאַ, ש.
Chanukoff, Leon	כאַנוקאָוו, ל.
Khorol, Dvoyre	כאַראָל, דבורה
Kharik, Izi	כאַריק, איזי
Khashchevatskiĭ, Moisel	כאַשטשעוואַצקי, מ.
Khaikine, Dora	כַּיַקִינע, דאָרע
Chmelnitzki, Melech	כמיעלניצקי, מלך
Khenkin, Mir'e	כענקין, מירע
Khrapkovski, Z.	כראַפּקאָווסקי, ז.
Lang, Harry	לאַנג, ה.
Landau, Zisha	לאַנדאָו, זישאַ
Londyn, Helen	לאַנדינסקי, העלען
Londinski, Sh. Y.	לאַנדינסקי, ש. י.
Lassman, V.	לאַססמאַן, וו.
Lapin, Berl	לאַפּין, ב.
Latzki, Wilhelm	לאַצקי-בערטאָלדי, וו.
Locker, Malka	לאַקער, מלכה
Lev, Abraham	לבֿ, אַבְרָהָם
Lewis, Bernard	לואיס, בערנאַרד

Table of Name Equivalents

Ludwig, Reuben	לודוויג, ראובן
Levy, Joseph Hillel	לוי, יוסף הלל
	לוינאנסקי, מאַטעס זעט: מאַטעס, ל.
Lutzky, Aaron	לוצקי, א.
Lurye, Note	לוריע, נאָטע
Lee, Malka	לי, מלכה
Li, Po	לי-טי-פע
Libin, Solomon	ליבין, ז.
Liebman, Isaac	ליבמאן, יצחק
Liberson-Sercarz, Aida	ליבערזאן-סערקאַז, אַידאַ
Liberman, Abraham Moses	ליבערמאן, א. מ.
Lieberman, Chaim	ליבערמאן, חיים
League for Rights of Yiddish in Palestine	ליגע פֿאַר רעכט פֿון יידיש אין אַרץ-ישראל
Litwak, A.	ליטוואַק, א.
	ליטוויין, א. זעט: הורוויץ, ש.
Leibl, Daniel	לייבל, דניאל
Leyvik, H.	לייוויק, ה.
Leiserowitsch, Isidor Lazar	לייזעראַוויטש, י. א.
Licht, Michel	ליכט, מיכאל
Linyetski, Yitshok Yoyel	ליניעצקי, יצחק יואל
	לינעצקי, יואל זעט: ליניעצקי, יצחק יואל
Lis, Avraham	ליס, אַברהם
Lis, Kalman	ליס, קלמן
Liev, S.	ליעוו, שין
Liessin, Abraham	ליעסין, אַברהם

	ליעסין-וואלט, א. זעט: ליעסין, אַבֿרהם
Liptsin, Sem	ליפצין, סעם
Lifshits, Y.	ליפֿשיץ, י.
Lifshits, Mendl	ליפֿשיץ, מענדל
Livshits, Moyshe	ליפֿשיץ, משה
	לעאָפּאָלד-ראָפּאָפּאָרט, מלכה זעט: לי, מלכה
	לעבעדיקער, דער זעט: דער לעבעדיקער
Lederman, Joshua	לעדערמאַן, יהושע מאָניק
Levitt, Morris	לעווית, מאָריס
	לעוויטאָ, אליה זעט: אליהו בחור
	לעוויטאָ, עליע זעט: אליהו בחור
Levin, B. (Binyomin)	לעווין, ב.
Levin, Gershon	לעווין, גרשון
Levin, Chane	לעווין, חנה
Levin, Ya'akov	לעווין, יעקבֿ
	לעווין, לייב זעט: לעווין, יעקבֿ
Levin, S. D.	לעווין, ס.ד.
Lewin, Samuel	לעווין, שמואל
Levinson, Alexander	לעווינסאָן, אלעקסאַנדער
Levinsky, Nehemiah	לעווינסקי, נ.
Leyeless, A.	לעיעלעס, א.
	לעיעלעס-גלאַנץ, א. זעט: לעיעלעס, א.
Lelchuk, Bertha	לעלטשוק, בערטאַ
Lerner, Josl	לערנער, יאָסל

Table of Name Equivalents

Lerner, L.	לערנער, ל.
Lerner, Falik	לערנער, פֿאַליק
Lerer, Jechiel	לערער, יחיאל
Lerer, Nechame	לערער, נחמה

Massey, Ida	מ אַזע, אַנידע
Matis, David	מאַטיס, דוד
Mat'es, L.	מאַטעס, ל.
Machlin, Solomon	מאַכלין, ס.
Molodowsky, Kadia	מאַלאַדאָווסקי, קאַדיע
Malamut, Joseph Loeb	מאַלאַמוט, י. ל.
Mali, Malasha	מאַלאַשאַ, מאַלי
Maltinski, Hayyim	מאַלטינסקי, י.
Maltz, Sol	מאַלץ, שאול
Mann, Mendel	מאַן, מענדל
Manger, Itzik	מאַנגער, איציק
Mani Leib	מאַני לייב
Monfried, Lazarus	מאַנפריד, לאַזאַרוס
Mastbaum, Bath-Sheba	מאַסטבוים, בת-שבע
Margolin, Anna	מאַרגאָלין, אַנאַ
Margolin, Y.	מאַרגאָלין, י.
	מאַרגאָליס, חיים פֿידערער- זעט: פֿידערער-מאַרגאָליס, חיים
Margolis, Yedide	מאַרגאָליס, ידידא
Margulies, Ber	מאַרגאָליעס, בער
	מאַרגאָליעס, בערל בראָדער זעט: בראָדער, בערל
Margulies, Isaac	מאַרגאָליעס, יצחק

Margoles Davidzon, Khaim	מאַרגאָלעס-דאַווידיזאָן, חיים
Margoshes, Joseph	מאַרגאָשעס, יוסף
Morgntoi, Leib	מאָרגנטוי, לייב
Marinoff, Jacob	מאַרינאָוו, יעקבֿ
Markus, Peyseh	מאַרקוס, פֿסח
Markish, Peretz	מאַרקיש, פֿרץ
Marshall, Manya	מאַרשאַל, מאַניאַ
Moshcovich, Abraham	מאָשקאָוויטש, אַבֿרהם
Multatuli	מולטאַטולי
Muni, Paul	מוני, פֿאַול
	מוסעלעוויטש, איסער
	זעט: טאַלוש, איסער
	מוקדוני, אַ.
	זעט: קאַפּעל, אלעקסאַנדער
Mitlman, I.	מיטלמאַן, י.
Mayzel, Nachman	מייזל, נחמן
Mysels, Sarah	מייזעלס, שַׂרָה
Meitus, Eliyahu	מייטוס, אליהו
Myer, Morris	מייער, מאָריס (משה)
Meirovitsh, B.	מייראָוויטש, ב.
	מיכאַלעוויטש, בייניש
	זעט: איסביצקי, יוסף
Mikhoëls, Solomon	מיכאַעלס, שלמה
Mikhaïlovich	
Milton, Max	מילטאָן, מאַקס
Miller, Isaiah	מיללער, ישעיה
Miller, M.	מיללער, מ.
Miller, Esther Godiner	מילער, אַסתר
Miller, Bennie	מילער, ברוך
Miler, L.	מילער, ל.

Table of Name Equivalents

מילשטיין, פייגע גרינשפאן-
זעט: גרינשפאן-מילשטיין, פייגע

Minkoff, N. B. מינקאָוו, נ. ב.

Miednik, Arn מיעדניק, אַהרן

Mitzmacher, David מיצמאַכער, ד.

Mitzmacher, S. מיצמאַכער, ש.

Miransky, Peretz מיראַנסקי, פּרץ

מישא, דיאָדא
זעט: גילדענמאַן, מ.

Malach, Leib מלאַך, לייב

מנחם
זעט: באַריישאָ, מנחם

Melzer, Phillip מעלצער, פֿייוול

Mendelson, Josef מענדעלסאָן, יוסף

Mendele Mokher Sefarim מענדעלע מוכר ספֿרים

Mestel, Jacob מעסטעל, יעקב

Metzker, Isaac מעצקער, י.

Merzer, Aria מערזער, אַריה

Mercur, Wolf מערקור, וואָלף

Mordchaj, B. מרדכי, ב.

מרדכילע, ר.
זעט: טשעמערינסקי, חיים

Marmor, Kalmon מרמר, קלמן

Nadir, Moishe נאָדיר, משה

Nadel, Kh. נאָדעל, כ.

Novokovski, Yehudeh נאָוואָקאָווסקי, יהודה

Nachumov, Cypora נאַכומאָוו, צפורה
Katzenelson קאַצענעלסאָן

Nomberg, Hersh David	נאָמבערג, ה. ד.
Naks, M.	נאָקס, מ.
Nudelman, M.	נודעלמאַן, מ.
Nutkiewicz, Sergei	נוטקעוויטש, סערגיי
Nachtumi, Abraham	נחטומי, אַברהם
Nahman of Bratslav	נחמן בראַצלאַווער
Niger, Samuel	ניגער, ש.
Newman-Walinsky, Rosa	ניומאַן-וואַלינסקי, ראָזאַ
Nayberg, Yerahmiel	ננבערג, ירחמיאל
Neugroeschel, Max	נייגרעשל, מענדל
Najdus, Leib	ניידוס, לייב
Neuman, Ezekiel	ניימאַן, י. מ.
	ניסטער, דער
	זעט: דער ניסטער
Nisnevitch, Avraham	ניסנעוויטש, אַברהם
Nissenson, Aaron	ניסענזאָן, אַ.
Nevodovska, Rose Z.	נעוואָדאָוסקאַ, ראָזאַ
Nelson, Miriam	נעלסאָן, מרים
Nemirow, Samuel Benjamin	נעמיראָוו, סעם
Nepom, S.	נעפּאַם, ש.
Sobrin, Leib	סאַברין, לייב
Savage, Leon	סאַוויטש, לעאָן
Savikovsky, Elye	סאַוויקאָווסקי, עליע
Sokhatshevski, Ben-A. (Ben-Avraham)	סאָכאַטשעווסקי, בן-אַ.
	סאַמבאַטיאַן, מ.
	זעט: אַפֿרתי, משה

Table of Name Equivalents

	סאַסאַנקין, פֿריידל זעט: טשאַרני, פֿריידל סאַסאַנקין
Sapiro, Jacob H.	סאַפֿיראַ, יעקבֿ
Safran, Hane	סאַפֿראַן, חנה
Sokolow, Nahum	סאַקאַלאָוו, נחום
Sadan, Dov	סדן, דבֿ
Suhl, Yuri	סול, מ. אַ.
Summer, Nahum	סומער, נחום
Sutzkever, Abraham	סוצקעווער, אַבֿרהם
Stabinovits, B.	סטאַבינאַוויץ, ב.
Stodolsky, Jacob	סטאַדאַלסקי, יעקבֿ
Stavi, Moses	סטאַווסקי, מ.
Stolovy, Broche	סטאַלאָווי, ברכה
Stempl, Menahem	סטעמפל, מנחם
Strugatch, Moishe	סטרוגאַטש, משה
Sigal, Esther	סיגאַל, אסתר
Segal, Yakov Yitshak	סיגאַל, יעקבֿ יצחק
Sigalovski, N. (Noah)	סיגאַלאָווסקי, נח
Sito, Feivl	סיטאַ, פֿייול
Simon, H. L.	סינמאַן, ה. ל.
Simon, Solomon	סינמאַן, שלמה
Silverman, Mates	סילווערמאַן, מאַטעס
Silkes, Abraham	סילקעס, אַבֿרהם
Symchowicz, S.	סימכאַוויטש, ש.
Sinay, Rubin	סינני, ראובן
Siro, Avrom	סיראַ, אַבֿרהם
Slonim, Joel	סלאָנים, יואל
Slutski, Avrohm	סלוצקי, אַבֿרהם

Slucki, Izaak	סלוצקי, איטשע
Segal, Myer	סעגאל, מאיר
Segal, Kalman	סעגאל, קלמן
Segalowitch, Zusman	סעגאלאוויטש, זוסמאן
Seltser, Dovid	סעלצער, דוד
Semiatycki, Hayim	סעמיאטיצקי, חיים
Senter, B.	סענטער, ב.
Serebranyĭ Izrail Aizikovich	סערעבריאני, י.

סערקארז, אנדא ליבערזאן
זעט: ליבערזאן סערקארז, אנדא

Spero, Y.	ספער, י.
Spector, Mordecai	ספעקטאָר, מרדכי
Sfard, David	ספֿארד, דוד
Skudzicki, Benjamin	סקודיצקי, בנימין
Sklarín, Abraham	סקלאַרין, אַברהם

עדלשטיין פּרילוצקי, פּאָולאַ
זעט: פּרילוצקי, פּאָולאַ עדלשטיין

Edelberg-Raskin, Lina	עדעלבערג-ראַסקין, לינאַ
Edelstadt, David	עדעלשטאָט, דוד
Ehrenreich, Hayim	עהרענרייך, חיים
Oved, Moshe	עובד, משה
	עלבע, לעאָן
	זעט: באַסיין, ל.

עלזעט, יהודה
זעט: אבידע, יהודה-לייב
עליאשעוו, איסידאָר (ישראל)
זעט: בעל-מחשבות

Elis, Benjamin	עליס, בנימין
----------------	--------------

Table of Name Equivalents

Elkin, Mandel	עלקין, מענדל
Emiot, Israel	עמיאט, ישראל
Entin, Joel	ענטין, יואל
Esselin, Alter	עסעלין, אַלטער
Epel, V.	עפעל, וו.
Epelboym, B.	עפעלבוים, ב.

ערדבערג-שאַטאַן, מירל
זעט: שאַטאַן, מירל ערדבערג-

Poe, Edgar Allan	פּאָ, עדגאַר אַללען
Posy, Arnold	פּאָזי, אַ.
Poznanski, Y. M.	פּאָזנאַנסקי, י. מ.
Posner, Raphael	פּאָזנער, ראָאַל
Patt, Abraham	פּאַט, אַברהם
Pat, Jacob	פּאַט, יעקבֿ
Potash, Rekudah	פּאָטאַש, רקודא
Palatnik, Rosa	פּאַלאַטניק, ראָזע
Palme, S.	פּאַלמע, ס.
Pomerants, A.	פּאָמעראַנט, אַלעקסאַנדער
Pomerantz, Gershon	פּאָמעראַנט, גרשון
Pomerantz-Honigbaum, Pessie	פּאָמעראַנט-האָניגבוים, פּעסיע
Panner, Itzhak	פּאַנער, יצחק
Pasirstein, Abraham	פּאַסירשטיין, אַברהם
Papyernikov, Yosef	פּאַפּיערניקאָוו, י.
Paperna, Abraham Jacob	פּאַפּירנאַ, אַ. י.
Patz, Golda	פּאַץ, גאָלדע
Pakntreger, M.	פּאַקנטרעגער, מ.

Pupko, Eda	פופקא, איטע
Poupko, Bernard Aaron	פופקא, ברוך
Pushkin, Aleksandr Sergeevich	פושקין, א.
Ptaszkin, Abraham	פטאשקין, אברהם
Piätigorskaiâ, A.	פיאטיגארסקע, א.
	פינהאָסיק, רבקה קוויאַטקאָווסקי זעט: קוויאַטקאָווסקי-פינהאָסיק, רבקה
Pinchevskii, Moiseï	פינטשעווסקי, משה
Pinski, David	פינסקי, דוד
Piroshnikoff, Isaac	פיראָזשניקאָוו, י.
Platner, Ayzik	פלאַטנער, אַנזיק
Pett, Chaim	פעט, חיים
Pelowitz, Joshua	פעלאָוויץ, יהושע
Penn, Ascher	פען, אשר
Pentel, Jacob	פענטעל, יעקב
Perlow, Itzjok	פערלאָוו, יצחק
Perlmutter, Sholem	פערלמוטער, שלום
Perelmutter, M.	פערעלמוטער, מ.
Propus, Y. Y.	פראָפּוס, י. י.
Pryzament, Shlomo	פריזאַמענט, שלמה
Prilutski, Noah	פּרילוצקי, נח
Prylucki, Paula Edelstein	פּרילוצקי, פּאָולאַ עדעלשטיין
Preger, Jacob	פּרעגער, יעקב
Peretz, Isaac Leib	פּרץ, יצחק לייבוש
Peretz-Laks, R.	פּרץ-לאַקס, ר.
Pshedborski, A.	פּשעדבאָרסקי, א.

Table of Name Equivalents

Fogel, Devoyreh	פֿאָגל, דבורה
Falkovich, E.	פֿאַלקאָוויטש, אליהו
Farber, H. Y.	פֿאַרבער, ה. י.
Forem, Leon	פֿאָרעם, ל.
Fucik, Julius	פֿוטשיק, יוליוס
Fuchs, Abraham Moses	פֿוקס, אַ. מ.
Fox, Chaim Leib	פֿוקס, חיים לייב
Fiderer-Margolis, Chayim	פֿידערער-מאַרגאָליס, חיים
Fain, Yonia	פֿאַין, יוני
Feinberg, Leon	פֿײַנבערג, ל.
Fayner, Yehiel	פֿײַנער, יחיאל
Faierberg, M. Z.	פֿאַיערבערג, מ. ז.
Fichman, Jacob	פֿיכמאַן, יעקבֿ
Fininberg, Ezra	פֿײַנבערג, עזראַ
Finkelstein, Leo	פֿינקלשטיין, לעאָ
Finkel, Uri	פֿינקעל, אורי
Fischman, Abraham	פֿישמאַן אַבֿרהם
Fishman, Jacob Hersh	פֿישמאַן, יעקבֿ הערש
Fisherman, Nathan	פֿישערמאַן, חיים-נתן
Fishstein, Joe	פֿיששטיין, יוסף
Flaks, Ch.	פֿלאַקס, חיים
Flinker, Moses	פֿלינקער, משה
Federman, Rafal	פֿעדערמאַן, רפֿואל
Fell-Yellin, Sarah	פֿעל-יעליון, שרה
Feldman, D.	פֿעלדמאַן, ד.
Feldman, Charles	פֿעלדמאַן, טשאַרלס
Feldman, Rachmiel	פֿעלדמאַן, רחמיאל
Fenster, A. Hersh	פֿענסטער, אַ. הערש

Fenster, B.	פֿענסטער, ב.
Fessler, Ben-Zion	פֿעסלער, בן-ציון
Fefer, Itzik	פֿעפֿער, איציק
Feffer, David	פֿעפֿער, דוד
Fershleiser, Emanuel	פֿערשלייסער, עמנואל
Fram, David	פֿראַם, דוד
Frumkin, A. (Avrom)	פֿרומקין, אַ.
Fried, Dov	פֿריד, דב
Freed, Morris	פֿריד, משה
Friedland, I.	פֿרידלאַנד, י.
Fridman, Betsalel	פֿרידמאַן, בצלאל
Frydman, Jakow	פֿרידמאַן, יעקב
Fridman, Levi	פֿרידמאַן, לוי
Friedman, Philip	פֿרידמאַן, פֿיליפ
Friedman, Felix	פֿרידמאַן, פֿעליקס
Fridman, Kalman	פֿרידמאַן, קלמן
Frischmann, David	פֿרישמאַן, דוד
Frenkel, Eliezer	פֿרענקל, אליעזר
Tsanin, M. (Mordekhai)	צאַנין, מ.
Zunser, Eliakum	צונזער, אליקום
Zucker, Nechemias	צוקער, נחמיה
Zitron, Samuel Leib	ציטראָן, ש. ל.
Citrin, Gitl	ציטרין, גיטל
Zeitlin, Aaron	צניטלין, אַהרן
Zeitlin, Elhanan	צניטלין, אלחנן
Zeitlin, Hillel	צניטלין, הלל

Table of Name Equivalents

צימערמאַן, מ. גראַס-
זעט: גראַס-צימערמאַן, מ.

ציק, יהודית
זעט: יודיקאַ

צעטניק, קאַ.
זעט: קאַ. צעטניק

Ka-tzetnik 135633	קאַ. צעטניק
Kobrin, Leon	קאַברין, לעאָן
Kaganowski, Ephraim	קאַגאַנאָווסקי, אַפֿרים
Cahan, Abraham	קאַהאַן, אַבֿרהם
Cohen, Yosl	קאַהאַן, יאָסל
Kon, Yosl	קאַהן, יאָסל
Kovner, B.	קאַוונער, ב.
Kovner, Harry	קאַוונער, הערי
Kazanski, David	קאַזאַנסקי, דוד
Kazakevich, Emmanuil	קאַזאַקעוויטש, עמ.
Kazdan, Hayyim Solomon	קאַזדאַן, ח.-ש.
Kasber, H. L.	קאַזשבער, ה. ל.
Kotliar, Iosif	קאַטליאַר, י.
Cutler, Yosel	קאַטלער, יאָסל
Kacerginski, Szmerke	קאַטשערגינסקי, ש.
Kaluschiner, Joseph Leiser	קאַלושינער, י. ל.
	קאַליף זעט: קאַפעל, אַלעקסאַנדער
Kalir, Eliezer	קאַליר, אליעזר
Kalisz, Ita	קאַליש, איטע
Kaminska, Esther Rachel Halpern	קאַמינסקי, אַסתר רחל האַלפערן

Kaminsky, Jacob	קאַמינסקי, י.
Kamenetski, Hirshl	קאַמענעצקי, ה.
Kohen, Naftoli Herts	קאָן, נפתלי הערץ
Cantor, B.	קאַנטאָר, ב.
Cantor, J. S.	קאַנטאָר, י. ס.
Contes, Isaac	קאַנטעס, יצחק
Konstantinovski, Moyshe	קאַנסטאַנטינאָוסקי, משה
Kosover, Mordecai	קאָסאָווער, מרדכי
Kassel, David	קאַסעל, דוד
Kaplan, Yosef	קאַפּלאַן, יוסף
Kaplan, Israel	קאַפּלאַן, ישראל
Kaplan, Mitchell M.	קאַפּלאַן, מיכאָל
Kaplanowicz, Dan	קאַפּלאַנאָוויטש, ד.
Kope, Rivke	קאָפּע, רבקה
Kappel, Alexander	קאַפּעל, אַלעקסאַנדער
Kopstein, Bracha	קאַפּשטיין, ברכה
	קאַץ, אַלף
	זעט: כץ, אַלף
Katz, Benjamin	קאַץ, בנימין
	קאַץ, מאַני
	זעט: כץ, מאַני
	קאַץ, מאַנע
	זעט: כץ, מאַנע
Katz, Menke	קאַץ, מעניקע
Kats, Pinye	קאַץ, פיניע
Katsovich, Leizer	קאַצאָוויטש, לייזער
Kacyzne, Alter	קאַציזנע, אַלטער
Katzenelson, Itzhak	קאַצענעלסאָן, יצחק

Table of Name Equivalents

קאצענעלסאן-נאכומאוו, צפורה
זעט: נאכומאוו, צפורה
קאצענעלסאן

Corona, Marcos	קאראנא, מרדכי
Koriski, L.	קאריסקי, ל.
Karlin, Aaron	קארלין, אהרן
Korman, Morris	קארמאן, משה
Korman, Nosen David	קארמאן, נ. ד.
Korman, Ezra	קארמאן, עזרא
Korn, F.	קארן, פ.
Korn, Rachel H.	קארן, רחל
Kornhendler, Yehezkel	קארנהענדלער, יחזקאל
Karpinowitz, Abraham	קארפינאוויטש, א.
Kudlowitz, H. M.	קודלאוויטש, ה. מ.
Coodley, Broche	קודלי, ברכה
Kwartin, Zevulun	קווארטין, זאוועל (זבולון)
Kwiatkow-Pinchasik, Rivka	קוויאטקאוויטש-פינהאסיק, רבקה
Kvitko, Leib	קוויטקא, לייב
Kusnetz, Hyman	קוזנעץ, חיים
Kuczer, Berl	קוטשער, ב.
Kaufman, Meir	קויפמאן, מאיר
Kaufman, Moises	קויפמאן, משה
Kulbak, Moshe	קולבאק, משה
Kussman, L. (Leon)	קוסמאן, ל.
Cooperman, Hasye	קופערמאן, כאסיע
Kupershteyn, L.	קופערשטיין, לייב
Kuperszmidt, Lejb	קופערשמיד, לייב
Kupershmid, Sh.	קופערשמיד, ש.

	קוצענאָג, יוסף זעט: קײַץ, יאָסל
Kurtz, Aaron	קורץ, אַהרן
Kushnirov, Aaron	קושניראָוו, אַ.
Kushner, Meyer	קושנער, מאיר
Kitai, Moses Michl	קיטני, מ.
Kage, Joseph	קייזש, יוסף
Kaiser, Samuel	קניזער, שלמה
Caiserman-Wital, H. M.	קניזערמאַן-וויטאַל, ה. מ.
Keitelman, Jechezkel	קייטלמאַן, יחזקאל
Kindman, Sarah	קינדמאַן, שרה
Kissin, I.	קיסין, י.
Kipnis, Itzik	קיפניס, י.
Kaitz, Joseph	קײַץ, יאָסל
	קײַץ, יוסף זעט: קײַץ, יאָסל
Elhanan Hendel ben Benjamin Wolf (Kirchhan)	קירכהאַן, אלחנן
Kirman, Jozef	קירמאַן, יוסף
Kirschenbaum, Jacob	קירשענבוים, יעקב
Kliger, Aba	קליגער, אַבאָ
Kliger, Kehos	קליגער, קעהאַס
Kleynman, Anzelm	קליינמאַן, אַנזעלם
Klinov, Yeshayahu	קלינאָוו, ישעיה
Kling, Bertha	קלינג, בערטע
Kletskin, B. A.	קלעצקין, ב. אַ.
Knapheys, M.	קנאַפּהייס, משה
Koenig, Leo	קעניג, לעאָ
Koenigsberg, David	קעניגסבערג, דוד

Table of Name Equivalents

Kestin, Lipe	קעסטין, ליפע
Kessler, David	קעסלער, דוד
Kassner, Leo	קעסנער, ל.
Krawetz, Meyer	קראָוועץ, מאיר
Krol, Chaim	קראָל, חיים
Kroshnitz, M.	קראָשניץ, מרדכי
Krivitsky, David	קריוויצקי, דוד
Krisofsky, Aaron Jacob	קריזאָפּסקי, אַהרן יעקב
Kreytman, Ester	קרייטמאַן, אסתר
Krishtalka, Aaron	קרישטאַלקע, אַהרן
Kraditor, Rose	קרעדיטאָר, ראָזע
Kresel, Getsel	קרעסעל, ג.
Kreplak, Jacob	קרעפּליאַק, יעקב

Rabon, Israel	ראַבאָן, ישראל
Raboy, Isaac	ראַבוי, א.
Rabin, Iosif	ראַבין, י.
Robin, Celia	ראַבין, צפורה
Rabinowitz, Wolf	ראַבינאָוויטש, וואָלף (וועוויק)
Rabinovich, Jose	ראַבינאָוויטש, יוסף
Rabinowitz, Feiwei	ראַבינאָוויטש, פֿיייוועל
	ראַבינאָוויטש, שלום זעט: שלום עליכם
Rabinovich, Solomon	ראַבינאָוויטש, שלמה
Robbins, Morton	ראַבינס, מאָרטאָן
Rogel, Joseph	ראָגעל, יוסף
Rodack, Jacob	ראָדאַק, יעקב
Radoshisky, Harry	ראָדאָשיצקי, י. ה.

Rodin, D.	ראָדין, דוד
Reuveni, A.	ראובני, א.
Ravitch, Melech	ראַוויטש, מלך
Rosen, Aaron Harry	ראָזען, אַהרן
Rozen, Ber Isaac	ראָזען, בער י.
Rosen, Samuel	ראָזען, שמואל
Rozenblyum, M.	ראָזענבליום, מ.
Rosenberg, Shloyme	ראָזענבערג, שלמה
Rosenfarb, Chawa	ראָזענפאַרב, חוה
Rosenfeld, Hersh	ראָזענפֿעלד, הערש
Rozenfeld, Yonah	ראָזענפֿעלד, יונה
Rosenfeld, Morris	ראָזענפֿעלד, מאָריס
Rozshanski, Shemuel	ראָזשאַנסקי, שמואל
Rothenberg, Mordecai	ראָטענבערג, מרדכי
Rolnick, Joseph	ראָלניק, יוסף
Rolnik, Mojsze	ראָלניק, מוישע
Ram, Menuha	ראַם, מנוחה
Ran, Leyzer	ראַן, ל.
Rontsh, Yitshak Elhanan	ראָנטש, יצחק אלחנן
Rosin, Samuil	ראָסין, שמואל
	ראַסקין, לינאָ עדעלבערג- זעט: עדעלבערג-ראַסקין, לינאָ
Raskin, Miriam	ראַסקין, מרים
Rapoport, Aaron B.	ראַפּאָפּאָרט, אַהרן
Rapoport, O.	ראַפּאָפּאָרט, י.
	ראַפּאָפּאָרט, מלכה לעאַפּאָלד- זעט: לי, מלכה
	ראַפּאָפּאָרט, שלמה זעט: אָנ-סקי, ש.

Table of Name Equivalents

Rakow, Joseph	ראַקאַוו, יוסף
Rashell, Jacob	ראַשעל, י.
	רובאַשאַוו, זלמן
	זעט: שזר, זלמן
Rubin, Hadasa	רובין, הדסה
Rubin, Moises	רובין, משה
Rubin, Ruth	רובין, רות
Rubinshtayn, E.	רובינשטיין, אליעזר
Rubinstein, Joseph	רובינשטיין, יוסף
Rubinstein, Zvee Hirsh	רובינשטיין, צ. ה.
Rubinshteyn, S.	רובינשטיין, ש.
Rosenblatt, Henry	רויזענבלאַט, ה.
	רויזענבלאַט, רבקה
	זעט: רובין, רות
Roitman, Shlomo	רויטמאַן, שלוימע
Rumshinsky, Joseph	רומשינסקי, יוסף
Rachel	רחל
Ribalow, Menachem	ריבאַלאַוו, מנחם
Rives, Abraham	ריוועס, א.
Rivkin, B.	ריווקין, ב.
Rivkin, Minnie Bordo-	ריווקין, מינאַ באָרדאַ-
Rejzman, Elias	רייזמאַן, אליהו
Raizman, Isaac	רייזמאַן, יצחק
Reisen, Abraham	רייזען, אַברהם
Reisen, Z.	רייזען, זלמן
Reisen, Sara	רייזען, שרה
Reisfeder, Jacob	רייזפֿעדער, יעקבֿ
Reingold, Isaac	ריינגאָלד, יצחק
Reiff, Hirsh	רייף, הירש

Richter, Moses	ריכטער, משה
Rimer, Ester	רימער, אסתר
Rinzler, Abraham	רינצלער, אברהם
Rispler, Me'ir	ריספלער, מאיר
Riskind, B.	ריסקינד, ב.
Revzin, Y ankev	רעוויזין, יעקב
Reznik, Lipe	רעזניק, ל.
Remarque, Erich Maria	רעמארק, עריך מאריא
Roessler, Benjamin	רעסלער, בנימין
Raphael, Yizhak	רפאל, יצחק

Shaw, Ben-Zion	שא, בן-ציון
Shatan, Mirel Erdberg	שאטאן, מירל ערדבערג- שאיאק, ג. טשאַרנעזאָן- זעט : טשאַרנעזאָן-שאיאק, ג.
Szajewicz, Simhah Bunam	שאַיעוויטש, ש.
Shalit, Moses	שאַליט, משה
Shomer-Batshelis, Rose	שאַמער-באַטשעליס, ראָזע
Shamri, Arie	שאַמרי, אַריה
Shapiro, Lamed	שאַפּיראַ, ל.
Shapiro, Monye	שאַפּיראַ, מ.
Shaffir, M. M.	שאַפּיר, מ. מ.
Shatzky, Jacob	שאַצקי, יעקב
Scharf, Aaron	שאַרף, אַהרן
Scharkansky, Abraham Michael	שאַרקאַנסקי, א. - מ.
Shoshkes, Henry	שאַשקעס, ה.
Sugerman, Louis	שוגערמאַן, לו

Table of Name Equivalents

Schwartz, Chaim	שוואַרץ, חיים
Schwartz, Israel Jacob	שוואַרץ, י. י.
Shvarts, Pinhes	שוואַרץ, פנחס
Schwartz, Shloime	שוואַרץ, שלמה
Schwarzman, Osher	שוואַרצמאַן, אָשער
Schweid, Mark	שווינד, מאַרק
Shvedik, H.	שוועדיק, ה.
Shoikhet, Abraham	שוחט, א.
Schulman, Elias	שולמאַן, אליהו
Schulman, Bernardo	שולמאַן, ברוך
Shulner, Dora	שולנער, דאָראַ
Schulstein, Moses	שולשטיין, משה
Shumyatcher-Hirshbein, Esther	שומיאַטשער-הירשביין, אסתר
Shazar, Zalman	שזר, זלמן
Shtol, Yankev	שטאָל, יעקבֿ
Stolzenberg, Abo	שטאָלצענבערג, אַבאָ
Stock, Zevi	שטאָק, צבי
Starkman, Moshe	שטאַרקמאַן, משה
Shturman, Mark	שטורמאַן, מ.
Stein, Henry	שטיין, הענרי
Steinbarg, Eliezer	שטינבאַרג, אליעזר
Steinberg, Isaac Nachman	שטינבאַרג, י. נ.
Steinberg, Hannah	שטינבערג, חנה
Steinberg, Judah	שטינבערג, יהודה
Steinberg, Jacob	שטינבערג, יעקבֿ
Steinberg, Noah	שטינבערג, נח
Steingart, Moses	שטינגאַרט, משה

Stiker, Meyer	שטיקער, מאיר
Stencl, Abraham Nahum	שטענצל, א. נ.
Stern, Israel	שטערן, ישראל
Shtern, Sholem	שטערן, שלום
Shternberg, Yakov	שטערנבערג, יעקב
Strigler, Mordecai	שטריגלער, מרדכי
Shtraykher, Jacob	שטרייכער, יעקב
	שיינפֿרוכט, יוכבד שפענגאָרן- זעט: שפענגאָרן-שיינפֿרוכט, יוכבד
Shimel, Moysheh	שימעל, משה
Shindler, Eli ezer	שינדלער, אליעזר
Shifris, M.	שיפריס, משה
Sholem Aleichem	שלום עליכם
Sholem Aleichem Folk Institute	שלום עליכם פֿאָלק אינסטיטוט
Shlevin, B.	שלעווין, בנימין
Szmulowicz, Elimelech	שמולאָוויטש, אלימלך
Small, Solomon	שמולעוויטש, שלמה
	שמייכל, טוביה זעט: גאָטעספֿעלד, חנא
Shnabl, Berl	שנאָבל, בערל
Sznaper, Ber	שנאָפּער, בער
Shneour, Zalman	שניאָור, זלמן
Schneirson, S.	שניאָרסאָן, ש. ז.
Shnayderman, Sh. L.	שנַידערמאַן, שמואל לייב
Schechtman, Eli	שעכטמאַן, עלי
Shelubsky, Moses Judah	שעלובסקי, משה יודל
Shenderay, Moysheh	שענדערנ, משה

Table of Name Equivalents

	שעפס, א. זעט: אלמי, א.
Szefner, Boruch	שעפנער, ב.
Shakespeare, William	שעקספיר, וויליאם
Sher, Z. (Zelig)	שער, ז.
Sherman, Eleazar L.	שערמאן, אליעזר
Spiegel, Isaiah	שפיגל, ישעיה
Spingarn-Schonfrucht, Yokheved	שפענגארן-שיינפרוכט, יוכבד
Shkolnikoff, A. S.	שקאלניקאוו, א. ש.
Shkliar, Mosheh	שקליאר, משה
Shraibman, Iekhiel	שרייבמאן, יחיאל

.....

נעמען פֿאַרגלייכונג רשימה

דער אָנפֿאַנג פֿון דער רשימה
געפֿינט זיך גלעך נאָך די אינדעקסן.
צוליב דרוק שוועריקייטן, מוז דער סדר
פֿון די זייטן זיין פֿון לינקס צו רעכטס.

פֿאַנטאַנוס מאָנאָגראַפֿיע סעריע
יא

אַן אַרבעטערס ירושה

די יוסף פֿיששטיין קאָלעקציע
פֿון ייִדישע פּאָעזיע

דער קאַטאַלאָג

רעדאַקטירט פֿון

גאַלדע סיגאַל

ביבליאָטעקער פֿון ייִדישע לימודים
מעגיל אוניווערסיטעט

מעגיל אוניווערסיטעט ביבליאָטעק
מאָנטרעאַל, 1998

Grateful acknowledgment is made for permission to reprint the following copyrighted material:

Paragraph on p. xxii quoted from *The Penguin Book of Modern Yiddish Verse*, ed. Irving Howe, Ruth R. Wisse, and Khone Shmeruk. © 1987 by Irving Howe, Ruth Wisse, and Chone Shmeruk. Introduction copyright © Irving Howe, 1987. Reprinted by permission of Penguin USA.

Drawing by Marc Chagall on p. 110 illustrating the poem "Yidish", reproduced from *Lider un poemen (1888-1938)*, v. 1, by Abraham Liessin, copyright, 1938 by Abraham Walt. Reprinted by permission of the Forward Association, Inc.

Fontanus Publications

FONTANUS (journal)

v.1	1988
v.2	1989
v.3	1990
v.4	1991
v.5	1992 Montreal 350th Anniversary Issue
v.6	1993 Redpath Issue
v.7	1994 Stephen Leacock Issue
v.8	1995 Women in the University Issue
v.9	1996 McGill 175th Anniversary Issue

FONTANUS MONOGRAPH SERIES

- I Adam Gacek, *Arabic Manuscripts in the Libraries of McGill University, Union Catalogue*, 1991
- II Calvin Evans, *Søren Kierkegaard Bibliographies: Remnants 1944-1980 and Multi-Media, 1925-1991*, 1993
- III Barbara Lawson, *Collected Curios: Missionary Tales from the South Seas*, 1994
- IV John Hobbins, *On the Edge of Greatness: The Diaries of John Humphrey, First Director of the United Nations Division of Human Rights, Vol. 1, 1948-1949*, 1994
- V Max Dunbar, *Essays from a Life: Scotland, Canada, Greenland, Denmark*, 1995
- VI Alberto Pérez-Gómez and Louise Pelletier, *Anamorphosis: An Annotated Bibliography with Special Reference to Architectural Representation*, 1995
- VII Adam Gacek, *Arabic Lithographed Books in the Islamic Studies Library, McGill University, Descriptive Catalogue*, 1996
- VIII Irena Žantovská Murray, *Sources in Iconography in the Blackader-Lauterman Library of Architecture and Art, McGill University, An Annotated Bibliography*, 1997
- IX John Hobbins, *On the Edge of Greatness: The Diaries of John Humphrey, First Director of the United Nations Division of Human Rights, Vol. 2, 1950-1951*, 1996
- X Joan C. Bevan and Maria A. Pacelli, *The Quintessential Canadian Anaesthetist: Wesley Bourne*, 1996
- XI Goldie Sigal, *A Garment Worker's Legacy: The Joe Fishstein Collection of Yiddish Poetry*, 1998

Orders may be placed at:

Marketing Department
McGill-Queen's University Press
3430 McTavish Street
Montreal QC
Canada H3A 1X9

*
Z 7038

Y53J64

1998

FISTEIN COLL.

B4E6178

The *Fontanus Monograph Series*
and the annual journal *Fontanus*,
published by the McGill University Libraries,
are devoted to the exploration
and presentation of the collections
of the McGill University libraries,
museums and archives.